

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

179e ANNEE



N. 238

LUNDI 13 JUILLET 2009

Le Moniteur belge du 10 juillet 2009 comporte deux éditions, qui portent les numéros 236 et 237.

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

179e JAARGANG

MAANDAG 13 JULI 2009

Het Belgisch Staatsblad van 10 juli 2009 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 236 en 237.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

8 MARS 2009. — Loi modifiant l'article 12bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Addendum, p. 48044.

8 MARS 2009. — Arrêté royal relatif à l'examen de connaissance linguistique prévu par l'article 39/21, § 2, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, p. 48044.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 10sexies du 1^{er} avril 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 10 relative aux licenciements collectifs, p. 48046.

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 19octies du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs, p. 48049.

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 77quinquies du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001 remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instituant un système de crédit-temps, diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, p. 48055.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

8 MAART 2009. — Wet tot wijziging van artikel 12bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Addendum, bl. 48044.

8 MAART 2009. — Koninklijk besluit betreffende het taalexamen bedoeld in artikel 39/21, § 2, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, bl. 48044.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10sexies van 1 april 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10 betreffende het collectief ontslag, bl. 48046.

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, bl. 48049.

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77quinquies van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, bl. 48055.

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 96 du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution de l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2008, p. 48058.

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 97 du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, instaurant et déterminant, pour 2009 et 2010, la procédure de mise en œuvre et les conditions d'octroi d'un régime d'indemnisation complémentaire au bénéfice de certains travailleurs âgés licenciés occupés dans une branche d'activité qui ne relève pas d'une commission paritaire instituée ou lorsque la commission paritaire instituée ne fonctionne pas, p. 48060.

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 98 du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant les éco-chèques, p. 48064.

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 99 du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant le niveau de rémunération des travailleurs handicapés et remplaçant la convention collective de travail n° 26 du 15 octobre 1975 concernant le niveau de rémunération des travailleurs handicapés occupés dans un emploi normal, p. 48068.

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 100 du 1^{er} avril 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant la mise en œuvre d'une politique préventive en matière d'alcool et de drogues dans l'entreprise, p. 48072.

Service public fédéral Sécurité sociale

10 JUIN 2009. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 6, § 1^{er}bis, alinéa 3, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 visant l'introduction d'une gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, en application du chapitre I^{er} du titre VI de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, p. 48085.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

30 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 2003 relatif aux services de taxi et aux services de location de véhicules avec chauffeur, p. 48086.

15 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif aux conseillers en sécurité, visés à l'article 9 du décret du 18 juillet 2008 relatif à l'échange électronique de données administratives, p. 48089.

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 96 van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 22 december 2008, bl. 48058.

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 97 van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling en vaststelling, voor 2009 en 2010, van de procedure van tenuitvoerlegging en van de voorwaarden voor de toekenning van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen en die tewerkgesteld zijn in een bedrijfstak die niet onder een opgericht paritair comité ressorteert of wanneer het opgericht paritair comité niet werkt, bl. 48060.

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de eco-cheques, bl. 48064.

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 99 van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende het bezoldigingspeil van de werknemers met een handicap en ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 26 van 15 oktober 1975 betreffende het bezoldigingspeil van de mindervaliden die in een normale arbeidsregime zijn tewerkgesteld, bl. 48068.

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 100 van 1 april 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende een preventief alcohol- en drugbeleid in de onderneming, bl. 48072.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

10 JUNI 2009. — Koninklijk besluit in uitvoering van artikel 6, § 1bis, derde lid, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 strekkende tot invoering van een globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, met toepassing van hoofdstuk I van titel VI van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, bl. 48085.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

30 APRIL 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 juli 2003 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met bestuurder, bl. 48086.

15 MEI 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de veiligheidsconsulenten, vermeld in artikel 9 van het decreet van 18 juli 2008 betreffende het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer, bl. 48087.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

*Deutschsprachige Gemeinschaft
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

11. MAI 2009 — Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler, S. 48091.

Communauté germanophone

Ministère de la Communauté germanophone

11 MAI 2009. — Décret relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, p. 48097.

Duitstalige Gemeenschap

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

11 MEI 2009. — Decreet betreffende de toelating van uitzendbureaus en de controle op de private arbeidsbemiddelaars, bl. 48105.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

14 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'autorisation de prise en charge des personnes handicapées par des personnes physiques ou morales qui ne sont pas reconnues pour exercer cette activité par une autorité publique, p. 48112.

27 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux conditions d'octroi de subsides en infrastructure et en équipement aux entreprises de travail adapté agréées par l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées, p. 48124.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

19 JUNI 2009. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'examen chargée de l'organisation de l'examen de connaissance linguistique prévu par l'article 39/21 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'Etat et créant un Conseil du Contentieux des Etrangers, p. 48133.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

28 JUNI 2009. — Arrêté royal portant nomination de conseillers et de juges sociaux, p. 48133.

28 JUNI 2009. — Arrêté royal portant nomination de conseillers et de juges sociaux, p. 48135.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 48143.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

12 JUNI 2009. — Liste des personnes qualifiées jusqu'au 31 mai 2009. Erratum, p. 48143.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

14 MEI 2009. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de toelating voor natuurlijke of rechtspersonen om voor gehandicapte personen te zorgen zonder dat ze door een publieke overheid erkend zijn om die activiteit uit te oefenen, bl. 48118.

27 MEI 2009. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de toekenningsvoorwaarden voor subsidies in infrastructuur en uitrusting aan de bedrijven voor aangepast werk die erkend zijn door het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen), bl. 48128.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

19 JUNI 2009. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de examencommissie belast met het afnemen van het taalexamen bedoeld in artikel 39/21 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd bij wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, bl. 48133.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken, bl. 48133.

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken, bl. 48135.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 48143.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

12 JUNI 2009. — Lijst der bevoegde personen tot 31 mei 2009. Erratum, bl. 48143.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Bestuurszaken*

Gemeente Maasmechelen. Onteigening. Machtiging, bl. 48144. — Autonoom provinciebedrijf 'Sport'. Oprichting. Goedkeuring, bl. 48144.

Werk en Sociale Economie

Private arbeidsbemiddeling, bl. 48144.

Leefmilieu, Natuur en Energie

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Erkenning als tussen-tijdse opslagplaats en grondreinigingscentrum voor uitgegraven bodem, bl. 48145.

Mobiliteit en Openbare Werken

Gezamenlijke bekendmaking. Kennisgeving nr. 05-2009. Invoering nieuwe marifoomblokindeling VTS-Scheldegebied, bl. 48145.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

29 MAI 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Malmedy, p. 48148.

Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 3796000048, p. 48151. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 4081000042, p. 48151. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 4081000043, p. 48152. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 200880018, p. 48152. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 200927011, p. 48153. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 200980001, p. 48153. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 010936, p. 48154. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 008999, p. 48154. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 009101, p. 48155. — Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets TW 098002, p. 48155.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

4 JUNI 2009. — Ministerieel besluit tot bepaling van de diploma-voorwaarden voor de functies van gedelegeerd planologisch ambtenaar, gedelegeerd stedenbouwkundig ambtenaar en gewestelijk, provinciaal en gemeentelijk stedenbouwkundig ambtenaar en tot aanwijzing van de diploma's die voldoen om te kunnen worden geregistreerd als ruimtelijk planner, bl. 48146.

Alveringem. BPA "Lokaal bedrijventerrein". Spoedprocedure. Onteigening, bl. 48147. — Beernem. BPA "Gemeentecentrum Zuid-Oost", bl. 48147. — Beringen. BPA "Korkdries". Spoedprocedure. Onteigening, bl. 48147. — Berlaar. BPA nr. 13 "Kleinschalig gemengd bedrijvenpark Diamant", bl. 48147. — Middelkerke. BPA "De Kalkaert", bl. 48147. — Nieuwerkerken. BPA "Centrum I & II - herziening en uitbreiding", bl. 48148. — Halle. BPA nr. 42 "Stroppen", bl. 48148. — Duffel. Rooilijnplan voor buurtweg nr. 6 (Lintsesteenweg), bl. 48148.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

29. MAI 2009 — Ministerialerlass bezüglich der Enteignung von unbeweglichen Gütern in Malmedy, S. 48149.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Protection du patrimoine, p. 48156. — Protection du patrimoine, p. 48157.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Bescherming van het erfgoed, bl. 48156. — Bescherming van het erfgoed, bl. 48157.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 82/2009 du 14 mai 2009, p. 48159.

Extrait de l'arrêt n° 86/2009 du 14 mai 2009, p. 48165.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 82/2009 vom 14. Mai 2009, S. 48161.

Auszug aus dem Urteil Nr. 86/2009 vom 14. Mai 2009, S. 48167.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 48169.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 48169.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Dépôt de conventions collectives de travail, p. 48169.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Nouveaux statuts. Nominations. Conseil d'administration, p. 48171.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publication. Erratum, p. 48178.

Conseil supérieur de la Justice

Recrutement de trois auditeurs adjoints (m/f). Erratum, p. 48178.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

30 JUIN 2009. — Avis relatif à l'attribution d'analyses et l'acceptation de résultats de laboratoires. Exécution de l'arrêté royal du 15 avril 2005 relatif à la désignation des laboratoires officiels, fixant la procédure et les conditions d'agrément des laboratoires qui effectuent des analyses dans le cadre des missions de contrôle de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et portant exécution de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux, p. 48178.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Vingt-quatrième liste des médicaments à usage humain dont l'autorisation de mise sur le marché (AMM) ou l'autorisation d'importation ou l'enregistrement a été radié, p. 48179. — Vingt-quatrième liste des médicaments à usage vétérinaire dont l'autorisation de mise sur le marché (AMM) ou l'autorisation d'importation ou l'enregistrement a été radié, p. 48201.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 48205 à 48232.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 82/2009 van 14 mei 2009, bl. 48158.

Uittreksel uit arrest nr. 86/2009 van 14 mei 2009, bl. 48163.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 48169.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten, bl. 48169.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Nieuwe statuten. Benoemingen. Raad van bestuur, bl. 48171.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmaking. Erratum, bl. 48178.

Hoge Raad voor de Justitie

Aanwerving van drie adjunct-auditeurs (m/v). Erratum, bl. 48178.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

30 JUNI 2009. — Bericht betreffende het toekennen van analyses en het aanvaarden van de laboratoriumresultaten. Uitvoering van het koninklijk besluit van 15 april 2005 betreffende de aanduiding van de officiële laboratoria, tot bepaling van de procedure en de erkenningsvoorwaarden van laboratoria die analyses uitvoeren in het kader van de controleopdracht van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot uitvoering van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking, bl. 48178.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Vierentwintigste lijst van de geneesmiddelen voor menselijk gebruik waarvan de vergunning voor het in de handel brengen (VHB) of vergunning voor parallelinvoer of registratie geschrapt werd, bl. 48179. — Vierentwintigste lijst van de geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik waarvan de vergunning voor het in de handel brengen (VHB) of vergunning voor parallelinvoer of registratie geschrapt werd, bl. 48201.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 48205 tot bl. 48232.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 2453 (2009 — 2302) [C — 2009/00470]

8 MARS 2009. — Loi modifiant l'article 12bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. — Addendum

Au *Moniteur belge* n° 225 du 2 juillet 2009, page 45239, il y lieu de compléter l'intitulé de la loi du 8 mars 2009 précitée par la référence « (1) » renvoyant à la note de bas de page rédigée comme suit :

«

Note

(1) *Session extraordinaire 2007.*

Sénat.

Documents parlementaires. — Proposition de loi de M. Moureaux et de Mme Bouarfa, n° 4-77/1.

Session ordinaire 2007-2008.

Sénat.

Documents parlementaires. — Amendements, n° 4-77/2.

Session ordinaire 2008-2009.

Sénat.

Documents parlementaires. — Amendements, n° 4-77/3. — Rapport, n° 4-77/4. — Texte adopté par la Commission, n° 4-77/5. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la Chambre des représentants, n° 4-77/6.

Annales. — 18 décembre 2008.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet transmis par le Sénat, n° 52-1695/1. — Rapport, n° 52-1695/2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 52-1695/3.

Compte rendu intégral. — 5 février 2009. ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 2453 (2009 — 2302) [C — 2009/00470]

8 MAART 2009. — Wet tot wijziging van artikel 12bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Addendum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 225 van 2 juli 2009, pagina 45239, moet de titel van de voornoemde wet van 8 maart 2009 aangevuld worden met de referentie « (1) », die verwijst naar de voetnoot, luidend als volgt :

«

Nota

(1) *Buitengewone zitting 2007.*

Senaat.

Parlementaire documenten. — Wetsvoorstel van de heer Moureaux en Mevr. Bouarfa, nr. 4-77/1.

Gewone zitting 2007-2008.

Senaat.

Parlementaire documenten. — Amendementen, nr. 4-77/2.

Gewone zitting 2008-2009.

Senaat.

Parlementaire documenten. — Amendementen, nr. 4-77/3. — Verslag, nr. 4-77/4. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 4-77/5. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en voorgelegd aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 4-77/6.

Handelingen. — 18 december 2008.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire documenten. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 52-1695/1. — Verslag, nr. 52-1695/2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 52-1695/3.

Integraal verslag. — 5 februari 2009. ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 2454 [C — 2009/00471]

8 MARS 2009. — Arrêté royal relatif à l'examen de connaissance linguistique prévu par l'article 39/21, § 2, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment l'article 39/21, inséré par la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'Etat et créant un Conseil du Contentieux des Etrangers;

Vu l'avis de la commission permanente de contrôle linguistique donné le 14 mars 2008;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 4 novembre 2008;

Vu le protocole n° 145/2 du 24 décembre 2008 du Comité de secteur 1 - Administration générale;

Vu l'avis du Conseil d'Etat 43.763/4, donné le 26 novembre 2007;

Sur la proposition de Notre Ministre de la politique de Migration et d'Asile,

Arrête :

Article 1^{er}. Les jurys chargés de procéder aux épreuves françaises et les jurys chargés de procéder aux épreuves néerlandaises, qui peuvent être présentées par les membres du Conseil du Contentieux des Etrangers, du greffe, par l'administrateur ainsi que par les membres du personnel administratif du Conseil du Contentieux des Etrangers, se composent chacun d'un président, choisi parmi le premier président ou

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 2454 [C — 2009/00471]

8 MAART 2009. — Koninklijk besluit betreffende het taalexamen bedoeld in artikel 39/21, § 2, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op artikel 39/21, ingevoegd bij wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen;

Gelet op het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 14 maart 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 4 november 2008;

Gelet op het protocol nr. 145/2 van 24 december 2008 van het Sectorcomité I - Algemeen bestuur;

Gelet op advies 43.763/4 van de Raad van State, gegeven op 26 november 2007;

Op de voordracht van Onze Minister van Migratie- en Asielbeleid,

Besluit :

Artikel 1. De examencommissies belast met het afnemen van de Nederlandse examens en die belast met het afnemen van de Franse examens welke afgelegd kunnen worden door de leden van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, van de griffie, de beheerder alsook de administratieve personeelsleden van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen bestaan ieder uit een voorzitter gekozen uit de eerste

le président du Conseil du Contentieux des Etrangers, de deux membres du Conseil du Contentieux des Etrangers, d'un membre du greffe, de l'administrateur ou d'un membre du personnel administratif. Les membres du jury sont nommés par le Ministre de la Politique de Migration et d'Asile.

Art. 2. Le président désigne un secrétaire parmi les membres du jury.

Art. 3. Le président veille à la régularité des opérations. Il a la police de la séance.

Art. 4. Le secrétaire tient les écritures et rédige les procès-verbaux, qui sont consignés dans un registre ad hoc.

Art. 5. Toute demande d'inscription est adressée par lettre recommandée ou contre accusé de réception au premier président du Conseil du Contentieux des Etrangers. Elle fait mention du diplôme dont le candidat est porteur et indique la langue sur la connaissance de laquelle il entend être interrogé. Le premier président adresse la liste des candidats au président du jury, qui fixe sans tarder la date à laquelle les candidats seront examinés.

Le secrétaire les avertit du jour auquel ils seront appelés à se présenter.

Il devra s'écouler un délai de huit jours au moins entre le jour de la réception de la lettre recommandée avec accusé de réception ou de la délivrance de l'accusé de réception et celui où les examens doivent avoir lieu.

Art. 6. § 1^{er}. L'épreuve sur la connaissance de l'une des langues susvisées se compose d'un examen oral et d'un examen écrit.

L'examen oral est public. Il précède l'examen écrit.

§ 2. En vue de préparer l'examen oral, le candidat reçoit un texte rédigé dans la langue faisant l'objet de l'examen. Il dispose de temps pour lire ce texte. Ensuite, durant l'examen oral, il commente le texte et une discussion sur le texte suit.

L'examen oral dure une demi-heure maximum, sans compter le temps de préparation.

Tous les candidats ayant été interrogés et s'étant retirés, le jury délibère séance tenante et décide s'il y a lieu de les admettre à l'examen écrit.

Le résultat de la délibération est inscrit au procès-verbal et proclamé immédiatement en séance publique.

Art. 7. L'épreuve écrite consiste en la rédaction d'un commentaire, dans la langue faisant l'objet de l'examen, d'une loi, d'un règlement, d'un arrêt du Conseil du Contentieux des Etrangers ou d'un autre texte, rédigé dans l'autre langue en rapport avec la fonction.

Les candidats doivent pouvoir disposer, pour cette épreuve, d'au moins deux heures. Les candidats ne peuvent communiquer entre eux. Ils peuvent se servir de livres et de dictionnaires juridiques, ainsi que de codes.

Le jury délibère, à huis clos, sur l'admission définitive des candidats. Le résultat de la délibération est inscrit au procès-verbal. Il est également certifié dans le procès-verbal que les prescriptions de la loi et du présent arrêté ont été observées. Il est revêtu de la signature du président et de tous les membres du jury qui ont procédé à l'examen.

Lecture en est immédiatement faite en séance publique.

Art. 8. Le jury ne peut prononcer que l'admission ou l'ajournement. Aucun degré de mérite ne peut être ajouté à l'admission, ni dans les procès-verbaux, ni dans les certificats délivrés par le jury.

Art. 9. Nul ne peut, sous peine de nullité, prendre part, en qualité de membre du jury, à l'examen de son conjoint, d'un parent ou d'un allié, jusque et y compris le quatrième degré.

Art. 10. Les certificats délivrés par le jury sont rédigés conformément au modèle annexé au présent arrêté.

Ils portent la signature du président et de tous les membres du jury qui ont assisté à l'examen

Art. 11. Si un membre du greffe, l'administrateur ou un membre du personnel administratif du Conseil du Contentieux des Etrangers souhaite passer l'examen prévu à l'article 39/21, § 2, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et qu'il n'y a pas, au moment où l'examen a lieu, de membre du greffe nommé du rôle linguistique dans

pourzitter of de voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, twee leden van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, een lid van de griffie, de beheerder of een lid van het administratief personeel. De leden van de examencommissie worden door de Minister van Migratie en -Asielbeleid benoemd.

Art. 2. De voorzitter wijst uit de leden van de examencommissie een secretaris aan.

Art. 3. De voorzitter waakt over de regelmatigheid van de verrichtingen. Hij handhaaft de orde op de vergadering.

Art. 4. De secretaris houdt de geschriften bij en maakt de notulen op. Deze worden in een daartoe bestemd register ingeschreven.

Art. 5. Elke vraag om inschrijving wordt bij aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs aan de eerste voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen gezonden. Daarin zijn vermeld: het diploma dat de examinandus bezit en de taal over de kennis waarvan hij wil ondervraagd worden. De eerste voorzitter stuurt de lijst van de examinandi aan de voorzitter van de examencommissie, die onverwijld de datum vaststelt waarop de examinandi zullen ondervraagd worden.

De secretaris deelt mee op welke dag zij zich moeten aanmelden.

Er moet een termijn van ten minste acht dagen verlopen tussen de dag waarop de aangetekende brief met ontvangstmelding ontvangen werd of het ontvangstbewijs werd afgeleverd en die waarop de examens moeten plaatsvinden.

Art. 6. § 1. Het examen over de kennis van een van de vorenvermelde talen omvat een mondeling en schriftelijk gedeelte.

Het mondelinge gedeelte geschiedt in het openbaar. Het gaat het schriftelijke gedeelte vooraf.

§ 2. Ter voorbereiding van het mondelinge gedeelte wordt de examinandus een tekst voorgelegd in de taal waarover het examen loopt. Hij krijgt de tijd om deze tekst te lezen. Daarna licht hij tijdens het mondelinge gedeelte de tekst toe en volgt er een gesprek over de tekst.

Het mondelinge gedeelte, met uitsluiting van de voorbereidingstijd, duurt maximum een half uur.

Wanneer al de examinandi ondervraagd zijn en zich verwijderd hebben, beraadslaat de examencommissie op staande voet en beslist of zij tot het schriftelijk gedeelte kunnen worden toegelaten.

De uitslag van de beraadslaging wordt in de notulen vermeld en onmiddellijk in openbare zitting afgekondigd.

Art. 7. Het schriftelijke gedeelte bestaat in het redigeren, in de taal waarover het examen loopt, van een commentaar op een in de andere taal gestelde wet, verordening, arrest van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen of een andere tekst die verband houdt met de functie.

De examinandi moeten voor dit gedeelte over ten minste twee uren beschikken. De examinandi mogen geen contact hebben met elkaar. Zij mogen zich van juridische boeken en woordenboeken alsmede van wetboeken bedienen.

De examencommissie beraadslaat met gesloten deuren over de definitieve toelating van de examinandi. De uitslag van de beraadslaging wordt in de notulen opgeschreven. Daarin wordt ook bevestigd dat de voorschriften van de wet en van dit besluit in acht genomen zijn. De notulen worden ondertekend door de voorzitter en door alle leden van de examencommissie die het examen afgenomen hebben.

Er wordt onmiddellijk in openbare zitting voorlezing van gedaan.

Art. 8. De examencommissie kan slechts tot toelating of verdaging besluiten. Geen graad van verdienste mag aan de toelating toegevoegd worden, noch de notulen, noch in de getuigenschappen die de examencommissie uitreikt.

Art. 9. Niemand mag, op straffe van nietigheid, als lid van de examencommissie betrokken zijn bij het examen van zijn echtgenoot, van een bloed- of aanverwant tot en met de vierde graad.

Art. 10. De door de examencommissie afgegeven getuigenschappen zijn opgesteld overeenkomstig het bij dit besluit gevoegde model.

Zij worden ondertekend door de voorzitter en door alle leden van de examencommissie die het examen hebben bijgewoond.

Art. 11. Indien een lid van de griffie, de beheerder of een administratief personeelslid van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen het in artikel 39/21, § 2, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen bepaalde examen wenst af te leggen, en er is op het ogenblik dat het examen plaatsvindt geen lid van

lequel l'examen se déroule, un magistrat du Conseil, qui satisfait aux exigences linguistiques, est désigné.

Art. 12. Notre Ministre qui a la Politique de Migration et d'Asile dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la politique de Migration et d'Asile,
Mme A. TURTELBOOM

Annexe

Service public fédéral Intérieur

Certificat

Nous, président et membres du jury chargé de procéder à l'examen prévu par l'article 39/21, § 2, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

Vu l'arrêté royal du organisant les examens permettant aux titulaires de fonctions au Conseil du Contentieux des Etrangers de satisfaire au prescrit de l'article 39/21, § 2, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

Attendu que
Né à
le
a subi avec succès l'épreuve orale et l'épreuve écrite dudit examen;

Nous avons constaté et certifions que ... a justifié de la connaissance de la langue française.

En foi de quoi nous lui avons délivré le présent certificat.

Fait à Bruxelles, le 8 mars 2009.

Le président du jury,

Le secrétaire,

Les membres,

Signature du porteur du certificat :

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 8 mars 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Politique de Migration et d'Asile,
Mme A. TURTELBOOM

de griffie benoemd in de taalrol waarin het examen wordt afgelegd, dan wordt een magistraat van de Raad aangewezen die voldoet aan de taalvereisten.

Art. 12. Onze Minister bevoegd voor Migratie- en Asielbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Migratie- en Asielbeleid,
Mevr. A. TURTELBOOM

Bijlage

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Getuigschrift

Wij, voorzitter en leden van de examencommissie, belast met het afnemen van het examen ingesteld bij artikel 39/21, § 2, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

Gelet op het koninklijk besluit van tot regeling van de examens waarbij de ambtsdragers van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen in de gelegenheid gesteld worden te voldoen aan het voorschrift van artikel 39/21, § 2, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

Aangezien
geboren te
op
voormeld examen schriftelijk en mondeling, met goede uitslag afgelegd heeft;

We hebben vastgesteld en bevestigen dat het bewijs heeft geleverd van de kennis van de Nederlandse taal.

Ten blijke waarvan wij dit getuigschrift hebben afgegeven.

Gedaan te Brussel,

De voorzitter van de examencommissie,

De secretaris,

De leden,

Handtekening van de houder van het getuigschrift :

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 8 maart 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Migratie- en Asielbeleid,
Mevr. A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 2455

[2009/202708]

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 10^{sexies} du 1^{er} avril 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 10 relative aux licenciements collectifs (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail n° 10 du 8 mai 1973 relative aux licenciements collectifs, modifiée en dernier lieu par la convention collective du travail n° 10^{quinquies} du 17 novembre 1999, conventions conclues au sein du Conseil national du Travail, et rendues obligatoires respectivement par les arrêtés royaux du 6 août 1973 et du 16 février 2000;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 2455

[2009/202708]

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10^{sexies} van 1 april 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10 betreffende het collectief ontslag (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10 van 8 mei 1973 betreffende het collectief ontslag, de laatste keer gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10^{quinquies} van 17 november 1999, overeenkomsten gesloten in de Nationale Arbeidsraad en respectievelijk algemeen verbindend verklaard door de koninklijke besluiten van 6 augustus 1973 en van 16 februari 2000;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 10^{sexies} du 1^{er} avril 2009, reprise en annexe, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 10 relative aux licenciements collectifs.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 2009.

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 6 août 1973, *Moniteur belge* du 17 août 1973.

Arrêté royal du 16 février 2000, *Moniteur belge* du 1^{er} mars 2000.

—
Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 10^{sexies} du 1^{er} avril 2009

Modification de la convention collective de travail n° 10 relative aux licenciements collectifs (Convention enregistrée le 14 avril 2009 sous le numéro 91787/CO/300)

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

Vu la convention collective de travail n° 10 du 8 mai 1973 relative aux licenciements collectifs, modifiée par les conventions collectives de travail n° 10^{bis} du 2 octobre 1975, 24 du 2 octobre 1975, 10^{quater} du 6 décembre 1983 et 10^{quinquies} du 17 novembre 1999;

Considérant qu'il convient d'actualiser ladite convention collective de travail, notamment afin d'assurer la cohérence entre cette convention collective de travail et la réglementation en matière de fermetures d'entreprises;

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs suivantes :

- la Fédération des Entreprises de Belgique;

- les organisations nationales des Classes moyennes, agréées conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes coordonnées le 28 mai 1979;

- "de Boerenbond";

- la Fédération wallonne de l'Agriculture;

- la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique;

- la Fédération générale du Travail de Belgique;

- la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique,

ont conclu, le 1^{er} avril 2009, au sein du Conseil national du Travail, la convention collective de travail suivante.

Article 1^{er}. Dans l'article 5 de la convention collective de travail n° 10 du 8 mai 1973, le c), modifié par la convention collective de travail n° 10^{quinquies} du 17 novembre 1999, est remplacé par ce qui suit :

"c) les travailleurs visés à l'article 16 de l'arrêté royal du 23 mars 2007 portant exécution de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises, à l'exception des ouvriers, ouvrières, apprentis et apprenties qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant."

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10^{sexies} van 1 april 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10 betreffende het collectief ontslag.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 2009.

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 6 augustus 1973, *Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 1973.

Koninklijk besluit van 16 februari 2000, *Belgisch Staatsblad* van 1 maart 2000.

—
Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst 10^{sexies} van 1 april 2009

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10 betreffende het collectief ontslag (Overeenkomst geregistreerd op 14 april 2009 onder het nummer 91787/CO/300)

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10 van 8 mei 1973 betreffende het collectief ontslag, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 10^{bis} van 2 oktober 1975, nr. 24 van 2 oktober 1975, nr. 10^{quater} van 6 december 1983 en nr. 10^{quinquies} van 17 november 1999;

Overwegende dat het geboden is genoemde collectieve arbeidsovereenkomst te actualiseren onder meer om de samenhang tussen die collectieve arbeidsovereenkomst en de regelgeving inzake de sluiting van ondernemingen te verzekeren;

Hebben de navolgende interprofessionele organisaties van werkgevers en van werknemers :

- het Verbond van Belgische Ondernemingen;

- de nationale middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;

- de Boerenbond;

- "la Fédération wallonne de l'Agriculture";

- het Algemeen Christelijk Vakverbond van België;

- het Algemeen Belgisch Vakverbond;

- de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België,

op 1 april 2009 in de Nationale Arbeidsraad navolgende collectieve arbeidsovereenkomst gesloten :

Artikel 1. Artikel 5, c) van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10 van 8 mei 1973, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10^{quinquies} van 17 november 1999, wordt vervangen als volgt :

"c) de werknemers bedoeld in artikel 16 van het koninklijk besluit van 23 maart 2007 tot uitvoering van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen, met uitzondering van de werklieden, werksters en leerlingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel."

Art. 2. Dans l'article 9 de la même convention collective de travail, modifié par la convention collective de travail n° 10bis du 2 octobre 1975, les mots "à la centaine de francs supérieure" sont remplacés par les mots "à l'euro supérieur".

Art. 3. L'article 12 de la même convention collective de travail est remplacé par ce qui suit :

"Art. 12. L'indemnité prévue à l'article 6 n'est pas due aux travailleurs qui bénéficient :

- des indemnités légales prévues en cas de fermeture d'entreprises;

- des indemnités visées aux articles 16 à 18 de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que pour les candidats délégués du personnel, et à l'article 20 de la convention collective de travail du 24 mai 1971 concernant le statut des délégations syndicales du personnel des entreprises."

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} avril 2009 et s'applique aux licenciements collectifs qui surviennent après cette date.

Elle a la même durée de validité et peut être dénoncée selon les mêmes délais et modalités que la convention collective de travail qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 juin 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Annexe à la convention collective de travail n° 10sexies du 1^{er} avril 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 10 relative aux licenciements collectifs

MODIFICATION DE L'ANNEXE I^{re} DE LA CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL N° 10 DU 8 MAI 1973 RELATIVE AUX LICENCIEMENTS COLLECTIF

Le 1^{er} avril 2009, les organisations d'employeurs et de travailleurs représentées au Conseil national du Travail ont conclu la convention collective de travail n° 10sexies modifiant la convention collective de travail n° 10 du 8 mai 1973 relative aux licenciements collectifs, modifiée par les conventions collectives de travail n° 10bis du 2 octobre 1975, 24 du 2 octobre 1975, 10quater du 6 décembre 1983 et 10quinquies du 17 novembre 1999.

Les organisations d'employeurs et de travailleurs ont également jugé nécessaire de modifier l'annexe I, intitulée "Extraits des articles des arrêtés auxquels se réfère la convention".

L'extrait de l'arrêté royal du 20 septembre 1967 portant exécution de la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises (article 1^{er}) est remplacé par ce qui suit :

"Arrêté royal du 23 mars 2007 portant exécution de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises (article 16)

Sont exclus du champ d'application du titre III (Indemnité de fermeture) de la loi :

1° les travailleurs qui relèvent de la Commission paritaire des ports;

2° le personnel navigant qui ressortit à la Commission paritaire de la pêche maritime;

3° les travailleurs intérimaires des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité;

Art. 2. In artikel 9 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10bis van 2 oktober 1975, worden de woorden "het hogere honderdtal" vervangen door de woorden "de hogere euro".

Art. 3. Artikel 12 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt vervangen als volgt :

"Art. 12. De in artikel 6 bepaalde vergoeding is niet verschuldigd aan de werknemers die het genot hebben van :

- de wettelijke uitkeringen voorzien in geval van sluiting van ondernemingen;

- de vergoedingen bedoeld bij de artikelen 16 tot 18 van de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsook voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden en artikel 20 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 mei 1971 betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging van het personeel der ondernemingen."

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 2009 en geldt voor de collectieve ontslagen die zich na deze datum voordoen.

Deze overeenkomst heeft dezelfde geldigheidsduur en kan volgens dezelfde termijnen en nadere regels worden opgezegd als de collectieve arbeidsovereenkomst die ze wijzigt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10sexies van 1 april 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10 betreffende het collectief ontslag

WIJZIGING VAN BIJLAGE I BIJ DE COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST NR. 10 VAN 8 MEI 1973 BETREFFENDE HET COLLECTIEF ONTSLAG

Op 1 april 2009 hebben de in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigde werkgevers- en werknemersorganisaties een collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10sexies gesloten tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 10 van 8 mei 1973 betreffende het collectief ontslag, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 10bis van 2 oktober 1975, nr. 24 van 2 oktober 1975, nr. 10quater van 6 december 1983 en nr. 10quinquies van 17 november 1999.

De werkgevers- en werknemersorganisaties hebben het ook nodig geacht bijlage I met als opschrift "Uittreksels van de artikelen van de besluiten, waarop deze overeenkomst steunt" te wijzigen.

Het uittreksel uit het koninklijk besluit van 20 september 1967 tot uitvoering van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen (artikel 1), wordt vervangen als volgt :

"Koninklijk besluit van 23 maart 2007 tot uitvoering van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen (artikel 16)

Zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van titel III (sluitingsvergoeding) van de wet :

1° de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het havenbedrijf;

2° het varende personeel dat ressorteert onder het Paritair Comité voor de zeevisserij;

3° de uitzendkrachten van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren;

4° les ouvriers, ouvrières, apprentis et apprenties qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant." [2]

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 juin 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Notes

[1] De categorie onder 4° valt onder de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst (cf. artikel 5, c).

[2] La catégorie figurant sous le 4° relève du champ d'application de la présente convention collective de travail (cf. article 5, c).

4° de werklieden, werksters en leerlingen die ressorten onder het paritair comité van de diamantnijverheid en -handel." [1]

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2008.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota's

[1] De categorie onder 4° valt onder de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst (cf. artikel 5, c).

[2] La catégorie figurant sous le 4° relève du champ d'application de la présente convention collective de travail (cf. article 5, c).

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 2456

[C — 2009/12190]

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 19octies du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment les articles 18 et 28;

Vu la convention collective de travail n° 19ter du 5 mars 1991 remplaçant la convention collective de travail n° 19 du 26 mars 1975 concernant l'intervention financière des employeurs dans le prix des transports des travailleurs, modifiée en dernier lieu par la convention collective de travail n° 19septies du 31 mai 2007, conventions conclues au sein du Conseil national du Travail et rendues obligatoires respectivement par les arrêtés royaux des 21 mai 1991 et 18 juillet 2007;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 19octies du 20 février 2009, reprise en annexe, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 21 mai 1991, *Moniteur belge* du 4 juin 1991.

Arrêté royal du 18 juillet 2007, *Moniteur belge* du 7 août 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 2456

[C — 2009/12190]

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op de artikelen 18 en 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19ter van 5 maart 1991 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 van 26 maart 1975 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, laatst gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19septies van 31 mei 2007, overeenkomsten gesloten in de Nationale Arbeidsraad en respectievelijk algemeen verbindend verklaard door de koninklijke besluiten van 21 mei 1991 en 18 juli 2007;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van De Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies gesloten op 20 februari 2009 in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 21 mei 1991, *Belgisch Staatsblad* van 4 juni 1991.

Koninklijk besluit van 18 juli 2007, *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 2007.

Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 19octies du 20 février 2009

Intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs (Convention enregistrée le 23 mars 2009 sous le numéro 91503/CO/300)

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

Vu la convention collective de travail n° 19ter du 5 mars 1991 remplaçant la convention collective de travail n° 19 du 26 mars 1975 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs, modifiée par les conventions collectives de travail n°s 19quater du 10 février 1992, 19quinquies du 22 décembre 1992, 19sexies du 30 mars 2001 et 19septies du 31 mai 2007;

Vu l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2008, conclu pour la période 2009-2010;

Considérant que les partenaires sociaux ont convenu, dans ledit accord, de modifier la convention collective de travail n° 19ter en vue de porter à 75 p.c. l'intervention maximale de l'employeur dans l'abonnement de train, tram, métro ou bus (transports en commun publics) au 1^{er} février 2009 et de convertir l'intervention ainsi augmentée en une grille de montants forfaitaires, qui seront applicables pour 2009 et 2010, sans qu'ils ne soient indexés, après quoi une adaptation de ces forfaits sera négociée tous les deux ans;

Considérant que les partenaires sociaux ont également convenu, dans ledit accord, que les retombées, au niveau des secteurs ou des entreprises, d'une augmentation de l'intervention de l'employeur dans les abonnements de train, tram, métro ou bus sur d'autres modes de transport seront imputées sur l'enveloppe de négociation convenue dans ledit accord;

Egalement, dans ledit accord, que les arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 27 juillet 1962 établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des Chemins de fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés soient mis en concordance avec ladite grille;

Considérant qu'il convient d'exécuter ledit accord en adaptant la convention collective de travail n° 19ter et en la remplaçant par une nouvelle convention collective de travail n° 19octies;

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs suivantes :

- la Fédération des Entreprises de Belgique;
 - les organisations nationales des Classes moyennes, agréées conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes coordonnées le 28 mai 1979;
 - "de Boerenbond";
 - la Fédération wallonne de l'Agriculture;
 - la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique;
 - la Fédération générale du Travail de Belgique;
 - la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique,
- ont conclu, le 20 février 2009, au sein du Conseil national du Travail, la convention collective de travail suivante.

CHAPITRE I^{er}. — *Portée de la convention*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail n° 19ter du 5 mars 1991 remplaçant la convention collective de travail n° 19 du 26 mars 1975 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs, modifiée par les conventions collectives de travail n°s 19quater du 10 février 1992, 19quinquies du 22 décembre 1992, 19sexies du 30 mars 2001 et 19septies du 31 mai 2007.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs qui les occupent.

La présente convention ne s'applique pas aux employeurs et travailleurs relevant d'une commission paritaire où l'intervention dans les frais de transport a déjà été réglée par une convention collective de travail sectorielle, prévoyant des avantages au moins équivalents à ceux qui sont prévus par la présente convention.

Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 octies van 20 februari 2009

Financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers (Overeenkomst geregistreerd op 23 maart 2009 onder het nummer 91503/CO/300)

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19ter van 5 maart 1991 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 van 26 maart 1975 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 19quater van 10 februari 1992, nr. 19quinquies van 22 december 1992, nr. 19sexies van 30 maart 2001 en nr. 19septies van 31 mei 2007;

Gelet op het interprofessioneel akkoord van 22 december 2008, gesloten voor de periode 2009-2010;

Overwegende dat de sociale partners in genoemd akkoord overeengekomen zijn om collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19ter te wijzigen om de maximale tussenkomst door de werkgever in een trein-, tram-, metro- of busabonnement (gemeenschappelijk openbaar vervoer) op 1 februari 2009 te verhogen tot 75 pct. en om de aldus verhoogde tussenkomst om te zetten in een tabel met forfaitaire bedragen, die zullen gelden voor 2009 en 2010, zonder dat ze geïndexeerd worden, waarna er tweejaarlijks zal worden onderhandeld over een aanpassing van deze forfaits;

Overwegende dat de sociale partners in dit akkoord ook overeengekomen zijn dat overloopeffecten op sector- of bedrijfsniveau van een verhoging van de tussenkomst van de werkgever in trein-, tram-, metro- of busabonnementen naar andere vervoerswijzen toe, op de in dit akkoord afgesproken onderhandelingsenveloppe zullen aangerekend worden;

Overwegende dat de sociale partners in dit akkoord ook vragen dat de koninklijke besluiten, genomen in uitvoering van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden, met genoemde tabel in overeenstemming worden gebracht;

Overwegende dat aan dit akkoord uitvoering gegeven moet worden door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19ter aan te passen en te vervangen door een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies;

Hebben de navolgende interprofessionele organisaties van werkgevers en werknemers :

- het Verbond van Belgische Ondernemingen;
 - de nationale middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;
 - de Boerenbond;
 - « la Fédération wallonne de l'Agriculture »;
 - het Algemeen Christelijk Vakverbond van België;
 - het Algemeen Belgisch Vakverbond;
 - de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België,
- op 20 februari 2009 in de Nationale Arbeidsraad de volgende collectieve arbeidsovereenkomst gesloten.

HOOFDSTUK I. — *Draagwijdte van de overeenkomst*

Artikel 1. Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst vervangt voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19ter van 5 maart 1991 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 van 26 maart 1975 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, zoals gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 19quater van 10 februari 1992, nr. 19quinquies van 22 december 1992, nr. 19sexies van 30 maart 2001 en nr. 19septies van 31 mei 2007.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. De onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en op de werkgevers die hen tewerkstellen.

Deze overeenkomst is niet van toepassing op de werkgevers en werknemers die afhangen van een paritair comité waar de tussenkomst in de vervoerkosten reeds door een sectoriële collectieve arbeidsovereenkomst werd geregeld, in zoverre deze overeenkomsten ten minste in evenwaardige voordelen voorzien als deze die worden toegekend door onderhavige overeenkomst.

Commentaire : lorsque l'employeur organise le transport avec la participation financière des travailleurs ou lorsque l'employeur organise une partie du trajet à ses frais exclusifs, il convient de rechercher, en ce qui concerne la participation de l'employeur aux frais de transport des travailleurs, une solution qui s'inspire des dispositions de la présente convention.

CHAPITRE III. — *Transports en commun publics*

Art. 3. En ce qui concerne le transport organisé par la Société nationale des Chemins de fer belges, l'intervention de l'employeur dans le prix du titre de transport utilisé est calculée sur la base de la grille de montants forfaitaires reprise ci-dessous :

Commentaar : ingeval het transport is georganiseerd door de werkgever, met de financiële deelneming van de werknemers, of indien de werkgever een gedeelte van het traject uitsluitend op eigen kosten heeft georganiseerd, dient, wat zijn bijdrage in de kosten van vervoer van de werknemers betreft, een oplossing te worden gezocht die is ingegeven door de bepalingen van onderhavige overeenkomst.

HOOFDSTUK III. — *Gemeenschappelijk openbaar vervoer*

Art. 3. Wat het door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen georganiseerde vervoer betreft, wordt de tussenkomst van de werkgever in de prijs van het gebruikte vervoerbewijs berekend op basis van de onderstaande tabel met forfaitaire bedragen :

(km)	Semaine Week	Carte mensuelle Maand-kaart	3 mois 3 maanden	Annuelle Jaarlijks	Railflex
Km	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
Distance Afstand	Carte train semaine Weektreinkaart Intervention hebdomadaire de l'employeur Wekelijkse bijdrage van de werkgever	Carte train mensuelle Maandtreinkaart Intervention mensuelle de l'employeur Maandelijks bijdrage van de werkgever	Carte train 3 mois Treinkaart geldig voor 3 maanden Intervention trimestrielle de l'employeur Driemaandelijks bijdrage van de werkgever	Carte train annuelle Treinkaart geldig voor een jaar Intervention annuelle de l'employeur Jaarlijkse bijdrage van de werkgever	Carte train temps partiel Treinkaart voor deeltijds werken Intervention de l'employeur Bijdrage van de werkgever
1	5,50	18,30	52,00	185,00	-
2	6,10	20,50	57,00	204,00	-
3	6,70	22,30	62,00	224,00	7,40
4	7,30	24,40	68,00	243,00	8,60
5	7,90	26,00	74,00	264,00	9,50
6	8,40	28,00	78,00	280,00	10,30
7	8,90	30,00	83,00	297,00	11,00
8	9,40	31,00	88,00	314,00	11,60
9	9,90	33,00	93,00	331,00	12,10
10	10,40	35,00	98,00	348,00	12,60
11	11,00	37,00	103,00	366,00	13,10
12	11,50	38,50	108,00	383,00	13,60
13	12,10	40,00	113,00	402,00	14,20
14	12,60	42,00	118,00	420,00	14,60
15	13,10	43,50	122,00	436,00	15,00
16	13,60	45,00	127,00	455,00	15,50
17	14,10	47,50	132,00	472,00	15,90
18	14,60	49,00	137,00	489,00	16,40
19	15,30	51,00	142,00	507,00	16,90
20	15,80	53,00	147,00	524,00	17,30
21	16,30	54,00	152,00	542,00	17,70
22	16,80	56,00	157,00	560,00	18,20
23	17,40	58,00	162,00	579,00	18,70
24	17,90	59,00	167,00	596,00	19,10
25	18,40	62,00	172,00	614,00	19,50
26	19,10	63,00	177,00	632,00	20,20
27	19,50	65,00	182,00	650,00	20,60
28	19,90	67,00	187,00	667,00	21,00

(km)	Semaine Week	Carte mensuelle Maand-kaart	3 mois 3 maanden	Annuelle Jaarlijks	Railflex
Km	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
Distance Afstand	Carte train semaine Weektreinkaart Intervention hebdomadaire de l'employeur Wekelijkse bijdrage van de werkgever	Carte train mensuelle Maandtreinkaart Intervention mensuelle de l'employeur Maandelijkse bij- drage van de werkgever	Carte train 3 mois Treinkaart geldig voor 3 maanden Intervention trimestrielle de l'employeur Driemaandelijkse bijdrage van de werkgever	Carte train annuelle Treinkaart geldig voor een jaar Intervention annuelle de l'employeur Jaarlijkse bijdrage van de werkgever	Carte train temps partiel Treinkaart voor deeltijds werkenden Intervention de l'employeur Bijdrage van de werkgever
29	20,60	68,00	191,00	684,00	21,30
30	21,00	70,00	197,00	701,00	21,70
31 - 33	21,80	73,00	206,00	733,00	22,60
34 - 36	23,30	78,00	218,00	776,00	24,10
37 - 39	24,40	82,00	229,00	818,00	25,00
40 - 42	26,00	87,00	244,00	871,00	27,00
43 - 45	27,50	91,00	256,00	914,00	28,00
46 - 48	29,00	96,00	268,00	957,00	29,00
49 - 51	30,00	101,00	282,00	1008,00	31,00
52 - 54	31,50	104,00	291,00	1039,00	32,00
55 - 57	32,00	107,00	299,00	1070,00	33,00
58 - 60	33,50	111,00	310,00	1108,00	34,50
61 - 65	34,50	115,00	322,00	1149,00	36,00
66 - 70	36,00	120,00	336,00	1201,00	38,00
71 - 75	38,00	126,00	354,00	1265,00	40,50
76 - 80	40,00	132,00	368,00	1317,00	42,00
81 - 85	41,50	137,00	383,00	1369,00	44,50
86 - 90	43,00	143,00	400,00	1429,00	46,00
91 - 95	44,50	148,00	415,00	1481,00	47,50
96 - 100	46,00	153,00	430,00	1534,00	50,00
101 - 105	48,00	160,00	447,00	1597,00	52,00
106 - 110	49,50	165,00	462,00	1650,00	53,00
111 - 115	51,00	171,00	477,00	1703,00	55,00
116 - 120	53,00	177,00	493,00	1763,00	57,00
121 - 125	54,00	181,00	509,00	1816,00	59,00
126 - 130	56,00	187,00	524,00	1869,00	61,00
131 - 135	58,00	192,00	538,00	1922,00	62,00
136 - 140	59,00	198,00	553,00	1975,00	63,00
141 - 145	61,00	203,00	568,00	2028,00	65,00
146 - 150	63,00	211,00	592,00	2114,00	67,00
151 - 155	64,00	214,00	601,00	2146,00	-
156 - 160	66,00	220,00	615,00	2199,00	-
161 - 165	67,00	225,00	631,00	2252,00	-
166 - 170	69,00	231,00	646,00	2306,00	-
171 - 175	71,00	236,00	661,00	2359,00	-
176 - 180	73,00	242,00	676,00	2412,00	-

(km)	Semaine Week	Carte mensuelle Maand-kaart	3 mois 3 maanden	Annuelle Jaarlijks	Railflex
Km	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
Distance Afstand	Carte train semaine Weektreinkaart Intervention hebdomadaire de l'employeur Wekelijkse bijdrage van de werkgever	Carte train mensuelle Maandtreinkaart Intervention mensuelle de l'employeur Maandelijkse bij- drage van de werkgever	Carte train 3 mois Treinkaart geldig voor 3 maanden Intervention trimestrielle de l'employeur Driemaandelijkse bijdrage van de werkgever	Carte train annuelle Treinkaart geldig voor een jaar Intervention annuelle de l'employeur Jaarlijkse bijdrage van de werkgever	Carte train temps partiel Treinkaart voor deeltijds werkenden Intervention de l'employeur Bijdrage van de werkgever
181 - 185	74,00	246,00	691,00	2466,00	-
186 - 190	76,00	253,00	708,00	2529,00	-
191 - 195	78,00	258,00	723,00	2583,00	-
196 - 200	79,00	264,00	738,00	2637,00	-
Egalement valable pour le calcul du prix des cartes train combinées SNCB/TEC La distance totale ne peut être inférieure à 3 km Distances SNCB limitées à 150 km Eveneens geldig voor de berekening van de prijs voor treinkaarten in gemengd verkeer NMBS/TEC. De totale afstand mag niet korter zijn dan 3 km Afstanden NMBS beperkt tot 150 km					

Les parties signataires s'engagent à négocier tous les deux ans l'adaptation de la grille de montants forfaitaires reprise dans le présent article.

Commentaire : la grille reprise ci-dessus contient les montants forfaitaires qui sont applicables à partir de l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail, sans qu'ils ne soient indexés. L'adaptation de ces montants forfaitaires sera négociée tous les deux ans.

Les partenaires sociaux demandent que les arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 27 juillet 1962 établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des Chemins de fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés soient mis en concordance avec cette grille.

CHAPITRE IV. — *Transports en commune publics autres que les chemins de fer*

Art. 4. En ce qui concerne les transports en commun publics autres que les chemins de fer, l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements, pour les déplacements atteignant 5 km calculés à partir de la halte de départ, est déterminée suivant les modalités fixées ci-après :

a) Lorsque le prix du transport est proportionnel à la distance, l'intervention de l'employeur dans le prix du titre de transport utilisé est calculée sur la base de la grille de montants forfaitaires reprise dans l'article 3, sans toutefois excéder 75 p.c. du prix réel du transport;

b) lorsque le prix est fixe quelle que soit la distance, l'intervention de l'employeur est déterminée de manière forfaitaire et atteint 71,8 p.c. du prix effectivement payé par le travailleur, sans toutefois excéder le montant de l'intervention de l'employeur qui est calculée sur la base de la grille de montants forfaitaires reprise dans l'article 3, pour une distance de 7 km.

CHAPITRE V. — *Transports en commun publics combinés*

Art. 5. Lorsque le travailleur combine le train et un ou plusieurs autres moyens de transport en commun public et qu'un seul titre de transport est délivré pour couvrir la distance totale - sans que dans ce titre de transport, une subdivision soit faite par moyen de transport en commun public -, l'intervention de l'employeur est calculée sur la base de la grille de montants forfaitaires reprise dans l'article 3.

De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe om tweejaarlijks over de aanpassing van de in dit artikel opgenomen tabel met forfaitaire bedragen te onderhandelen.

Commentaar : bovenstaande tabel omvat de forfaitaire bedragen, die gelden vanaf de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst, zonder dat ze geïndexeerd worden. Over de aanpassing van deze forfaitaire bedragen zal tweejaarlijks onderhandeld worden.

De sociale partners vragen dat de koninklijke besluiten, genomen in uitvoering van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden, met deze tabel in overeenstemming worden gebracht.

HOOFDSTUK IV. — *Gemeenschappelijk openbaar vervoer, met uitzondering van het treinvervoer*

Art. 4. Voor wat betreft het gemeenschappelijk openbaar vervoer, met uitzondering van het treinvervoer, wordt de bijdrage van de werkgever in de prijs van de abonnementen voor de verplaatsingen vanaf 5 km, berekend vanaf de vertrekhalte, vastgesteld volgens de hierna vastgestelde modaliteiten :

a) wanneer de prijs van het vervoer in verhouding tot de afstand staat, wordt de tussenkomst van de werkgever in de prijs van het gebruikte vervoerbewijs berekend op basis van de in artikel 3 opgenomen tabel met forfaitaire bedragen, zonder evenwel 75 pct. de werkelijke vervoerprijs te overschrijden;

b) wanneer de prijs een eenheidsprijs is, ongeacht de afstand, wordt de bijdrage van de werkgever forfaitair vastgesteld en bedraagt zij 71,8 pct. van de effectief door de werknemer betaalde prijs, zonder evenwel het bedrag van de werkgeverstussenkomst berekend op basis van de in artikel 3 opgenomen tabel met forfaitaire bedragen voor een afstand van 7 km te overschrijden.

HOOFDSTUK V. — *Gecombineerd gemeenschappelijk openbaar vervoer*

Art. 5. Ingeval de werknemer gebruik maakt van een combinatie van de trein en één of meerdere andere gemeenschappelijke openbaar vervoermiddelen dan de trein, en er wordt slechts één vervoerbewijs afgeleverd voor het geheel van de afstand - zonder dat in dit vervoerbewijs een onderverdeling wordt gemaakt per gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel - wordt de bijdrage van de werkgever berekend op basis van de in artikel 3 opgenomen tabel met forfaitaire bedragen.

Art. 6. Dans tous les cas, autres que celui visé à l'article 5, où le travailleur utilise plusieurs moyens de transport en commun public, l'intervention de l'employeur pour l'ensemble de la distance parcourue est calculée comme suit :

après que l'intervention de l'employeur, en ce qui concerne chaque moyen de transport en commun public qu'utilise le travailleur, a été calculée conformément aux dispositions des articles 3, 4 a), 4 b) et 5, il y a lieu d'additionner les montants ainsi obtenus afin de déterminer l'intervention de l'employeur pour l'ensemble de la distance parcourue.

CHAPITRE VI. — *Transports en commun publics sur le territoire d'un autre Etat membre*

Art. 7. Sans préjudice de l'application des articles 3 à 6 pour le trajet effectué au moyen d'un ou plusieurs moyens de transport en commun publics à l'intérieur des frontières belges, lorsque le travailleur utilise un ou plusieurs moyens de transport en commun publics sur le territoire d'un autre Etat membre, l'intervention de l'employeur dans le prix de ce ou ces moyens de transport pour le transport du domicile jusqu'à la frontière belge est équivalente à celle qui résulterait de l'application des modalités de calcul fixées aux articles 3 à 6 pour une même distance à l'intérieur des frontières belges.

L'intervention est dans tous les cas plafonnée conformément à la grille de montants forfaitaires reprise dans l'article 3, en tenant compte du nombre total de kilomètres en Belgique et à l'étranger entre le domicile et le lieu de travail.

Commentaire : sans préjudice de l'application de l'article 9, a) et b), il faut interpréter, pour les déplacements transfrontaliers visés à l'article 7, la notion de "domicile" de la même manière que pour les trajets effectués à l'intérieur des frontières belges, c'est-à-dire le lieu d'où le travailleur part habituellement pour se rendre à son lieu de travail.

CHAPITRE VII. — *Epoque de remboursement*

Art. 8. L'intervention de l'employeur dans les frais de transport supportés par les travailleurs est payée une fois par mois pour les travailleurs ayant un abonnement mensuel, ou à l'occasion de la période de paiement qui est d'usage dans l'entreprise en ce qui concerne les titres de transport qui sont valables pour une semaine.

CHAPITRE VIII. — *Modalités de remboursement*

Art. 9. a) Les travailleurs présentent aux employeurs une déclaration signée certifiant qu'ils utilisent régulièrement, sur une distance égale ou supérieure à 5 km, un moyen de transport en commun public pour se déplacer de leur domicile à leur lieu de travail; en outre, ils précisent, si possible, le kilométrage effectivement parcouru. Ils signaleront dans les plus brefs délais toute modification de cette situation.

b) Les employeurs peuvent à tout moment contrôler la réalité de cette déclaration.

Art. 10. L'intervention de l'employeur dans les frais de transport est payée sur présentation des titres de transport délivrés par la Société nationale des Chemins de fer belges et/ou les autres sociétés de transport en commun public.

CHAPITRE IX. — *Disposition particulière*

Art. 11. Pour l'application des conventions collectives de travail existantes, conclues au niveau du secteur ou de l'entreprise, qui prévoient une intervention de l'employeur dans le transport privé des travailleurs et qui, pour le calcul de cette intervention, font référence à l'arrêté royal pris en exécution de la loi du 27 juillet 1962 établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des Chemins de fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés, ou aux conventions collectives de travail conclues au sein du Conseil national du Travail concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs, cette intervention de l'employeur est fixée jusqu'au 30 juin 2009 sur la base du barème repris en annexe de la présente convention collective de travail, en tenant compte des conditions et modalités déterminées dans les conventions collectives de travail existantes, conclues au niveau du secteur ou de l'entreprise.

Si un autre régime a été convenu avant le 1^{er} juin 2009 au niveau du secteur ou de l'entreprise par convention collective de travail, il s'applique à partir de la date qui y est convenue. Si aucune convention collective de travail de ce type n'a été conclue avant le 1^{er} juin 2009 au niveau du secteur ou de l'entreprise, la convention collective de travail existante, conclue au niveau du secteur ou de l'entreprise, sortira à nouveau son plein effet à partir du 1^{er} juillet 2009.

Art. 6. In elk ander geval dat de werknemer meer dan één gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel gebruikt dan voorzien in artikel 5, wordt de bijdrage van de werkgever voor het geheel van de afstand als volgt berekend :

nadat met betrekking tot elk afzonderlijk gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel waarvan de werknemer gebruik maakt de bijdrage van de werkgever is berekend overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 3, 4 a), 4 b) en 5, worden de aldus bekomen bedragen bij elkaar opgeteld om de bijdrage van de werkgever voor het geheel van de afgelegde afstand vast te stellen.

HOOFDSTUK VI. — *Gemeenschappelijk openbaar vervoer op het grondgebied van een andere Lidstaat*

Art. 7. Onverminderd de toepassing van de artikelen 3 tot 6 voor het traject dat wordt afgelegd met een of meer gemeenschappelijke openbaar vervoermiddelen binnen de Belgische landsgrenzen, is, wanneer de werknemer gebruikmaakt van een of meer openbaar vervoermiddelen op het grondgebied van een andere lidstaat, de bijdrage van de werkgever in de prijs van dit vervoermiddel of die vervoermiddelen voor het vervoer van de woonplaats tot de Belgische grens gelijkwaardig aan de bijdrage die het resultaat zou zijn van de toepassing van de in artikelen 3 tot 6 vastgestelde berekeningswijze voor eenzelfde afstand binnen de Belgische landsgrenzen.

De bijdrage is in alle gevallen begrensd overeenkomstig de in artikel 3 opgenomen tabel met forfaitaire bedragen, rekening houdend met het totale aantal kilometers in België en het buitenland tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling.

Commentaar : Onverminderd de toepassing van artikel 9, a) en b), dient voor de grensoverschrijdende verplaatsingen, bedoeld bij artikel 7, de notie "woonplaats" te worden geïnterpreteerd op dezelfde wijze als voor de trajecten afgelegd binnen de Belgische landsgrenzen, dat wil zeggen de plaats van waaruit de werknemer gewoonlijk vertrekt om zich naar zijn plaats van tewerkstelling te begeven.

HOOFDSTUK VII. — *Terugbetalingstijdstip*

Art. 8. De bijdrage van de werkgevers in de door de werknemers gedragen vervoerkosten wordt maandelijks betaald, voor de werknemer met een maandabonnement of ter gelegenheid van de betaalperiode die in de onderneming gebruikelijk is voor de vervoerbewijzen die geldig zijn voor een week.

HOOFDSTUK VIII. — *Modaliteiten van terugbetaling*

Art. 9. a) De werknemers leggen aan de werkgevers een ondertekende verklaring voor waarin verzekerd wordt dat zij geregeld over een afstand gelijk aan of hoger dan 5 km een gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel benutten om zich van hun woonplaats naar hun plaats van tewerkstelling te begeven; bovendien preciseren zij, indien mogelijk, het aantal effectief gereden kilometers. Zij zullen ervoor zorgen iedere wijziging van deze toestand in de kortst mogelijke tijd mede te delen.

b) De werkgevers mogen op elk ogenblik nagaan of deze verklaring met de werkelijkheid strookt.

Art. 10. De tussenkomst van de werkgever in de vervoerkosten wordt betaald op voorlegging van de vervoerbewijzen, uitgereikt door de NMBS en/of de andere maatschappijen van gemeenschappelijk openbaar vervoer.

HOOFDSTUK IX. — *Bijzondere bepaling*

Art. 11. Voor de toepassing van bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten op sector- of ondernemingsniveau, die voorzien in een werkgeverstussenkomst in het private vervoer van de werknemers en die voor de berekening van die tussenkomst verwijzen naar het uitvoeringsbesluit van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden of naar de in de Nationale arbeidsraad gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in het vervoer van de werknemers, wordt die werkgeverstussenkomst tot 30 juni 2009 vastgesteld op basis van het als bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst opgenomen barema, rekening houdend met de in de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten op sector- of ondernemingsniveau bepaalde voorwaarden en modaliteiten.

Indien vóór 1 juni 2009 bij collectieve arbeidsovereenkomst een andere regeling is overeengekomen op sector- of ondernemingsniveau, geldt die vanaf de daarin overeengekomen datum. Indien vóór 1 juni 2009 geen dergelijke collectieve arbeidsovereenkomst is overeengekomen op sector- of ondernemingsniveau dan zal de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst op sector- of ondernemingsniveau opnieuw volledige uitwerking krijgen vanaf 1 juli 2009.

Commentaire : cette disposition vise à geler temporairement les retombées, au niveau des secteurs ou des entreprises, d'une augmentation de l'intervention de l'employeur dans les abonnements de train, tram, métro ou bus sur d'autres modes de transport. Cela implique que, jusqu'au 30 juin 2009, sauf accords contraires, l'ancienne grille, basée sur la moyenne de 60 p.c. et adaptée aux niveaux tarifs à partir du 1^{er} février 2009 (annexe), reste d'application.

Pour les secteurs et entreprises qui se basent, pour les autres modes de transport, sur la grille basée sur la moyenne de 60 p.c., l'indexation annuelle de ladite grille n'est pas considérée comme une retombée à imputer sur l'enveloppe de négociation.

A défaut d'accords modificatifs avant le 1^{er} juin 2009, les régimes existants sortent à nouveau leur plein effet à partir du 1^{er} juillet 2009 et leurs retombées doivent être imputées sur l'enveloppe de négociation convenue dans l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2008.

Les secteurs et entreprises qui prévoient une intervention de l'employeur dans le transport privé des travailleurs mais qui ne font pas référence dans leurs conventions collectives de travail, pour le calcul de cette intervention, aux conventions collectives de travail conclues au sein du Conseil national du Travail concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs ou aux arrêtés royaux pris en exécution de ladite loi du 27 juillet 1962, peuvent continuer à appliquer ces conventions collectives de travail.

CHAPITRE X. — *Durée, révision et dénonciation*

Art. 12. La présente convention est conclue pour une durée indéterminée. Elle produit ses effets le 1^{er} février 2009.

Elle pourra être révisée ou dénoncée à la demande de la partie signataire la plus diligente, moyennant un préavis de six mois.

L'organisation qui prend l'initiative de la révision ou de la dénonciation doit en indiquer les motifs et déposer des propositions d'amendement que les autres organisations s'engagent à discuter au sein du Conseil national du Travail, dans le délai d'un mois de leur réception.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Commentaar : deze bepaling beoogt de overloopeffecten op sector- of bedrijfsniveau van de verhoging van de tussenkomst van de werkgever in trein-, tram-, metro- of busabbonementen naar andere vervoerswijzen toe, tijdelijk buiten werking te stellen. Dit houdt in dat tot 30 juni 2009, behoudens andersluidende afspraken, de vroegere tabel op basis van het gemiddelde van 60 pct., aangepast aan de nieuwe tarieven vanaf 1 februari 2009 (bijlage) blijft gelden.

Ten behoeve van de sectoren en bedrijven die zich voor de andere vervoerswijzen baseren op de tabel aan gemiddeld 60 pct., wordt de jaarlijkse indexering van voornoemde tabel niet beschouwd als op de onderhandelingsenveloppe aan te rekenen overloopeffect.

Bij ontstentenis van wijzigende afspraken vóór 1 juni 2009, hernemen de bestaande regelingen hun volledige uitwerking vanaf 1 juli 2009 en dient het overloopeffect ervan aangerekend te worden op de in het interprofessioneel akkoord van 22 december 2008 afgesproken onderhandelingsenveloppe.

De sectoren en ondernemingen die voorzien in een werkgeverstussenkomst in het private vervoer van de werknemers maar die voor de berekening van deze tussenkomst in hun collectieve arbeidsovereenkomsten niet verwijzen naar de in de Nationale Arbeidsraad gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in het vervoer van de werknemers of naar de koninklijke besluiten, genomen in uitvoering van de voornoemde wet van 27 juli 1962, kunnen die collectieve arbeidsovereenkomsten blijven toepassen.

HOOFDSTUK X. — *Duur, herziening en opzegging*

Art. 12. Deze overeenkomst is gesloten voor onbepaalde duur. Zij heeft uitwerking met ingang van 1 februari 2009.

Zij zal op verzoek van de meest gerede ondertekenende partij kunnen herzien of opgezegd worden, met een opzeggingstermijn van zes maanden.

De organisatie die het initiatief tot herziening of opzegging neemt, moet de redenen aangeven en amendementsvoorstellen indienen; de andere organisaties gaan de verbintenis aan deze, binnen de termijn van één maand na ontvangst, in de Nationale Arbeidsraad te bespreken.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 2457

[2009/202744]

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 77quinquies du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001 remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instituant un système de crédit-temps, diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

Vu la loi du 22 janvier 1985 de redressement contenant des dispositions sociales;

Vu la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001 remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instituant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, convention conclue au sein du Conseil national du Travail et rendue obligatoire par arrêté royal du 25 janvier 2002;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 2457

[2009/202744]

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77quinquies van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

Gelet op de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, overeenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard door het koninklijke besluit van 25 januari 2002;

Vu la demande du Conseil national du Travail;
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 77quinquies du 20 février 2009, reprise en annexe, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001 remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instituant un système de crédit-temps, diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985.

Arrêté royal du 25 janvier 2002, *Moniteur belge* du 16 février 2002.

—
Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail du n° 77quinquies du 20 février 2009

Modification de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001 remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instituant un système de crédit-temps, diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps (Convention enregistrée le 23 mars 2009 sous le numéro 91504/CO/300)

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

Vu la loi du 22 janvier 1985 de redressement contenant des dispositions sociales;

Vu la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001 remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps;

Vu l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2008, conclu pour la période 2009-2010, et en particulier l'annexe 4 sur le crédit-temps;

Considérant que les parties signataires proposent, dans ladite annexe de l'accord interprofessionnel, des alternatives aux mesures que le gouvernement a avancées comme pistes possibles, lors du conclave budgétaire 2008, afin d'économiser 30 millions d'euros en 2009 dans le cadre du crédit-temps;

Considérant que les parties signataires proposent, dans ladite annexe de l'accord interprofessionnel, de permettre, en accord avec l'employeur, le passage d'un crédit-temps à temps plein ou d'une diminution de carrière à mi-temps vers une diminution de carrière à mi-temps ou de 1/5;

Considérant qu'il convient d'adapter à cet effet la convention collective de travail n° 77bis;

Considérant que des adaptations réglementaires sont nécessaires pour l'exécution des autres propositions figurant dans ladite annexe de l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2008 et que le Conseil national du Travail a émis, le 20 février 2009, l'avis n° 1.674 à ce sujet;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77quinquies van 20 februari 2009, gesloten de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985.

Koninklijk besluit van 25 januari 2002, *Belgisch Staatsblad* van 16 februari 2002

—
Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77quinquies van 20 februari 2009

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking (Overeenkomst geregistreerd op 23 maart 2009 onder het nummer 91504/CO/300)

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

Gelet op de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking;

Gelet op het interprofessioneel akkoord voor de periode 2009-2010 van 22 december 2009, in het bijzonder bijlage 4 over tijdskrediet;

Overwegende dat de ondertekenende partijen in voornoemde bijlage van het interprofessioneel akkoord alternatieven voorstellen op de maatregelen die door de regering als mogelijke pistes zijn naar voren geschoven tijdens het begrotingsconclaaf 2008 om in 2009 30 miljoen euro te besparen in het kader van het tijdskrediet;

Overwegende dat de ondertekenende partijen in voornoemde bijlage van het interprofessioneel akkoord voorstellen om de overgang van voltijds tijdskrediet of halftijdse loopbaanvermindering naar halftijdse of 1/5e loopbaanvermindering in onderling akkoord met de werkgever mogelijk te maken;

Overwegende dat het geboden is hiervoor de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis aan te passen;

Overwegende dat voor de uitvoering van de andere voorstellen in voornoemde bijlage van het interprofessioneel akkoord van 22 december 2008 reglementaire aanpassingen noodzakelijk zijn en dat de Nationale Arbeidsraad hierover op 20 februari 2009 advies nr. 1.674 heeft uitgebracht;

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs suivantes :

- la Fédération des Entreprises de Belgique;
 - les organisations nationales des Classes moyennes, agréées conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes coordonnées le 28 mai 1979;
 - "de Boerenbond";
 - la Fédération wallonne de l'Agriculture;
 - la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique;
 - la Fédération générale du Travail de Belgique;
 - la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique,
- ont conclu, le 20 février 2009, au sein du Conseil national du Travail, la convention collective de travail suivante.

Article 1^{er}. Dans l'article 11 de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001 remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

" § 2. 1° Ne sont pas prises en compte, pour le calcul des 12 mois visés respectivement aux articles 3, 7, 2° et 10, § 1^{er}, les périodes de suspension du contrat de travail prévues en application :

— de l'arrêté royal du 22 mars 1995 relatif au congé pour soins palliatifs, portant exécution de l'article 100bis, § 4 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 concernant des dispositions sociales et modifiant l'arrêté royal du 2 janvier 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption;

— de la convention collective de travail n° 64 du 29 avril 1997 instituant un droit au congé parental;

— de l'arrêté royal du 29 octobre 1997 relatif à l'introduction d'un droit au congé parental dans le cadre d'une interruption de la carrière professionnelle;

— de l'arrêté royal du 10 août 1998 instaurant un droit à l'interruption de carrière pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade.

2° Ne sont pas non plus prises en compte, pour le calcul des 12 mois visés respectivement aux articles 3, 7, 2° et 10, § 1^{er}, les périodes de suspension du contrat de travail en raison de congé sans solde ou de grève et de lock-out.

3° En outre, n'est pas prise en compte pour le calcul des 12 mois visés respectivement aux articles 3, 7, 2° et 10, § 1^{er}, la période de suspension du contrat de travail prévue à l'article 31 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, à concurrence de 5 mois non couverts par le salaire garanti.

Cette période de 5 mois est prolongée de 6 mois en cas d'incapacité de travail complète temporaire en raison d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle.

4° Ne sont pas non plus prises en compte, en accord avec l'employeur, pour le calcul des 12 mois visés respectivement aux articles 3, § 1^{er}, 2°, 7, 2° et 10, § 1^{er}, les périodes pendant lesquelles le travailleur suspend totalement ses prestations de travail ou les réduit à mi-temps comme visé aux articles 3, § 1^{er} et 9, § 1^{er}, 2° ou conformément à l'article 102 de la loi de redressement du 22 janvier 1985, dans la mesure où ce système continue après le 1^{er} janvier 2002."

Art. 2. Dans l'article 12, § 2 de la même convention collective de travail, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

"L'avertissement par écrit et les délais prévus au § 1^{er} s'appliquent au travailleur qui souhaite prolonger l'exercice du droit au crédit-temps, à la diminution de carrière ou de prestations de travail à mi-temps, visés respectivement aux articles 3, 6 et 9, ou conformément à l'article 11, § 2, 4°."

Art. 3. La présente convention produit ses effets le 1^{er} janvier 2009.

Elle a la même durée de validité et peut être dénoncée selon les mêmes délais et modalités que la convention collective de travail qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 juin 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Hebben de navolgende interprofessionele organisaties van werkgevers en werknemers :

- het Verbond van Belgische Ondernemingen;
 - de nationale middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;
 - de Boerenbond;
 - "la Fédération wallonne de l'Agriculture";
 - het Algemeen Christelijk Vakverbond van België;
 - het Algemeen Belgisch Vakverbond;
 - de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België,
- op 20 februari 2009 in de Nationale Arbeidsraad de volgende collectieve arbeidsovereenkomst gesloten.

Artikel 1. Artikel 11, § 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, wordt als volgt vervangen :

" § 2. 1° Voor de berekening van de 12 maanden als bedoeld in de artikelen 3, 7, 2° en 10, § 1, worden niet in aanmerking genomen, de perioden van schorsing van de arbeidsovereenkomst ingevolge :

— het koninklijk besluit van 22 maart 1995 inzake palliatief verlof en houdende uitvoering van artikel 100bis, § 4 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen en tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 januari 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen;

— de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 64 van 29 april 1997 tot instelling van een recht op ouderschapsverlof;

— het koninklijk besluit van 29 oktober 1997 tot invoering van een recht op ouderschapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan;

— het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot invoering van een recht op loopbaanonderbreking voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid;

2° Voor de berekening van de 12 maanden als bedoeld in de artikelen 3, 7, 2° en 10, § 1, worden evenmin in aanmerking genomen, de perioden van schorsing van de arbeidsovereenkomst ten gevolge van verlof zonder wedde of staking en lock-out.

3° Daarnaast wordt voor de berekening van de 12 maanden als bedoeld in de artikelen 3, 7, 2° en 10, § 1, niet in aanmerking genomen, de periode van schorsing van de arbeidsovereenkomst als bepaald in artikel 31 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ten belope van 5 maanden die niet gedekt zijn door het gewaarborgd loon.

Die periode van 5 maanden wordt verlengd met 6 maanden in geval van tijdelijke volledige arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een arbeidsongeval of beroepsziekte.

4° Voor de berekening van de 12 maanden als bedoeld in de artikelen 3, § 1, 2°, 7, 2° en 10, § 1 worden, mits onderling akkoord met de werkgever, evenmin in aanmerking genomen, de perioden tijdens welke de werknemer zijn arbeidsprestaties volledig onderbreekt of tot een halftijdse betrekking vermindert als bedoeld in de artikelen 3, § 1, en 9, § 1, 2° of ingevolge artikel 102 van de herstellwet van 22 januari 1985, voor zover dit stelsel doorloopt na 1 januari 2002."

Art. 2. Artikel 12, § 2, 1ste lid van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt als volgt gewijzigd :

"De schriftelijke kennisgeving en de termijnen bepaald in § 1 zijn van toepassing op de werknemer die de uitoefening van het recht op tijdskrediet, loopbaanvermindering of vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, als bedoeld in de artikelen 3, 6 en 9 of ingevolge artikel 11, § 2, 4°, wenst te verlengen."

Art. 3. Deze overeenkomst treedt in werking op 1 januari 2009.

Deze overeenkomst heeft dezelfde geldigheidsduur en kan volgens dezelfde termijnen en nadere regels worden opgezegd als de collectieve arbeidsovereenkomst die ze wijzigt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2009 — 2458

[2009/202725]

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 96 du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution de l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2008 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, modifiée en dernier lieu par la convention collective de travail n° 17tricies du 19 décembre 2006, conventions conclues au sein du Conseil national du Travail, et rendues obligatoires respectivement par les arrêtés royaux du 16 janvier 1975 et du 12 février 2007;

Vu la convention collective de travail n° 92 du 20 décembre 2007 instituant un régime d'indemnisation complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution de l'accord interprofessionnel du 2 février 2007, et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 février 2008;

Vu la demande du Conseil national du Travail;
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 96 du 20 février 2009, reprise en annexe, conclue au sein du Conseil national du Travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution de l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2008.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.

Arrêté royal du 12 février 2007, *Moniteur belge* du 26 février 2007.

Arrêté royal du 10 février 2008, *Moniteur belge* du 21 février 2008.

—
Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 96 du 20 février 2009

Institution d'un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution de l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2008 (Convention enregistrée le 23 mars 2009 sous le numéro 91505/CO/300)

Vu l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2008, conclu pour la période 2009-2010;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2009 — 2458

[2009/202725]

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 96 van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 22 december 2008 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, de laatste keer gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17tricies van 19 december 2006, overeenkomsten gesloten in de Nationale Arbeidsraad en respectievelijk algemeen verbindend verklaard door de koninklijke besluiten van 16 januari 1975 en van 12 februari 2007;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 92 van 20 december 2007 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007, en algemeen verbindend verklaard door het koninklijk besluit van 10 februari 2008;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van nr. 96 van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 22 december 2008.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk Besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.

Koninklijk Besluit van 12 februari 2007, *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 2007.

Koninklijk Besluit van 10 februari 2008, *Belgisch Staatsblad* van 21 februari 2008.

—
Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst van nr. 96 van 20 februari 2009

Invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 22 december 2008 (Overeenkomst geregistreerd op 23 maart 2009 onder het nummer 91505/CO/300)

Gelet op het interprofessioneel akkoord van 22 december 2008 voor de periode 2009-2010;

Vu la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, modifiée par les conventions collectives de travail n° 17bis du 29 janvier 1976, n° 17nonies du 7 juin 1983, n° 17duodevices du 26 juillet 1994, n° 17vicies du 17 décembre 1997, n° 17vicies quater du 19 décembre 2001, n° 17vicies quinquies du 18 décembre 2002, n° 17vicies sexies du 7 octobre 2003 et n° 17tricies du 19 décembre 2006;

Vu la convention collective de travail n° 92 du 20 décembre 2007 instituant un régime d'indemnisation complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution de l'accord interprofessionnel du 2 février 2007;

Considérant qu'il y a lieu, selon l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2008, de prolonger pour 2010, le régime d'indemnisation complémentaire en faveur des travailleurs âgés de 56 ans et comptabilisant une carrière de 40 années, institué par la convention collective de travail n° 92, conclue en exécution de l'accord interprofessionnel du 2 février 2007;

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs suivantes :

- la Fédération des Entreprises de Belgique;
- les organisations nationales des Classes moyennes, agréées conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes coordonnées le 28 mai 1979;
- "de Boerenbond";
- la Fédération wallonne de l'Agriculture;
- la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique;
- la Fédération générale du Travail de Belgique;
- la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique,

ont conclu, le 20 février 2009, au sein du Conseil national du Travail, la convention collective de travail suivante.

CHAPITRE I^{er}. — *Portée de la convention*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2008.

Elle a pour objet de prolonger le régime d'indemnisation complémentaire applicable à certains travailleurs âgés institué par la convention collective de travail n° 92 en exécution de l'accord interprofessionnel du 2 février 2007, suivant les modalités développées ci-après.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention s'applique aux travailleurs engagés dans les liens d'un contrat de travail ainsi qu'aux employeurs qui les occupent.

CHAPITRE III. — *Ayants droit à l'indemnité complémentaire*

Art. 3. Le régime visé à l'article 1^{er} bénéficie aux travailleurs qui sont licenciés, sauf en cas de motif grave au sens de la législation sur les contrats de travail, et qui sont âgés, au cours de la période du 1^{er} janvier 2010 au 31 décembre 2010, de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir au moment de la fin du contrat de travail d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié.

En outre, ces travailleurs doivent pouvoir prouver qu'ils ont effectué, avant l'âge de 17 ans, pendant au moins 78 jours, des prestations de travail pour lesquelles des cotisations de sécurité sociale ont été payées, avec assujettissement complet à la sécurité sociale, ou au moins 78 jours de prestations de travail dans le cadre de l'apprentissage qui se situent avant le 1^{er} septembre 1983.

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 17bis van 29 januari 1976, nr. 17nonies van 7 juni 1983, nr. 17duodevices van 26 juli 1994, nr. 17vicies van 17 december 1997, nr. 17vicies quater van 19 december 2001, nr. 17vicies quinquies van 18 december 2002, nr. 17vicies sexies van 7 oktober 2003 en nr. 17tricies van 19 december 2006;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 92 van 20 december 2007 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007;

Overwegende dat volgens het interprofessioneel akkoord van 22 december 2008, de regeling van aanvullende vergoeding voor werknemers van 56 jaar met een loopbaan van 40 jaar, die werd ingevoerd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 92 ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007, moet worden verlengd voor 2010;

Hebben de navolgende interprofessionele organisaties van werkgevers en van werknemers :

- het Verbond van Belgische Ondernemingen;
- de nationale middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;
- de Boerenbond;
- "la Fédération wallonne de l'Agriculture";
- het Algemeen Christelijk Vakverbond van België;
- het Algemeen Belgisch Vakverbond;
- de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België,

op 20 februari 2009 in de Nationale Arbeidsraad de volgende collectieve arbeidsovereenkomst gesloten.

HOOFDSTUK I. — *Draagwijdte van de overeenkomst*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 22 december 2008.

Zij voorziet in de verlenging van de regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers, die werd ingevoerd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 92 ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007, volgens de navolgende nadere regels.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers die zijn tewerkgesteld op grond van een arbeidsovereenkomst alsook op de werkgevers die hen tewerkstellen.

HOOFDSTUK III. — *Rechthebbenden op de aanvullende vergoeding*

Art. 3. De in artikel 1 bedoelde regeling geldt voor de werknemers die worden ontslagen, behalve om een dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten, en die 56 jaar of ouder zijn gedurende de periode van 1 januari 2010 tot 31 december 2010 en die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden van ten minste 40 jaar als loontrekkende kunnen laten gelden.

Bovendien moeten die werknemers het bewijs kunnen leveren dat voor de leeftijd van 17 jaar gedurende ten minste 78 dagen arbeidsprestaties zijn geleverd waarvoor socialezekerheidsbijdragen zijn betaald met volledige onderwerping aan de sociale zekerheid of ten minste 78 dagen arbeidsprestaties zijn geleverd in het kader van het leerlinggenwezen welke zich situeren voor 1 september 1983.

Le travailleur qui réunit les conditions prévues aux alinéas précédents et dont le délai de préavis expire après le 31 décembre 2010 maintient le droit à l'indemnité complémentaire.

CHAPITRE IV. — Modalités d'application

Art. 4. Pour les points qui ne sont pas réglés par la présente convention et entre autres pour les conditions de calcul, la procédure et les modalités de paiement de l'indemnité complémentaire, les dispositions de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement s'appliquent, sans préjudice de dispositions plus favorables prévues dans une convention collective de travail conclue au niveau du secteur et/ou de l'entreprise.

CHAPITRE V. — Entrée en vigueur et durée de la convention

Art. 5. La présente convention est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 juin 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

De werknemer die de in de vorige alinea's vastgestelde voorwaarden vervult en wiens opzegtermijn na 31 december 2010 verstrijkt, behoudt het recht op de aanvullende vergoeding.

HOOFDSTUK IV. — Toepassingsregels

Art. 4. Voor de punten die niet door deze overeenkomst geregeld zijn, onder andere wat de berekeningsvoorwaarden, de procedure en de betalingsmodaliteiten van de aanvullende vergoeding betreft, zijn, onverminderd gunstiger bepalingen vastgesteld in een op sector- en/of op ondernemingsniveau gesloten collectieve arbeidsovereenkomst, de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, van toepassing.

HOOFDSTUK V. — Inwerkingtreding en duur van de overeenkomst

Art. 5. Deze overeenkomst is gesloten voor bepaalde tijd. Zij treedt in werking op 1 januari 2010 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 2459

[2009/202743]

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 97 du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, instaurant et déterminant, pour 2009 et 2010, la procédure de mise en œuvre et les conditions d'octroi d'un régime d'indemnisation complémentaire au bénéfice de certains travailleurs âgés licenciés occupés dans une branche d'activité qui ne relève pas d'une commission paritaire instituée ou lorsque la commission paritaire instituée ne fonctionne pas (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment les articles 7, alinéa 2 et 28;

Vu la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, modifiée en dernier lieu par la convention collective du travail n° 17tricies du 19 décembre 2006, conventions conclues au sein du Conseil national du Travail, et rendues obligatoires respectivement par les arrêtés royaux du 16 janvier 1975 et du 12 février 2007;

Vu la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit, modifiée en dernier lieu par la convention collective du travail n° 46duodecies du 19 décembre 2001, conventions conclues au sein du Conseil national du Travail et respectivement rendues obligatoires par les arrêtés royaux des 10 mai 1990 et 4 février 2002;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 97 du 20 février 2009, reprise en annexe, conclue au sein du Conseil national du Travail, instaurant et déterminant, pour 2009 et 2010, la procédure de mise en œuvre et les conditions d'octroi d'un régime d'indemnisation complémentaire au bénéfice de certains travailleurs âgés licenciés occupés dans une branche d'activité qui ne relève pas d'une commission paritaire instituée ou lorsque la commission paritaire instituée ne fonctionne pas.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 2459

[2009/202743]

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 97 van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling en vaststelling, voor 2009 en 2010, van de procedure van tenuitvoerlegging en van de voorwaarden voor de toekenning van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen en die tewerkgesteld zijn in een bedrijfstak die niet onder een opgericht paritair comité ressorteert of wanneer het opgericht paritair comité niet werkt (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikelen 7, tweede alinea en 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, de laatste keer gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17tricies van 19 december 2006, overeenkomsten gesloten in de Nationale Arbeidsraad en respectievelijk algemeen verbindend verklaard door de koninklijke besluiten van 16 januari 1975 en van 12 februari 2007;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties, de laatste keer gewijzigd door gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 46duodecies van 19 december 2001, overeenkomsten gesloten in de Nationale Arbeidsraad en respectievelijk algemeen verbindend verklaard door de koninklijke besluiten van 10 mei 1990 en van 4 februari 2002;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 97 van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling en vaststelling, voor 2009 en 2010, van de procedure van tenuitvoerlegging en van de voorwaarden voor de toekenning van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen en die tewerkgesteld zijn in een bedrijfstak die niet onder een opgericht paritair comité ressorteert of wanneer het opgericht paritair comité niet werkt.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du van 31 janvier 1975.

Arrêté royal du 12 février 2007, *Moniteur belge* du 26 février 2007.

Arrêté royal du 10 mai 1990, *Moniteur belge* du 13 juin 1990.

Arrêté royal du 4 février 2002, *Moniteur belge* du 12 mars 2002.

—
Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 97 du 20 février 2009

Instauration et détermination, pour 2009 et 2010, de la procédure de mise en œuvre et des conditions d'octroi d'un régime d'indemnisation complémentaire au bénéfice de certains travailleurs âgés licenciés occupés dans une branche d'activité qui ne relève pas d'une commission paritaire instituée ou lorsque la commission paritaire instituée ne fonctionne pas (Convention enregistrée le 23 mars 2009 sous le numéro 91506/CO/300)

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et plus particulièrement l'article 7, alinéa 2, qui dispose qu'une convention collective de travail peut être conclue au sein du Conseil national du Travail pour une branche d'activité qui ne relève pas d'une commission paritaire instituée ou lorsqu'une commission paritaire instituée ne fonctionne pas;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations;

Vu l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2008, conclu pour la période 2009-2010;

Vu la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, modifiée par les conventions collectives de travail n° 17bis du 29 janvier 1976, n° 17nonies du 7 juin 1983, n° 17duodevicies du 26 juillet 1994, n° 17vicies du 17 décembre 1997, n° 17vicies quater du 19 décembre 2001, n° 17vicies sexes du 7 octobre 2003 et n° 17tricies du 19 décembre 2006;

Vu la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit, modifiée par les conventions collectives de travail n° 46sexies du 9 janvier 1995, n° 46septies du 25 avril 1995 et n° 46duodecies du 19 décembre 2001;

Considérant qu'il y a lieu, pour les branches d'activités qui ne relèvent pas d'une commission paritaire instituée ou lorsqu'une commission paritaire instituée ne fonctionne pas, de conclure une convention collective de travail qui permette de mettre en œuvre, dans ces cas, l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations;

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs suivantes :

- la Fédération des Entreprises de Belgique;
- les organisations nationales des Classes moyennes, agréées conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes coordonnées le 28 mai 1979;
- "de Boerenbond";
- la Fédération wallonne de l'Agriculture;

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.

Koninklijk besluit van 12 februari 2007, *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 2007.

Koninklijk besluit van 10 mei 1990, *Belgisch Staatsblad* van 13 juni 1990.

Koninklijk besluit van 4 februari 2002, *Belgisch Staatsblad* van 12 maart 2002.

—
Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 97 van 20 februari 2009

Instelling en vaststelling, voor 2009 en 2010, van de procedure van tenuitvoerlegging en van de voorwaarden voor de toekenning van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen en die tewerkgesteld zijn in een bedrijfstak die niet onder een opgericht paritair comité ressorteert of wanneer het opgericht paritair comité niet werkt (Overeenkomst geregistreerd op 23 maart 2009 onder het nummer 91506/CO/300)

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 7, 2e alinea waarin is bepaald dat in de Nationale Arbeidsraad een collectieve arbeidsovereenkomst kan worden gesloten voor een bedrijfstak die niet onder een opgericht paritair comité ressorteert of wanneer een opgericht paritair comité niet werkt;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact;

Gelet op het interprofessioneel akkoord van 22 december 2008 voor de periode 2009-2010;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 17bis van 29 januari 1976, nr. 17nonies van 7 juni 1983, nr. 17duodevicies van 26 juli 1994, nr. 17vicies van 17 december 1997, nr. 17vicies quater van 19 december 2001, nr. 17vicies sexes van 7 oktober 2003 en nr. 17tricies van 19 december 2006;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 46sexies van 9 januari 1995, nr. 46septies van 25 april 1995 en nr. 46duodecies van 19 december 2001;

Overwegende dat voor de bedrijfstakken die niet onder een opgericht paritair comité ressorteren of wanneer het opgericht paritair comité niet werkt, een collectieve arbeidsovereenkomst moet worden gesloten om in die gevallen uitvoering te kunnen geven aan artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact;

Hebben de navolgende interprofessionele organisaties van werkgevers en van werknemers :

- het Verbond van Belgische Ondernemingen;
- de nationale middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;
- de Boerenbond;
- "la Fédération wallonne de l'Agriculture";

- la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique;
 - la Fédération générale du Travail de Belgique;
 - la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique,
 ont conclu, le 20 février 2009, au sein du Conseil national du Travail, la convention collective de travail suivante.

CHAPITRE I^{er}. — *Portée de la convention*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail a aussi bien pour objet d'instaurer un régime d'indemnisation complémentaire applicable à certains travailleurs âgés licenciés que d'en déterminer la procédure de mise en œuvre et les conditions d'octroi.

Elle est conclue en vertu de l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention s'applique aux employeurs et aux travailleurs auxquels la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires est applicable et qui ressortissent à une branche d'activité qui ne relève pas d'une commission paritaire instituée ou lorsque la commission paritaire instituée ne fonctionne pas.

CHAPITRE III. — *Mise en œuvre*

Art. 3. Il appartient aux employeurs de mettre en œuvre, par voie d'adhésion, le régime visé à l'article premier.

L'adhésion peut prendre la forme d'une convention collective de travail, d'un acte d'adhésion établi conformément à l'article 4, ou d'une modification du règlement de travail.

Elle porte exclusivement sur le régime et ses conditions d'octroi, visés à l'article premier.

Quelle que soit la forme de l'adhésion, le dépôt doit se faire au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

Art. 4. L'acte d'adhésion est établi dans le respect de la procédure suivante et conformément au modèle figurant en annexe de la présente convention.

L'employeur communique le projet d'acte d'adhésion par écrit à chaque travailleur.

Pendant huit jours à dater de cette communication écrite, l'employeur tient à la disposition des travailleurs un registre où ceux-ci peuvent consigner leurs observations. Pendant ce même délai de huit jours, le travailleur ou son représentant peut également communiquer ses observations à l'inspecteur social chef de direction de la Direction générale Contrôle des Lois sociales du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, du lieu d'établissement de l'entreprise. Le nom du travailleur ne peut être ni communiqué, ni divulgué.

Passé ce délai de huit jours, l'employeur dépose l'acte d'adhésion au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, accompagné du registre.

Art. 5. En cas de litiges relatifs à l'application des articles 3 et 4 à l'exception de ceux portant sur le règlement de travail, le Conseil national du Travail, saisi par la partie la plus diligente, désignera, pour se prononcer, la commission paritaire dont relèvent les employeurs ayant une activité similaire.

Commentaire : en ce qui concerne les litiges relatifs au règlement de travail, il est rappelé que ce sont les articles 11 et 12 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail qui s'appliquent.

Ceux-ci disposent que si, pour une branche d'activité, il n'existe pas de commission paritaire, le ministre compétent en la matière, informé du différend par le président du conseil d'entreprise, ou, lorsqu'il n'existe pas de conseil d'entreprise, le fonctionnaire désigné par le Roi saisit le Conseil national du Travail qui désigne, pour se prononcer sur le différend, la commission paritaire dont relèvent les entreprises ayant une activité similaire.

— het Algemeen Christelijk Vakverbond van België;
 — het Algemeen Belgisch Vakverbond;
 — de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België,
 op 20 februari 2009 in de Nationale Arbeidsraad de volgende collectieve arbeidsovereenkomst gesloten.

HOOFDSTUK I. — *Draagwijdte van de overeenkomst*

Artikel 1. Deze overeenkomst beoogt zowel de instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, als de vaststelling van de procedure van tenuitvoerlegging en van de voorwaarden voor de toekenning ervan.

Zij wordt gesloten ingevolge artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze overeenkomst geldt voor de werkgevers en de werknemers waarop de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités van toepassing is en die vallen onder een bedrijfstak die niet onder een opgericht paritair comité ressorteert of wanneer het opgericht paritair comité niet werkt.

HOOFDSTUK III. — *Tenuitvoerlegging*

Art. 3. Het komt de werkgevers toe de in artikel 1 van deze overeenkomst genoemde regeling ten uitvoer te leggen door middel van een toetreding.

Deze toetreding kan gebeuren in de vorm van een collectieve arbeidsovereenkomst, een toetredingsakte opgemaakt overeenkomstig artikel 4 of een wijziging van het arbeidsreglement.

Zij heeft uitsluitend betrekking op de regeling en de voorwaarden voor de toekenning ervan, zoals bedoeld in artikel 1.

Ongeacht de vorm van de toetreding moet de neerlegging gebeuren ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Art. 4. De toetredingsakte wordt opgemaakt overeenkomstig de volgende procedure en volgens het model dat als bijlage bij deze overeenkomst is gevoegd.

Het ontwerp van toetredingsakte wordt door de werkgever aan elke werknemer schriftelijk meegedeeld.

Gedurende acht dagen vanaf die schriftelijke mededeling stelt de werkgever een register ter beschikking van de werknemers waarin zij hun opmerkingen mogen schrijven. Gedurende dezelfde termijn van acht dagen kan de werknemer of zijn vertegenwoordiger eveneens zijn opmerkingen meedelen aan de sociaal inspecteur-directiehoofd van de Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg waar de onderneming gevestigd is. De naam van de werknemer mag niet meegedeeld of ruchtbaar gemaakt worden.

Na deze termijn van acht dagen wordt de toetredingsakte, samen met het register, door de werkgever neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Art. 5. In geval van geschil betreffende de toepassing van de artikelen 3 en 4, met uitzondering van de geschillen inzake het arbeidsreglement, zal de Nationale Arbeidsraad, waarbij de zaak door de meest gereede partij aanhangig is gemaakt, teneinde uitspraak te doen het paritair comité aanwijzen waaronder de werkgevers met een soortgelijke activiteit ressorteren.

Commentaar : wat de geschillen inzake het arbeidsreglement betreft, wordt in herinnering gebracht dat de artikelen 11 en 12 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen van toepassing zijn.

Daarin is bepaald dat, indien er voor een bedrijfstak geen paritair comité bestaat, de terzake bevoegde minister, die door de voorzitter van de ondernemingsraad van het geschil in kennis is gesteld, of, wanneer er geen ondernemingsraad bestaat, de door de Koning aangewezen ambtenaar de zaak aanhangig maakt bij de Nationale Arbeidsraad die, teneinde uitspraak te doen over het geschil, het paritair comité aanwijst waaronder de ondernemingen ressorteren die een soortgelijke activiteit hebben.

CHAPITRE IV. — *Modalités d'application*

Art. 6. Le régime visé à l'article premier bénéficie aux travailleurs qui sont licenciés sauf en cas de motif grave au sens de la législation sur les contrats de travail et qui sont âgés, au cours de la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010, de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir au moment de la fin du contrat de travail d'un passé professionnel d'au moins 33 ans.

En outre, ces travailleurs doivent pouvoir prouver qu'au moment de la fin du contrat de travail, ils ont travaillé au moins 20 ans dans un régime de travail tel que prévu à l'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit, modifiée par les conventions collectives de travail n° 46^{sexies} du 9 janvier 1995, n° 46^{septies} du 25 avril 1995 et n° 46^{duodecies} du 19 décembre 2001.

Le travailleur qui réunit les conditions prévues aux alinéas précédents et dont le délai de préavis expire après le 31 décembre 2010 maintient le droit à l'indemnité complémentaire.

Art. 7. Pour les points qui ne sont pas réglés par la présente convention et entre autres pour le montant de l'indemnité complémentaire, il est fait application de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, modifiée par les conventions collectives de travail n° 17^{bis} du 29 janvier 1976, n° 17^{nonies} du 7 juin 1983, n° 17^{duodevicies} du 26 juillet 1994, n° 17^{vicies} du 17 décembre 1997, n° 17^{vicies quater} du 19 décembre 2001, n° 17^{vicies sexes} du 7 octobre 2003 et n° 17^{tricies} du 19 décembre 2006.

CHAPITRE V. — *Entrée en vigueur et durée de la convention*

Art. 8. La présente convention est conclue pour une durée déterminée. Elle produit ses effets le 1^{er} janvier 2009 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 juin 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

HOOFDSTUK IV. — *Toepassingsregels*

Art. 6. De in artikel 1 vastgelegde regeling geldt voor de werknemers die worden ontslagen, behalve om een dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten, en die 56 jaar of ouder zijn gedurende de periode van 1 januari 2009 tot 31 december 2010 en die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden van ten minste 33 jaar kunnen laten gelden.

Die werknemers moeten bovendien kunnen bewijzen dat zij op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst ten minste 20 jaar hebben gewerkt in een arbeidsregeling zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 46^{sexies} van 9 januari 1995, nr. 46^{septies} van 25 april 1995 en nr. 46^{duodecies} van 19 december 2001.

De werknemer die de in de vorige alinea's vastgestelde voorwaarden vervult en wiens opzegtermijn na 31 december 2010 verstrijkt, behoudt het recht op de aanvullende vergoeding.

Art. 7. Voor de punten die niet door deze overeenkomst geregeld zijn, onder andere wat het bedrag van de aanvullende vergoeding betreft, wordt verwezen naar de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 17^{bis} van 29 januari 1976, nr. 17^{nonies} van 7 juni 1983, nr. 17^{duodevicies} van 26 juli 1994, nr. 17^{vicies} van 17 december 1997, nr. 17^{vicies quater} van 19 december 2001, nr. 17^{vicies sexes} van 7 oktober 2003 en nr. 17^{tricies} van 19 december 2006.

HOOFDSTUK V. — *Inwerkingtreding en duur van de overeenkomst*

Art. 8. Deze overeenkomst is gesloten voor bepaalde tijd. Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Annexe à la convention collective de travail n° 97 du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, instaurant et déterminant, pour 2009 et 2010, la procédure de mise en œuvre et les conditions d'octroi d'un régime d'indemnisation complémentaire au bénéfice de certains travailleurs âgés licenciés occupés dans une branche d'activité qui ne relève pas d'une commission paritaire instituée ou lorsque la commission paritaire instituée ne fonctionne pas

MODELE

MISE EN ŒUVRE DE L'ARTICLE 4 DE LA CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL N° 97 DU 4 FEVRIER 2009 INSTAURANT ET DETERMINANT LA PROCEDURE DE MISE EN ŒUVRE ET LES CONDITIONS D'OCTROI D'UN REGIME D'INDEMNISATION COMPLEMENTAIRE AU BENEFICE DE CERTAINS TRAVAILLEURS AGES LICENCIES, OCCUPES DANS UNE BRANCHE D'ACTIVITE QUI NE RELEVÉ PAS D'UNE COMMISSION PARITAIRE INSTITUEE OU LORSQUE LA COMMISSION PARITAIRE INSTITUEE NE FONCTIONNE PAS

ACTE D'ADHESION

A renvoyer au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

* Identification de l'entreprise :

* Adresse :

* Numéro d'immatriculation à l'O.N.S.S. :

* Numéro de commission paritaire :

Je soussigné(e), ..., représentant l'entreprise susmentionnée, déclare adhérer à la convention collective de travail n° 97 du 20 février 2009.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 97 van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling en vaststelling, voor 2009 en 2010, van de procedure van tenuitvoerlegging en van de voorwaarden voor de toekenning van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen en die tewerkgesteld zijn in een bedrijfstak die niet onder een opgericht paritair comité ressorteert of wanneer het opgericht paritair comité niet werkt

MODEL

UITVOERING VAN ARTIKEL 4 VAN DE COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST NR. 97 VAN 4 FEBRUARI 2009 TOT INSTELLING EN VASTSTELLING VAN DE PROCEDURE VAN TENUITVOERLEGGING EN VAN DE VOORWAARDEN VOOR DE TOEKENNING VAN EEN REGELING VAN AANVULLENDE VERGOEDING VOOR SOMMIGE OUDERE WERKNEMERS DIE WORDEN ONTSLAGEN EN DIE TEWERKGESTELD ZIJN IN EEN BEDRIJFSTAK DIE NIET ONDER EEN OPGERICHT PARITAIR COMITÉ RESSORTEERT OF WANNEER HET OPGERICHT PARITAIR COMITÉ NIET WERKT

TOETREDINGSAKTE

Terug te sturen aan de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen
van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

* Identificatie van de onderneming
* Adres
* RSZ-inschrijvingsnummer
* Nummer paritair comité

Ondergetekende, ..., die de voornoemde onderneming vertegenwoordigt, verklaart toe te treden tot de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 97 van 20 februari 2009.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van

De Vice-Eerste Minister en Ministervan Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2009 — 2460

[2009/202707]

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 98 du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant les éco-chèques (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 98 du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant les éco-chèques.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 2009.

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2009 — 2460

[2009/202707]

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de eco-cheques (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de eco-cheques.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 2009.

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Conseil national du Travail*Convention collective de travail n° 98 du 20 février 2009*Eco-chèques (Convention enregistrée le 28 mai 2009
sous le numéro 92235/CO/300)

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

Considérant l'Accord interprofessionnel du 22 décembre 2008 en vue des négociations collectives de travail au niveau des secteurs et des entreprises durant la période 2009-2010 - Contribution au rétablissement de la confiance, et en particulier les accords des partenaires sociaux relatifs au pouvoir d'achat des travailleurs;

Considérant que cet Accord interprofessionnel prévoit l'élaboration d'un régime d'exonération, pour l'employeur et le travailleur, d'impôts et de cotisations sociales lors de l'octroi de "chèques verts" (appelés éco-chèques) destinés à l'achat de produits et services écologiques;

Considérant qu'il convient de déterminer précisément les produits et services écologiques pouvant être acquis avec des éco-chèques, l'information des travailleurs et le mode de calcul du nombre d'éco-chèques à octroyer aux travailleurs;

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs suivantes :

- la Fédération des Entreprises de Belgique;
- les organisations nationales des Classes moyennes, agréées conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes coordonnées le 28 mai 1979;
- "de Boerenbond";
- la Fédération wallonne de l'Agriculture;
- la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique;
- la Fédération générale du Travail de Belgique;
- la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique,

ont conclu le 20 février 2009, au sein du Conseil national du Travail, la convention collective de travail suivante.

CHAPITRE I^{er}. — Objet et champ d'application

Art. 3. La présente convention collective de travail a pour objet de déterminer des modalités d'octroi et d'utilisation des éco-chèques et en particulier de fixer la liste des produits et services pouvant être achetés avec des éco-chèques.

Commentaire : par l'élaboration d'un régime d'éco-chèques, les interlocuteurs sociaux ont voulu non seulement sauvegarder le pouvoir d'achat des travailleurs et favoriser une intensification des emplois mais également créer une valeur ajoutée et une sensibilisation en matière environnementale. Dans cette optique, les interlocuteurs sociaux souhaitent que les services et produits écologiques pouvant être acquis avec les éco-chèques soient facilement accessibles à tous les travailleurs.

De même, tant le travailleur-consommateur que le commerçant ou prestataire de services auquel il s'adresse doivent être assurés que les services ou produits proposés soient effectivement considérés comme "écologiques" aux fins de la présente convention. Afin de réaliser cet objectif, la présente convention dresse une liste exhaustive qui s'inspire entre autres des réglementations existantes aux niveaux fédéral et régional.

Par ailleurs, les interlocuteurs sociaux s'engagent à effectuer une évaluation de cette nouvelle convention collective de travail concernant les éco-chèques au plus tard pour le dernier trimestre 2010.

Bijlage

Nationale Arbeidsraad*Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 van 20 februari 2009*Eco-cheques (Overeenkomst geregistreerd op 28 mei 2009
onder het nummer 92235/CO/300)

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

Gelet op het interprofessioneel akkoord van 22 december 2008 voor de onderhandelingen op sector- en ondernemingsvlak in de periode 2009-2010 - Bijdrage tot het herstel van het vertrouwen, meer bepaald de akkoorden van de sociale partners met betrekking tot de koopkracht van de werknemers;

Overwegende dat het interprofessioneel akkoord voorziet in de uitwerking van een regeling van vrijstelling, voor werkgever en werknemer, van belastingen en sociale bijdragen bij de toekenning van "groene cheques" (de zogenaamde eco-cheques) bestemd voor de aankoop van ecologische producten en diensten;

Overwegende dat de ecologische producten en diensten die met eco-cheques kunnen worden aangekocht, de informatieverstrekking aan de werknemers en de wijze van berekening van het aantal aan de werknemers toe te kennen ecocheques precies moeten worden vastgesteld;

Hebben de navolgende interprofessionele organisaties van werkgevers en van werknemers :

- het Verbond van Belgische Ondernemingen;
- de nationale middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;
- de Boerenbond;
- "la Fédération wallonne de l'Agriculture";
- het Algemeen Christelijk Vakverbond van België;
- het Algemeen Belgisch Vakverbond;
- de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België,

op 20 februari 2009 in de Nationale Arbeidsraad de volgende collectieve arbeidsovereenkomst gesloten.

HOOFDSTUK I. — Onderwerp en toepassingsgebied

Art. 3. Deze overeenkomst stelt de nadere regels voor de toekenning en het gebruik van de eco-cheques vast, meer bepaald de lijst van producten en diensten die met eco-cheques aangekocht kunnen worden.

Commentaar : de sociale partners willen met de uitwerking van een stelsel van eco-cheques niet alleen de koopkracht van de werknemers vrijwaren en de werkgelegenheid doen toenemen, maar ook een toegevoegde waarde en een sensibilisatie tot stand brengen op het stuk van het milieu. Met het oog daarop drukken de sociale partners de wens uit dat de ecologische diensten en producten die met eco-cheques kunnen worden aangekocht, gemakkelijk toegankelijk zijn voor alle werknemers.

Zowel de werknemer-consument als de handelaar of de dienstverlener tot wie het stelsel zich richt, moeten er zeker van zijn dat de voorgestelde diensten of producten effectief als "ecologisch" worden beschouwd voor de toepassing van deze overeenkomst. Daarvoor wordt in deze overeenkomst een limitatieve lijst opgemaakt die onder andere is gebaseerd op de op federaal en gewestelijk niveau bestaande regelgeving.

Bovendien verbinden de sociale partners zich ertoe deze nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de eco-cheques uiterlijk tegen het laatste kwartaal van 2010 te evalueren.

CHAPITRE II. — *Définition*

Art. 4. Aux fins de la présente convention, il convient d'entendre par éco-chèque, l'avantage destiné à l'achat de produits et services à caractère écologique repris dans la liste annexée à la présente convention.

CHAPITRE III. — *Liste des produits et services écologiques pouvant être acquis avec des éco-chèques*

Art. 5. Les travailleurs ne peuvent acquérir avec des éco-chèques que les produits ou services à caractère écologique mentionnés expressément dans la liste jointe en annexe à la présente convention.

Art. 6. Les organisations interprofessionnelles signataires de la présente convention s'engagent à évaluer annuellement l'opportunité de compléter la liste de services et produits à caractère écologique prévue à l'article 3 de la présente convention. Ils s'engagent à évaluer, tous les deux ans, la nécessité d'actualiser cette liste sur le fond.

Commentaire : les produits et services repris dans la liste prévue à l'article 3 de la présente convention répondent aux défis actuels en matière d'environnement. Elle pourra être adaptée en fonction d'éventuelles évolutions. Ainsi, chaque année, les interlocuteurs sociaux examineront l'opportunité d'ajouter des services et produits écologiques à cette liste. En outre, ils mèneront tous les deux ans une discussion sur le fond concernant une éventuelle adaptation de la liste aux nouvelles conceptions écologiques et évolutions de la politique en matière d'innovation écologique.

Ces évaluations peuvent se faire notamment sur la base de propositions avancées par les autorités compétentes.

CHAPITRE IV. — *Information des travailleurs*

Art. 7. Lors de la première remise d'éco-chèques aux travailleurs concernés, l'employeur les informe du contenu de la liste prévue à l'article 3 de la présente convention par tous moyens utiles.

CHAPITRE V. — *Mode de calcul du nombre d'éco-chèques à octroyer aux travailleurs*

Art. 8. § 1^{er}. Pour les travailleurs qui sont entrés au service de l'employeur ou ont quitté l'employeur au cours de l'année civile concernée, le calcul du nombre d'éco-chèques à leur octroyer est effectué au moins prorata temporis des périodes durant lesquelles ils étaient sous contrat de travail auprès de cet employeur pendant l'année civile concernée.

§ 2. La règle établie au § 1^{er} du présent article s'applique également lors d'un changement de catégorie de personnel.

§ 3. En cas de suspension du contrat de travail pendant l'année civile concernée, le calcul du nombre d'éco-chèques à octroyer est effectué au moins en prenant en compte les jours pour lesquels les travailleurs concernés ont perçu une rémunération ou un pécule de vacances.

Sont assimilés à des jours pour lesquels les travailleurs ont perçu une rémunération :

1° les jours de congé de maternité visés à l'article 39 de la loi sur le travail du 16 mars 1971;

2° les jours d'incapacité de travail couverts par une indemnité octroyée en application de la convention collective de travail n° 12bis du 26 février 1979 adaptant à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la convention collective de travail n° 12 du 28 juin 1973 concernant l'octroi d'un salaire mensuel garanti aux ouvriers en cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie, d'un accident de droit commun, d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle;

HOOFDSTUK II. — *Definitie*

Art. 4. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt onder eco-cheque verstaan, het voordeel bij de aankoop van producten en diensten van ecologische aard die zijn opgenomen in de bij deze overeenkomst gevoegde lijst.

HOOFDSTUK III. — *Lijst van ecologische producten en diensten die met eco-cheques aangekocht kunnen worden*

Art. 5. De werknemers kunnen met eco-cheques alleen de producten of diensten van ecologische aard aankopen die expliciet opgenomen zijn in de bij deze overeenkomst gevoegde lijst.

Art. 6. De interprofessionele organisaties die deze overeenkomst ondertekenen, verbinden zich ertoe jaarlijks na te gaan of de in artikel 3 van deze overeenkomst genoemde lijst met diensten en producten van ecologische aard moet worden aangevuld. Ze verbinden zich ertoe om de twee jaar te evalueren of die lijst inhoudelijk moet worden bijgewerkt.

Commentaar : de producten en diensten die zijn opgenomen in de in artikel 3 van deze overeenkomst genoemde lijst beantwoorden aan de huidige milieu-uitdagingen. Die lijst kan worden aangepast in het licht van eventuele ontwikkelingen. Zo zullen de sociale partners ieder jaar nagaan of er ecologische diensten en producten aan de lijst moeten worden toegevoegd. Verder zullen zij om de twee jaar een discussie ten gronde voeren over een eventuele aanpassing van de lijst aan nieuwe ecologische inzichten en beleidsontwikkelingen inzake ecologische innovatie.

Die evaluaties kunnen gebeuren onder meer op basis van voorstellen gedaan door de bevoegde overheden.

HOOFDSTUK IV. — *Informatieverstrekking aan de werknemers*

Art. 7. Als de eco-cheques voor het eerst aan de betrokken werknemers worden afgegeven, informeert de werkgever hen met alle dienstige middelen over de inhoud van de in artikel 3 van deze overeenkomst genoemde lijst.

HOOFDSTUK V. — *Wijze van berekening van het aantal aan de werknemers toe te kennen eco-cheques*

Art. 8. § 1. Voor de werknemers die in de loop van het betreffende kalenderjaar in dienst zijn getreden van de werkgever of hem hebben verlaten, gebeurt de berekening van het aantal aan hen toe te kennen eco-cheques op zijn minst pro rata temporis van de periodes gedurende welke zij op basis van een arbeidsovereenkomst bij die werkgever waren tewerkgesteld tijdens het betreffende kalenderjaar.

§ 2. De in § 1 van dit artikel vastgestelde regel geldt ook bij een verandering van personeelscategorie.

§ 3. In geval van schorsing van de arbeidsovereenkomst tijdens het betreffende kalenderjaar gebeurt de berekening van het aantal toe te kennen eco-cheques op zijn minst rekening houdend met het aantal dagen waarvoor de betrokken werknemers loon of vakantiegeld hebben gekregen.

Met dagen waarvoor de werknemers loon hebben gekregen worden gelijkgesteld :

1° de dagen moederschapsverlof als bedoeld in artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971;

2° de dagen arbeidsongeschiktheid gedekt door een vergoeding die wordt toegekend overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 12bis van 26 februari 1979 tot aanpassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 12 van 28 juni 1973 betreffende het toekennen van een gewaarborgd maandloon aan de werklieden in geval van arbeidsongeschiktheid ingevolge ziekte, ongeval van gemeen recht, arbeidsongeval of beroepsziekte aan de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

3° les jours d'incapacité de travail couverts par une indemnité octroyée en application de la convention collective de travail n° 13bis du 26 février 1979 adaptant à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la convention collective de travail n° 13 du 28 juin 1973 concernant l'octroi d'un salaire mensuel garanti à certains employés en cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie, d'un accident de droit commun, d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle.

CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 9. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle entre en vigueur à la même date que les dispositions de l'arrêté royal insérant un article 19quater dans l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Elle pourra être révisée ou dénoncée à la demande de la partie signataire la plus diligente, moyennant un préavis de douze mois.

En tout état de cause, en cas de dénonciation, la liste prévue à l'article 3 de la présente convention reste valable, après la dénonciation, pour les éco-chèques déjà octroyés aux travailleurs.

L'organisation qui prend l'initiative de la révision ou de la dénonciation doit en indiquer les motifs et déposer des propositions d'amendements que les autres organisation s'engagent à discuter au sein du Conseil national du Travail dans le délai d'un mois de leur réception.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 juin 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Annexe la convention collective de travail n° 98 du 20 février 2009,
conclue au sein du Conseil national du Travail,
concernant les éco-chèques

LISTE DES PRODUITS ET SERVICES ECOLOGIQUES POUVANT ETRE ACQUIS AVEC DES ECO-CHEQUES

I. Economie d'énergie

A. Achat et/ou placement (par des entrepreneurs enregistrés) de produits et services qui satisfont aux critères de réductions fiscales fédérales en vue d'économiser l'énergie, prévues à l'article 145, 24° du Code des impôts sur les revenus;

B. Produits et services qui, au 1^{er} décembre 2008 ou ultérieurement, entrent en ligne de compte dans une des Régions pour des subventions régionales dans le cadre de la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie, y compris les subventions régionales pour l'achat d'appareils électriques économiques;

C. Achat de produits qui sont spécifiquement destinés à l'isolation des habitations;

D. Achat d'ampoules économiques, de lampes lumineuses et d'éclairage LED;

E. Appareils électriques qui fonctionnent exclusivement à l'énergie solaire ou à l'énergie manuelle.

II. Economie d'eau

A. Douchette économique;

B. Citerne de récupération d'eau de pluie;

C. Economiseur d'eau pour robinets;

D. Réservoir d'eau pour toilettes avec touche économique.

III. Promotion de la mobilité durable

A. Placement d'un filtre à particules sur les voitures diesels dont l'année de construction se situe jusqu'en 2005 inclus;

3° de dagen arbeidsongeschiktheid gedekt door een vergoeding die wordt toegekend overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 13bis van 26 februari 1979 tot aanpassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 13 van 28 juni 1973 betreffende het toekennen van een gewaarborgd maandloon aan sommige bedienden in geval van arbeidsongeschiktheid ingevolge ziekte, ongeval van gemeen recht, arbeidsongeval of beroepsziekte aan de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor onbepaalde tijd. Zij treedt in werking op dezelfde dag als de bepalingen van het koninklijk besluit tot invoering van een artikel 19quater in het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Zij kan op verzoek van de meest gereede ondertekenende partij worden herzien of opgezegd, met inachtneming van een opzeggings-termijn van twaalf maanden.

Bij een opzegging blijft de in artikel 3 van deze overeenkomst genoemde lijst na de opzegging in ieder geval gelden voor de eco-cheques die al aan de werknemers werden toegekend.

De organisatie die het initiatief tot herziening of opzegging neemt, moet de redenen ervan aangeven en amendementsvoorstellen indienen; de andere organisaties verbinden zich ertoe deze binnen een maand na ontvangst ervan in de Nationale Arbeidsraad te bespreken.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 van 20 februari 2009,
gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de eco-cheques

LIJST VAN ECOLOGISCHE PRODUCTEN EN DIENSTEN DIE IN AANMERKING KOMEN VOOR BETALING MET ECO-CHEQUES

I. Energiebesparing

A. Aankoop en/of plaatsing (door geregistreerde aannemers) van producten en diensten die voldoen aan de criteria van de in artikel 145, 24° van het wetboek inkomstenbelastingen bepaalde federale fiscale verminderings met het oog op energiebesparing;

B. Producten en diensten die in één van de Gewesten op 1 december 2008 of later, in aanmerking komen voor regionale subsidies in het kader van het beleid inzake rationeel energiegebruik, met inbegrip van de regionale subsidies voor de aankoop van energiezuinige elektrische apparaten.

C. Aankoop van producten die specifiek zijn bestemd voor de isolatie van woningen;

D. Aankoop van spaarlampen, TL-lampen en LED-verlichting;

E. Elektrische apparaten die uitsluitend werken op zonne-energie of op handmatig geproduceerde energie.

II. Waterbesparing

A. Spaardouchekop;

B. Recuperatietank voor regenwater;

C. Hulpstuk voor waterbesparing op kranen;

D. Spoelbak voor toiletten met spaarknop.

III. Bevordering duurzame mobiliteit

A. Plaatsing van roetfilters in personendieselmotoren met bouwjaar tot en met 2005;

B. Placement d'une installation LPG sur les voitures;
C. Titres de transport pour les transports en commun, à l'exception des abonnements;

D. Achat et entretien de vélos, y compris de vélos assistés exclusivement par un moteur auxiliaire électrique, de pièces pour vélos et d'accessoires pour vélos;

E. Cours d'éco-conduite.

IV. Gestion des déchets

A. Achat de piles NiMH portables et rechargeables et de chargeurs pour ce type de piles;

B. Fût de compostage;

C. Produits synthétiques entièrement constitués de matériaux compostables qui répondent à la norme NBN EN 13432, ainsi que les langes lavables;

D. Papier 100 p.c. recyclé non blanchi ou blanchi TCF.

V. Promotion de l'écoconception [2] : produits et services qui satisfont aux critères du label écologique européen

VI. Promotion de l'attention pour la nature

A. Achat de bois exploité durablement (FSC ou PEFC ou équivalent) ou d'objets fabriqués en bois exploité durablement, ainsi que de papier produit à partir de fibres recyclées ou de fibres vierges provenant de bois exploité durablement;

B. Achat d'arbres et de plantes d'extérieur, de bulbes et de semences pour l'extérieur, d'outils de jardinage non motorisés, de terreau et de terre végétale ainsi que d'engrais garantis bio.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 juin 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

[1] Dat betekent de integratie van milieuaspecten in het productontwerp met het doel de milieuprestaties van het energieverbruikend product over zijn gehele levenscyclus te verbeteren (artikel 2, 23° van de Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 juli 2005 betreffende de totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten en tot wijziging van Richtlijn 92/42/EEG van de Raad en de Richtlijnen 96/57/EG en 2000/55/EG van het Europees Parlement en de Raad)

[2] Cela signifie l'intégration des caractéristiques environnementales dans la conception du produit en vue d'améliorer la performance environnementale du produit consommateur d'énergie tout au long de son cycle de vie (article 2, 23° de la Directive 2005/32/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2005 établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits consommateurs d'énergie et modifiant la directive 92/42/CEE du Conseil et les directives 96/57/CE et 2000/55/CE du Parlement européen et du Conseil).

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2009 — 2461

[2009/202711]

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 99 du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant le niveau de rémunération des travailleurs handicapés et remplaçant la convention collective de travail n° 26 du 15 octobre 1975 concernant le niveau de rémunération des travailleurs handicapés occupés dans un emploi normal (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination;

Vu la convention collective de travail n° 95 du 10 octobre 2008 concernant l'égalité de traitement durant toutes les phases de la relation de travail, et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 11 janvier 2009;

B. Plaatsing LPG-installatie in personenwagens;

C. Vervoersbewijzen voor openbaar vervoer, met uitzondering van abonnementen;

D. Aankoop en onderhoud van fietsen, met inbegrip van fietsen uitsluitend ondersteund door een elektrische hulpmotor, fietsonderdelen en fietstoebehoren;

E. Cursussen ecodriving.

IV. Afvalbeheer

A. Aankoop van oplaadbare, draagbare NiMH-batterijen en van oplaadtoestellen voor dergelijke batterijen;

B. Compostvat;

C. Kunststofproducten die volledig bestaan uit composteerbaar materiaal die voldoen aan de norm NBN EN 13432, evenals wasbare luiers;

D. Papier dat voor 100 pct. gerecycleerd is en dat ongebleekt of TCF-gebleekt is;

V. Bevordering van ecodesign [1] : producten en diensten die voldoen aan de criteria van het Europese Ecolabel

VI. Bevordering van aandacht voor de natuur

A. Aankoop van duurzaam geëxploiteerd hout (FSC of PEFC of gelijkwaardig) of houtproducten gemaakt uit duurzaam geëxploiteerd hout, evenals papier dat geproduceerd is met gerecycleerde vezels of met evene vezels afkomstig van duurzaam geëxploiteerd hout;

B. Aankoop van bomen en buitenplanten, bloembollen en zaden voor buiten, niet-gemotoriseerde tuingereedschappen, potgrond en teelaarde, meststoffen met biogarantie.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

[1] Dat betekent de integratie van milieuaspecten in het productontwerp met het doel de milieuprestaties van het energieverbruikend product over zijn gehele levenscyclus te verbeteren (artikel 2, 23° van de Richtlijn 2005/32/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 juli 2005 betreffende de totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energieverbruikende producten en tot wijziging van Richtlijn 92/42/EEG van de Raad en de Richtlijnen 96/57/EG en 2000/55/EG van het Europees Parlement en de Raad)

[2] Cela signifie l'intégration des caractéristiques environnementales dans la conception du produit en vue d'améliorer la performance environnementale du produit consommateur d'énergie tout au long de son cycle de vie (article 2, 23° de la Directive 2005/32/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2005 établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits consommateurs d'énergie et modifiant la directive 92/42/CEE du Conseil et les directives 96/57/CE et 2000/55/CE du Parlement européen et du Conseil).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2009 — 2461

[2009/202711]

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 99 van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende het bezoldigingspeil van de werknemers met een handicap en ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 26 van 15 oktober 1975 betreffende het bezoldigingspeil van de mindervaliden die in een normale arbeidsregime zijn tewerkgesteld (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 95 van 10 oktober 2008 betreffende de gelijke behandeling gedurende alle fasen van de arbeidsrelatie, en algemeen verbindend verklaard door het koninklijk besluit van 11 januari 2009;

Vu la convention collective de travail n° 26 du 15 octobre 1975 concernant le niveau de rémunération des handicapés occupés dans un emploi normal, modifiée par les conventions collectives de travail n° 26bis du 2 mai 1988 et n° 26ter du 16 mai 1989, conventions conclues au sein du Conseil national du Travail, et rendues obligatoires respectivement par les arrêtés royaux du 11 mars 1977, du 29 juillet 1988 et du 19 juillet 1989;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 99 du 20 février 2009, reprise en annexe, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant le niveau de rémunération des travailleurs handicapés et remplaçant la convention collective de travail n° 26 du 15 octobre 1975 concernant le niveau de rémunération des travailleurs handicapés occupés dans un emploi normal.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 2009.

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Loi du 10 mai 2007, *Moniteur belge* du 30 mai 2007.

Arrêté royal du 11 mars 1977, *Moniteur belge* du 23 avril 1977.

Arrêté royal du 29 juillet 1988, *Moniteur belge* du 1^{er} septembre 1988.

Arrêté royal du 19 juillet 1989, *Moniteur belge* du 22 août 1989.

Arrêté royal du 11 janvier 2009, *Moniteur belge* du 4 février 2009.

Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 99 du 20 février 2009

Niveau de rémunération des travailleurs handicapés et remplacement de la convention collective de travail n° 26 du 15 octobre 1975 concernant le niveau de rémunération des travailleurs handicapés occupés dans un emploi normal (Convention enregistrée le 23 mars 2009 sous le numéro 91507/CO/300)

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

Vu la Convention des Nations unies relative aux droits des personnes handicapées et au Protocole facultatif 2006, et en particulier l'article 27, 1 b) de cette Convention;

Vu la Directive 2000/78/CE du Conseil du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail;

Vu la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination;

Vu la convention collective de travail n° 95 du 10 octobre 2008 concernant l'égalité de traitement durant toutes les phases de la relation de travail;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 26 van 15 oktober 1975 betreffende het bezoldigingspeil van de mindervaliden die in een normaal arbeidsregime zijn tewerkgesteld, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 26bis van 2 mei 1988 en nr. 26ter van 16 mei 1989, overeenkomsten gesloten in de Nationale Arbeidsraad en respectievelijk algemeen verbindend verklaard door de koninklijke besluiten van 11 maart 1977, van 29 juli 1988 en van 19 juli 1989;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 99 van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende het bezoldigingspeil van de werknemers met een handicap en ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 26 van 15 oktober 1975 betreffende het bezoldigingspeil van de mindervaliden die in een normale arbeidsregime zijn tewerkgesteld.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 2009.

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Wet van 10 mei 2007, *Belgisch Staatsblad* van 30 mei 2007.

Koninklijk besluit van 11 maart 1977, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1977.

Koninklijk besluit van 29 juli 1988, *Belgisch Staatsblad* van 1 september 1988.

Koninklijk besluit van 19 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1989.

Koninklijk besluit van 11 januari 2009, *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 2009.

Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 99 van 20 februari 2009

Bezoldigingspeil van de werknemers met een handicap en ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 26 van 15 oktober 1975 betreffende het bezoldigingspeil van de mindervaliden die in een normale arbeidsregime zijn tewerkgesteld (Overeenkomst geregistreerd op 23 maart 2009 onder het nummer 91507/CO/300)

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

Gelet op het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van personen met een handicap en het facultatieve protocol 2006, met name artikel 27, 1 b) van het Verdrag;

Gelet op richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep;

Gelet op de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 95 van 10 oktober 2008 betreffende de gelijke behandeling gedurende alle fasen van de arbeidsrelatie;

Vu la convention collective de travail n° 26 du 15 octobre 1975 concernant le niveau de rémunération des handicapés occupés dans un emploi normal, modifiée par la convention collective de travail n° 26bis du 2 mai 1988 et n° 26ter du 16 mai 1989;

Considérant que le cadre législatif belge a fortement évolué depuis l'adaptation de la convention collective de travail n° 26 du 15 octobre 1975, principalement compte tenu de la dévolution aux entités fédérées des compétences en matière d'intégration professionnelle des personnes handicapées;

Considérant le point d'ancrage 4 - Diversité et non-discrimination de l'Accord interprofessionnel du 2 février 2007 pour la période 2007-2008 dans lequel les interlocuteurs sociaux interprofessionnels ont convenu d'actualiser la convention collective de travail n° 26 concernant le niveau de rémunération des handicapés occupés dans un emploi normal compte tenu de la régionalisation de la politique de l'emploi les concernant;

Considérant que les entités fédérées compétentes pour l'intégration professionnelle des travailleurs handicapés ont, chacune en ce qui les concerne, adopté des mesures (primes et/ou interventions salariales) afin de compenser la perte de rendement des travailleurs handicapés et que certains avantages sont versés directement et exclusivement à l'employeur, lequel doit payer au travailleur handicapé la rémunération convenue;

Considérant qu'il convient d'éviter que les travailleurs handicapés ne puissent recevoir, en raison d'un éventuel rendement inférieur au rendement normal, des rémunérations inférieures aux rémunérations fixées par une ou des conventions collectives de travail conclues au niveau interprofessionnel, sectoriel ou de l'entreprise et/ou, fixées par l'usage;

Considérant la nécessité, dans un souci de lisibilité, de remplacer la convention collective de travail n° 26 du 15 octobre 1975 précitée, par une nouvelle convention collective de travail;

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs suivantes :

- la Fédération des Entreprises de Belgique;
 - les organisations nationales des Classes moyennes, agréées conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes coordonnées le 28 mai 1979;
 - "de Boerenbond";
 - la Fédération wallonne de l'Agriculture;
 - la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique;
 - la Fédération générale du Travail de Belgique;
 - la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique,
- ont conclu, le 20 février 2009, au sein du Conseil national du Travail, la convention collective de travail suivante.

CHAPITRE I^{er}. — *Objet de la convention*

Article 1^{er}. La présente convention vise à garantir aux travailleurs handicapés des rémunérations qui, au sens de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, soient équivalentes aux rémunérations fixées par une ou des conventions collectives de travail conclues au niveau interprofessionnel, sectoriel ou de l'entreprise et/ou par l'usage, qui est ou sont d'application à la catégorie de personnel à laquelle le travailleur handicapé appartient.

Commentaire : ces travailleurs handicapés ont droit à une rémunération au moins équivalente aux minima (salaire minimum, barèmes) qui sont d'application au niveau interprofessionnel, sectoriel ou de l'entreprise, sans préjudice du principe de la libre négociation salariale et de l'application à ce principe des dispositions de la convention collective de travail n° 95 du 10 octobre 2008 concernant l'égalité de traitement durant toutes les phases de la relation de travail.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention s'applique aux travailleurs handicapés reconnus par une autorité compétente, occupés en vertu d'un contrat de travail, ainsi qu'aux employeurs qui les occupent.

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 26 van 15 oktober 1975 betreffende het bezoldigingspeil van de mindervaliden die in een normaal arbeidsregime zijn tewerkgesteld, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 26bis van 2 mei 1988 en nr. 26ter van 16 mei 1989;

Overwegende dat het Belgische wetgevende kader sterk is veranderd sedert de aanpassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 26 van 15 oktober 1975, vooral door de overgang naar de gefedereerde entiteiten van de bevoegdheden inzake inschakeling van personen met een handicap in het arbeidsproces;

Gelet op ankerpunt 4 - Diversiteit en non-discriminatie van het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007 voor de periode 2007-2008 waarin de sociale partners op centraal niveau zijn overeengekomen de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 26 betreffende het bezoldigingspeil van de mindervaliden die in een normaal arbeidsregime zijn tewerkgesteld, te actualiseren, rekening houdend met de regionalisering van het werkgelegenheidsbeleid dat op die personen van toepassing is;

Overwegende dat de gefedereerde entiteiten die bevoegd zijn voor de inschakeling van personen met een handicap in het arbeidsproces, ieder wat hen betreft, maatregelen (premies en/of loontegemoetkomingen) hebben aangenomen om het rendementsverlies van werknemers met een handicap te compenseren en dat sommige voordelen rechtstreeks en uitsluitend worden betaald aan de werkgever, die het overeengekomen loon aan de werknemer met een handicap moet uitbetalen;

Overwegende dat moet worden vermeden dat de werknemers met een handicap wegens een eventueel rendement dat lager ligt dan het normale rendement, lagere lonen zouden ontvangen dan de lonen die zijn vastgesteld door op centraal, sector- of ondernemingsniveau gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten en/of door het gebruik;

Overwegende dat de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 26 van 15 oktober 1975 ter wille van de leesbaarheid door een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst moet worden vervangen;

Hebben de navolgende interprofessionele organisaties van werkgevers en van werknemers :

- het Verbond van Belgische Ondernemingen;
 - de nationale middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;
 - de Boerenbond;
 - "la Fédération wallonne de l'Agriculture";
 - het Algemeen Christelijk Vakverbond van België;
 - het Algemeen Belgisch Vakverbond;
 - de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België,
- op 20 februari 2009 in de Nationale Arbeidsraad de volgende collectieve arbeidsovereenkomst gesloten.

HOOFDSTUK I. — *Onderwerp van de overeenkomst*

Artikel 1. Deze overeenkomst heeft tot doel werknemers met een handicap lonen te waarborgen die, in de zin van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, gelijkwaardig zijn met de lonen die zijn vastgesteld door op centraal, sector- of ondernemingsniveau gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten en/of door het gebruik, die of dat van toepassing zijn of is op de personeelscategorie waartoe de gehandicapte werknemer behoort.

Commentaar : deze werknemers met een handicap hebben recht op een loon dat minstens gelijkwaardig is aan de minima (minimumloon, barema's) die interprofessioneel, sectoraal of op ondernemingsniveau gelden, onverminderd het principe van de vrije loononderhandeling en de toepassing hierop van de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 95 van 10 oktober 2008 betreffende de gelijke behandeling gedurende alle fasen van de arbeidsrelatie.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze overeenkomst is van toepassing op de door een bevoegde instantie erkende werknemers met een handicap die tewerkgesteld zijn op grond van een arbeidsovereenkomst, alsook op de werkgevers die hen tewerkstellen.

Commentaire : pour l'application de la présente convention, l'on entend notamment par travailleurs handicapés reconnus par une autorité compétente, les travailleurs inscrits à une agence chargée de l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées et plus précisément :

- à l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées; ou
- au "Dienststelle für Personen mit Behinderung"; ou
- au Service bruxellois francophone des personnes handicapées; ou
- à la "Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap et/ou au Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding".

CHAPITRE III. — *Mise en œuvre*

Art. 3. La rémunération est payée au travailleur handicapé par l'employeur.

Commentaire : pour l'application des articles 1^{er} et 3 de la présente convention collective de travail, il est tenu compte de toutes les sortes d'interventions dans les coûts salariaux du travailleur handicapé, qui sont octroyées au travailleur ou par le biais de celui-ci.

Art. 4. On entend par rémunération :

- 1° le salaire en espèces auquel le travailleur a droit à charge de l'employeur en raison de son engagement;
- 2° le pourboire ou service auquel le travailleur a droit en raison de son engagement ou en vertu de l'usage;
- 3° les avantages évaluables en argent auxquels le travailleur a droit à charge de l'employeur en raison de son engagement;
- 4° les indemnités payées par l'employeur comme pécule de vacances conventionnel et complémentaire au pécule légal de vacances;
- 5° les indemnités résultant des régimes complémentaires non légaux de sécurité sociale.

Commentaire : la notion de rémunération doit être interprétée dans le sens large, conformément à l'esprit des travaux préparatoires de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs (cf. Rapport de M. L.-E. TROCLET à la Commission de l'Emploi, du Travail et de la Prévoyance sociale, Doc. Parl., Sénat, n° 115, session 1964-1965, 9.2.1965, pages 9 et 18) et à la jurisprudence de la Cour de Justice des Communautés européennes.

CHAPITRE IV. — *Disposition abrogatoire et transitoire*

Art. 5. Sous réserve de son application aux primes et interventions en cours visant à compenser la perte de rendement des personnes handicapées, la convention collective de travail n° 26 du 15 octobre 1975 concernant le niveau de rémunération des handicapés occupés dans un emploi normal, modifiée par les conventions collectives de travail n° 26bis du 2 mai 1988 et n° 26ter du 16 mai 1989 est abrogée et remplacée par la présente convention.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 6. La présente convention est conclue pour une période indéterminée.

Elle entre en vigueur le 20 février 2009.

Elle pourra en tout ou en partie être révisée ou dénoncée à la demande de la partie signataire la plus diligente, moyennant un préavis de six mois.

L'organisation qui prend l'initiative de la révision ou de la dénonciation doit en indiquer les motifs et déposer des propositions d'amendement. Les autres organisations s'engagent à les discuter au sein du Conseil national du Travail, dans le délai d'un mois de leur réception.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 juin 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Commentaar : voor de toepassing van deze overeenkomst wordt met name verstaan onder door een bevoegde instantie erkende werknemers met een handicap, de werknemers die zijn ingeschreven bij een agentschap belast met de sociale integratie van personen met een handicap en hun inschakeling in het arbeidsproces, meer bepaald :

- "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées"; of
- "Dienststelle für Personen mit Behinderung"; of
- "Service bruxellois francophone des personnes handicapées"; of
- Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap en/of Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding.

HOOFDSTUK III. — *Uitvoering*

Art. 3. Het loon wordt aan de werknemer met een handicap betaald door de werkgever.

Commentaar : voor de toepassing van de artikelen 1 en 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt rekening gehouden met allerlei soorten tegemoetkomingen in de loonkosten van de werknemer met een handicap, welke aan of via de werknemer worden toegekend.

Art. 4. Onder loon wordt verstaan :

- 1° het loon in geld waarop de werknemer ingevolge zijn dienstbetrekking recht heeft ten laste van de werkgever;
- 2° de fooien of het bedieningsgeld waarop de werknemer recht heeft ingevolge zijn dienstbetrekking of krachtens het gebruik;
- 3° de in geld waardeerbare voordelen waarop de werknemer ingevolge zijn dienstbetrekking recht heeft ten laste van de werkgever;
- 4° de vergoedingen die krachtens een collectieve arbeidsovereenkomst en ter aanvulling van het wettelijk vakantiegeld door de werkgever als vakantiegeld worden betaald;
- 5° de vergoedingen die voortvloeien uit de aanvullende niet-wettelijke socialezekerheidsregelingen.

Commentaar : het begrip "loon" moet in de ruime zin worden geïnterpreteerd, conform de geest van de voorbereidende werkzaamheden van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers (cf. Verslag van de heer L.E. Troclet aan de Commissie Tewerkstelling, Arbeid en Sociale Voorzorg, Parl. Stuk, Senaat, nr. 115, zitting 1964-1965, 9-2-1965, blz. 9 en 18) en de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen.

HOOFDSTUK IV. — *Opheffing- en overgangsbepaling*

Art. 5. Onder voorbehoud van de toepassing ervan op de lopende premies en tegemoetkomingen om het rendementsverlies van werknemers met een handicap te compenseren, wordt de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 26 van 15 oktober 1975 betreffende het bezoldigingspeil van de mindervaliden die in een normaal arbeidsregime zijn tewerkgesteld, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 26bis van 2 mei 1988 en nr. 26ter van 16 mei 1989, opgeheven en vervangen door deze overeenkomst.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 6. Deze overeenkomst is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij treedt in werking op 20 februari 2009.

Zij kan op verzoek van de meest gereede ondertekenende partij geheel of gedeeltelijk worden herzien of opgezegd, met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden.

De organisatie die het initiatief tot herziening of opzegging neemt, moet de redenen ervan aangeven en amendementsvoorstellen indienen. De andere organisaties verbinden zich ertoe deze binnen een maand na ontvangst ervan in de Nationale Arbeidsraad te bespreken.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2009 — 2462

[2009/202709]

28 JUIN 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 100 du 1^{er} avril 2009, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant la mise en œuvre d'une politique préventive en matière d'alcool et de drogues dans l'entreprise (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, notamment l'article 15;

Vu la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail;

Vu la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du Travail, notamment l'article 10, convention conclue au sein du Conseil national du Travail et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 12 septembre 1972;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 100 du 1^{er} avril 2009, reprise en annexe, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant la mise en œuvre d'une politique préventive en matière d'alcool et de drogues dans l'entreprise.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Loi du 20 septembre 1948, *Moniteur belge* du 27 septembre 1948.

Loi du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 18 septembre 1996.

Arrêté royal du 12 septembre 1972, *Moniteur belge* du 25 novembre 1972.

Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 100 du 1^{er} avril 2009

Mise en œuvre d'une politique préventive en matière d'alcool et de drogues dans l'entreprise (Convention enregistrée le 14 avril 2009 sous le numéro 91788/CO/300)

RAPPORT

Dans l'accord interprofessionnel du 2 février 2007 pour la période 2007-2008, les partenaires sociaux se sont engagés, à côté de leurs autres initiatives dans ce cadre, à conclure au sein du Conseil national du Travail une convention collective de travail afin que chaque entreprise mette en œuvre une politique en matière d'alcool et de drogues.

Il est spécifié dans l'accord interprofessionnel que cette convention collective de travail doit porter sur les éléments suivants (de façon différenciée selon qu'il s'agit d'alcool ou de drogues) :

- la prévention (partage de bonnes pratiques, modèles et procédures visant à prévenir l'usage d'alcool et/ou de drogues);
- les règles relatives à la consommation d'alcool et/ou de drogues durant le travail;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2009 — 2462

[2009/202709]

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 100 van 1 april 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende een preventief alcohol- en drugbeleid in de onderneming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 houdende ordening van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden, inzonderheid op artikel 10, overeenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard door het koninklijke besluit van 2 september 1972;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 100 van 1 april 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende een preventief alcohol- en drugbeleid in de onderneming.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Wet van 20 september 1948, *Belgisch Staatsblad* van 27 september 1948.

Wet van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 18 september 1996.

Koninklijk besluit van 12 september 1972, *Belgisch Staatsblad* van 25 november 1972.

Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 100 van 1 april 2009

Preventief alcohol- en drugbeleid in de onderneming
(Overeenkomst geregistreerd op 14 april 2009
onder het nummer 91788/CO/300)

VERSLAG

In het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007 voor de periode 2007-2008 hebben de sociale partners zich voorgenomen om, naast hun andere initiatieven in dit kader, in de schoot van de Nationale Arbeidsraad een collectieve arbeidsovereenkomst te sluiten met de bedoeling dat elke onderneming een alcohol- en drugsbeleid zou voeren.

Er wordt in het interprofessioneel akkoord gespecificeerd dat deze collectieve arbeidsovereenkomst betrekking dient te hebben op (gedifferentieerd naargelang het gaat om alcohol dan wel drugs) :

- preventie (goede praktijken, modellen en procedures aan te reiken ter voorkoming van gebruik van alcohol en/of drugs);
- regels inzake het gebruik van alcohol en/of drugs tijdens het werk;

- les procédures de prise en considération de tout comportement (problématique) ayant un rapport avec la consommation d'alcool et/ou de drogues;

- les procédures d'application de tests annoncés ou non;

- l'aide et l'assistance aux personnes posant ou ayant un problème.

La mise en œuvre d'une politique préventive en matière d'alcool et de drogues dans les entreprises est une nécessité absolue pour différentes raisons,...

En effet, les conséquences d'une consommation d'alcool et de drogues ne s'arrêtent pas aux portes de l'entreprise. L'intention est que chaque entreprise développe un instrument permettant de prévenir les problèmes de fonctionnement dus à l'alcool et aux drogues et, si ces problèmes se présentent malgré tout, d'y faire face rapidement ainsi que d'orienter, le cas échéant, les travailleurs vers des intervenants, de sorte qu'ils puissent se reprendre et conserver leur emploi et leur fonction.

Une prise en considération de la problématique de l'alcool et des drogues dans les entreprises s'impose tout d'abord parce que l'employeur a la tâche légale de prendre les mesures nécessaires afin de promouvoir le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (article 5, § 1^{er} de la loi du 4 août 1996 sur le bien-être).

Toutefois, des problèmes de fonctionnement dus à l'alcool et aux drogues peuvent avoir des conséquences sur un grand nombre de terrains qui ne sont pas uniquement liés à la sécurité et à la vigilance, mais également au stress (un fonctionnement déficient ou problématique et des absences accroissent la charge de travail des collègues et perturbent l'organisation du travail), au harcèlement moral, à la violence et au harcèlement sexuel (la consommation d'alcool et de drogues est une cause reconnue et importante de comportements abusifs), à la responsabilité de l'employeur et des dirigeants, à la culture et à l'image de marque de l'entreprise.

En même temps, tous ces éléments offrent des points de repère permettant de motiver les personnes qui ont un problème d'alcool ou de drogues à s'en occuper, ce qui est profitable tant au(x) travailleur(s) qu'à l'employeur.

La convention collective de travail n'entend pas proposer une politique toute faite en matière d'alcool et de drogues pour chaque entreprise,...

Chaque entreprise est différente et a ses propres points de vue et ses propres règles, sur le plan de l'alcool et des drogues également. Une politique efficace en matière d'alcool et de drogues nécessite qu'il y ait un consensus à son sujet dans l'entreprise.

Pour cette raison, il a été opté pour une convention collective de travail cadre, qui laisse suffisamment de marge pour différencier la politique selon le consensus qui peut être trouvé dans l'entreprise sur les points de départ de la politique et sur les possibilités et moyens de l'entreprise concrète.

La convention collective de travail se borne à poser les limites d'une politique conçue dans les entreprises,...

Le régime de la convention collective de travail est fondé sur les principes suivants :

1. Il est préférable, dans l'entreprise, d'aborder les problèmes d'alcool ou de drogues d'un travailleur en interpellant l'intéressé sur la base de ses prestations de travail et de ses relations de travail (en l'espèce, son dysfonctionnement).

Cela implique en outre qu'il est préférable que les problèmes de fonctionnement dus à la consommation d'alcool et de drogues soient traités comme tous les autres problèmes de fonctionnement.

La politique en matière d'alcool et de drogues suit donc deux axes : d'une part, elle doit faire partie d'une politique intégrale en matière de santé et de sécurité et, d'autre part, elle doit s'inscrire dans une politique globale du personnel : les collaborateurs sont interpellés sur leur fonctionnement, ce qui peut éventuellement aussi être formalisé dans des entretiens de fonctionnement, d'appréciation et d'évaluation.

2. Une politique efficace en matière d'alcool et de drogues s'applique à tous, du haut au bas de la hiérarchie, étant donné que les problèmes d'alcool et de drogues peuvent faire partie d'une certaine culture d'entreprise en la matière et parce qu'un comportement exemplaire de la direction motive tous les collaborateurs. Cela n'empêche naturellement pas de tenir compte, lors de l'élaboration des règles relatives à la politique en matière d'alcool et de drogues, des risques spécifiques liés à certaines activités ou fonctions.

- procedures voor het aanpakken van (problematisch) gedrag dat verband houdt met alcohol en/of drugsgebruik;

- procedures voor het toepassen van al dan niet aangekondigde testen;

- hulpverlening en bijstand aan personen die een probleem veroorzaken of een probleem hebben.

Het voeren van een preventief alcohol- en drugsbeleid in de ondernemingen is absoluut noodzakelijk om verschillende redenen,...

De gevolgen van alcohol- en drugsgebruik stoppen immers niet aan de bedrijfspoor. Het is de bedoeling dat elke onderneming een instrument zou ontwikkelen om functioneringsproblemen door alcohol en drugs te voorkomen en wanneer ze zich toch voordoen, deze problemen vroegtijdig op te vangen en werknemers zo nodig naar hulpverleners door te verwijzen, zodat zij zich kunnen herpakken en hun werk en functie kunnen behouden.

In eerste instantie dringt het aanpakken van de alcohol- en drugsproblematiek in de ondernemingen zich op omdat het tot de wettelijke taak van de werkgever behoort om de nodige maatregelen te treffen ter bevordering van het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (artikel 5, § 1, welzijnswet van 4 augustus 1996).

Maar functioneringsproblemen door alcohol en drugs kunnen gevolgen hebben op een veelheid van terreinen die niet enkel te maken hebben met veiligheid en waakzaamheid, maar ook met stress (vermindert of problematisch functioneren en afwezigheden verhogen de werkdruk op collega's en verstoren de werkorganisatie), pesten, geweld en ongewenst seksueel gedrag (alcohol en drugsgebruik zijn een erkende en belangrijke oorzaak van grensoverschrijdend gedrag), verantwoordelijkheid en aansprakelijkheid van werkgever en leidinggevenden, bedrijfscultuur en imago.

Tegelijkertijd bieden al deze elementen aanknopingspunten om mensen met een alcohol- of drugprobleem te motiveren om iets te doen aan hun probleem, waarbij zowel de werknemer(s) als de werkgever baat hebben.

De collectieve arbeidsovereenkomst wil geen kant-en-klaar alcohol- en drugsbeleid voor elke onderneming aanreiken,...

Elk bedrijf is anders en heeft zijn eigen opvattingen en regels, ook op het vlak van alcohol en drugs. Een efficiënt alcohol- en drugsbeleid vereist dat er over dit beleid in de onderneming een consensus bestaat.

Daarom is er geopteerd voor een kader-collectieve arbeidsovereenkomst die voldoende ruimte laat voor differentiatie van het beleid naargelang de consensus die in de onderneming kan gevonden worden over de uitgangspunten van het beleid en de mogelijkheden en middelen van de concrete onderneming.

De collectieve arbeidsovereenkomst beperkt zich tot het uitzetten van bakens voor een beleid dat in de ondernemingen wordt uitgedacht,...

Aan de regeling in de collectieve arbeidsovereenkomst liggen de volgende uitgangspunten ten grondslag :

1. Alcohol- of drugproblemen van een werknemer kunnen in de onderneming best aangepakt worden door de betrokkene aan te spreken op basis van zijn arbeidsprestaties en werkrelaties (in casu zijn disfunctioneren).

Dit impliceert tevens dat functioneringsproblemen tengevolge van alcohol- en drugsgebruik best ook behandeld worden zoals alle andere functioneringsproblemen.

Het alcohol- en drugsbeleid zit dus op twee beleidssporen : het moet enerzijds deel uitmaken van een integraal gezondheids- en veiligheidsbeleid en het moet anderzijds kaderen in een globaal personeelsbeleid : medewerkers worden aangesproken op hun functioneren, eventueel ook geformaliseerd in functionerings-, beoordelings-, en evaluatiegesprekken.

2. Een efficiënt alcohol- en drugsbeleid geldt voor iedereen, van hoog tot laag, aangezien alcohol- en drugproblemen deel kunnen uitmaken van een zekere bedrijfscultuur terzake en omdat voorbeeldgedrag van de leiding motiverend werkt voor alle medewerkers. Dit belet natuurlijk niet dat bij de uitwerking van de regels inzake alcohol- en drugsbeleid rekening wordt gehouden met de specifieke risico's verbonden aan bepaalde activiteiten of functies.

3. Étant donné qu'une politique en matière d'alcool et de drogues se concentre sur les conséquences pour les prestations de travail et les relations de travail, la substance qui cause le dysfonctionnement du travailleur est d'une importance secondaire. Bien que les données chiffrées soient peu nombreuses, il y a des indications que les entreprises en Belgique sont toujours confrontées principalement à des problèmes liés à l'alcool. Les problèmes liés à la consommation de médicaments viennent en deuxième place, les drogues loin derrière, même si leur consommation est davantage signalée ces dernières années.

Une politique en matière d'alcool et de drogues devrait prendre en considération la spécificité de chaque substance - par exemple, le caractère éventuellement punissable de la consommation de drogues - mais partir d'une même donnée objective, le fonctionnement de l'intéressé.

4. Les principes de prévention qui sous-tendent la politique du bien-être qui doit être mise en œuvre dans les entreprises font que la politique en matière d'alcool et de drogues doit être orientée vers la prévention, le signalement rapide et la remédiation des problèmes de fonctionnement dus à l'alcool et aux drogues.

Le cadre offert par la convention collective de travail trouve ses racines dans la réglementation existante en matière de bien-être,...

Étant donné que la politique préventive en matière d'alcool et de drogues fait partie intégrante de la politique du bien-être qui doit être mise en œuvre dans l'entreprise, un grand nombre de dispositions de la convention collective de travail sont basées sur la réglementation existante en la matière, qui est précisée dans la convention collective de travail quant à son application à la problématique de la consommation d'alcool et de drogues dans l'entreprise, et plus particulièrement :

- la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail;
- l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif à la politique du bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail;
- l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au service interne pour la prévention et la protection au travail;
- l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif aux services externes pour la prévention et la protection au travail;
- l'arrêté royal du 28 mai 2003 relatif à la surveillance de la santé des travailleurs; et
- l'arrêté royal du 17 mai 2007 relatif à la prévention de la charge psychosociale occasionnée par le travail dont la violence, le harcèlement moral ou sexuel au travail.

... une politique efficace en matière d'alcool et de drogues peut être basée sur quatre piliers,...

La convention collective de travail entend introduire dans les entreprises une politique préventive, orientée vers la prévention, le signalement rapide et la remédiation des problèmes de fonctionnement dus à l'alcool et aux drogues. Les quatre piliers possibles d'une politique efficace en matière d'alcool et de drogues sont :

- l'information et la formation;
- les règles;
- les procédures en cas d'abus aigu et chronique; et
- l'assistance.

L'information et la formation sont d'une grande importance dans l'approche préventive que préconise la convention collective de travail, car elles permettent d'influencer le comportement des personnes en vue de préserver ou d'améliorer leur santé.

De plus, pour que les situations problématiques soient signalées rapidement, il est nécessaire que la thématique puisse être abordée dans l'entreprise et que chacun dans l'entreprise sache ce que l'on attend de lui, ainsi qu'à qui il peut s'adresser et ce qu'il peut faire en cas de problème (articles 7 et 9 de la convention collective de travail).

La rédaction de règles en la matière aura également dans une grande mesure un effet préventif, car elles indiquent les limites afin d'éviter des problèmes de fonctionnement dus à la consommation d'alcool et de drogues.

Il est préférable que la politique préventive en matière d'alcool et de drogues dans l'entreprise soit adaptée spécifiquement à l'entreprise.

3. Aangezien een alcohol- en drugbeleid zich richt op de gevolgen voor de werkprestaties en arbeidsrelaties, is het van secundair belang welk middel het disfunctioneren van de werknemer veroorzaakt. Alhoewel cijfergegevens schaars zijn, zijn er indicaties dat bedrijven in België nog altijd voornamelijk geconfronteerd worden met alcohol-problemen. Medicatieproblemen komen op de tweede plaats, drugs komen er ver achter, alhoewel het gebruik de laatste jaren meer wordt gesignaleerd.

Een alcohol- en drugbeleid heeft best aandacht voor de specificiteit van elk middel - bijvoorbeeld de mogelijke strafbaarheid van druggebruik - maar vertrekt van eenzelfde objectief gegeven, het functioneren van de betrokkene.

4. De preventieprincipes die ten grondslag liggen aan het welzijnsbeleid dat in de ondernemingen moet gevoerd worden, maken dat het alcohol- en drugbeleid dient gericht te zijn op het voorkomen, vroegtijdig signaleren en verhelpen van functioneringsproblemen ten gevolge van alcohol en drugs.

Het kader dat de collectieve arbeidsovereenkomst aanreikt is geworteld in de bestaande welzijnsreggeving,...

Aangezien het preventief alcohol- en drugbeleid integraal deel uitmaakt van het in de onderneming te voeren welzijnsbeleid, zijn een groot aantal bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst schatplichtig aan de bestaande regelgeving terzake, die in de collectieve arbeidsovereenkomst verduidelijkt wordt in haar toepassing op de problematiek van alcohol- en druggebruik in de onderneming, in het bijzonder :

- de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;
- het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende het beleid inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;
- het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk;
- het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk;
- het koninklijk besluit van 28 mei 2003 betreffende het gezondheids-toezicht op de werknemers; en
- het koninklijk besluit van 17 mei 2007 betreffende de voorkoming van psychosociale belasting veroorzaakt door het werk, waaronder geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk.

... een efficiënt alcohol- en drugbeleid is mogelijks gebaseerd op vier pijlers, ...

De collectieve arbeidsovereenkomst heeft de bedoeling om in de ondernemingen een preventief beleid ingang te doen vinden gericht op het voorkomen, vroegtijdig signaleren en verhelpen van functioneringsproblemen ten gevolge van alcohol en drugs. De vier mogelijke pijlers van een efficiënt alcohol- en drugbeleid zijn :

- voorlichting en vorming;
- regels;
- procedures bij acuut en chronisch misbruik; en
- hulpverlening.

Voorlichting en vorming zijn van groot belang in de preventieve benadering die de collectieve arbeidsovereenkomst voorstaat, want hierdoor kan het gedrag van mensen beïnvloed worden om hun gezondheid in stand te houden of te bevorderen.

Bovendien is het, om probleemsituaties vroegtijdig gesignaleerd te krijgen, nodig dat de thematiek bespreekbaar is in de onderneming, dat wat verwacht wordt van elkeen in de onderneming duidelijk is, evenals bij wie en op welke manier men met een probleem terecht kan (artikelen 7 en 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst).

Ook het opstellen van regels terzake zal in belangrijke mate een preventieve werking hebben doordat zij de grenzen aangeven om functioneringsproblemen ten gevolge van alcohol- en druggebruik te vermijden.

Het preventief alcohol- en drugbeleid in de onderneming wordt best op maat van de onderneming gesneden.

Il est important de veiller à ce qu'il y ait un soutien suffisamment large à l'égard des points de départ et des objectifs de la politique; cela bénéficie à l'efficacité de la politique. L'élaboration de cette dernière est assurée par un groupe politique large (services de prévention, comité pour la prévention et la protection au travail, conseil d'entreprise, ligne hiérarchique), qui travaille d'une manière adéquate pour l'entreprise, par exemple à partir d'une analyse des problèmes basée sur une enquête auprès du personnel.

Les grandes lignes de la politique sont fixées dans une déclaration de politique ou d'intention. L'employeur ne doit concrétiser plus avant les points de départ et les objectifs de la politique, concrétisés dans la déclaration de politique ou d'intention, que dans la mesure où la réalisation de ces points de départ et objectifs le requiert. Cela dépendra du contenu de la déclaration de politique ou d'intention et de la situation concrète dans l'entreprise.

Dans la mesure où cela est nécessaire, les points de départ et objectifs de la politique sont concrétisés plus avant, dans une deuxième phase, dans des règles concernant la consommation et la disponibilité (ou non) d'alcool et de drogues au travail (par exemple, ce qui peut être consommé, quelle politique pour quelles personnes, la procédure pour des exceptions, la consommation dans le réfectoire, en cas de fêtes, et l'accueil de tiers dans l'entreprise) (article 3 de la convention collective de travail).

Si un problème de fonctionnement dû à l'alcool et aux drogues se présente, le personnel dirigeant et tous les collaborateurs doivent, dans la mesure où cela est nécessaire, disposer d'un cadre leur permettant d'y réagir d'une manière standardisée (procédures).

Le fait de soumettre des travailleurs à des tests de dépistage d'alcool ou de drogues peut être un élément de la politique en matière d'alcool et de drogues mise en œuvre dans l'entreprise si l'employeur a pris les mesures énumérées au paragraphe 4 de l'article 3. L'article 4 de la convention collective de travail détermine les conditions auxquelles sont autorisés certains tests de dépistage d'alcool ou de drogues, tels que des tests d'haleine et des tests psychomoteurs, qui ne sont pas étalonnés.

Par ailleurs, l'entreprise doit veiller à ce que l'aide nécessaire soit offerte à l'intéressé, en garantissant la confidentialité et le respect de sa vie privée. Le rôle des conseillers en prévention dans la politique de l'entreprise en matière d'alcool et de drogues est précisé à l'article 13 de la convention collective de travail.

Les procédures élaborées dans l'entreprise pour faire face aux problèmes de fonctionnement dus à l'alcool et aux drogues peuvent mettre en évidence les nécessaires rôles parallèles et complémentaires du personnel dirigeant et des intervenants de l'entreprise dans le suivi du fonctionnement des intéressés.

... et elle est mise en œuvre en respectant la transparence nécessaire dans les entreprises.

La convention collective de travail requiert que les entreprises élaborent et exécutent une politique préventive en matière d'alcool et de drogues en respectant la transparence nécessaire à l'égard des travailleurs.

Le comité pour la prévention et la protection au travail et le conseil d'entreprise doivent, dans les limites de leurs compétences respectives, recevoir l'information et donner un avis préalable sur les différentes mesures qui seront prises en la matière dans l'entreprise (article 6 de la convention collective de travail).

Dans une première phase, l'employeur leur soumettra les points de départ et les objectifs de la politique en matière d'alcool et de drogues dans son entreprise, ainsi qu'une déclaration de politique ou d'intention en la matière (article 3, § 3, de la convention collective de travail). L'intention est qu'un consensus soit atteint au sein du comité sur les grandes lignes de la politique en matière d'alcool et de drogues à mettre en œuvre dans l'entreprise (article 6, alinéa 3, de la convention collective de travail).

Ces mesures doivent ensuite être publiées dans le règlement de travail, sans qu'il soit nécessaire pour cela de suivre la procédure ordinaire de modification du règlement de travail (article 8 de la convention collective de travail).

Dans une éventuelle deuxième phase, les mesures qui constituent une concrétisation plus poussée de la politique sont reprises dans le règlement de travail en application de la procédure ordinaire de modification du règlement de travail (article 8 de la convention collective de travail).

L'éventuelle décision d'appliquer des tests de dépistage d'alcool ou de drogues dans l'entreprise est également reprise, avec les modalités qui seront suivies dans ce cadre, dans le règlement de travail.

Het is van belang voor een voldoende groot draagvlak ten aanzien van de uitgangspunten en de doelstellingen van het beleid te zorgen; dit komt de effectiviteit van het beleid ten goede. De uitwerking ervan gebeurt door een ruime beleidsgroep (preventiediensten, comité voor preventie en bescherming op het werk, ondernemingsraad, de hiërarchische lijn), die te werk gaat op een voor de onderneming passende manier, bijvoorbeeld vertrekkend van een knelpuntenanalyse door bevraging van het personeel.

De klijtlijnen van het beleid worden vastgelegd in een beleids- of intentieverklaring. De werkgever dient de uitgangspunten en doelstellingen van het beleid, geconcretiseerd in een beleids- of intentieverklaring, enkel verder uit te werken voorzover de realisatie van deze uitgangspunten en doelstellingen dit vereist. Dit zal afhankelijk zijn van de inhoud van de beleids- of intentieverklaring en de concrete omstandigheden in de onderneming.

Voor zover nodig worden de uitgangspunten en doelstellingen van het beleid in een tweede fase verder uitgewerkt in regels inzake het gebruik en de beschikbaarheid (of niet) van alcohol en drugs op het werk (bijvoorbeeld wat kan verbruikt worden, voor welke personen welk beleid, de procedure voor uitzonderingen, het verbruik in de refter, bij feestjes en de ontvangst van derden in de onderneming) (artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst).

Indien een functioneringsprobleem ten gevolge van alcohol en drugs zich aandient, moet voor zover nodig een kader aangereikt worden aan de leidinggevenden en alle medewerkers om hier op een gestandaardiseerde wijze mee om te gaan (procedures).

Het testen op alcohol of drugs van werknemers kan een onderdeel zijn van het in de onderneming gevoerde alcohol- en drugbeleid indien de werkgever de in paragraaf 4 van artikel 3 opgesomde maatregelen genomen heeft. Artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst bepaalt de voorwaarden waaronder bepaalde alcohol- of drugtesten, zoals ademtesten en psychomotorische testen, die niet geijkt zijn, toegelaten zijn.

Verder moet de onderneming er over waken dat de noodzakelijke hulp aan de betrokkene wordt aangeboden met garantie van vertrouwelijkheid en respect voor zijn privacy. De rol van de preventieadviseurs in het alcohol- en drugbeleid van een onderneming wordt verduidelijkt in artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst.

De procedures die binnen de onderneming worden uitgewerkt voor het omgaan met functioneringsprobleem ten gevolge van alcohol en drugs kunnen de noodzakelijke parallelle en complementaire rol van de leidinggevenden en de bedrijfshulpverleners in de opvolging van het functioneren van de betrokkenen in de verf zetten.

... en wordt met inachtneming van de nodige transparantie in de ondernemingen gevoerd.

De collectieve arbeidsovereenkomst vereist dat de ondernemingen een preventief alcohol- en drugbeleid uitwerken en uitvoeren met inachtneming van de nodige transparantie ten aanzien van de werknemers.

Het comité voor preventie en bescherming op het werk en de ondernemingsraad moeten, elk binnen de perken van hun eigen bevoegdheid, informatie krijgen en voorafgaandelijk advies verstrekken over de verschillende maatregelen die terzake in de onderneming genomen zullen worden (artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst).

In een eerste fase zal de werkgever hen de uitgangspunten en de doelstellingen van het alcohol- en drugbeleid in zijn onderneming en een beleids- of intentieverklaring terzake voorleggen (artikel 3, § 3, van de collectieve arbeidsovereenkomst). Het is de bedoeling dat over deze klijtlijnen van het in de onderneming te voeren alcohol- en drugbeleid in het comité een consensus wordt bereikt (artikel 6, 3e lid, van de collectieve arbeidsovereenkomst).

Deze maatregelen dienen vervolgens in het arbeidsreglement bekendgemaakt te worden zonder dat hiervoor de gewone procedure tot wijziging van het arbeidsreglement dient gevolgd te worden (artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst).

In een eventuele tweede fase worden de maatregelen, die een verdere uitwerking van het beleid zijn, in het arbeidsreglement opgenomen met toepassing van de gewone procedure tot wijziging van het arbeidsreglement (artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst).

Ook de eventuele beslissing om in de onderneming alcohol- of drugtesten af te nemen wordt tezamen met de nadere regels die hierbij gehanteerd zullen worden in het arbeidsreglement opgenomen.

Il est dès lors important de parvenir à un consensus au sein du comité lors de la première phase de l'élaboration de la politique, de sorte que la poursuite de la concrétisation, plus détaillée, de celle-ci dans une deuxième phase, qui aboutit à la procédure ordinaire de modification du règlement de travail, puisse se dérouler de la manière la plus efficace possible. Un consensus sur la politique favorisera également l'efficacité de celle-ci.

Par ailleurs, l'employeur peut porter les différentes mesures de la politique à la connaissance des travailleurs par des moyens de communication supplémentaires.

L'employeur doit également donner aux travailleurs l'information et la formation nécessaires au sujet de la politique.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, notamment l'article 15;

Vu la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail;

Vu les arrêtés d'exécution de la loi du 4 août 1996, notamment l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif à la politique du bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au service interne pour la prévention et la protection au travail, l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif aux services externes pour la prévention et la protection au travail, l'arrêté royal du 28 mai 2003 relatif à la surveillance de la santé des travailleurs et l'arrêté royal du 17 mai 2007 relatif à la prévention de la charge psychosociale occasionnée par le travail dont la violence, le harcèlement moral ou sexuel au travail;

Vu la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du Travail, notamment l'article 10;

Vu l'accord interprofessionnel du 2 février 2007, conclu pour la période 2007-2008;

Considérant que, dans cet accord, les partenaires sociaux se sont engagés, à côté de leurs autres initiatives dans ce cadre, à conclure une convention collective de travail relative à la politique en matière d'alcool et de drogues dans l'entreprise, dans le but de responsabiliser fortement les employeurs et les travailleurs afin d'éviter la consommation d'alcool et de drogues durant le travail ou ayant une incidence sur le travail;

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs suivantes :

- la Fédération des Entreprises de Belgique;
 - les organisations nationales des Classes moyennes, agréées conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes coordonnées le 28 mai 1979;
 - "de Boerenbond";
 - la Fédération wallonne de l'Agriculture;
 - la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique;
 - la Fédération générale du Travail de Belgique;
 - la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique,
- ont conclu, le 1^{er} avril 2009, au sein du Conseil national du Travail, la convention collective de travail suivante.

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application de la présente convention collective de travail, il faut entendre par :

- loi sur le bien-être : la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail;
- arrêté royal sur la politique du bien-être : l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif à la politique du bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.

CHAPITRE II. — Portée de la convention

Art. 2. La présente convention vise à permettre d'aborder dans les entreprises le dysfonctionnement au travail dû à la consommation d'alcool ou de drogues, à le prévenir et à y remédier, en raison des conséquences négatives qui y sont liées tant pour les employeurs que pour les travailleurs.

La présente convention entend déterminer les conditions minimales auxquelles doit satisfaire une politique préventive en matière d'alcool et de drogues dans l'entreprise, notamment sur le plan des mesures à

Het is daarom belangrijk om in de eerste fase van de uitwerking van het beleid tot een consensus in het comité te komen, zodat de verdere, meer gedetailleerde uitvoering ervan in een tweede fase, die uitmondt in de gewone procedure tot wijziging van het arbeidsreglement, op een zo efficiënt mogelijke wijze kan verlopen. Consensus over het beleid zal tevens de effectiviteit ervan bevorderen.

Daarnaast kan de werkgever de verschillende maatregelen van het beleid met bijkomende communicatiemiddelen ter kennis brengen van de werknemers.

De werkgever moet de werknemers tevens de nodige voorlichting en vorming geven met betrekking tot het beleid.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

Gelet op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;

Gelet op de uitvoeringsbesluiten van de wet van 4 augustus 1996, inzonderheid het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende het beleid inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk, het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk, het koninklijk besluit van 28 mei 2003 betreffende het gezondheidstoezicht op de werknemers en het koninklijk besluit van 17 mei 2007 betreffende de voorkoming van psychosociale belasting veroorzaakt door het werk, waaronder geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 houdende ordening van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007, gesloten voor de periode 2007-2008;

Overwegende dat de sociale partners zich in dat akkoord hebben voorgenomen om, naast hun andere activiteiten in dit kader, een collectieve arbeidsovereenkomst te sluiten rond het thema alcohol- en drugbeleid binnen de onderneming met het oog op een sterke responsabilisering van werkgevers en werknemers teneinde het gebruik van alcohol en drugs tijdens of met invloed op het werk te vermijden;

Hebben navolgende interprofessionele organisaties van werkgevers en werknemers :

- het Verbond van Belgische Ondernemingen;
 - de nationale middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;
 - de Boerenbond;
 - "la Fédération wallonne de l'Agriculture";
 - het Algemeen Christelijk Vakverbond van België;
 - het Algemeen Belgisch Vakverbond;
 - de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België,
- op 1 april 2009 in de Nationale Arbeidsraad de volgende collectieve arbeidsovereenkomst gesloten.

HOOFSTUK I. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst moet verstaan worden onder :

- wet welzijn : de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;
- koninklijk besluit inzake het welzijnsbeleid : het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende het beleid inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk.

HOOFDSTUK II. — Draagwijdte van de overeenkomst

Art. 2. Deze overeenkomst strekt ertoe het disfunctioneren op het werk ten gevolge van alcohol- of druggebruik in de ondernemingen bespreekbaar te maken, het te voorkomen en te verhelpen, omwille van de nadelige gevolgen er aan verbonden zowel voor werkgevers als werknemers.

Deze overeenkomst wil de minimale voorwaarden bepalen waaraan een preventief alcohol- en drugbeleid binnen de onderneming moet voldoen, inzonderheid op het vlak van de door de werkgever te nemen

prendre par l'employeur, de l'information et de la formation des travailleurs, des obligations de la ligne hiérarchique et des travailleurs, du rôle des conseillers en prévention, de l'élaboration de la politique en concertation et de l'évaluation périodique de cette politique.

Commentaire :

- Chaque employeur doit prendre les mesures nécessaires afin de promouvoir le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (article 5, § 1^{er}, premier alinéa de la loi sur le bien-être). La consommation d'alcool et de drogues au travail ou ayant une incidence sur le travail est l'un des facteurs qui peuvent influencer négativement la sécurité, la santé et le bien-être des travailleurs et de leur entourage.

Une politique préventive en matière d'alcool et de drogues doit dès lors faire partie d'une politique bien structurée du bien-être dans l'entreprise, dans le cadre de laquelle les principes généraux de prévention définis à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi sur le bien-être sont appliqués.

La mise en œuvre d'une politique préventive en matière d'alcool et de drogues dans les entreprises a naturellement aussi des motifs économiques, tels que l'amélioration de la productivité et la diminution de l'absentéisme.

Le fait d'éviter ou de limiter les inconvénients liés à la consommation problématique d'alcool ou de drogues est donc profitable tant aux travailleurs qu'à l'employeur.

- La présente convention prend le fonctionnement de l'intéressé au travail comme indicateur pour la politique préventive en matière d'alcool et de drogues de l'entreprise.

L'élément pertinent pour le contexte professionnel est la "consommation problématique" d'alcool ou de drogues. Ces termes font référence aux conséquences d'une consommation excessive occasionnelle, mais aussi à l'impact d'une consommation chronique et ce, non seulement pour le consommateur lui-même, mais aussi pour son entourage. Des termes tels que "alcoolisme", "assuétude", "abus", "dépendance" mettent par contre davantage l'accent sur les problèmes physiologiques et psychiques qui résultent de la consommation de ces substances.

Il s'agira souvent d'une simple présomption de la consommation d'alcool ou de drogues. Pour des raisons d'objectivité et d'efficacité, il est indiqué d'interpeller l'intéressé sur son fonctionnement et de traiter un problème de fonctionnement qui est peut-être causé par la consommation d'alcool ou de drogues comme tout autre problème de fonctionnement.

La politique préventive en matière d'alcool et de drogues doit dès lors s'inscrire également dans la politique globale du personnel de l'entreprise, dans le cadre de laquelle le fonctionnement des collaborateurs est suivi, discuté et évalué.

La politique préventive en matière d'alcool et de drogues suit donc deux axes : d'une part, elle doit faire partie d'une politique intégrale en matière de santé et de sécurité et, d'autre part, elle doit s'inscrire dans une politique globale du personnel, dans le cadre de laquelle les travailleurs sont interpellés sur leur fonctionnement.

Les principes de prévention qui sous-tendent la politique du bien-être qui doit être mise en œuvre dans les entreprises font que la politique en matière d'alcool et de drogues doit être orientée vers la prévention et la détection rapide des problèmes de fonctionnement dus à l'alcool et aux drogues, ainsi que vers l'offre de possibilités d'assistance, afin de donner au travailleur concerné le maximum de chances de se reprendre.

CHAPITRE III. — Obligations de l'employeur

A. Généralités

Art. 3. § 1^{er}. L'employeur met en œuvre, à l'égard de l'ensemble de ses travailleurs, une politique visant, de manière collective, à prévenir le dysfonctionnement au travail dû à la consommation d'alcool ou de drogues et à y remédier.

Lors de l'élaboration de cette politique préventive en matière d'alcool et de drogues, l'employeur tient compte du fait qu'elle doit être adaptée à la taille de l'entreprise, à la nature des activités et aux risques spécifiques propres à ces activités ainsi qu'aux risques spécifiques qui sont propres à certains groupes de personnes.

§ 2. Afin de mettre en œuvre une politique préventive en matière d'alcool et de drogues, l'employeur prend au moins les mesures énumérées au paragraphe 3, conformément aux articles 6 et 8.

§ 3. Dans une première phase, l'employeur détermine les points de départ et les objectifs de la politique préventive en matière d'alcool et de drogues dans son entreprise et élabore une déclaration de politique ou d'intention contenant les grandes lignes de cette politique.

maatregelen, de voorlichting en de opleiding van de werknemers, de verplichtingen van de hiërarchische lijn en de werknemers, de rol van de preventieadviseurs, de uitwerking van het beleid in overleg en de periodieke evaluatie ervan.

Commentaar :

- Elke werkgever moet de nodige maatregelen treffen ter bevordering van het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (artikel 5, § 1, eerste lid van de wet welzijn). Het gebruik van alcohol en drugs op het werk of met invloed op het werk is één van de factoren die de veiligheid, de gezondheid en het welzijn van werknemers en hun omgeving negatief kunnen beïnvloeden.

Een preventief alcohol- en drugbeleid moet daarom deel uitmaken van een goed gestructureerd welzijnsbeleid in de onderneming, waarbij de in artikel 5, § 1, tweede lid van de wet welzijn omschreven algemene preventiebeginselen worden toegepast.

Er zijn uiteraard ook economische motieven voor het voeren van een preventief alcohol- en drugbeleid in de ondernemingen, zoals het verbeteren van de productiviteit en het verminderen van absentisme.

Het vermijden of beperken van de nadelen verbonden aan het probleemgebruik van alcohol of drugs komt dus ten goede aan zowel de werknemers als de werkgever.

- De onderhavige overeenkomst neemt het functioneren van de betrokkene op het werk als graadmeter voor het preventief alcohol- en drugbeleid van een onderneming.

Relevant voor de werkcontext is het "probleemgebruik" van alcohol of drugs. Hiermee wordt verwezen naar de gevolgen van occasioneel overmatig gebruik maar ook naar de impact van chronisch gebruik, en dit niet alleen voor de gebruiker zelf maar ook voor zijn omgeving. Termen zoals "alcoholisme", "verslaving", "misbruik", "afhankelijkheid" daarentegen leggen de nadruk eerder op de fysiologische en psychische problemen die voortvloeien uit middelengebruik.

Het zal vaak gaan om een louter vermoeden van alcohol- of druggebruik. Om redenen van objectiviteit en efficiëntie verdient het aanbeveling de betrokkene op zijn functioneren aan te spreken en een functioneringsprobleem dat mogelijks veroorzaakt wordt door alcohol- of druggebruik ook te behandelen zoals elk ander functioneringsprobleem.

Het preventief alcohol- en drugbeleid moet daarom tevens kaderen in het globaal personeelsbeleid van een onderneming, waarbij het functioneren van de medewerkers wordt opgevolgd, besproken en geëvalueerd.

Het preventief alcohol- en drugbeleid zit dus op twee beleidssporen : het moet enerzijds deel uitmaken van een integraal gezondheids- en veiligheidsbeleid en het moet anderzijds kaderen in een globaal personeelsbeleid waarbij werknemers worden aangesproken op hun functioneren.

De preventieprincipes die ten grondslag liggen aan het welzijnsbeleid dat in de ondernemingen moet gevoerd worden, maken dat het alcohol- en drugbeleid dient gericht te zijn op het voorkomen en het vroegtijdig opsporen van functioneringsproblemen door alcohol en drugs en op het aanbieden van hulpverleningsmogelijkheden, om zo de herstellkans te vergroten.

HOOFDSTUK III. — Verplichtingen van de werkgever

A. Algemeen

Art. 3. § 1. De werkgever voert ten opzichte van het geheel van zijn werknemers een beleid om disfunctioneren op het werk ten gevolge van alcohol- of druggebruik collectief te voorkomen en te verhelpen.

Bij de uitwerking van dit preventief alcohol- en drugbeleid houdt de werkgever er rekening mee dat dit beleid aangepast dient te zijn aan de grootte van de onderneming, de aard van de activiteiten en de specifieke risico's eigen aan die activiteiten evenals de specifieke risico's die eigen zijn aan bepaalde groepen van personen.

§ 2. Om een preventief alcohol- en drugbeleid te voeren, neemt de werkgever ten minste de in paragraaf 3 opgesomde maatregelen, in overeenstemming met de artikelen 6 en 8.

§ 3. In een eerste fase bepaalt de werkgever de uitgangspunten en de doelstellingen van het preventief alcohol- en drugbeleid in zijn onderneming en werkt hij een beleids- of intentieverklaring uit, die de krijtlijnen bevat van het preventief alcohol- en drugbeleid in zijn onderneming.

§ 4. Dans une deuxième phase, dans la mesure où la réalisation des points de départ et des objectifs le requiert, l'employeur peut concrétiser ces points de départ et objectifs plus avant, conformément aux articles 6 et 8 :

1. en rédigeant des règles pour l'ensemble du personnel, qui concernent :

- la disponibilité (ou non) d'alcool au travail;
- le fait d'apporter de l'alcool et des drogues; et
- la consommation d'alcool et de drogues liée au travail;

2. en déterminant les procédures qui doivent être suivies en cas de constatation d'un dysfonctionnement au travail dû à une éventuelle consommation d'alcool ou de drogues ou en cas de constatation d'une transgression de ces règles;

3. et en déterminant la méthode de travail et la procédure qui doivent être suivies en cas de constatation d'une incapacité de travailler d'un travailleur, en ce qui concerne le transport de l'intéressé chez lui, son accompagnement et le règlement des dépenses.

§ 5. Si le fait de soumettre des travailleurs à des tests de dépistage d'alcool ou de drogues fait partie de la politique préventive en matière d'alcool et de drogues dans l'entreprise, l'employeur qui a pris les mesures énumérées au paragraphe 4 détermine les modalités qui doivent être suivies dans ce cadre et ce, en tenant compte des conditions reprises à l'article 4 pour l'application de certains tests. Il s'agit plus précisément :

- de la nature des tests qui peuvent être appliqués;
- du (des) groupe(s)-cible(s) de travailleurs qui peut (peuvent) être soumis aux tests;
- des procédures qui doivent être suivies lors de l'application de ces tests;
- des personnes compétentes pour appliquer ces tests;
- du (des) moment(s) où des tests peuvent être appliqués;
- et des conséquences possibles d'un résultat de test positif.

L'employeur détermine ces éléments et les fait connaître conformément à l'article 8.

Commentaire :

- La politique préventive en matière d'alcool et de drogues doit être mise en œuvre avec pour point de départ les principes de prévention, tels qu'ils figurent dans la loi sur le bien-être et dans la section II de l'arrêté royal sur la politique du bien-être.

Il s'agit plus précisément de la planification de la prévention et de l'exécution de la politique concernant le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail en visant une approche de système qui intègre entre autres les éléments suivants : la technique, l'organisation du travail, les conditions de vie au travail, les relations sociales et les facteurs ambiants au travail (article 5, § 1^{er}, alinéa 2, i, de la loi sur le bien-être).

- Les points de départ de la politique préventive en matière d'alcool et de drogues sont déterminés d'une manière adéquate pour l'entreprise, par exemple par une enquête auprès des travailleurs dont les résultats sont comparés entre eux, dans le but d'identifier les problèmes collectifs auxquels les travailleurs sont confrontés. En se basant sur ces informations, il est possible de prendre les mesures adéquates, conformément au présent article.

Pour des secteurs plus homogènes, il sera possible que la commission paritaire du secteur offre aide et assistance aux entreprises pour la concrétisation de la politique.

- Une politique efficace en matière d'alcool et de drogues s'applique à tous, du haut au bas de la hiérarchie. Quand des mesures collectives s'appliquent à un nombre limité de travailleurs, voire à des travailleurs individuels, ceux-ci seront préalablement informés et consultés, conformément au commentaire de l'article 10 de la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972. Ils peuvent se faire assister, à leur demande, par un délégué syndical.

- Pour la politique préventive en matière d'alcool et de drogues d'une entreprise, c'est la consommation d'alcool et de drogues "liée au travail" qui est pertinente. Est visée ici toute consommation qui a lieu pendant les heures liées au travail, c'est-à-dire pendant les heures qui précèdent (immédiatement) le travail, pendant les heures de travail, y compris les pauses de midi, pendant les "occasions spéciales" au travail et sur le chemin du travail.

- L'employeur doit au moins prendre l'initiative de déterminer les points de départ et objectifs de la politique en matière d'alcool et de drogues dans son entreprise et de les concrétiser dans une déclaration de politique ou d'intention. Il ne doit ensuite concrétiser cette politique

§ 4. In een tweede fase, voorzover de realisatie van de uitgangspunten en doelstellingen dit vereist, kan de werkgever deze uitgangspunten en doelstellingen verder uitwerken, in overeenstemming met de artikelen 6 en 8, door :

1. regels op te stellen voor het geheel van het personeel die betrekking hebben op :

- de beschikbaarheid op het werk (of niet) van alcohol;
- het binnenbrengen van alcohol en drugs; en
- het werkgerelateerd gebruik van alcohol en drugs;

2. de procedures te bepalen die gevolgd moeten worden bij vaststelling van disfunctioneren op het werk ten gevolge van mogelijk alcohol- of druggebruik of bij de vaststelling van de overtreding van deze regels; en

3. de werkwijze en procedure vast te leggen die bij vaststelling van werkonbekwaamheid van een werknemer moeten gevolgd worden met betrekking tot het vervoer van de betrokkene naar huis, zijn begeleiding en de kostenregeling.

§ 5. Indien het testen op alcohol of drugs van werknemers deel uitmaakt van het preventief alcohol- en drugbeleid in de onderneming, bepaalt de werkgever die de in paragraaf 4 opgesomde maatregelen genomen heeft de nadere regels die hierbij gehanteerd moeten worden en dit met inachtneming van de voorwaarden voor het afnemen van bepaalde testen opgenomen in artikel 4. Het gaat meer bepaald om :

- de aard van de testen die kunnen afgenomen worden;
- de doelgroep(en) van werknemers die aan de testen kan (kunnen) onderworpen worden;
- de procedures die dienen gevolgd te worden bij het afnemen van deze testen;
- de voor het afnemen van deze testen bevoegde personen;
- het (de) tijdstip(pen) waarop kan getest worden; en
- de mogelijke gevolgen van een positief testresultaat.

De werkgever bepaalt deze elementen en maakt deze kenbaar in overeenstemming met artikel 8.

Commentaar :

- Het preventief alcohol- en drugbeleid moet gevoerd worden met als uitgangspunt de preventieprincipes, zoals die in de wet welzijn en in afdeling II van het koninklijk besluit inzake het welzijnsbeleid zijn opgenomen.

Het betreft meer bepaald de planning van de preventie en de uitvoering van het beleid met betrekking tot het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk met het oog op een systeembenadering waarin onder andere volgende elementen worden geïntegreerd : techniek, organisatie van het werk, arbeidsomstandigheden, sociale betrekkingen en omgevingsfactoren op het werk (artikel 5, § 1, tweede lid, i, van de wet welzijn).

- De uitgangspunten van het preventief alcohol- en drugbeleid bepalen, gebeurt op een voor de onderneming passende manier, bijvoorbeeld door een bevraging bij de werknemers waarvan de resultaten onderling worden vergeleken met het doel collectieve problemen, die de werknemers ervaren, te identificeren. Met deze informatie als uitgangspunt kunnen, conform dit artikel, passende maatregelen genomen worden.

Voor meer homogene sectoren zal het mogelijk zijn dat het paritair comité van de sector hulp en ondersteuning biedt aan de ondernemingen voor de invulling van het beleid.

- Een efficiënt alcohol- en drugbeleid geldt voor iedereen, van hoog tot laag. Wanneer collectieve maatregelen van toepassing zijn op een beperkt aantal werknemers of zelfs individuele werknemers, zullen dezen, conform de toelichting die bij artikel 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 is opgenomen, vooraf ingelicht en geraadpleegd worden. Zij kunnen zich, op hun verzoek, laten bijstaan door een syndicale afgevaardigde.

- Voor het preventief alcohol- en drugsbeleid van een onderneming is het "werkgerelateerd" alcohol- en drugsgebruik relevant. Hiermee wordt elk gebruik bedoeld dat zich voordoet tijdens werkgerelateerde uren, dit zijn deze (onmiddellijk) voorafgaand aan het werk, tijdens de werktijd, inclusief de lunchpauzes, "specifieke aangelegenheden" op het werk en de weg van en naar het werk.

- De werkgever dient het initiatief te nemen om ten minste de uitgangspunten en doelstellingen van het alcohol- en drugsbeleid in zijn onderneming te bepalen en deze te concretiseren in een beleids- of intentieverklaring. Hij kan dit enkel verder uit te werken door middel

plus avant au moyen des mesures énumérées à l'article 3, § 4, que dans la mesure où la réalisation des points de départ et objectifs de la politique le requiert. Cela dépendra du contenu de la déclaration de politique ou d'intention et de la situation concrète dans l'entreprise.

- Le fait de soumettre des travailleurs à des tests de dépistage d'alcool ou de drogues peut être un élément de la politique en matière d'alcool et de drogues mise en œuvre dans l'entreprise. Alors que les mesures énumérées à l'article 3, § 3, font obligatoirement partie de la politique en matière d'alcool et de drogues à mettre en œuvre dans les entreprises, l'application de tests de dépistage d'alcool ou de drogues est une partie facultative de la politique en matière d'alcool et de drogues dans les entreprises.

Il découle également de l'article 3 que la politique en matière d'alcool et de drogues qui est mise en œuvre dans une entreprise ne peut pas consister uniquement en l'application de tests de dépistage d'alcool ou de drogues.

- Toutefois, l'employeur ne peut procéder à des tests de dépistage d'alcool ou de drogues dans son entreprise que si les mesures énumérées au § 4 ont été prises.

En tout cas, l'application de tests de dépistage d'alcool ou de drogues est uniquement autorisée à des fins de prévention, tout comme les mesures qui font obligatoirement partie de la politique de l'entreprise en matière d'alcool et de drogues ont pour point de départ les principes de prévention de la loi sur le bien-être et de la section II de l'arrêté royal sur la politique du bien-être.

Un résultat de test positif peut éventuellement être l'occasion d'orienter l'intéressé vers les intervenants de l'entreprise ou de prendre immédiatement à son encontre une mesure d'éloignement temporaire du lieu de travail, et peut le cas échéant avoir une influence sur l'attribution de certaines fonctions. Tout dépendra de la situation concrète (l'intervention en cas de problèmes de fonctionnement dus à un abus aigu de substances sera différente de l'intervention en cas d'abus chronique de substances) et de la nature du test auquel l'intéressé aura été soumis. En cas de résultat positif dans le cadre de certains tests, il peut être indiqué de prévoir une possibilité de se défendre et/ou une vérification des résultats du test pour le travailleur testé.

- Pour pouvoir appliquer des tests de dépistage d'alcool ou de drogues dans une entreprise, il faut que cette possibilité soit reprise dans le règlement de travail, sur la base de l'article 8 de la présente convention. Les modalités qui seront suivies dans ce cadre doivent également être reprises dans le règlement de travail.

En ce qui concerne la détermination du (des) groupe(s)-cible(s) qui peut (peuvent) être soumis à des tests de dépistage d'alcool ou de drogues, il est par exemple possible qu'il soit décidé dans une entreprise que les tests de dépistage d'alcool ou de drogues seront uniquement appliqués aux personnes qui occupent un poste de sécurité ou un poste de vigilance, tels que définis à l'article 2 de l'arrêté royal du 28 mai 2003 relatif à la surveillance de la santé des travailleurs.

Art. 4. Il n'est permis de soumettre des travailleurs à des tests de dépistage d'alcool ou de drogues que si l'employeur a pris les mesures énumérées à l'article 3, § 4, et dans la mesure où il est satisfait aux conditions suivantes :

1. Les tests peuvent uniquement être utilisés dans un but de prévention, c'est-à-dire afin de vérifier si un travailleur est ou non apte à exécuter son travail;

2. L'employeur ne peut utiliser le résultat du test d'une manière incompatible avec cette finalité. Plus particulièrement, la poursuite de cette finalité ne peut avoir pour conséquence que d'éventuelles décisions de sanctions par l'employeur soient uniquement basées sur des données obtenues par le biais de ces tests;

3. Le test de dépistage d'alcool ou de drogues doit être adéquat, pertinent et non excessif au regard de cette finalité;

4. Un test de dépistage d'alcool ou de drogues ne peut être appliqué que si l'intéressé y a consenti conformément aux dispositions légales en vigueur;

5. La possibilité d'appliquer des tests de dépistage d'alcool ou de drogues ne peut donner lieu à aucune discrimination entre travailleurs. Cette disposition laisse ouverte la possibilité de limiter les tests de dépistage d'alcool ou de drogues à une partie du personnel de l'entreprise concernée, pour autant qu'elle soit respectée;

6. Le traitement des résultats de tests de dépistage d'alcool ou de drogues en tant que données personnelles dans un fichier est interdit.

Le présent article s'applique exclusivement aux tests de dépistage d'alcool ou de drogues qui ne relèvent pas du champ d'application de la loi du 28 janvier 2003 relative aux examens médicaux dans le cadre des relations de travail.

van de maatregelen opgesomd in artikel 3, § 4, voorzover de realisatie van de uitgangspunten en doelstellingen van het beleid dit vereist. Dit zal afhankelijk zijn van de inhoud van de beleids- of intentieverklaring en de concrete omstandigheden in de onderneming.

- Het testen op alcohol of drugs van werknemers kan een onderdeel zijn van het in de onderneming gevoerde alcohol- en drugsbeleid. Daar waar de maatregelen opgesomd in artikel 3, § 3, verplicht deel uitmaken van het te voeren alcohol- en drugsbeleid in de ondernemingen, is testen op alcohol of drugs een facultatief onderdeel van het alcohol- en drugsbeleid in de ondernemingen.

Uit artikel 3 volgt tevens dat het in een onderneming gevoerde alcohol- en drugsbeleid niet louter kan bestaan uit het uitvoeren van alcohol- of drugstesten.

- Evenwel kan de werkgever enkel overgaan tot het testen op alcohol of drugs in zijn onderneming indien de maatregelen opgesomd in § 4 genomen werden.

Testen op alcohol of drugs is in elk geval enkel toegelaten voor preventiedoeleinden, net zoals ook de maatregelen die verplicht deel uitmaken van het alcohol- en drugsbeleid van een onderneming als uitgangspunt de preventieprincipes van de wet welzijn en afdeling II van het koninklijk besluit inzake het welzijnsbeleid hebben.

Een positief testresultaat kan eventueel aanleiding geven tot doorverwijzing van de betrokkene naar de bedrijfshulpverlening of tot een onmiddellijke tijdelijke verwijdering van de werkvloer en kan mogelijks van invloed zijn op de toewijzing van bepaalde functies. Alles zal afhangen van de concrete situatie (het optreden bij functioneringsproblemen ten gevolge van een acuut misbruik van middelen zal anders zijn dan bij chronisch misbruik van middelen) en van de aard van de test waaraan de betrokkene onderworpen werd. In geval van positief testresultaat bij bepaalde testen, kan het aangewezen zijn om in een verweermogelijkheid en/of verificatie van de testresultaten voor de geteste werknemer te voorzien.

- Om in een onderneming alcohol- of drugstesten te kunnen uitvoeren, dient deze mogelijkheid opgenomen te worden in het arbeidsreglement, op basis van artikel 8 van deze collectieve arbeids-overeenkomst. Tevens dienen de nadere regels die hierbij gehanteerd zullen worden in het arbeidsreglement opgenomen te worden.

Wat het bepalen van de doelgroep(en) betreft die aan alcohol- of drugstesten kan (kunnen) onderworpen worden, is het bijvoorbeeld mogelijk dat in een onderneming wordt beslist dat alcohol- of drugstesten enkel zullen afgenomen worden van personen die een veiligheidsfunctie of een functie met verhoogde waakzaamheid, zoals omschreven in artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 mei 2003 betreffende het gezondheidstoezicht op de werknemers, uitoefenen.

Art. 4. Het testen op alcohol of drugs van werknemers is enkel toegelaten indien de werkgever de in artikel 3, § 4 opgesomde maatregelen genomen heeft en voor zover voldaan is aan de hiernavolgende voorwaarden :

1. De testen mogen enkel worden gebruikt met het oog op preventie, met name om na te gaan of een werknemer al dan niet geschikt is om zijn werk uit te voeren;

2. De werkgever mag het testresultaat niet aanwenden op een wijze die onverenigbaar is met dit doeleinde. Inzonderheid mag het nastreven van dit doeleinde niet tot gevolg hebben dat eventuele sanctionerende beslissingen door de werkgever enkel gebaseerd worden op gegevens die via deze testen verkregen werden;

3. De alcohol- of drugstest dient, uitgaand van dit doeleinde, toereikend, ter zake dienend en niet overmatig te zijn;

4. Een alcohol- of drugstest mag enkel afgenomen worden wanneer de betrokkene hiermee heeft toegestemd overeenkomstig de geldende wettelijke bepalingen;

5. De mogelijkheid alcohol- of drugstesten af te nemen mag geen aanleiding geven tot discriminatie tussen werknemers. Dit belet niet dat, mits inachtneming hiervan, de mogelijkheid om aan een alcohol- of drugstest onderworpen te worden, beperkt wordt tot een deel van het personeel van de betrokken onderneming.

6. De verwerking als persoonsgegevens in een bestand van de meetresultaten van alcohol- of drugstesten is verboden.

Dit artikel is uitsluitend van toepassing op de alcohol- of drugstesten die buiten het toepassingsgebied vallen van de wet van 28 januari 2003 betreffende de medische onderzoeken die binnen het kader van de arbeidsverhoudingen worden uitgevoerd.

Commentaire :

- L'article 4 concerne uniquement les tests de dépistage d'alcool ou de drogues qui ne relèvent pas du champ d'application de la loi du 28 janvier 2003 relative aux examens médicaux dans le cadre des relations de travail.

Il ne s'agit donc pas de "tests biologiques, examens médicaux ou [de] collectes d'informations orales, en vue d'obtenir des informations médicales sur l'état de santé ou des informations sur l'hérédité d'un travailleur ou d'un candidat travailleur" (article 3, § 1^{er}, de la loi du 28 janvier 2003).

Il s'agit plutôt de tests, tels que des tests d'haleine et des tests psychomoteurs (tests d'aptitude et tests simples de réaction), qui ne sont pas étalonnés, de sorte que le résultat donne uniquement une indication positive ou négative, mais aucune certitude sur l'intoxication. Le résultat d'un test de ce type n'a pas valeur de preuve et ne peut donc par lui-même étayer aucune sanction. Par lui-même, le résultat du test ne suffira pas à justifier que l'employeur impose une sanction, mais il peut être un élément du jugement global du travailleur testé.

- Dans la mesure où l'application de tests de dépistage d'alcool ou de drogues entraîne une ingérence dans la vie privée du travailleur, cette ingérence doit être réduite à un minimum. A cette fin, l'article 4 impose le respect des principes de finalité, de proportionnalité et de transparence. Ces principes contiennent des garanties qui peuvent être jugées essentielles pour la protection de la vie privée.

Il est satisfait au principe de transparence par les dispositions en matière d'information et de consultation des représentants des travailleurs, telles qu'élaborées aux articles 6, 8 et 14 de la présente convention collective de travail.

Art. 5. Dans le cadre de l'élaboration, de la programmation, de l'exécution et de l'évaluation de cette politique en matière d'alcool et de drogues, l'employeur demande l'avis et la collaboration des services de prévention et de protection visés à l'article 33 de la loi sur le bien-être.

Commentaire :

- Les services visés à l'article 33 de la loi sur le bien-être sont, respectivement, les services interne et externe pour la prévention et la protection au travail.

- Plus particulièrement, conformément à l'article 5 de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au service interne pour la prévention et la protection au travail, les services de prévention et de protection sont chargés des missions suivantes, qui sont pertinentes pour la mise en œuvre d'une politique préventive en matière d'alcool et de drogues dans l'entreprise :

participer à l'étude des facteurs qui ont une influence sur la survenue des accidents ou des incidents et à l'étude des causes déterminantes de tout accident ayant entraîné une incapacité de travail;

rendre un avis sur la rédaction des instructions concernant les procédures à suivre en cas de danger grave et immédiat;

participer à l'élaboration des procédures d'urgence internes et à l'application des mesures à prendre en cas de danger grave et immédiat;

faire des propositions pour l'accueil, l'information, la formation et la sensibilisation des travailleurs concernant les mesures relatives au bien-être des travailleurs et collaborer aux mesures et à l'élaboration des moyens de propagande qui sont déterminés à cet égard par le comité pour la prévention et la protection au travail;

fournir à l'employeur et au comité pour la prévention et la protection au travail un avis sur tout projet, mesure ou moyen dont l'employeur envisage l'application et qui peuvent avoir des conséquences pour le bien-être des travailleurs.

- Il peut être indiqué de donner, dans le cadre de la politique préventive en matière d'alcool et de drogues à mettre en œuvre dans l'entreprise, un rôle à la personne de confiance que l'employeur a éventuellement désignée dans le cadre de la protection des travailleurs contre la violence, le harcèlement moral ou sexuel au travail.

B. Concertation

Art. 6. Le comité pour la prévention et la protection au travail et le conseil d'entreprise doivent, dans les limites de leurs compétences respectives, recevoir l'information et donner un avis préalable sur les différentes mesures que l'employeur prend en application de l'article 3, §§ 3 et 4 ainsi que, le cas échéant, sur la possibilité d'appliquer des tests de dépistage d'alcool ou de drogues dans l'entreprise.

Commentaar :

- Artikel 4 heeft enkel betrekking op alcohol- of drugstesten die buiten het toepassingsgebied vallen van de wet van 28 januari 2003 betreffende de medische onderzoeken die binnen het kader van de arbeidsverhoudingen worden uitgevoerd.

Het gaat dus niet om "biologische tests, medische onderzoeken of mondelinge informatiegarage met het oog op het verkrijgen van medische informatie over de gezondheidstoestand of stamboom-informatie van een werknemer of kandidaat-werknemer" (artikel 3, § 1, van de wet van 28 januari 2003).

Het gaat eerder om testen, zoals ademtesten en psychomotorische testen (vaardigheidsproeven en eenvoudige reactietesten), die niet-geijkt zijn, zodat het resultaat enkel een positieve of een negatieve indicatie geeft, maar geen zekerheid over de intoxicatie. Het resultaat van zo'n test heeft geen bewijswaarde en kan dus op zichzelf geen sanctie staven. Op zich zal het testresultaat niet volstaan om een sanctionerend optreden van de werkgever te rechtvaardigen, maar het kan wel een element zijn in de globale beoordeling van de geteste werknemer.

- In de mate dat het testen op alcohol of drugs een inmenging in de persoonlijke levenssfeer van de werknemer tot gevolg heeft, moet de inmenging tot een minimum beperkt worden. Met het oog hierop vereist artikel 4 het respect van het finaliteits-, het proportionaliteits- en het transparantiebeginsel. Deze principes bevatten waarborgen die essentieel kunnen geacht worden voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Aan het transparantiebeginsel wordt voldaan met de bepalingen inzake de informatie en consultatie van de werknemersvertegenwoordigers, zoals uitgewerkt in de artikelen 6, 8 en 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 5. De werkgever vraagt bij de uitwerking, programmatie, uitvoering en evaluatie van dit alcohol- en drugsbeleid het advies en de medewerking van de preventie- en beschermingsdiensten in artikel 33 van de wet welzijn.

Commentaar :

- De diensten, bedoeld in artikel 33 van de wet welzijn, zijn respectievelijk de interne en externe diensten voor preventie en bescherming op het werk.

- Meer in het bijzonder hebben de preventie- en beschermingsdiensten overeenkomstig artikel 5 van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk de volgende opdrachten die relevant zijn voor het voeren van een preventief alcohol- en drugsbeleid in de onderneming :

deelnemen aan de studie van de factoren die van invloed zijn op het ontstaan van ongevallen of incidenten en aan de studie van de oorzaken van doorslaggevend aard van elk ongeval dat een arbeidsongeschiktheid tot gevolg heeft gehad;

advies verlenen over het opstellen van instructies betreffende de toe te passen procedures in geval van ernstig en onmiddellijk gevaar;

medewerken aan de uitwerking van de interne noodprocedures en de toepassing van de maatregelen te nemen in geval van ernstig en onmiddellijk gevaar;

voorstellen doen voor het onthaal, de informatie, de vorming en de sensibilisering van de werknemers inzake de maatregelen in verband met het welzijn van de werknemers en medewerken aan de maatregelen en de uitwerking van propaganda-middelen die in dat verband door het comité voor preventie en bescherming op het werk worden vastgesteld;

aan de werkgever en het comité voor preventie en bescherming op het werk advies verstrekken over ieder ontwerp, maatregel of middel waarvan de werkgever de toepassing overweegt en die gevolgen kunnen hebben voor het welzijn van de werknemers.

- Het kan geraden zijn om in het kader van het in de onderneming te voeren preventief alcohol- en drugsbeleid een rol toe te bedelen aan de vertrouwenspersoon, die de werkgever eventueel heeft aangewezen in het kader van de bescherming van werknemers tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk.

B. Overleg

Art. 6. Het comité voor preventie en bescherming op het werk en de ondernemingsraad moeten, elk binnen de perken van hun eigen bevoegdheid, informatie krijgen en voorafgaandelijk advies verstrekken over de verschillende maatregelen die de werkgever neemt in uitvoering van artikel 3, §§ 3 en 4 en, indien van toepassing, over de mogelijkheid om in de onderneming alcohol- of drugstesten af te nemen.

À défaut de comité, cette politique est complétée après avis de la délégation syndicale ou, à défaut, des travailleurs.

Les mesures pour la politique en matière d'alcool et de drogues à mettre en œuvre dans l'entreprise qui sont énumérées à l'article 3, § 3, requièrent une concertation au sein du comité pour la prévention et la protection au travail, en vue d'atteindre un consensus.

Commentaire :

- Le conseil d'entreprise et le comité sont tenus de conseiller l'employeur dans les limites de leurs compétences respectives.

Dans une première phase, l'employeur leur soumettra les points de départ et les objectifs de la politique préventive en matière d'alcool et de drogues dans son entreprise, ainsi qu'une déclaration de politique ou d'intention en la matière (article 3, § 3). L'intention est qu'un consensus soit atteint au sein du comité sur les grandes lignes de la politique préventive en matière d'alcool et de drogues à mettre en œuvre dans l'entreprise (article 6, alinéa 3).

Il est important de parvenir à un consensus au sein du comité lors de la première phase de l'élaboration de la politique, de sorte que la poursuite de la concrétisation, plus détaillée, de celle-ci dans une deuxième phase, qui aboutit à la procédure de modification du règlement de travail prévue aux articles 11, 12 et 13 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail, puisse se dérouler de la manière la plus efficace possible.

En tout cas, si la politique préventive en matière d'alcool et de drogues bénéficie d'un soutien suffisamment large dans l'entreprise, elle en sera d'autant plus efficace.

- Il convient en outre de rappeler que :

. les comités ont essentiellement pour mission de rechercher et de proposer tous les moyens et de contribuer activement à tout ce qui est entrepris pour favoriser le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (loi sur le bien-être, article 65);

. les conseils d'entreprise ont entre autres pour mission de donner un avis et de formuler toutes suggestions ou objections sur toutes mesures qui pourraient modifier l'organisation du travail, les conditions de travail et le rendement de l'entreprise (loi du 20 septembre 1948, article 15);

. à défaut d'un comité, les missions de ce comité sont exercées par la délégation syndicale (loi sur le bien-être, article 52);

. dans les entreprises où il n'existe ni comité ni délégation syndicale, les travailleurs mêmes participent directement au traitement des questions relatives au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (loi sur le bien-être, article 53).

La manière dont se déroule concrètement cette participation directe des travailleurs au traitement des questions relatives au bien-être est précisée dans la section *Vbis* de l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif aux missions et au fonctionnement des comités pour la prévention et la protection au travail. L'employeur devra consulter lui-même directement les travailleurs sur ces questions. Ceux-ci ont également le droit de formuler des propositions en la matière.

S'il s'agit d'une proposition de l'employeur, il la communique à ses travailleurs, après consultation de son service interne ou externe de prévention, en même temps que l'avis du service consulté. Dans un délai de quinze jours, les travailleurs ont la possibilité de formuler des remarques ou avis à ce sujet, selon le cas, au service interne ou externe de prévention, qui les communique à son tour à l'employeur. L'absence de remarques ou d'avis équivaut à un accord avec la proposition de l'employeur.

S'il s'agit d'une proposition ou d'un avis émanant d'un travailleur, il faut transmettre cette proposition ou cet avis, selon le cas, au service interne ou externe de prévention, qui la ou le communique à son tour à l'employeur, en même temps que son propre avis.

L'employeur qui ne s'est pas conformé à une proposition ou un avis, n'y a pas donné suite ou a opéré un choix parmi des avis divergents, en donne les motifs à ses travailleurs.

Afin de rendre possibles ces procédures, l'employeur met en permanence à la disposition de ses travailleurs, en un endroit facilement accessible, un registre dans lequel les travailleurs peuvent inscrire, en toute discrétion, leurs propositions, remarques ou avis. Les informations ou avis peuvent également être donnés d'une autre façon, à savoir par le biais d'un panneau ou d'un autre moyen de communication approprié, tel que le courrier électronique.

Bij ontstentenis van comité, wordt genoemd beleid ingevuld na advies van de vakbondsafvaardiging, en, bij ontstentenis hiervan, van de werknemers.

De maatregelen voor het in de onderneming te voeren alcohol- en drugsbeleid opgesomd in artikel 3, § 3, vereisen overleg in het comité voor preventie en bescherming op het werk met het doel een consensus te bereiken.

Commentaar :

- De ondernemingsraad en het comité zijn ertoe gehouden elk binnen de perken van de eigen bevoegdheid de werkgever te adviseren.

In een eerste fase zal de werkgever hen de uitgangspunten en de doelstellingen van het preventief alcohol- en drugsbeleid in zijn onderneming en een beleids- of intentieverklaring terzake voorleggen (artikel 3, § 3). Het is de bedoeling dat over deze krijtlijnen van het in de onderneming te voeren preventief alcohol- en drugsbeleid in het comité een consensus wordt bereikt (artikel 6, derde lid).

Het is belangrijk om in de eerste fase van de uitwerking van het beleid tot een consensus in het comité te komen, zodat de verdere, meer gedetailleerde uitvoering ervan in een tweede fase, die uitmondt in de procedure tot wijziging van het arbeidsreglement, voorzien in de artikelen 11, 12 en 13 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen, op een zo efficiënt mogelijke wijze kan verlopen.

In elk geval zal een preventief alcohol- en drugsbeleid dat een voldoende groot draagvlak heeft in de onderneming effectiever zijn.

- Verder wordt eraan herinnerd dat :

de comités hoofdzakelijk tot taak hebben alle middelen op te sporen en voor te stellen en actief bij te dragen tot alles wat wordt ondernomen om het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van het werk te bevorderen (wet welzijn, artikel 65);

de ondernemingsraden onder meer tot taak hebben advies uit te brengen en alle suggesties of bezwaren te kennen te geven over alle maatregelen, die de arbeidsorganisatie, de arbeidsvoorwaarden en het rendement van de onderneming zouden kunnen wijzigen (wet van 20 september 1948, artikel 15);

bij ontstentenis van een comité, de opdrachten ervan worden uitgeoefend door de vakbondsafvaardiging (wet welzijn, artikel 52).

in de ondernemingen waar noch een comité, noch een vakbondsafvaardiging bestaat, de werknemers zelf rechtstreeks deelnemen aan de behandeling van vraagstukken die betrekking hebben op het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (wet welzijn, artikel 53).

Hoe deze rechtstreekse deelname van de werknemers aan de behandeling van welzijnsvraagstukken concreet gebeurt, wordt gepreciseerd in afdeling *Vbis* van het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende de opdrachten en de werking van de comités voor preventie en bescherming op het werk. De werkgever zal de werknemers zelf rechtstreeks dienen te raadplegen betreffende deze vraagstukken. Zij hebben tevens het recht terzake voorstellen te doen.

Indien het gaat om een voorstel van de werkgever, brengt hij het, na raadpleging van zijn interne of externe preventiedienst, ter kennis aan zijn werknemers, tegelijkertijd als het advies van de geraadpleegde dienst. Gedurende een termijn van 15 dagen hebben de werknemers de mogelijkheid hieromtrent opmerkingen of adviezen te formuleren, naargelang het geval, aan de interne of externe preventiedienst, die deze op zijn beurt aan de werkgever bezorgt. Indien er geen opmerkingen of adviezen werden gegeven, geldt dit als instemming met het voorstel van de werkgever.

Indien het voorstel of advies uitgaat van een werknemer, dient dit, naargelang het geval, aan de interne of externe preventiedienst te worden bezorgd, die dit op zijn beurt aan de werkgever bezorgt, samen met zijn eigen advies.

Een werkgever die niet overeenkomstig de opmerkingen, voorstellen of adviezen heeft gehandeld, er geen gevolg aan heeft gegeven of gekozen heeft uit uiteenlopende adviezen, deelt daarvan de redenen mee aan zijn werknemers.

Om deze procedures mogelijk te maken stelt de werkgever permanent op een gemakkelijk toegankelijke plaats een register ter beschikking waarin de werknemers volledig discreet hun voorstellen, opmerkingen of adviezen kunnen optekenen. Kennisgevingen of mededelingen kunnen ook op een andere manier gebeuren, namelijk door middel van een uithangbord of een ander geschikt communicatiemiddel, zoals elektronische post.

C. Information des travailleurs

Art. 7. L'employeur prend les mesures appropriées pour veiller à ce que les membres de la ligne hiérarchique et les travailleurs reçoivent toutes les informations nécessaires sur les mesures prises en exécution de l'article 3, §§ 3, 4 et 5 concernant la politique en matière d'alcool et de drogues dans son entreprise.

Commentaire : Cette obligation d'information s'inscrit dans le cadre de l'application de la section III de l'arrêté royal sur la politique du bien-être. L'information visée à l'article 7 doit être donnée au moment de l'entrée en service du travailleur et chaque fois que cela est nécessaire pour la protection de la sécurité et de la santé.

Art. 8. Les mesures visées à l'article 3, §§ 3, 4 et 5 sont reprises dans le règlement de travail.

Par ailleurs, l'employeur peut porter les mesures à la connaissance des travailleurs par des moyens de communication supplémentaires.

Commentaire :

- Le comité pour la prévention et la protection au travail et le conseil d'entreprise doivent, dans les limites de leurs compétences respectives, être associés aux différentes mesures qui sont prises dans l'entreprise.

- Il est signalé que, dans une première phase, l'employeur doit soumettre les points de départ et les objectifs de la politique en matière d'alcool et de drogues dans son entreprise, ainsi qu'une déclaration de politique ou d'intention en la matière (article 3, § 3), en vue d'atteindre un consensus à ce sujet, conformément à l'article 6, alinéa 3.

Ces éléments doivent ensuite être publiés dans le règlement de travail, en application de l'article 14, 2°, de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail.

- Les éventuelles mesures, énumérées à l'article 3, § 4, sont, dans une deuxième phase (car elles sont une concrétisation plus poussée de la politique), reprises dans le règlement de travail en application de la procédure ordinaire de modification du règlement de travail, déterminée aux articles 11, 12 et 13 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail.

L'éventuelle décision d'appliquer des tests de dépistage d'alcool ou de drogues dans l'entreprise est également reprise, avec les modalités qui seront suivies dans ce cadre, dans le règlement de travail selon la procédure ordinaire.

D. Formation des travailleurs

Art. 9. La formation qui doit être dispensée à tous les travailleurs en application de la section III de l'arrêté royal sur la politique du bien-être porte également sur les mesures prises en exécution de l'article 3, §§ 3, 4 et 5 concernant la politique en matière d'alcool et de drogues.

La formation comprend les instructions adéquates concernant les missions, obligations, responsabilités et moyens des travailleurs et particulièrement de la ligne hiérarchique.

CHAPITRE IV. — Obligations de la ligne hiérarchique

Art. 10. Les membres de la ligne hiérarchique exécutent, chacun dans les limites de ses compétences et à son niveau, la politique de l'employeur en matière d'alcool et de drogues.

Commentaire : A cet effet, ils ont, mutatis mutandis, les tâches qui leur sont conférées par l'article 13 de l'arrêté royal sur la politique du bien-être :

- formuler à l'employeur des propositions et des avis sur la politique à mettre en œuvre en matière d'alcool et de drogues;

- examiner les accidents et les incidents qui se sont produits sur le lieu de travail et qui pourraient être la conséquence d'un dysfonctionnement au travail dû à la consommation d'alcool ou de drogues, et prendre des mesures visant à éviter de tels accidents et incidents;

- prendre en temps utile l'avis des services de prévention et de protection au travail;

- surveiller le respect des instructions qui, le cas échéant, doivent être fournies concernant la disponibilité au travail d'alcool et de drogues et leur consommation liée au travail;

- s'assurer que les travailleurs comprennent et mettent en pratique les informations qu'ils ont reçues concernant la politique préventive en matière d'alcool et de drogues de l'entreprise.

Plus particulièrement, ils doivent assumer leur rôle dans les procédures qui, le cas échéant, doivent être suivies dans l'entreprise en cas de constatation d'un dysfonctionnement au travail dû à une éventuelle consommation d'alcool ou de drogues.

C. Voorlichting van de werknemers

Art. 7. De werkgever neemt passende maatregelen om ervoor te zorgen dat de leden van de hiërarchische lijn en de werknemers alle nodige informatie krijgen betreffende de in uitvoering van artikel 3, §§ 3, 4 en 5 genomen maatregelen inzake het alcohol- en drugsbeleid in zijn onderneming.

Commentaar : Deze informatieverplichting kadert in de toepassing van afdeling III van het koninklijk besluit inzake het welzijnsbeleid. De bij artikel 7 bedoelde voorlichting moet worden verstrekt bij de indienstreding van de werknemer en telkens dit in verband met de bescherming van de veiligheid en de gezondheid noodzakelijk is.

Art. 8. De maatregelen bedoeld in artikel 3, §§ 3, 4 en 5 worden opgenomen in het arbeidsreglement.

Daarnaast kan de werkgever de maatregelen met bijkomende communicatiemiddelen ter kennis brengen van de werknemers.

Commentaar :

- Het comité voor preventie en bescherming op het werk en de ondernemingsraad moeten, elk binnen de perken van hun eigen bevoegdheid, betrokken worden bij de verschillende maatregelen die in de onderneming worden genomen.

- Er wordt op gewezen dat de werkgever in een eerste fase de uitgangspunten en de doelstellingen van het alcohol- en drugsbeleid in zijn onderneming, evenals een beleids- of intentieverklaring terzake (art. 3, § 3), dient voor te leggen met het doel om terzake een consensus te bereiken, overeenkomstig artikel 6, derde lid.

Deze dienen vervolgens in het arbeidsreglement bekendgemaakt te worden met toepassing van artikel 14, 2°, van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen.

- De eventuele maatregelen opgenomen in artikel 3, § 4, worden in een tweede fase (want ze zijn een verdere uitwerking van het beleid) in het arbeidsreglement opgenomen met toepassing van de gewone procedure tot wijziging van het arbeidsreglement, bepaald in de artikelen 11, 12 en 13 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen.

Ook de eventuele beslissing om in de onderneming alcohol- of drugstesten af te nemen wordt tezamen met de nadere regels die hierbij gehanteerd zullen worden volgens de gewone procedure in het arbeidsreglement opgenomen.

D. Opleiding van de werknemers

Art. 9. De opleiding die bij toepassing van afdeling III van het koninklijk besluit inzake het welzijnsbeleid aan alle werknemers moet worden gegeven, heeft tevens betrekking op de in uitvoering van artikel 3, §§ 3, 4 en 5 genomen maatregelen inzake het alcohol- en drugsbeleid.

De opleiding bevat passende instructies inzake de opdrachten, verplichtingen, verantwoordelijkheden en middelen van de werknemers en in het bijzonder van de hiërarchische lijn.

HOOFDSTUK IV. — Verplichtingen van de hiërarchische lijn

Art. 10. De leden van de hiërarchische lijn voeren elk binnen hun bevoegdheid en op hun niveau het preventief alcohol- en drugsbeleid van de werkgever uit.

Commentaar : Hiertoe hebben zij mutatis mutandis de taken die aan hen toegekend zijn door artikel 13 van het koninklijk besluit inzake het welzijnsbeleid :

- voorstellen en adviezen formuleren aan de werkgever inzake het te voeren alcohol- en drugsbeleid;

- ongevallen en incidenten die zich op de arbeidsplaats hebben voorgedaan, en die eventueel te wijten zijn aan het disfunctioneren op het werk ten gevolge van alcohol- of drugsgebruik, onderzoeken en maatregelen treffen om dergelijke ongevallen en incidenten te voorkomen;

- tijdig het advies inwinnen van de diensten voor preventie en bescherming op het werk;

- waken over de naleving van de instructies die desgevallend moeten verstrekt worden met betrekking tot de beschikbaarheid op het werk van alcohol en drugs en het werkgerelateerd gebruik ervan;

- zich ervan vergewissen dat de werknemers de inlichtingen die zij gekregen hebben met betrekking tot het preventief alcohol- en drugsbeleid van de onderneming goed begrijpen en in praktijk brengen.

In het bijzonder moeten zij hun rol opnemen in de procedures die desgevallend moeten gevolgd worden in de onderneming bij vaststelling van disfunctioneren op het werk ten gevolge van mogelijk alcohol- of drugsgebruik.

En cas de constatation d'une incapacité de travailler, un rôle particulier est dévolu aux membres de la ligne hiérarchique, lesquels doivent se conformer à la méthode de travail et à la procédure à suivre qui, le cas échéant, ont été déterminées dans l'entreprise sur la base de l'article 3, § 4.

CHAPITRE V. — Obligations des travailleurs

Art. 11. Chaque travailleur collabore, selon ses possibilités, à la politique préventive en matière d'alcool et de drogues dans l'entreprise.

Commentaire :

- L'article 11 rejoint les obligations qui sont imposées aux travailleurs par l'article 6 de la loi sur le bien-être.

En application de l'article 6 de la loi sur le bien-être, il incombe à chaque travailleur de prendre soin, selon ses possibilités, de sa sécurité et de sa santé ainsi que de celles des autres personnes concernées du fait de ses actes ou omissions au travail, conformément à sa formation et aux instructions de son employeur.

Dans le cadre de la politique préventive en matière d'alcool et de drogues de l'employeur, les travailleurs doivent en particulier :

participer positivement à cette politique;

se conformer aux éventuelles règles concernant la disponibilité (ou non) d'alcool et de drogues au travail, le fait d'apporter de l'alcool et des drogues et leur consommation liée au travail;

signaler immédiatement à l'employeur et au service interne pour la prévention et la protection au travail toute situation de travail dont ils ont un motif raisonnable de penser qu'elle présente un danger grave et immédiat pour la sécurité et la santé;

coopérer avec l'employeur et le service interne pour la prévention et la protection au travail, aussi longtemps que nécessaire, pour permettre l'accomplissement de toutes les tâches ou exigences imposées en vue du bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail;

coopérer avec l'employeur et le service interne pour la prévention et la protection au travail, aussi longtemps que nécessaire, pour permettre à l'employeur d'assurer que le milieu et les conditions de travail sont sûrs et sans risque pour la sécurité et la santé à l'intérieur de leur champ d'activité.

- Conformément à l'article 23, alinéa 2, de l'arrêté royal sur la politique du bien-être, il est permis aux travailleurs, en cas de danger grave et immédiat et qui ne peut être évité, d'arrêter leur activité ou de se mettre en sécurité en quittant immédiatement le lieu de travail. L'article 25 du même arrêté royal dispose qu'un travailleur qui le fait ne peut en subir aucun préjudice et doit être protégé contre toutes conséquences dommageables et injustifiées.

Art. 12. Les obligations imposées aux membres de la ligne hiérarchique et aux travailleurs concernant la politique préventive en matière d'alcool et de drogues dans l'entreprise ne portent pas atteinte au principe de la responsabilité de l'employeur.

CHAPITRE VI. — Rôle des conseillers en prévention

Art. 13. L'employeur veille à ce que soit créé dans son entreprise un cadre permettant aux conseillers en prévention d'assumer de manière optimale leur rôle dans la politique préventive en matière d'alcool et de drogues de l'entreprise.

Commentaire : Le conseiller en prévention qui, à l'occasion de tout contact avec les travailleurs, constate des risques lors de l'exécution du travail et présume que ceux-ci peuvent provenir de la consommation d'alcool ou de drogues :

1. informe le travailleur sur les possibilités d'assistance qui existent au niveau de l'entreprise;

2. informe le travailleur sur la possibilité de s'adresser à son médecin traitant ou à des services ou institutions spécialisés; et

3. peut lui-même prendre contact avec un intervenant externe s'il estime que le travailleur n'est pas en mesure de s'adresser à des intervenants externes et sous réserve de l'accord de ce travailleur.

Bij vaststelling van werkonbekwaamheid is er een bijzondere rol weggelegd voor de leden van de hiërarchische lijn, die dienen te handelen in overeenstemming met de te volgen werkwijze en procedure die desgevallend is vastgesteld in de onderneming op basis van artikel 3, § 4.

HOOFDSTUK V. — Verplichtingen van de werknemers

Art. 11. Iedere werknemer werkt naar vermogen mee aan het preventief alcohol- en drugsbeleid in de onderneming.

Commentaar :

- Artikel 11 sluit aan bij de verplichtingen die aan de werknemers opgelegd zijn door artikel 6 van de wet welzijn.

Bij toepassing van artikel 6 van de wet welzijn moet iedere werknemer in zijn doen en laten op de arbeidsplaats, overeenkomstig zijn opleiding en de door de werkgever gegeven instructies, naar zijn beste vermogen zorg dragen voor zijn eigen veiligheid en gezondheid en deze van de andere betrokken personen.

In het kader van het preventief alcohol- en drugsbeleid van de werkgever moeten de werknemers in het bijzonder :

op positieve wijze bijdragen tot dat beleid;

zich houden aan de eventuele regels met betrekking tot de beschikbaarheid op het werk (of niet) van alcohol en drugs en met betrekking tot het binnenbrengen van alcohol en drugs en het werkgerelateerd gebruik ervan;

de werkgever en de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk onmiddellijk op de hoogte brengen van iedere werksituatie waarvan zij redelijkerwijs kunnen vermoeden dat deze een ernstig en onmiddellijk gevaar voor de veiligheid en de gezondheid met zich brengt;

bijstand verlenen aan de werkgever en de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk, zolang dat nodig is om hen in staat te stellen alle taken uit te voeren of aan alle verplichtingen te voldoen die met het oog op het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk zijn opgelegd;

bijstand verlenen aan de werkgever en de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk, zolang dat nodig is, opdat de werkgever ervoor kan zorgen dat het arbeidsmilieu en de arbeidsomstandigheden veilig zijn en geen risico's opleveren voor de veiligheid en de gezondheid binnen hun werkterein.

- Overeenkomstig artikel 23, tweede lid van het koninklijk besluit inzake het welzijnsbeleid is het de werknemers toegestaan, in geval van een niet te vermijden, ernstig en onmiddellijk gevaar, hun activiteit stop te zetten of zich in veiligheid te stellen door de arbeidsplaats onmiddellijk te verlaten. Artikel 25 van hetzelfde koninklijk besluit bepaalt dat een werknemer die dit doet hiervan geen nadeel mag ondervinden en beschermd moet worden tegen alle ongerechtvaardigde nadelige gevolgen daarvan.

Art. 12. De verplichtingen opgelegd aan de leden van de hiërarchische lijn en de werknemers met betrekking tot het preventief alcohol- en drugsbeleid in de onderneming doen geen afbreuk aan het beginsel van de verantwoordelijkheid van de werkgever.

HOOFDSTUK VI. — Rol van de preventieadviseurs

Art. 13. De werkgever ziet er op toe dat in zijn onderneming het kader wordt gecreëerd waarin de preventieadviseurs op optimale wijze hun rol binnen het preventief alcohol- en drugsbeleid van de onderneming kunnen opnemen.

Commentaar : Een preventieadviseur die bij gelegenheid van om het even welk contact met de werknemers risico's vaststelt bij het uitvoeren van het werk en die vermoedt dat deze het gevolg kunnen zijn van het gebruik van alcohol of drugs :

1. informeert de werknemer over de mogelijkheden tot bijstand die bestaan op het niveau van de onderneming;

2. informeert de werknemer over de mogelijkheid zich te wenden tot zijn behandelend geneesheer of gespecialiseerde diensten of instellingen; en

3. kan zelf contact opnemen met een externe hulpverlener, indien hij oordeelt dat de werknemer niet in staat is zich tot externe hulpverleners te wenden en onder voorbehoud van het akkoord van die werknemer.

CHAPITRE VII. — *Evaluation*

Art. 14. L'employeur évalue régulièrement, en concertation avec les membres de la ligne hiérarchique et les services de prévention et de protection, la politique préventive en matière d'alcool et de drogues qui est mise en œuvre.

A cet égard, il tient notamment compte :

- des rapports annuels des services de prévention et de protection;
- des avis du comité pour la prévention et la protection au travail et, le cas échéant, des avis du fonctionnaire chargé de la surveillance;
- des changements de circonstances nécessitant une adaptation de la politique préventive en matière d'alcool et de drogues qui est mise en œuvre;
- des accidents et incidents qui se sont produits sur le lieu de travail et qui pourraient être la conséquence d'un dysfonctionnement au travail dû à la consommation d'alcool ou de drogues.

Compte tenu de cette évaluation et de la consultation du comité pour la prévention et la protection au travail, l'employeur adapte, le cas échéant, sa politique préventive en matière d'alcool et de drogues conformément aux dispositions des articles 3 et 6.

Commentaire :

- Conformément à l'article 12 de l'arrêté royal sur la politique du bien-être, l'employeur consulte le comité pour la prévention et la protection au travail notamment lors de l'évaluation du système dynamique de gestion des risques, du plan global de prévention fixé par écrit ainsi que du plan d'action annuel fixé par écrit.

L'appréciation portée par le comité dans le cadre de cette consultation est d'une grande importance pour l'orientation de la politique, étant donné que le comité peut apporter des informations sur la base des accidents et incidents qui ont pu se produire dans l'entreprise et des avis qu'il a pu donner sur la problématique au cours de la période écoulée.

- Il est rappelé que, conformément à l'article 6, le comité doit, dans les limites de ses compétences, recevoir l'information et donner un avis préalable sur les mesures (adaptées) prises l'employeur en exécution de l'article 3, §§ 3 et 4, ainsi que, le cas échéant, sur la possibilité d'appliquer des tests de dépistage d'alcool ou de drogues dans l'entreprise. Les mesures (adaptées) pour la politique en matière d'alcool et de drogues à mettre en œuvre dans l'entreprise qui sont énumérées à l'article 3, § 3, requièrent une concertation au sein du comité pour la prévention et la protection au travail, en vue d'atteindre un consensus.

CHAPITRE VIII. — *Disposition finale*

Art. 15. La présente convention est conclue pour une durée indéterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} avril 2009. Les entreprises qui relèvent du champ d'application de la présente convention sont tenues de disposer d'une politique préventive en matière d'alcool et de drogues le 1^{er} avril 2010 au plus tard.

Elle pourra être révisée ou dénoncée à la demande de la partie signataire la plus diligente, moyennant un préavis de six mois.

L'organisation qui prend l'initiative de la révision ou de la dénonciation doit en indiquer les motifs et déposer des propositions d'amendements que les autres organisations s'engagent à discuter au sein du Conseil national du Travail dans le délai d'un mois de leur réception.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 juin 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

HOOFDSTUK VII. — *Evaluatie*

Art. 14. De werkgever evalueert regelmatig in overleg met de leden van de hiërarchische lijn en de preventie- en beschermingsdiensten het gevoerde preventief alcohol- en drugsbeleid.

Hij houdt hierbij inzonderheid rekening met :

- de jaarverslagen van de preventie- en beschermingsdiensten;
- de adviezen van het comité voor preventie en bescherming op het werk en in voorkomend geval, deze van de met het toezicht belaste ambtenaar;
- de gewijzigde omstandigheden die een aanpassing van het gevoerde preventief alcohol- en drugsbeleid noodzakelijk maken;
- ongevallen en incidenten die zich op de arbeidsplaats hebben voorgedaan, en die eventueel te wijten zijn aan het disfunctioneren op het werk ten gevolge van alcohol- of drugsgebruik.

Rekening houdend met deze evaluatie en de raadpleging van het comité voor preventie en bescherming op het werk past de werkgever desgevallend zijn preventief alcohol- en drugsbeleid aan volgens de bepalingen van artikelen 3 en 6.

Commentaar :

- Overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit inzake het welzijnsbeleid raadpleegt de werkgever het comité voor preventie en bescherming op het werk bij, onder andere, de evaluatie van het dynamisch risicobeheersingssysteem, het schriftelijk globaal preventieplan en het schriftelijk jaarlijks actieplan.

De beoordeling door het comité in het kader van deze raadpleging is van groot belang voor het sturen van het beleid aangezien het comité informatie kan aanbrengen op basis van de ongevallen en incidenten die zich eventueel in de onderneming hebben voorgedaan en op grond van de adviezen die het in de afgelopen periode mogelijks over de problematiek gaf.

- Er wordt aan herinnerd dat overeenkomstig artikel 6 het comité binnen de perken van zijn bevoegdheid, informatie krijgt en voorafgaandelijk advies verstrekt over de (aangepaste) maatregelen door de werkgever genomen in uitvoering van artikel 3, §§ 3 en 4 en, indien van toepassing, over de mogelijkheid om in de onderneming alcohol- of drugstesten af te nemen. De (aangepaste) maatregelen voor het in de onderneming te voeren alcohol- en drugsbeleid opgesomd in artikel 3, § 3 vereisen overleg in het comité voor preventie en bescherming op het werk met het doel een consensus te bereiken.

HOOFDSTUK VIII. — *Slotbepaling*

Art. 15. Deze overeenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 april 2009. Ten laatste op 1 april 2010 dienen de ondernemingen die aan het toepassingsgebied van deze overeenkomst onderworpen zijn over een preventief alcohol- en drugsbeleid te beschikken.

Zij kan op verzoek van de meest gerede ondertekenende partij worden herzien of beëindigd, mits een opzeggingstermijn van zes maanden wordt in acht genomen.

De organisatie die het initiatief tot herziening of opzegging neemt, moet de redenen ervan aangeven en amendementsvoorstellen indienen. De andere organisaties verbinden er zich toe deze binnen een maand na ontvangst ervan in de Nationale Arbeidsraad te bespreken.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 2463

[C – 2009/22335]

10 JUIN 2009. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 6, § 1^{er}bis, alinéa 3, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 visant l'introduction d'une gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, en application du chapitre I du titre VI de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 18 novembre 1996 visant l'introduction d'une gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, en application du chapitre I du titre VI de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, l'article 6, § 1^{er}bis, alinéa 3, inséré par la loi du 23 décembre 2005 telle que modifiée par la loi du 31 janvier 2007;

Vu l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, donné le 19 février 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 9 février 2009,

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 20 mars 2009;

Vu l'avis 46.530/1 du Conseil d'Etat donné le 14 mai 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que la partie des recettes de la gestion financière globale du statut social due au financement de l'assurance obligatoire soins de santé doit être adaptée pour l'exercice 2009 uniquement, afin de neutraliser l'impact de l'augmentation au 1^{er} janvier 2008 du taux de cotisations imposé aux travailleurs indépendants en raison de l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire soins de santé pour les travailleurs indépendants, sur le taux de croissance des recettes effectives disponibles de cotisations, entre l'exercice 2008 et l'exercice 2007;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires Sociales et de la Santé publique et de la Ministre des Indépendants, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour la fixation du montant de l'intervention limitée due pour l'exercice 2009, les recettes effectives disponibles de cotisations de l'exercice 2008, visées à l'article 6, § 1^{er}bis, alinéa 5, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 visant l'introduction d'une gestion financière globale dans le statut social des travailleurs indépendants, en application du chapitre I du titre VI de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, sont diminuées d'un montant de 338.587.516 euros.

Art. 2. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et la Ministre qui a les Indépendants dans ses attributions sont chargées, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX
La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 2463

[C – 2009/22335]

10 JUNI 2009. — Koninklijk besluit in uitvoering van artikel 6, § 1bis, derde lid, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 strekkende tot invoering van een globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, met toepassing van hoofdstuk I van titel VI van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 18 november 1996 strekkende tot invoering van een globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen met toepassing van hoofdstuk 1 van titel VI van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, artikel 6, § 1bis, derde lid, ingevoegd bij de wet van 23 december 2005, zoals gewijzigd bij wet van 31 januari 2007;

Gelet op het advies van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen, gegeven op 19 februari 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 9 februari 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 20 maart 2009;

Gelet op advies 46.530/1 van de Raad van State gegeven op 14 mei 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat het gedeelte van de inkomsten van het globaal financieel beheer van het sociaal statuut verschuldigd voor de financiering van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging eenmalig moet worden aangepast voor boekjaar 2009, teneinde de impact te neutraliseren van de stijging vanaf 1 januari 2008 van het bijdragepercentage voor zelfstandigen omwille van de integratie van de kleine risico's in de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor zelfstandigen, op het stijgingspercentage van de beschikbare effectieve inkomsten van de bijdragen tussen boekjaar 2008 en boekjaar 2007;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en van de Minister van Zelfstandigen, en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Om het bedrag vast te stellen van de beperkte tussenkomst verschuldigd voor boekjaar 2009, zullen de beschikbare effectieve inkomsten uit bijdragen van het boekjaar 2008, zoals bedoeld in artikel 6, § 1bis, vijfde lid, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 strekkende tot invoering van een globaal financieel beheer in het sociaal statuut der zelfstandigen, met toepassing van hoofdstuk I van titel VI van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, verminderd worden met een bedrag van 338.587.516 euro.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken en de Minister bevoegd voor Zelfstandigen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Mevr. L. ONKELINX
De Minister van Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 2464

[C – 2009/35654]

**30 APRIL 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering
tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 juli 2003
betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met bestuurder**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg, artikel 25 tot en met 40, gewijzigd bij het decreet van 13 februari 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 18 juli 2003 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met bestuurder;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 april 2009;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Sociale Economie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 79 van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 juli 2003 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met bestuurder, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juni 2008, worden de woorden « van zes jaar, te rekenen vanaf de publicatie van dit besluit » vervangen door de woorden « tot en met 31 december 2009 ».

Art. 2. In artikel 80 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juni 2008, worden de woorden « van zes jaar, te rekenen vanaf de datum van publicatie van dit besluit » vervangen door de woorden « tot en met 31 december 2009 ».

Art. 3. In artikel 83 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 27 juni 2008, worden de woorden « van zes jaar, te rekenen vanaf de inwerkingtreding van dit besluit » vervangen door de woorden « tot en met 31 december 2009 ».

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor het mobiliteitsbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 april 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Sociale Economie en Gelijke Kansen,

K. VAN BREMPT

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 2464

[C – 2009/35654]

**30 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand
du 18 juillet 2003 relatif aux services de taxi et aux services de location de véhicules avec chauffeur**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 20 avril 2001 relatif à l'organisation du transport de personnes par la route, les articles 25 à 40 inclus, modifiés par le décret du 13 février 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 2003 relatif aux services de taxi et aux services de location de voitures avec chauffeur;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 23 avril 2009;

Sur la proposition de la Ministre flamande de la Mobilité, de l'Economie sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 79 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 2003 relatif aux services de taxi et aux services de location de voitures avec chauffeur, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juin 2008, les mots « de six ans est d'application, à compter de la date de publication du présent arrêté » sont remplacés par les mots « jusqu'au 31 décembre 2009 inclus est d'application ».

Art. 2. Dans l'article 80 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juin 2008, les mots « de six ans, à compter de la date de publication du présent arrêté » sont remplacés par les mots « jusqu'au 31 décembre 2009 inclus ».

Art. 3. Dans l'article 83 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juin 2008, les mots « de six ans est d'application, à compter de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté » sont remplacés par les mots « jusqu'au 31 décembre 2009 inclus est d'application ».

Art. 4. Le Ministre flamand qui a la politique de la mobilité dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 avril 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande de la Mobilité, de l'Economie sociale et de l'Egalité des Chances,

K. VAN BREMPT

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 2465

[2009/203137]

15 MEI 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de veiligheidsconsulenten, vermeld in artikel 9 van het decreet van 18 juli 2008 betreffende het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 18 juli 2008 betreffende het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer, artikel 9;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 6 maart 2009;

Gelet op het advies 09/2009 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gegeven op 8 april 2009;

Gelet op advies 45.258/1 van de Raad van State, gegeven op 7 april 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media, Toerisme, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid, en de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1^o het decreet van 18 juli 2008 : het decreet van 18 juli 2008 betreffende het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer;

2^o de toezichtcommissie : de Vlaamse toezichtcommissie voor het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer, vermeld in artikel 10 van het decreet van 18 juli 2008.

Art. 2. § 1. Iedere instantie die een authentieke gegevensbron beheert die persoonsgegevens bevat, iedere instantie die elektronische persoonsgegevens ontvangt of uitwisselt, en iedere entiteit die overeenkomstig artikel 4, § 3, van het decreet van 18 juli 2008 aangewezen is en persoonsgegevens verwerkt, wijst elk, al dan niet onder haar medewerkers, een veiligheidsconsulent aan. De veiligheidsconsulent kan zich door een of meer adjuncten laten bijstaan.

§ 2. Behalve als de persoon in kwestie al is aangewezen als consulent inzake informatieveiligheid en bescherming van de persoonlijke levenssfeer overeenkomstig artikel 10 en 16 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen of overeenkomstig artikel 4, § 5, of artikel 24, 25 en 46 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, worden de veiligheidsconsulent en zijn adjuncten door de respectieve instantie of entiteit pas aangesteld na gunstig advies van de toezichtcommissie. Voor de toezichtcommissie advies uitbrengt, moet ze nagaan of de kandidaat :

1^o voldoende gevormd is om zijn functie van veiligheidsconsulent uit te oefenen;

2^o over de vereiste tijd beschikt om zijn veiligheidsopdrachten uit te voeren;

3^o geen activiteiten uitoefent die onverenigbaar zijn met de functie van veiligheidsconsulent.

De identiteit van de veiligheidsconsulent en zijn eventuele adjuncten, met inbegrip van de personen die al zijn aangewezen als consulent inzake informatieveiligheid en bescherming van de persoonlijke levenssfeer als vermeld in het eerste lid, wordt na hun aanstelling onmiddellijk door de respectieve instantie of entiteit aan de toezichtcommissie meegedeeld.

Art. 3. De veiligheidsconsulent is, met het oog op de veiligheid van de gegevens, ermee belast om :

1^o op eigen initiatief of op verzoek van de verantwoordelijke voor het dagelijks bestuur van de instantie of entiteit deskundige adviezen en aanbevelingen te verstrekken aan de verantwoordelijke voor het dagelijks bestuur van de instantie of de entiteit in kwestie over alle aspecten op het vlak van de informatieveiligheid. De adviezen worden schriftelijk en gemotiveerd uitgebracht, tenzij de risico's niet voldoende ernstig zijn. Binnen de periode, vereist door de omstandigheden, van maximaal drie maanden beslist de verantwoordelijke voor het dagelijks bestuur het advies al dan niet te volgen en deelt hij de veiligheidsconsulent de genomen beslissing mee. Als de beslissing afwijkt van een schriftelijk advies van de veiligheidsconsulent, wordt ze schriftelijk en op gemotiveerde wijze aan de veiligheidsconsulent meegedeeld;

2^o opdrachten uit te voeren die aan hem worden toevertrouwd door de verantwoordelijke voor het dagelijks bestuur van de instantie of de entiteit in kwestie.

Art. 4. De veiligheidsconsulent neemt altijd ongeacht of hij in een of meer instanties of entiteiten een veiligheidsfunctie vervult, de nodige objectiviteit, onpartijdigheid en onafhankelijkheid in acht bij de formulering van adviezen en aanbevelingen. De adviezen en aanbevelingen worden met de vereiste deskundigheid ter zake gegeven.

Art. 5. De veiligheidsconsulent houdt alle informatie die aan hem wordt toevertrouwd of die hij kan inzien, horen of lezen in het kader van zijn opdrachten of beroepsactiviteiten, strikt vertrouwelijk, zowel de informatie die op zijn opdracht betrekking heeft als de informatie over zijn vakgenoten. De veiligheidsconsulent mag van die algemene regel van vertrouwelijkheid van informatie alleen in de volgende twee gevallen afwijken :

1° in de door of krachtens een wets-, decretales of reglementsbepaling vastgelegde gevallen;

2° nadat hij het schriftelijke akkoord heeft gekregen van de derde die door de onthulling zal worden getroffen.

De veiligheidsconsulent waakt erover dat de verplichte vertrouwelijkheid, vermeld in het eerste lid, wordt nageleefd door zijn medewerkers en door iedere persoon die onder zijn verantwoordelijkheid optreedt in het kader van een opdracht.

Elke schending van de vertrouwelijkheidsverplichting wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

Art. 6. De veiligheidsconsulent bevordert en ziet toe op de naleving van de veiligheidsvoorschriften, opgelegd door of krachtens een wets-, decretales of reglementsbepaling, en controleert of de personen die in de instantie of de entiteit persoonsgegevens verwerken, een veiligheidsgedrag vertonen.

De veiligheidsconsulent legt de nodige documentatie aan over de informatieveiligheid. Alle vastgestelde overtredingen worden schriftelijk en uitsluitend aan de verantwoordelijke voor het dagelijks bestuur van de instantie of de entiteit meegedeeld, en de nodige adviezen worden bijgevoegd om dergelijke overtredingen in de toekomst te vermijden.

Art. 7. De veiligheidsconsulent en zijn eventuele adjuncten kunnen niet uit hun functie worden ontheven wegens meningen die zij uiten of daden die zij stellen in het kader van de goede uitoefening van hun functie.

Art. 8. De veiligheidsconsulent werkt onder het rechtstreekse functionele gezag van de verantwoordelijke voor het dagelijks bestuur van de instantie of de entiteit in kwestie. Hij werkt nauw samen met de diensten waarin zijn optreden vereist is of kan zijn, inzonderheid met de informaticadienst en de preventieadviseur van de instantie of de entiteit in kwestie.

Art. 9. De veiligheidsconsulent bezit een gedegen kennis van de informaticaomgeving van de instantie of de entiteit in kwestie en van de informatieveiligheid. Hij houdt die kennis permanent op peil.

Art. 10. De veiligheidsconsulent stelt voor de verantwoordelijke voor het dagelijks bestuur een ontwerp van veiligheidsplan op voor een termijn van drie jaar, met vermelding van de middelen op jaarbasis die vereist zijn om het plan uit te voeren. Dat ontwerp wordt minstens eenmaal per jaar herzien en zo nodig aangepast. Het ontwerp van veiligheidsplan wordt beschouwd als een advies als vermeld in artikel 3, 1°.

Art. 11. De veiligheidsconsulent stelt voor de verantwoordelijke voor het dagelijks bestuur van de instantie of de entiteit in kwestie jaarlijks een verslag op. Dat jaarverslag omvat minstens :

1° een algemeen overzicht van de veiligheidstoestand, de ontwikkeling in het afgelopen jaar en de nog te realiseren doelstellingen;

2° een samenvatting van de schriftelijke adviezen die aan de verantwoordelijke voor het dagelijks bestuur werden bezorgd en het gevolg dat eraan werd gegeven;

3° een overzicht van de werkzaamheden, verricht door de veiligheidsconsulent;

4° een overzicht van de resultaten van de controles, uitgevoerd door de veiligheidsconsulent, met weergave van alle vastgestelde voorvallen die de informatieveiligheid van de instantie of de entiteit in kwestie in het gedrang hadden kunnen brengen;

5° een overzicht van de gevoerde campagnes ter bevordering van de veiligheid;

6° een overzicht van alle gevolgde opleidingen en van de geplande opleidingen.

Art. 12. De opdrachten van de veiligheidsconsulent hebben ook betrekking op de bewaring, de verwerking of de uitwisseling van persoonsgegevens die voor rekening van de instantie of de entiteit in kwestie door derden worden uitgevoerd.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op de datum van de inwerkingtreding van het decreet van 18 juli 2008.

Art. 14. De Vlaamse minister, bevoegd voor het reguleringsmanagement, de administratieve vereenvoudiging en het e-government, en de Vlaamse minister, bevoegd voor de binnenlandse aangelegenheden, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 mei 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering, Vlaams minister van Institutionele Hervormingen, Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media, Toerisme, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering,
M. KEULEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 2465

[2009/203137]

15 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif aux conseillers en sécurité, visés à l'article 9 du décret du 18 juillet 2008 relatif à l'échange électronique de données administratives

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 18 juillet 2008 relatif à l'échange électronique de données administratives;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 6 mars 2009;

Vu l'avis 09/2009 de la Commission de la protection de la vie privée, rendu le 8 avril 2009;

Vu l'avis 45 258/1 du Conseil d'Etat, rendu le 7 avril 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias, du Tourisme, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1^o le décret du 18 juillet 2008 : le décret du 18 juillet 2008 relatif à l'échange électronique de données administratives;

2^o la commission de contrôle : la commission de contrôle flamande pour l'échange électronique de données administratives, visée à l'article 10 du décret du 18 juillet 2008;

Art. 2. § 1^{er}. Toute instance qui gère une source authentique de données contenant des données à caractère personnel, toute instance qui reçoit ou échange des données à caractère personnel électroniques, et toute entité qui est désignée conformément à l'article 4, § 3 du décret du 18 juillet 2008, et traite des données à caractère personnel, désigne un conseiller en sécurité parmi ses collaborateurs ou en dehors de son personnel. Le conseiller en sécurité peut se faire assister par un ou plusieurs adjoints.

§ 2. A moins que la personne concernée n'ait déjà été désignée comme conseiller en sécurité de l'information et en protection de la vie privée conformément aux articles 10 et 16 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques ou conformément à l'article 4, § 5 ou aux articles 24, 25 et 46 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, le conseiller en sécurité et ses adjoints ne sont désignés par l'instance ou l'entité respectives qu'après avis favorable de la commission de contrôle. Avant de rendre son avis, la commission de contrôle doit vérifier si le candidat :

1^o est suffisamment qualifié pour exercer sa fonction de conseiller en sécurité;

2^o dispose du temps nécessaire pour mettre en œuvre ses missions de sécurité;

3^o n'exerce pas d'activités qui soient incompatibles avec la fonction de conseiller en sécurité.

L'identité du conseiller en sécurité et de ses adjoints éventuels, y compris celle des personnes qui ont déjà été désignées comme conseiller en sécurité de l'information et en protection de la vie privée, visé à l'alinéa premier, est communiquée à la commission de contrôle par l'instance ou l'entité respectives sitôt après leur désignation.

Art. 3. En vue de la sécurité des données, le conseiller en sécurité est chargé de :

1^o rendre des avis et recommandations accrédités au responsable de la gestion journalière de l'instance ou de l'entité concernées sur tous les aspects dans le domaine de la sécurité de l'information, sur sa propre initiative ou à la demande du responsable de la gestion journalière. Les avis sont rendus par voie écrite et de façon motivée, à moins que les risques ne soient pas suffisamment graves. Endéans la période, requise par les circonstances, d'au maximum trois mois, le responsable de la gestion journalière décide de suivre ou non l'avis, laquelle décision il communique au conseiller en sécurité. Lorsque la décision déroge à un avis écrit du conseiller en sécurité, elle est communiquée par voie écrite et de façon motivée au conseiller en sécurité;

2^o mettre en œuvre les missions qui lui sont confiées par le responsable de la gestion journalière de l'instance ou de l'entité concernées.

Art. 4. Le conseiller en sécurité observe toujours de l'objectivité, de l'impartialité et de l'indépendance nécessaires lors de la formulation d'avis et de recommandations, qu'il remplisse ou non une fonction de sécurité dans une ou plusieurs instances ou entités. Les avis et recommandations sont rendus avec l'expertise requise en la matière.

Art. 5. Le conseiller en sécurité garde toute information qui lui est confiée ou qu'il peut consulter, entendre ou lire dans le cadre de ses missions ou de ses activités professionnelles strictement confidentielle, tant l'information afférente à sa mission que celle afférente à ses collègues. Le conseiller en sécurité ne peut déroger à cette règle générale de confidentialité de l'information que dans les deux cas suivants :

1^o dans les cas stipulés par ou en vertu d'une disposition légale, décrétable ou réglementaire;

2^o après avoir obtenu l'accord écrit du tiers qui sera affecté par la révélation.

Le consultant en sécurité veille à ce que la confidentialité obligatoire, visée à l'alinéa premier, soit observée par ses collaborateurs et par chaque personne agissant sous sa responsabilité dans le cadre d'une mission.

Toute infraction contre la confidentialité obligatoire est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

Art. 6. Le conseiller en sécurité encourage et veille au respect des prescriptions de sécurité, imposées par ou en vertu d'une disposition légale, décrétable ou réglementaire et vérifie si les personnes qui traitent des données à caractère personnel au sein de l'instance ou de l'entité, font preuve d'un comportement favorisant la sécurité.

Le conseiller en sécurité réunit la documentation nécessaire sur la sécurité de l'information. Toutes les infractions constatées sont communiquées par écrit au responsable de la gestion journalière de l'instance ou de l'entité exclusivement, assorties des avis nécessaires pour prévenir de telles infractions à l'avenir.

Art. 7. Le conseiller en sécurité et ses adjoints éventuels ne peuvent être relevés de leur fonction en raison des opinions qu'ils émettent ou des actes qu'ils accomplissent dans le cadre de l'exercice correct de leur fonction.

Art. 8. Le conseiller en sécurité relève de l'autorité directe fonctionnelle du responsable de la gestion journalière de l'instance ou de l'entité concernées. Il collabore étroitement avec les services où son intervention est ou peut être exigée, notamment avec le service d'informatique et le conseiller en prévention de l'instance ou de l'entité concernées.

Art. 9. Le conseiller en prévention a une connaissance solide de l'environnement informatique de l'instance ou de l'entité concernées et de la sécurité de l'information. Il ne cesse d'entretenir cette connaissance.

Art. 10. Le conseiller en sécurité établit un projet de plan de sécurité pour un délai de trois ans, dans lequel sont mentionnés les moyens annuels requis pour la mise en œuvre du plan et le soumet au responsable de la gestion journalière. Ce plan est révisé au moins une fois par an et ajusté si nécessaire. Le projet de plan de sécurité est considéré comme un avis tel que visé à l'article 3, 1°.

Art. 11. Le conseiller en sécurité établit un rapport annuel à l'attention du responsable de la gestion journalière de l'instance ou de l'entité concernées. Ce rapport annuel reprend au moins :

1° un aperçu général de la situation de sécurité, des développements dans l'année écoulée et des objectifs qui restent à réaliser;

2° une synthèse des avis écrits qui ont été remis au responsable de la gestion journalière et de la suite qui y a été réservée;

3° un aperçu des activités effectuées par le conseiller en sécurité;

4° un aperçu des résultats des contrôles effectués par le conseiller en sécurité, détaillant tous les cas constatés susceptibles d'avoir mis en péril la sécurité de l'information de l'instance ou de l'entité concernées;

5° un aperçu des campagnes qui ont été menées à la promotion de la sécurité;

6° un aperçu de toutes les formations suivies et des formations planifiées.

Art. 12. Les missions du conseiller en sécurité ont aussi trait à la garde, au traitement ou à l'échange de données à caractère personnel, effectués par des tiers pour le compte de l'instance ou de l'entité concernées.

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur du décret du 18 juillet 2008.

Art. 14. Le Ministre flamand chargé de la gestion de la réglementation, de la simplification administrative et du e-gouvernement et le Ministre flamand chargé des affaires intérieures sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 mai 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias, du Tourisme, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,

K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures,
de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique,
M. KEULEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2009 — 2466

[2009/202754]

11. MAI 2009 — Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler (1)

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I - Allgemeine Bestimmungen und Definitionen

Artikel 1 - Das vorliegende Dekret dient der Umsetzung der Richtlinie 2006/123/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2006 über Dienstleistungen im Binnenmarkt und der Richtlinie 2008/104/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 19. November 2008 über Leiharbeit.

Art. 2 - Für die Anwendung des vorliegenden Dekretes versteht man unter:

1. Vermittlung: die unter § 1 Nummern 3 bis 10 erwähnten Dienstleistungen und dies unabhängig vom genutzten Kommunikationsmittel;
2. Leiharbeitsvermittlung: die Beschäftigung eines Leiharbeitnehmers gemäß Kapitel II des Gesetzes vom 24. Juli 1987 über die zeitweilige Arbeit, die Leiharbeit und die Arbeitnehmerüberlassung mit dem Ziel, ihn einem Nutzer zur Verfügung zu stellen;
3. Arbeitsvermittlung: die Dienstleistung eines Arbeitsvermittlers zugunsten eines Arbeitnehmers mit dem Ziel, ihm einen Arbeitsplatz zu verschaffen, ohne dass der Arbeitsvermittler dadurch zu einer Partei des Arbeitsverhältnisses wird, das sich aus der Arbeitsvermittlung ergeben kann;
4. Personalanwerbung und -auswahl: die Dienstleistungen zugunsten eines Arbeitgebers mit dem Ziel, einen Arbeitnehmer einzustellen;
5. Eingliederung: die Dienstleistung mit dem Ziel, einen auf dem Arbeitsmarkt benachteiligten Arbeitnehmer im Hinblick auf seine Berufslaufbahn und unter Berücksichtigung seiner individuellen Fähigkeiten und Kenntnisse zur Erhöhung seiner Chancen auf eine dauerhafte Beschäftigung intensiv zu begleiten;
6. Outplacement: die Dienstleistung im Auftrag und finanziell zulasten eines Arbeitgebers mit dem Ziel, einem von Kündigung bedrohten oder gekündigten Arbeitnehmer bei der eigenen Arbeitsuche zu helfen;
7. Ausbildungsvermittlung: die Dienstleistung, Auszubildende mit Arbeitgebern zur Schaffung eines Ausbildungsverhältnisses zusammenzuführen, einschließlich der Vermittlung von Au-pair-Jugendlichen;
8. Künstlervermittlung: die Dienstleistung, Künstler, insbesondere Schauspieler, Sänger, Tänzer, Varieté-Künstler, Zirkusartisten, Mannequins, Musiker, Dirigenten, Choreographen und Statisten, gegen Gage für Proben, Vorführungen und Aufzeichnungen zu vermitteln;
9. Sportlervermittlung: die Dienstleistung, Sportler für Wettkämpfe, Turniere oder Meisterschaften, für die sie eine Bezahlung erlangen, zu vermitteln;
10. Andere Vermittlungsdienstleistungen: die von der Regierung nach Anhörung des Wirtschafts- und Sozialrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft festgelegte Dienstleistungen;
11. Leiharbeitsvermittler : die juristische Person, die einen Leiharbeitnehmer gemäß Kapitel II des Gesetzes vom 24. Juli 1987 über die zeitweilige Arbeit, die Leiharbeit und die Arbeitnehmerzulassung beschäftigt, mit dem Ziel, ihn einem Nutzer zur Verfügung zu stellen;
12. privater Arbeitsvermittler: jede vom Arbeitsamt unabhängige juristische oder natürliche Person, die selbst oder durch einen Dritten Vermittlungen, sei es als Haupt- oder Nebentätigkeit, sei es kostenpflichtig oder kostenlos, sei es mit oder ohne Gewinnerzielungsabsicht, unter gleich welcher Bezeichnung für sich oder zugunsten eines Dritten anbietet beziehungsweise durchführt;
13. Arbeitnehmer: die natürliche Person, die eine berufliche Tätigkeit unter der Weisungsbefugnis eines Arbeitgebers oder als Selbstständiger ausübt oder ausüben möchte;
14. Arbeitgeber: die natürliche Person oder die juristische Person, die die Dienstleistungen eines Arbeitsvermittlers zwecks Einstellung einer Person in Anspruch nimmt oder als Nutzer die Aufgaben eines Leiharbeitnehmers festlegt oder deren Ausführung überwacht oder im Rahmen eines Ausbildungsverhältnisses die Aufgaben eines Auszubildenden festlegt und deren Ausführung überwacht;
15. Auszubildender: die natürliche Person, die unter der Weisungsbefugnis eines Arbeitgebers Tätigkeiten mit dem Ziel des Erwerbs einer beruflichen Qualifikation ausübt, unabhängig davon, ob sie dabei der Schulpflicht im Sinne des Gesetzes vom 29. Juni 1983 über die Schulpflicht unterliegt oder nicht;
16. Wirtschafts- und Sozialrat: der Wirtschafts- und Sozialrat der Deutschsprachigen Gemeinschaft, so wie er durch das Dekret vom 26. Juni 2000 zur Schaffung eines Wirtschafts- und Sozialrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft geschaffen wurde;
17. Regierung: die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft;
18. Arbeitsamt: das Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft, so wie es durch das Dekret vom 17. Januar 2000 zur Schaffung eines Arbeitsamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft geschaffen wurde;
19. Niederlassungseinheit: der Standort des privaten Arbeitsvermittlers oder des Leiharbeitsvermittlers, an dessen Adresse oder von dessen Adresse aus die Tätigkeit ausgeübt wird.

§ 2 - Die Fristen im vorliegenden Dekret sind volle Tage. Die Frist beginnt am Tag nach der Handlung. Der Tag, an dem eine Frist abläuft, wird in die Frist mit eingerechnet. Fällt dieser Tag jedoch auf einen Samstag, einen Sonntag oder einen Feiertag, wird er auf den nachfolgenden Arbeitstag verlegt.

Als Feiertag im Sinne des vorliegenden Dekretes gelten: der 1. Januar, Altweiberdonnerstag, Rosenmontag, Ostermontag, der 1. Mai, Christi Himmelfahrt, Pfingstmontag, der 21. Juli, der 15. August, der 1., 2., 11. und 15. November, der 25. und 26. Dezember.

§ 3 - Die im vorliegenden Dekret verwendeten Bezeichnungen für Personen gelten für beide Geschlechter.

Art. 3. Vorliegendes Dekret findet im deutschen Sprachgebiet Anwendung:

1. auf jeden privaten Arbeitsvermittler;
2. auf jeden Leiharbeitsvermittler;
3. auf jeden Auszubildenden, Arbeitnehmer und Arbeitgeber.

Es findet keine Anwendung auf:

1. die Vermittlung von Seeleuten gemäß Übereinkommen Nr. 9 über die Vermittlung von Seeleuten, angenommen am 10. Juli 1920 von der Allgemeinen Konferenz der Internationalen Arbeitsorganisation und ratifiziert durch das Gesetz vom 6. September 1924;
2. die Auswahlbüros der öffentlichen Dienste;
3. die öffentlichen Arbeitsverwaltungen des Europäischen Wirtschaftsraums gemäß Übereinkommen Nr. 88 über die Organisation der Arbeitsverwaltungen, angenommen am 9. Juli 1948 von der Allgemeinen Konferenz der Internationalen Arbeitsorganisation und ratifiziert durch das Gesetz vom 16. März 1953 sowie gemäß Empfehlung Nr. 83 betreffend die Organisation der Arbeitsverwaltungen, angenommen am 9. Juli 1948 von der Allgemeinen Konferenz der Internationalen Arbeitsorganisation;
4. die Anwerbsdienste der belgischen Streitkräfte.

KAPITEL II - Zulassung der Leiharbeitsvermittler

Abschnitt 1 - Zulassungsbedingungen für Leiharbeitsvermittler

Art. 4 - Die Leiharbeitsvermittlung bedarf einer vorherigen Zulassung des Leiharbeitsvermittlers durch die Regierung.

Art. 5 - Die vorherige Zulassung eines Leiharbeitsvermittlers, der über eine Niederlassungseinheit auf dem deutschen Sprachgebiet verfügt, unterliegt folgenden Bedingungen:

1. Er muss als Handelsgesellschaft mit dem Haupt- oder Nebenzweck, Leiharbeitsvermittlungen im Sinne von Artikel 2 § 1 Nummer 2 zu erbringen, gegründet sein und in die zentrale Unternehmensdatenbank eingetragen sein.
2. Er darf sich weder in Konkurs noch in offenkundiger Zahlungsunfähigkeit befinden, noch Gegenstand eines Konkurseröffnungsverfahrens sein, noch einen gerichtlichen Vergleich beantragt oder ihn erhalten haben.
3. unter seinen Verwaltern, Geschäftsführern, Handlungsbevollmächtigten oder anderen Personen, die befugt sind, den Leiharbeitsvermittler zu vertreten, dürfen sich keine Personen befinden:
 - a) die Personalangehörige oder Verwaltungsratsmitglieder öffentlicher Arbeitsverwaltungen sind;
 - b) denen aufgrund der Gesetzgebung - die bestimmten Verurteilten und Konkurschuldnern verbietet, bestimmte Funktionen, Berufe oder Tätigkeiten auszuüben, und die den Handelsgerichten das Recht gibt, diese Verbote auszusprechen - verboten wurde, solche Funktionen, Berufe oder Tätigkeiten auszuüben;
 - c) die sich in den fünf Jahren vor dem Antrag auf Zulassung für die Verpflichtungen oder Schulden einer in Konkurs gegangenen Gesellschaft verantworten mussten in Anwendung der Artikel 229 Nummer 5, 265, 315, 456 Nummer 4 und 530 des Gesellschaftsgesetzbuches;
 - d) denen bürgerliche und/oder politische Rechte aberkannt wurden;
 - e) die in den fünf Jahren vor dem Antrag auf Zulassung ihren Verpflichtungen im Rahmen des vorliegenden Dekretes oder des Dekretes der Wallonischen Region vom 27. Juni 1991 über die Zulassung der Zeitarbeitsbetriebe oder der in Artikel 1 des Dekretes der Wallonischen Region vom 5. Februar 1998 über die Überwachung und Kontrolle bezüglich der Beachtung der Gesetzgebungen im Bereich der Beschäftigungspolitik aufgelisteten gesetzlichen Bestimmungen oder auch im Rahmen der entsprechenden Ausführungserlasse nicht nachgekommen sind;
 - f) die in den fünf Jahren vor dem Antrag auf Zulassung ihren steuerlichen oder sozialen Pflichten nicht nachgekommen sind; ein Rückzahlungsplan, der den Auflagen entsprechend eingehalten wird, gilt jedoch nicht als Verstoß gegen die steuerlichen und sozialen Pflichten.

4. Er muss die finanzielle Sicherung der angestrebten Tätigkeit als Leiharbeitsvermittler unter Beweis stellen. Die Regierung bestimmt, welche Informationen diesbezüglich zu übermitteln sind.

5. Er darf keine steuerlichen Rückstände und keine rückständigen Beiträge gegenüber dem Landesamt für soziale Sicherheit oder gegenüber dem Fonds für Existenzsicherheit der Leiharbeitnehmer haben. Ein Rückzahlungsplan, der den Auflagen entsprechend eingehalten wird, gilt jedoch nicht als Verstoß gegen die steuerlichen und sozialen Pflichten. Die Regierung bestimmt, welche Informationen diesbezüglich zu übermitteln sind.

Abschnitt 2 - Gleichgestellte Zulassungsbedingungen

Art. 6 - Die vorherige Zulassung eines Leiharbeitsvermittlers, der nicht über eine Niederlassungseinheit auf dem deutschen Sprachgebiet verfügt, unterliegt folgenden Bedingungen:

1. Wenn er über eine Niederlassungseinheit in der Region Brüssel-Hauptstadt, in der Flämischen Gemeinschaft oder in der Wallonischen Region verfügt, muss er den Beweis erbringen, dass er in der entsprechenden Region oder Gemeinschaft Zulassungsbedingungen erfüllt, die denen des vorliegenden Dekretes gleichwertig sind. Die Regierung entscheidet über die Gleichwertigkeit.

2. Wenn er über eine Niederlassungseinheit in einem EU-Mitgliedstaat oder in einem Mitgliedstaat des Europäischen Wirtschaftsraumes verfügt, muss er den Beweis erbringen, dass er in seinem Herkunftsland Zulassungsbedingungen erfüllt, die denen des vorliegenden Dekretes gleichwertig sind. Die Regierung entscheidet über die Gleichwertigkeit.

3. Wenn er über eine Niederlassungseinheit außerhalb der Europäischen Union oder eines Mitgliedstaates des Europäischen Wirtschaftsraumes verfügt, muss er die Zulassungsbedingungen des vorliegenden Dekretes erfüllen und den Nachweis erbringen, dass er in seinem Herkunftsland als Leiharbeitsvermittler tätig ist.

Die Regierung kann von einer vorherigen Zulassung eines Leiharbeitsvermittlers, der nicht über eine Niederlassungseinheit auf dem deutschen Sprachgebiet verfügt und im Wesentlichen über das Internet als Leiharbeitsvermittler tätig ist, absehen.

Abschnitt 3 - Zulassungsverfahren

Art. 7 - Die Zulassung eines Leiharbeitsvermittlers wird von der Regierung entsprechend den im vorliegenden Kapitel festgelegten Bedingungen erteilt.

Die Regierung legt das Zulassungsverfahren und die dabei vorzulegenden Dokumente und Belege fest.

Die Regierung erteilt die Zulassung für eine unbegrenzte Dauer. In begründeten Einzelfällen kann die Regierung die Zulassung auf einen Zeitraum von zwei Jahren begrenzen.

Alle Entscheidungen werden der Antrag stellenden Person schriftlich mitgeteilt und per Auszug im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Art. 8 - Die Antrag stellende Person übermittelt der Regierung auf dem Postweg alle zusätzlichen Dokumente, Belege und Informationen, die die Regierung für nützlich erachtet, um die Gewährleistung der Zulassungsbedingungen zu überprüfen. Die Antrag stellende Person kann auf ihren schriftlichen Antrag hin durch die Regierung angehört werden.

Art. 9 - Im Bedarfsfall teilt die Antrag stellende Person der Regierung auf deren Anfrage die Adresse in der Deutschsprachigen Gemeinschaft mit, an der auf dem Postweg nicht oder schwer zustellbare Dokumente und Belege zur Einsichtnahme durch die Regierung zur Verfügung stehen.

Art. 10 - Im Falle einer Fusion, einer Übernahme oder jeder anderen juristischen Umgestaltung eines zugelassenen Leiharbeitsvermittlers informiert der umgestaltete Leiharbeitsvermittler binnen dreißig Tagen ab Inkrafttreten der juristischen Umgestaltung die Regierung per Einschreiben.

Binnen sechzig Tagen nach Erhalt des vorerwähnten Einschreibens entscheidet die Regierung, ob die Zulassung des vorherigen Leiharbeitsvermittlers auf den umgestalteten Leiharbeitsvermittler übertragen werden kann beziehungsweise entzogen wird, und somit gemäß den von der Regierung festgelegten Modalitäten ein neuer Zulassungsantrag durch den umgestalteten Leiharbeitsvermittler einzureichen ist.

Wenn der umgestaltete Leiharbeitsvermittler von der Regierung innerhalb der Frist nicht per Einschreiben dazu aufgefordert wird, einen neuen Zulassungsantrag einzureichen, dann ist er von dieser Verpflichtung befreit und kann seine Tätigkeiten fortsetzen. Der umgestaltete Leiharbeitsvermittler kann seine Vermittlungen zumindest im Zeitraum zwischen dem Rechtsakt der Umgestaltung und der Notifizierung der Regierungsentscheidung, die per Einschreiben erfolgt, fortsetzen.

KAPITEL III - *Pflichten der privaten Arbeitsvermittler und Leiharbeitsvermittler**Abschnitt 1 - Pflichten der privaten Arbeitsvermittler*

Art. 11 - § 1 - Der private Arbeitsvermittler ist verpflichtet die nachstehenden Vorschriften einzuhalten:

1. die sozial-, steuer-, arbeits- und handelsrechtlichen Vorschriften einhalten, die auf ihn Anwendung finden;
2. keine Tätigkeiten ausüben, die durch die Konvention Nr. 9 der Internationalen Arbeitsorganisation vom 10. Juli 1920 über die Vermittlung von Seeleuten, verabschiedet durch das Gesetz vom 6. September 1924, verboten sind;
3. das Gesetz vom 30. April 1999 über die Beschäftigung von ausländischen Arbeitnehmern einhalten;
4. der Regierung und dem Arbeitsamt zwecks Analyse der Situation auf dem Arbeitsmarkt im Hinblick auf die Erteilung einer Beschäftigungserlaubnis auf Nachfrage alle Informationen übermitteln, die erforderlich sind, um den Bestimmungen des Artikels 8 des Königlichen Erlasses vom 9. Juni 1999 zur Ausführung des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung von ausländischen Arbeitnehmern Folge leisten zu können;
5. die für die jeweilige Art der Vermittlung geltenden kollektiven Arbeitsabkommen einhalten;
6. die Arbeitnehmer und die Arbeitgeber rechtzeitig und umfassend über die Vermittlungen und deren Funktionsweise informieren;
7. die Arbeitnehmer schriftlich über die Verpflichtung informieren, beim Arbeitsamt eingetragen zu sein, um Arbeitslosenunterstützung erhalten zu können;
8. keine Informationen über die Verfügbarkeit der Arbeitnehmer erteilen, die über die gesetzliche Kontrolle dieser Verfügbarkeit hinausgehen;
9. keine fiktiven Stellenangebote zur Vermittlung anbieten;
10. personenbezogene Daten ausschließlich im Rahmen der Vorschriften zum Schutz des Privatlebens verwalten;
11. von den Arbeitnehmern keinerlei Entschädigung annehmen und ihnen keinerlei Entschädigung abverlangen sowie die Vermittlung keinesfalls an die Bedingung, in irgendeiner Form eine Ausgabe zu tätigen, knüpfen;
12. alle Arbeitnehmer objektiv, respektvoll und ohne Diskriminierung behandeln, vorbehaltlich der von der Regierung festgelegten positiven Aktionen zugunsten bestimmter Kategorien Arbeitnehmer;
13. jede Vermittlung mit dem Ziel vornehmen, einen schriftlichen Dienstleistungsvertrag mit dem Arbeitnehmer, Arbeitgeber oder Auszubildenden abzuschließen, dessen verpflichtende Angaben jeweils von der Regierung festgelegt werden;
14. die Vorschriften in Sachen Sprachengebrauch einhalten;
15. dem der Arbeitslosenkontrolle unterworfenen Arbeitslosen auf seine Anfrage eine Bescheinigung ausstellen, in der Datum und Uhrzeit seines Besuches beim privaten Arbeitsvermittler festgehalten sind;
16. nicht anstelle des Arbeitgebers über die Einstellung oder Entlassung des Arbeitnehmers entscheiden und keine entsprechenden Verhandlungen führen. Die Regierung legt die Bedingungen fest, unter denen der private Arbeitsvermittler im Fall einer Künstlervermittlung oder einer Sportlervermittlung gemäß Artikel 2 § 1 Nummern 8 und 9 von dieser Unterlassungspflicht in Bezug auf das Führen von Verhandlungen entbunden werden kann.

§ 2 - Die Regierung kann nach Anhörung des Wirtschafts- und Sozialrates die in § 1 vorgesehene Liste der Verpflichtungen erweitern.

§ 3 - Die Regierung kann nach Anhörung des Wirtschafts- und Sozialrates im Interesse der betroffenen Arbeitnehmer oder mit dem Ziel, eine bessere Entsprechung von Arbeitsangebot und -nachfrage zu erreichen, die Kategorien Arbeitnehmer festlegen, für die der private Arbeitsvermittler in gleich welcher Form eine Entschädigung seitens des Arbeitnehmers, nach dessen vorherigem und schriftlichem Einverständnis, einfordern oder annehmen darf.

§ 4 - Die Regierung kann Daten anfragen, die zur Unterstützung der Arbeitsmarktpolitik beitragen.

Abschnitt 2 - Pflichten der Leiharbeitsvermittler

Art. 12 - § 1 - Der Leiharbeitsvermittler muss auch nach seiner Zulassung weiterhin die in den Artikeln 4 bis 6 festgelegten Bedingungen sowie die nachstehenden Vorschriften einhalten:

1. die sozial-, steuer-, arbeits- und handelsrechtlichen Vorschriften einhalten, die auf ihn Anwendung finden;
2. keine Tätigkeiten ausüben, die durch die Konvention Nr. 9 der Internationalen Arbeitsorganisation vom 10. Juli 1920 über die Vermittlung von Seeleuten, verabschiedet durch das Gesetz vom 6. September 1924, verboten sind;
3. das Gesetz vom 30. April 1999 über die Beschäftigung von ausländischen Arbeitnehmern einhalten;
4. der Regierung und dem Arbeitsamt zwecks Analyse der Situation auf dem Arbeitsmarkt im Hinblick auf die Erteilung einer Beschäftigungserlaubnis auf Nachfrage alle Informationen übermitteln, die erforderlich sind, um den Bestimmungen des Artikels 8 des Königlichen Erlasses vom 9. Juni 1999 zur Ausführung des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung von ausländischen Arbeitnehmern Folge leisten zu können;
5. die für die Leiharbeit geltenden kollektiven Arbeitsabkommen einhalten;
6. den Arbeitnehmern das Recht auf Vereinigungsfreiheit und das Recht zu Kollektivverhandlungen nicht vorenthalten;
7. der Regierung gemäß den von ihr festgelegten Bedingungen alle Informationen, die Änderungen seiner Rechtsform, der Zusammensetzung seiner Sozialorgane, der gesetzlichen Vertreter und der Zusammensetzung seines Kapitals betreffen, sowie jährlich den in § 3 erwähnten Tätigkeitsbericht übermitteln;
8. die Arbeitnehmer und die Arbeitgeber rechtzeitig und umfassend über die Leiharbeit und deren Funktionsweise informieren;
9. die Arbeitnehmer schriftlich über die Verpflichtung informieren, beim Arbeitsamt eingetragen zu sein, um Arbeitslosenunterstützung erhalten zu können;
10. keine Informationen über die Verfügbarkeit der Arbeitnehmer erteilen, die über die gesetzliche Kontrolle dieser Verfügbarkeit hinausgehen;
11. keine fiktiven Stellenangebote zur Leiharbeitsvermittlung anbieten;
12. personenbezogene Daten ausschließlich im Rahmen der Vorschriften zum Schutz des Privatlebens verwalten;
13. von den Arbeitnehmern keinerlei Entschädigung annehmen und ihnen keinerlei Entschädigung abverlangen sowie die Vermittlung keinesfalls an die Bedingung, in irgendeiner Form eine Ausgabe zu tätigen, knüpfen;
14. keine Leiharbeitsvermittlungen vornehmen, um Arbeitnehmer im Falle von Streik, Aussperrung oder Aussetzung des Arbeitsvertrages gemäß Artikel 50 und 51 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge in einem Unternehmen zu ersetzen;
15. alle Arbeitnehmer objektiv, respektvoll und ohne Diskriminierung behandeln, vorbehaltlich der von der Regierung festgelegten positiven Aktionen zugunsten bestimmter Kategorien Arbeitnehmer;
16. in allen Leiharbeitsvermittlungsanzeigen und direkt mit der Leiharbeitsvermittlung verbundenen Schriftstücken die Zulassung durch die Deutschsprachige Gemeinschaft als Leiharbeitsvermittler durch Angabe der Zulassungsnummer der Deutschsprachigen Gemeinschaft erwähnen;
17. in allen direkt mit der Leiharbeitsvermittlung verbundenen Schriftstücken für die Arbeitnehmer und die Arbeitgeber die Anschrift und die Telefonnummer der von der Regierung mit der Kontrolle des vorliegenden Dekretes beauftragten Stelle angeben;
18. der Leiharbeitsvermittler oder einer seiner Verwalter, Geschäftsführer oder gesetzlichen Vertreter dürfen nicht rechtskräftig wegen Urkundenfälschung oder Verbrechen oder Vergehen gemäß Titel VII und IX des Strafgesetzbuches sowie wegen Straftaten gemäß Kapitel VII des vorliegenden Dekretes verurteilt sein;
19. die Zulassung nicht aufgrund von Angaben erhalten haben, die sich zwischenzeitlich als falsch, unvollständig oder unpräzise erweisen;
20. nicht mit einem Leiharbeitsvermittler zusammenarbeiten, der nicht über eine Zulassung im Sinne des vorliegenden Dekretes verfügt;
21. jede Vermittlung mit dem Ziel vornehmen, einen schriftlichen Arbeitsvertrag mit dem Leiharbeitnehmer abzuschließen, dessen verpflichtende Angaben jeweils von der Regierung festgelegt werden;
22. den Arbeitnehmern und Arbeitgebern vor jeder Leiharbeitsvermittlung ein Dokument übermitteln, das die Rechte und Pflichten der Vertragsparteien entsprechend den von der Regierung festgelegten Bedingungen auflistet;
23. die Vorschriften in Sachen Sprachengebrauch einhalten;
24. dem der Arbeitslosenkontrolle unterworfenen Arbeitslosen auf seine Anfrage eine Bescheinigung ausstellen, in der Datum und Uhrzeit seines Besuches beim Leiharbeitsvermittler festgehalten sind;
25. die berufliche Kompetenz des Personals durch eine adäquate Aus- und Weiterbildung sichern, insbesondere hinsichtlich der Gleichbehandlung auf dem Arbeitsmarkt im Sinne des Dekretes vom 17. Mai 2004 bezüglich der Sicherung der Gleichbehandlung auf dem Arbeitsmarkt, der Wahrung des Berufsgeheimnisses und der Sicherheit der Arbeitnehmer. Die Regierung legt die Bedingungen für die adäquate Aus- und Weiterbildung fest;
26. die Vorschriften in Sachen Leiharbeit beachten.

§ 2 - Die Regierung kann nach Anhörung des Wirtschafts- und Sozialrates die in § 1 vorgesehene Liste der Verpflichtungen erweitern.

§ 3 - Der Leiharbeitsvermittler ist verpflichtet, im Rahmen der durch die Regierung festgelegten Bedingungen jedes Jahr einen Tätigkeitsbericht bei der Regierung einzureichen. Der Tätigkeitsbericht umfasst insbesondere anonymisierte Daten zu folgenden Bereichen:

1. Stellenangebote und -nachfragen;
2. Leiharbeitsvermittlungsverträge;
3. von der Leiharbeitsvermittlung betroffene Leiharbeitnehmer;
4. von der Leiharbeitsvermittlung betroffene Arbeitgeber;
5. die vermittelten Leiharbeitsstellen.

Die Regierung kann zu den im vorherigen Absatz aufgelisteten Daten ergänzende Informationen anfragen. In diesem Fall darf sich die begründete Anfrage nur auf Daten beziehen, die zur Unterstützung der Arbeitsmarktpolitik beitragen.

KAPITEL IV - *Ermahnung und Inverzugsetzung sowie Aussetzung und Entzug der Zulassung der Leiharbeitsvermittler*

Art. 13 - § 1 - Die Regierung kann einen Leiharbeitsvermittler ermahnen oder in Verzug setzen sowie die Zulassung aussetzen oder entziehen, wenn dieser die in Kapitel II Abschnitt 1 oder gegebenenfalls in Abschnitt 2 und die in Kapitel III Abschnitt 2 erlassenen Vorschriften, Verpflichtungen und Zulassungsbedingungen oder die in Ausführung dieses Dekretes erlassenen Vorschriften, Verpflichtungen und Zulassungsbedingungen nicht beachtet. Die Regierung muss ihre Entscheidung begründen.

Die Regierung legt die Verfahren zur Ermahnung und zur Inverzugsetzung sowie zur Aussetzung und zum Entzug der Zulassung fest.

Sobald dem Leiharbeitsvermittler die Aussetzung oder der Entzug seiner Zulassung per Einschreiben mitgeteilt wurde, ist es ihm nicht mehr erlaubt, diese Dienstleistung zu erbringen. Dies gilt auch für seine Verwalter, Geschäftsführer, Handlungsbevollmächtigten oder andere Personen, die befugt sind, den Leiharbeitsvermittler zu vertreten.

In diesem Fall kann der Leiharbeitsvermittler jedoch noch die laufenden Leiharbeitsverträge zum frühestmöglichen Zeitpunkt gemäß Gesetz vom 24. Juli 1987 über die zeitweilige Arbeit, die Leiharbeit und die Arbeitnehmerüberlassung beenden.

§ 2 - Ein Leiharbeitsvermittler, dessen Zulassung ausgesetzt oder entzogen wurde, kann bei der Regierung Einspruch einlegen.

Der Einspruch wird per Einschreiben innerhalb von dreißig Tagen nach Notifizierung des Einschreibens eingelegt, mit dem der Aussetzungs- oder Entzugsbeschluss notifiziert wird.

Er muss mit Gründen versehen sein und es können zweckdienliche Dokumente und Belege eingereicht werden.

Werden die Vorschriften der vorhergehenden Absätze nicht eingehalten, ist der Einspruch nichtig.

Art. 14 - Im Falle einer zeitweisen oder endgültigen Einstellung der Leiharbeitsvermittlung durch den Leiharbeitsvermittler informiert dieser die Regierung in der von ihr festzulegenden Form.

Die Zulassung wird von der Regierung ausgesetzt oder entzogen.

KAPITEL V - *Ermahnung und Inverzugsetzung der privaten Arbeitsvermittler und Verbot der betreffenden Dienstleistungen*

Art. 15 - § 1 - Die Regierung kann einen privaten Arbeitsvermittler ermahnen, in Verzug setzen oder die Dienstleistungen verbieten, wenn dieser die in Kapitel III Abschnitt 1 erlassenen Vorschriften und Verpflichtungen oder die in Ausführung dieses Dekretes erlassenen Vorschriften und Verpflichtungen nicht beachtet. Die Regierung muss ihre Entscheidung begründen.

Die Regierung legt die Verfahren zur Ermahnung und zur Inverzugsetzung der privaten Arbeitsvermittler sowie zum Verbot der betreffenden Dienstleistungen fest.

Sobald dem privaten Arbeitsvermittler das Verbot einer Dienstleistung per Einschreiben mitgeteilt wurde, ist es ihm nicht mehr gestattet, die betreffenden Dienstleistungen zu erbringen. Dies gilt auch für seine Verwalter, Geschäftsführer, Handlungsbevollmächtigten oder anderen Personen, die befugt sind, den privaten Arbeitsvermittler zu vertreten.

§ 2 - Ein privater Arbeitsvermittler, dessen Dienstleistung verboten wurde, kann bei der Regierung Einspruch einlegen.

Der Einspruch wird per Einschreiben innerhalb von dreißig Tagen nach Notifizierung des Einschreibens eingelegt, mit dem der Verbotsbeschluss notifiziert wird.

Er muss mit Gründen versehen sein und es können zweckdienliche Dokumente und Belege eingereicht werden.

Werden die Vorschriften der vorhergehenden Absätze nicht eingehalten, ist der Einspruch nichtig.

KAPITEL VI - *Arbeitskreis für Vermittlung und Leiharbeitsvermittlung*

Art. 16 - Die Regierung richtet einen "Arbeitskreis für Vermittlung und Leiharbeitsvermittlung" ein.

Ziel des Arbeitskreises für Vermittlung und Leiharbeitsvermittlung ist die Förderung der Zusammenarbeit zwischen dem Arbeitsamt, den privaten Arbeitsvermittlern und den Leiharbeitsvermittlern in folgenden Bereichen:

1. die Zusammenführung von Informationen und die Verwendung einer gemeinsamen Terminologie, um die Transparenz der Funktionsweise des Arbeitsmarktes zu verbessern;
2. der Austausch von Informationen über die Entwicklung von Stellenangeboten und -nachfragen;
3. die Planung und Durchführung gemeinsamer Projekte, insbesondere auf dem Gebiet der sozialen Integration und der beruflichen Aus- und Weiterbildung;
4. der Abschluss von Vereinbarungen über die regelmäßige Durchführung gemeinsamer Projekte;
5. die Initiativen zur gemeinsamen Aus- und Weiterbildung des Personals;
6. die regelmäßige Erörterung von Verbesserungsmöglichkeiten bei der Vermittlung, insbesondere auf dem Gebiet des Outplacements, und der Leiharbeitsvermittlung;
7. die Sicherstellung der Gleichbehandlung auf dem Arbeitsmarkt;
8. die Beobachtung der Umsetzung des vorliegenden Dekretes und im Bedarfsfall die Formulierung von Verbesserungsvorschlägen zu Händen der Regierung.

Der Arbeitskreis für Vermittlung und Leiharbeitsvermittlung setzt sich aus folgenden Mitgliedern zusammen:

1. ein Vertreter des für die Beschäftigung zuständigen Ministers, der den Vorsitz des Arbeitskreises für Vermittlung und Leiharbeitsvermittlung inne hat;
2. drei Vertreter der repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen;
3. drei Vertreter der repräsentativen Arbeitgeberorganisationen, wovon einer mindestens ein Vertreter von einem Dachverband oder mehreren Dachverbänden privater Arbeitsvermittler und Leiharbeitsvermittler ist;
4. ein Vertreter des Arbeitsamtes;

5. zwei Vertreter des Ministeriums, von denen einer das Sekretariat des Arbeitskreises gewährleistet.

Die Regierung legt die Bedingungen zur Bezeichnung der Vertreter und die Arbeitsweise des Arbeitskreises für Vermittlung und Leiharbeitsvermittlung fest.

KAPITEL VII - Kontrolle und Sanktionen

Art. 17 - Unbeschadet der Artikel 269 bis 274 des Strafgesetzbuches werden im Rahmen des vorliegenden Dekretes mit einer Haftstrafe von acht Tagen bis zu einem Jahr und/oder einer Geldstrafe von 100 EUR bis 5.000 EUR bestraft:

1. der Leiharbeitsvermittler, der die Vorschriften und Verpflichtungen des vorliegenden Dekretes nicht beachtet, insbesondere seine Dienstleistungen ohne reguläre Zulassung ausübt oder seine Tätigkeit trotz Aussetzung oder Entzug der Zulassung in Anwendung von Artikel 13 fortführt;

2. der private Arbeitsvermittler, der die Vorschriften und Verpflichtungen des vorliegenden Dekretes nicht beachtet, insbesondere trotz Verbot seiner Dienstleistung in Anwendung von Artikel 15 seine Tätigkeit fortführt;

3. jeder private Arbeitsvermittler beziehungsweise Leiharbeitsvermittler, der Kommissionen, Beiträge, Aufnahme- oder Einschreibgebühren einfordert oder annimmt, die nicht durch das vorliegende Dekret oder dessen Ausführungserlasse festgelegt sind;

4. jede Person, die die durch das vorliegende Dekret oder dessen Ausführungserlasse vorgesehene Kontrolle behindert oder verhindert;

5. jede Person, die in eigenem Namen oder für einen Auftraggeber oder Vollmachtgeber Arbeitsvermittlungen und/oder Leiharbeitsvermittlungen erbringt, ohne die Vorschriften des vorliegenden Dekretes zu beachten.

Art. 18 - Im Wiederholungsfall kann die in Artikel 17 festgelegte Höchststrafe verdoppelt werden.

Art. 19 - Der Verwalter im Falle einer juristischen Person oder der verantwortliche private Arbeitsvermittler im Falle einer natürlichen Person haften zivilrechtlich für die Zahlung der Strafgeelder oder der administrativen Geldstrafen, zu den ihre Angestellten oder Vertreter verurteilt wurden.

Art. 20 - Alle Bestimmungen von Buch I des Strafgesetzbuches ausgenommen Kapitel V finden Anwendung auf die im vorliegenden Dekret vorgesehenen Straftaten.

Im Wiederholungsfall findet Artikel 85 des Strafgesetzbuches jedoch keine Anwendung.

Art. 21 - Das Gesetz vom 30. Juni 1971 über die administrativen Geldstrafen, die bei Verstößen gegen bestimmte Sozialgesetze zur Anwendung kommen, findet auf dem deutschen Sprachgebiet Anwendung auf:

1. den Leiharbeitsvermittler, der die Vorschriften und Verpflichtungen des vorliegenden Dekretes nicht beachtet, insbesondere seine Dienstleistungen ohne reguläre Zulassung ausübt oder seine Tätigkeit trotz Aussetzung oder Entzug der Zulassung fortführt;

2. den privaten Arbeitsvermittler, der die Vorschriften und Verpflichtungen des vorliegenden Dekretes nicht beachtet, insbesondere seine Tätigkeit trotz Verbot seiner Dienstleistung fortführt;

3. den Arbeitgeber, der in Kenntnis der Dinge einen Leiharbeitsvermittler ohne reguläre Zulassung beauftragt;

4. den privaten Arbeitsvermittler beziehungsweise den Leiharbeitsvermittler, der die in Artikel 17 Nummer 4 des vorliegenden Dekretes erwähnten Straftaten begeht;

5. jeden privaten Arbeitsvermittler beziehungsweise Leiharbeitsvermittler, der Kommissionen, Beiträge, Aufnahme- oder Einschreibgebühren einfordert oder annimmt, die nicht durch das vorliegende Dekret oder dessen Ausführungserlasse festgelegt sind.

Die administrative Geldstrafe entspricht dem in Artikel 1 des Gesetzes vom 30. Juni 1971 angeführten Betrag und wird entsprechend Artikel 11 dieses Gesetzes multipliziert.

KAPITEL VIII - Schlussbestimmungen

Abschnitt 1 - Aufhebungs- und Abänderungsbestimmungen

Art. 22 - In Artikel 2 § 1 des Dekretes vom 17. Januar 2000 zur Schaffung eines Arbeitsamtes in der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden die Nummern 6 und 8 gestrichen.

Art. 23 - In Artikel 3 Absatz 2 desselben Dekretes werden die Wortfolge "Vermittlung von Leiharbeitnehmern" und das Wort "Outplacement" gestrichen.

Art. 24 - In Artikel 2 § 1 desselben Dekretes wird eine neue Nummer 9 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"9. Koordinierende Maßnahmen bei Massenentlassungen zu ergreifen."

Art. 25 - In Artikel 6 desselben Dekretes, abgeändert durch das Dekret vom 23. Oktober 2000 und vom 16. Juni 2008, wird ein neuer § 5bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"§ 5bis - Die Eigenschaft als Mitglied des Verwaltungsrates ist nicht vereinbar mit einer haupt- oder nebenberuflichen Abhängigkeit von privaten Arbeitsvermittlern beziehungsweise Leiharbeitsvermittlern im Sinne des Dekretes vom 11. Mai 2009 über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler. Dies gilt nicht für die unter § 1 Nummern 5 bis 7 des vorliegenden Artikels aufgeführten Mitglieder."

Art. 26 - Artikel 17 desselben Dekretes wird aufgehoben.

Art. 27 - In Artikel 1 des Dekretes der Wallonischen Region vom 5. Februar 1998 über die Überwachung und Kontrolle bezüglich der Beachtung der Gesetzgebungen im Bereich der Beschäftigungspolitik, abgeändert durch das Dekret der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 17. Januar 2000 und vom 17. Mai 2004, wird die Nummer 6 wie folgt ersetzt:

"6. das Dekret vom 11. Mai 2009 über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler sowie dessen Ausführungserlasse."

Art. 28 - In Artikel 2 desselben Dekretes wird die Nummer 4 wie folgt ersetzt:

"4. "Arbeitgeber": die Personen, die die in Nummer 2 angeführten Personen beschäftigen oder die in den Fällen und unter den Bedingungen, die durch die Gesetzgebung festgelegt werden, den Arbeitgebern gleichgestellt werden können, insbesondere die Leiharbeitsvermittler und privaten Arbeitsvermittler."

Art. 29 - Das Dekret der Wallonischen Region vom 27. Juni 1991 über die Zulassung der Zeitarbeitsunternehmen und die entsprechenden Ausführungserlasse sind für das deutsche Sprachgebiet aufgehoben.

Art. 30 - Das Dekret der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 18. Dezember 2006 über die Zulassung der privaten Arbeitsvermittler wird aufgehoben.

Art. 31 - Artikel 7 §§ 6 bis 8 des Gesetzes vom 28. Dezember 1944 bezüglich der sozialen Sicherheit der Arbeitnehmer und die entsprechenden Ausführungserlasse sind für das deutsche Sprachgebiet aufgehoben.

Art. 32 - Abschnitt III, der die Artikel 44 bis 52 des Kapitels I des Titels II des Königlichen Erlasses vom 20. Dezember 1963 über Beschäftigung und Arbeitslosigkeit umfasst, ist für das deutsche Sprachgebiet aufgehoben.

Abschnitt 2 - Übergangsbestimmungen

Art. 33 - Die Zeitarbeitsunternehmen, die im Rahmen des Dekretes der Wallonischen Region vom 27. Juni 1991 über die Zulassung der Zeitarbeitsunternehmen befristet zugelassen wurden, können nach Inkrafttreten des vorliegenden Dekretes weiterhin ihre Tätigkeit auf dem deutschen Sprachgebiet ausüben, bis eine Entscheidung über ihren definitiven Zulassungsantrag getroffen wurde, insofern dieser innerhalb von sechs Monaten nach Inkrafttreten des vorliegenden Dekretes eingereicht wurde.

Zeitarbeitsunternehmen, die im Rahmen desselben Dekretes der Wallonischen Region unbefristet zugelassen wurden, genießen im Rahmen des vorliegenden Dekretes weiterhin eine unbefristete Zulassung.

Art. 34 - Die in Artikel 8 Nummer 6 des Königlichen Erlasses vom 28. November 1975 über den Betrieb privater kostenpflichtiger Arbeitsvermittlungsbüros, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 4. Januar 1977, vorgesehenen und bei der Belgischen Nationalbank, der Depositenkasse oder der Allgemeinen Spar- und Rentenkasse hinterlegten Kauttionen sind innerhalb von drei Monaten nach Inkrafttreten des vorliegenden Dekretes befreit.

Abschnitt 3 - Inkrafttreten

Art. 35 - Das vorliegende Dekret tritt an dem durch die Regierung festgelegten Datum und spätestens am 1. Januar 2010 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgisches Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 11. Mai 2009

K.-H. LAMBERTZ

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für lokale Behörden

B. GENTGES

Vize-Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus

O. PAASCH

Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung

I. WEYKMANS

Ministerin für Kultur und Medien, Denkmalschutz, Jugend und Sport

Notes

(1) *Sitzungsperiode 2008-2009*

Nummerierte Dokumente: 156 (2008-2009) Nr. 1 Dekretentwurf

156 (2008-2009) Nr. 2 Bericht

Ausführlicher Bericht: 11. Mai 2009- Nr. 13 Diskussion und Abstimmung

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2009 — 2466

[2009/202754]

11 MAI 2009. — Décret relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées (1)

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales et définitions*

Article 1^{er}. Le présent décret porte mise en œuvre de la Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur et de la Directive 2008/104/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 sur le travail intérimaire.

Art. 2. § 1^{er}. Pour l'application du présent décret, on entend par :

1. Placement : les services énumérés au paragraphe premier, n° 3 à 10, et ce indépendamment du vecteur de communication utilisé;

2. placement de travail intérimaire : l'occupation d'un travailleur intérimaire conformément au chapitre II de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs;

3. recherche d'emploi : le service presté par une agence de placement pour le compte d'un travailleur et ayant pour objet de lui procurer un emploi, sans que ladite agence ne devienne partie de la relation de travail pouvant résulter de ce service de recherche d'emploi;

4. recrutement et sélection de personnel : les services prestés pour le compte d'un employeur, ayant pour objet l'engagement d'un travailleur;

5. insertion : le service consistant à accompagner de façon intensive un travailleur souffrant d'un désavantage sur le marché de l'emploi, dans la perspective de sa carrière et en tenant compte de ses capacités et connaissances individuelles afin d'accroître ses chances d'obtenir un emploi durable;

6. outplacement : le service presté sur ordre et financé par un employeur ayant pour objet d'aider un travailleur licencié ou menacé de licenciement à retrouver lui-même un emploi;

7. placement en formation : le service ayant pour objet de mettre en contact des apprentis et des employeurs en vue d'établir une relation de formation, y compris le placement de jeunes au pair;

8. placement d'artistes de spectacle : le service ayant pour objet d'aider les artistes, notamment des comédiens, des chanteurs, des danseurs, des artistes de variétés et de cirque, des mannequins, musiciens, chefs orchestre, chorégraphes et figurants à obtenir, contre cachet, des essais, des représentations et des enregistrements;

9. placement de sportifs : le service ayant pour objet de placer des sportifs afin qu'ils participent à des compétitions, tournois ou championnats pour lesquels ils sont rémunérés;

10. autres services de placement : les services définis par le Gouvernement après avis du Conseil économique et social de la Communauté germanophone;

11. agence de travail intérimaire : la personne morale qui emploie un travailleur intérimaire au sens du chapitre II de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs en vue de le mettre à la disposition d'un utilisateur;

12. agence de placement privée : toute personne morale ou physique indépendante de l'Office de l'Emploi qui propose ou exerce des placements, elle-même ou par l'intermédiaire d'un tiers, à titre principal ou accessoire, à titre onéreux ou gratuit, en poursuivant ou non un but lucratif, sous quelque dénomination que ce soit, pour son propre compte ou pour compte d'un tiers;

13. travailleur : la personne physique exerçant ou cherchant à exercer une activité professionnelle sous l'autorité d'un employeur ou à titre d'indépendant;

14. employeur : la personne physique ou morale faisant appel aux services prestés par une agence de placement en vue de l'engagement d'une personne ou qui fixe, en tant qu'utilisateur, les tâches d'un travailleur intérimaire ou en supervise l'exécution, ou qui fixe dans le cadre d'une relation d'apprentissage les tâches d'un apprenti et en supervise l'exécution;

15. apprenti : la personne physique qui exerce sous l'autorité d'un employeur des activités en vue d'acquérir une qualification professionnelle, indépendamment du fait qu'elle soit ou non soumise à l'obligation scolaire au sens de la loi du 29 juin 1983 sur l'obligation scolaire;

16. Conseil économique et social : le Conseil économique et social de la Communauté germanophone tel qu'il a été créé par le décret du 26 juin 2000 portant création d'un Conseil économique et social de la Communauté germanophone;

17. Gouvernement : le Gouvernement de la Communauté germanophone;

18. Office de l'emploi : l'Office de l'Emploi de la Communauté germanophone tel qu'il a été créé par le décret du 17 janvier 2000 portant création d'un office de l'emploi de la Communauté germanophone;

19. unité d'établissement : le lieu d'implantation de l'agence de placement privée ou de l'agence de travail intérimaire, à l'adresse de laquelle ou à partir de laquelle adresse l'activité est exercée.

§ 2 - Les délais mentionnés dans le présent décret sont exprimés en jours entiers. Le délai commence le jour suivant l'acte. Le jour de l'écoulement du délai est compris dans le délai. Cependant, si ce jour tombe un samedi, un dimanche ou un jour férié, il est reporté au jour ouvrable suivant.

Sont entendus comme jours fériés au sens du présent décret : le 1^{er} janvier, jeudi de carnaval, communément appelé « jeudi des femmes », lundi de carnaval, communément appelé « lundi des roses »; le lundi de Pâques, le 1^{er} mai, l'Ascension, le lundi de Pentecôte, le 21 juillet, le 15 août, le 1^{er}, le 2, le 11 et le 15 novembre, le 25 et le 26 décembre.

§ 3. Les dénominations appliquées dans le présent décret aux personnes s'appliquent aux deux sexes.

Art. 3. Le présent décret s'applique dans la région de langue allemande :

1. à toute agence de placement privée;
2. à toute agence de travail intérimaire;
3. à tout apprenti, travailleur et employeur.

Il ne s'applique pas :

1. au placement des gens de mer, conformément à la convention n° 9 portant sur le placement des gens de mer, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail le 10 juillet 1920 et ratifiée par la loi du 6 septembre 1924;

2. aux bureaux de sélection des services publics;

3. aux services publics de l'emploi de l'Espace économique européen, conformément à la Convention n° 88 portant sur l'organisation des services de l'emploi adoptée le 9 juillet 1948 par la conférence générale de l'Organisation internationale du Travail et ratifiée par la loi du 16 mars 1953 et conformément à la recommandation n° 83 portant sur l'organisation des services de l'emploi adoptée le 9 juillet 1948 par la conférence générale de l'Organisation internationale du Travail;

4. aux services de recrutement des forces armées belges.

CHAPITRE II. — Agrément des agences de travail intérimaire

Section 1^{re}. — Conditions d'agrément pour les agences de travail intérimaire

Art. 4. Le placement effectué par une agence de travail intérimaire est subordonné à un agrément préalable de la dite agence de travail intérimaire par le Gouvernement.

Art. 5. L'obtention de l'agrément préalable par une agence de travail intérimaire qui dispose d'une unité d'établissement en région de langue allemande, est conditionnée par les critères suivants :

1. L'agence doit être constituée sous la forme d'une société commerciale dont l'objet social principal ou accessoire est de prêter des services de placement de travail intérimaire au sens de l'article 2, paragraphe 1^{er}, n° 2 et qui est enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises.

2. Elle ne peut ni se trouver en état de faillite ni d'insolvabilité notoire, ni faire l'objet d'une procédure en faillite, ni avoir demandé ou obtenu un concordat judiciaire.

3. Elle ne peut pas compter parmi ses administrateurs, gérants, mandataires ou autres personnes habilitées à représenter l'agence de travail intérimaire de personnes :

a) qui sont membres du personnel ou du conseil d'administration de services publics de l'emploi;

b) qui - en vertu de la législation portant interdiction à certains condamnés ou faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités, et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions - se sont vu interdire l'exercice de telles fonctions, professions ou activités;

c) qui ont été tenues responsables des engagements ou des dettes d'une société tombée en faillite en application des articles 229, n° 5, 265, 315, 456, n° 4, et 530 du Code des sociétés pendant la période de cinq ans précédant la demande d'agrément;

d) qui ont été privées de droits civils et/ou politiques;

e) qui ont manqué pendant la période de cinq ans précédant la demande d'agrément aux obligations qui leur sont assignées par le présent décret ou par le décret de la Région wallonne du 27 juin 1991 relatif à l'agrément des entreprises de travail intérimaires ou par les dispositions légales énumérées à l'article premier du décret de la Région wallonne du 5 février 1998 relatif à la surveillance et au contrôle des législations relatives à la politique de l'emploi ou encore par leurs arrêtés d'exécution;

f) qui ont manqué pendant la période de cinq ans précédant la demande d'agrément à leurs obligations fiscales ou sociales; un plan de remboursement respecté conformément aux obligations n'est cependant pas considéré comme une infraction aux obligations fiscales et sociales.

4. Elle doit établir la viabilité financière de son projet d'activité en tant qu'agence de travail intérimaire. Le gouvernement stipule quelles sont les informations qu'elle doit transmettre à cet égard.

5. Elle ne peut pas être redevable d'arriérés d'impôts, d'arriérés de cotisations auprès de l'Office national de la sécurité sociale ou auprès du fonds de sécurité d'existence des travailleurs intérimaires. Un plan de remboursement respecté conformément aux obligations n'est cependant pas considéré comme une infraction aux obligations fiscales et sociales. Le gouvernement stipule quelles sont les informations qu'elle doit transmettre à cet égard.

Section 2. — Conditions d'agrément équivalentes

Art. 6. L'obtention de l'agrément préalable par une agence de travail intérimaire qui ne dispose pas d'une unité d'établissement en région de langue allemande, est conditionnée par les critères suivants :

1. Si elle dispose d'une unité d'établissement dans la Région de Bruxelles-Capitale, en Communauté flamande ou dans la Région wallonne, elle doit démontrer qu'elle répond dans la Région ou la Communauté concernée à des conditions d'agrément équivalentes à celles du présent décret. Le Gouvernement statue sur l'équivalence.

2. Si elle dispose d'une unité d'établissement au sein d'un Etat membre de l'Union européenne ou d'un Etat membre de l'Espace économique européen, elle doit démontrer qu'elle répond dans son pays d'origine à des conditions d'agrément équivalentes à celles du présent décret. Le Gouvernement statue sur l'équivalence.

3. Si elle dispose d'une unité d'établissement en dehors de l'Union européenne ou d'un Etat membre de l'Espace économique européen, elle doit satisfaire aux conditions d'agrément du présent décret et apporter la preuve qu'elle est active comme agence de travail intérimaire dans son pays d'origine.

Le Gouvernement peut renoncer à l'agrément préalable d'une agence de travail intérimaire qui ne dispose pas d'une unité d'établissement en région de langue allemande et qui exerce essentiellement via l'Internet ses activités en tant qu'agence de travail intérimaire.

Section 3. — La procédure d'agrément

Art. 7. L'agrément d'une agence de travail intérimaire est octroyé par le Gouvernement conformément aux conditions définies dans le présent chapitre.

Le Gouvernement détermine la procédure d'agrément ainsi que les documents et les justificatifs à fournir à cet égard.

Le Gouvernement octroie l'agrément pour une durée illimitée. Dans des cas particuliers justifiés, le Gouvernement peut limiter l'agrément à une période de deux ans.

Toutes les décisions sont notifiées par écrit au demandeur et sont publiées par extrait au *Moniteur belge*.

Art. 8. La personne demandeuse fournit par voie postale au Gouvernement tout document, toute pièce et toute information complémentaire jugé utile par le Gouvernement en vue de vérifier si les conditions d'agrément sont remplies. La personne demandeuse peut, sur sa demande écrite, être entendue par le Gouvernement.

Art. 9. A la demande du Gouvernement la personne demandeuse lui communique au besoin l'adresse en Communauté germanophone à laquelle des documents et des preuves ne pouvant pas ou difficilement être envoyés par la poste sont tenus à disposition du Gouvernement pour consultation.

Art. 10. En cas de fusion, de reprise ou de toute autre transformation juridique d'une agence de travail intérimaire agréée, l'agence de travail intérimaire transformée informe le Gouvernement par lettre recommandée endéans les trente jours à partir de l'entrée en vigueur de la transformation juridique.

Le Gouvernement décide endéans les soixante jours suivant la réception de l'envoi recommandé susvisé si l'agrément accordé à l'agence de travail intérimaire précédente peut être repris par l'agence de travail intérimaire transformée, respectivement s'il est retiré et qu'une nouvelle demande d'agrément doit donc être introduite par l'agence de travail intérimaire transformée conformément aux modalités fixées par le Gouvernement.

Si le Gouvernement ne demande pas endéans le délai et par pli recommandé à l'agence de travail intérimaire transformée d'introduire une nouvelle demande d'agrément, celle-ci est dispensée de cette obligation et elle peut poursuivre ses activités. L'agence de travail intérimaire peut poursuivre ses services de placement au moins pendant la période comprise entre l'acte juridique relatif à la transformation et la notification par pli recommandé de la décision prise par le Gouvernement.

CHAPITRE III. — *Obligations des agences de placement privées et des agences de travail intérimaires*

Section 1^{re}. — *Obligations des agences de placement privées*

Art. 11. § 1. L'agence de placement privée est tenue de respecter les dispositions suivantes :

1. se conformer aux réglementations relatives au droit social, fiscal, commercial et du travail qui lui sont applicables;
2. ne pas exercer d'activités interdites en vertu de la convention n° 9 de l'Organisation internationale du Travail du 10 juillet 1920 relative au placement des gens de mer, adoptée par la loi du 6 septembre 1924;
3. respecter la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation de travailleurs étrangers;
4. transmettre à leur demande au Gouvernement et à l'Office de l'Emploi toutes les informations nécessaires pour pouvoir assurer le respect des dispositions de l'article 8 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation de travailleurs étrangers afin de leur permettre d'analyser la situation sur le marché du travail en vue de l'octroi d'une autorisation d'occupation;
5. respecter les conventions collectives applicables suivant le type de placement;
6. informer en temps utile et de façon exhaustive les travailleurs et les employeurs quant aux services de placement et leurs modalités de fonctionnement;
7. informer par écrit les travailleurs de l'obligation d'être inscrits auprès de l'Office de l'Emploi afin de pouvoir bénéficier d'allocations de chômage;
8. ne pas fournir d'informations relatives à la disponibilité des travailleurs au-delà du contrôle légal de cette disponibilité;
9. ne pas proposer de placement pour des offres d'emploi fictives;
10. ne traiter des données à caractère personnel que dans le cadre des dispositions relatives à la protection de la vie privée;
11. ne pas accepter ni demander une quelconque indemnité de la part des travailleurs, ni poser au travailleur comme condition à la fourniture du placement l'obligation d'engager une quelconque dépense;
12. traiter tous les travailleurs de façon objective, respectueuse et non discriminatoire, sous réserve d'actions positives déterminées par le Gouvernement en faveur de certaines catégories de travailleurs;
13. entreprendre tout service de placement dans l'intention de conclure avec le travailleur, l'employeur ou l'apprenti un contrat de service écrit dont les mentions obligatoires respectives sont déterminées par le Gouvernement;
14. respecter les dispositions de la réglementation en matière d'emploi des langues;
15. délivrer à sa demande au demandeur d'emploi soumis au contrôle du chômage une attestation mentionnant la date et l'heure de sa visite à l'agence de placement privée;
16. ne pas se substituer à l'employeur en ce qui concerne la décision d'engagement ou de licenciement du travailleur et ne pas mener de négociations y afférentes. Le Gouvernement détermine les conditions sous lesquelles l'agence de placement privée peut être dispensée de cette obligation d'abstention de mener des négociations dans les cas de placement d'artistes de spectacle ou de sportifs au sens de l'article 2, paragraphe 1^{er}, n^{os} 8 et 9.

§ 2 - Après avis du Conseil économique et social, le Gouvernement peut étendre la liste des obligations prévue au paragraphe premier.

§ 3. Après avis du Conseil économique et social, le Gouvernement peut, dans l'intérêt des travailleurs concernés ou dans l'optique d'une meilleure adéquation entre l'offre et la demande d'emplois, déterminer les catégories de travailleurs pour lesquels l'agence de placement privée peut accepter ou demander une quelconque indemnité de la part du travailleur moyennant l'accord écrit préalable de celui-ci.

§ 4. Le Gouvernement peut demander des informations qui contribuent à soutenir la politique du marché de l'emploi.

Section 2. — *Obligations des agences de travail intérimaire*

Art. 12. § 1^{er}. Même après son agrément, l'agence de travail intérimaire est tenue de respecter les conditions fixées aux articles 4 à 6 ainsi que les conditions suivantes :

1. se conformer aux réglementations relatives au droit social, fiscal, commercial et du travail qui lui sont applicables;
2. ne pas exercer d'activités interdites en vertu de la convention n° 9 de l'Organisation internationale du Travail du 10 juillet 1920 relative au placement des gens de mer, adoptée par la loi du 6 septembre 1924;

3. respecter la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation de travailleurs étrangers;
4. transmettre à leur demande au Gouvernement et à l'Office de l'emploi toutes les informations nécessaires pour pouvoir assurer le respect des dispositions de l'article 8 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation de travailleurs étrangers afin de leur permettre d'analyser la situation sur le marché du travail en vue de l'octroi d'une autorisation d'occupation;
5. respecter les conventions collectives applicables ou travail intérimaire;
6. ne pas priver les travailleurs du droit à la liberté d'association et aux négociations collectives;
7. fournir au Gouvernement, selon les modalités déterminées par lui, toutes les informations relatives aux modifications de sa forme juridique, de la composition de ses organes sociaux, de ses représentants légaux et de la composition de son capital, ainsi qu'annuellement le rapport d'activités visé au paragraphe 3;
8. informer en temps utile et de façon exhaustive les travailleurs et les employeurs quant au travail intérimaire et ses modalités de fonctionnement;
9. informer par écrit les travailleurs de l'obligation d'être inscrits auprès de l'Office de l'Emploi afin de pouvoir bénéficier d'allocations de chômage;
10. ne pas fournir d'informations relatives à la disponibilité des travailleurs au-delà du contrôle légal de cette disponibilité;
11. ne pas proposer de travail intérimaire pour des offres d'emploi fictives;
12. ne traiter des données à caractère personnel que dans le cadre des dispositions relatives à la protection de la vie privée;
13. ne pas accepter ni demander une quelconque indemnité de la part des travailleurs, ni poser au travailleur comme condition à la fourniture du travail du placement intérimaire l'obligation d'engager une quelconque dépense;
14. ne pas fournir des travailleurs intérimaires pour remplacer des travailleurs d'une entreprise en cas de grève, de lock-out ou de suspension du contrat de travail conformément aux articles 50 et 51 de la loi du 3 juillet 1978 relatifs aux contrats de travail;
15. traiter tous les travailleurs de façon objective, respectueuse et non discriminatoire, sous réserve d'actions positives déterminées par le Gouvernement en faveur de certaines catégories de travailleurs;
16. dans toute annonce de travail intérimaire et dans tout écrit lié directement au placement de travail intérimaire, mentionner l'agrément en tant qu'agence de travail intérimaire par la Communauté germanophone en indiquant le numéro d'agrément octroyé par la Communauté germanophone;
17. dans tout document concernant directement le travail intérimaire adressé aux travailleurs et aux employeurs, mentionner l'adresse et le numéro de téléphone du service chargé par le Gouvernement du contrôle du présent décret;
18. ni l'agence de travail intérimaire ni l'un de ses administrateurs, gérants ou représentants légaux ne peuvent avoir encouru une condamnation ayant force de chose jugée du chef de faux en écriture ou de crimes ou délits définis aux titres VII et IX du Code pénal, ainsi que du chef des infractions définies au chapitre VII du présent décret;
19. ne pas avoir obtenu l'agrément sur la base d'informations qui s'avèrent entretemps fausses, incomplètes ou inexactes;
20. ne pas collaborer avec une agence de travail intérimaire qui ne dispose pas d'un agrément au sens du présent décret;
21. entreprendre tout placement dans l'intention de conclure avec le travailleur intérimaire un contrat de service écrit dont les mentions obligatoires respectives sont déterminées par le Gouvernement;
22. transmettre avant tout placement de travail intérimaire un document aux travailleurs et aux employeurs reprenant les droits et obligations des parties conformément aux modalités fixées par le Gouvernement
23. respecter les dispositions de la réglementation en matière d'emploi des langues;
24. délivrer à sa demande au demandeur d'emploi soumis au contrôle du chômage une attestation mentionnant la date et l'heure de sa visite à l'agence de travail intérimaire;
25. garantir la compétence du personnel par le biais d'une formation et d'une formation continue adéquates, notamment en ce qui concerne l'égalité des chances sur le marché de l'emploi au sens du décret du 17 mai 2004 relatif à la garantie de l'égalité de traitement sur le marché du travail, le respect du secret professionnel et la sécurité des travailleurs. Le Gouvernement fixe les conditions de la formation et de la formation continue adéquates;
26. respecter les réglementations en matière de travail intérimaire.

§ 2. Après avis du Conseil économique et social, le Gouvernement peut étendre la liste des obligations prévue au paragraphe premier.

§ 3. L'agence de travail intérimaire est tenue de remettre chaque année au Gouvernement un rapport d'activités dans le cadre des modalités fixées par le Gouvernement. Le rapport d'activités comprend notamment des informations anonymes sur les sujets suivants :

1. les offres et les demandes d'emploi;
2. les contrats de travail intérimaire;
3. les travailleurs concernés par le placement de travail intérimaire;
4. les employeurs concernés par le placement de travail intérimaire;
5. les emplois intérimaires pourvus.

Le Gouvernement peut demander des informations complémentaires à celles énumérées à l'alinéa précédent. Dans ce cas, la demande motivée ne peut concerner que des informations qui contribuent à soutenir la politique du marché de l'emploi.

CHAPTIRE IV. — *Admonestation et mise en demeure, ainsi que suspension et retrait de l'agrément d'une agence de travail intérimaire*

Art. 13. § 1^{er}. Le Gouvernement peut admonester ou mettre en demeure une agence de travail intérimaire, respectivement suspendre ou lui retirer son agrément si elle ne respecte pas les dispositions, les obligations et les conditions d'agrément contenues dans le chapitre II, section 1^{re} ou le cas échéant dans la section 2 et dans le chapitre III, section 2 ou les dispositions, obligations et conditions d'agrément promulguées en exécution du présent décret. Le Gouvernement doit motiver sa décision.

Le Gouvernement fixe la procédure d'admonestation et de mise en demeure ainsi que la procédure de suspension et de retrait de l'agrément.

Dès que la suspension ou le retrait d'agrément lui est notifié par pli recommandé, l'agence de travail intérimaire n'est plus autorisée à fournir ce service. Ceci vaut également pour ses administrateurs, gérants, mandataires ou toute autre personne habilitée à représenter l'agence de travail intérimaire.

Dans ce cas, l'agence de travail intérimaire peut cependant encore achever les contrats de travail intérimaire en cours dès que faire se peut conformément à la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

§ 2. Une agence de travail intérimaire dont l'agrément a été suspendu ou retiré peut introduire un recours auprès du Gouvernement.

Le recours est introduit par pli recommandé endéans les trente jours après la notification du pli recommandé par lequel la décision de suspension ou de retrait a été notifiée.

Le recours doit être motivé; des documents et pièces justificatives appropriés peuvent être introduits.

Si les prescriptions des alinéas précédents ne sont pas respectées, le recours est nul.

Art. 14. L'agence de travail intérimaire qui interrompt ou met définitivement fin à son activité de placement de travail intérimaire en informe le Gouvernement de la façon fixée par celui-ci.

L'agrément est suspendu ou retiré par le Gouvernement.

CHAPTIRE V. — *Admonestation et mise en demeure d'une agence de placement privée et interdiction des services concernés*

Art. 15. § 1^{er}. Le Gouvernement peut admonester ou mettre en demeure une agence de placement privée ou lui interdire de fournir ses services si elle ne respecte pas les dispositions et les obligations contenues dans le chapitre III, section 1^{er} ou les dispositions et obligations adoptées en exécution du présent décret. Le Gouvernement doit motiver sa décision.

Le Gouvernement fixe les procédures d'admonestation et de mise en demeure des agences de placement privées ainsi que la procédure d'interdiction des services concernés.

Dès que l'interdiction de prêter un service lui est notifiée par pli recommandé, l'agence de placement privée n'est plus autorisée à fournir les services concernés. Ceci vaut également pour ses administrateurs, gérants, mandataires ou toute autre personne habilitée à représenter l'agence de placement privée.

§ 2. Une agence de placement privée dont les services sont interdits peut introduire un recours auprès du Gouvernement.

Le recours est introduit par pli recommandé endéans les trente jours après la notification du pli recommandé par lequel la décision de l'interdiction a été notifiée.

Le recours doit être motivé; des documents et pièces justificatives appropriés peuvent être introduits.

Si les prescriptions des alinéas précédents ne sont pas respectées, le recours est nul.

CHAPTIRE VI. — *Plate-forme « Placement et placement de travail intérimaire »*

Art. 16. Le Gouvernement institue une plate-forme « Placement et placement de travail intérimaire ».

La plate-forme « Placement et placement de travail intérimaire » a pour objet de promouvoir la collaboration entre l'Office de l'emploi, les agences de placement privées et les agences de travail intérimaire dans les domaines suivants :

1. le regroupement d'informations et l'utilisation d'une terminologie commune permettant d'améliorer la transparence au niveau du fonctionnement du marché de l'emploi;

2. l'échange d'informations relatives à l'évolution des demandes et des offres d'emploi;
3. la planification et la réalisation de projets communs, notamment dans les domaines de l'intégration sociale, de la formation professionnelle et de la formation continue;
4. la conclusion de conventions relatives à la réalisation régulière de projets communs;
5. les initiatives visant la formation professionnelle et la formation continue collectives du personnel;
6. le débat régulier quant aux améliorations possibles au niveau du placement, notamment dans le domaine de l'outplacement et du placement de travailleurs intérimaires;
7. la garantie de l'égalité de traitement sur le marché de l'Emploi;
8. l'observation de la mise œuvre du présent décret et, au besoin, l'élaboration de propositions d'amélioration à l'attention du Gouvernement.

La plate-forme « Placement et placement de travail intérimaire » est composée des membres suivants :

1. un représentant du Ministre compétent en matière d'Emploi, qui assure la présidence de la plate-forme « Placement et placement de travail intérimaire »;
2. trois représentants des organisations représentatives des travailleurs;
3. trois représentants des organisations représentatives des employeurs, dont un au moins est le représentant d'une ou de plusieurs fédérations agréées d'agences de placement privées et d'agences de travail intérimaire;
4. un représentant de l'Office de l'emploi;
5. deux représentants du Ministère, dont un assure le secrétariat de la plate-forme.

Le Gouvernement fixe les conditions de désignation des représentants et le fonctionnement de la plate-forme « Placement et placement de travail intérimaire ».

CHAPITRE VII. — *Contrôle et sanctions*

Art. 17. Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'une peine de prison de huit jours et/ou d'une amende de 100 EUR à 5.000 EUR dans le cadre du présent décret :

1. l'agence de travail intérimaire qui ne respecte pas les dispositions et les obligations du présent décret, qui preste notamment ses services sans agrément régulier ou qui poursuit ses activités malgré une suspension ou un retrait de l'agrément en application de l'article 13;
2. l'agence de placement privée qui ne respecte pas les dispositions et les obligations du présent décret, notamment qui poursuit son activité malgré une interdiction de ses services en application de l'article 15;
3. toute agence de placement privée ou agence de travail intérimaire qui réclame ou accepte des commissions, des cotisations, des droits d'admission ou d'inscription autres que ceux fixés par le présent décret ou ses arrêtés d'exécution;
4. toute personne qui empêche ou entrave le contrôle prévu par le présent décret ou ses arrêtés d'exécution;
5. toute personne qui assure en son nom propre ou pour le compte d'un commettant ou d'un mandant des placements et/ou des placements de travailleurs intérimaires sans respecter les dispositions du présent décret.

Art. 18. En cas de récidive, la peine maximale fixée à l'article 17 peut être doublée.

Art. 19. L'administrateur, dans le cas d'une personne morale, ou le responsable de l'agence de placement privée, dans le cas d'une personne physique, est civilement responsable du paiement des amendes pénales ou des amendes administratives auxquelles sont condamnés ses employés ou représentants.

Art. 20. Toutes les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal - à l'exception du chapitre V - s'appliquent aux infractions prévues dans le présent décret.

L'article 85 du Code pénal n'est toutefois pas d'application en cas de récidive.

Art. 21. La loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales s'applique en région de langue allemande :

1. aux agences de travail intérimaire qui ne respectent pas les dispositions et les obligations du présent décret, qui prestent notamment leurs services sans agrément régulier ou qui poursuivent leurs activités malgré une suspension ou un retrait d'agrément;
2. aux agences de placement privées qui ne respectent pas les dispositions et les obligations du présent décret, notamment qui poursuivent leur activité malgré une interdiction de leurs services;
3. aux employeurs qui font appel en connaissance de cause à une agence de travail intérimaire, qui ne dispose pas d'agrément régulier;
4. aux agences de placement privées, respectivement aux agences de travail intérimaire, qui commettent les infractions citées à l'article 17, 4^o, du présent décret;
5. toute agence de placement privée, respectivement toute agence de travail intérimaire, qui réclame ou accepte des commissions, des cotisations, des droits d'admission ou d'inscription autres que ceux fixés par le présent décret ou ses arrêtés d'exécution.

L'amende administrative correspond au montant cité à l'article 1^{er} de la loi du 30 juin 1971 et est multipliée conformément à l'article 11 de ladite loi.

CHAPITRE VIII. — *Dispositions finales*

Section 1^{re}. — Dispositions abrogatoires et modificatives

Art. 22. A l'article 2, paragraphe 1^{er}, du décret du 17 janvier 2000 portant création d'un office de l'emploi en Communauté germanophone, les n^{os} 6^o et 8^o sont supprimés.

Art. 23. A l'article 3, alinéa 2, du même décret, les mots « le placement d'intérimaires » et le mot « remplacement » sont supprimés.

Art. 24. A l'article 2, paragraphe 1^{er}, du même décret un nouveau n° 9° est inséré, libellé comme suit :

"9. de prendre des mesures de coordination en cas de licenciement collectif."

Art. 25. A l'article 6 du même décret, modifié par les décrets du 23 octobre 2000 et du 16 juin 2008, un nouveau paragraphe 5bis est inséré, libellé comme suit :

"§ 5bis. La qualité de membre du conseil d'administration est incompatible avec une activité à titre principal ou accessoire auprès d'agences de placement privées, respectivement d'agences de travail intérimaire, au sens du décret de la Communauté germanophone du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées. Ceci ne vaut pas pour les membres visés au paragraphe 1^{er}, n°s 5° à 7°."

Art. 26. L'article 17 du même décret est supprimé.

Art. 27. A l'article 1^{er} du décret de la Région wallonne du 5 février 1998 relatif à la surveillance et au contrôle des législations relatives à la politique de l'emploi, modifié par les décrets de la Communauté germanophone du 17 janvier 2000 et du 17 mai 2004, le n° 6° est remplacé par le texte suivant :

"6. le décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées ainsi que ses arrêtés d'exécution."

Art. 28. A l'article 2 du même décret, le n° 4° est remplacé par le texte suivant :

"4. "employeurs" : les personnes qui occupent les personnes visées au n° 2° ou qui peuvent être assimilées aux employeurs dans les cas et les conditions déterminées par la législation et notamment les agences de travail intérimaire et les agences de placement privées."

Art. 29. Le décret de la Région wallonne du 27 juin 1991 relatif à l'agrément des entreprises de travail intérimaire et les arrêtés d'exécution correspondants sont abrogés pour ce qui concerne la région de langue allemande.

Art. 30. Le décret de la Communauté germanophone du 18 décembre 2006 relatif à l'agrément des agences de placement privées est abrogé.

Art. 31. L'article 7 paragraphes 6 à 8 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 relatif à la sécurité sociale des travailleurs et les arrêtés d'exécution correspondants sont abrogés pour ce qui concerne la région de langue allemande.

Art. 32. La section III, comprenant les articles 44 à 52 du chapitre I^{er} du Titre II de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, est abrogé pour ce qui concerne la Région de langue allemande.

Section 2. — Dispositions transitoires

Art. 33. Les entreprises de travail intérimaire agréées pour une période déterminée en vertu du décret de la Région wallonne du 27 juin 1991 relatif à l'agrément des entreprises de travail intérimaire peuvent poursuivre leurs activités en région de langue allemande après l'entrée en vigueur du présent décret jusqu'à ce qu'une décision ait été prise sur leur demande d'agrément définitif, pour autant que celle-ci ait été introduite endéans les six mois à dater de l'entrée en vigueur du présent décret.

Les entreprises de travail intérimaire qui ont été agréées pour une durée indéterminée en vertu du même décret de la Région wallonne, continuent à bénéficier d'un agrément de durée indéterminée dans le cadre du présent décret.

Art. 34. Les cautionnements visés à l'article 8, n° 6° de l'arrêté royal du 28 novembre 1975 relatif à l'exploitation des bureaux de placement payants, modifié par l'arrêté royal du 4 janvier 1977, et déposés à la Banque Nationale de Belgique, à la Caisse des dépôts et consignations ou à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, sont libérés dans les trois mois de l'entrée en vigueur du présent décret.

Section 3. — Entrée en vigueur

Art. 35. Le présent décret entre en vigueur à la date fixée par le Gouvernement et au plus tard le 1^{er} janvier 2010.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Fait à Eupen, le 11 mai 2009.

K.-H. LAMBERTZ,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre des Pouvoirs locaux

B. GENTGES,

Vice-Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone
Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme

O. PAASCH,

Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique

I. WEYKMANS,

Ministre de la Culture, des Médias, des Monuments et Sites, de la Jeunesse et du Sport

Notes

Session 2008-2009 :

Documents du Parlement : 156 (2008-2009) N° 1 Projet de décret

156 (2008-2009) N° 2 Rapport

Compte rendu intégral : 11 mai 2009- N° 13 Discussion et vote

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 2466

[2009/202754]

11 MEI 2009. — Decreet betreffende de toelating van uitzendbureaus en de controle op de private arbeidsbemiddelaars (1)

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen wat volgt :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen en definities

Artikel 1. Dit decreet dient voor de omzetting van Richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt en Richtlijn 2008/104/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 betreffende uitzendarbeid.

Art. 2. § 1. Voor de toepassing van dit decreet wordt verstaan onder :

1° Bemiddeling : de dienstverleningen opgesomd onder de nummers 3 tot en met 10, ongeacht het gebruikte communicatiekanaal;

2° Bemiddeling van uitzendkrachten : de tewerkstelling van een uitzendkracht overeenkomstig hoofdstuk II van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers;

3° Arbeidsbemiddeling : de dienstverlening van een arbeidsbemiddelaar ten gunste van een werknemer met het doel deze laatste een baan te verschaffen, zonder dat de arbeidsbemiddelaar hierdoor een partij van de arbeidsovereenkomst wordt, die het resultaat van de arbeidsbemiddeling kan zijn;

4° Werving en selectie van personeel : de diensten ten gunste van een werkgever met als doel een werknemer in dienst te nemen;

5° Inschakeling : de dienst met als doel een op de arbeidsmarkt benadeelde werknemer met het oog op zijn beroepsloopbaan en rekening houdend met zijn individuele vaardigheden en kennis ter verhoging van zijn kansen op een duurzame tewerkstelling intensief te begeleiden;

6° Outplacement : de dienst in opdracht en financieel ten laste van een werkgever met als doel een met ontslag bedreigde of ontslagen werknemer te helpen bij het zelf zoeken naar werk;

7° Opleidingsbemiddeling : de dienst waarbij leerjongens en werkgevers met het oog op het sluiten van een leerovereenkomst bij elkaar worden gebracht, met inbegrip van de bemiddeling van au pairs;

8° Bemiddeling van kunstenaars : de dienst waarbij kunstenaars, in het bijzonder acteurs, zangers, dansers, variétékunstenaars, circusartiesten, mannequins, musici, dirigenten, choreografen en figuranten, tegen een gage voor repetities, vertoningen en opnamen worden bemiddeld;

9° Bemiddeling van sportbeoefenaars : de dienst waarbij sportbeoefenaars voor wedstrijden, tornooien of kampioenschappen waarvoor ze een vergoeding krijgen, worden bemiddeld;

10° Andere arbeidsbemiddelingsdiensten : de door de Regering na raadpleging van de Sociaal-Economische Raad van de Duitstalige Gemeenschap vastgelegde diensten;

11° Uitzendbureau : de rechtspersoon die een uitzendkracht volgens hoofdstuk II van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers tewerkstelt;

12° Private arbeidsbemiddelaar : elke van het (Arbeitsamt) (Dienst voor Arbeidsbemiddeling) onafhankelijke rechts- of natuurlijke persoon die zelf of voor rekening van een derde arbeidsbemiddelingsdiensten aanbiedt respectievelijk verstrekt, als hoofd- of bijkomende activiteit, tegen betaling of gratis, met of zonder winstoogmerk, onder welke benaming ook;

13° Werknemer : de natuurlijke persoon die een beroepsactiviteit uitoefent of wenst uit te oefenen onder het gezag van een werkgever of als zelfstandige;

14° Werkgever : de natuurlijke of rechtspersoon die een beroep doet op de diensten van een arbeidsbemiddelaar met het oog op de aanwerving van een persoon of die als gebruiker de taken van een uitzendkracht bepaalt of toezicht op de uitvoering ervan uitoefent of in het kader van een leerovereenkomst de taken van een leerjongen bepaalt en toezicht op de uitvoering ervan uitoefent;

15° Leerjongen : de natuurlijke persoon die onder het gezag van een werkgever activiteiten met het oog op het verwerven van een beroepsbekwaamheid uitoefent, ongeacht of hij daarbij aan de leerplicht in de zin van de wet van 29 juni 1983 over de leerplicht onderworpen is of niet;

16° Sociaal-Economische Raad : de Sociaal-Economische Raad van de Duitstalige Gemeenschap, zoals opgericht bij het decreet van 26 juni 2000 houdende oprichting van een Sociaal-Economische Raad van de Duitstalige Gemeenschap;

17° Regering : de Regering van de Duitstalige Gemeenschap;

18° Dienst voor Arbeidsbemiddeling : de Dienst voor Arbeidsbemiddeling (Arbeitsamt) van de Duitstalige Gemeenschap, zoals opgericht bij het decreet van 17 januari 2000 tot oprichting van een Dienst voor arbeidsbemiddeling in de Duitstalige Gemeenschap;

19° Vrijheid van vestiging : De plaats van de private arbeidsbemiddelaar of van het uitzendbureau op het adres van wie, waarvan of waaruit de activiteit uitgeoefend wordt.

§ 2. De termijnen in dit decreet zijn volledige dagen. De termijn gaat op de dag na de handeling in. De dag waarop de termijn verstrijkt, wordt in de termijn meegerekend. Indien deze dag echter op een zaterdag, een zondag of een feestdag valt, wordt hij naar de eerstvolgende werkdag verschoven.

Feestdagen zoals bedoeld in dit decreet zijn : 1 januari, de donderdag voor carnaval, carnavalsmaandag, paasmaandag, 1 mei, Hemelvaartsdag, pinkstermaandag, 21 juli, 15 augustus, 1 en 2 en 11 en 15 november, 25 en 26 december.

§ 3. De in dit decreet gebruikte namen voor personen gelden voor beide geslachten.

Art. 3. Dit decreet is in het Duitstalige gebied van toepassing :

1° op elke private arbeidsbemiddelaar;

2° op elk uitzendbureau;

3° op elke leerjongen, werknemer en werkgever.

Het is niet van toepassing op :

1° de bemiddeling van zeelieden volgens Verdrag nr. 9 op de arbeidsbemiddeling van de zeelieden, aangenomen op 10 juli 1920 door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie en goedgekeurd bij de wet van 6 september 1924;

2° de selectiebureaus van de overheidsdiensten;

3° de openbare diensten voor arbeidsvoorziening de Europese Economische Ruimte volgens het Verdrag nr. 88 betreffende de diensten voor arbeidsvoorziening, aangenomen op 9 juli 1948 door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie en goedgekeurd bij de wet van 16 maart 1953, evenals volgens het advies nr. 83 betreffende de organisatie van de diensten voor arbeidsvoorziening, aangenomen op 9 juli 1948 door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie;

4° de rekruteringsdiensten van de Belgische strijdkrachten.

HOOFDSTUK II. — *Erkenning van de uitzendbureaus*

Afdeling 1. — Voorwaarden voor de erkenning van uitzendbureaus

Art. 4. Om arbeidsbemiddelingsdiensten te verstrekken wordt het uitzendbureau aan een voorafgaande erkenning door de Regering onderworpen.

Art. 5. Om vooraf erkend te worden, dient het uitzendbureau dat in het Duitse taalgebied over een vaste inrichting beschikt, aan de volgende voorwaarden te voldoen :

1° Het moet opgericht zijn in de vorm van een handelsvennootschap waarvan het maatschappelijk doel erin bestaat uitzendarbeidsbemiddelingsdiensten in de zin van artikel 2, § 1, 2°, te verlenen en die in de Kruispuntbank van Ondernemingen geregistreerd zijn.

2° Het mag niet in staat van faillissement of van kennelijk onvermogen verkeren, noch het voorwerp uitmaken van een procedure tot faillietverklaring, noch een gerechtelijk akkoord aangevraagd of verkregen hebben.

3° Onder de bestuurders, zaakvoerders, lasthebbers of andere personen bevoegd om het uitzendbureau te verbinden, mogen zich geen personen bevinden :

a) die personeelslid of lid van de raad van bestuur van openbare diensten voor arbeidsvoorziening zijn;

b) aan wie het uitoefenen van dergelijke ambten, beroepen of werkzaamheden verboden is krachtens de wetgeving waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend een dergelijk verbod uit te spreken;

c) die tijdens de periode van vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag tot erkenning, aansprakelijk zijn gesteld voor de verbintenissen of schulden van een gefailleerde vennootschap, bij toepassing van de artikelen 229, 5°, 265, 315, 456, 4°, en 530 van het Wetboek van vennootschappen;

d) aan wie burgerrechten en/of politieke rechten zijn ontnomen;

e) die tijdens de periode van vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag tot erkenning de verplichtingen hun opgelegd bij dit decreet of bij het decreet van de Waalse Gewestraad van 27 juni 1991 betreffende de erkenning van uitzendbureaus of bij de wettelijke bepalingen opgenomen in artikel 1 van het decreet van de Waalse Gewestraad van 5 februari 1998 betreffende het toezicht en de controle op de naleving van de wetgeving inzake het werkgelegenheidsbeleid of de uitvoeringsbesluiten ervan niet zijn nagekomen;

f) die tijdens de periode van vijf jaar voorafgaand aan de aanvraag tot erkenning hun fiscale en sociale verplichtingen niet zijn nagekomen; het bestaan van een behoorlijk nageleefd afbetalingsplan wordt echter niet als een overtreding van de sociale en fiscale verplichtingen beschouwd.

4° Het moet de financiële leefbaarheid van de beoogde activiteit als uitzendbureau aantonen. De Regering bepaalt welke inlichtingen in dit verband moeten worden verstrekt.

5° Het mag geen achterstallige belastingen en geen achterstallige bijdragen aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of aan het Bestaanszekerheidsfonds van Uitzendkrachten verschuldigd zijn. Een terugbetalingsplan dat volgens de opgelegde verplichtingen nageleefd wordt, wordt echter niet beschouwd als overtreding van de fiscale en sociale verplichtingen. De Regering bepaalt welke inlichtingen in dit verband moeten worden verstrekt.

Afdeling 2. — Gelijkgestelde erkenningsvoorwaarden

Art. 6. Om vooraf erkend te worden, dient het uitzendbureau dat in het Duitse taalgebied niet over een vaste inrichting beschikt, aan de volgende voorwaarden te voldoen :

1° Als het over een vaste inrichting in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in de Vlaamse Gemeenschap of in het Waalse Gewest beschikt, aantonen dat het in het respectieve Gewest of in de respectieve Gemeenschap aan erkenningsvoorwaarden voldoet die met de voorwaarden bepaald bij dit decreet gelijkgesteld worden. De Regering beslist over de gelijkstelling.

2° Als het over een vaste inrichting in een Lidstaat van de Europese Unie of in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte beschikt, aantonen dat het in zijn land van oorsprong aan erkenningsvoorwaarden voldoet die met de voorwaarden bepaald bij dit decreet gelijkgesteld worden. De Regering beslist over de gelijkstelling.

3° Als het over een vaste inrichting buiten de Europese Unie of buiten een lidstaat van de Europese Economische Ruimte beschikt, aan de erkenningsvoorwaarden bepaald bij dit decreet voldoen en het bewijs leveren dat het in zijn land van oorsprong als uitzendbureau werkzaam is.

De Regering kan de voorafgaande erkenning weigeren aan een uitzendbureau dat in het Duitse taalgebied niet over een vaste inrichting beschikt en zijn activiteiten als uitzendbureau hoofdzakelijk via het internet verricht.

Afdeling 3. — Erkenningsprocedure

Art. 7. De erkenning van een uitzendbureau wordt door de Regering verleend, overeenkomstig de voorwaarden omschreven in dit hoofdstuk.

De Regering bepaalt de erkenningsprocedure en de documenten en bewijsstukken die daarbij dienen te worden voorgelegd.

De Regering kent de erkenning voor een onbeperkte duur toe. In gerechtvaardigde individuele gevallen kan de Regering de erkenning tot een periode van twee jaar beperken.

Alle beslissingen worden per aangetekende brief aan aanvrager meegedeeld en bij wijze van uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Art. 8. De aanvrager verstrekt aan de Regering per post alle aanvullende documenten, bewijsstukken en inlichtingen die door de Regering dienstig worden geacht om te controleren of de erkenningsvoorwaarden al dan niet vervuld zijn. De aanvrager kan op schriftelijk verzoek door de Regering worden gehoord.

Art. 9. De aanvrager deelt de Regering op diens verzoek het adres in de Duitstalige Gemeenschap mee waar hij de documenten die niet of moeilijk per post kunnen worden toegezonden, ter inzage ter beschikking van de Regering stelt.

Art. 10. Bij samensmelting, opslorping of enige andere juridische omvorming van een erkend uitzendbureau licht het omgevormde uitzendbureau de Regering hierover binnen dertig dagen na de inwerkingtreding van de juridische omvorming per aangetekende brief in.

Binnen zestig dagen na de ontvangst van de bovenvermelde aangetekende brief beslist de Regering of de erkenning van het vroegere uitzendbureau voor het omgevormde uitzendbureau kan worden overgenomen respectievelijk moet worden ingetrokken en dientengevolge volgens de door de Regering vastgelegde modaliteiten een nieuwe aanvraag tot erkenning door het omgevormde uitzendbureau moet worden ingediend.

Indien het omgevormde uitzendbureau door de Regering binnen de termijn niet per aangetekende brief wordt opgeroepen een nieuwe aanvraag tot erkenning in te dienen, wordt het van deze verplichting vrijgesteld en kan het zijn activiteiten voortzetten. Het omgevormde uitzendbureau mag zijn bemiddelingsdiensten voortzetten, tenminste tijdens de periode tussen de rechtshandeling met betrekking tot de omvorming en de kennisgeving - per aangetekende brief - van de door de Regering genomen beslissing.

*HOOFDSTUK III. — Verplichtingen opgelegd aan de private arbeidsbemiddelaars en uitzendbureaus**Afdeling 1. — Verplichtingen die voor alle private arbeidsbemiddelaars gelden*

Art. 11. § 1. De private arbeidsbemiddelaar is verplicht de volgende voorschriften na te leven :

1° de op hem van toepassing zijnde regelgeving inzake sociale, fiscale, arbeids- en koophandelsaangelegenheden naleven;

2° geen activiteiten uitoefenen die verboden zijn krachtens de Conventie nr. 9 van 10 juli 1920 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de bemiddeling van zeelieden, goedgekeurd bij de wet van 6 september 1924;

3° de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers naleven;

4° op verzoek van de Regering en de Dienst voor arbeidsbemiddeling alle inlichtingen meedelen die nodig zijn voor de toepassing van de bepalingen van artikel 8 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, teneinde een analyse van de arbeidsmarkt uit te voeren met het oog op het verlenen van een arbeidsvergunning;

5° de collectieve arbeidsovereenkomsten naleven die gelden volgens het soort bemiddelingsdienst;

6° de werknemers en werkgevers tijdig volledige inlichtingen verstrekken over de arbeidsbemiddelingsdiensten en de wijze waarop ze verstrekt worden;

7° de werknemers schriftelijk inlichten over de verplichting bij de Dienst voor Arbeidsbemiddeling ingeschreven te zijn om werkloosheidsuitkeringen te kunnen verkrijgen;

8° geen inlichtingen verstrekken over de beschikbaarheid van de werknemers buiten de controle op die beschikbaarheid waarin bij of krachtens de wet is voorzien;

9° geen bemiddeling voor fictieve vacatures aanbieden;

10° persoonsgegevens uitsluitend binnen de perken bepaald bij de regelgeving inzake de bescherming van de private levenssfeer behandelen;

11° geen enkele vergoeding aanvaarden of vragen van de werknemer, noch de werknemer als voorwaarde voor de bemiddelingsdienst de verplichting opleggen om uitgaven van welke aard ook te verrichten;

12° behoudens positieve acties bepaald door de Regering ten gunste van bepaalde werknemerscategorieën zich ertoe verbinden om alle werknemers op een objectieve, respectvolle en niet-discriminerende wijze te behandelen;

13° elke arbeidsbemiddeling uitvoeren met de bedoeling om een schriftelijke dienstverleningsovereenkomst met de werknemer, de werkgever of de leerling af te sluiten waarvan de verplichte vermeldingen door de Regering worden bepaald;

14° de bepalingen van de regelgeving inzake taalgebruik naleven;

15° aan de werkzoekende die onder de werkloosheidscontrole valt en erom verzoekt een attest verstrekken waarin datum en uur van diens bezoek aan het private uitzendbureau worden vermeld;

16° niet in plaats van de werkgever optreden, wat de aanwervings- of ontslagbeslissing of de onderhandelingen daaromtrent betreft. De Regering bepaalt de modaliteiten waaronder de uitzendbureaus bij de arbeidsbemiddeling van kunstenaars of sportbeoefenaars in de zin van artikel 1, nummers 8 en 9, van deze onthoudingsplicht kunnen worden vrijgesteld, wat de onderhandelingen betreft.

§ 2. De Regering kan na raadpleging van de Sociaal-Economische Raad de in § 1 voorziene lijst van plichten uitbreiden.

§ 3. De Regering kan na raadpleging van de Sociaal-Economische Raad in het belang van de betrokken werknemer of met de bedoeling een betere afstemming tussen vraag en aanbod van banen te bereiken, de werknemerscategorieën vastleggen waarvoor de private arbeidsbemiddelaars een schadevergoeding in welke vorm ook van de werknemers mits diens voorafgaande en schriftelijke toestemming mag eisen en aannemen.

§ 4. De Regering kan gegevens aanvragen die ertoe bijdragen het werkgelegenheidsbeleid te ondersteunen.

Afdeling 2. — Verplichtingen opgelegd aan uitzendbureaus

Art. 12. § 1. Het uitzendbureau moet ook na zijn erkenning verder de in de artikelen 4 tot en met 6 vastgelegde voorwaarden evenals de volgende voorschriften naleven :

1° de op hem van toepassing zijnde regelgeving inzake sociale, fiscale, arbeids- en koophandelsaangelegenheden naleven;

2° geen activiteiten uitoefenen die verboden zijn krachtens de Conventie nr. 9, van 10 juli 1920, van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de bemiddeling van zeelieden, goedgekeurd bij de wet van 6 september 1924;

3° de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers naleven;

4° op verzoek van de Regering en de Dienst voor arbeidsbemiddeling alle inlichtingen meedelen die nodig zijn voor de toepassing van de bepalingen van artikel 8 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, teneinde een analyse van de arbeidsmarkt uit te voeren met het oog op het verlenen van een arbeidsvergunning;

5° de collectieve arbeidsovereenkomsten naleven die voor uitzendarbeid gelden;

6° de werknemers niet het recht op vrijheid van vereniging en het recht op collectieve onderhandelingen ontnemen;

7° de Regering op de door haar bepaalde wijze alle inlichtingen verstrekken met betrekking tot de wijziging van diens rechtsvorm, van de samenstelling van diens maatschappelijke organen, van de wettelijke vertegenwoordigers, van de samenstelling van diens kapitaal, evenals jaarlijks het activiteitenverslag bedoeld in § 3 bezorgen;

8° de werknemers en werkgevers tijdig volledige inlichtingen verstrekken over de uitzendarbeid en de wijze waarop deze verstrekt wordt;

9° de werknemers schriftelijk inlichten over de verplichting bij de Dienst voor Arbeidsbemiddeling ingeschreven te zijn om werkloosheidsuitkeringen te kunnen verkrijgen;

10° geen inlichtingen verstrekken over de beschikbaarheid van de werknemers buiten de controle op die beschikbaarheid waarin bij of krachtens de wet is voorzien;

11° geen uitzendarbeidsbemiddeling voor fictieve vacatures aanbieden;

12° persoonsgegevens uitsluitend binnen de perken bepaald bij de regelgeving inzake de bescherming van de private levenssfeer behandelen;

13° geen enkele vergoeding aanvaarden of vragen van de werknemer, noch de werknemer als voorwaarde voor de bemiddelingsdienst de verplichting opleggen om uitgaven van welke aard dan ook te verrichten;

14° geen uitzendarbeidsbemiddeling uitvoeren om werknemers te vervangen in een bedrijf in geval van staking, lock-out of schorsing van een arbeidscontract zoals bedoeld in de artikelen 50 en 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

15° behoudens positieve acties bepaald door de Regering ten gunste van bepaalde werknemerscategorieën zich ertoe verbinden om alle werknemers op een objectieve, respectvolle en niet-discriminerende wijze te behandelen;

16° in elk aanbod voor uitzendarbeidsbemiddeling en in elk document met betrekking tot een uitzendarbeidsbemiddeling de erkenning door de Duitstalige Gemeenschap als uitzendbureau vermelden door het erkenningsnummer van de Duitstalige Gemeenschap aan te geven;

17° in elk document dat in direct verband met de uitzendarbeidsbemiddeling staat en aan de werknemers en werkgevers gericht is, het adres en het telefoonnummer van de dienst vermelden die door de Regering met de controle op de naleving van dit decreet belast is;

18° het uitzendbureau of een van zijn bestuurders, zaakvoerders of wettelijke vertegenwoordigers mogen geen definitieve veroordeling wegens valsheid in geschriften of wegens misdaden en wanbedrijven bepaald in de titels VII en IX van het Strafwetboek noch wegens de overtredingen bedoeld in hoofdstuk VII van dit decreet opgelopen hebben;

19° geen erkenning hebben gekregen op grond van gegevens die sindsdien vals, onvolledig of onjuist blijken;

20° niet samenwerken met een uitzendbureau dat niet over een met dit decreet overeenstemmende erkenning beschikt;

21° elke arbeidsbemiddeling uitvoeren met de bedoeling om een schriftelijke arbeidsovereenkomst met de uitzendkracht af te sluiten waarvan de verplichte vermeldingen door de Regering worden bepaald;

22° de werknemers en werkgevers voorafgaand aan elke uitzendarbeidsbemiddeling een document verstrekken waarin de rechten en plichten van de partijen overeenkomstig de door de Regering bepaalde modaliteiten worden vastgesteld;

23° de bepalingen van de regelgeving inzake taalgebruik naleven;

24° aan de werkzoekende die onder de werkloosheidscontrole valt en erom verzoekt een attest verstrekken waarin datum en uur van diens bezoek aan het uitzendbureau worden vermeld;

25° voor de professionele bekwaamheid van zijn personeel zorgen door in een geschikte opleiding of bijscholing te voorzien, meer bepaald inzake de naleving van de regels over de gelijke behandeling op de arbeidsmarkt in de zin van het decreet van 17 mei 2004 betreffende de garantie van een gelijke behandeling op de arbeidsmarkt, het beroepsgeheim en de veiligheid van de werknemers. De Regering bepaalt de voorwaarden voor een geschikte opleiding of bijscholing;

26° De voorschriften met betrekking tot de uitzendarbeid naleven.

§ 2. De Regering kan na raadpleging van de Sociaal-Economische Raad de in § 1 voorziene lijst van plichten uitbreiden.

§ 3. In het kader van de door de Regering vastgelegde modaliteiten is het uitzendbureau ertoe verplicht elk jaar bij de Regering een activiteitenverslag in te dienen. Dit activiteitenverslag vermeldt meer bepaald anonieme gegevens met betrekking tot :

- 1° de werkaanbiedingen en -aanvragen;
- 2° de uitzendarbeidsbemiddelingsovereenkomsten;
- 3° de door de uitzendarbeidsbemiddeling betrokken werknemers;
- 4° de door de uitzendarbeidsbemiddeling betrokken werkgevers;
- 5° de uitzendvacatures waarin voorzien wordt.

Naast de in het voorgaande lid opgesomde inlichtingen kan de Regering om bijkomende informatie verzoeken. In dit geval mag het met redenen omkleed verzoek slechts inlichtingen betreffen die ertoe bijdragen het werkgelegenheidsbeleid te ondersteunen.

HOOFDSTUK IV. — *Aanneming en ingebrekestelling evenals schorsing of intrekking van de erkenning als uitzendbureau*

Art. 13. § 1. De Regering kan een uitzendbureau aanmanen of in gebreke stellen evenals de erkenning schorsen of intrekken van een uitzendbureau dat de bepalingen, verplichtingen en erkenningsvoorwaarden van hoofdstuk II, afdeling 1, of desgevallend van hoofdstuk III, afdeling 2, van dit decreet of de bepalingen, verplichtingen en erkenningsvoorwaarden aangenomen in uitvoering van dit decreet niet naleeft. De Regering moet haar beslissing met redenen omkleeden.

De Regering bepaalt de procedures voor de aanmaning en ingebrekestelling evenals voor de schorsing of de intrekking van de erkenning.

Zodra per aangetekende brief aan het uitzendbureau kennis is gegeven van de intrekking van de erkenning, is het het uitzendbureau niet meer toegestaan de betrokken dienstverlening te verstrekken. Dit geldt evenzeer voor diens bestuurders, zaakvoerders, handelingsgemachtigden of andere personen die bevoegd zijn het uitzendbureau te vertegenwoordigen.

In dat geval mag het uitzendbureau aan de arbeidsovereenkomst van de uitzendkrachten echter zo snel mogelijk een einde maken overeenkomstig de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.

§ 2. Een arbeidsbureau waarvan de erkenning geschorst of ingetrokken werd, kan bij de Regering verzet aantekenen.

Het verzet wordt per aangetekende brief ingediend binnen dertig dagen na kennisgeving per aangetekende brief van de beslissing tot schorsing of intrekking.

Het moet met redenen omkleed zijn en er kunnen ter zake dienende documenten of bewijsstukken worden ingediend.

Indien de voorschriften van de voorgaande leden niet worden nageleefd, is het verzet nietig.

Art. 14. Indien de verstrekking van de uitzendarbeidsbemiddeling tijdelijk of definitief wordt stopgezet, verwittigt het uitzendbureau de Regering op de door laatstgenoemde bepaalde wijze.

De erkenning wordt door de Regering geschorst of ingetrokken.

HOOFDSTUK V. — *Aanmaning en ingebrekestelling van de private arbeidsbemiddelaars en verbod op verstrekking van de betrokken dienstverleningen*

Art. 15. § 1. De Regering kan een private arbeidsbemiddelaar aanmanen, in gebreke stellen of de verstrekking van de dienstverleningen verbieden, indien deze de bepalingen en verplichtingen van hoofdstuk III, afdeling 1, van dit decreet of de bepalingen en verplichtingen aangenomen in uitvoering van dit decreet niet naleeft. De Regering moet haar beslissing met redenen omkleeden.

De Regering bepaalt de procedures voor de aanmaning en ingebrekestelling van de private arbeidsbemiddelaars evenals voor het verbod op de verstrekking van de betrokken dienstverleningen.

Zodra per aangetekende brief aan de private arbeidsbemiddelaar kennis is gegeven van het verbod op verstrekking van een dienstverlening, is het hem niet meer toegestaan de betrokken dienstverleningen te verstrekken. Dit geldt evenzeer voor diens bestuurders, zaakvoerders, handelingsgemachtigden of andere personen die bevoegd zijn de private arbeidsbemiddelaar te vertegenwoordigen.

§ 2. Een private arbeidsbemiddelaar aan wie de verstrekking van de dienstverlening verboden werd, kan bij de Regering verzet aantekenen.

Het verzet wordt per aangetekende brief ingediend binnen dertig dagen na kennisgeving per aangetekende brief van de beslissing tot verbod.

Het moet met redenen omkleed zijn en er kunnen ter zake dienende documenten of bewijsstukken worden ingediend.

Indien de voorschriften van de voorgaande leden niet worden nageleefd, is het verzet nietig.

HOOFDSTUK VI. — *Platform voor arbeidsbemiddeling en uitzendarbeitsbemiddeling*

Art. 16. De Regering richt een "Platform voor Arbeidsbemiddeling en Uitzendarbeitsbemiddeling" op.

Het Platform voor Arbeidsbemiddeling en Uitzendarbeitsbemiddeling heeft als doel de samenwerking tussen de Dienst voor arbeidsbemiddeling, de private arbeidsbemiddelaars en de uitzendbureaus op de volgende gebieden te bevorderen :

1° de hergroepering van inlichtingen en het gebruik van een gemeenschappelijke terminologie, teneinde de transparantie te vergroten op het niveau van de werking van de arbeidsmarkt;

2° de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot de ontwikkeling van de werkaanbiedingen en -aanvragen;

3° de programmering en verwezenlijking van gezamenlijke projecten, inzonderheid op het gebied van de maatschappelijke integratie en van de beroepsopleiding en de voortgezette beroepsopleiding;

4° het afsluiten van overeenkomsten met betrekking tot de regelmatige verwezenlijking van gezamenlijke projecten;

5° het nemen van initiatieven om samen voor de opleiding en voortgezette opleiding van het personeel te zorgen;

6° het regelmatig overleg over mogelijke verbeteringen bij de arbeidsbemiddeling - vooral op het vlak van outplacement - en bij de uitzendarbeitsbemiddeling;

7° de garantie van een gelijke behandeling op de arbeidsmarkt;

8° de waarneming van de omzetting van dit decreet en indien nodig het formuleren van verbeteringsvoorstellen ter attentie van de Regering.

Het Platform voor Arbeidsbemiddeling en Uitzendarbeitsbemiddeling bestaat uit de volgende leden :

1° één vertegenwoordiger van de Minister bevoegd inzake Werkgelegenheid, die het voorzitterschap van het Platform voor Arbeidsbemiddeling en Uitzendarbeitsbemiddeling waarneemt;

2° drie vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties;

3° drie vertegenwoordigers van de representatieve werkgeversorganisaties, waarvan er ten minste één een vertegenwoordiger van een overkoepelende organisatie of meerdere overkoepelende organisaties van private arbeidsbemiddelaars en uitzendbureaus is;

4° één vertegenwoordiger van de Dienst voor arbeidsbemiddeling;

5° twee vertegenwoordigers van het Ministerie, van wie er één belast is met het secretariaat van het Platform.

De Regering legt de voorwaarden met betrekking tot de aanwijzing van de vertegenwoordigers en de werkwijze van het Platform voor Arbeidsbemiddeling en Uitzendarbeitsbemiddeling vast.

HOOFDSTUK VII. — *Controle en straffen*

Art. 17. Onverminderd de artikelen 269 tot en met 274 van het Strafwetboek worden, met toepassing van dit decreet, bestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en/of een geldboete van 100 EUR tot 5.000 EUR :

1° het uitzendbureau dat de voorschriften en de verplichtingen van dit decreet niet naleeft, meer bepaald zonder regelmatige erkenning zijn dienstverleningen verstrekt of zijn activiteiten voortzet ondanks schorsing of intrekking van de erkenning met toepassing van artikel 13;

2° de private arbeidsbemiddelaar die de voorschriften en de verplichtingen van dit decreet niet naleeft, meer bepaald ondanks het verbod op zijn dienstverlening met toepassing van artikel 15 zijn activiteiten voortzet;

3° elke private arbeidsbemiddelaar die respectievelijk elk uitzendbureau dat andere commissies, bijdragen, toelatings- of inschrijvingsrechten vordert of aanneemt dan die bepaald bij dit decreet of de uitvoeringsbesluiten ervan;

4° elke persoon die de bij dit decreet of diens uitvoeringsbesluiten bepaalde controles verhindert of belemmert;

5° elke persoon die in eigen naam of voor een opdrachtgever of lastgever arbeidsbemiddelingen en/of uitzendarbeitsbemiddelingen verstrekt zonder de voorschriften bepaald bij dit decreet na te leven.

Art. 18. In geval van herhaling kan de maximale straf bepaald in artikel 17 verdubbeld worden.

Art. 19. De bestuurder, voor een rechtspersoon, of de verantwoordelijke van de private arbeidsbemiddelaar, voor een natuurlijke persoon, zijn burgerlijk aansprakelijk voor de betaling van de strafrechtelijke geldboetes of de administratieve geldboetes waartoe hun aangestelden of vertegenwoordigers veroordeeld worden.

Art. 20. Alle bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met uitzondering van hoofdstuk V, zijn van toepassing op de overtredingen bepaald in dit decreet.

In geval van herhaling is artikel 85 van het Strafwetboek echter niet van toepassing.

Art. 21. De wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboetes die van toepassing zijn op overtredingen van bepaalde sociale wetten is in het Duitse taalgebied van toepassing op :

1° het uitzendbureau dat de voorschriften en de verplichtingen van dit decreet niet naleeft, meer bepaald zonder regelmatige erkenning zijn dienstverleningen verstrekt of zijn activiteiten voortzet ondanks schorsing of intrekking van de erkenning;

2° de private arbeidsbemiddelaar die de voorschriften en de verplichtingen van dit decreet niet naleeft, meer bepaald ondanks het verbod op zijn dienstverlening toch zijn activiteiten voortzet;

3° de werkgever die op de hoogte is en toch aan een uitzendbureau zonder regelmatige erkenning een opdracht geeft;

4° de private arbeidsbemiddelaar die respectievelijk het uitzendbureau dat de in artikel 17, 4°, van dit decreet vermelde overtredingen begaat;

5° elke private arbeidsbemiddelaar die respectievelijk elk uitzendbureau dat andere commissies, bijdragen, toelatings- of inschrijvingsrechten vordert of aanneemt dan die bepaald bij dit decreet of de uitvoeringsbesluiten ervan.

Het bedrag van de administratieve geldboete stemt overeen met het bedrag bedoeld in artikel 1 van de wet van 30 juni 1971 en wordt overeenkomstig artikel 11 van deze wet vermenigvuldigd.

HOOFDSTUK VIII. — *Slotbepalingen**Afdeling 1. — Opheffings- en wijzigingsbepalingen*

Art. 22. In artikel 2, § 1, van het decreet van 17 januari 2000 tot oprichting van een Dienst voor Arbeidsbemiddeling in de Duitstalige Gemeenschap worden de nummers 6 en 8 geschrapt.

Art. 23. In artikel 3, lid 2, van hetzelfde decreet worden de woorden "de plaatsing van uitzendkrachten" en het woord "outplacement" geschrapt.

Art. 24. In hetzelfde decreet wordt in artikel 2, § 1, een nieuw nummer 9 ingevoegd, luidend als volgt :
"9° coördinatiemaatregelen te nemen in geval van collectief ontslag."

Art. 25. In artikel 6 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 23 oktober 2000 en van 16 juni 2008, wordt een nieuw § 5bis ingevoegd, luidend als volgt :

"§ 5bis. De hoedanigheid van lid van de raad van bestuur is onverenigbaar met de uitoefening van een hoofd- of bijbetrekking bij een private arbeidsbemiddelaar in de zin van het decreet van 11 mei 2009 betreffende de erkenning van de uitzendbureaus en het toezicht op de private arbeidsbemiddelaars. Dit geldt niet voor de leden bedoeld in § 1, nummers 5 tot 7, van dit artikel."

Art. 26. Artikel 17 van hetzelfde decreet wordt ingetrokken.

Art. 27. In artikel 1 van het decreet van het Waalse Gewest van 5 februari 1998 houdende toezicht en controle op de naleving van de wetgeving betreffende het werkgelegenheidsbeleid, gewijzigd bij het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 17 januari 2000 en van 17 mei 2004 wordt nummer 6 vervangen als volgt :

"6° het decreet van 11 mei 2009 betreffende de erkenning van private arbeidsbemiddelaars en het toezicht op de private arbeidsbemiddelaars en uitvoeringsbesluiten ervan."

Art. 28. In artikel 2 van hetzelfde decreet wordt nummer 4 vervangen als volgt :

"4° "werkgever" : de personen die de personen bedoeld onder 2° tewerkstellen of die gelijkgesteld worden met de werkgevers in de gevallen en onder de voorwaarden bepaald bij de wetgeving, in het bijzonder de uitzendbureaus en de private arbeidsbemiddelaars."

Art. 29. Het decreet van de Waalse Gewestraad van 27 juni 1991 betreffende de erkenning van uitzendbureaus en diens uitvoeringsbepalingen worden opgeheven, wat het Duitse taalgebied betreft.

Art. 30. Het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 18 december 2006 betreffende de erkenning van de private arbeidsbemiddelaars wordt opgeheven.

Art. 31. Artikel 7, § 6 tot en met § 8, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en diens uitvoeringsbepalingen worden opgeheven, wat het Duitse taalgebied betreft.

Art. 32. In hoofdstuk I, titel II, van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende de arbeidsvoorziening en de werkloosheid wordt de afdeling III, die de artikelen 44 tot 52 omvat, opgeheven, wat het Duitse taalgebied betreft.

Afdeling 2. — Overgangsbepalingen

Art. 33. De uitzendbureaus die voor een beperkte duur erkend zijn krachtens het decreet van de Waalse Gewestraad van 27 juni 1991 betreffende de erkenning van uitzendbureaus, mogen na inwerkingtreding van dit decreet hun activiteiten in het Duitse taalgebied blijven uitoefenen totdat er een beslissing is getroffen over hun definitieve erkenningsaanvraag, op voorwaarde dat die aanvraag ingediend wordt binnen een termijn van zes maanden na de inwerkingtreding van dit decreet.

De uitzendbureaus die voor een onbeperkte duur erkend zijn krachtens hetzelfde decreet van de Waalse Gewestraad blijven een erkenning van onbeperkte duur genieten in het kader van dit decreet.

Art. 34. De borgsommen bedoeld in artikel 8, 6°, van het koninklijk besluit van 28 november 1975 betreffende de exploitatie van bureaus voor arbeidsbemiddeling tegen betaling, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 januari 1977, en die bij de Nationale Bank van België, bij de Deposito- en Consignatiekas of bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas gestort zijn, worden vrijgegeven binnen de drie maanden na inwerkingtreding van dit decreet.

Afdeling 3. — Inwerkingtreding

Art. 35. Dit decreet treedt in werking op de door de Regering vastgestelde datum, ten laatste echter op 1 januari 2010.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.
Gedaan te Eupen, 11 mei 2009.

K.-H. LAMBERTZ,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap
en Minister van Lokale Besturen

B. GENTGES,

Vice-Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Zaken en Toerisme

O. PAASCH,

Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

I. WEYKMANS,

Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport

Nota

Zitting 2008-2009 :

Genummerde bescheiden : 156 (2008-2009) Nr. 1 Ontwerp van decreet
156 (2008-2009) Nr. 2 Verslag

Integraal verslag : 11 mei 2009 - Nr. 13 Discussie en aanneming

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 2467

[2009/203059]

14 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'autorisation de prise en charge des personnes handicapées par des personnes physiques ou morales qui ne sont pas reconnues pour exercer cette activité par une autorité publique

Le Gouvernement wallon,

Vu l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment l'article 29;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 mai 2001 portant exécution de l'article 29 du décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 7 mars 2008;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 14 mars 2008;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées, donné le 24 avril 2008;

Considérant l'avis du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées, donné le 22 avril 2008;

Vu l'avis n° 45.325 du Conseil d'Etat, donné le 12 novembre 2008;

Considérant la nécessité de réformer le texte de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 mai 2001 portant exécution de l'article 29 du décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, concernant l'autorisation de prise en charge de personnes handicapées par des personnes physiques ou morales qui ne sont pas agréées par une autorité publique;

Sur la proposition du Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales

Art. 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Décret : le décret du 6 avril 1995 relatif à l'Intégration des Personnes handicapées;

2° Arrêté : l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 1996 portant exécution du décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées;

3° Agence : l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées;

4° Bureau régional : bureau régional de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées dont le nombre, l'implantation et le territoire desservi sont précisés à l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 1996 portant exécution du décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées;

5° Ministre : le Ministre ayant la Politique des Personnes handicapées dans ses attributions;

6° Prise en charge : la prise en charge visée à l'article 29 du décret;

La prise en charge peut être éducative, médicale, thérapeutique, psychologique, sociale.

Elle s'inscrit dans les principes contenus dans le plan d'action 2006-2015 du Conseil de l'Europe pour le promotion des droits et la pleine participation des personnes handicapées à la société tel que développé dans la Recommandation Rec(2006)5.

Elle vise à l'intégration scolaire, sociale, culturelle ou professionnelle de la personne handicapée.

Elle peut également viser à préparer la réinsertion en famille ou la mise en autonomie des personnes handicapées dans des logements individuels ou communautaires;

7° Services : les structures pour personnes handicapées organisées par les personnes morales ou physiques visées à l'article 29 du décret;

8° Régime de prise en charge : prise en charge en journée, en nuit ou en jour et nuit;

9° Gestionnaire : la personne physique ou morale qui prend en charge des personnes handicapées;

10° Directeur : la ou les personnes physiques désignées par le gestionnaire pour assurer la gestion journalière du ou des lieux de prise en charge.

11° Cadastre de l'emploi : la liste nominative du personnel occupé et rémunéré durant chaque exercice, ventilée par fonctions et catégories telles que reprises à l'annexe II, reprenant pour chaque membre du personnel la durée hebdomadaire contractuelle du temps de travail ainsi que le total des heures rémunérées sur l'exercice et l'ancienneté pécuniaire.

12° Cadastre des personnes accueillies : la liste des personnes handicapées accueillies durant chaque exercice reprenant pour chacune d'elles le nom, le prénom, la date de naissance, le sexe, la nationalité, l'adresse du domicile de la personne ou de son représentant légal, le ou les autorités responsables du placement et du financement.

CHAPITRE II. — *L'autorisation de prise en charge*Section 1^{re}. — Conditions d'octroi et de maintien de l'autorisationSous-section 1^{re}. — Conditions relatives à la direction du service et au directeur

Art. 3. Le service doit être dirigé par un directeur, personne physique rémunérée pour cette fonction et habilitée à assurer, lorsque le service est organisé par une personne morale et sous la responsabilité de celle-ci, la gestion journalière, en ce qui concerne au minimum :

- a) la gestion du personnel;
- b) l'application des réglementations en vigueur;
- c) la représentation du service dans ses relations avec l'Agence.

Art. 4. Une direction effective du service doit être assurée en permanence.

En l'absence du directeur, un membre du personnel délégué à cet effet doit être en mesure de prendre les dispositions utiles en cas d'urgence et répondre aux demandes tant extérieures qu'intérieures.

Art. 5. § 1^{er}. Le directeur doit disposer des qualifications suivantes :

- soit être porteur d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'études du niveau de l'enseignement supérieur universitaire ou non universitaire, de plein exercice ou de promotion sociale, à orientation pédagogique, psychologique, sociale ou paramédicale;
- soit être porteur d'un diplôme équivalent délivré dans un autre pays de l'Union européenne.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, le Comité de gestion de l'Agence peut décider de reconnaître la qualité de directeur à tout autre porteur d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'études du niveau de l'enseignement supérieur universitaire ou non universitaire, de plein exercice ou de promotion sociale, obtenu en Belgique ou dans un autre pays de l'Union européenne, si ce dernier s'engage à réussir dans les quatre ans qui suivent le 1^{er} septembre de l'année de son engagement, la formation en deux années de cent cinquante heures "Gestion de services pour personnes handicapées" organisée par un opérateur de formation ou par un établissement d'enseignement agréé par la Communauté française et dont le contenu est approuvé par le Comité de gestion de l'Agence.

Art. 6. Le directeur doit assurer au minimum les prestations suivantes :

1^o lorsque le nombre de personnes handicapées prises en charge est inférieur ou égal à quinze, le directeur doit prêter au moins un quart-temps;

2^o lorsque le nombre de personnes handicapées prises en charge est supérieur à quinze et égal ou inférieur à trente, le directeur doit prêter au moins un mi-temps;

3^o lorsque le nombre de personnes handicapées prises en charge est supérieur à trente, le directeur doit prêter un temps plein.

Art. 7. Le directeur ne peut avoir subi de condamnations à des peines correctionnelles concernant des délits incompatibles avec la fonction, ou criminelles.

Sous-section 2. — Conditions relatives au personnel

Art. 8. Les membres du personnel éducatif et non-éducatif doivent disposer d'un casier judiciaire exempt de condamnations à des peines correctionnelles concernant des délits incompatibles avec la fonction, ou criminelles.

Ils sont tenus de fournir une copie de leur casier judiciaire, datant d'au maximum un mois, au gestionnaire lors de leur engagement.

Art. 9. Le personnel d'encadrement éducatif doit obligatoirement relever des fonctions visées à l'annexe II.

Le personnel non éducatif doit obligatoirement relever des fonctions visées à l'annexe III.

Art. 10. § 1^{er}. La norme minimale des prestations du personnel d'encadrement éducatif est fixée à 0,6 équivalent temps plein rémunéré par personne handicapée hébergée.

La moitié au moins de ce personnel doit être au minimum éducateur classe 2A ou classe 2.

Par tranche entamée de 15 personnes handicapées, le personnel d'encadrement éducatif doit compter en son sein au minimum un éducateur spécialisé ou travailleur psycho-médico-social à temps plein.

§ 2. La norme minimale des prestations du personnel non éducatif est fixée à 0,15 équivalent temps plein rémunéré par personne handicapée hébergée.

§ 3. Dans les lieux où des personnes handicapées sont prises en charge uniquement le jour ou uniquement la nuit, les normes minimales visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er} et au § 2, sont respectivement divisée par deux et réduite d'un tiers.

Sous-section 3. — Conditions relatives à l'hygiène et à la sécurité

Art. 11. § 1^{er}. Les lieux d'activités doivent être aisément accessibles aux résidents.

Ils doivent en outre répondre aux normes minimales suivantes :

- 1^o être régulièrement entretenus et faire l'objet de toutes les mesures d'hygiène et de prophylaxie nécessaires;
- 2^o être équipés pour prévenir et combattre l'incendie;
- 3^o être suffisamment aérés et éclairés et disposer d'une température minimale de 20 degrés centigrades lorsqu'ils sont accessibles aux personnes;

4^o être sécurisés quant à l'ouverture et la fermeture des fenêtres et des portes et quant à l'accès aux abords;

5^o être fonctionnels et suffisamment équipés en ce qui concerne la cuisine et le mobilier. Ce dernier sera adapté aux handicaps des personnes;

6^o être équipés d'installations sanitaires séparées, convenables et en nombre suffisant comprenant au moins une toilette pour dix personnes;

7^o être équipés de lavabos installés près des toilettes et de la salle à manger.

§ 2. Le lieu d'hébergement doit répondre aux normes minimales suivantes :

1^o être doté de chambres aménagées de façon à permettre une surveillance aisée dans le respect strict de la vie privée et où l'espace réservé aux personnes ne peut être inférieur à :

- a) 8 m² par personne en chambre individuelle,
- b) 3 m² par personne de moins de trois ans, cinq m² par personne de trois à cinq ans ou 6 m² par personne de plus de cinq ans en chambre collective, l'espace entre les lits en longueur comme en largeur, ne pouvant être inférieur à 80 centimètres;

2^o être équipé d'une baignoire ou d'une douche sécurisées par tranche de douze personnes;

3° être équipé d'un éclairage de nuit.

Art. 12. Le service doit être doté d'un règlement d'ordre intérieur qui indique au moins :

1° l'identification exacte (dénomination, siège, nature, forme juridique) du gestionnaire et la mention de la date de l'autorisation de prise en charge et de la durée de celui-ci lorsque le service a déjà été autorisé;

2° les objectifs du service et l'ensemble des services offerts par celui-ci, avec une description globale des personnes handicapées à accueillir ou à héberger;

3° le cas échéant, les conditions spéciales d'admission, notamment celles tenant à la période d'essai, les caractéristiques spécifiques des personnes handicapées telles que l'âge, le sexe, les handicaps supplémentaires ou l'exclusion de ceux-ci;

4° les circonstances pouvant donner lieu à la réorientation ou au congédiement de la personne handicapée du service, la durée du préavis;

5° les modalités d'introduction des réclamations, des suggestions et des remarques éventuelles et leur mode de traitement;

6° les droits et obligations mutuels de la personne handicapée, de son représentant légal et du service;

7° les risques couverts par les polices d'assurance souscrites par le service.

Section 2. — La demande d'autorisation de prise en charge

Art. 13. § 1^{er}. La demande d'autorisation de prise en charge est adressée par le gestionnaire à l'Agence, sous pli recommandé à la poste. Elle est accompagnée des documents et renseignements suivants :

1° un règlement d'ordre intérieur, conforme aux exigences de l'article 12;

2° une note indiquant la ou les catégories de handicaps dont sont atteintes les personnes que le service entend accueillir, ainsi que leur nombre, leur sexe et leur âge;

3° l'identité du directeur du service, un extrait de son casier judiciaire, datant de moins de trois mois, une copie de ses diplômes et, le cas échéant, une copie de son contrat de travail et la délégation de pouvoirs écrite du gestionnaire;

4° un rapport d'un service communal ou d'un service régional d'incendie attestant que toutes les précautions ont été prises pour éviter les incendies; ce rapport doit dater de moins d'un an et stipuler, en outre la capacité d'accueil et d'hébergement des infrastructures;

5° un plan de l'établissement indiquant pour ses différents niveaux les voies de communication internes, la destination des locaux ainsi que, le cas échéant, le nombre de lits par chambre;

6° Le numéro d'entreprise du gestionnaire.

Art. 14. Si le dossier est complet, l'Agence adresse au demandeur, sous pli recommandé à la poste, un avis de réception de la demande d'autorisation de prise en charge dans les trente jours de son envoi. L'accusé de réception comporte la mention des voies de recours ouvertes en cas d'absence de décision de l'Agence dans le délai prescrit.

Si le dossier n'est pas complet, l'Agence en informe le demandeur dans les mêmes conditions et précise par quelles pièces le dossier doit être complété.

Section 3. — La décision d'autorisation de prise en charge

Art. 15. § 1^{er}. Le Comité de gestion de l'agence octroie une autorisation de prise en charge au service qui répond aux conditions visées aux articles 3 à 7, 11 et 12 du présent arrêté.

§ 2. L'Agence envoie sa décision au demandeur, dans un délai de six mois à dater de la réception du dossier complet de la demande d'autorisation de prise en charge.

La décision d'autorisation de prise en charge mentionne :

1° le régime de prise en charge autorisée;

2° le nombre maximum de personnes handicapées pouvant être prises en charge;

3° la localisation ou les localisations des prises en charge des personnes handicapées.

Section 4. — Les obligations s'imposant au gestionnaire et au service

Art. 16. § 1^{er}. Le service ne peut accueillir un nombre supérieur de personnes handicapées à sa capacité d'accueil ou d'hébergement telle que définie à l'article 15, § 2, 2°.

§ 2. Le service doit respecter les conditions de personnel visées aux articles 8 à 10 du présent arrêté dès le moment où il accueille des résidents.

§ 3. Toute prise en charge est subordonnée à la signature préalable d'une convention entre le gestionnaire et la personne handicapée ou son représentant abordant au moins les questions reprises à l'annexe I^{re}.

§ 4. Sans préjudice des dispositions visées à l'article 57 du décret, le service doit transmettre annuellement à l'Agence un cadastre de l'emploi et un cadastre des personnes accueillies.

Les services sont tenus d'envoyer ces cadastres, dûment complétés sur les formulaires produits par l'Agence, au plus tard pour le 31 mars suivant l'exercice écoulé.

§ 5. Le service doit souscrire, préalablement à toute admission d'une personne handicapée, une police d'assurance :

- couvrant la responsabilité civile du service ou des personnes dont il doit répondre pour tout dommage survenu à une personne handicapée ou causé par celui-ci. L'assurance doit préciser que le bénéficiaire garde la qualité de tiers et couvrir les dommages jusqu'à concurrence d'un minimum de 2.478.935,25 euros pour les dommages corporels et 247.893,52 euros pour les dommages matériels, par sinistre;

- couvrant tout dommage causé par une personne handicapée qui ne mettrait pas en cause sa responsabilité civile ou tout dommage dont il aurait été victime pendant son séjour.

Dans ce cas, l'assurance doit couvrir le décès à concurrence d'un montant minimum de 2.478,94 euros, l'incapacité permanente à concurrence d'un montant minimum de 12.394,68 euros et les frais de traitement à concurrence d'un montant minimum de 2.478,94 euros.

§ 6. Le gestionnaire communique immédiatement à l'agence les informations et modifications relatives :

- au règlement d'ordre intérieur;

- à l'identité et à l'endroit précis de la prise en charge des personnes accueillies;

- aux catégories de handicaps dont sont atteintes les personnes accueillies;

- au nombre de personnes accueillies;

- à l'identité du directeur du service;

- à la configuration de l'établissement;
- aux statuts du gestionnaire, lorsqu'il s'agit d'une personne morale.

Il communique également immédiatement tout document émanant du service communal ou du service régional d'incendie, relatif à la sécurité des résidents.

Sur demande de l'Agence, le gestionnaire communique tout document ou renseignement supplémentaire en lien avec la sécurité, l'hygiène ou le respect des normes et obligations visées par le présent arrêté.

Section 5. — Le contrôle

Art. 17. § 1^{er}. Le Comité de gestion de l'Agence assure le respect de la législation et de la réglementation dans le cadre de l'exercice du contrôle des services visés par le présent arrêté conformément aux dispositions du Chapitre VIII du Titre II du décret.

§ 2. En cas de violation des conditions prévues par les articles 3 à 12 du présent arrêté, le Comité de gestion de l'Agence peut, après audition du gestionnaire, décider de la suspension ou du retrait total ou partiel ou de la limitation temporaire de la durée indéterminée de l'autorisation de prise en charge.

La limitation temporaire de la durée indéterminée de l'autorisation de prise en charge s'exerce par l'octroi par le Comité de gestion de l'Agence d'une autorisation de prise en charge provisoire d'une durée de un à trois ans.

Au terme de cette période, l'autorisation de prise en charge est, sauf décision contraire du Comité de gestion, accordé pour une durée indéterminée.

Si nécessaire, il peut également décider de la fermeture du lieu de prise en charge. Il peut prendre les mêmes décisions, après audition du gestionnaire, en cas de violation des obligations énoncées à l'article 16 du présent arrêté.

§ 3. La suspension de l'autorisation de prise en charge implique l'interdiction de prendre en charge de nouvelles personnes handicapées.

§ 4. Les décisions visées au § 2 sont notifiées au gestionnaire par lettre recommandée à la poste ou par exploit d'huissier.

Elles sont exécutoires dès notification.

Art. 18. L'Agence communique au bourgmestre compétent ses décisions de refus, de retrait total ou partiel de l'autorisation de prise en charge.

Elle peut requérir la collaboration de tout service pour assurer la prise en charge urgente des personnes handicapées devant être évacuées.

CHAPITRE III. — Des plaintes

Art. 19. Toute plainte relative à la prise en charge d'une personne handicapée est adressée par courrier à l'Agence qui en accuse réception dans les dix jours et procède à l'instruction de la plainte.

L'Agence informe le plaignant, la direction, le gestionnaire du service et les autorités responsables du placement et ou du financement, de la suite réservée à cette plainte.

CHAPITRE IV. — Dispositions transitoires et abrogatoires

Art. 20. § 1^{er}. L'arrêté du Gouvernement wallon du 23 mai 2001 portant exécution de l'article 29 du décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, concernant l'autorisation de prise en charge des personnes handicapées par des personnes physiques ou morales qui ne sont pas agréées par une autorité publique, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 février 2002, est abrogé.

§ 2. Les conditions, obligations et durée de l'autorisation imposées par ou en vertu de cet arrêté sont cependant maintenues pour les établissements bénéficiant d'une autorisation accordée avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, et ce jusqu'à ce qu'ils se soient conformés au prescrit de l'article 21.

Art. 21. Les services bénéficiant d'une autorisation de prise en charge octroyée à une date antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont tenus de se conformer aux dispositions du présent arrêté avant le 30 juin 2010.

Art. 22. § 1^{er}. A titre transitoire et par dérogation à l'article 5, pour le personnel sous contrat à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, le Comité de gestion de l'Agence peut décider de reconnaître la qualité de directeur à la personne que le gestionnaire désigne comme tel et ce, quel que soit le diplôme dont il est détenteur, à condition d'avoir une expérience utile de gestion de quatre ans minimum dans un des services suivants :

- 1° un service énuméré à l'article 24, deuxième alinéa, du décret;
- 2° un service en régime d'autorisation de prise en charge de personnes handicapées;
- 3° un service agréé ayant pour objet l'accueil ou l'hébergement d'enfants ou de personnes âgées;
- 4° un établissement de soins.

§ 2. A titre transitoire et par dérogation à l'article 9, pour le personnel sous contrat à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, le Comité de gestion de l'Agence peut décider de reconnaître la qualité de membre du personnel d'encadrement éducatif que le gestionnaire désigne comme tel et ce, quel que soit le diplôme dont ce membre est détenteur, à condition d'avoir une expérience utile d'encadrement éducatif ou de prestation de soins de quatre ans minimum dans un des services suivants :

- 1° un service énuméré à l'article 24, deuxième alinéa, du décret;
- 2° un service en régime d'autorisation de prise en charge de personnes handicapées;
- 3° un service agréé ayant pour objet l'accueil ou l'hébergement d'enfants ou de personnes âgées;
- 4° un établissement de soins.

Art. 23. Le Ministre est chargé de l'application du présent arrêté.

Namur, le 14 mai 2009.

Le Ministre Président,
R. DEMOTTE

ANNEXE I^{re}

1° l'identité des parties avec mention du domicile, de la nationalité et de la date de naissance de la personne handicapée;

2° les services assurés à la personne handicapée, notamment en matière d'alimentation, d'hygiène, de soins de santé et d'activités d'encadrement;

3° le montant de la participation financière couvrant les frais résultant des services rendus;

4° sa durée;

5° les conditions de résiliation pour chaque partie contractante, notamment la durée du préavis et les circonstances pouvant donner lieu à la réorientation ou au congédiement de la personne handicapée;

6° les risques pris en compte par la police d'assurance couvrant la responsabilité civile du service ou des personnes dont il doit répondre;

7° dans le respect du libre choix du médecin par la personne handicapée ou, le cas échéant, par son représentant légal, l'identité et les coordonnées du médecin habilité à superviser la délivrance des médicaments et les soins donnés à la personne handicapée;

8° les jours et heures d'ouverture du service;

9° les modalités de la protection de la personne handicapée quant à la mise en dépôt des biens, garanties et valeurs confiées au gestionnaire, ainsi que les modalités de leur gestion éventuelle;

10° les modalités de l'accès du lieu de prise en charge à la famille, aux amis, aux Ministres des Cultes et aux Conseillers laïcs dont la présence est demandée par la personne handicapée ou son représentant légal;

11° que le gestionnaire garantit à la personne handicapée le respect de sa vie privée, de ses convictions idéologiques, philosophiques et religieuses, ainsi que des bonnes mœurs et des convenances;

12° que la personne handicapée ou son représentant légal a le droit d'être informé de façon complète, exacte et en temps utile sur toutes les questions touchant son accueil ou son hébergement;

13° que le règlement d'ordre intérieur annexé fait partie intégrante de la convention.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 mai 2009 relatif à l'autorisation de prise en charge des personnes handicapées par des personnes physiques ou morales qui ne sont pas reconnues pour exercer cette activité par une autorité publique.

Namur, le 14 mai 2009.

Le Ministre Président,
R. DEMOTTE

ANNEXE II

DEFINITION DES FONCTIONS ET QUALIFICATIONS DU PERSONNEL D'ENCADREMENT EDUCATIF

Les éducateurs classe 3 :

- diplôme ou certificat de fin d'études secondaires inférieures ou secondaires supérieures (formation générale ou technique);

brevet ou certificat de fin d'études (terminées avec fruit) professionnelles secondaires supérieures;

- diplôme ou certificat de puéricultrice (D3P);

- diplôme ou certificat d'aide familial(e) et sanitaire (D3P);

- diplôme ou certificat de moniteur(trice) pour collectivités d'enfants (D3P);

- diplôme ou certificat d'aide seniors;

- diplôme ou certificat d'auxiliaire polyvalent(e) des services à domicile et en collectivité correspondant au certificat de qualification d'auxiliaire familial(e) et sanitaire délivré par l'enseignement secondaire de plein exercice.

Les éducateurs classe 2 :

Uniquement les éducateurs de classe II déjà en service dans une institution agréée à la date du 1^{er} janvier 1976 porteurs d'un des titres suivants :

- diplôme ou certificat d'une école ou d'un cours technique secondaire supérieur à orientation pédagogique, psychologique ou sociale;

- brevet d'infirmier(e) ou de puéricultrice pour autant que ceux-ci s'occupent d'enfants de 0 à 6 ans;

- diplôme, certificat ou titre assimilé au moins du niveau de l'enseignement normal primaire, pour autant que leurs titulaires s'occupent d'enfants de 3 à 6 ans;

- diplôme de l'enseignement normal gardien.

Les éducateurs classe 2A :

1) Les porteurs d'un des diplômes ou certificats suivants :

- éducation de l'enfance (D3TQ);

- sciences sociales appliquées (D3TQ);

- techniques sociales (D3TQ);

- éducation physique et animation socio-culturelle (D3TQ);

- d'aspirant(e) en nursing (D3TQ);

- d'assistance en gériatrie (D3TQ);

- d'agent d'éducation (D3TQ);

- d'animateur (D3TQ);

- d'agent social (D3TQ);

- sciences sociales et éducatives (D3TTR);

- attestant la réussite d'une 7^e année professionnelle (D37P) en puériculture, aide familial(e) et sanitaire, assistance en gériatrie;

- de fin d'études secondaires supérieures techniques à orientation pédagogique, sociale ou paramédicale, de plein exercice ou de promotion sociale.

2) Les porteurs d'un des brevets suivants :

- de puéricultrice (D3P) pour autant que ceux-ci s'occupent exclusivement d'enfants de 0 à 6 ans;
- d'infirmière.

Les éducateurs spécialisés (classe 1) :

Les porteurs d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'études du niveau de l'enseignement supérieur universitaire ou non universitaire, de plein exercice ou de promotion sociale, à orientation pédagogique, psychologique, sociale ou paramédicale, à l'exclusion du diplôme de bibliothécaire-documentaliste et du diplôme ou certificat d'aptitude pédagogique.

Les travailleurs psycho-médico-sociaux :

- 1) les assistants, auxiliaires ou conseillers sociaux;
- 2) les ergothérapeutes, kinésithérapeutes, logopèdes;
- 3) les rééducateurs en psychomotricité;
- 4) les infirmiers gradués sociaux;
- 5) les assistants en psychologie;
- 6) les licenciés en psychologie, psycho-pédagogie, pédagogie, kinésithérapie ou logopédie.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 mai 2009 relatif à l'autorisation de prise en charge des personnes handicapées par des personnes physiques ou morales qui ne sont pas reconnues pour exercer cette activité par une autorité publique.

Namur, le 14 mai 2009.

Le Ministre Président,
R. DEMOTTE

ANNEXE III

DEFINITION DES FONCTIONS ET QUALIFICATIONS DU PERSONNEL NON EDUCATIF

Commis

Les porteurs d'un des titres suivants :

- diplôme ou certificat de fin d'études secondaires inférieures (formation générale ou technique);
- brevet ou certificat de fin d'études de l'enseignement professionnel secondaire inférieur délivré après une quatrième année de finalité ou agréé après une cinquième année de perfectionnement ou de spécialisation dans une section "Travaux de bureau" délivré par un établissement créé, subventionné ou reconnu par l'Etat.

Commis-sténodactylographe

Les porteurs d'un titre requis pour la fonction de commis et un certificat ou diplôme attestant de la connaissance de la sténodactylographie.

Rédacteur

Les porteurs d'un diplôme ou certificat de fin d'études secondaires supérieures (formation générale ou technique), dans la mesure où la formation reçue correspond avec les exigences normales de la fonction.

Econome

Les porteurs d'un diplôme ou certificat permettant l'accès à la formation de rédacteur.

Comptable 2^e classe

Les porteurs d'un diplôme ou certificat de fin d'études secondaires supérieures (formation générale ou technique) à orientation commerciale.

Comptable 1^{re} classe

Les porteurs d'un diplôme ou certificat de fin d'études de l'enseignement supérieur à orientation économique dont la qualification est en relation avec les exigences normales de la fonction.

Les porteurs du diplôme de la Chambre belge des Comptables.

Personnel ouvrier catégorie I

Les manoeuvres, nettoyeurs, domestiques, veilleurs de nuit, concierges, ouvriers agricoles non qualifiés.

Personnel ouvrier catégorie II

Les blanchisseuses, ouvriers de laboratoire, repasseuses, lingères, portiers, aides d'ouvrier qualifié pour autant que l'ouvrier qualifié soit existant dans le service.

Personnel ouvrier catégorie III

Les ouvriers qualifiés qui ne sont pas porteurs d'un diplôme ou certificat de fin d'études établissant leur qualification.

Personnel ouvrier catégorie IV

Les ouvriers qualifiés porteurs d'un diplôme ou certificat délivré par une école ou un établissement d'enseignement et établissant une qualification telle que cordonnier, jardinier, mécanicien, plombier d'installations sanitaires, ébéniste, menuisier, électricien, cuisinier.

Personnel ouvrier catégorie V

Les ouvriers possédant la qualification requise des ouvriers catégorie IV et ayant la responsabilité d'une équipe homogène d'au moins cinq ouvriers.

Gradué ou régent à orientation économique, juridique, administrative, ou informatique

Les porteurs du diplôme octroyant ce titre.

Copiste (Braille) 2^e classe

Les porteurs d'un diplôme, certificat ou brevet permettant l'accès à la fonction de commis.

Copiste (Braille) 1^{re} classe

Les porteurs d'un diplôme ou certificat permettant l'accès à la fonction de rédacteur.

Médecin généraliste

Les porteurs du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchement.

Médecin spécialiste

Les porteurs d'un titre de qualification requis pour l'exercice de la fonction de médecin généraliste ainsi qu'un titre de spécification requis suite à l'avis émis par la Commission d'Agréation des médecins spécialistes.

Licencié à orientation économique, juridique, administrative, ou informatique

Les porteurs du diplôme octroyant un de ces titres.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 mai 2009 relatif à l'autorisation de prise en charge des personnes handicapées par des personnes physiques ou morales qui ne sont pas reconnues pour exercer cette activité par une autorité publique.

Namur, le 14 mai 2009.

Le Ministre Président,
R. DEMOTTE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 2467

[2009/203059]

14 MEI 2009. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de toelating voor natuurlijke of rechtspersonen om voor gehandicapte personen te zorgen zonder dat ze door een publieke overheid erkend zijn om die activiteit uit te oefenen

De Waalse Regering,

Gelet op artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op artikel 29;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 mei 2001 tot uitvoering van het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 maart 2008;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 14 maart 2008;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waal Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen), gegeven op 24 april 2008;

Gelet op het advies van het "Conseil consultatif wallon des Personnes handicapées" (Waal Adviesraad voor Gehandicapte Personen), gegeven op 22 april 2008;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 45.325, gegeven op 12 november 2008;

Gelet op de noodzakelijkheid om de tekst van het besluit van de Waalse Regering van 23 mei 2001 houdende uitvoering van het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen te hervormen betreffende de toelating voor natuurlijke of rechtspersonen om voor gehandicapte personen te zorgen zonder dat ze door een publieke overheid erkend zijn om die activiteit uit te oefenen;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Art. 1. Dit besluit regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, ervan.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet : het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen;

2° besluit : het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 1996 tot uitvoering van het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen;

3° agentschap : het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées";

4° het gewestelijk bureau : het gewestelijk bureau van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" waarvan het aantal, de vestiging en het bedieningsgebied nader aangegeven worden in artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 1996 tot uitvoering van het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen;

5° Minister : de Minister bevoegd voor het Gehandicaptenbeleid;

6° de verzorging : de verzorging bedoeld in artikel 29 van het decreet.

De verzorging kan educatief, medisch, therapeutisch, psychologisch, sociaal van aard zijn.

Ze past in de beginselen vervat in het actieplan 2006-2015 van de Raad van Europa voor de bevordering van de rechten en de volledige participatie van personen met een handicap aan de maatschappij zoals uiteengezet in Aanbeveling Rec(2006)5.

Ze beoogt de schoolse, sociale, culturele of professionele integratie van de persoon met een handicap.

Ze kan eveneens ertoe strekken de wederopname van gehandicapte personen in gezinsverband of hun zelfstandigheid in individuele of communautaire woningen voor te bereiden;

7° diensten : de structuren voor gehandicapte personen geregeld door de rechts- of natuurlijke personen beoogd in artikel 29 van het decreet;

8° verzorgingsregeling : verzorging overdag, 's nachts of overdag en 's nachts;

9° beheerder : de natuurlijke of rechtspersoon die gehandicapte personen verzorgt;

10° directeur : de door de beheerder aangewezen natuurlijke persoon (personen) die belast is (zijn) met het dagelijkse beheer van de plaatsen waar de verzorging doorgaat;

11° tewerkstellingskadaster : de lijst op naam van het tewerkgestelde en bezoldigde personeel tijdens elk werkjaar, opgesplitst per functie en categorie zoals opgenomen in bijlage II met vermelding voor elk lid van het personeel van de contractuele weekduur van de arbeidstijd en het totaal van de bezoldigde uren tijdens het werkjaar en de geldelijke anciënniteit.

12° Kadaster van de opgevangen personen : de lijst van de gehandicapte personen opgevangen tijdens elk werkjaar met vermelding voor elk van hen van de naam, de voornaam, het geboortjaar, het geslacht, de nationaliteit, het adres van de woonplaats van de persoon of diens wettelijke vertegenwoordiger, de overheid of overheden verantwoordelijk voor de plaatsing en de financiering.

HOOFDSTUK II. — *Toelating voor de verzorging*

Afdeling 1. — Voorwaarden voor de toekenning en het behoud van de erkenning

Onderafdeling 1. — Voorwaarden voor de leiding van de dienst en de directeur

Art. 3. De dienst moet onder de leiding staan van een directeur, natuurlijke persoon bezoldigd voor die functie en bevoegd om, wanneer de dienst geregeld wordt door een rechtspersoon en onder haar verantwoordelijkheid, het dagelijks beheer van de dienst waar te nemen hoe dan ook wat betreft :

- a) het personeelsbeheer;
- b) de toepassing van de geldende regelgevingen;
- c) de vertegenwoordiging van de dienst in zijn relaties met het Agentschap.

Art. 4. Er moet de hele tijd in een daadwerkelijke leiding over de dienst voorzien worden.

In afwezigheid van de directeur moet een daartoe gemachtigd personeelslid in staat zijn de schikkingen te treffen die dienstig zijn in geval van nood en aan de zowel externe als interne vragen voldoen.

Art. 5. § 1. De directeur moet beschikken over volgende kwalificaties :

- ofwel houder zijn van een einddiploma of -getuigschrift van het al dan niet universitair hoger onderwijs (volledig leerplan of sociale promotie) met pedagogische, psychologische, sociale of paramedische oriëntering;
- ofwel houder zijn van een gelijkwaardig diploma uitgereikt in een ander land van de Europese Unie.

§ 2. In afwijking van § 1 kan het beheerscomité van het Agentschap beslissen de hoedanigheid van directeur te verlenen aan iedere andere houder van een einddiploma of -getuigschrift uit het voltijds onderwijs of de sociale bevordering, verkregen in België of in een ander land van de Europese Unie als laatstgenoemde zich ertoe verbindt binnen de vier jaar die volgen op 1 september van het jaar van zijn verbintenis te slagen voor de opleiding in twee jaren van honderd vijftig uur "Beheer van diensten voor gehandicapte personen" ingericht door een opleidingsverstrekker of een onderwijsinstelling erkend door de Franse Gemeenschap en waarvan de inhoud goedgekeurd is door het beheerscomité van het Agentschap.

Art. 6. De directeur dient minstens de volgende prestaties te verstrekken :

1° indien het aantal verzorgde gehandicapte personen lager is dan of gelijk is aan vijftien, dient de directeur minstens een kwartijdse betrekking vervullen;

2° indien het aantal verzorgde gehandicapte personen hoger is dan aan vijftien en gelijk aan of lager dan dertig, dient de directeur minstens een halftijdse betrekking vervullen;

3° indien het aantal verzorgde gehandicapte personen hoger is aan dertig, dient de directeur een voltijdse betrekking vervullen.

Art. 7. De directeur mag niet veroordeeld zijn voor correctionele straffen betreffende misdrijven die onverenigbaar zijn met het ambt, noch voor criminele straffen.

Onderafdeling 2. — Voorwaarden betreffende het personeel

Art. 8. De leden van het educatieve en het niet-educatieve personeel moeten over een strafregister beschikken dat vrij van veroordelingen tot correctionele straffen betreffende misdrijven die onverenigbaar zijn met het ambt, of tot criminele straffen.

Zij dienen de beheerder bij hun indienstneming een afschrift te verstrekken van hun strafregister dat hoogstens één maand oud is.

Art. 9. Het educatieve begeleidend personeel moet verplicht onder één van de functies bedoeld in bijlage II vallen.

Het niet-educatieve personeel moet verplicht onder één van de functies bedoeld in bijlage III vallen.

Art. 10. § 1. De minimumnorm voor de prestaties van het educatieve begeleidend personeel wordt vastgesteld op 0,6 bezoldigde voltijdsequivalenten per opgevangen gehandicapte persoon.

Minstens de helft van dat personeel moet minstens opvoeder van klasse 2A of klasse 2 zijn.

Per aangevangen schijf van 15 gehandicapte personen moet minstens één voltijdse gespecialiseerde opvoeder of psycho-medisch-sociale werknemer deel uitmaken van het educatieve begeleidend personeel.

§ 2. De minimumnorm voor de prestaties van het niet-educatieve personeel wordt vastgesteld op 0,15 bezoldigde voltijdsequivalenten per opgevangen gehandicapte persoon.

§ 3. Op de plaatsen waar gehandicapte personen enkel overdag of enkel 's nachts verzorgd worden, worden de minimumnormen bedoeld in § 1, lid 1, en in § 2, respectievelijk gedeeld door twee en met één derde verminderd.

Onderafdeling 3 — Voorwaarden in verband met hygiëne en veiligheid

Art. 11. § 1. De plaatsen waar activiteiten doorgaan moet vlot toegankelijk zijn voor de bewoners.

Daarnaast moeten ze voldoen aan volgende minimumnormen :

1° regelmatig onderhouden worden en het voorwerp uitmaken van alle nodige hygiëne- en profylactische maatregelen;

2° uitgerust zijn om brand te voorkomen en te bestrijden;

3° voldoende verlucht en verlicht zijn en beschikken over een minimumtemperatuur van 20 graden centigraden wanneer ze toegankelijk zijn voor personen;

4° beveiligd zijn wat betreft de opening en de sluiting van de vensters en de deuren en de toegang tot de onmiddellijke omgeving;

5° functioneel en voldoende uitgerust zijn wat betreft keuken en meubilair. Dat laatste moet aangepast zijn aan de handicaps van de personen;

6° uitgerust zijn met afzonderlijke, nette en in aantal voldoende sanitaire installaties, waaronder minstens één toilet per tien personen;

7° uitgerust zijn met lavabo's aangebracht bij het toilet en de eetkamer.

§ 2. De plaats van opvang moet voldoen aan volgende minimumnormen :

1° uitgerust zijn met kamers die zodanig ingericht zijn dat een vlotte bewaking mogelijk wordt gemaakt met strikte naleving van het privéleven en waar de plaats voorbehouden aan de personen niet lager mag zijn dan :

a) 8 m² per persoon in een individuele kamer;

b) 3 m² per persoon van minder dan drie jaar, 5 m² per persoon van drie tot vijf jaar of 6 m² per persoon ouder dan vijf jaar in slaapzalen, waarbij de ruimte tussen de bedden zowel in de lengte als in de breedte niet minder mag bedragen dan 80 cm;

2° uitgerust zijn met een beveiligd ligbad of een beveiligde douche per schijf van twaalf personen;

3° uitgerust zijn met nachtverlichting.

Art. 12. De dienst moet over een huishoudelijk reglement beschikken waarin minstens volgende gegevens vermeld zijn :

1° de juiste naam (benaming, zetel, aard, rechtsvorm) van de beheerder en de vermelding van de datum van de toelating voor de verzorging en de duur ervan indien de dienst reeds vergund werd;

2° de doelstellingen van de dienst en het geheel van de door hem verleende diensten met een globale beschrijving van de gehandicapte personen die opgevangen of gehuisvest worden;

3° in voorkomend geval, de bijzondere toelatingsvoorwaarden, meer bepaald de voorwaarden in verband met de proefperiode, de specifieke kenmerken van de gehandicapte personen zoals de leeftijd, het geslacht, de bijkomende handicaps of de uitsluiting ervan;

4° de omstandigheden die aanleiding kunnen geven tot de heroriëntatie of het uit de dienst wegsturen van de gehandicapte personen, de duur van de vooropzeg;

5° de nadere regels voor de indiening van eventuele bezwaren, voorstellen en opmerkingen en de wijze waarop ze behandeld worden;

6° de wederzijdse rechten en plichten van de gehandicapte persoon, diens wettelijke vertegenwoordiger en van de dienst;

7° de risico's gedekt door de verzekeringspolissen die de dienst heeft aangegaan.

Afdeling 2. — Aanvraag van een toelating tot verzorging

Art. 13. § 1. De aanvraag van een toelating tot verzorging wordt door de beheerder aan het Agentschap gericht, bij ter post aangetekend schrijven. Ze gaat vergezeld van de volgende documenten en inlichtingen :

1° een huishoudelijk reglement, beantwoordend aan de vereisten van artikel 12;

2° een nota met opgave van de categorie(en) handicaps waaraan de personen die de dienst wil opvangen, lijden, hun aantal, hun geslacht en hun leeftijd;

3° de identiteit van de directeur van de dienst, een uittreksel uit diens strafregister van minder dan drie maanden oud, een afschrift van zijn diploma's en, in voorkomend geval, een afschrift van diens arbeidsovereenkomst en de schriftelijke overdracht van bevoegdheden van de beheerder;

4° een verslag van een gemeentelijke of regionale brandbestrijdingsdienst waarbij bevestigd wordt dat alle voorzorgsmaatregelen zijn getroffen om brand te voorkomen; dat verslag moet minder dan één jaar oud zijn en daarnaast de opvang- en huisvestingscapaciteit van de infrastructuren vermelden;

5° een plattegrond van de instelling waarbij voor de verschillende verdiepingen de gangpaden, de bestemming van de lokalen en, in voorkomend geval, het aantal bedden per kamer;

6° het ondernemingsnummer van de beheerder.

Art. 14. Als het dossier volledig is, stuurt het Agentschap bij ter post aangetekend schrijven een bericht van ontvangst van de aanvraag voor een toelating tot verzorging aan de aanvrager, binnen de dertig dagen nadat die aanvraag werd opgestuurd. In het bericht van ontvangst wordt melding gemaakt van de beroepsmiddelen die openstaan bij uitblijven van een beslissing van het Agentschap binnen de voorgeschreven termijn.

Indien het dossier niet volledig is, geeft het Agentschap de aanvrager daar kennis van op dezelfde wijze en wijst het hem op de ontbrekende stukken.

Afdeling 3. — Aanvraag van een toelating tot verzorging

Art. 15. § 1. Het beheerscomité van het Agentschap verstrekt een toelating tot verzorging aan de dienst die voldoet aan de voorwaarden bedoeld in de artikelen 3 tot 7, 11 en 12 van dit besluit.

§ 2. Het Agentschap richt zijn beslissing aan de aanvrager binnen een termijn van zes maanden te rekenen van de ontvangst van het volledige dossier betreffende de aanvraag om eerste erkenning.

De beslissing tot toelating tot verzorging vermeldt :

1° de toegelaten verzorgingsregeling;

2° het maximum aantal gehandicapte personen die verzorgd mogen worden;

3° de plaats(en) waar de gehandicapte personen verzorgd worden.

Afdeling 4. — Verplichtingen van de beheerder en de dienst

Art. 16. § 1. De dienst mag niet meer gehandicapte personen ontvangen dan wat zijn opvang- dan wel huisvestingscapaciteit, zoals omschreven in artikel 15, § 2, 2°, verdragen kan.

§ 2. De dienst moet alle personeelsvoorwaarden waarvan sprake in de artikelen 8 tot 10 van dit besluit naleven zodra bewoners opgevangen worden.

§ 3. Elke verzorging wordt ondergeschikt gemaakt aan de voorafgaandelijke ondertekening van een overeenkomst tussen de beheerder en de gehandicapte persoon of diens vertegenwoordiger waarin minstens de vragen gesteld in bijlage I aan bod komen.

§ 4. Onverminderd de bepalingen bedoeld in artikel 57 van het decreet moet de dienst het Agentschap jaarlijks een werkgelegenheidskadaster en een kadaster van de opgevangen personen overmaken.

De diensten moeten die kadasters, behoorlijk ingevuld op formulieren opgelegd door het Agentschap, uiterlijk tegen 31 maart volgend op het afgelopen werkjaar opsturen.

§ 5. De dienst moet voor iedere opname van een gehandicapte persoon een verzekeringspolis aangaan :

- ter dekking van de burgerlijke aansprakelijkheid of van de personen waarvoor hij aansprakelijk is in verband met iedere schade die een gehandicapte persoon veroorzaakt dan wel ondergaat. De verzekering dient aan te geven dat de gerechtigde de hoedanigheid van derde behoudt en de schade dekken tot en met een minimumbedrag van 2.478.935,25 euro voor lichamelijke schade en 247.893,52 euro voor materiële schade per schadepost;

- ter dekking van alle schade veroorzaakt door een gehandicapte persoon die zijn civiele aansprakelijkheid niet in opspraak zou brengen of van alle schade die hem tijdens de verblijf zou zijn toegebracht.

In dat geval dekt de verzekering het overlijden voor een minimumbedrag van 2.478,94 euro, de permanente ongeschiktheid tegen een minimumbedrag van 12.394,68 euro en de behandelingskosten tegen een minimumbedrag 2.478,94 euro.

§ 6. De beheerder deelt het Agentschap onmiddellijk de inlichtingen en wijzigingen mee in verband met :

- het huishoudelijk reglement;
- de identiteit en de precieze plaats waar de opgevangen personen verzorgd worden;
- de categorieën handicaps waar de opgevangen personen aan lijden;
- het aantal opgevangen personen;
- de identiteit van de directeur van de dienst;
- de configuratie van de instellingen;
- de statuten van de beheerder indien het een rechtspersoon betreft.

Hij deelt eveneens onmiddellijk elk stuk mee dat uitgaat van de gemeentelijke of regionale brandbestrijdingsdienst in verband met de veiligheid van de bewoners.

Op verzoek van het Agentschap deelt de beheerder elk bijkomend stuk of elke bijkomende inlichting mee in verband met de veiligheid, de hygiëne of de naleving van de normen en verplichtingen waarvan sprake in dit besluit.

Afdeling 5. — Controle

Art. 17. § 1. Het beheerscomité van het Agentschap garandeert de naleving van de wet- en regelgeving in het kader van de uitoefening van de controle op de diensten beoogd bij dit besluit overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk VIII van Titel II van het decreet.

§ 2. Bij schending van de voorwaarden voorzien bij de artikelen 3 tot en met 12 van dit besluit kan het beheerscomité van het Agentschap, na de beheerder te hebben gehoord, beslissen tot de opschorting of de gehele dan wel gedeeltelijke intrekking tot de beperking in de tijd van de onbepaalde duur van de toelating tot verzorging.

De beperking in de tijd van de onbepaalde duur van de toelating tot verzorging gebeurt door de toekenning door het beheerscomité van het agentschap van een voorlopige toelating tot verzorging met een duur van drie jaar.

Na afloop van die periode wordt de toelating tot verzorging, behoudens andersluidende beslissing van het beheerscomité, toegekend voor een onbepaalde duur.

Indien nodig kan het comité eveneens beslissen tot de sluiting van de plaats van de opname. Hij kan dezelfde beslissingen treffen na de beheerder te hebben gehoord, bij schending van de verplichtingen vernoemd in artikel 16 van dit besluit.

§ 3. De opschorting van de erkenning houdt in dat het verboden is nieuwe personen op te nemen.

§ 4. De beslissingen waarvan sprake in § 2 worden aan de beheerder medegedeeld bij ter post aangetekend schrijven of per deurwaardersexploot.

Zij zijn onmiddellijk na hun kennisgeving uitvoerbaar.

Art. 18. Het Agentschap deelt aan de bevoegde burgemeester zijn beslissingen mee tot weigering, gehele dan wel gedeeltelijke intrekking van de toelating tot verzorging.

Het Agentschap kan de medewerking eisen van elke dienst om in de noodopvang te voorzien van de gehandicapte personen die weggeleid moeten worden.

HOOFDSTUK III. — Bezwaren

Art. 19. Elk bezwaar betreffende de opname van een gehandicapte persoon wordt per brief aan het Agentschap gericht, dat er ontvangst van bericht binnen de tien dagen en daarna het bezwaar behandelt.

Het Agentschap deelt de bezwaarindiener, de directie, de beheerder van de dienst en de autoriteiten verantwoordelijk voor de plaatsing of de financiering het gevolg mee dat aan dat bezwaar gegeven wordt.

HOOFDSTUK IV. — Overgangs- en slotbepalingen

Art. 20. § 1. Het besluit van de Waalse Regering van 23 mei 2001 houdende uitvoering van artikel 29 van het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen te hervormen betreffende de toelating voor natuurlijke of rechtspersonen om voor gehandicapte personen te zorgen zonder dat ze door een publieke overheid erkend zijn om die activiteit uit te oefenen, gewijzigd bij het besluit van 21 februari 2002, wordt opgeheven.

§ 2. De voorwaarden, verplichtingen en de duur van de toelating opgelegd bij of krachtens dit besluit worden evenwel in stand gehouden voor de instellingen die een toelating kregen die hen toegekend werd voor de inwerkingtreding van dit besluit, totdat ze zich geschikt hebben naar de bepalingen van artikel 21.

Art. 21. De diensten die een toelating tot verzorging kregen, hen toegekend op een datum vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit, dienen zich te schikken naar de bepalingen van dit besluit voor 30 juni 2010.

Art. 22. § 1. Bij wijze van overgangsmaatregel en in afwijking van artikel 5 kan het beheerscomité van het Agentschap voor de personen die onder contract waren op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, beslissen de hoedanigheid van directeur te erkennen aan de persoon die als dusdanig aangewezen wordt door de beheerder, ongeacht het diploma waarvan hij houder is, op voorwaarde dat hij een nuttige beheerservaring heeft van minstens vier jaar in één van de volgende diensten :

- 1° een dienst vernoemd in artikel 24, tweede lid, van het decreet;
- 2° een dienst die een toelatingsregeling heeft voor de verzorging van gehandicapte personen;
- 3° een erkende dienst met als doel de opvang of de huisvesting van kinderen of bejaarden;

4° een verzorgingsinstelling.

§ 2. Bij wijze van overgangsmaatregel en in afwijking van artikel 9 kan het beheerscomité van het Agentschap voor de personen die onder contract waren op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, beslissen de hoedanigheid van personeelslid te erkennen aan de persoon die als dusdanig aangewezen wordt door de beheerder, ongeacht het diploma waarvan hij houder is, op voorwaarde dat hij een nuttige ervaring heeft als educatief begeleider of dienstverstreker van minstens vier jaar in één van de volgende diensten :

1° een dienst vernoemd in artikel 24, tweede lid, van het decreet;

2° een dienst die een toelatingsregeling heeft voor de verzorging van gehandicapte personen;

3° een erkende dienst met als doel de opvang of de huisvesting van kinderen of bejaarden;

4° een verzorgingsinstelling.

Art. 23. De Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 mei 1999.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

BIJLAGE I

1° de identiteit van de partijen, met vermelding van de woonplaats, de nationaliteit en de geboortedatum van de gehandicapte persoon;

2° de diensten die de gehandicapte persoon gewaarborgd worden, inzonderheid inzake voeding, hygiëne, gezondheidszorgen en begeleidingsactiviteiten;

3° het bedrag van de financiële bijdrage voor de dekking van de kosten ontstaan uit de verleende diensten;

4° de duur ervan;

5° de voorwaarden voor elke ondertekenende partij om het contract op te zeggen, meer bepaald de duur van de vooropzeg en de omstandigheden die aanleiding kunnen geven tot de heroriëntatie of het uit de dienst wegsturen van de gehandicapte personen;

6° de risico's die gedekt worden door de verzekeringspolis die de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de dienst of van de personen dekt voor wie hij moet instaan;

7° met inachtneming van de vrije keuze van de geneesheer door de gehandicapte persoon of, in voorkomend geval, door diens wettelijke vertegenwoordiger, de identiteit en de adresgegevens van de geneesheer die gemachtigd is op het verstrekken van geneesmiddelen en de zorgen verstrekt aan de gehandicapte persoon toe te zien;

8° de openingsdagen en -uren van de dienst;

9° de nadere regels voor de bescherming van de gehandicapte persoon i.v.m. het in bewaring geven van de goederen, waarborgen en waarden die aan de beheerder worden toevertrouwd, alsmede de voorschriften voor het eventuele beheer ervan;

10° de nadere regels voor de toegang van de familie, de vrienden, de bedienaars van de eredienst en de lekenhulpers wier aanwezigheid gevraagd wordt door de gehandicapte persoon of diens wettelijke vertegenwoordiger, tot de plaats waar de verzorging plaatsvindt;

11° dat de beheerder de gehandicapte persoon de eerbiediging waarborgt van diens persoonlijke levenssfeer, de geloofsovertuiging, de opinies en levensinzichten, evenals de goede zeden en de welvoegelijkheid;

12° dat de gehandicapte persoon of diens wettelijke vertegenwoordiger het recht heeft volledig, juist en op tijd ingelicht te worden over alle vragen die diens opvang of huisvesting aanbelangen;

13° dat het huishoudelijk reglement als bijlage volledig deel uitmaakt van de overeenkomst.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 14 mei 2009 betreffende de toelating voor natuurlijke of rechtspersonen om voor gehandicapte personen te zorgen zonder dat ze door een publieke overheid erkend zijn om die activiteit uit te oefenen.

Namen, 14 mei 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

BIJLAGE II

OMSCHRIJVING VAN DE FUNCTIES EN KWALIFICATIES VAN HET EDUCATIEVE BEGELEIDENDE PERSONEEL

Opvoeders klasse 3 :

- einddiploma of -getuigschrift van het lager of hoger secundair onderwijs (algemeen of technisch onderwijs);
- eindattest of getuigschrift (met vrucht beëindigd) van het hoger secundair beroepsonderwijs;
- diploma of getuigschrift kinderopvoeding (D3P);
- diploma of getuigschrift gezins- en sanitaire helper;
- diploma of getuigschrift jeugdwerker/jeugdwerkster (D3P);
- diploma of getuigschrift bejaardenhelper;
- diploma of getuigschrift polyvalente hulpwerker/werkster van de thuiszorg- en gemeenschapsdiensten dat overeenstemt met het kwalificatiegetuigschrift van gezins- en sanitaire helper/helpster van het secundair onderwijs met volledig leerplan.

Opvoeders klasse 2 :

Uitsluitend de opvoeders van klasse II die reeds in een erkende inrichting in dienst waren op 1 januari 1976 en die beschikken over één van de volgende titels :

- diploma of getuigschrift van een school of van een technische hogere secundaire cursus met pedagogische, psychologische of sociale oriëntering;
- attest van verpleger(st)er of van kinderverzorgster voor zover ze voor kinderen van 0 tot 6 zorgen;

- diploma, getuigschrift of gelijkwaardige titel van minstens het gewoon basisonderwijs voorzover de titularissen van deze titel voor kinderen van 3 tot 6 jaar zorgen;
- diploma van het gewoon kleuteronderwijs.

Opvoeders klasse 2A :

- 1) De houders van een diploma of getuigschrift :
 - kinderopvoeding (D3TQ);
 - toegepast sociaal wetenschappelijk onderzoek (D3TQ);
 - sociale technieken (D3TQ);
 - lichamelijke opvoeding en socio-culturele animatie (D3TQ);
 - van aspirant nursing (D3TQ);
 - van assistent in geriatrie (D3TQ);
 - van opvoedingsagent (D3TQ);
 - van vormingswerker (D3TQ);
 - van maatschappelijke agent (D3TQ);
 - maatschappelijke en educatieve wetenschappen (D3TTR);
 - als bewijs dat ze geslaagd zijn voor het 7e beroepsjaar (D37P) kinderverzorgster, gezins- en sanitaire helpster of -hulp, assistente in geriatrie;
 - van het technisch hoger secundair onderwijs met een pedagogische, sociale of paramedische oriëntering, met volledig leerplan of voor sociale promotie.

2) De houders van één van de volgende getuigschriften :

- getuigschrift van kinderverzorgster (D3P) voor zover ze uitsluitend voor kinderen van 0 tot 6 jaar zorgen;
- getuigschrift van verpleegster.

Opvoeders klasse 1 :

De houders van een einddiploma of -getuigschrift van het hoger al dan niet universitair onderwijs met pedagogische, psychologische, sociale of paramedische oriëntering, met volledig leerplan of voor sociale promotie, behalve het diploma van bibliothecaris-documentalist, van het getuigschrift of van het diploma van pedagogische bekwaamheid.

Psycho-medisch-sociale werkers :

- 1) assistent, hulp of sociaal adviseur;
- 2) ergotherapeut, kinesitherapeut, logopedist;
- 3) orthopedagoog;
- 4) verpleger sociaal gegradueerde;
- 5) assistent in de psychologie;
- 6) licentiaat psychologie, psychopedagogie, pedagogie, kinesitherapie of logopedie.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 14 mei 2009 betreffende de toelating voor natuurlijke of rechtspersonen om voor gehandicapte personen te zorgen zonder dat ze door een publieke overheid erkend zijn om die activiteit uit te oefenen.

Namen, 14 mei 1999.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

BIJLAGE III

OMSCHRIJVING VAN DE FUNCTIES EN KWALIFICATIES
VAN HET NIET-EDUCATIEVE BEGELEIDENDE PERSONEEL

Klerk

De houders van één van de volgende titels :

- einddiploma of -getuigschrift van het hoger secundair onderwijs (algemeen of technisch onderwijs);
- eindgetuigschrift of -attest van het lager secundair beroepsonderwijs uitgereikt na een vierde finaliteitsjaar of erkend na een vijfde bijscholings- of specialisatiejaar in een afdeling " Travaux de bureau ", uitgereikt door een door de Staat opgerichte, gesubsidieerde of erkende inrichting.

Klerk-stenotypist

De houders van één voor de functie van klerk vereiste titel en van een getuigschrift of diploma dat van stenotypiekennis getuigt.

Opsteller :

De houders van een einddiploma of -getuigschrift van het hoger secundair onderwijs (algemeen of technisch onderwijs) voor zover de vorming beantwoordt aan de normale vereisten van de functie.

Econoom

De houders van een diploma, getuigschrift of attest dat toegang geeft tot de opleiding van opsteller.

Boekhouder-klasse 2

De houders van een einddiploma of -getuigschrift van het hoger secundair onderwijs (algemeen of technisch onderwijs) met een handelsrichting.

Boekhouder-klasse I

De houders van een einddiploma of -getuigschrift van het hoger onderwijs met een economische richting waarvan de kwalificatie beantwoordt aan de normale vereisten van de functie.

De houders van het diploma van de Belgische Kamer van Boekhouders.

Arbeiderspersoneel categorie I

Ongeschoolde arbeiders, schoonmakers, dienstboden, nachtwakers, conciërges, niet-gekwalficeerde landarbeiders.

Arbeiderspersoneel categorie II

Wasvrouwen, laboratoriumknechten, strijksters, linnenaaisters, portiers, helpers van gekwalficeerde arbeider voor zover de dienst een gekwalficeerde arbeider telt.

Arbeiderspersoneel categorie III

Gekwalficeerde arbeiders die niet in het bezit zijn van een einddiploma of -getuigschrift dat van hun kwalificatie getuigt.

Arbeiderspersoneel categorie IV

Gekwalficeerde arbeiders met een door een school of een onderwijsinrichting uitgereikt diploma of -getuigschrift dat van een kwalificatie getuigt, zoals schoenmaker, tuinier, mecaniciens, loodgieter-sanitair, meubelmaker, schrijnwerker, elektricien, kok.

Arbeiderspersoneel categorie V

Arbeiders die beschikken over de voor de arbeiders categorie IV vereiste kwalificatie en die verantwoordelijk zijn voor een homogene ploeg van minstens vijf arbeiders.

Gegradeerde of regent met een economische, juridische, administratieve of informaticaoriëntering

De houders van het diploma dat deze titel verleent.

Kopiist (braille) 2e klasse

De houders van een diploma, getuigschrift of attest dat toegang geeft tot de functie van klerk.

Kopiist (braille) 1e klasse

De houders van een diploma, getuigschrift of attest dat toegang geeft tot de functie van opsteller.

Huisarts

De houders van een diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde.

Geneesheer-specialist

De houders van een titel vereist voor de uitoefening van het beroep van huisarts, alsook een specificatietitel vereist na advies van de Commissie tot erkenning van de geneesheren-specialisten.

Licentiaat economische, juridische, administratieve of informaticaoriëntering

De houders van het diploma dat één van deze titels verleent.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 14 mei 2009 betreffende de toelating voor natuurlijke of rechtspersonen om voor gehandicapte personen te zorgen zonder dat ze door een publieke overheid erkend zijn om die activiteit uit te oefenen.

Namen, 14 mei 1999.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 2468

[2009/203025]

27 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux conditions d'octroi de subsides en infrastructure et en équipement aux entreprises de travail adapté agréées par l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, les articles 10, 14, alinéa 3, 15 et 24;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 1963 concernant le reclassement social des personnes handicapées;

Vu l'arrêté ministériel du 5 septembre 1978 fixant les critères d'octroi de subsides à la création, l'agrandissement et l'aménagement d'ateliers protégés;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 novembre 2007 visant à promouvoir l'égalité des chances des personnes handicapées sur le marché de l'emploi;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées, donné le 26 mars 2009;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 avril 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 avril 2009;

Vu l'avis 46.528/4 du Conseil d'Etat, donné le 19 mai 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur proposition du Ministre-Président;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

CHAPITRE I^{er} — Dispositions générales

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o l'arrêté du 7 novembre 2002 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 novembre 2002 relatif aux conditions auxquelles les entreprises de travail adapté sont agréées et subventionnées;

2^o l'Agence : l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées;

3^o ETA : entreprise de travail adapté agréée et subventionnée en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 novembre 2002.

Art. 3. Annuellement, 2.250.000 euros sont affectés forfaitairement à l'ensemble des ETA conformément au chapitre 2.

Le solde disponible du budget de l'Agence affecté aux subsides à l'investissement est alloué sur base d'une programmation résultant d'un appel à projets conformément au chapitre 3.

Art. 4. Le montant mentionné à l'article 3, alinéa 1^{er} est indexé conformément aux dispositions de la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public et est lié à l'indice pivot 110,51 (base 2004 = 100).

Art. 5. L'ETA ne peut, sans autorisation préalable de l'Agence, procéder à la désaffectation ou modifier l'affectation des biens subsidiés.

En cas de désaffectation ou de modification d'affectation non autorisée d'un bien subsidié, l'ETA est tenue de rembourser la totalité du subside perçu.

En cas de désaffectation ou de modification d'affectation autorisée d'un bien subsidié, l'ETA est tenue de rembourser à l'Agence la partie non amortie du subside ou, en cas de vente, le pourcentage du prix de vente correspondant au taux auquel le bien a été subsidié, avec au maximum le subside perçu et au minimum la partie non amortie de celui-ci.

Art. 6. Par investissement, un acte d'affectation hypothécaire de premier rang couvrant au moins la valeur du subside doit être pris par toute ETA au profit de l'Agence lorsque le subside atteint un montant de 300.000 euros.

Sur demande motivée de l'ETA préalable à la passation de l'acte, l'Agence peut accorder une dérogation au premier rang de l'affectation hypothécaire.

Art. 7. L'octroi de subsides est subordonné aux conditions suivantes :

1° l'ETA doit être agréée;

2° l'ETA doit assurer l'ensemble des immeubles et de l'équipement contre l'incendie, les risques connexes et le vol, ainsi que les machines contre le risque de bris et le vol;

3° l'ETA doit faire parvenir à l'Agence l'acte d'affectation hypothécaire visé à l'article 6, alinéa 1^{er};

4° les investissements doivent avoir un lien direct avec l'objet social de l'ETA et ne peuvent revêtir un caractère somptuaire ou de prestige.

Art. 8. En cas d'achat de terrain destiné à la construction de bâtiment, pour lequel un subside est octroyé, l'ETA doit entreprendre cette construction dans un délai de trois ans à compter de la date d'achat. A défaut, l'ETA est tenue de rembourser intégralement le subside.

Art. 9. Pour l'investissement de type immobilier, il est tenu compte, pour le calcul du subside, d'un prix maximum au mètre carré de 600 euros hors T.V.A. Ce montant n'est pas indexé.

CHAPITRE II. — *De l'allocation forfaitaire des subsides*

Art. 10. Les subsides versés forfaitairement aux ETA, conformément à l'article 3, alinéa 1^{er} sont affectés aux investissements suivants, dont le montant hors T.V.A. ne peut être inférieur à 500 euros :

1° l'achat de terrain;

2° l'achat de bâtiment, y compris le terrain attenant;

3° la construction de bâtiment;

4° l'aménagement de bâtiment;

5° l'achat d'équipement.

Art. 11. L'équipement visé à l'article 10, 5°, comprend les machines, le mobilier, le matériel et le matériel roulant à l'exception des véhicules de fonction.

L'achat d'équipement peut faire l'objet de commandes par lots. Par lots, il faut entendre :

a) l'ensemble de biens d'équipement destinés à une même utilisation et qui ont fait l'objet d'une commande unique et globale;

b) l'ensemble de biens d'équipement indispensables au bon fonctionnement de l'un de ces biens;

c) une commande globale de biens mobiliers constituant un ensemble fonctionnel unique.

Art. 12. § 1^{er}. Le subside peut être affecté :

1° au financement de 45 % du montant des investissements visés à l'article 10;

2° au remboursement du capital d'un emprunt contracté exclusivement pour financer des investissements visés à l'article 10 à concurrence de 45 % de leurs valeurs;

3° au financement de 45 % de l'amortissement aux durées usuelles fiscalement admises des investissements visés à l'article 10.

§ 2. Les trois modes de financement visés au paragraphe 1^{er} ne sont pas cumulables pour un même investissement.

Art. 13. Par " montant de l'investissement " il faut entendre :

1° en cas d'achat d'un terrain ou d'un bâtiment, le prix d'achat hors T.V.A. majoré des frais d'acte notarié et des droits d'enregistrement;

2° en cas de construction et/ou de transformation de bâtiments, le coût des travaux hors T.V.A.

Art. 14. L'Agence détermine le montant annuel forfaitaire de subside auquel chaque ETA peut prétendre par l'application de la formule suivante :

Total des subsides affectés forfaitairement
conformément aux dispositions de l'article 3, alinéa 1^{er}

Nombre d'heures considéré spécifique à l'ETA ×

Total des subsides affectés forfaitairement conformément aux dispositions de l'article 3, alinéa 1^{er}
Nombre d'heures considéré de l'ensemble des ETA

Le nombre d'heures considéré est égal à la moyenne annuelle du nombre d'heures ayant fait l'objet d'une subvention relative à l'entretien telle que définie au titre III, chapitre 3 de l'arrêté du 7 novembre 2002, au cours des cinq dernières années se terminant le 30 juin de l'année qui précède l'année de l'octroi de l'allocation forfaitaire.

Sans préjudice de l'indexation visée à l'article 4, le résultat de cette formule est fixé pour une période de cinq ans.

Art. 15. L'Agence notifie annuellement à chaque ETA, pour le 31 janvier de l'exercice, le montant annuel forfaitaire du subside auquel elle peut prétendre.

Art. 16. Dans le courant du premier trimestre de chaque exercice, l'Agence procède à la liquidation du montant annuel forfaitaire du subside.

Art. 17. Les investissements ne peuvent être réalisés antérieurement à la période quinquennale en cours.

L'ETA transmet à l'Agence, au plus tard pour le 31 mars de chaque année, le détail des investissements financés au cours de l'exercice écoulé grâce à l'allocation forfaitaire.

Art. 18. Au terme de chaque période de cinq ans dont la première prend cours au 1^{er} janvier de l'année d'entrée en vigueur du présent arrêté, l'Agence procède au contrôle de l'affectation du subside quinquennal constitué de la somme des subsides versés annuellement. La partie non utilisée de ce subside ou utilisée sans en respecter les conditions d'octroi donne lieu à récupération.

CHAPITRE III. — *De l'allocation des subsides sur base d'un appel à projets retenus dans la programmation annuelle*

Art. 19. § 1^{er}. La part des subsides alloués sur base d'une programmation résultant d'appels à projets conformément à l'article 3, alinéa 2, est affectée aux investissements suivants dont le montant hors T.V.A. ne peut être inférieur à 25.000 euros :

- 1° l'achat de terrain;
- 2° l'achat de bâtiment, y compris le terrain attenant;
- 3° la construction de bâtiment;
- 4° l'aménagement de bâtiment;

L'investissement doit avoir été réalisé au plus tôt au cours des deux années qui précèdent l'année de la demande.

§ 2. Pour pouvoir être pris en considération, les investissements visés par l'appel à projets doivent être en ordre utile dans le classement établi par l'Agence en fonction des critères et de leur pondération tels qu'ils figurent en annexe.

§ 3. Les projets en ordre utile sont ceux retenus à l'issue du classement établi par ordre décroissant de points jusqu'à ce que le montant du subside visé à l'article 3, alinéa 2, soit consommé, compte tenu du fait que ces projets sont subsidiés par l'Agence comme suit :

- 1° à hauteur de 45 % pour la tranche d'investissement comprise entre 25.000 euros et 500.000 euros hors T.V.A.;
- 2° à hauteur de 35 % pour la tranche d'investissement comprise entre 500.000,01 euros et 1.000.000 euros hors T.V.A.;
- 3° à hauteur de 25 % pour la tranche d'investissement comprise entre 1.000.000,01 euros et 1.500.000 euros hors T.V.A.;
- 4° à hauteur de 15 % pour la tranche d'investissement supérieure à 1.500.000 euros hors T.V.A.

Art. 20. § 1^{er}. L'ETA introduit son projet auprès de l'Agence au plus tard le dernier jour du mois de février de l'exercice par envoi recommandé ou contre accusé de réception.

§ 2. Le projet contient les éléments suivants :

- 1° la délibération du conseil d'administration de l'ETA approuvant le programme d'investissements annuel;
- 2° la nature et une estimation du coût des investissements;
- 3° un dossier justifiant les investissements proposés, selon un canevas fourni par l'Agence;
- 4° Si l'investissement a déjà été réalisé, la preuve qu'il est bien couvert par les polices d'assurance visées à l'article 7, 2°;
- 5° en cas d'achat de terrain, d'achat de bâtiment ou de construction de bâtiment, un extrait de la matrice cadastrale et les spécifications suivantes :
 - a) les plans des différents niveaux;
 - b) les vues des façades et les coupes principales;
 - c) le relevé des superficies brutes, bâties par étage, existantes et à construire;
 - d) le cas échéant, le permis d'urbanisme et d'environnement;
 - e) dans le cadre d'une construction de bâtiment, un échancier des travaux certifié par l'architecte;
- 6° si la demande concerne la construction et/ou l'aménagement de bâtiments, la preuve que l'entreprise dispose sur les lieux d'un droit réel ou de jouissance d'une durée au moins égale à celle de l'amortissement des biens visés.

Art. 21. Dans les trente jours de l'envoi du projet, l'Agence adresse à l'ETA, sous pli recommandé, un avis de réception du projet, si celui-ci est complet. Si le projet n'est pas complet, l'Agence en informe l'ETA dans les mêmes conditions et précise, à cette occasion, par quelles pièces le projet doit être complété.

Si, au 15 avril de l'exercice, le projet ne comporte pas tous les documents visés à l'article 20, celui-ci n'est pas recevable.

Art. 22. Dès approbation du programme d'investissement par le Gouvernement, l'Agence notifie à l'ETA les investissements et les montants respectifs retenus.

Art. 23. § 1^{er}. L'Agence verse les subsides à l'ETA pour les investissements retenus, dès réception, par envoi recommandé ou contre accusé de réception, des documents suivants :

1° en ce qui concerne l'achat de terrain ou l'achat de bâtiment, une copie de l'acte d'acquisition dûment signé par les différentes parties. L'acte doit être présenté à l'Agence au plus tard dans les trois ans qui suivent la date de notification de la décision du Gouvernement;

2° en ce qui concerne la construction de bâtiment ou l'aménagement de bâtiment, les factures, la preuve de paiement et l'état d'avancement correspondant, approuvé par l'ETA.

Ces documents doivent être présentés à l'Agence au plus tard dans les cinq ans qui suivent la date de notification de la décision du Gouvernement.

§ 2. Excepté en cas de force majeure, le non-respect des délais prévus au présent article entraîne la perte des subsides non consommés par l'ETA aux dates limites prévues.

§ 3. Les documents produits en vertu du § 1^{er} ne peuvent en aucun cas avoir été pris en considération dans le cadre de l'allocation forfaitaire des subsides visée au chapitre 2.

CHAPITRE IV. — *Dispositions abrogatoires et modificatives*

Art. 24. Sont abrogés :

1° les articles 80 à 83 de l'arrêté royal du 5 juillet 1963 concernant le reclassement social des handicapés, en ce qui concerne les ateliers protégés agréés par l'Agence, tels que modifiés par les arrêtés du Gouvernement wallon des 4 juillet 1996, 25 juillet 1996, 12 décembre 1996 et 7 novembre 2002;

2° l'arrêté ministériel du 5 septembre 1978 fixant les critères d'octroi des subsides à la création, l'agrandissement, l'aménagement des ateliers protégés, tel que modifié par les arrêtés de l'Exécutif de la Communauté française des 25 octobre 1990 et 14 décembre 1992 et par les arrêtés du Gouvernement wallon des 25 juillet 1996 et 13 décembre 2001.

Art. 25. Le deuxième alinéa de l'article 57 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 novembre 2007 visant à promouvoir l'égalité des chances des personnes handicapées sur le marché de l'emploi est supprimé.

CHAPITRE V. — *Dispositions transitoires*

Art. 26. Les subsides octroyés en application des décisions notifiées aux ETA jusqu'au 31 décembre 2009 sont régis conformément aux dispositions applicables avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 27. Pour le calcul du montant annuel forfaitaire tel que visé à l'article 14 et relatif à la première période quinquennale qui débute l'année de l'entrée en vigueur du présent arrêté, le nombre d'heures considéré est égal à la moyenne annuelle du nombre d'heures ayant fait l'objet d'une subvention relative à l'entretien telle que définie au titre III, chapitre 3 de l'arrêté du 7 novembre 2002, au cours des 8 derniers trimestres qui se terminent le 30 juin 2009.

Art. 28. Les subsides relatifs à des investissements en équipement, octroyés en application de l'article 3 de l'arrêté ministériel du 5 septembre 1978 fixant les critères d'octroi des subsides à la création, l'agrandissement, l'aménagement des ateliers protégés, dont la date de facturation est postérieure au 1^{er} janvier 2000 et qui n'ont pas été pris en considération sur base des règles fixées par le présent arrêté, sont remboursés à l'Agence après notification à l'ETA du montant dû et au rythme de l'amortissement de l'équipement acheté grâce aux subsides.

Art. 29. Par dérogation à l'article 17, alinéa 1^{er}, les investissements en équipement effectués en 2009 peuvent être pris en considération pour le contrôle de l'affectation du subside quinquennal versé aux entreprises de travail adapté durant la période 2010 à 2014.

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 30. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Art. 31. Le Ministre qui a l'Intégration des Personnes handicapées dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mai 2009.

ANNEXE

Critères et pondération permettant l'établissement d'un classement des investissements visés par l'appel à projet tel que prévu au chapitre 3

Taille de l'ETA (1)	– de 65.000 heures = 20 points	de 65.001 à 100.000 heures = 15 points	de 100.001 à 150.000 heures = 10 points	De 150.001 à 250.000 heures = 5 points	+ de 250.000 heures = 0 point
Ratio (2)	– de € 2.500 = 20 points	de € 2.500 à € 5.000 = 15 points	de € 5.000 à € 7.500 = 10 points	de € 7.500 à € 10.000 = 5 points	+ € 10.000 = 0 points
Perte de rendement moyenne (3)	55 % à 60 % = 5 points	60 % à 65 % = 10 points	65 % à 70 % = 15 points	+ de 70 % = 20 points	
Maintien de l'emploi des personnes handicapées dans le passé (4)	Si aucune diminution de l'emploi = 20 points	Si diminution de 0 à 5 % = 10 points	Si diminution de 5 à 10 % = 5 points	Si diminution de plus de 10 % = 0 points	

(1) Nombre d'heures considéré spécifique à l'ETA pour l'année de la demande, tel que défini à l'article 14.

(2) Valeur résiduelle des subsides perçus par l'ETA / Nombre de travailleurs handicapés :

La valeur résiduelle des subsides en immobilier, excepté ceux visés par l'allocation forfaitaire telle que prévue au chapitre 2, sera calculée au 31/12 de l'année qui précède l'introduction de la demande.

Le nombre de personnes handicapées qui sera pris en considération est le nombre de personnes handicapées à la production, subventionnées ou non, occupées au 2^e trimestre de l'année qui précède la demande.

(3) Il s'agit de la perte de rendement moyenne des personnes handicapées subsidiées, occupées au 2^e trimestre de l'année qui précède la demande, exception faite de ceux qui sont toujours repris sous les anciennes catégories A, B ou C et des personnes en attente de l'évaluation de la perte de rendement.

(4) Cette notion sera évaluée par la différence entre le nombre de personnes handicapées occupées au 2^e trimestre de l'année qui précède la demande, subventionnées ou non, à la production, et ce même nombre au 2^e trimestre deux années avant.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009 relatif aux conditions d'octroi de subsides en infrastructure et en équipement aux entreprises de travail adapté agréées par l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées.

Namur, le 27 mai 2009.

Le Ministre-Président
R. DEMOTTE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 2468

[2009/203025]

27 MEI 2009. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de toekenningsvoorwaarden voor subsidies in infrastructuur en uitrustingen aan de bedrijven voor aangepast werk die erkend zijn door het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op de artikelen 10, 14, derde lid, 15 en 24;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1963 betreffende de sociale reclassering van de mindervaliden;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 september 1978 houdende vaststelling van de criteria voor toekenning van de toelagen voor de oprichting, de vergroting of de inrichting van beschutte werkplaatsen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 29 november 2007 tot bevordering van de kansen van de gehandicapte personen op de arbeidsmarkt;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées", gegeven op 26 maart 2009;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 april 2009;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 23 april 2009;

Gelet op advies 46.528/4 van de Raad van State, gegeven op 19 mei 2009, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1273;

Op de voordracht van de Minister-President;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° het besluit van 7 november 2002 : het besluit van de Waalse Regering van 7 november 2002 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de bedrijven voor aangepast werk;

2° het Agentschap : het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées";

3° BAW : bedrijf voor aangepast werk erkend en gesubsidieerd overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 7 november 2002.

Art. 3. Overeenkomstig hoofdstuk 2 wordt er jaarlijks 2.250.000 euro forfaitair bestemd voor het geheel van de BAW's.

Het beschikbare saldo van de begroting van het Agentschap bestemd voor de toelagen voor de investering wordt op grond van een programmering voortvloeiend uit een oproep tot het indienen van projecten overeenkomstig hoofdstuk 3 toegekend.

Art. 4. Het in artikel 3, eerste lid, bedoelde bedrag wordt geïndexeerd overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 maart 1977 houdende de inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, en wordt aan de spilindex 110,51 (basis 2004 = 100) gekoppeld.

Art. 5. Het BAW mag zonder voorafgaande vergunning van het Agentschap niet overgaan tot de verandering van bestemming noch de bestemming van de gesubsidieerde goederen wijzigen.

In geval van niet-toegelaten verandering van bestemming of wijziging van bestemming van een gesubsidieerd werk moet het BAW het totaalbedrag van de gekregen subsidie terugbetalen.

In geval van toegelaten verandering van bestemming of wijziging van bestemming van een gesubsidieerd werk moet het BAW het niet-afgeloste gedeelte van de subsidie of, bij verkoop, het percentage van de verkoopprijs overeenstemmend met het percentage waarop het goed is gesubsidieerd met maximum de gekregen subsidie en minimum het niet-afgeloste gedeelte ervan aan het Agentschap terugbetalen.

Art. 6. Per investering moet, wanneer de subsidie 300.000 euro bedraagt, door elk BAW ten gunste van het Agentschap een akte van hypothecaire aanwending van eerste rang genomen worden die minstens de waarde van de subsidie dekt.

Op gemotiveerd verzoek van het BAW voor het verlijden van de akte kan het Agentschap een afwijking van de eerste rang van de hypothecaire aanwending toekennen.

Art. 7. De subsidies worden toegekend voor zover de volgende voorwaarden vervuld zijn :

1° het BAW moet erkend zijn,

2° het BAW moet het geheel van de onroerende goederen en van de uitrusting tegen brand, verwante risico's en diefstal alsmede de machines tegen braakrisico en diefstal verzekeren;

3° het BAW moet het Agentschap de akte van hypothecaire aanwending bedoeld in artikel 6, eerste lid, overmaken;

4° de investeringen moeten rechtstreeks gebonden zijn aan het maatschappelijk doel van het BAW en mogen geen weelde- en prestige karakter hebben.

Art. 8. In geval van aankoop van een terrein bestemd voor de bouw van een gebouw, waarvoor een subsidie wordt toegekend, moet het BAW die bouw uitvoeren binnen een termijn van drie jaar te rekenen vanaf de datum van aankoop. Zoniet moet het BAW de subsidie volledig terugbetalen.

Art. 9. Voor de investering van onroerende aard wordt er, voor de berekening van de subsidie, rekening gehouden met een maximale prijs per m² van 600 euro excl. BTW. Dat bedrag wordt niet geïndexeerd.

HOOFDSTUK II. — *Forfaitaire toekenning van de subsidies*

Art. 10. De subsidies die overeenkomstig artikel 3, eerste lid, forfaitair aan de BAW's worden toegekend, worden bestemd voor de volgende investeringen, waarvan het bedrag exclusief BTW niet lager mag zijn dan 500 euro :

1° de aankoop van een grond;

2° de aankoop van het gebouw, met inbegrip van het aangrenzend terrein;

3° de bouw van het gebouw;

4° de inrichting van het gebouw;

5° de aankoop van uitrusting.

Art. 11. De in artikel 10, 5°, bedoelde uitrusting omvat de machines, het meubilair, het materieel en het rollend materieel met uitzondering van de ambts- en dienstvoertuigen.

De aankoop van uitrusting kan het voorwerp uitmaken van bestellingen per delen. Onder delen moet worden verstaan :

- a) het geheel van de uitrustingsgoederen bestemd voor hetzelfde gebruik en die het voorwerp uitmaken van een enige en globale bestelling;
- b) het geheel van de uitrustingsgoederen die onontbeerlijk zijn voor de goede werking van één van die goederen;
- c) een globale bestelling van roerende goederen die een enig functioneel geheel vormen.

Art. 12. § 1. De subsidie kan worden bestemd voor :

- 1° de financiering van 45 % van het bedrag van de in artikel 10 bedoelde investeringen;
- 2° de terugbetaling van het kapitaal van een lening die uitsluitend aangegaan is om de in artikel 10 bedoelde investeringen ten belope van 45 % van hun waarden te financieren;
- 3° de financiering van 45 % van de aflossing van de in artikel 10 bedoelde investeringen tegen de fiscaal toegelaten gewoonlijke duurtijden.

§ 2. De in § 1 bedoelde drie financieringswijzen mogen voor eenzelfde investering niet samengevoegd worden.

Art. 13. Onder "bedrag van de investering" wordt verstaan :

- 1° in geval van aankoop van een terrein of een gebouw, de aankoopprijs exclusief BTW verhoogd met de kosten van de notariële akte en van de registratierechten;
- 2° in geval van bouw en/of verbouwing van gebouwen, de kosten van de werken exclusief BTW.

Art. 14. Het Agentschap bepaalt het jaarlijkse forfaitaire bedrag van de subsidie waarop elk BAW aanspraak kan maken door de toepassing van volgende formule :

Overwogen aantal uren dat voor het BAW specifiek is ×

Totaal van de subsidies die forfaitair worden toegekend overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, eerste lid
Overwogen aantal uren van het geheel van de BWA's

het aantal uren dat in aanmerking is genomen is gelijk aan het jaarlijkse gemiddelde van het aantal uren dat het voorwerp heeft uitgemaakt van een subsidie betreffende het onderhoud, zoals bepaald in titel III, hoofdstuk 3, van het besluit van 7 november 2002 tijdens de laatste vijf jaar die op 30 juni van het jaar voor het jaar waarop de forfaitaire toelage is toegekend, eindigen.

Onverminderd de in artikel 4 bedoelde indexeringswijze wordt het resultaat van die formule voor een periode van vijf jaar bepaald.

Art. 15. Het Agentschap deelt elk BWA vóór 31 januari van het boekjaar het jaarlijkse forfaitaire bedrag van de subsidie mee waarop het aanspraak kan maken.

Art. 16. In de loop van het eerste kwartaal van elk boekjaar gaat het Agentschap over tot de vereffening van het jaarlijkse forfaitaire bedrag van de subsidie.

Art. 17. De investeringen mogen niet vóór de lopende vijfjaarlijkse periode uitgevoerd worden.

Het BAW maakt het Agentschap uiterlijk op 31 maart van elk jaar de bijzonderheid van de investeringen over die tijdens het gelopen boekjaar dankzij de forfaitaire toelage gesubsidieerd zijn.

Art. 18. Aan het einde van elke periode van vijf jaar waarvan de eerste op 1 januari van het jaar van inwerkingtreding van dit besluit begint, controleert het Agentschap de bestemming van de vijfjaarlijkse subsidie die door de som van de jaarlijks gestorte subsidies wordt gevormd. Het niet-gebruikte gedeelte van die subsidie of het gedeelte ervan dat gebruikt wordt zonder naleving van de toekenningsvoorwaarden, geeft aanleiding tot invordering.

HOOFDSTUK III. — Toekenning van de subsidies op grond van een oproep tot het indienen van projecten voorzien in de jaarlijkse programmering

Art. 19. § 1. Het gedeelte van de subsidies die overeenkomstig artikel 3, tweede lid, op grond van een programmering voortvloeiend uit oproepen tot het indienen van projecten worden toegekend, worden bestemd voor de volgende investeringen, waarvan het bedrag exclusief BTW niet lager mag zijn dan 25.000 euro :

- 1° de aankoop van een terrein;
- 2° de aankoop van een gebouw, met inbegrip van het aangrenzend terrein;
- 3° de bouw van gebouwen;
- 4° de inrichting van gebouwen.

De investering moet ten vroegste tijdens de twee jaar vóór het jaar van de aanvraag uitgevoerd zijn.

§ 2. Om in overweging te worden genomen, moeten de investeringen bedoeld in de oproep tot het indienen van projecten een nuttige plaats bekleden in de rangschikking bepaald door het Agentschap naar gelang van de criteria en hun weging zoals ze vermeld staan in de bijlage.

§ 3. De projecten die een nuttige plaats bekleden, zijn degene die in overweging zijn genomen na opstelling van de rangschikking in dalende volgorde van punten totdat het bedrag van de in artikel 3, tweede lid, bedoelde subsidie opgebruikt is, rekening houdende met het feit dat die projecten door het Agentschap als volgt worden gesubsidieerd :

- 1° tegen 45 % voor de investeringscijf inbegrepen tussen 25.000 en 500.000 euro exclusief BTW;
- 2° tegen 35 % voor de investeringscijf inbegrepen tussen 500.000,01 en 1.000.000 euro exclusief BTW;
- 3° tegen 25 % voor de investeringscijf inbegrepen tussen 1.000.000,01 en 1.500.000 euro exclusief BTW;
- 4° tegen 15 % voor de investeringscijf hoger dan 1.500.000 euro exclusief BTW;

Art. 20. § 1. Het BAW dient zijn project bij aangetekend schrijven of tegen bericht van ontvangst bij het Agentschap in uiterlijk op de laatste dag van de maand februari van het werkjaar.

§ 2. Het project omvat de volgende elementen :

1° de beraadslaging van de raad van bestuur van het BAW tot goedkeuring van het jaarlijkse investeringsprogramma;

2° de aard en een raming van de investeringskosten;

3° een dossier tot rechtvaardiging van de voorgestelde investeringen volgens een door het Agentschap verstrekt model;

4° als de investering reeds verricht is, het bewijs dat ze wel verzekerd worden door de in artikel 7, 2°, bedoelde verzekeringen;

5° in geval van aankoop van een terrein, van een gebouw of van bouw van een gebouw, een uittreksel van de kadastrale legger en de volgende specificaties :

- a) de plattegronden van de verschillende verdiepingen;
- b) de gezichten van de gevels en de hoofdzakelijke dwarsdoorsneden;
- c) de lijst van de bestaande of te bouwen ruwe oppervlakten die per verdieping bebouwd zijn;
- d) in voorkomend geval, de stedenbouwkundige en de milieuvergunning;
- e) in het kader van een bouw van een gebouw, een tijdschema van de werken dat door de architect voor echt wordt verklaard;

6° als de aanvraag de bouw en/of de inrichting van gebouwen betreft, het bewijs dat de onderneming ter plaatse over een zakelijk recht of een recht van genot met een duur die minstens gelijk is aan die van de aflossing van de bedoelde goederen, beschikt.

Art. 21. Binnen dertig dagen na de zending van het project stuurt het Agentschap bij aangetekend schrijven een bericht van ontvangst van het project aan het BAW, indien het volledig is. Indien het dossier niet volledig is, geeft het Agentschap het BAW daar op dezelfde wijze kennis van en wijst het hem op de ontbrekende stukken.

Indien op 15 april van het boekjaar het project niet alle in artikel 20 bedoelde documenten omvat, is het niet ontvankelijk.

Art. 22. Zodra het investeringsprogramma door de Regering wordt goedgekeurd, deelt het Agentschap het BAW de investeringen en de respectievelijke overwogen bedragen mede.

Art. 23. § 1. Het Agentschap stort de subsidies aan het BAW voor de overwogen investering zodra het bij aangetekend schrijven of tegen bericht van ontvangst de volgende documenten ontvangt :

1° wat betreft de aankoop van een terrein of van een gebouw, een afschrift van de aankoopakte die behoorlijk getekend is door de verschillende partijen. De akte moet uiterlijk binnen drie jaar na de datum van kennisgeving van de beslissing van de Regering voorgelegd worden;

2° wat betreft de bouw of de inrichting van gebouwen, de facturen, het betalingsbewijs en de dienovereenkomstige stand van de werken, goedgekeurd door het BAW.

Die documenten moeten uiterlijk binnen vijf jaar na de datum van kennisgeving van de beslissing van de Regering aan het Agentschap voorgelegd worden.

§ 2. Behalve in geval van overmacht heeft de niet-naleving van de in dit artikel bedoelde termijnen het verlies van de subsidies die door het BAW op de voorziene uiterste data niet gebruikt zijn, als gevolg.

§ 3. De krachtens § 1 voorgelegde documenten mogen geenszins in overweging zijn genomen in het kader van de in hoofdstuk 2 bedoelde forfaitaire toekenning van de subsidies.

HOOFDSTUK IV. — *Overgangs- en wijzigingsbepalingen*

Art. 24. Opgeheven worden :

1° de artikelen 80 tot 83 van het koninklijk besluit van 5 juli 1963 betreffende de sociale reclassering van de mindervaliden, wat betreft de beschutte werkplaatsen opgericht door het Agentschap, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 4 juli 1996, 25 juli 1996, 12 december 1996 en 7 november 2002;

2° het ministerieel besluit van 5 september 1978 houdende vaststelling van de criteria voor toekenning van de toelagen voor de oprichting, de vergroting of de inrichting van beschutte werkplaatsen, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 25 oktober 1990 en 14 december 1992 en bij de besluiten van de Waalse Regering van 25 juli 1996 en 13 december 2001.

Art. 25. Het tweede lid van artikel 57 van het besluit van de Waalse Regering van 29 november 2007 tot bevordering van de kansen van de gehandicapte personen op de arbeidsmarkt vervalt.

HOOFDSTUK V. — *Overgangsbepalingen*

Art. 26. De subsidies die toegekend worden overeenkomstig de beslissingen die aan de BAW's tot 31 december 2009 worden betekend, worden geregeld overeenkomstig de bepalingen van toepassing vóór de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 27. Voor de berekening van het jaarlijkse forfaitaire bedrag zoals bedoeld in artikel 14 en betreffende de eerste vijfjarige periode die begint op het jaar van de inwerkingtreding van dit besluit is het aantal uren dat in aanmerking is genomen gelijk aan het jaarlijkse gemiddelde van het aantal uren dat het voorwerp heeft uitgemaakt van een subsidie betreffende het onderhoud, zoals bepaald in titel III, hoofdstuk 3 van het besluit van 7 november 2002 tijdens de laatste 8 kwartalen die op 30 juni 2009 eindigen.

Art. 28. De subsidies betreffende de investeringen in uitrusting toegekend overeenkomstig artikel 3 van het ministerieel besluit van 5 september 1978 houdende vaststelling van de criteria voor toekenning van de toelagen voor de oprichting, de vergroting of de inrichting van beschutte werkplaatsen, waarvan de factureringsdatum van na 1 januari 2000 is en die niet in aanmerking zijn genomen op grond van de bij dit besluit bepaalde regels, worden aan het Agentschap terugbetaald na kennisgeving aan het BAW van het verschuldigde bedrag en tegen het ritme van de aflossing van de dankzij de subsidies gekochte uitrusting.

Art. 29. In afwijking van artikel 17, eerste lid, kunnen de in 2009 uitgevoerde investeringen in uitrusting in aanmerking worden genomen voor de controle op de bestemming van de vierjaarlijkse subsidie die tijdens de periode van 2010 tot 2014 aan de bedrijven voor aangepast werk wordt gestort.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 30. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2010.

Art. 31. De Minister die bevoegd is voor de Integratie van de Gehandicapte Personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 mei 1999.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

BIJLAGE

Criteria en weging waarmee de indeling van de investeringen bedoeld in de oproep tot het indienen van projecten zoals bepaald in hoofdstuk 3 kan worden uitgevoerd

Omvang van het BAW (1)	– dan 65.000 uur = 20 punten	van 65.001 uur tot 100.000 uur = 15 punten	van 100.001 uur tot 150.000 uur = 10 punten	van 150.001 uur tot 250.000 uur = 5 punten	+ dan 250.000 uur = 0 punt
Ratio (2)	– dan € 2500 = 20 punten	van € 2.500 tot € 5.000 = 15 punten	van € 5.000 tot € 7.500 = 10 punten	van € 7.500 tot € 10.000 = 5 punten	+ € 100.000 = 0 punt
Gemiddelde rendementsverlies (3)	55 % tot 60 % = 5 punten	60 % tot 65 % = 10 punten	65 % tot 70 % = 15 punten	+ dan 70 % = 20 punten	
Handhaving van de tewerkstelling van de gehandicapte personen in het verleden (4)	Als er geen vermindering van de tewerkstelling is = 20 punten	In geval van een vermindering van 0 tot 5 % = 10 punten	In geval van een vermindering van 5 tot 10 % = 5 punten	In geval van een vermindering van meer dan 10 % = 0 punt	

(1) Overwogen aantal uren dat voor het jaar van de aanvraag specifiek is voor het BAW, zoals bepaald in artikel 14.

(2) Restwaarde van de subsidies gekregen door het BAW/Aantal gehandicapte werknemers :

De restwaarde van de subsidies in onroerende goederen, uitgezonderd die bedoeld door de forfaitaire toelage zoals bedoeld in hoofdstuk 2 zal op 31 december van het jaar voor de indiening van de aanvraag berekend worden.

Het aantal gehandicapte personen dat in aanmerking zal worden genomen, is het aantal gehandicapte personen die productieactiviteiten uitvoeren, die al dan niet gesubsidieerd worden en die tijdens het tweede kwartaal van het jaar vóór de aanvraag worden tewerkgesteld.

(3) Het gaat om het gemiddelde rendementsverlies van de gesubsidieerde gehandicapte personen die tijdens het tweede kwartaal van het jaar vóór de aanvraag worden tewerkgesteld, met uitzondering van de personen die nog opgenomen worden in de oude categorieën A, B of C en de personen die de evaluatie van het rendementsverlies wachten.

(4) Dat begrip zal worden geëvalueerd door het verschil tussen het aantal gehandicapte personen die tijdens het tweede kwartaal van het jaar vóór de aanvraag worden tewerkgesteld, die al dan niet gesubsidieerd worden en die productieactiviteiten uitvoeren, en hetzelfde aantal tijdens het tweede kwartaal twee jaar eerder.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009 betreffende de toekenningsvoorwaarden van subsidies in infrastructuur en uitrusting aan de bedrijven voor aangepast werk die erkend zijn door het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen).

Namen, 27 mei 1999.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[S – C – 2009/00472]

19 JUIN 2009. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'examen chargée de l'organisation de l'examen de connaissance linguistique prévu par l'article 39/21 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, inséré par la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'Etat et créant un Conseil du Contentieux des Etrangers

La Ministre de la Politique de migration et d'asile,

Vu l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 8 mars 2009 relatif à l'examen de connaissance linguistique prévu par l'article 39/21, § 2, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers,

Arrête :

Article 1^{er}. En ce qui concerne l'organisation des examens francophones, la commission d'examen est composée de la manière suivante :

- M. Bodart, Serge, président du Conseil du Contentieux des Etrangers, président;
- Mme Reniers, Nadine, juge au contentieux des étrangers;
- Mme De Wreede, Catherine, juge au contentieux des étrangers;
- Mme Anne-Pascale Palermo, greffier;
- Mme Catherine Ney, conseiller.

Art. 2. En ce qui concerne l'organisation des examens néerlandophones, la commission d'examen est composée de la manière suivante :

- M. Debersaques, Geert, premier président du Conseil du Contentieux des Etrangers, président;
- Mme Ekka, Manjula, juge au contentieux des étrangers;
- M. De Boeck, Geert, juge au contentieux des étrangers;
- Mme De Cooman, Carine, greffier en chef;
- Mme De Bondt, Annelies, administrateur.

Bruxelles, le 19 juni 2009.

Mme A. TURTELBOOM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[S – C – 2009/00472]

19 JUNI 2009. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de examencommissie belast met het afnemen van het taalexamen bedoeld in artikel 39/21 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingevoegd bij wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen

De Minister van Migratie- en asielbeleid,

Gelet op artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 maart 2009 betreffende het taalexamen bedoeld in artikel 39/21, § 2, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen,

Besluit :

Artikel 1. De examencommissie is voor wat betreft het afnemen van de Franstalige examens als volgt samengesteld :

- De heer Bodart, Serge, voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, voorzitter;
- Mevr. Reniers, Nadine, rechter in vreemdelingenzaken;
- Mevr. De Wreede, Catherine, rechter in vreemdelingenzaken;
- Mevr. Anne-Pascale Palermo, griffier;
- Mevr. Catherine Ney, adviseur.

Art. 2. De examencommissie is voor wat betreft het afnemen van de Nederlandstalige examens als volgt samengesteld :

- De heer Debersaques, Geert, eerste voorzitter van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, voorzitter;
- Mevr. Ekka, Manjula, rechter in vreemdelingenzaken;
- De heer De Boeck, Geert, rechter in vreemdelingenzaken;
- Mevr. De Cooman, Carine, hoofdgriffier;
- Mevr. De Bondt, Annelies, beheerder.

Brussel, 19 juni 2009.

Mevr. A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2009/202534]

28 JUIN 2009. — Arrêté royal portant nomination de conseillers et de juges sociaux

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire notamment les articles 198 à 201, 202 modifié par la loi du 6 mai 1982, 206 modifié par la loi du 15 mai 1987, et 216;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1970 déterminant le nombre des juges sociaux et des conseillers sociaux et les modalités de présentation des candidats, modifié par les arrêtés royaux du 12 octobre 1970, du 4 mai 1971, du 11 septembre 1974, du 12 septembre 1974, du 8 juin 1976, du 12 octobre 1978, du 11 août 1982, du 6 mars 1984, du 18 février 1994, du 19 janvier 1999 et du 16 juin 2006;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2009/202534]

28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid op de artikelen 198 tot 201, 202 gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, 206 gewijzigd bij de wet van 15 mei 1987, en 216;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1970 tot vaststelling van het aantal rechters en raadsheren in sociale zaken en van de wijze van voordracht van de kandidaten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 oktober 1970, 4 mei 1971, 11 september 1974, 12 september 1974, 8 juni 1976, 12 oktober 1978, 11 augustus 1982, 6 maart 1984, 18 februari 1994, 19 januari 1999 en 16 juni 2006;

Vu les listes doubles de candidats présentés par les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés en qualité de conseiller social effectif à la Cour du travail d'Anvers :

— au titre d'employeur :

MM. :

BROEDERS Paul à Genk;

JANSSEN Bertrand à Knokke-Heist;

LAMBERT Frank à Boechout;

LIPPENS Koen à Merelbeke;

MEYERS Jozef à Maasmechelen;

MONDELAERS Hendrik à Hasselt;

SCHEPERS Nico à Hasselt.

Art. 2. Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail d'Anvers :

— au titre d'employeur :

Mme. DOLFEYN Martine à Boechout;

Mme. WUYTS Wanda à Schilde;

MM. :

LIPPENS Marcel à Brecht;

ONRAEDT Eric à Aalter;

VAN MELKEBEKE Freddy à Waasmunster;

VOCHTEN Jan à Turnhout;

— au titre de travailleur employé :

Mme. SEVENS Gert à Rumst/Reet.

Art. 3. Est nommé en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Malines :

— au titre de travailleur employé :

Mme. VERHAEGEN Magali à Keerbergen.

Art. 4. Est nommé en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Turnhout :

— au titre d'employeur :

M. VANHERCK Luc à Dessel.

Art. 5. Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Tongres :

— au titre d'employeur :

MM. :

MOTMANS Geert à Borgloon;

NEVEN Paul à Diepenbeek;

— au titre de travailleur ouvrier :

M. VANERMEN Leon à Attenhove.

Art. 6. Sont nommés en qualité de conseiller social effectif à la Cour du travail de Bruxelles :

— appartenant au régime linguistique néerlandais :

— au titre d'employeur :

MM. :

CLERINX Paul à Berchem;

VAN AKEN Marcel à Sint-Katelijne-Waver;

VAN DAMME Ivo à Malines.

Gelet op de dubbele kandidatenlijsten voorgedragen door de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Tot werkend raadsheer in sociale zaken bij het Arbeidshof te Antwerpen worden benoemd :

— als werkgever :

De heren :

BROEDERS Paul te Genk;

JANSSEN Bertrand te Knokke-Heist;

LAMBERT Frank te Boechout;

LIPPENS Koen te Merelbeke;

MEYERS Jozef te Maasmechelen;

MONDELAERS Hendrik te Hasselt;

SCHEPERS Nico te Hasselt.

Art. 2. Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Antwerpen worden benoemd :

— als werkgever :

Mevr. DOLFEYN Martine te Boechout;

Mevr. WUYTS Wanda te Schilde;

De heren :

LIPPENS Marcel te Brecht;

ONRAEDT Eric te Aalter;

VAN MELKEBEKE Freddy te Waasmunster;

VOCHTEN Jan te Turnhout;

— als werknemer-bediende :

Mevr. SEVENS Gert te Rumst/Reet.

Art. 3. Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Mechelen wordt benoemd :

— als werknemer-bediende :

Mevr. VERHAEGEN Magali te Keerbergen.

Art. 4. Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Turnhout wordt benoemd :

— als werkgever :

De heer VANHERCK Luc te Dessel.

Art. 5. Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Tongeren worden benoemd :

— als werkgever :

De heren :

MOTMANS Geert te Borgloon;

NEVEN Paul te Diepenbeek;

— als werknemer-arbeider :

De heer VANERMEN Leon te Attenhove.

Art. 6. Tot werkend raadsheer in sociale zaken bij het Arbeidshof te Brussel worden benoemd :

— van het Nederlands taalstelsel :

— als werkgever :

De heren :

CLERINX Paul te Berchem;

VAN AKEN Marcel te Sint-Katelijne-Waver;

VAN DAMME Ivo te Mechelen.

Art. 7. Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Bruxelles :

- appartenant au régime linguistique néerlandais :
- au titre d'employeur :

MM. :

DE RUYVER Jean à Holsbeek;

UYTTERSCHAUT Geert à Laarne;

VAN DER HAEGEN Jürgen à Haaltert (Kerksken);

- au titre de travailleur employé :

MM. :

EL OUALKADI Mohamed à Malines;

HENDRICKX Koenraad à Malines;

HERMANS Jan à Weerde.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} novembre 2009.

Art. 9. Le ministre qui à l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

—————
Note

Arrêté royal du 7 avril 1970, *Moniteur belge* du 24 avril 1970.

Arrêté royal du 12 octobre 1970, *Moniteur belge* du 27 octobre 1970.

Arrêté royal du 4 mai 1971, *Moniteur belge* du 14 mai 1971.

Arrêté royal du 11 septembre 1974, *Moniteur belge* du 20 septembre 1974.

Arrêté royal du 12 septembre 1974, *Moniteur belge* du 24 septembre 1974.

Arrête royal du 8 juin 1976, *Moniteur belge* du 22 juin 1976.

Arrêté royal du 12 octobre 1978, *Moniteur belge* du 29 novembre 1978.

Arrêté royal du 11 août 1982, *Moniteur belge* du 10 septembre 1982.

Arrêté royal du 6 mars 1984, *Moniteur belge* du 21 mars 1984.

Arrêté royal du 18 février 1994, *Moniteur belge* du 26 février 1994.

Arrêté royal du 19 janvier 1999, *Moniteur belge* du 4 février 1999.

Arrêté royal du 16 juin 2006, *Moniteur belge* du 28 juin 2006.

Art. 7. Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Brussel worden benoemd :

- van het Nederlands taalstelsel :

- als werkgever :

De heren :

DE RUYVER Jean te Holsbeek;

UYTTERSCHAUT Geert te Laarne;

VAN DER HAEGEN Jürgen te Haaltert (Kerksken);

- als werknemer-bediende :

De heren :

EL OUALKADI Mohamed te Mechelen;

HENDRICKX Koenraad te Mechelen;

HERMANS Jan te Weerde.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 november 2009.

Art. 9. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

—————
Nota

Koninklijk besluit van 7 april 1970, *Belgisch Staatsblad* van 24 april 1970.

Koninklijk besluit van 12 oktober 1970, *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1970.

Koninklijk besluit van 4 mei 1971, *Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1971.

Koninklijk besluit van 11 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 20 september 1974.

Koninklijk besluit van 12 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 24 september 1974.

Koninklijk besluit van 8 juni 1976, *Belgisch Staatsblad* van 22 juni 1976.

Koninklijk besluit van 12 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 29 november 1978.

Koninklijk besluit van 11 augustus 1982, *Belgisch Staatsblad* van 10 september 1982.

Koninklijk besluit van 6 maart 1984, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1984.

Koninklijk besluit van 18 februari 1994, *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 1994.

Koninklijk besluit van 19 januari 1999, *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 1999.

Koninklijk besluit van 16 juni 2006, *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2006.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2009/202694]

**28 JUIN 2009. — Arrêté royal portant nomination
de conseillers et de juges sociaux**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire notamment les articles 198 à 201, 202 modifié par la loi du 6 mai 1982, 206 modifié par la loi du 15 mai 1987, et 216;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1970 déterminant le nombre des juges sociaux et des conseillers sociaux et les modalités de présentation des candidats, modifié par les arrêtés royaux du 12 octobre 1970, du 4 mai 1971, du 11 septembre 1974, du 12 septembre 1974, du 8 juin 1976, du 12 octobre 1978, du 11 août 1982, du 6 mars 1984, du 18 février 1994, du 19 janvier 1999 et du 16 juin 2006;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2009/202694]

**28 JUNI 2009. — Koninklijk besluit houdende benoeming
van raadsheren en rechters in sociale zaken**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid op de artikelen 198 tot 201, 202 gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, 206 gewijzigd bij de wet van 15 mei 1987, en 216;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1970 tot vaststelling van het aantal rechters en raadsheren in sociale zaken en van de wijze van voordracht van de kandidaten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 oktober 1970, 4 mei 1971, 11 september 1974, 12 september 1974, 8 juni 1976, 12 oktober 1978, 11 augustus 1982, 6 maart 1984, 18 februari 1994, 19 januari 1999 en 16 juni 2006;

Vu les listes doubles de candidats présentés par les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est nommé en qualité de conseiller social effectif à la Cour du travail d'Anvers :

— au titre d'employeur :

M. AMSSOMS Christiaan à Wilrijk.

Art. 2. Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail d'Anvers :

— au titre d'employeur :

MM. :

D'HONT Eric à Kalmthout;

DE CROM Paul à Nijlen;

NELEN Dirk à Essen;

Da Costa Senior Philip à Lint.

Art. 3. Est nommé en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Malines :

— au titre d'employeur :

M. LIMET Rudolf à Kontich.

Art. 4. Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Turnhout :

— au titre d'employeur :

MM. :

DE BACKER Achilles à Westerlo;

MOLLEN Danny à Herentals;

VAN HOEYMISSSEN Jan à Arendonk.

Art. 5. Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Tongres :

— au titre d'employeur :

MM. :

DERRIKS Thierry à Crisnee;

DREESEN Patrick à Borgloon;

— au titre de travailleur ouvrier :

Mme. MISSIAEN Ann à Hasselt;

— au titre de travailleur employé :

Mme. SWANNET Mieke à Hasselt;

M. MANTELS Jean Pierre à Zonhoven.

Art. 6. Sont nommés en qualité de conseiller social effectif à la Cour du travail de Gand :

— au titre d'employeur :

Mme. DESMIT Anne à Bruges;

Mme. VROMAN Roseline à Wortegem/Petegem;

MM. :

BLOMME Marc à Brugge/Assebroek;

BONTINCK Guy à Gand /Mariakerke;

DE MEYER Jan à Hoogdele;

DE RYCK Christian à Herzele/Borsbeke;

DE SCHAEPMEESTER Lucien à Gand /Sint-Denijs-Westrem;

DEFOORT Donald à Knokke-Heist;

DETANT Karel à Wichelen/Schellebelle;

DOUBEL Palmer à Waregem;

FIERS Jacques à Gand /Zwijnaarde;

FOSSELLE Marcel à Sint-Lievens-Houtem;

HERBERIGS Olivier à Oudenaarde;

HOLLEVOET Wim à Veurne;

MESEURE Danny à Oudenburg;

PEETERS Daniel à Gand /Zwijnaarde;

Gelet op de dubbele kandidatenlijsten voorgedragen door de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties;
Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Tot werkend raadsheer in sociale zaken bij het Arbeidshof te Antwerpen wordt benoemd :

— als werkgever :

De heer AMSSOMS Christiaan te Wilrijk.

Art. 2. Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Antwerpen worden benoemd :

— als werkgever :

De heren :

D'HONT Eric te Kalmthout;

DE CROM Paul te Nijlen;

NELEN Dirk te Essen;

Da Costa Senior Philip te Lint.

Art. 3. Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Mechelen wordt benoemd :

— als werkgever :

De heer LIMET Rudolf te Kontich.

Art. 4. Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Turnhout worden benoemd :

— als werkgever :

De heren :

DE BACKER Achilles te Westerlo;

MOLLEN Danny te Herentals;

VAN HOEYMISSSEN Jan te Arendonk.

Art. 5. Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Tongeren worden benoemd :

— als werkgever :

De heren :

DERRIKS Thierry te Crisnee;

DREESEN Patrick te Borgloon;

— als werknemer-arbeider :

Mevr. MISSIAEN Ann te Hasselt;

— als werknemer-bediende :

Mevr. SWANNET Mieke te Hasselt;

De heer MANTELS Jean Pierre te Zonhoven.

Art. 6. Tot werkend raadsheer in sociale zaken bij het Arbeidshof te Gent worden benoemd :

— als werkgever :

Mevr. DESMIT Anne te Brugge;

Mevr. VROMAN Roseline te Wortegem/Petegem;

De heren :

BLOMME Marc te Brugge/Assebroek;

BONTINCK Guy te Gent/Mariakerke;

DE MEYER Jan te Hoogdele;

DE RYCK Christian te Herzele/Borsbeke;

DE SCHAEPMEESTER Lucien te Gent/Sint-Denijs-Westrem;

DEFOORT Donald te Knokke-Heist;

DETANT Karel te Wichelen/Schellebelle;

DOUBEL Palmer te Waregem;

FIERS Jacques te Gent/Zwijnaarde;

FOSSELLE Marcel te Sint-Lievens-Houtem;

HERBERIGS Olivier te Oudenaarde;

HOLLEVOET Wim te Veurne;

MESEURE Danny te Oudenburg;

PEETERS Daniel te Gent/Zwijnaarde;

SIMOENS Bernard à Gand/Drongen;
 STRUBBE Joost à Bruges/Sint-Michiels;
 TEMMERMAN Christian à Lokeren;
 UYTTERSROT Karel à Lebbeke;
 VALCKE Peter à Knokke-Heist;
 VAN BOGAERT Peter à Temse;
 VAN EYCK Egide à Sint-Niklaas/Belsele;
 VAN HOLM Chris à Staden;
 VAN der BORGHT Reddy à Moorsel/Alost;
 VANDAELE Herman à Oostkamp;
 VANHAECKE Arnold à Lokeren;
 VERDONCK Paul à Sint-Niklaas;
 — au titre de travailleur ouvrier :
 MM. :
 COPPENS Mario à Herzele;
 DE BOCK Alexander à Zeebrugge;
 DE SLOOVERE Rony à Kruishoutem/Nokere;
 DECAVELE Piet à Harelbeke;
 GHEYSENS Christian à Oosterzele;
 JONCKHEERE Fernand à Ostende;
 LOOTENS Hendrik à Zele;
 MEYERS Stefaan à Ostende;
 REYGAERT Luc à Gand /Sint-Amandsberg;
 STANDAERT Etienne à Laarne;
 VAN DER HOEVEN Erwin à Gand;
 VAN HEESCHVELDE Wim à Evergem;
 VAN POUCKE Eric à Bruges/Sint-Kruis;
 VANHAUWAERT Joost à Ingelmunster;
 — au titre de travailleur employé :
 Mme. CORDY Dorine à Bruges;
 Mme. DUTHIEUW Josiane à Hollebeke;
 Mme. SLEGERS Sabine à Dentergem/Markegem;
 MM. :
 BEERNAERT Johan à Bruges/Sint-Andries;
 DE VOS Luc à Zingem;
 DUMORTIER Johan à Herzele;
 DUPONT Gino à Waregem/Beveren-Leie;
 FOULON Pierre à Izegem;
 PLESTERS Leopold à Lovendegem;
 VAN WAES Roger à Gand;
 VANDERSTEENE Freddy à Koksijde.

Art. 7. Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Gand :

— au titre d'employeur :
 Mme. DE COCK Lutgardis à Lede;
 Mme. DE PAUW Ria à Londerzeel;
 Mme. RUYFFELAERE Anne à Gand;
 Mme. WOLFAERT Marleen à Evergem/Ertvelde;
 MM. :
 AERNOUDTS Peter à Deinze;
 BULTE Mark à Kaprijke/Lembeke;
 DE BORGGRAEVE Edwin à Nokere-Kruishoutem;
 DESMET Johan à Zulte/Machelen;
 DHAENENS Lieven à Nevele;
 HEYDE Peter à Zomergem;
 HOEBEKE Rony à Evergem/Ertvelde;
 MATTHYS Karel à Maldegem;

SIMOENS Bernard te Gent/Drongen;
 STRUBBE Joost te Brugge/Sint-Michiels;
 TEMMERMAN Christian te Lokeren;
 UYTTERSROT Karel te Lebbeke;
 VALCKE Peter te Knokke-Heist;
 VAN BOGAERT Peter te Temse;
 VAN EYCK Egide te Sint-Niklaas/Belsele;
 VAN HOLM Chris te Staden;
 VAN der BORGHT Reddy te Moorsel/Aalst;
 VANDAELE Herman te Oostkamp;
 VANHAECKE Arnold te Lokeren;
 VERDONCK Paul te Sint-Niklaas;
 — als werknemer-arbeider :
 De heren :
 COPPENS Mario te Herzele;
 DE BOCK Alexander te Zeebrugge;
 DE SLOOVERE Rony te Kruishoutem/Nokere;
 DECAVELE Piet te Harelbeke;
 GHEYSENS Christian te Oosterzele;
 JONCKHEERE Fernand te Oostende;
 LOOTENS Hendrik te Zele;
 MEYERS Stefaan te Oostende;
 REYGAERT Luc te Gent/Sint-Amandsberg;
 STANDAERT Etienne te Laarne;
 VAN DER HOEVEN Erwin te Gent;
 VAN HEESCHVELDE Wim te Evergem;
 VAN POUCKE Eric te Brugge/Sint-Kruis;
 VANHAUWAERT Joost te Ingelmunster;
 — als werknemer-bediende :
 Mevr. CORDY Dorine te Brugge;
 Mevr. DUTHIEUW Josiane te Hollebeke;
 Mevr. SLEGERS Sabine te Dentergem/Markegem;
 De heren :
 BEERNAERT Johan te Brugge/Sint-Andries;
 DE VOS Luc te Zingem;
 DUMORTIER Johan te Herzele;
 DUPONT Gino te Waregem/Beveren-Leie;
 FOULON Pierre te Izegem;
 PLESTERS Leopold te Lovendegem;
 VAN WAES Roger te Gent;
 VANDERSTEENE Freddy te Koksijde.

Art. 7. Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Gent worden benoemd :

— als werkgever :
 Mevr. DE COCK Lutgardis te Lede;
 Mevr. DE PAUW Ria te Londerzeel;
 Mevr. RUYFFELAERE Anne te Gent;
 Mevr. WOLFAERT Marleen te Evergem/Ertvelde;
 De heren :
 AERNOUDTS Peter te Deinze;
 BULTE Mark te Kaprijke/Lembeke;
 DE BORGGRAEVE Edwin te Nokere-Kruishoutem;
 DESMET Johan te Zulte/Machelen;
 DHAENENS Lieven te Nevele;
 HEYDE Peter te Zomergem;
 HOEBEKE Rony te Evergem/Ertvelde;
 MATTHYS Karel te Maldegem;

QUINTYN Marc à Wetteren;
 RUEBENS Paul à Kaprijke;
 STEYAERT Eddy à Maldegem;
 TERMOTE Marc à Sint-Laureins/St. Jan in Eremo;
 VAN DRIESSCHE Willy à Gavere/Dikkelvenne;
 VAN FRAEYENHOVEN Luc à Bornem;
 VAN HOUCKE Hilain à Knesselare;
 VAN den BERGHE Luc à Evergem;
 VERSTRAETE Philip à Destelbergen;
 — au titre de travailleur ouvrier :
 Mme. VAN BEVER Carine à Oosterzele/Scheldewindeke;;
 Mme. VERBANCK Rita à Gand/Mariakerke;
 Mme. VERHELST Ann à Aalter;

MM. :

AGTEN Jean-Pierre à Gand;
 AUMAN Gilbert à Laarne;
 CLEVERS Dany à Maldegem;
 DE RIDDER Peter à Merelbeke;
 SCHIETTECATTE Marnick à Gavere;

— au titre de travailleur employé :

MM. :

HEIRBRANT Daniel à Gand;
 VAN DRIESSCHE Patrick à Gand;
 VAN HOOREBEKE Danny à Destelbergen/Heusden

Art. 8. Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Termonde :

— au titre d'employeur :

Mme. UYTTERSROT Anne à Belsele;
 Mme. VAN GEERT Marleen à Hamme;

MM. :

AUDENAERT André à Temse;
 BOEYKENS Luc à Opwijk;
 BOHNÉ Lucien à Asse;
 BONTINCK Marcus à Wetteren;
 BOSSCHAERT Leo à Liedekerke;
 CARDON Theo à Sint-Niklaas;
 DE GEYTER Michel à Hamme;
 DE GRAEF Roland à Bornem;
 DE HAINAUT Rudy à Knokke-Heist;
 DE MOOR John à Zottegem;
 DE VOS Jens à Berlare/Overmere;
 DE VOS Marc à Termonde;
 DE WAEGENEER Peter à Alost/Erembodegem;
 FONCK Johan à Haaltert;
 JACOBS Edwin à Zele;
 JANSSEN Daniël à Sint-Niklaas;
 MAES Freddy à Alost/Moorsel;
 NEERINCKX Dirk à Haaltert;
 NEYT Lode à Oudenaarde;
 STERKX Josephus à Kalmthout;
 STURTEWAGEN Daniël à Gand;
 THYS Jos à Sint-Niklaas;
 TROCH André à Laarne-Kalken;
 VAN DE VYVER Michel à Nevele;
 VAN HOEYLANDT Peter à Sint-Niklaas;
 VIJT Rudi à Hamme;
 WAUMAN Johan à Elversele;

QUINTYN Marc te Wetteren;
 RUEBENS Paul te Kaprijke;
 STEYAERT Eddy te Maldegem;
 TERMOTE Marc te Sint-Laureins/St. Jan in Eremo;
 VAN DRIESSCHE Willy te Gavere/Dikkelvenne;
 VAN FRAEYENHOVEN Luc te Bornem;
 VAN HOUCKE Hilain te Knesselare;
 VAN den BERGHE Luc te Evergem;
 VERSTRAETE Philip te Destelbergen;
 — als werknemer-arbeider :
 Mevr. VAN BEVER Carine te Oosterzele/Scheldewindeke;
 Mevr. VERBANCK Rita te Gent/Mariakerke;
 Mevr. VERHELST Ann te Aalter;

De heren :

AGTEN Jean-Pierre te Gent;
 AUMAN Gilbert te Laarne;
 CLEVERS Dany te Maldegem;
 DE RIDDER Peter te Merelbeke;
 SCHIETTECATTE Marnick te Gavere;

— als werknemer-bediende :

De heren :

HEIRBRANT Daniel te Gent;
 VAN DRIESSCHE Patrick te Gent;
 VAN HOOREBEKE Danny te Destelbergen/Heusden

Art. 8. Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Dendermonde worden benoemd :

— als werkgever :

Mevr. UYTTERSROT Anne te Belsele;
 Mevr. VAN GEERT Marleen te Hamme;

De heren :

AUDENAERT André te Temse;
 BOEYKENS Luc te Opwijk;
 BOHNÉ Lucien te Asse;
 BONTINCK Marcus te Wetteren;
 BOSSCHAERT Leo te Liedekerke;
 CARDON Theo te Sint-Niklaas;
 DE GEYTER Michel te Hamme;
 DE GRAEF Roland te Bornem;
 DE HAINAUT Rudy te Knokke-Heist;
 DE MOOR John te Zottegem;
 DE VOS Jens te Berlare/Overmere;
 DE VOS Marc te Dendermonde;
 DE WAEGENEER Peter te Aalst/Erembodegem;
 FONCK Johan te Haaltert;
 JACOBS Edwin te Zele;
 JANSSEN Daniël te Sint-Niklaas;
 MAES Freddy te Aalst/Moorsel;
 NEERINCKX Dirk te Haaltert;
 NEYT Lode te Oudenaarde;
 STERKX Josephus te Kalmthout;
 STURTEWAGEN Daniël te Gent;
 THYS Jos te Sint-Niklaas;
 TROCH André te Laarne-Kalken;
 VAN DE VYVER Michel te Nevele;
 VAN HOEYLANDT Peter te Sint-Niklaas;
 VIJT Rudi te Hamme;
 WAUMAN Johan te Elversele;

— au titre de travailleur ouvrier :

Mme. DE KINDER Urbanie à Lier;

Mme. VIJVERMAN Fabienne à Erpe-Mere;

MM. :

DE CLERCQ Carl à Temse;

DE MEYER Hubert à Sint-Niklaas;

DESMET Björn à Jabbeke;

HAEGEMAN Christian à Herzele;

LIEVENS Paul à Alost;

MEERSMAN William à Sint-Niklaas;

MUYLAERT Gerrit à Lede;

OTTE Bert à Sint-Niklaas/Sinaai;

SPAENS Alain à Alost;

SWINGS Alex à Jabbeke;

VAN DE WALLE Lux à Gand/Wondelgem;

VANDEWIELE Henri à Gand;

— au titre de travailleur employé :

Mme. DE COENSEL Lutgard à Alost;

Mme. SCHEPENS Hilde à Zele;

Mme. WATERSCHOOT Maryse à Termonde/Grembergen;

MM. :

BORREMANS Pieter à Haaltert;

CASSIER Marc à Lokeren;

DE BOES Dirk à Beveren;

DE KEYSER André à Hamme;

DUELLAERT Hubert à Sint-Niklaas;

DUQUET Marc à Berlare/Uitbergen;

VAN HOLDERBEKE Patrick à Gand;

VAN KERREBROECK Vic à Hamme;

VAN SANTE Kris à termonde/Grembergen;

VERDONCK Drik à Sint-Niklaas/Nieuwkerken-Waas;

WAUMAN Patrick à Sint-Niklaas.

Art. 9. Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail d'Audenarde :

— au titre d'employeur :

Mme. HERMINAIRE Marleen à Deinze;

Mme. VANDENABEELE Machteld à Gand;

Mme. WILLEMS Marleen à Zingem;

MM. :

BARBIER Lieven à Oudenaarde;

BERNAGIE Guido à Zottegem/Oombergen;

BROWAEYS Johan à Zingem;

CLAEYS Filip à Ruiselede;

DE BAECKE Luc à De Pinte;

DELBAR Georges à Maarkedal;

HELSEKENS André à Gand/Sint-Amandsberg;

VAN CAUWENBERGE Thomas à Zottegem;

VERDONCKT Etienne à Ronse;

— als werknemer-arbeider :

Mevr. DE KINDER Urbanie te Lier;

Mevr. VIJVERMAN Fabienne te Erpe-Mere;

De heren :

DE CLERCQ Carl te Temse;

DE MEYER Hubert te Sint-Niklaas;

DESMET Björn te Jabbeke;

HAEGEMAN Christian te Herzele;

LIEVENS Paul te Aalst;

MEERSMAN William te Sint-Niklaas;

MUYLAERT Gerrit te Lede;

OTTE Bert te Sint-Niklaas/Sinaai;

SPAENS Alain te Aalst;

SWINGS Alex te Jabbeke;

VAN DE WALLE Lux te Gent/Wondelgem;

VANDEWIELE Henri te Gent;

— als werknemer-bediende :

Mevr. DE COENSEL Lutgard te Aalst;

Mevr. SCHEPENS Hilde te Zele;

Mevr. WATERSCHOOT Maryse te Dendermonde/Grembergen;

De heren :

BORREMANS Pieter te Haaltert;

CASSIER Marc te Lokeren;

DE BOES Dirk te Beveren;

DE KEYSER André te Hamme;

DUELLAERT Hubert te Sint-Niklaas;

DUQUET Marc te Berlare/Uitbergen;

VAN HOLDERBEKE Patrick te Gent;

VAN KERREBROECK Vic te Hamme;

VAN SANTE Kris te Dendermonde/Grembergen;

VERDONCK Drik te Sint-Niklaas/Nieuwkerken-Waas;

WAUMAN Patrick te Sint-Niklaas.

Art. 9. Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank te Oudenaarde worden benoemd :

— als werkgever :

Mevr. HERMINAIRE Marleen te Deinze;

Mevr. VANDENABEELE Machteld te Gent;

Mevr. WILLEMS Marleen te Zingem;

De heren :

BARBIER Lieven te Oudenaarde;

BERNAGIE Guido te Zottegem/Oombergen;

BROWAEYS Johan te Zingem;

CLAEYS Filip te Ruiselede;

DE BAECKE Luc te De Pinte;

DELBAR Georges te Maarkedal;

HELSEKENS André te Gent/Sint-Amandsberg;

VAN CAUWENBERGE Thomas te Zottegem;

VERDONCKT Etienne te Ronse;

— au titre de travailleur ouvrier :

Mme. VERHAEGEN Isabelle à Nazareth;

MM. :

SANSPEUR Guy à Brakel;

VAN HOECKE Fernand à Ronse;

VAN LAECKE Erik à Geraardsbergen;

VAN LANCKER Hugo à Oudenaarde;

VERDONCKT Didier à Ronse;

— au titre de travailleur employé :

Mme. HOOFT Véronique à Oudenaarde;

MM. :

DE BOCK Eddy à Oudenaarde;

DE VOS Guy à Kluisbergen;

SANDRAP Marnix à Oudenaarde;

VAN HOUTTE Guy à Gand/Drongen.

Art. 10. Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Bruges :

— au titre d'employeur :

Mme. DE CRAEMER Lieve à Tielt;

Mme. VAN de SLYCKE Annick à Gand/Oostakker;

Mme. VERSTRAETE Annick à Aalter/Bellem;

Mme. VIENNE Erna à Alveringem;

MM. :

BENEDICTUS Guy à Blankenberge;

CATRY Christophe à Bruges/Sint-Kruis;

COUCKE Patrick à Bruges;

DEGRYSE Gerard à Ichtegem;

DEGRYSE Patrick à Ostende;

DERUWE Steven à Bruges /Sint-Andries;

GHEQUIERE Karel à Bruges /Sint-Andries;

GRAUWET Roger à Oudenburg;

LAETHEM Jacques à Oostkamp/Waardamme;

LOUWAGIE Fernand à Torhout;

ROMMELAERE Hendrik à Oostkamp/Ruddervoorde;

STAESSENS Jan à Oostkamp/Waardamme;

STEENKISTE Roland à Oostkamp/Ruddervoorde;

VAN der CRUYSSSE Erik à Bruges /Sint-Kruis;

VANDERMEULEN Luc à Izegem;

VANDOMMELE Tijn à Deerlijk;

VERSCHRAEGEN Geert à Aalter;

— au titre de travailleur ouvrier :

Mme. BURKE Christel à Zedelgem/Aartrijke;

Mme. HERNOU Myrian à Bruges;

Mme. LAMOTE Sandra à Beernem;

MM. :

DE ROUS Geert à Bruges;

DEGAND Alain à Veurne;

DEVLEIGHIERE Peter à Veldegem/Zedelgem;

GEERARDYN Luc à Bruges /Sint-Michiels;

HERPOELE Wilfried à Bruges /Sint-Andries;

LAFAUT Dominiek à Kuurne;

PUYPE Dominiek à Nieuwpoort;

VANDENBERGHE Marc à Ostende;

— als werknemer-arbeider :

Mevr. VERHAEGEN Isabelle te Nazareth;

De heren :

SANSPEUR Guy te Brakel;

VAN HOECKE Fernand te Ronse;

VAN LAECKE Erik te Geraardsbergen;

VAN LANCKER Hugo te Oudenaarde;

VERDONCKT Didier te Ronse;

— als werknemer-bediende :

Mevr. HOOFT Véronique te Oudenaarde;

De heren :

DE BOCK Eddy te Oudenaarde;

DE VOS Guy te Kluisbergen;

SANDRAP Marnix te Oudenaarde;

VAN HOUTTE Guy te Gent/Drongen.

Art. 10. Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrecht-bank te Brugge worden benoemd :

— als werkgever :

Mevr. DE CRAEMER Lieve te Tielt;

Mevr. VAN de SLYCKE Annick te Gent/Oostakker;

Mevr. VERSTRAETE Annick te Aalter/Bellem;

Mevr. VIENNE Erna te Alveringem;

De heren :

BENEDICTUS Guy te Blankenberge;

CATRY Christophe te Brugge/Sint-Kruis;

COUCKE Patrick te Brugge;

DEGRYSE Gerard te Ichtegem;

DEGRYSE Patrick te Oostende;

DERUWE Steven te Brugge/Sint-Andries;

GHEQUIERE Karel te Brugge/Sint-Andries;

GRAUWET Roger te Oudenburg;

LAETHEM Jacques te Oostkamp/Waardamme;

LOUWAGIE Fernand te Torhout;

ROMMELAERE Hendrik te Oostkamp/Ruddervoorde;

STAESSENS Jan te Oostkamp/Waardamme;

STEENKISTE Roland te Oostkamp/Ruddervoorde;

VAN der CRUYSSSE Erik te Brugge/Sint-Kruis;

VANDERMEULEN Luc te Izegem;

VANDOMMELE Tijn te Deerlijk;

VERSCHRAEGEN Geert te Aalter;

— als werknemer-arbeider :

Mevr. BURKE Christel te Zedelgem/Aartrijke;

Mevr. HERNOU Myrian te Brugge;

Mevr. LAMOTE Sandra te Beernem;

De heren :

DE ROUS Geert te Brugge;

DEGAND Alain te Veurne;

DEVLEIGHIERE Peter te Veldegem/Zedelgem;

GEERARDYN Luc te Brugge/Sint-Michiels;

HERPOELE Wilfried te Brugge/Sint-Andries;

LAFAUT Dominiek te Kuurne;

PUYPE Dominiek te Nieuwpoort;

VANDENBERGHE Marc te Oostende;

— au titre de travailleur employé :

Mme. DEMEULENAERE Nancy à Bruges/Sint-Kruis;

Mme. LAMBERT Erika à Ieper;

MM. :

BECUE Roger à Torhout;

BROIDIOI Philip à Gistel/Snaaskerke;

DE JAEGHER Rik à Zerkegem/Jabbeke;

DELBARE Geert à Bruges;

HARDY Wim à Gistel;

MATTHYS Luc à Zedelgem;

RYS Patrick à Bredene;

SOMERS Erik à Bruges /Sint-Andries;

VANDERBEKE Joep à Courtrai.

Art. 11. Sont nommés en qualité de juge social effectif aux Tribunaux du travail de Courtrai, Ypres et Furnes :

— au titre d'employeur :

Mme. ALBERS Marylène à Tielt;

Mme. CNUDE Marleen à Courtrai;

Mme. FLIPTS Caroline à Roeselare;

Mme. GOUWY Christiana à Diksmuide;

Mme. VERHEYE Nadine à Ingelmunster;

MM. :

ARRYN Ronny à Anzegem/Tiegem;

BARRA Robert à Roeselare;

CAMMAERT Philip à Koksijde;

CARON Ghislain à Heuvelland/Dranouter;

DE KNIJF Alfons à Anzegem;

DE PAEPE Paul à Koksijde/Oostduinkerke;

DE SMEDT Christophe à Bruges /Sint-Andries;

DEFOORT William à Zwevegem;

DELOOF Nikolaas à Deinze;

DEPOORTER Alain à Gavere;

EGGERMONT Geert à Bruges/Sint-Andries;

HENDRYCKX Franky à Staden;

HILLAERT Herman à Courtrai;

JACOBS Jan à Poperinge;

LIBEER Jan à Harelbeke;

MATTON Stefaan à Zwevegem;

NAERT Marc à Harelbeke;

STEVERLYNCK Michel à Ypres-Zillebeke;

VANDAELE Yves à Zonnebeke/Passendale;

VERPOORT Marc à Ostende;

— au titre de travailleur ouvrier :

Mme. DECROUBELE Yrida à Lauwe/Menen;

Mme. DEFEVER Nancy à Ostende;

Mme. DEVOLDER Brigitte à Izegem;

Mme. DEWILDE Esther à Handzame/Kortemark;

Mme. ROGIERS Véronique à Harelbeke;

MM. :

CATTEBEKE Joseph à Courtrai /Heule;

CORNEILLIE Mario à Ieper/Brielen;

D'HAEYERE Frans à Roeselare;

DE VLAMINCK Gianni à Courtrai /Bellegem;

DEBEVERE Geert à Geluwe;

DELESIE Luc à Waregem;

DEMUYNCK Marc à Courtrai;

HIMPE Ivan à Waregem;

— als werknemer-bediende :

Mevr. DEMEULENAERE Nancy te Brugge/Sint-Kruis;

Mevr. LAMBERT Erika te Ieper;

De heren :

BECUE Roger te Torhout;

BROIDIOI Philip te Gistel/Snaaskerke;

DE JAEGHER Rik te Zerkegem/Jabbeke;

DELBARE Geert te Brugge;

HARDY Wim te Gistel;

MATTHYS Luc te Zedelgem;

RYS Patrick te Bredene;

SOMERS Erik te Brugge/Sint-Andries;

VANDERBEKE Joep te Kortrijk.

Art. 11. Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbanken te Kortrijk-Ieper en Veurne worden benoemd :

— als werkgever :

Mevr. ALBERS Marylène te Tielt;

Mevr. CNUDE Marleen te Kortrijk;

Mevr. FLIPTS Caroline te Roeselare;

Mevr. GOUWY Christiana te Diksmuide;

Mevr. VERHEYE Nadine te Ingelmunster;

De heren :

ARRYN Ronny te Anzegem/Tiegem;

BARRA Robert te Roeselare;

CAMMAERT Philip te Koksijde;

CARON Ghislain te Heuvelland/Dranouter;

DE KNIJF Alfons te Anzegem;

DE PAEPE Paul te Koksijde/Oostduinkerke;

DE SMEDT Christophe te Brugge/Sint-Andries;

DEFOORT William te Zwevegem;

DELOOF Nikolaas te Deinze;

DEPOORTER Alain te Gavere;

EGGERMONT Geert te Brugge/Sint-Andries;

HENDRYCKX Franky te Staden;

HILLAERT Herman te Kortrijk;

JACOBS Jan te Poperinge;

LIBEER Jan te Harelbeke;

MATTON Stefaan te Zwevegem;

NAERT Marc te Harelbeke;

STEVERLYNCK Michel te Ieper-Zillebeke;

VANDAELE Yves te Zonnebeke/Passendale;

VERPOORT Marc te Oostende;

— als werknemer-arbeider :

Mevr. DECROUBELE Yrida te Lauwe/Menen;

Mevr. DEFEVER Nancy te Oostende;

Mevr. DEVOLDER Brigitte te Izegem;

Mevr. DEWILDE Esther te Handzame/Kortemark;

Mevr. ROGIERS Véronique te Harelbeke;

De heren :

CATTEBEKE Joseph te Kortrijk/Heule;

CORNEILLIE Mario te Ieper/Brielen;

D'HAEYERE Frans te Roeselare;

DE VLAMINCK Gianni te Kortrijk/Bellegem;

DEBEVERE Geert te Geluwe;

DELESIE Luc te Waregem;

DEMUYNCK Marc te Kortrijk;

HIMPE Ivan te Waregem;

HOLLEBEKE Jean Claude à Wervik;
 LANDRIES Steven à Ronse;
 LEFEVER Jacques à De Haan/Wenduine;
 MAXY Paul à Menen/Rekkem;
 MEEUWS Rik à Roeselare;
 MINNE Olaf à Zedelgem;
 VANNESTE Christ à Courtrai;
 WILLAERT Marnik à Oostnieuwkerke;
 — au titre de travailleur employé :
 Mme. DEMEESTERE Marianne à Lendeledede;
 MM. :
 BLOMME Lieven à Ypres;
 BOUCKAERT Jean-Pierre à Ypres /Vlamertinge;
 BUYLAERT Eric à Furnes;
 DEBAENST Peter à Furnes;
 DECOCK Dirk à Deerlijk;
 DEMAN Luc à Desselgem/Waregem;
 GELDOF Eddy à Moorslede;
 HESPEL Mario à Wevelgem;
 HOORELBEKE Karel à Zwevegem/Heestert;
 JONCKHEERE Danny à Izegem;
 KNOCKAERT Dimitri à Courtrai;
 KNOCKAERT Michel à Ypres;
 OTTEVAERE Harry à Anzegem/Vichte;
 SCHAUT Dirk à Ypres;
 SERRU Eddy à Ostende;
 VANDAMME Jeroen à Wervik/Geluwe;
 VANHONACKER Dominique à Zwevegem/Moen.

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} novembre 2009.

Art. 13. Le ministre qui à l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
 et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
 Mme J. MILQUET

—————
 Note

Arrêté royal du 7 avril 1970, *Moniteur belge* du 24 avril 1970.

Arrêté royal du 12 octobre 1970, *Moniteur belge* du 27 octobre 1970.

Arrêté royal du 4 mai 1971, *Moniteur belge* du 14 mai 1971.

Arrêté royal du 11 septembre 1974, *Moniteur belge* du 20 septembre 1974.

Arrêté royal du 12 septembre 1974, *Moniteur belge* du 24 septembre 1974.

Arrête royal du 8 juin 1976, *Moniteur belge* du 22 juin 1976.

Arrêté royal du 12 octobre 1978, *Moniteur belge* du 29 novembre 1978.

Arrêté royal du 11 août 1982, *Moniteur belge* du 10 septembre 1982.

Arrêté royal du 6 mars 1984, *Moniteur belge* du 21 mars 1984.

Arrêté royal du 18 février 1994, *Moniteur belge* du 26 février 1994.

Arrêté royal du 19 janvier 1999, *Moniteur belge* du 4 février 1999.

Arrêté royal du 16 juin 2006, *Moniteur belge* du 28 juin 2006.

HOLLEBEKE Jean Claude te Wervik;
 LANDRIES Steven te Ronse;
 LEFEVER Jacques te De Haan/Wenduine;
 MAXY Paul te Menen/Rekkem;
 MEEUWS Rik te Roeselare;
 MINNE Olaf te Zedelgem;
 VANNESTE Christ te Kortrijk;
 WILLAERT Marnik te Oostnieuwkerke;
 — als werknemer-bediende :
 Mevr. DEMEESTERE Marianne te Lendeledede;
 De heren :
 BLOMME Lieven te Ieper;
 BOUCKAERT Jean-Pierre te Ieper/Vlamertinge;
 BUYLAERT Eric te Veurne;
 DEBAENST Peter te Veurne;
 DECOCK Dirk te Deerlijk;
 DEMAN Luc te Desselgem/Waregem;
 GELDOF Eddy te Moorslede;
 HESPEL Mario te Wevelgem;
 HOORELBEKE Karel te Zwevegem/Heestert;
 JONCKHEERE Danny te Izegem;
 KNOCKAERT Dimitri te Kortrijk;
 KNOCKAERT Michel te Ieper;
 OTTEVAERE Harry te Anzegem/Vichte;
 SCHAUT Dirk te Ieper;
 SERRU Eddy te Oostende;
 VANDAMME Jeroen te Wervik/Geluwe;
 VANHONACKER Dominique te Zwevegem/Moen.

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op 1 november 2009.

Art. 13. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
 en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
 Mevr. J. MILQUET

—————
 Nota

Koninklijk besluit van 7 april 1970, *Belgisch Staatsblad* van 24 april 1970.

Koninklijk besluit van 12 oktober 1970, *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1970.

Koninklijk besluit van 4 mei 1971, *Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1971.

Koninklijk besluit van 11 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 20 september 1974.

Koninklijk besluit van 12 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 24 september 1974.

Koninklijk besluit van 8 juni 1976, *Belgisch Staatsblad* van 22 juni 1976.

Koninklijk besluit van 12 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 29 november 1978.

Koninklijk besluit van 11 augustus 1982, *Belgisch Staatsblad* van 10 september 1982.

Koninklijk besluit van 6 maart 1984, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1984.

Koninklijk besluit van 18 februari 1994, *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 1994.

Koninklijk besluit van 19 januari 1999, *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 1999.

Koninklijk besluit van 16 juni 2006, *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2006.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2009/09508]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 30 juin 2009 :

- Mme Vander Eyden, I., avocat, est nommée juge suppléant à la justice de paix du quatrième canton de Charleroi;

- M. Wéry, A., avocat, juge suppléant à la justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, est nommé juge suppléant à la justice de paix du canton de Binche;

- M. Vanbelle, J., avocat, juge suppléant à la justice de paix du deuxième canton d'Anderlecht, est nommé juge suppléant au tribunal de police de Bruxelles.

Par arrêtés royaux du 2 juillet 2009 :

- M. Rosewick, G., juge au tribunal de première instance d'Eupen, est nommé conseiller à la cour d'appel de Liège;

- Mme Claes, N., avocat, juge suppléant à la justice de paix du canton de Zandhoven, est nommée juge au tribunal de première instance d'Anvers.

Elle est nommée simultanément juge au tribunal de première instance d'Hasselt;

- Mme Drisket, M.-P., juge au tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, est nommée juge au tribunal de première instance de Liège.

Elle est nommée simultanément juge aux tribunaux de première instance de Huy et de Verviers;

- M. Bosmans, K., avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du canton de Maasmechelen;

- M. Vajda, O., avocat, est nommé juge suppléant au tribunal de police de Marche-en-Famenne.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2009/09508]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 30 juni 2009 :

- is Mevr. Vander Eyden, I., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het vierde kanton Charleroi;

- is de heer Wéry, A., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Fontaine-l'Évêque, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Binche;

- is de heer Vanbelle, J., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het tweede kanton Anderlecht, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Brussel.

Bij koninklijke besluiten van 2 juli 2009 :

- is de heer Rosewick, G., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Eupen, benoemd tot raadsheer in het hof van beroep te Luik;

- is Mevr. Claes, N., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Zandhoven, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Zij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt;

- is Mevr. Drisket, M.-P., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik.

Zij is gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Hoei en te Verviers;

- is de heer Bosmans, K., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Maasmechelen;

- is de heer Vajda, O., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Marche-en-Famenne.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[2009/18287]

12 JUIN 2009. — Liste des personnes qualifiées
jusqu'au 31 mai 2009. — Erratum

Dans la publication du 12 juin 2009, page 41723, du *Moniteur belge*, il faut lire comme suit :

1826 Legros, Michel, 1600 Sint-Pieters-Leeuw, au lieu de 1826 Legros, Michel, 8560 Wevelgem.

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[2009/18287]

12 JUNI 2009. — Lijst der bevoegde personen
tot 31 mei 2009. — Erratum

In de publicatie van 12 juni 2009, pagina 41723 van het *Belgisch Staatsblad*, dient te worden gelezen als volgt :

1826 Legros, Michel, 1600 Sint-Pieters-Leeuw in plaats van 1826 Legros, Michel, 8560 Wevelgem.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2009/203033]

Gemeente Maasmechelen. — Onteigening. — Machtiging

Bij besluit van 5 juni 2009 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering wordt de gemeente Maasmechelen ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de onroerende goederen gelegen te Maasmechelen, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan met het oog op de realisatie en voltooiing van het BPA - Oude Baan - Wijziging.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2009/203030]

Autonoom provinciebedrijf 'Sport'. — Oprichting. — Goedkeuring

Bij besluit van 18 juni 2009 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering wordt de oprichting van het autonoom provinciebedrijf Sport door de provincieraad van Antwerpen op 23 april 2009 goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Werk en Sociale Economie

[2009/203039]

Private arbeidsbemiddeling

Bij besluit van 25 juni 2009 heeft de Administrateur-generaal van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie namens de Vlaamse minister bevoegd voor het Tewerkstellingsbeleid de toelating verleend :

Aan de BVBA STAND-BY, Vondelpark 140, 3120 Tremelo om als bureau voor private arbeidsbemiddeling bijkomend outplacementactiviteiten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 522/BO en gaat in op 25 juni 2009 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de BVBA ADAEQUATIO SERVICES, Visserijstraat 101 bus 42, 1160 Oudergem om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van outplacementactiviteiten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1656/BO en gaat in op 25 juni 2009 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de VOF MONU, Frans Raatsstraat 92, 2920 Kalmthout om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van betaalde sportbeoefenaars uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1670/BS en gaat in op 25 juni 2009 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de SOCIETE WALLONNE DE SERVICES DE PLACEMENT PAYANTS, Boulevard Zoé Drion 25, 6000 Charleroi om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van uitzendactiviteiten, outplacementactiviteiten en uitzendarbeid in de artistieke sector uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1673/BUOP en gaat in op 25 juni 2009 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de BVBA CONSULTIFY, Steenovenstraat 2 bus B, 2350 Vosselaar om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1674/B en gaat in op 25 juni 2009 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de BVBA ACCUMEN, Lembroekstraat 5 bus C, 1831 Diegem om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1677/B en gaat in op 25 juni 2009 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan mevrouw DONNER PASCALE MADELEINE, Kasteellaan 52, 1910 Kampenhout om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1678/B en gaat in op 25 juni 2009 voor een periode van 1 jaar.

Aan de VOF JH PERSONEELSADVIES, Akkerstraat 17, 1703 Dilbeek om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van outplacementactiviteiten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1679/BO en gaat in op 25 juni 2009 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan mevrouw VANDEWEERDT EVELIEN, Beschavingstraat 18 bus /5, 2020 Antwerpen om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van bemiddeling van schouwspelartiesten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1680/BA en gaat in op 25 juni 2009 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de NV STHREE SERVICES, Robert Schumanplein 11, 1040 Brussel om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1681/B en gaat in op 25 juni 2009 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan BENE VOBIS SPZOO, Grzybowska 77, 00844 Warszawa, Polen, om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1682/B en gaat in op 25 juni 2009 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de BVBA LINKUP SOLUTIONS, Diepenbeemd 6, 1650 Beersel om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1684/B en gaat in op 25 juni 2009 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de BVBA MINDSHARE, Fortlaan 94, 9000 Gent om de activiteit als bureau voor private arbeidsbemiddeling, met inbegrip van outplacementactiviteiten uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 1685/BO en gaat in op 25 juni 2009 voor een periode van onbepaalde duur.

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2009/202987]

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij

Erkenning als tussentijdse opslagplaats en grondreinigingscentrum voor uitgegraven bodem

Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 26 juni 2009 wordt de vennootschap Shanks Vlaanderen nv voor de exploitatiezetel gelegen aan de J. Kennedylaan, Haven 4410, in 9000 Gent, erkend als tussentijdse opslagplaats en grondreinigingscentrum voor uitgegraven bodem, in het kader van de regeling voor het gebruik van uitgegraven bodem. Dit besluit treedt in werking op 13 juli 2009.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2009/203057]

Gezamenlijke bekendmaking. — Kennisgeving nr. 05-2009 Invoering nieuwe marifoonblokindeling VTS-Scheldegebied

De Rijkshavenmeester Westerschelde en de Vlaamse Administrateur-generaal van het Agentschap voor Maritieme Dienstverlening en Kust maken het volgende bekend :

Met ingang van 1 juli 2009 om 12u00 treedt een nieuwe marifoonblokindeling VTS- Scheldegebied in werking.

De nieuwe marifoonblokindeling is er in hoofdzaak op gericht om de gesprekslast op verkeerskanaal VHF 12 van de Centrale Zandvliet te verminderen.

Dit wordt gerealiseerd door het herschikken van de diverse types gesprekken (verkeersafspraken/port operations informatie) over verschillende VHF-kanalen (verkeerskanaal, radarkanalen, Port Operations kanaal en een Terminal kanaal binnenvaart).

Wat betreft de Centrale Zeebrugge is er een wijziging in de grens tussen het blok WANDELAAR APPROACH en TRAFFIC CENTRE WANDELAAR. Deze grens wordt nu bepaald door de lijn getrokken vanaf de watertoren Westende over de Middelkerke bank boei, vervolgens over de Oostdyckboei tot aan het punt 51° 25', 95 N en 002° 27', 50 E.

Deze wijzigingen zijn dermate belangrijk dat er voor gekozen is om een nieuwe marifonie folder versie 01/07/2009 uit te geven.

Daarnaast is ook een nieuwe folder aangaande de bestelprocedure loodsen opgesteld.

Beide folders behoren bij de Gezamenlijke Bekendmaking 05-2009 van de Gemeenschappelijke Nautische Autoriteit.

De folders kunnen besteld worden via info@vts-scheldt.net of 0032(0)59 255

440/0031 115 6868 05 of kunnen digitaal verkregen worden via www.vts-scheldt.net

De volgende Gezamenlijke Bekendmakingen komen hierbij te vervallen :

Gezamenlijke Bekendmaking 01/1994

Gezamenlijke Bekendmaking 01/2005

Komen eveneens te vervallen : het marifoniekaartje versie 15/07/96 en de aanvulling ervan d.d. 01/03/05.

Middelburg, 15 juni 2009

De Rijkshavenmeester Westerschelde,

Mr. R.J. van der Kluit

De Administrateur-generaal van het agentschap voor Maritieme Dienstverlening en Kust,

Kapt. J. D'Have

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2009/202993]

4 JUNI 2009. — Ministerieel besluit tot bepaling van de diplomavooraanvragen voor de functies van gedelegeerd planologisch ambtenaar, gedelegeerd stedenbouwkundig ambtenaar en gewestelijk, provinciaal en gemeentelijk stedenbouwkundig ambtenaar en tot aanwijzing van de diploma's die voldoen om te kunnen worden geregistreerd als ruimtelijk planner

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening,

Gelet op artikel 1.4.1, 1.4.3, 1.4.5, 1.4.7 en 2.1.2, § 8, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 5 mei 2000 tot instelling van het register van ruimtelijke planners, tot bepaling van de voorwaarden voor opname van personen in dat register en tot vaststelling van nadere regels met betrekking tot de verantwoordelijkheid van ruimtelijke planners voor de opmaak van ruimtelijke structuurplannen en ruimtelijke uitvoeringsplannen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 19 mei 2000 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan personen moeten voldoen om als ambtenaar van ruimtelijke ordening te kunnen worden aangesteld;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 juli 2000 tot bepaling van de diploma's van een opleiding ruimtelijke ordening die voldoen om te kunnen worden aangesteld als ambtenaar van ruimtelijke ordening;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 juli 2000 tot bepaling van de diploma's van een opleiding ruimtelijke ordening die voldoen om te kunnen worden geregistreerd als ruimtelijk planner;

Overwegende dat de besluitgever zich de overwegingen die hebben geleid tot de ministeriële besluiten van 13 juli 2000 eigen maakt, nu voorliggend besluit zich beperkt tot een actualisering van de daarin opgenomen diploma's,

Besluit :

Artikel 1. De volgende diploma's voldoen voor een aanstelling in de functie van gedelegeerd planologisch ambtenaar :

1° diploma van licentiaat in de stedenbouw en de ruimtelijke ordening, Katholieke Universiteit Leuven;

2° diploma van licentiaat in de stedenbouw, ruimtelijke ordening en ontwikkeling, Rijksuniversiteit Gent en Universiteit Gent;

3° diploma van aanvullende studies in de stedenbouw en de ruimtelijke ordening, Katholieke Universiteit Leuven;

4° diploma van aanvullende studies in de stedenbouw en de ruimtelijke ordening, Universiteit Gent;

5° diploma van aanvullende studies in de ruimtelijke planning, Interuniversitaire Opleidingen Katholieke Universiteit Leuven - Universiteit Gent;

6° diploma van gespecialiseerde studies in de stedenbouw en de ruimtelijke ordening, Interuniversitaire Opleidingen K.U.Leuven - Universiteit Gent;

7° diploma van stedenbouw of stedenbouwkundige, Hoger Sint-Lukasinstituut, Sint-Lukas Leergangen of Sint-Lukas Hogere Leergangen te Schaarbeek en Brussel;

8° diploma van stedenbouwer, stedenbouwkundige of stedenbouwkundige, Hoger Instituut voor Architectuur en Sierkunsten Sint-Lucas, Hoger Sint-Lucasinstituut, Hoger Architectuurinstituut Sint-Lucas of Hogere Leergangen Sint-Lucas te Gent;

9° diploma van stedenbouwkundig ontwerper, stedenbouwkundige of stedenbouwkundige, Hoger Instituut voor Stedenbouw, Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedenbouw, Hoger Architectuur Instituut van het Rijk, Henry Van de Velde-instituut, Hogere Opleidingen Monumentenzorg, Stedenbouw, Technologie en Economie, of Centrum voor Volwassenenonderwijs te Antwerpen;

10° diploma van stedenbouw, stedenbouwkundige, afdeling stedenbouw, afdeling stedenbouw, Koninklijke Academie voor Schone Kunsten, Stedelijk Hoger Instituut voor Architectuur en Stedenbouw, Hoger Architectuurinstituut van de Stad Gent, Hoger Architectuurinstituut De Bijloke, Instituut voor Volwassenenvorming van het Gemeenschapsonderwijs, Centrum voor volwassenenonderwijs - Instituut voor Volwassenenvorming te Gent of Zottegem;

11° diploma van Master in de stedenbouw en de ruimtelijke planning, Universiteit Gent;

12° diploma van Master in de stedenbouw, Hogeschool Gent;

13° diploma van Master in de stedenbouw en de ruimtelijke planning, Hogeschool voor Wetenschap en Kunst;

14° diploma van Master in de stedenbouw en de ruimtelijke planning, Erasmushogeschool Brussel;

15° diploma van Master in de stedenbouw en de ruimtelijke planning, Artesis Hogeschool Antwerpen;

16° Master of Urbanism and Strategic Planning, Katholieke Universiteit Leuven.

Art. 2. De in artikel 1 vermelde diploma's voldoen voor een aanstelling in de functie van gedelegeerd stedenbouwkundig ambtenaar.

Art. 3. De in artikel 1 vermelde diploma's voldoen voor een aanstelling in de functie van gewestelijk, provinciaal en gemeentelijk stedenbouwkundig ambtenaar.

Art. 4. De in artikel 1 vermelde diploma's voldoen opdat de houder ervan zou kunnen worden opgenomen in het register van ruimtelijke planners.

Art. 5. Een studiebewijs dat bij of krachtens een wetskrachtige norm, een Europese richtlijn of een internationale overeenkomst als gelijkwaardig wordt erkend met één van de diploma's, vermeld in artikel 1, wordt ook voor de toepassing van dit besluit gelijkgesteld met deze diploma's.

Art. 6. Worden opgeheven :

1° het ministerieel besluit van 13 juli 2000 tot bepaling van de diploma's van een opleiding ruimtelijke ordening die voldoen om te kunnen worden aangesteld als ambtenaar van ruimtelijke ordening;

2° het ministerieel besluit van 13 juli 2000 tot bepaling van de diploma's van een opleiding ruimtelijke ordening die voldoen om te kunnen worden geregistreerd als ruimtelijk planner.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2009.

Brussel, 04 juni 2009

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening,
Dirk VAN MECHELEN

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2009/203006]

Alveringem. — BPA "Lokaal bedrijventerrein". — Spoedprocedure. Onteigening

Bij besluit van 25 juni 2009 van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening :

- is aan de West-Vlaamse Intercommunale machtiging tot onteigenen verleend met mogelijke toepassing van de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemenen nutte, bepaald bij de wet van 26 juli 1962;

- is verklaard dat het algemeen nut de onmiddellijke inbezitneming vordert van de onroerende goederen aangegeven op het onteigeningsplan.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2009/203014]

Beernem. — BPA "Gemeentecentrum Zuid-Oost"

Bij besluit van 25 juni 2009 van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening :

- is goedgekeurd de gedeeltelijke wijziging van het bijzonder plan van aanleg "Gemeentecentrum Zuid-Oost", van de gemeente Beernem, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, de juridische toestand en een bestemmingsplan met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften;

- zijn vernietigd, de verkavelingen 1101.2 van 19 september 1963, 1100 van 15 mei 1986 en 1100 van 29 januari 1987 in de Bloemendalestraat, 1117 van 12 oktober 1972, 1011 van 10 februari 1977, 1015 van 25 september 1986 en 1015 van 11 mei 1989 in de Rollebaanstraat, 1127 van 30 november 1973 in de Vaart-Noord, 1099 van 28 juli 1975 in de Zuidleiestraat en 1106 van 29 januari 1985 in de Diksmuidse Boterweg, voor zover ze gelegen zijn binnen het plangebied van de huidige gedeeltelijke wijziging.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2009/203007]

Beringen. — BPA "Korkdries". — Spoedprocedure. — Onteigening

Bij besluit van 25 juni 2009 van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening :

- is verklaard dat het algemeen nut de onmiddellijke inbezitneming vordert van de percelen, aangegeven, op het onteigeningsplan, dat behoort tot het bijzonder plan van aanleg "Korkdries" genaamd, van de stad Beringen, goedgekeurd bij ministerieel besluit van 21 februari 2008;

- is aan de stad Beringen machtiging tot onteigenen verleend met mogelijke toepassing van de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemenen nutte, bepaald bij de wet van 26 juli 1962.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2009/203009]

Berlaar. — BPA nr. 13 "Kleinschalig gemengd bedrijvenpark Diamant"

Bij besluit van 25 juni 2009 van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 13 "Kleinschalig gemengd bedrijvenpark Diamant", van de gemeente Berlaar, bestaande uit een plan bestaande toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften, met uitzondering van de met blauw omrande delen van de stedenbouwkundige voorschriften.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2009/203013]

Middelkerke. — BPA "De Kalkaert"

Bij besluit van 25 juni 2009 van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg "De Kalkaert", van de gemeente Middelkerke, bestaande uit een plan bestaande toestand, een bestemmingsplan en een bundel stedenbouwkundige voorschriften.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2009/203010]

Nieuwerkerken. — BPA "Centrum I & II - herziening en uitbreiding"

Bij besluit van 25 juni 2009 van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening :

- is goedgekeurd, het bijzonder plan van aanleg "Centrum I en II - herziening en uitbreiding" genaamd, van de gemeente Nieuwerkerken, bestaande uit twee plannen van de bestaande toestand, twee bestemmingsplannen met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften en twee onteigeningsplannen met bijbehorende onteigeningstabel, mits uitsluiting van de blauw omrande delen;
- is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de onroerende goederen, aangegeven op het onteigeningsplan;
- is aan de gemeente Nieuwerkerken machtiging tot onteigenen verleend;
- zijn vernietigd, de verkavelingen 7132V83 van 18 oktober 1976 en 7132V5-2/92 van 16 maart 1992 worden herzien. Verkaveling 7132V80-0006V01 van 27 maart 1980.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2009/203011]

Halle. — BPA nr. 42 "Stroppen"

Bij besluit van 25 juni 2009 van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening :

- is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 42 "Stroppen" genaamd, van de stad Halle, bestaande uit een plan bestaande toestand, een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften, en een onteigeningsplan met tabel der inname, mits uitsluiting van de blauw omrande delen van het bestemmingsplan en van de stedenbouwkundige voorschriften;
- is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de onroerende goederen aangegeven op het onteigeningsplan;
- is aan de stad Halle machtiging tot onteigenen verleend.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2009/203012]

Duffel. — Rooilijnplan voor buurtweg nr. 6 (Lintsesteenweg)

Bij besluit van 25 juni 2009 van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand rooilijnplan tot aanpassing van de rooilijn van de buurtweg nr. 6 (Lintsesteenweg) van de gemeente Duffel.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/203051]

29 MAI 2009. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Malmedy

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial, Vu la loi du 17 avril 1835 relative à l'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 septembre 2004, 15 avril 2005 et 15 mai 2008, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2008 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Considérant que la commune de Malmedy, par délibération du conseil communal datée du 18 février 2009, a marqué son accord de principe sur l'achat, à l'amiable ou par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique, d'un immeuble (immeuble "Mertz") situé place du Parc, à 4960 Malmedy (1^{re} division section D N° 183a d'une superficie de 165 m² (bâtiment + terrain));

Considérant que l'enquête publique s'est déroulée du 30 mars 2009 au 15 avril 2009;

Considérant que le collège communal de la commune de Malmedy a décidé le 15 avril 2009 de clôturer l'enquête publique actant que les deux propriétaires jouxtant l'immeuble s'étaient manifestés;

Considérant que le dossier en vue d'obtenir l'autorisation d'exproprier a été réceptionné le 28 avril 2009 par la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie;

Considérant que la commune de Malmedy souhaite la prise de possession immédiate des parcelles suivantes :

Indications cadastrales		Propriétaire	Contenance totale à exproprier		
Section	Numéro	Malmedy 1 ^{re} Division	ha	a	ca
D	183a	Melle Scarlett Mertz Avenue Monbijou, 21 4960 Malmedy		1	65

Considérant que les faits utiles à l'examen de la demande d'autorisation d'exproprier la parcelle susmentionnée se résument à l'exposé suivant :

Par un courrier daté du 13 juin 2008, le Comité d'acquisition d'immeubles de Liège fait savoir au bourgmestre de Malmedy que l'immeuble sis place du Parc 11, appartenant à Melle Scarlett Mertz, a une valeur vénale actuelle de 72.100 €; ce montant ne comprenant pas les indemnités accessoires qui pourraient être dues en cas d'expropriation forcée;

Le 18 février 2009, le conseil communal adopte la délibération suivante :

"Le collège propose au conseil de marquer son accord de principe sur l'achat, à l'amiable ou par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique, d'un immeuble place du Parc cadastré 1^{re} division section D N° 183a d'une superficie de 165 m² (bâtiment + terrain);

Que cet immeuble serait destiné à accueillir :

- 2 logements sociaux (achat subsidié à 75 % par la Région wallonne);
- 2 logements de transit dont un pour personne à mobilité réduite;

Attendu que l'estimation de la valeur vénale fixée par le Comité d'acquisition s'élève à € 72.100 plus les frais;

Sur proposition du collège communal,

Décide, à l'unanimité des membres présents :

de marquer son accord de principe sur l'achat, à l'amiable ou par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique, d'un immeuble place du Parc cadastré 1^{re} division section D N° 183a d'une superficie de 165 m² (bâtiment + terrain) ".

L'enquête publique s'est déroulée du 30 mars 2009 au 15 avril 2009; les deux propriétaires jouxtant l'immeuble se sont manifestés;

Considérant que le projet de budget 2009 de la ville de Malmedy est adapté en conséquence (€ 89.000 portés à l'article 24/712/56 pour l'achat de bâtiments divers (Mertz));

Considérant que la prise de possession immédiate de l'emprise ci-après est indispensable pour les causes d'utilité publique précitées :

Indications cadastrales		Propriétaire	Contenance totale à exproprier		
Section	Numéro	Malmedy 1 ^{re} Division	ha	a	ca
D	183a	Mademoiselle Scarlett Mertz Avenue Monbijou, 21 4960 Malmedy		1	65

Arrête :

Article 1^{er}. La commune de Malmedy est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique de l'emprise ci-dessus décrite et figurée au plan joint au présent arrêté.

Art. 2. La prise de possession de cette emprise est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Le présent arrêté sera notifié à la commune de Malmedy.

Namur, le 29 mai 2009.

A. ANTOINE

Le plan peut être consulté auprès du Service public de Wallonie, DGO Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2009/203051]

29. MAI 2009 — Ministerialerlass bezüglich der Enteignung von unbeweglichen Gütern in Malmedy

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

Aufgrund des Gesetzes vom 17. April 1835 über die Enteignungen zu gemeinnützigen Zwecken;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1988 über die von der Wallonischen Regionalexekutive durchgeführten oder genehmigten Enteignungen im öffentlichen Interesse;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2004 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, in seiner durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 16. September 2004, vom 15. April 2005 und vom 15. Mai 2008 abgeänderten Fassung, insbesondere des Artikels 22;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Januar 2008 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung;

In der Erwägung, dass die Gemeinde Malmedy durch Beschluss des Gemeinderats vom 18. Februar 2009 ihre prinzipielle Zustimmung über den Kauf auf gutlichem Wege oder durch Enteignung zu gemeinnützigen Zwecken einer place du Parc in 4960 Malmedy (Gemarkung 1, Flur D, Nr. 183a mit einer Fläche von 165 m² (Gebäude + Grundstück)) gelegenen Immobilie (Immobilie "Mertz") gegeben hat;

In der Erwägung, dass die öffentliche Untersuchung vom 30. März 2009 bis zum 15. April 2009 stattgefunden hat;

In der Erwägung, dass das Gemeindegremium der Gemeinde Malmedy am 15. April 2009 beschlossen hat, die öffentliche Untersuchung abzuschließen, in welcher zu Protokoll aufgenommen wurde, dass die beiden Eigentümer, die an das Immobilien angrenzen, sich gemeldet hatten;

In der Erwägung, dass die Akte zur Erlangung der Genehmigung einer Enteignung am 28. April 2009 durch die operativen Generaldirektion "Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie" in Empfang genommen wurde;

In der Erwägung, dass die Gemeinde Malmedy die sofortige Inbesitznahme der folgenden Parzellen wünscht:

Katasterangaben		Eigentümer	Gesamte zu enteignende Fläche		
Abschnitt	Nummer	Malmedy Gemarkung 1	Ha	a	ca
D	183a	Fräulein Scarlett Mertz Avenue Monbijou, 21 4960 Malmedy		1	65

In der Erwägung, dass die zur Untersuchung des Antrags auf eine Genehmigung zur Enteignung der vorerwähnten Parzelle nützlichen Tatsachen in der folgenden Darstellung zusammengefasst werden:

Durch ein Schreiben vom 13. Juni 2008 teilt der Immobilienerwerbskomitee von Lüttich dem Bürgermeister von Malmedy mit, dass das place du Parc 11, gelegene, Fräulein Scarlett Mertz gehörende Immobiliengut einen gegenwärtigen Verkehrswert von € 72.100 hat; dieser Betrag umfasst nicht die Nebenentschädigungen, die im Falle einer gezwungenen Enteignung geschuldet werden könnten;

Am 18. Februar 2009 trifft der Gemeinderat den folgenden Beschluss:

"Das Kollegium schlägt dem Rat vor, seine prinzipielle Zustimmung über den Kauf auf gutlichem Wege oder durch Enteignung zu gemeinnützigen Zwecken einer place du Parc 1 gelegenen, Gemarkung 1, Flur D, Nr. 183a mit einer Fläche von 165 m² (Gebäude + Grundstück) katastrierten Immobilie zu geben;

Dass diese Immobilie zur Aufnahme von :

- 2 Sozialwohnungen (durch die Wallonische Region bis zu 75% bezuschussteter Erwerb);

- 2 Übergangswohnungen, von denen eine für eine Person mit eingeschränkter Mobilität bestimmt sein wird;

In der Erwägung, dass die durch den Immobilienerwerbskomitee festgelegte Schätzung des Verkehrswerts sich auf € 72.100 zzgl. Kosten beläuft;

Auf Vorschlag des Gemeindegremiums

Beschließt mit der Einstimmigkeit der anwesenden Mitglieder :

seine prinzipielle Zustimmung über den Kauf auf gutlichem Wege oder durch Enteignung zu gemeinnützigen Zwecken einer place du Parc 1 gelegenen, Gemarkung 1, Flur D, Nr. 183a mit einer Fläche von 165 m² (Gebäude + Grundstück) katastrierten Immobilie zu geben".

Die öffentliche Untersuchung hat vom 30. März 2009 bis zum 15. April 2009 stattgefunden; die zwei Eigentümer, die an das Immobilien angrenzen, haben sich gemeldet;

In der Erwägung, dass der Haushaltsentwurf 2009 der Stadt Malmedy entsprechend angepasst wird (in Artikel 24/712/56 zwecks des Erwerbs von verschiedenen Gebäuden bereitgestellte € 89.000 (Mertz));

In der Erwägung, dass die sofortige Inbesitznahme der nachstehenden Landentnahme ist aus den vorerwähnten Gründen der Gemeinnützigkeit unerlässlich ist.

Katasterangaben		Eigentümer	Gesamte zu enteignende Fläche		
Abschnitt	Nummer	Malmedy Gemarkung 1	Ha	a	ca
D	183a	Fräulein Scarlett MERTZ Avenue Monbijou 21 4960 Malmédy		1	65

Beschließt:

Artikel 1 - Der Gemeinde Malmedy wird erlaubt, die Enteignung zu gemeinnützigen Zwecken der oben beschriebenen und in dem zum vorliegenden Erlass beigefügten Plan aufgenommenen Landentnahme in ihrem Namen vorzunehmen.

Art. 2 - Die Inbesitznahme dieser Landentnahme wird für unerlässlich im öffentlichen Interesse erklärt.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird der Gemeinde Malmedy zugestellt.

Namur, den 29. Mai 2009.

A. ANTOINE

Dieser Plan kann bei dem öffentlichen Dienst der Wallonie, operative Generaldirektion "Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie", rue des Brigades d'Irlande 1 in 5100 Jambes eingesehen werden.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202944]

Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 3796000048

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 3796000048, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Poussières de filtration de fumées
Code * :	100404
Quantité maximum prévue :	1 500 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/03/2009 au 28/02/2010
Notifiant :	JOHNSON CONTROLS HYBRID AND RECYCLING 53567 BUCHHOLZ
Centre de traitement :	HYDROMETAL 4480 ENGIS

Namur, le 6 mars 2009.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202936]

Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 4081000042

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 4081000042, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif industriel usagé
Code * :	150202
Quantité maximum prévue :	2 500 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/03/2009 au 28/02/2010
Notifiant :	RUPPENTHAL RECYCLING GMBH D-54486 MULHEIM/MOSEL
Centre de traitement :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 5 mars 2009.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202937]

Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 4081000043

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 4081000043, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif industriel usagé
Code * :	070413
Quantité maximum prévue :	500 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/03/2009 au 28/02/2010
Notifiant :	RUPPENTHAL RECYCLING GMBH D-54486 MULHEIM/MOSEL
Centre de traitement :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 5 mars 2009.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202938]

Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 200880018

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 200880018, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Poudres et solutions décolorantes
Code * :	160903
Quantité maximum prévue :	80 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/01/2009 au 31/12/2009
Notifiant :	DUCAMP 02100 SAINT-QUENTIN
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 5 mars 2009.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202939]

Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 200927011

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 200927011, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Sciures de bois imprégnés d'hydrocarbures, de peinture, de colle...
Code * :	191211
Quantité maximum prévue :	4 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/04/2009 au 31/03/2010
Notifiant :	HOLCIM FRANCE 27430 SAINT-ETIENNE DU VAUVRAY
Centre de traitement :	HOLCIM BELGIQUE 7034 OBOURG

Namur, le 5 mars 2009.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202940]

Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 200980001

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 200980001, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Mélange solide divisé contenant un liquide inflammable, provenant du tri, du broyage, criblage de différents déchets de qualité homogène (voir annexe)
Code * :	191211
Quantité maximum prévue :	2 500 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/01/2009 au 14/01/2010
Notifiant :	T.R.D. F-80800 VILLERS-BRETONNEUX
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 5 mars 2009.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202941]

Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 010936

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, IT 010936, de l'Italie vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets prémélangés
Code * :	190204
Quantité maximum prévue :	1 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/01/2009 au 31/12/2009
Notifiant :	VIDORI SERVIZI AMBIENTALI 31020 VIDOR
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 6 mars 2009.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202942]

Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 008999

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU 008999, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets de métaux provenant des parcs de recyclage
Code * :	191202
Quantité maximum prévue :	3 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	09/03/2009 au 08/03/2010
Notifiant :	LAMESCH EXPLOITATION 3225 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	RECYLUX BELGIQUE 6790 AUBANGE

Namur, le 6 mars 2009.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202943]

Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 009101

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU 009101, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Produits chimiques divers
Code * :	060199
Quantité maximum prévue :	200 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/06/2009 au 31/05/2010
Notifiant :	LAMESCH EXPLOITATION 3225 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 6 mars 2009.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/202935]

Direction générale opérationnelle de l'Agriculture, des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets TW 098002

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, TW 098002, de Taïwan vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Piles alcalines usagées
Code * :	200134
Quantité maximum prévue :	1 500 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/01/2009 au 14/01/2010
Notifiant :	TINSHFORM ENVIRONMENT CO, LTD TAICHUNG COUNTRY 412
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 5 mars 2009.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2009/31400]

Protection du patrimoine

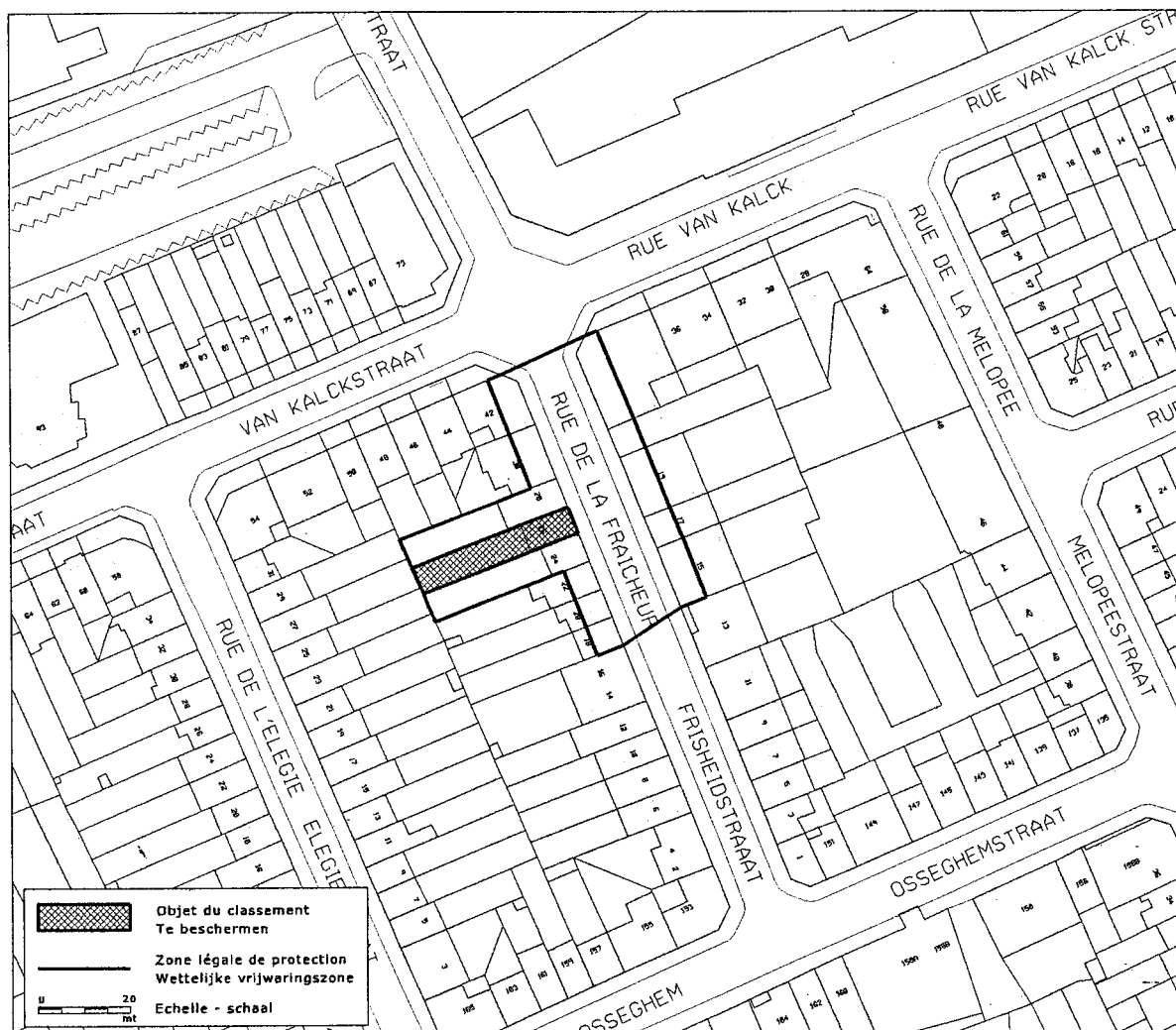
Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, du 28 mai 2009, est classée comme monument la totalité de la maison Durieu sise rue de la Fraîcheur 26, à Molenbeek-Saint-Jean, y compris le mobilier fixe par destination et les aménagements architecturaux d'origine du jardin en raison de son intérêt historique, esthétique et artistique. Le bien est connu au cadastre de Molenbeek-Saint-Jean, 4^e division, section C, 7^e feuille, parcelle n° 216 F 2.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2009/31400]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, van 28 mei 2009, wordt beschermd als monument de totaliteit van de woning Durieu, gelegen Frisheidstraat 26, te Sint-Jans-Molenbeek, met inbegrip van het meubilair dat vast is door bestemming en de oorspronkelijke architecturale inrichtingen in de tuin, wegens zijn historische, esthetische en artistieke waarde. Het goed is bekend ten kadaster te Sint-Jans-Molenbeek, 4e afdeling, sectie C, 7e blad, perceel nr. 216 F 2.

DELIMITATION DE
LA ZONE DE PROTECTIONAFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2009/31402]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, du 28 mai 2009, est classée comme monument la totalité de la maison Everaert, en ce compris les boiseries et le mobilier fixe par destination d'origine - à l'exclusion des aménagements intérieurs des deux salles de bains et de la cuisine du rez-de-chaussée ainsi que les aménagements architecturaux d'origine des abords de la maison Everaert en raison de sa valeur historique, artistique, et esthétique. La maison Everaert, connue au cadastre d'Uccle, 2^e division, section C, parcelles n^{os} 212 d3 (maison) et 212 e3 (jardin) est sise avenue de Sumatra 8, à Uccle.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

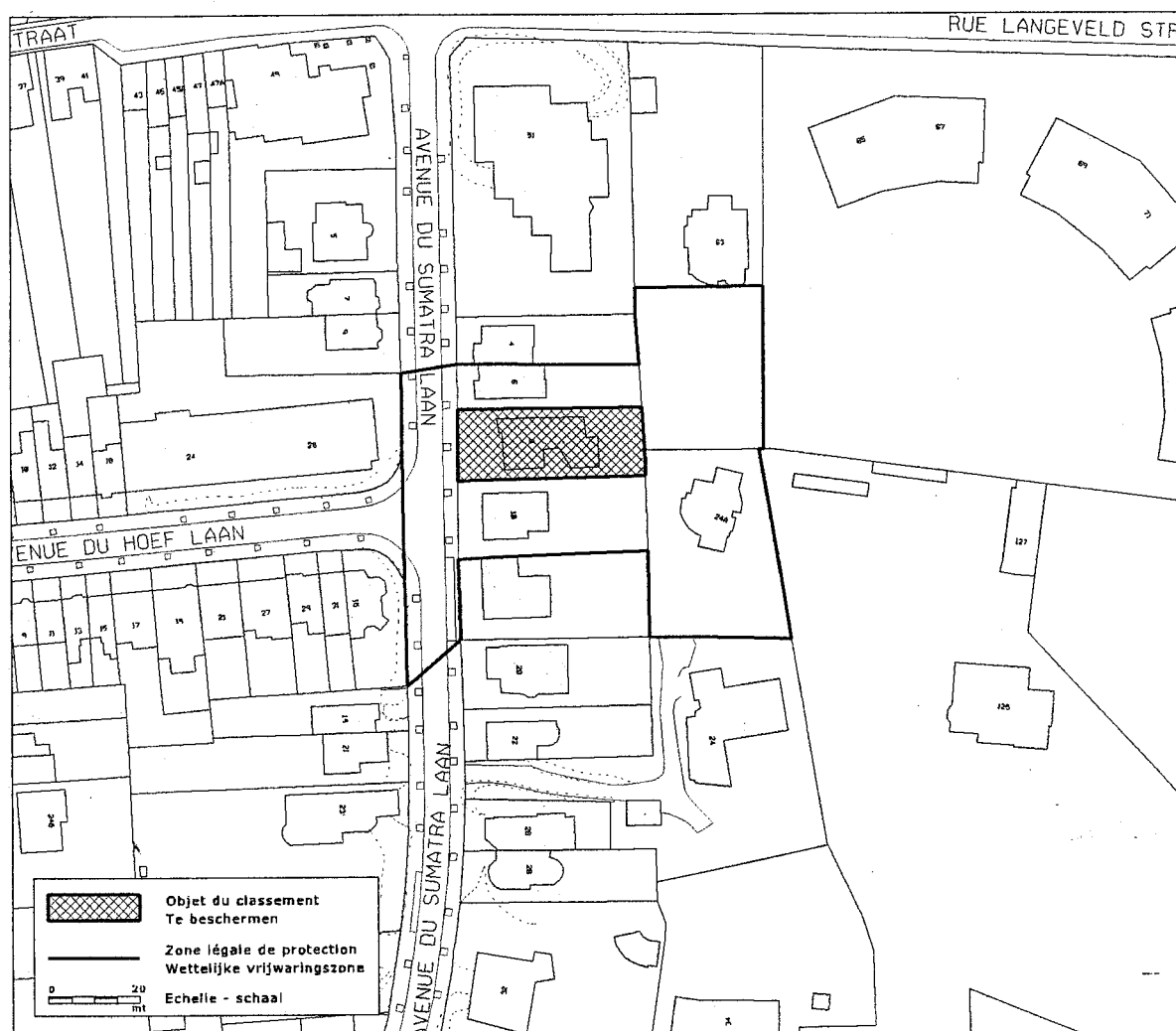
[2009/31402]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, van 28 mei 2009, wordt beschermd als monument de totaliteit van het huis Everaert, met inbegrip van het oorspronkelijke houtwerk en meubilair vast door bestemming - met uitzondering van de inrichting van beide badkamers en van de keuken van het gelijkvloers - evenals de architecturale inrichting van de omgeving van het huis Everaert wegens zijn historische, artistieke, esthetische waarde. Het huis Everaert bekend ten kadaster te Ukkel, 2e afdeling, sectie C, percelen nrs. 212 d3 (huis) en 212 e3 (tuin), is gelegen Sumatralaan 8, te Ukkel.

DELIMITATION DU MONUMENT ET DE
LA ZONE DE PROTECTION

AFBAKENING VAN HET MONUMENT EN
VAN DE VRIJWARINGSZONE



AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/203023]

Uittreksel uit arrest nr. 82/2009 van 14 mei 2009

Rolnummer 4511

In zake : de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 119 en 121 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, en artikel 4 van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt, wijst na beraad het volgende arrest:

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 4 september 2008 in zake Jean-Marie Hottat en anderen tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 16 september 2008, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld:

« In de mate de zgn. Copernicuspremie weliswaar niet identificeerbaar is met het vakantiegeld toegekend op grond van art. 4 en 4bis van het K.B. van 30 januari 1979, maar ingesteld werd met de bedoeling het vakantiegeld toegekend aan personeelsleden van rijksbesturen aan te vullen, in de mate in art. 119 van de wet van 7 december 1998 bepaald wordt dat het statuut van alle politieambtenaren gelijk is, en bij het opstellen van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPol) volgens het verslag aan de Koning uiteengezet werd dat ernaar gestreefd werd 'om waar mogelijk in gemeenschappelijke regelingen te voorzien voor alle personeelsleden van de politiediensten, zij wezen dus lid van het operationeel kader dan wel van het administratief en logistiek kader' en in artikel XI.3.4 van RPPol van 30.03.2001 overigens ook voorzien werd dat al personeelsleden van de politiediensten ook van het vakantiegeld genieten volgens de bedragen en voorwaarden zoals toegekend aan de personeelsleden van de federale ministeries,

schenden de artikelen 119 en 121 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, en artikel 4 van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre deze wetbepalingen een onderscheiden statuut vaststellen voor het personeel van het operationeel kader enerzijds en het personeel van het administratief en logistiek kader anderzijds, waarvan de nadere regels door de Koning worden bepaald, en dit tot gevolg heeft dat de zogeheten Copernicuspremie bij koninklijk besluit van 16 januari 2003 enkel toegekend is aan personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus en niet aan de leden van het operationeel kader van deze geïntegreerde politie ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. Artikel 119 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus bepaalt:

« Het statuut is voor alle politieambtenaren gelijk, ongeacht of zij tot de federale politie of tot de lokale politie behoren. Hetzelfde geldt, per categorie, voor de hulpagenten van politie en het personeel van het administratief en logistiek kader ».

B.1.2. Artikel 121 van dezelfde wet bepaalt:

« De nadere regels van het statuut van de personeelsleden van het operationeel en het administratief en logistiek kader worden door de Koning bepaald ».

B.1.3. Artikel 4 van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten bepaalt:

« § 1. Onverminderd artikel 28 van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten en onverminderd artikel 71, eerste lid, van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten, houdt voor de toepassing van hoofdstuk I van titel VIII van de wet en voor de toepassing van artikel 13, de beslissing om onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing zijn op, naargelang van het geval, de personeelsleden bedoeld in de artikelen 242, tweede lid, en 243, derde lid van de wet, of op de personeelsleden bedoeld in artikel 12, tweede lid, alsmede de personeelsleden bedoeld in artikel 235, derde lid, van de wet, de toepassing op deze personeelsleden in van de wetten en reglementen die elk wat hen betreft, de volgende aangelegenheden omvatten:

1° het geldelijk statuut met uitzondering van de door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalde toelagen, vergoedingen, premies, andere aanvullende retributies en voordelen *in natura*;

2° de geldelijke gevolgen van de door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalde bevorderingen naar anciënniteit die bestaan op de datum van de inwerkingtreding van het statuut bedoeld in artikel 121 van de wet;

3° de pensioenregeling;

4° in voorkomend geval, de medische bescherming.

In afwijking van de artikelen 236, zesde lid, 242, vijfde lid en 243, zesde lid, van de wet, zijn de wijzigingen die aan de in het eerste lid bedoelde aangelegenheden worden aangebracht na het aflopen van de statutaire keuzetermijn bedoeld in artikel 12, derde lid en de artikelen 242, derde lid en 243, vierde lid, van de wet, slechts op de in het eerste lid bedoelde personen van toepassing voor zover de Koning daarin uitdrukkelijk voorziet.

De in het eerste lid bedoelde personeelsleden worden voor het overige onderworpen aan de wetten en reglementen die het statuut of de rechtspositieregeling vastleggen van de leden van het operationeel of van het administratief en logistiek kader.

§ 2. In afwijking van § 1, eerste lid, en van artikel 242, derde lid, laatste zin, van de wet behouden de militairen die deel uitmaken van het administratief en logistiek kader en die gebruik maken van de keuzemogelijkheid bedoeld in de in § 1, eerste lid, bepaalde artikelen van de wet, definitief hun hoedanigheid van militair, het daaraan gebonden statuut alsmede de mogelijkheid om de Krijgsmachten te reïntegreren.

In afwijking van het eerste lid bepaalt de Koning evenwel in welke mate de functioneringsevaluatie en het stelsel der toelagen en vergoedingen zoals vastgelegd in het statuut van het personeel van de politiediensten, op die militairen van toepassing zijn ».

B.2. De verwijzende rechter vraagt in essentie of de in het geding zijnde bepalingen bestaanbaar zijn met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat zij voorzien in een onderscheiden statuut voor het personeel van, enerzijds, het operationeel kader en, anderzijds, het administratief en logistiek kader van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, waarvan de nadere regels door de Koning worden bepaald, met als gevolg dat de zogeheten Copernicuspremie enkel werd toegekend aan de personeelsleden van het administratief en logistiek kader en niet aan die van het operationeel kader.

B.3.1. Ofschoon de Copernicuspremie, zoals de verwijzende rechter vaststelt, niet kan worden gelijkgesteld met het vakantiegeld, werd die premie ingevoerd om het vakantiegeld van bepaalde in de overheidssector tewerkgestelde personeelsleden aan te vullen tot op het niveau van het vakantiegeld van de werknemers uit de privésector. Het koninklijk besluit van 10 juli 2002 tot toekenning van een Copernicuspremie aan sommige personeelsleden van de rijksbesturen, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 7 mei 2003, heeft die premie toegekend aan de in artikel 1 ervan omschreven statutaire en contractuele personeelsleden van de federale en parastatale overheidsdiensten, waartoe de personeelsleden van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, evenwel niet behoren.

B.3.2. Bij koninklijk besluit van 16 januari 2003 tot toekenning van een Copernicuspremie aan bepaalde personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus werd de Copernicuspremie ook toegekend aan de in artikel 1 ervan omschreven personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, waardoor een verschil in behandeling ontstond tussen de personeelsleden van de geïntegreerde politie, naargelang zij behoren tot het administratief en logistiek kader, dan wel tot het operationeel kader: terwijl de eersten de Copernicuspremie in beginsel ontvangen, ontvangen de laatsten die premie niet.

B.4.1. Dat verschil in behandeling vloeit niet voort uit de in het geding zijnde bepalingen, maar uit het optreden van de Koning.

B.4.2. Uit de omstandigheid dat de in het geding zijnde bepalingen voorzien in een onderscheiden statuut voor het personeel van, enerzijds, het operationeel kader en, anderzijds, het administratief en logistiek kader van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, - wat, rekening houdend met de verschillende aard van de opdrachten van de desbetreffende personeelscategorieën, op zich niet zonder redelijke verantwoording is -, kan niet worden afgeleid dat de wetgever de Koning ervan zou hebben vrijgesteld om, bij het bepalen van de nadere regels van het statuut van de beide kaders, het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie in acht te nemen. Wanneer de wetgever een machtiging verleent, dient immers te worden aangenomen - behoudens aanwijzingen in de tegenovergestelde zin - dat hij de gemachtigde enkel de bevoegdheid verleent om die machtiging aan te wenden in overeenstemming met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.5. Het staat aan de ter zake bevoegde rechter om het desbetreffende koninklijk besluit te controleren op de bestaanbaarheid ervan met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.6. Aangezien het erin beoogde verschil in behandeling niet voortvloeit uit de in het geding zijnde bepalingen, behoeft de prejudiciële vraag geen antwoord.

Om die redenen,

het Hof

zeft voor recht:

De prejudiciële vraag behoeft geen antwoord.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 14 mei 2009.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/203023]

Extrait de l'arrêt n° 82/2009 du 14 mai 2009

Numéro du rôle : 4511

En cause : la question préjudicielle concernant les articles 119 et 121 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, et l'article 4 de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 4 septembre 2008 en cause de Jean-Marie Hottat et autres contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 16 septembre 2008, le Tribunal de première instance de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« Dans la mesure où la prime dite ' Copernic ' n'est certes pas assimilable au pécule de vacances alloué sur la base des articles 4 et 4bis de l'arrêté royal du 30 janvier 1979 mais a été instaurée dans le but de compléter le pécule de vacances alloué aux membres du personnel des administrations de l'Etat, dans la mesure où l'article 119 de la loi du 7 décembre 1998 dispose que le statut est le même pour tous les fonctionnaires de police, dans la mesure où, lors de la rédaction de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPol) il a été exposé, selon le rapport au Roi, que le but était ' dans la mesure du possible, d'établir des dispositions

communes à tous les membres du personnel des services de police, qu'ils soient membres du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique ' et dans la mesure où l'article XI.3.4 PJPOL du 30.03.2001 prévoit par ailleurs également que tous les membres du personnel des services de police bénéficient aussi du pécule de vacances aux taux et conditions fixés pour leur octroi aux membres du personnel des ministères fédéraux,

les articles 119 et 121 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, et l'article 4 de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que ces dispositions législatives créent, pour le personnel du cadre opérationnel, d'une part, et pour le personnel du cadre administratif et logistique, d'autre part, un statut distinct dont les règles sont précisées par le Roi, et en ce qu'il en résulte que l'arrêté royal du 16 janvier 2003 n'alloue la prime dite ' Copernic ' qu'aux membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police intégrée, structurée à deux niveaux, et non aux membres du cadre opérationnel de cette police intégrée ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. L'article 119 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux dispose :

« Le statut est le même pour tous les fonctionnaires de police, qu'ils appartiennent à la police fédérale ou à la police locale. La même règle vaut, par catégorie, pour les agents auxiliaires de police et pour le personnel du cadre administratif et logistique ».

B.1.2. L'article 121 de la même loi dispose :

« Les modalités du statut des membres du personnel du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique sont fixées par le Roi ».

B.1.3. L'article 4 de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police dit :

« 1^{er}. Sans préjudice de l'article 28 de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales des services de police et de l'article 71, alinéa 1^{er}, de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres des services de police, la décision de rester soumis aux lois et règlements qui sont d'application, selon le cas, aux membres du personnel visés aux articles 242, alinéa 2, et 243, alinéa 3 de la loi ou aux membres du personnel visés à l'article 12, alinéa 2, ainsi qu'aux membres du personnel visés à l'article 235, alinéa 3, de la loi, emporte, pour l'application du chapitre Ier du titre VIII de la loi et pour l'application de l'article 13, l'application à l'égard de ces membres du personnel des lois et règlements qui, chacun en ce qui le concerne, régissent les matières suivantes :

1° le statut pécuniaire à l'exception des allocations, indemnités, primes, autres rétributions complémentaires et avantages en nature, fixés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres;

2° les conséquences pécuniaires des promotions à l'ancienneté qui sont déterminées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et qui existent à la date d'entrée en vigueur du statut visé à l'article 121 de la loi;

3° le régime de pension;

4° le cas échéant, la protection médicale.

Par dérogation aux articles 236, alinéa 6, 242, alinéa 5 et 243, alinéa 6, de la loi, les modifications qui sont apportées aux matières visées à l'alinéa 1^{er} après l'échéance du délai du choix statutaire visé à l'article 12, alinéa 3 et aux articles 242, alinéa 3 et 243, alinéa 4, de la loi, ne sont d'application aux personnes visées à l'alinéa 1^{er}, que pour autant que le Roi le prévoit explicitement.

Pour le surplus, les membres du personnel visés à l'alinéa 1^{er} sont soumis aux lois et règlements qui fixent le statut ou la position juridique des membres du cadre opérationnel ou du cadre administratif et logistique.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'article 242, alinéa 3, dernière phrase, de la loi, les militaires qui font partie du cadre administratif et logistique et qui font usage de la possibilité de choix visée aux articles de la loi mentionnés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, conservent définitivement leur qualité de militaire, le statut y afférent ainsi que la possibilité de réintégrer les Forces armées.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le Roi fixe toutefois dans quelle mesure l'évaluation de fonctionnement et le régime des allocations et indemnités fixés par le statut du personnel des services de police est applicable à ces militaires ».

B.2. Le juge *a quo* demande en substance si les dispositions en cause sont compatibles avec les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'elles prévoient un statut distinct pour le personnel du cadre opérationnel, d'une part, et du cadre administratif et logistique, d'autre part, de la police intégrée, structurée à deux niveaux, dont les modalités sont déterminées par le Roi, ce qui a pour conséquence que la prime dite Copernic n'est octroyée qu'aux membres du personnel du cadre administratif et logistique et non à ceux du cadre opérationnel.

B.3.1. Bien que la prime Copernic, comme le constate le juge *a quo*, ne puisse être assimilée au pécule de vacances, cette prime a été instaurée afin de compléter le pécule de vacances de certains membres du personnel employé dans le secteur public pour atteindre le niveau du pécule de vacances des travailleurs du secteur privé. L'arrêté royal du 10 juillet 2002 accordant une prime Copernic à certains agents des administrations de l'Etat, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 7 mai 2003, a accordé cette prime aux membres du personnel statutaire et contractuel des services publics fédéraux et parastataux définis à l'article 1^{er} de cet arrêté royal, catégories auxquelles les membres du personnel de la police intégrée, structurée à deux niveaux n'appartiennent toutefois pas.

B.3.2. Par l'arrêté royal du 16 janvier 2003 accordant une prime Copernic à certains membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police intégrée, structurée à deux niveaux, la prime Copernic a également été attribuée aux membres du personnel du cadre administratif et logistique de la police intégrée, structurée à deux niveaux, définis à l'article 1^{er} de cet arrêté royal, ce qui a fait naître une différence de traitement entre les membres du personnel de la police intégrée selon qu'ils appartiennent au cadre administratif et logistique ou au cadre opérationnel : tandis que les premiers reçoivent en principe la prime Copernic, les seconds ne perçoivent pas cette prime.

B.4.1. Cette différence de traitement ne résulte pas des dispositions en cause, mais de l'action du Roi.

B.4.2. La circonstance que les dispositions en cause prévoient un statut distinct pour le personnel du cadre opérationnel, d'une part, et du cadre administratif et logistique, d'autre part, de la police intégrée, structurée à deux niveaux - ce qui, eu égard à la nature différente des missions des catégories de personnel concernées, n'est pas en soi dénué de justification raisonnable -, ne permet pas de déduire que le législateur aurait dispensé le Roi de respecter le principe d'égalité et de non-discrimination lors de la fixation des modalités du statut des deux cadres. En effet, lorsque le législateur délègue, il faut supposer - sauf indications contraires - qu'il entend exclusivement habilitier le délégué à faire de son pouvoir un usage conforme aux articles 10 et 11 de la Constitution.

B.5. Il revient au juge compétent en la matière de contrôler la compatibilité de l'arrêté royal concerné avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.6. Etant donné que la différence de traitement qu'elle vise ne découle pas des dispositions en cause, la question préjudicielle n'appelle pas de réponse.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

La question préjudicielle n'appelle pas de réponse.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 14 mai 2009.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Bossuyt.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/203023]

Auszug aus dem Urteil Nr. 82/2009 vom 14. Mai 2009

Geschäftsverzeichnisnummer 4511

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf die Artikel 119 und 121 des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes und Artikel 4 des Gesetzes vom 27. Dezember 2000 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Bezug auf die Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste, gestellt vom Gericht erster Instanz Brüssel.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil vom 4. September 2008 in Sachen Jean-Marie Hottat und anderer gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 16. September 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstoßen insofern, als die sogenannte Kopernikusprämie zwar nicht mit dem aufgrund der Artikel 4 und 4bis des königlichen Erlasses vom 30. Januar 1979 gewährten Urlaubsgeld identifizierbar ist, sondern mit der Absicht eingeführt wurde, das den Personalmitgliedern der Staatsverwaltungen zuerkannte Urlaubsgeld zu ergänzen, insofern in Artikel 119 des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 bestimmt wird, dass das Statut aller Polizeibeamten gleich ist, und bei der Abfassung des königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste (RSPol) dem Bericht an den König zufolge erläutert wurde, dass man bemüht war, 'so weit wie möglich gemeinsame Bestimmungen für alle Personalmitglieder der Polizeidienste, sowohl des Einsatzkaders als auch des Verwaltungs- und Logistikkaders, festzulegen', und in Artikel XI.III.4 des RSPol vom 30. März 2001 übrigens auch bestimmt wurde, dass die Personalmitglieder der Polizeidienste zu den Sätzen und unter den Bedingungen, die für die Gewährung an die Personalmitglieder der Föderalministerien festgelegt worden sind, auch Urlaubsgeld erhalten,

die Artikel 119 und 121 des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes und Artikel 4 des Gesetzes vom 27. Dezember 2000 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Bezug auf die Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern diese Gesetzesbestimmungen ein unterschiedliches Statut für die Personalmitglieder des Einsatzkaders einerseits und die Personalmitglieder des Verwaltungs- und Logistikkaders andererseits festlegen, dessen Modalitäten vom König bestimmt werden, und dies zur Folge hat, dass die sogenannte Kopernikusprämie durch den königlichen Erlass vom 16. Januar 2003 nur den Personalmitgliedern des Verwaltungs- und Logistikkaders des auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes, und nicht den Personalmitgliedern des Einsatzkaders dieses integrierten Polizeidienstes gewährt wird?».

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1.1. Artikel 119 des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes bestimmt:

«Alle Polizeibeamten, ob sie der föderalen Polizei oder der lokalen Polizei angehören, genießen dasselbe Statut. Gleiches gilt je Kategorie für die Polizeihilfsbediensteten und für das Personal des Verwaltungs- und Logistikkaders».

B.1.2. Artikel 121 desselben Gesetzes bestimmt:

«Die Modalitäten des Statuts der Personalmitglieder des Einsatzkaders und des Verwaltungs- und Logistikkaders werden vom König festgelegt».

B.1.3. Artikel 4 des Gesetzes vom 27. Dezember 2000 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Bezug auf die Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste bestimmt:

«§ 1. Unbeschadet des Artikels 28 des Gesetzes vom 24. März 1999 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaftsorganisationen des Personals der Polizeidienste und des Artikels 71 Absatz 1 des Gesetzes vom 13. Mai 1999 zur Festlegung des Disziplinarstatuts der Personalmitglieder der Polizeidienste beinhaltet die Entscheidung, weiterhin den Gesetzen und Verordnungen zu unterliegen, die je nach Fall Anwendung finden auf die in den Artikeln 242 Absatz 2 und 243 Absatz 3 des Gesetzes erwähnten Personalmitglieder oder auf die in Artikel 12 Absatz 2 erwähnten Personalmitglieder sowie auf die in Artikel 235 Absatz 3 des Gesetzes erwähnten Personalmitglieder, für die Anwendung von Titel VIII Kapitel I des Gesetzes und für die Anwendung von Artikel 13 die Anwendung auf diese Personalmitglieder der Gesetze und Verordnungen, die, jeweils für ihren Bereich, folgende Angelegenheiten regeln:

1. das Besoldungsstatut, mit Ausnahme der vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass festgelegten Zulagen, Entschädigungen, Prämien, anderen zusätzlichen Vergütungen und Naturalbezüge,

2. die finanziellen Folgen der vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass festgelegten Beförderungen nach Dienstalter, die am Tag des In-Kraft-Tretens des in Artikel 121 des Gesetzes erwähnten Statuts bestehen,

3. die Pensionsregelung,

4. gegebenenfalls den medizinischen Schutz.

In Abweichung von den Artikeln 236 Absatz 6, 242 Absatz 5 und 243 Absatz 6 des Gesetzes finden die Abänderungen, die nach Ablauf der in Artikel 12 Absatz 3 und in den Artikeln 242 Absatz 3 und 243 Absatz 4 des Gesetzes erwähnten Frist für die Wahl des Statuts an den in Absatz 1 erwähnten Angelegenheiten angebracht werden, nur Anwendung auf die in Absatz 1 erwähnten Personen, sofern der König dies ausdrücklich vorsieht.

Im Übrigen unterliegen die in Absatz 1 erwähnten Personalmitglieder den Gesetzen und Verordnungen, in denen das Statut oder die Rechtsstellung der Mitglieder des Einsatzkaders oder des Verwaltungs- und Logistikkaders festgelegt wird.

§ 2. In Abweichung von § 1 Absatz 1 und von Artikel 242 Absatz 3 letzter Satz des Gesetzes behalten Militärpersonen, die dem Verwaltungs- und Logistikkader angehören und von der Wahlmöglichkeit, die in den in § 1 Absatz 1 aufgeführten Artikeln des Gesetzes erwähnt ist, Gebrauch machen, endgültig ihre Eigenschaft als Militärperson, das damit verknüpfte Statut sowie die Möglichkeit, zu den Streitkräften zurückzukehren.

In Abweichung von Absatz 1 legt der König jedoch fest, inwiefern die Bewertung der Arbeitsweise und das System der Zulagen und Entschädigungen, so wie sie durch das Statut des Personals der Polizeidienste festgelegt sind, auf Militärpersonen anwendbar sind».

B.2. Der vorlegende Richter fragt im Wesentlichen, ob die betreffenden Bestimmungen mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar seien, indem sie ein unterschiedliches Statut für die Personalmitglieder einerseits des Einsatzkaders und andererseits des Verwaltungs- und Logistikkaders der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei vorsähen, dessen Modalitäten vom König festgelegt würden, was zur Folge habe, dass die sogenannte Kopernikusprämie nur den Personalmitgliedern des Verwaltungs- und Logistikkaders und nicht den Personalmitgliedern des Einsatzkaders gewährt werde.

B.3.1. Obwohl die Kopernikusprämie, wie der vorlegende Richter feststellt, nicht dem Urlaubsgeld gleichgestellt werden kann, wurde diese Prämie eingeführt, um das Urlaubsgeld gewisser Personalmitglieder des öffentlichen Sektors bis zur Höhe des Urlaubsgeldes der Arbeitnehmer aus dem Privatsektor zu ergänzen. Der königliche Erlass vom 10. Juli 2002 zur Gewährung einer Kopernikusprämie für gewisse Bedienstete der Staatsverwaltungen hat in der durch den königlichen Erlass vom 7. Mai 2003 abgeänderten Fassung diese Prämie den in Artikel 1 angeführten statutarischen und vertraglichen Personalmitgliedern der föderalen und halbstaatlichen öffentlichen Dienste gewährt, zu denen die Personalmitglieder der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei jedoch nicht gehören.

B.3.2. Durch einen königlichen Erlass vom 16. Januar 2003 zur Gewährung einer Kopernikusprämie für gewisse Personalmitglieder des Verwaltungs- und Logistikkaders der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei wurde die Kopernikusprämie auch den Personalmitgliedern des Verwaltungs- und Logistikkaders der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei im Sinne von Artikel 1 gewährt, wodurch ein Behandlungsunterschied zwischen den Personalmitgliedern der integrierten Polizei entstanden ist, je nachdem, ob sie dem Verwaltungs- und Logistikkader oder aber dem Einsatzkader angehören; während die Erstgenannten die Kopernikusprämie grundsätzlich erhalten, erhalten die Letztgenannten diese Prämie nicht.

B.4.1. Dieser Behandlungsunterschied ergibt sich nicht aus den fraglichen Bestimmungen, sondern aus der Entscheidung des Königs.

B.4.2. Aus dem Umstand, dass die fraglichen Bestimmungen ein unterschiedliches Statut für das Personal einerseits des Einsatzkaders und andererseits des Verwaltungs- und Logistikkaders der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei vorsehen - was angesichts der unterschiedlichen Beschaffenheit der Aufgaben der betreffenden Personalkategorien an sich nicht einer vernünftigen Rechtfertigung entbehrt -, kann nicht abgeleitet werden, dass der Gesetzgeber den König davon befreit hätte, bei der Festlegung der Modalitäten des Statuts der beiden Kader den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung zu beachten. Wenn der Gesetzgeber eine Ermächtigung erteilt, ist nämlich davon auszugehen - falls keine anderen Hinweise vorliegen -, dass er dem Ermächtigten lediglich die Befugnis erteilt, diese Ermächtigung unter Einhaltung der Artikel 10 und 11 der Verfassung anzuwenden.

B.5. Es obliegt dem zuständigen Richter, den betreffenden königlichen Erlass auf seine Vereinbarkeit mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung hin zu prüfen.

B.6. Da der darin angeführte Behandlungsunterschied sich nicht aus den fraglichen Bestimmungen ergibt, bedarf die präjudizielle Frage keiner Antwort.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Die präjudizielle Frage bedarf keiner Antwort.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 14. Mai 2009.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

(gez.) M. Bossuyt.

GRONDWETTELIJK HOF

[2009/202844]

Uittreksel uit arrest nr. 86/2009 van 14 mei 2009

Rolnummer 4645

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 10, tweede lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, zoals vervangen bij artikel 82 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen, gesteld door het Arbeidshof te Antwerpen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters P. Martens, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij arrest van 16 februari 2009 in zake de nv « De Meeuw » tegen Guido De Keersmaecker, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 24 februari 2009, heeft het Arbeidshof te Antwerpen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 10, tweede lid, van de Loonbeschermingswet al dan niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet,

enerzijds, doordat de werknemer, die het deel van het loon dat overeenstemt met het bedrag van de in te houden RSZ-bijdragen en bedrijfsvoorheffing, niet kan opeisen van de werkgever, in geval van vertraging bij de betaling van het loon, ten laste van de werkgever toch recht heeft op de betaling van verwijlntrest op dat deel, terwijl elke andere schuldeiser in geval van vertraging in de uitvoering van een verbintenis die betrekking heeft op het betalen van een geldsom, bij wijze van schadevergoeding slechts recht heeft op verwijlntrest berekend op de geldsom die hij zelf van zijn schuldenaar kan opeisen,

en anderzijds, doordat de werkgever in geval van vertraging in de uitvoering van zijn verbintenis tot het betalen van loon, niet alleen aan de werknemer intrest verschuldigd is op het gehele loon, dus ook op dat deel ervan dat overeenstemt met de in te houden RSZ-bijdragen van de werknemer en bedrijfsvoorheffing, doch bovendien aan de derden die het recht hebben de betaling van die RSZ-bijdragen en die bedrijfsvoorheffing van hem te vorderen, zijnde de RSZ en de Belgische Staat, op het deel van het loon dat overeenstemt met de in te houden RSZ-bijdragen en bedrijfsvoorheffing, verwijlntrest verschuldigd is, terwijl elke andere schuldenaar op een zelfde deel van een schuld maar éénmaal verwijlntrest verschuldigd is, en wel enkel aan die schuldeiser die met betrekking tot dat deel over een opeisbare schuldvordering beschikt ? ».

Op 11 maart 2009 hebben de rechters-verslaggevers T. Merckx-Van Goey en P. Martens, met toepassing van artikel 72, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989, het Hof ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht voor te stellen een arrest van onmiddellijk antwoord te wijzen.

(…)

III. In rechte

(…)

B.1. De prejudiciële vraag, die in dezelfde bewoordingen is geformuleerd als die welke reeds werd gesteld bij een arrest van 27 juni 2008 van het Arbeidshof te Gent en waarop het Hof inmiddels heeft geantwoord bij zijn arrest nr. 48/2009 van 11 maart 2009, heeft betrekking op artikel 10, tweede lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers (hierna : « Loonbeschermingswet »), zoals vervangen bij artikel 82 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen. Dat artikel 10 bepaalt :

« Voor het loon is van rechtswege rente verschuldigd met ingang van het tijdstip waarop het eisbaar wordt.

Die rente wordt berekend op het loon, vooraleer de in artikel 23 bedoelde inhoudingen in mindering zijn gebracht ».

B.2.1. De verwijzende rechter wenst van het Hof te vernemen of artikel 10, tweede lid, van de Loonbeschermingswet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt, doordat een werknemer recht heeft op verwijlntresten berekend op zijn volledige brutoloon, met inbegrip van het niet-opeisbare deel, te weten de socialezekerheidsbijdragen en de bedrijfsvoorheffing, ten laste van de werkgever, terwijl andere schuldeisers slechts recht hebben op verwijlntresten berekend op het opeisbare deel van de schuld (eerste onderdeel), en doordat een werkgever tweemaal verwijlntresten dient te betalen, namelijk aan de werknemer op zijn brutoloon, enerzijds, en aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) en de Belgische Staat op de RSZ-bijdragen en de bedrijfsvoorheffing, anderzijds, terwijl andere schuldenaren slechts eenmaal verwijlntresten dienen te betalen (tweede onderdeel).

B.2.2. Het brutoloon is het loon zonder de werkgeversbijdragen, maar met inbegrip van de werknemersbijdragen en de bedrijfsvoorheffing. De werknemersbijdragen en de bedrijfsvoorheffing zijn inhoudingen op het loon en maken deel uit van het loon dat de werkgever heeft toegezegd. Het brutoloon is een abstracte berekeningsbasis, waarvan de werkelijke loonbedragen, bijdragen en uitkeringen worden afgeleid.

B.3.1. Het doel van de Loonbeschermingswet bestaat erin een maximale beschikbaarheid van het door de werknemer verdiende loon te verzekeren.

« Onder de woorden ' bescherming van het loon ' wordt in het ontwerp verstaan het vooraf bestaande recht op loon, hetzij ingevolge een arbeidsovereenkomst, of een andere overeenkomst tot het verrichten van arbeid, hetzij krachtens een wet of reglement, te beschermen. Dit doel wordt bereikt door het treffen van de nodige maatregelen opdat de gerechtigde in voldoende mate over zijn loon kan beschikken om in zijn levensonderhoud en in dat van zijn gezin te voorzien » (*Parl. St.*, Kamer, 1962-1963, nr. 471/1, p. 1).

B.3.2. Aangaande de intrest werd in artikel 10 bepaald :

« Voor het loon is van rechtswege rente verschuldigd met ingang van het tijdstip waarop het eisbaar wordt ».

Dienaangaande werd door de wetgever, naar aanleiding van het wetsontwerp tot instelling van het statuut der handelsvertegenwoordigers (*Parl. St.*, Senaat, 1962-1963, nr. 185, pp. 74-75) opgemerkt dat « door de intrest ambtshalve te doen lopen, [...] een oorzaak van slechte verstandhouding in de loop van het contract [wordt] weggenomen en [...] dikwijls de goede betrekkingen tussen beide partijen [kunnen] blijven voortduren ». Daardoor is geen ingebrekestelling vereist.

B.3.3. Door het Hof van Cassatie werd meermaals geoordeeld dat volgens de strekking en de bewoordingen van artikel 10 onder het begrip « loon » enkel wordt begrepen het loon waarop de werknemer aanspraak kan maken ten aanzien van de werkgever. Het Hof van Cassatie voegde daaraan toe dat, behoudens tegenstrijdig beding, de werknemer niet het recht heeft het bedrag van de bedrijfsvoorheffing op te eisen en hij evenmin het bedrag van zijn bijdrage voor de sociale zekerheid kan opeisen, zodat op die beide bedragen geen intrest verschuldigd is aan de werknemer (Cass., 10 maart 1986, *Arr. Cass.*, 1985, p. 956; Cass., 17 november 1986, *Arr. Cass.*, 1986, p. 364).

B.3.4. De wetgever heeft zich tegen die rechtspraak verzet door respectievelijk, bij de artikelen 81 en 82 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen, een artikel 3bis in de Loonbeschermingswet en een tweede lid in artikel 10 van die wet in te voegen.

Volgens de parlementaire voorbereiding zijn beide toevoegingen te verklaren, enerzijds, door de bedoeling van die wet, te weten de bescherming van de betaling van hetgeen aan de werknemer verschuldigd is en daarmee samenhangend het recht van de werknemer op de uitbetaling van zijn brutoloon, en, anderzijds, door de berekening van de verwijlntresten op het brutoloon van de werknemer, omdat het brutoloon het loon is waarop de werknemer, ingevolge zijn arbeidsovereenkomst, recht heeft.

Omdat de fiscale inhoudingen (bedrijfsvoorheffing) en de sociale inhoudingen (persoonlijke werknemersbijdragen) niet zouden kunnen worden verricht indien een werknemer geen recht zou hebben op de betaling van zijn brutoloon, heeft het recht van de werknemer op de betaling van zijn loon betrekking op zijn brutoloon (*Parl. St.*, Kamer, 2001-2002, DOC 50-1687/001, p. 48).

B.4.1. Wat het eerste onderdeel van de prejudiciële vraag betreft, bestaat ter zake geen onderscheid in behandeling. Ten aanzien van beide categorieën van schuldeisers wordt de berekeningsbasis van de verwijlntresten vastgesteld op hetgeen aan hen verschuldigd is.

Het brutoloon, te weten het nettoloon, de socialezekerheidsbijdragen en de bedrijfsvoorheffing, vormt immers het loon waarop de werknemer recht heeft ingevolge zijn arbeidsovereenkomst. De omstandigheid dat de bedrijfsvoorheffing en de socialezekerheidsbijdragen door de werkgever aan de desbetreffende overheidsinstanties worden doorgestort alvorens de werknemer over zijn loon kan beschikken, heeft niet tot gevolg dat die voormelde bijdragen niet zouden toebehoren aan de werknemer. De werknemersbijdragen en de bedrijfsvoorheffing zijn immers inhoudingen op wat reeds loon is en maken deel uit van het loon dat de werkgever heeft toegezegd.

B.4.2. Derhalve wordt ten aanzien van beide categorieën van schuldeisers een dezelfde berekeningsbasis in acht genomen, namelijk hetgeen dat aan hen verschuldigd is.

B.5. De prejudiciële vraag dient, wat het eerste onderdeel betreft, ontkennend te worden beantwoord.

B.6. Wat het tweede onderdeel van de prejudiciële vraag betreft, gaat de vraag uit van een foutieve veronderstelling.

B.7.1. Het startpunt van de verwijlntresten ten aanzien van de werknemer en ten aanzien van de overheidsinstanties is verschillend.

Ten aanzien van de werknemer zijn de verwijlntresten verschuldigd met ingang van het tijdstip waarop het brutoloon eisbaar wordt, te weten na afloop van de maand waarin de werknemer arbeidsprestaties heeft verricht. De loonverbintenis, die is aangegaan in wisselwerking met de arbeidsverbintenis, staat tegenover de gehele arbeidsverbintenis, zodat de betaling van elk deel van de loonschuld samenhangt met de uitvoering van de gehele arbeidsverbintenis.

Ten aanzien van de overheidsinstanties zijn de verwijlntresten verschuldigd met ingang van het tijdstip waarop effectief tot uitbetaling van het loon wordt overgegaan. Bij elke loonbetaling moet de werkgever de bijdragen inhouden die ten laste van de werknemers vallen. Pas indien op dat moment geen inhoudingen werden verricht, zullen achterstallen en nalatigheidintresten kunnen worden gevorderd.

B.7.2. Derhalve zal de werkgever niet tweemaal tot het betalen van dezelfde verwijlntresten worden veroordeeld, omdat slechts eenmaal verwijlntresten voor één schuldeiser voor een bepaalde periode zullen moeten worden betaald, en derhalve de intresten elkaar opvolgen in de tijd.

B.8. De prejudiciële vraag dient, wat het tweede onderdeel betreft, ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zeft voor recht :

Artikel 10, tweede lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, zoals vervangen bij artikel 82 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 14 mei 2009.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/202844]

Extrait de l'arrêt n° 86/2009 du 14 mai 2009

Numéro du rôle : 4645

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 10, alinéa 2, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, tel qu'il a été remplacé par l'article 82 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises, posée par la Cour du travail d'Anvers.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges P. Martens, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt du 16 février 2009 en cause de la SA « De Meeuw » contre Guido De Keersmaecker, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 24 février 2009, la Cour du travail d'Anvers a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 10, alinéa 2, de la loi concernant la protection de la rémunération des travailleurs viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution,

d'une part, en ce que le travailleur, qui ne peut réclamer à l'employeur la partie de la rémunération qui correspond au montant des cotisations ONSS et du précompte professionnel qui doivent être retenus, a cependant droit, en cas de retard de paiement de la rémunération, au paiement, à charge de l'employeur, d'intérêts de retard sur cette partie de la rémunération, alors que tout autre créancier, en cas de retard dans l'exécution d'une obligation qui concerne le paiement d'une somme, n'a droit, au titre de dommages et intérêts, qu'aux intérêts de retard calculés sur la somme que lui-même peut réclamer à son débiteur,

et, d'autre part, en ce que l'employeur, en cas de retard dans l'exécution de son obligation de paiement de la rémunération, est non seulement redevable au travailleur d'intérêts sur la totalité de la rémunération, en ce compris donc la partie de celle-ci qui correspond aux cotisations ONSS du travailleur et au précompte professionnel qui doivent être retenus, mais est en outre tenu de payer aux tiers qui ont le droit de lui réclamer le paiement de ces cotisations ONSS et de ce précompte professionnel, c'est-à-dire l'ONSS et l'Etat belge, des intérêts de retard sur la partie de la rémunération qui correspond aux cotisations ONSS et au précompte professionnel qui doivent être retenus, alors que tout autre débiteur n'est redevable d'intérêts de retard qu'une seule fois sur une même partie de la dette, et ce uniquement en faveur du créancier qui détient une créance exigible sur cette partie de la dette ? ».

Le 11 mars 2009, en application de l'article 72, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989, les juges-rapporteurs T. Merckx-Van Goey et P. Martens ont informé la Cour qu'ils pourraient être amenés à proposer de rendre un arrêt de réponse immédiate.

(…)

III. *En droit*

(…)

B.1. La question préjudicielle, qui est identique à celle qui avait été posée par la Cour du travail de Gand par arrêt du 27 juin 2008 et à laquelle la Cour a répondu dans l'intervalle par son arrêt n° 48/2009 du 11 mars 2009, porte sur l'article 10, alinéa 2, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs (ci-après : « loi sur la protection de la rémunération »), tel qu'il a été remplacé par l'article 82 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises. Cet article 10 de la loi dispose :

« La rémunération porte intérêt de plein droit à dater de son exigibilité.

Cet intérêt est calculé sur la rémunération, avant l'imputation des retenues visées à l'article 23 ».

B.2.1. Le juge *a quo* demande à la Cour si l'article 10, alinéa 2, de la loi sur la protection de la rémunération viole les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'un travailleur a droit, à charge de l'employeur, à des intérêts de retard calculés sur la totalité de sa rémunération brute, y compris la partie non exigible de celle-ci, à savoir les cotisations de sécurité sociale et le précompte professionnel, alors que d'autres créanciers ont seulement droit aux intérêts de retard calculés sur la partie exigible de la dette (première branche) et en ce que l'employeur est tenu de payer deux fois des intérêts de retard, en l'occurrence au travailleur, d'une part, sur la rémunération brute de celui-ci, et à l'Office national de Sécurité sociale (ONSS) et à l'Etat belge, d'autre part, sur les cotisations ONSS et sur le précompte professionnel, alors que d'autres débiteurs ne sont tenus de payer qu'une seule fois des intérêts de retard (seconde branche).

B.2.2. La rémunération brute est la rémunération calculée sans les cotisations patronales mais avec les cotisations du travailleur et le précompte professionnel. Les cotisations du travailleur et le précompte professionnel sont des retenues sur la rémunération et font partie de la rémunération que l'employeur s'est engagé à payer. La rémunération brute est une base de calcul abstraite dont sont déduites les rémunérations effectives, les cotisations et les allocations.

B.3.1. La loi sur la protection de la rémunération a pour but d'assurer au travailleur une disposition maximale de la rémunération qu'il a gagnée.

« En faisant usage de l'expression ' protection de la rémunération ', le projet entend protéger le droit à rémunération, préalablement acquis en vertu soit d'un contrat de louage de travail ou d'un autre contrat ayant pour objet une prestation de travail, soit d'une loi ou d'un règlement. Ce but est atteint en édictant les mesures propres à assurer au bénéficiaire la disposition de son salaire dans la mesure qui lui permet d'assurer sa subsistance et celle de sa famille » (*Doc. parl.*, Chambre, 1962-1963, n° 471/1, p. 1).

B.3.2. En ce qui concerne l'intérêt, l'article 10 de cette loi dispose :

« La rémunération porte intérêt de plein droit à dater de son exigibilité ».

A cet égard, le législateur a observé, dans le cadre du projet de loi fixant le statut des représentants de commerce (*Doc. parl.*, Sénat, 1962-1963, n° 185, pp. 74-75), que « la solution qui consiste à faire courir un intérêt d'office élimine une cause de mésentente pendant le cours du contrat et permettra souvent la persistance de bonnes relations entre les parties ». C'est pourquoi aucune mise en demeure n'est requise.

B.3.3. La Cour de cassation a considéré à plusieurs reprises que, selon les termes et l'objectif de l'article 10, la notion de « rémunération » ne visait que la rémunération que le travailleur peut réclamer à l'employeur. La Cour de cassation a ajouté que, sauf clause contraire, le travailleur n'avait pas le droit de réclamer le montant du précompte professionnel, pas plus qu'il ne pouvait réclamer le montant de ses cotisations de sécurité sociale, de sorte que les intérêts ne sont pas dus au travailleur sur les montants précités (Cass., 10 mars 1986, *Pas.*, 1986, I, p. 868; Cass., 17 novembre 1986, *Pas.*, 1987, I, p. 337).

B.3.4. Le législateur s'est opposé à cette jurisprudence en insérant, respectivement par les articles 81 et 82 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises, un article 3*bis* dans la loi sur la protection de la rémunération ainsi qu'un alinéa 2 dans l'article 10 de cette loi.

Selon les travaux préparatoires, ces deux ajouts s'expliquent, d'une part, en raison de l'objet de la loi, à savoir la protection du paiement de ce qui est dû au travailleur et, en corollaire, du droit du travailleur au paiement de sa rémunération brute et, d'autre part, par le calcul des intérêts de retard sur la rémunération brute du travailleur, parce que la rémunération brute constitue la rémunération à laquelle le travailleur a droit en vertu de son contrat de travail.

Etant donné que les retenues fiscales (précompte professionnel) et sociales (cotisations personnelles du travailleur) ne pourraient être effectuées si le travailleur n'avait pas droit au paiement de sa rémunération brute, le droit du travailleur au paiement de sa rémunération porte sur la rémunération brute (*Doc. parl.*, Chambre, 2001-2002, DOC 50-1687/001, p. 48).

B.4.1. En ce qui concerne la première branche de la question préjudicielle, il n'existe, en la matière, aucune différence de traitement. Le calcul des intérêts de retard est fondé, pour les deux catégories de créanciers, sur le montant qui leur est dû.

La rémunération brute - soit la rémunération nette, les cotisations de sécurité sociale et le précompte professionnel - constitue en effet la rémunération à laquelle le travailleur a droit en vertu de son contrat de travail. La circonstance que le précompte professionnel et les cotisations de sécurité sociale sont versés par l'employeur aux institutions publiques concernées avant que le travailleur puisse disposer de sa rémunération ne signifie pas que ces cotisations n'appartiendraient pas au travailleur. Les cotisations du travailleur et le précompte professionnel constituent en effet des retenues sur ce qui est déjà la rémunération et font partie de la rémunération que l'employeur s'est engagé à payer.

B.4.2. Par conséquent, la même base de calcul est prise en considération pour les deux catégories de créanciers, à savoir ce qui leur est dû.

B.5. La question préjudicielle, en sa première branche, appelle une réponse négative.

B.6. En sa seconde branche, la question préjudicielle est fondée sur une hypothèse erronée.

B.7.1. Le point de départ des intérêts de retard est différent selon qu'il s'agit du travailleur ou des institutions publiques.

Les intérêts de retard sont dus au travailleur à compter du moment où la rémunération brute est exigible, à savoir au terme du mois pendant lequel le travailleur a fourni des prestations de travail. L'obligation de rémunération, convenue en corrélation avec l'obligation de travail, est la contrepartie de l'obligation de travail dans sa totalité, de sorte que le paiement de chaque partie de la rémunération due est lié à l'exécution de l'obligation de travail dans son ensemble.

Les intérêts de retard sont dus aux institutions publiques à compter du moment où le paiement effectif de la rémunération a eu lieu. L'employeur est tenu de retenir les cotisations à charge du travailleur lors de chaque paye. Ce n'est que si aucune retenue n'a été effectuée à ce moment-là que des arriérés et des intérêts de retard pourront être exigés.

B.7.2. Par conséquent, l'employeur ne sera pas condamné à payer deux fois les mêmes intérêts de retard, parce que les intérêts de retard ne devront être payés qu'une fois à un créancier pour une période déterminée et que les intérêts se succéderont donc dans le temps.

B.8. La question préjudicielle, en sa seconde branche, appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 10, alinéa 2, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, tel qu'il a été remplacé par l'article 82 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 14 mai 2009.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Bossuyt.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/202844]

Auszug aus dem Urteil Nr. 86/2009 vom 14. Mai 2009

Geschäftsverzeichnisnummer 4645

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 10 Absatz 2 des Gesetzes vom 12. April 1965 über den Schutz der Entlohnung der Arbeitnehmer, ersetzt durch Artikel 82 des Gesetzes vom 26. Juni 2002 über die Unternehmensschließungen, gestellt vom Arbeitsgerichtshof Antwerpen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, L. Lavrysen, J.-P. Moerman, E. Derycke und T. Merckx-Van Goey, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil vom 16. Februar 2009 in Sachen der «De Meeuw» AG gegen Guido De Keersmaecker, dessen Ausfertigung am 24. Februar 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Antwerpen folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 10 Absatz 2 des Lohnschutzgesetzes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung,

einerseits indem der Arbeitnehmer, der den Teil des Lohns, der dem Betrag der einzubehaltenden LASS-Beiträge und des Berufssteuervorabzugs entspricht, im Falle der Verzögerung der Lohnauszahlung nicht vom Arbeitgeber fordern kann, zu Lasten des Arbeitgebers wohl aber die Auszahlung von Verzugszinsen auf diesen Teil beanspruchen kann, während jeder andere Gläubiger im Falle der Verzögerung bei der Erfüllung einer Verpflichtung bezüglich der Bezahlung einer Geldsumme, als Schadenersatz nur Verzugszinsen, die aufgrund der Geldsumme, die er selbst von seinem Schuldner fordern kann, berechnet werden, beanspruchen kann,

und andererseits indem der Arbeitgeber im Falle der Verzögerung bei der Erfüllung seiner Verpflichtung zur Lohnauszahlung nicht nur dem Arbeitnehmer Zinsen auf der Grundlage des gesamten Lohns schuldet, und somit auch auf den Teil des Lohns, der den einzubehaltenden LASS-Beiträgen des Arbeitnehmers und dem Berufssteuervorabzug entspricht, sondern ebenfalls Dritten gegenüber, die das Recht haben, die Zahlung dieser LASS-Beiträge und dieses Berufssteuervorabzugs von ihm zu fordern, das heißt das LASS und der belgische Staat, auf den Teil des Lohns, der den einzubehaltenden LASS-Beiträgen und dem Berufssteuervorabzug entspricht, Verzugszinsen schuldet, während jeder andere Schuldner auf einen selben Teil einer Schuld nur einmal Verzugszinsen schuldet, und zwar nur dem Gläubiger, der in Bezug auf diesen Teil über eine einforderbare Schuldforderung verfügt?».

Am 11. März 2009 haben die referierenden Richter T. Merckx-Van Goey und P. Martens in Anwendung von Artikel 72 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 den Hof davon in Kenntnis gesetzt, dass sie dazu veranlasst werden könnten, vorzuschlagen, ein Urteil in unverzüglicher Beantwortung zu verkünden.

(…)

III. In rechtlicher Beziehung

(…)

B.1. Die präjudizielle Frage, die ähnlich formuliert ist wie diejenige, die bereits durch ein Urteil des Arbeitsgerichtshofes Gent vom 27. Juni 2008 gestellt worden war und auf die der Hof mittlerweile in seinem Urteil Nr. 48/2009 vom 11. März 2009 geantwortet hat, betrifft Artikel 10 Absatz 2 des Gesetzes vom 12. April 1965 über den Schutz der Entlohnung der Arbeitnehmer (weiter unten: «Lohnschutzgesetz»), ersetzt durch Artikel 82 des Gesetzes vom 26. Juni 2002 über die Unternehmensschließungen. Dieser Artikel 10 bestimmt:

«Für die Entlohnung werden ab ihrer Fälligkeit von Rechts wegen Zinsen geschuldet.

Diese Zinsen werden auf die Entlohnung vor Anrechnung der in Artikel 23 erwähnten Abzüge berechnet».

B.2.1. Der vorliegende Richter möchte vom Hof erfahren, ob Artikel 10 Absatz 2 des Lohnschutzgesetzes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoße, indem ein Arbeitnehmer Anspruch auf Verzugszinsen habe, die auf seinen vollständigen Bruttolohn berechnet würden, einschließlich des nicht einforderbaren Anteils, nämlich der Sozialversicherungsbeiträge und des Berufssteuervorabzugs zu Lasten des Arbeitgebers, während andere Gläubiger nur Anrecht auf Verzugszinsen hätten, die auf den einforderbaren Anteil der Schuld (erster Teil) berechnet würden, und indem ein Arbeitgeber zwei Mal Verzugszinsen zahlen müsse, nämlich einerseits dem Arbeitnehmer auf seinen Bruttolohn und andererseits dem Landesamt für soziale Sicherheit (LASS) und dem belgischen Staat auf die LASS-Beiträge und den Berufssteuervorabzug, während andere Schuldner nur einmal Verzugszinsen zahlen müssten (zweiter Teil).

B.2.2. Der Bruttolohn ist der Lohn ohne die Arbeitgeberbeiträge, aber einschließlich der Arbeitnehmerbeiträge und des Berufssteuervorabzugs. Die Arbeitnehmerbeiträge und der Berufssteuervorabzug sind Abzüge von der Entlohnung und sind Bestandteil des Lohns, den der Arbeitgeber zugesagt hat. Der Bruttolohn ist eine abstrakte Berechnungsgrundlage, von der die tatsächlichen Lohnbeträge, Beiträge und Auszahlungen abgeleitet werden.

B.3.1. Ziel des Lohnschutzgesetzes ist es, zu gewährleisten, dass der Lohn, den der Arbeitnehmer verdient hat, soweit wie möglich verfügbar ist.

«Unter den Wörtern 'Schutz der Entlohnung' im Entwurf ist der Schutz des vorher bestehenden Rechts auf Lohn zu verstehen, sei es infolge eines Arbeitsvertrags oder eines anderen Vertrags zur Ausführung von Arbeit, oder sei es aufgrund eines Gesetzes oder einer Verordnung. Dieses Ziel wird erreicht, indem die notwendigen Maßnahmen ergriffen werden, damit der Anspruchsberechtigte in ausreichendem Maße über seinen Lohn verfügen kann, um seinen Lebensunterhalt und denjenigen seiner Familie zu bestreiten» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1962-1963, Nr. 471/1, S. 1).

B.3.2. Bezüglich der Zinsen wurde in Artikel 10 Folgendes vorgesehen:

«Für die Entlohnung werden ab ihrer Fälligkeit von Rechts wegen Zinsen geschuldet».

Diesbezüglich bemerkte der Gesetzgeber anlässlich des Gesetzentwurfs zur Festlegung des Statuts der Handelsvertreter (*Parl. Dok.*, Senat, 1962-1963, Nr. 185, SS. 74-75), dass «durch das Auferlegen der Zinsen von Amts wegen eine Ursache der schlechten Verständigung im Laufe des Vertrags beseitigt wird und oft die guten Beziehungen zwischen beiden Parteien fortbestehen können». Somit ist keine Inverzugssetzung erforderlich.

B.3.3. Der Kassationshof hat mehrfach den Standpunkt vertreten, dass gemäß der Formulierung und dem Sinn von Artikel 10 unter dem Begriff «Entlohnung» nur der Lohn zu verstehen ist, auf den der Arbeitnehmer gegenüber dem Arbeitgeber Anspruch erheben kann. Der Kassationshof hat hinzugefügt, dass der Arbeitnehmer vorbehaltlich einer anderslautenden Klausel nicht das Recht hat, den Betrag des Berufssteuervorabzugs zu fordern, und er ebenfalls nicht den Betrag seines Sozialversicherungsbeitrags fordern kann, so dass dem Arbeitnehmer auf diese beiden Beträge keine Zinsen zu zahlen sind (*Kass.*, 10. März 1986, *Arr. Cass.*, 1985, S. 956; *Kass.*, 17. November 1986, *Arr. Cass.*, 1986, S. 364).

B.3.4. Der Gesetzgeber hat sich dieser Rechtsprechung widersetzt, indem er durch die Artikel 81 und 82 des Gesetzes vom 26. Juni 2002 über die Unternehmensschließungen einen Artikel 3bis in das Lohnschutzgesetz beziehungsweise einen Absatz 2 in Artikel 10 dieses Gesetzes eingefügt hat.

Gemäß den Vorarbeiten sind die beiden Ergänzungen einerseits durch die Zielsetzung des Gesetzes, nämlich den Schutz der Zahlung dessen, was dem Arbeitnehmer geschuldet ist, und in Verbindung damit das Recht des Arbeitnehmers auf Auszahlung seines Bruttolohns, und andererseits durch die Berechnung der Verzugszinsen auf den Bruttolohn des Arbeitnehmers zu erklären, weil der Bruttolohn der Lohn ist, auf den der Arbeitnehmer gemäß seinem Arbeitsvertrag Anspruch hat.

Da die steuerlichen Einbeholdungen (Berufssteuervorabzug) und die sozialen Einbeholdungen (persönliche Arbeitnehmerbeiträge) nicht vorgenommen werden könnten, wenn ein Arbeitnehmer keinen Anspruch auf die Zahlung seines Bruttolohns hätte, bezieht sich das Recht des Arbeitnehmers auf Bezahlung seines Lohns auf seinen Bruttolohn (*Parl. Dok.*, Kammer, 2001-2002, DOC 50-1687/001, S. 48).

B.4.1. Was den ersten Teil der präjudiziellen Frage betrifft, besteht in diesem Fall kein Behandlungsunterschied. In Bezug auf beide Kategorien von Gläubigern wird die Berechnungsgrundlage der Verzugszinsen auf die Beträge festgelegt, die ihm geschuldet werden.

Der Bruttolohn, das heißt der Nettolohn, die Sozialversicherungsbeiträge und der Berufssteuervorabzug, stellt nämlich den Lohn dar, auf den der Arbeitnehmer gemäß seinem Arbeitsvertrag Anspruch hat. Der Umstand, dass der Berufssteuervorabzug und die Sozialversicherungsbeiträge durch den Arbeitgeber den jeweiligen öffentlichen Einrichtungen überwiesen werden, bevor der Arbeitnehmer über seinen Lohn verfügen kann, hat nicht zur Folge, dass die vorerwähnten Beiträge nicht dem Arbeitnehmer gehören würden. Die Arbeitnehmerbeiträge und der Berufssteuervorabzug sind nämlich Abzüge von dem, was bereits ein Lohn ist, und sind Bestandteil des Lohns, den der Arbeitgeber zugesagt hat.

B.4.2. Daher wird in Bezug auf beide Kategorien von Gläubigern die gleiche Berechnungsgrundlage berücksichtigt, nämlich das, was ihnen geschuldet wird.

B.5. Der erste Teil der präjudiziellen Frage ist verneinend zu beantworten.

B.6. Der zweite Teil der präjudiziellen Frage beruht auf einer falschen Annahme.

B.7.1. Der Ausgangspunkt der Verzugszinsen ist für den Arbeitnehmer und für die öffentlichen Einrichtungen unterschiedlich.

In Bezug auf den Arbeitnehmer sind die Verzugszinsen ab dem Zeitpunkt, an dem der Bruttolohn einforderbar wird, geschuldet, das heißt nach Ablauf des Monats, in dem der Arbeitnehmer seine Arbeitsleistungen erbracht hat. Die Entlohnungsverpflichtung, die als Gegenleistung für die Arbeitsverpflichtung eingegangen wurde, ist das Gegenstück zur gesamten Arbeitsverpflichtung, so dass die Auszahlung eines jeden Bestandteils der Lohnschuld mit der Ausführung der gesamten Arbeitsverpflichtung zusammenhängt.

In Bezug auf die öffentlichen Einrichtungen sind die Verzugszinsen ab dem Zeitpunkt geschuldet, an dem tatsächlich zur Auszahlung des Lohns übergegangen wird. Bei jeder Lohnzahlung muss der Arbeitgeber die Beiträge einbehalten, die zu Lasten des Arbeitnehmers erhoben werden. Erst wenn zu diesem Zeitpunkt keine Beträge einbehalten werden, können Rückstände und Verzugszinsen verlangt werden.

B.7.2. Daher wird der Arbeitgeber nicht zwei Mal zur Zahlung der gleichen Verzugszinsen verurteilt, weil nur einmal Verzugszinsen für einen Gläubiger und für einen bestimmten Zeitraum gezahlt werden müssen und die Zinsen somit zeitlich aufeinander folgen.

B.8. Der zweite Teil der präjudiziellen Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 10 Absatz 2 des Gesetzes vom 12. April 1965 über den Schutz der Entlohnung der Arbeitnehmer, ersetzt durch Artikel 82 des Gesetzes vom 26. Juni 2002 über die Unternehmensschließungen, verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 14. Mai 2009.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

(gez.) M. Bossuyt.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2009/18283]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

M. Alexandre Perikel a demandé la suspension et l'annulation de l'arrêté ministériel, du 30 mars 2009, arrêtant définitivement le périmètre du site à réaménager SAR/TC102 dit "Abbaye de Lobbes" à Lobbes.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 6 mai 2009.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 192.995/XIII-5296.

Pour le Greffier en chef :

Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

RAAD VAN STATE

[C – 2009/18283]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De heer Alexandre Perikel heeft de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het ministerieel besluit, van 30 maart 2009, waarbij de grenzen van de herin te richten plaats SAR/TC102, die bekend staat als "Abdij van Lobbes", te Lobbes, definitief worden vastgelegd.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 6 mei 2009.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 192.995/XIII-5296.

Voor de Hoofdgriffier :

Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

STAATSRAT

[C – 2009/18283]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Herr Alexandre Perikel hat die Aussetzung und die Nichtigerklärung des Ministerialerlasses vom 30. März 2009 zur endgültigen Festlegung des Umkreises des neu zu gestaltenden Geländes SAR/TC102, "Abbaye de Lobbes" genannt, in Lobbes beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 6. Mai 2009 veröffentlicht.

Die Sache wurde unter der Nummer G/A 192.995/XIII-5296 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler:

Chr. Stassart,
Hauptsekretär.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2009/203192]

Dépôt de conventions collectives de travail

Les conventions collectives de travail désignées ci-après ont été déposées au Greffe de la Direction générale Relations collectives du travail du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

Les textes des conventions déposées au Greffe sont disponibles sur le site Internet du SPF. Ceux-ci peuvent également être imprimés gratuitement.

On peut toutefois se faire délivrer des copies certifiées conformes de ces conventions moyennant le paiement préalable d'une redevance de 1 EUR par page. La délivrance de reproduction partielle n'est pas autorisée.

La redevance est payable entre les mains de l'agent du Greffe désigné à cet effet.

Elle peut aussi être versée, préalablement à la délivrance des documents au compte postal n° IBAN BE36 6792 0058 4781, "Conventions collectives de travail", en mentionnant les numéros d'enregistrement des conventions souhaitées.

Adresse : rue Ernest Blérot 1, à 1070 Bruxelles, local 4195.

Téléphone : 02-233 41 48 et 41 21 de 9 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

Télécopie : 02-233 41 45.

Courriel : arc@emploi.belgique.be

Site Internet : <http://www.emploi.belgique.be>

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2009/203192]

Neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten

De hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten werden neergelegd ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve arbeidsbetrekkingen van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

De teksten van de ter Griffie neergelegde collectieve arbeidsovereenkomsten zijn beschikbaar op de website van de FOD. Zij kunnen eveneens gratis afgeprint worden.

Er kunnen evenwel voor eensluidend verklaarde afschriften van deze overeenkomsten worden verkregen mits voorafgaande betaling van een retributie van 1 EUR per bladzijde. Het afleveren van delen van kopieën wordt niet toegestaan.

De retributie is te betalen in handen van het daartoe afgevaardigd personeelslid van de Griffie.

Zij mag ook, vóór de uitreiking van de documenten, worden gestort op postrekening IBAN-nr. BE36 6792 0058 4781, "Collectieve arbeidsovereenkomsten", met vermelding van de registratienummers van de gewenste overeenkomsten.

Adres : Ernest Blérotstraat 1, te 1070 Brussel, lokaal 4195.

Telefoon : 02-233 41 48 en 41 21 van 9 tot 12 uur en van 14 tot 16 uur.

Fax : 02-233 41 45.

E-mail : aca@werk.belgie.be

Internetsite : <http://www.werk.belgie.be>

COMMISSION PARITAIRE POUR EMPLOYES DE L'INDUSTRIE TEXTILE ET DE LA BONNETERIE

Convention collective de travail conclue le 15/06/2009, déposée le 26/06/2009 et enregistrée le 29/06/2009.

- objet : mesures temporaires de crise
- durée de validité : du 25/06/2009 au 01/01/2010
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 92813/CO/2140000.

COMMISSION PARITAIRE POUR EMPLOYES DES FABRICATIONS METALLIQUES

Convention collective de travail conclue le 26/06/2009, déposée le 29/06/2009 et enregistrée le 30/06/2009.

- objet : mesures temporaires de crise
- durée de validité : du 25/06/2009 jusqu'à une date actuellement indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 92814/CO/2090000.

COMMISSION PARITAIRE DES EMPLOYES DE L'INDUSTRIE PAPETIERE

Convention collective de travail conclue le 29/06/2009, déposée le 29/06/2009 et enregistrée le 03/07/2009.

- objet : mesures temporaires de crise
- durée de validité : du 29/06/2009 au 31/12/2009
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 92879/CO/2210000.

COMMISSION PARITAIRE DES EMPLOYES DE LA TRANSFORMATION DU PAPIER ET DU CARTON

Convention collective de travail conclue le 30/06/2009, déposée le 30/06/2009 et enregistrée le 03/07/2009.

- objet : mesures temporaires de crise
- durée de validité : du 01/07/2009 au 31/12/2009
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 92880/CO/2220000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LE SECTEUR AUDIO-VISUEL

Convention collective de travail conclue le 29/06/2009, déposée le 02/07/2009 et enregistrée le 03/07/2009.

- objet : mesures temporaires de crise
- durée de validité : du 25/06/2009 au 31/12/2009
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 92881/CO/2270000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DES COMPAGNIES AERIENNES AUTRES QUE LA SA SABENA

Convention collective de travail conclue le 01/07/2009, déposée le 01/07/2009 et enregistrée le 03/07/2009.

- objet : mesures temporaires de crise
- durée de validité : du 25/06/2009 au 31/12/2009
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 92882/CO/3150200.

PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN VAN DE TEXTIEL-NIJVERHEID EN HET BREIWERK

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 15/06/2009, neergelegd op 26/06/2009 en geregistreerd op 29/06/2009.

- onderwerp : tijdelijke crisismaatregelen
- geldigheidsduur : van 25/06/2009 tot 01/01/2010
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 92813/CO/2140000.

PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN DER METAAL-FABRIKATENNIJVERHEID

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 26/06/2009, neergelegd op 29/06/2009 en geregistreerd op 30/06/2009.

- onderwerp : tijdelijke crisismaatregelen
- geldigheidsduur : van 25/06/2009 tot op heden onbepaalde datum
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 92814/CO/2090000.

PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN UIT DE PAPIER-NIJVERHEID

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/06/2009, neergelegd op 29/06/2009 en geregistreerd op 03/07/2009.

- onderwerp : tijdelijke crisismaatregelen
- geldigheidsduur : van 29/06/2009 tot 31/12/2009
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 92879/CO/2210000.

PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN VAN DE PAPIER-EN KARTONBEWERKING

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/06/2009, neergelegd op 30/06/2009 en geregistreerd op 03/07/2009.

- onderwerp : tijdelijke crisismaatregelen
- geldigheidsduur : van 01/07/2009 tot 31/12/2009
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 92880/CO/2220000.

PARITAIR COMITE VOOR DE AUDIOVISUELE SECTOR

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/06/2009, neergelegd op 02/07/2009 en geregistreerd op 03/07/2009.

- onderwerp : tijdelijke crisismaatregelen
- geldigheidsduur : van 25/06/2009 tot 31/12/2009
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 92881/CO/2270000.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE LUCHTVAARTMAATSCHAPPIJEN ANDERE DAN DE NV SABENA

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 01/07/2009, neergelegd op 01/07/2009 en geregistreerd op 03/07/2009.

- onderwerp : tijdelijke crisismaatregelen
- geldigheidsduur : van 25/06/2009 tot 31/12/2009
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 92882/CO/3150200.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES DE TRAVAIL ADAPTE SUBSIDIEES PAR LA COMMUNAUTE FLAMANDE OU PAR LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE ET LES ATELIERS SOCIAUX AGREES ET/OU SUBSIDIES PAR LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Convention collective de travail conclue le 30/06/2009, déposée le 01/07/2009 et enregistrée le 03/07/2009.

- champ d'application :
 - entreprises de travail adapté agréées par la "Vlaams subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie"
- objet : mesures temporaires de crise
- durée de validité : du 30/06/2009 au 31/12/2009
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 92883/CO/3270100.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES ENTREPRISES DE TRAVAIL ADAPTE SUBSIDIEES PAR LA COMMUNAUTE FLAMANDE OU PAR LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE ET LES ATELIERS SOCIAUX AGREES ET/OU SUBSIDIES PAR LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Convention collective de travail conclue le 30/06/2009, déposée le 01/07/2009 et enregistrée le 03/07/2009.

- champ d'application :
 - ateliers sociaux agréés et/ou subventionnés par la Communauté flamande
- objet : mesures temporaires de crise
- durée de validité : du 30/06/2009 au 31/12/2009
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 92884/CO/3270100.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE BESCHUTTE WERKPLAATSEN GESUBSIDIEERD DOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP OF DOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE EN DE SOCIALE WERKPLAATSEN ERKEND EN/OF GESUBSIDIEERD DOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/06/2009, neergelegd op 01/07/2009 en geregistreerd op 03/07/2009.

- toepassingsgebied :
 - beschutte werkplaatsen die erkend zijn door het Vlaams subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie
- onderwerp : tijdelijke crisismaatregelen
- geldigheidsduur : van 30/06/2009 tot 31/12/2009
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 92883/CO/3270100.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE BESCHUTTE WERKPLAATSEN GESUBSIDIEERD DOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP OF DOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE EN DE SOCIALE WERKPLAATSEN ERKEND EN/OF GESUBSIDIEERD DOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 30/06/2009, neergelegd op 01/07/2009 en geregistreerd op 03/07/2009.

- toepassingsgebied :
 - sociale werkplaatsen die erkend en/of gesubsidieerd zijn door de Vlaamse Gemeenschap
- onderwerp : tijdelijke crisismaatregelen
- geldigheidsduur : van 30/06/2009 tot 31/12/2009
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 92884/CO/3270100.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2009/24215]

**Nouveaux statuts. — Nominations
Conseil d'administration**

TITRE 1^{er}. — Dénomination, siège, objet, durée

Article 1^{er}. L'association porte la dénomination « NUBEL » - NUTRI-MENTS BELGIQUE.

Cette dénomination doit toujours être précédée ou suivie des mots « association sans but lucratif », en abrégé : « ASBL ».

Art. 2. Le siège de l'association est établi dans la Région de Bruxelles-Capitale. A l'intérieur de cette région, il peut être transféré par simple décision du Conseil d'administration. Dans un délai d'un mois suivant la modification d'adresse officielle, le Conseil d'administration est chargé de communiquer tout changement au *Moniteur belge*, en vue de sa publication aux annexes au *Moniteur belge*.

Art. 3. L'association a pour objet :

L'association a pour objet :

1. l'établissement, la gestion et la mise à jour d'une banque de données scientifiques de nutriments dans les denrées alimentaires,
2. l'échange d'informations avec des instituts et organisations qui ont des objectifs similaires tant au niveau national qu'international,
3. la mise à la disposition de tiers d'éléments de cette banque de données et le développement de projets avec entre autres :

- le Plan national Nutrition Santé,

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2009/24215]

**Nieuwe statuten. — Benoemingen
Raad van bestuur**

TITEL 1. — Naam, zetel, doel, duur

Artikel 1. De vereniging draagt de naam « NUBEL » - NUTRIENTEN BELGIE

Deze naam moet steeds door de woorden « vereniging zonder winstgevend doel », afgekort : « VZW », worden voorafgegaan of gevolgd.

Art. 2. De zetel van de vereniging is gevestigd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Binnen het gewest kan hij overgedragen worden bij beslissing van de Raad van Bestuur. De Raad van Bestuur moet binnen de maand, na de officiële adreswijziging, iedere wijziging aan het *Belgisch Staatsblad* overmaken tot publicatie in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Doel van de vereniging

De vereniging heeft tot doel :

1. het beheren, het samenstellen en het op peil houden van een wetenschappelijke databank van nutriënten in voedingsmiddelen;
2. het uitwisselen van informatie met instituten en organisaties die hetzelfde doel nastreven op nationaal en internationaal niveau;
3. het beschikbaar stellen van gegevens uit deze databank aan derden en het ontwikkelen van projecten in samenwerking met onder andere :

- het Nationaal Voedings- en Gezondheidsplan

- l'enquête alimentaire,
- le Conseil scientifique de Nubel,
- l'Industrie alimentaire,
- la Distribution alimentaire,

4. la fourniture d'information concernant ses activités au niveau national et international tel que la participation au réseau européen relatif à la gestion d'une banque de données internationale.

L'association peut poser tous les actes qui ont un rapport direct ou indirect avec son objet.

Elle peut, entre autres, apporter sa collaboration et participer à toute activité en rapport avec son objet.

Pour atteindre cet objectif, l'association peut, subsidiairement, également poser des actes commerciaux dans la mesure où ces derniers sont conformes à l'objet susmentionné. Relèvent aussi de l'objet visé de l'association, la gestion et l'entretien, conformément à son objet, de biens immobiliers faisant partie du patrimoine de l'association.

Art. 4. L'association est créée pour une durée illimitée. Elle peut en tout temps être dissoute.

TITRE II. — Membres

1. Admission

Art. 5. L'association est composée de membres effectifs, de membres adhérents et de membres de soutien. Le nombre minimum de membres effectifs est fixé à trois. L'identité des membres fondateurs est mentionnée dans l'acte de constitution.

Les membres adhérents et les membres de soutien jouissent des droits qui leur sont expressément accordés par les présents statuts et par le règlement d'ordre intérieur de l'association.

Toute exclusion ou démission d'un membre met définitivement fin à ses droits au sein de l'association.

Art. 6. Sont membres effectifs :

1. les fondateurs signataires du présent acte;

2. toute personne physique ou morale admise par le Conseil d'administration délibérant à la majorité des trois quarts des voix et qui a payé la cotisation fixée par le Conseil d'administration en vertu de l'article 11 des présents statuts.

Les membres effectifs ont droit de vote à l'assemblée générale. Pour chaque membre effectif, un membre suppléant est désigné qui, si nécessaire, peut remplacer le membre effectif.

Art. 7. Sont membres adhérents : toute personne physique ou morale proposée par le Conseil d'administration et admise par l'assemblée générale délibérant conformément aux dispositions de l'article 18 des présents statuts, qui a payé la cotisation fixée par le Conseil d'administration en vertu de l'article 11 des présents statuts.

Ces personnes physiques ou morales doivent, par leurs activités scientifiques, sociales, économiques ou techniques, pouvoir contribuer à l'objet de l'association.

Les membres adhérents assistent à titre consultatif à l'assemblée générale, sans préjudice des dispositions de l'article 18.

Art. 8. Sont membres de soutien :

Toute personne physique ou morale proposée par le Conseil d'administration et admise par l'assemblée générale délibérant conformément aux dispositions de l'article 18 des présents statuts.

Ces personnes physiques ou morales doivent, par leurs activités scientifiques, sociales, économiques ou techniques, pouvoir contribuer à l'objet de l'association.

- de Voedselconsumptiepeiling
- de Wetenschappelijke Raad Nubel
- de Voedingsindustrie
- de Voedingsdistributie;

4. het geven van voorlichting betreffende zijn activiteiten op nationaal en internationaal niveau zoals deelnemen aan het Europees netwerk rond nutritioneel databankbeheer.

Zij kan alle handelingen stellen die rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking hebben op haar doel.

Zij kan onder meer haar medewerking verlenen en deelnemen aan iedere activiteit die met haar doel overeenstemt.

De vereniging kan teneinde dit doel te verwezenlijken in ondergeschikte orde ook handelsdaden stellen voor zover ze in overeenstemming zijn met het doel hierboven omschreven. Tot het doel van de vereniging behoort ook het in overeenstemming met haar doel beheren en in stand houden van onroerende goederen die behoren tot het patrimonium van de vereniging.

Art. 4. De vereniging is opgericht voor onbeperkte duur. Ze kan te allen tijde worden ontbonden.

TITEL II. — Leden

1. Toelating

Art. 5. De vereniging is samengesteld uit effectieve, aangesloten en steunende leden. Het minimum aantal effectieve leden wordt bepaald op drie. De identiteit van de stichtende leden is vermeld in de oprichtingsakte.

De aangesloten leden en de steunende leden genieten van de rechten die hen uitdrukkelijk worden toegekend door de statuten en door het reglement van orde van de vereniging.

Uitsluiting of ontslag van een lid doet zijn rechten in de vereniging automatisch vervallen.

Art. 6. Zijn effectieve leden :

1. De oprichters die onderhavige oprichtingsakte hebben ondertekend;

2. Elke natuurlijke of rechtspersoon die werd toegelaten door de Raad van Bestuur beslissend met een meerderheid van drie vierde van de stemmen, en die de bijdrage heeft betaald zoals vastgesteld door de Raad van Bestuur overeenkomstig artikel 11 van deze statuten.

De effectieve leden hebben stemrecht in de algemene vergadering. Voor elk effectief lid is een plaatsvervangend lid aangesteld die indien nodig het effectief lid kan vervangen.

Art. 7. Zijn aangesloten leden : elke natuurlijke of rechtspersoon voorgesteld door de Raad van Bestuur en toegelaten door de algemene vergadering beslissend in overeenstemming met artikel 18 van deze statuten en die de bijdrage heeft betaald zoals vastgesteld door de Raad van Bestuur overeenkomstig artikel 11 van deze statuten.

Deze natuurlijke of rechtspersonen moeten, door hun wetenschappelijke, sociale, economische of technische activiteiten tot het doel van de vereniging kunnen bijdragen.

De aangesloten leden zitten in de algemene vergadering ter raadgevende titel onverminderd hetgeen hieronder in artikel 18 wordt bepaald.

Art. 8. Zijn steunende leden :

Elke natuurlijke of rechtspersoon voorgesteld door de Raad van Bestuur en toegelaten door de algemene vergadering beslissend in overeenstemming met artikel 18 van deze statuten.

Deze natuurlijke of rechtspersonen moeten, door hun wetenschappelijk, sociale, economische of technische activiteiten tot het doel van de vereniging kunnen bijdragen.

Les membres de soutien ne siègent pas à l'assemblée générale. Ils disposent uniquement d'un droit de regard sur les procès-verbaux de l'assemblée générale.

2. Démission, exclusion, suspension

Art. 9. Les membres peuvent à tout moment se retirer de l'association en remettant leur démission par lettre recommandée adressée au Conseil d'administration.

Est considéré comme démissionnaire, le membre qui n'a pas payé la cotisation dont il est redevable dans les deux mois suivant le rappel qui lui est adressé par lettre recommandée.

Le membre démissionnaire ou considéré comme démissionnaire reste tenu de remplir ses obligations à l'égard de l'association et ce jusqu'à la fin de l'année suivant celle de la démission.

Art. 10. L'exclusion d'un membre ne peut être prononcée que par l'assemblée générale à la majorité des deux tiers des voix des membres présents ou des membres représentés ayant voix délibérative.

Les membres ayant commis des infractions à la loi du 27 juin 1921, aux présents statuts ou au règlement d'ordre intérieur dont il est question à l'article 36, peuvent être suspendus par le Conseil d'administration jusqu'à la prochaine assemblée générale qui aura à se prononcer sur l'exclusion des membres concernés.

TITRE III. — Cotisation

Art. 11. Les membres effectifs paient une cotisation annuelle proposée par le Conseil d'administration et ratifiée par l'assemblée générale à la majorité simple. Cette cotisation ne peut excéder le montant de 200.000 euros, adapté à chaque anniversaire de la constitution de l'ASBL « Nubel » à l'indice officiel des prix à la consommation (base 2004) arrondi aux milliers.

Les membres adhérents fournissent une contribution en nature.

Les membres de soutien paient une cotisation annuelle proposée par le Conseil d'administration et ratifiée par l'assemblée générale à la majorité simple. Cette cotisation ne peut excéder le montant de 20.000 euros, adapté à chaque date anniversaire de la constitution de l'ASBL « Nubel » à l'indice officiel des prix à la consommation (base 2004), arrondi aux milliers.

Le Conseil d'administration détermine la date de paiement des cotisations.

Le membre démissionnaire, le membre considéré comme démissionnaire ou le membre exclu reste tenu de payer une somme égale à la cotisation de l'année de démission, et ce jusqu'à la fin de l'année suivant celle de la démission, de la démission de fait ou de l'exclusion.

TITRE IV. — Assemblée générale

Art. 12. L'assemblée générale est composée de tous les membres effectifs et adhérents. Elle est présidée par le président du Conseil d'administration ou à défaut par le doyen d'âge des administrateurs présents.

Art. 13. L'assemblée générale est l'organe suprême de l'association. Elle possède les pouvoirs qui lui sont expressément attribués par la loi ou par les présents statuts.

Relèvent entre autres de sa compétence :

- 1) La modification des statuts;
- 2) La nomination et la révocation des administrateurs;
- 3) La ratification du budget et des comptes;
- 4) L'exclusion des membres;
- 5) La dissolution volontaire de l'association.

De steunende leden hebben geen zitting in de algemene vergadering. Ze bezitten enkel een inzage-recht in de notulen van de algemene vergadering.

2. Ontslag uitsluiting, schorsing

Art. 9. De leden kunnen zich op ieder ogenblik terugtrekken uit de vereniging door hun ontslag in te dienen, bij aangetekend schrijven gericht aan de Raad van Bestuur.

Wordt geacht ontslagnemend te zijn het lid dat de door hem verschuldigde bijdrage niet heeft betaald binnen de twee maanden na de herinnering die hem per aangetekende brief werd toegezonden.

Het ontslagnemend lid of als ontslagnemend beschouwd lid blijft tegenover de vereniging gehouden zijn verplichtingen na te komen tot het einde van het jaar volgend op deze ontslagneming.

Art. 10. De uitsluiting van een lid kan slechts door de algemene vergadering worden uitgesproken met een meerderheid van twee derde van de aanwezige of vertegenwoordigde stemgerechtigde leden.

De Raad van Bestuur kan de leden die zich aan overtredingen van de wet van 27 juni 1921, van deze statuten of van het reglement van orde waarvan sprake is in artikel 36, schuldig hebben gemaakt, schorsen tot de eerstvolgende algemene vergadering die zich over de uitsluiting van het betrokken lid zal uitspreken.

TITEL III. — Bijdrage

Art. 11. De effectieve leden betalen een jaarlijkse bijdrage voorgesteld door de Raad van Bestuur en goedgekeurd door de algemene vergadering met gewone meerderheid. Deze bijdrage zal niet hoger zijn dan 200.000 Euro, jaarlijks geïndexeerd, op de verjaardag van de oprichting van de VZW « Nubel », volgens de officiële index der consumptieprijs (basis 2004), afgerond op duizendtal.

De aangesloten leden leveren een bijdrage in natura.

De steunende leden betalen een jaarlijkse bijdrage voorgesteld door de Raad van Bestuur en goedgekeurd door de algemene vergadering met gewone meerderheid. Deze bijdrage zal niet hoger zijn 20.000 Euro, jaarlijks geïndexeerd op de verjaardag van de oprichting van de VZW « Nubel », volgens de officiële index van de consumptieprijs (basis 2004), afgerond op duizendtal.

De Raad van Bestuur bepaalt de datum waarop de bijdragen verschuldigd zijn.

Het ontslagnemend lid, het als ontslagnemend beschouwd lid of het uitgesloten lid, blijft gehouden een som te betalen gelijk aan de bijdrage van het jaar van de ontslagneming, tot het einde van het jaar volgend op deze van de ontslagneming, de feitelijke ontslagneming of de uitsluiting.

TITEL IV. — Algemene vergadering

Art. 12. De algemene vergadering is samengesteld uit alle effectieve en aangesloten leden. Zij wordt voorgezeten door de voorzitter van de Raad van Bestuur of, bij gebrek, door de aanwezige bestuurder die de oudste in leeftijd is.

Art. 13. De algemene vergadering is het hoogste orgaan van de vereniging. Zij bezit de machten die haar uitdrukkelijk zijn toegekend door de wet of door deze statuten.

Behoren onder meer tot haar bevoegdheid :

- 1) Wijziging van de statuten;
- 2) Benoeming en afzetting van bestuurders;
- 3) Goedkeuring van rekeningen en begroting;
- 4) Uitsluiting van de leden;
- 5) Vrijwillige ontbinding van de vereniging.

Art. 14. Il est tenu au moins une assemblée générale par an pour l'approbation des comptes de l'exercice écoulé et du budget de l'année suivante, aux date et heure établies par le Conseil d'administration. Cette réunion se tient dans les six mois suivant la clôture de chaque exercice.

Une assemblée générale extraordinaire de l'association peut être convoquée à tout moment, par une décision du Conseil d'administration ou à la demande d'au moins un cinquième des membres qui composent l'assemblée générale.

Sauf s'il en est disposé autrement dans la lettre de convocation, les assemblées générales ont lieu au siège de l'association.

Art. 15. L'assemblée générale est convoquée par le Conseil d'administration, par fax et/ou par courrier électronique et/ou par courrier postal, à envoyer au moins quinze jours avant la réunion. La lettre de convocation mentionne la date, l'endroit, l'heure et l'ordre du jour de l'assemblée générale. La convocation mentionne à partir de quelle date les membres peuvent consulter les comptes annuels au siège de l'association. Le Conseil d'administration peut décider d'envoyer ces documents aux membres concernés en même temps que la lettre de convocation.

Art. 16. Chaque membre actif a le droit d'assister à l'assemblée. Il peut se faire représenter par un mandataire qui doit être membre de l'association.

Le Conseil d'administration peut déterminer la forme des procurations et exiger qu'elles soient déposées au moins cinq jours avant l'assemblée générale à un endroit désigné dans la lettre de convocation.

Art. 17. Toute proposition signée par un membre effectif doit être mise à l'ordre du jour.

Art. 18. Les membres de soutien ne siègent pas à l'assemblée générale.

Sans préjudice des dispositions de l'article 19 des statuts, les décisions de l'assemblée générale sont prises à la majorité simple des voix. Chaque fois qu'il est question de « voix », les voix des membres actifs présents, comme celles de ceux qui sont représentés valablement sont prises en compte.

En cas de partage des voix, la voix du président de séance est prépondérante.

Art. 19. L'assemblée générale ne peut décider valablement de la dissolution de l'association ou de la modification des statuts qu'à la majorité des deux tiers des voix.

Art. 20. Les décisions de l'assemblée générale sont reprises dans un registre des procès-verbaux et sont signées par le président ou son remplaçant. Le registre est conservé au siège où tous les membres peuvent en prendre connaissance, sans déplacement du registre.

Tout membre ou tout tiers faisant valoir son intérêt, peut demander des extraits qui sont signés par le président.

Toute modification des statuts doit être communiquée, dans un délai d'un mois, au *Moniteur belge* en vue de sa publication aux annexes dudit *Moniteur belge*. Ceci vaut également pour toute nomination, démission ou révocation d'un administrateur.

TITRE V. — Gestion, gestion journalière

Art. 21. L'association est gérée par un Conseil d'administration composé de quatre membres effectifs (respectivement un représentant du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, Direction générale Animaux, Végétaux et Alimentation, de l'Institut scientifique de la Santé publique, de Fevia et de Fedis) et d'un membre désigné par les membres adhérents qui ne doit toutefois pas nécessairement être membre adhérent. Tous les administrateurs ont un droit de vote égal, donc cinq voix au total. En outre, le Conseil d'administration est complété par le président du Conseil scientifique, le Business Unit Manager et le conseiller. Ni le président du Conseil scientifique, ni le Business Unit Manager, ni le conseiller n'ont le droit de vote.

Les administrateurs effectifs et suppléants sont nommés par l'assemblée générale. Les candidatures doivent être soumises au Conseil d'administration trente jours avant l'assemblée générale. Les candidats ne doivent pas nécessairement être membres de l'association.

L'assemblée générale peut cependant proposer encore d'autres candidats-membres du Conseil d'administration (administrateurs désignés) dont le nombre ne peut dépasser un tiers du nombre total d'administrateurs.

Art. 14. Per jaar wordt er minstens één algemene vergadering gehouden, voor de goedkeuring van de rekeningen van het afgelopen boekjaar en van het budget van het komend jaar, op de datum en het uur vastgesteld door de Raad van Bestuur. Deze vergadering wordt gehouden binnen de zes maand na het afsluiten van het boekjaar.

Op ieder ogenblik kan een buitengewone algemene vergadering van de vereniging worden bijeengeroepen door een beslissing van de Raad van Bestuur of op vraag van minstens één vijfde van de leden die de algemene vergadering samenstellen.

Tenzij anders vermeld in de oproepingsbrief vinden de algemene vergaderingen plaats op de zetel van de vereniging.

Art. 15. De algemene vergadering wordt bijeengeroepen door de Raad van Bestuur bij fax en/of elektronische post en/of gewone brief te verzenden minstens vijftien dagen vóór de vergadering. De oproepingsbrief vermeldt de datum, plaats, uur en dagorde van de algemene vergadering. In de oproeping wordt vermeld vanaf welke datum de jaarrekeningen op de zetel van vereniging ter inzage liggen voor de leden. De Raad van Bestuur kan beslissen deze documenten aan de betrokken leden op te sturen samen met de oproepingsbrief.

Art. 16. Ieder lid heeft het recht de vergadering bij te wonen. Hij kan zich door een lasthebber laten vertegenwoordigen, die lid moet zijn van de vereniging.

De Raad van Bestuur mag de vorm van de volmachten bepalen en eisen dat zij minstens vijf dagen voor de algemene vergadering op de in de oproepingsbrief aangeduide plaats worden neergelegd.

Art. 17. Ieder voorstel dat ondertekend werd door één effectief lid, moet op de dagorde worden geplaatst.

Art. 18. De steunende leden hebben geen zitting in de algemene vergadering.

Onverminderd hetgeen in artikel 19 van deze statuten bepaald is, worden de beslissingen van de algemene vergadering bij gewone meerderheid der stemmen genomen. Telkens er sprake is van « stemmen » worden zowel de stemmen van de aanwezige leden als van de rechtsgeldig vertegenwoordigde leden bedoeld.

Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter van de zitting doorslaggevend.

Art. 19. De algemene vergadering kan slechts geldig beslissen over de ontbinding van de vereniging of over de wijziging van de statuten met de meerderheid van twee derde van de stemmen.

Art. 20. De beslissingen van de algemene vergadering worden ingeschreven in het register van de notulen en worden ondertekend door de voorzitter of zijn plaatsvervanger. Het register wordt bewaard in de zetel, waar alle leden er inzage kunnen van nemen, zonder verplaatsing van het register.

Alle leden of derden die van hun belang doen blijken, kunnen uittreksels vragen die worden ondertekend door de voorzitter.

Iedere wijziging van de statuten moet binnen de maand worden meegedeeld aan het *Belgisch Staatsblad* voor publicatie in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*. Die geldt ook voor iedere benoeming, ontslag of afzetting van een bestuurder.

TITEL V. — Beheer, dagelijks bestuur

Art. 21. De vereniging wordt beheerd door een Raad van Bestuur samengesteld uit vier effectieve leden (respectievelijk een vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Directoraat-generaal Dier, Plant en Voeding, het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid, Fevia en Fedis) en uit één lid aangeduid door de aangesloten leden dat evenwel niet noodzakelijk aangesloten lid moet zijn. Alle bestuurders hebben een gelijke stem dus 5 stemmen in totaal. Daarenboven wordt de Raad van Bestuur aangevuld met de voorzitter van de Wetenschappelijke Raad, de Business Unit Manager en een adviseur. Zowel de Voorzitter van de Wetenschappelijke Raad, de Business Unit Manager als de adviseur hebben geen stemrecht.

De effectieve en plaatsvervangende bestuurders worden door de algemene vergadering verkozen. De candidaturen moeten aan de Raad van Bestuur voorgelegd worden dertig dagen voor de algemene vergadering. De kandidaten moeten niet noodzakelijk lid zijn van de vereniging.

Bovendien kunnen door de algemene vergadering nog andere kandidaat-leden van de Raad van Bestuur, worden voorgesteld (gekozen bestuurders) waarvan het aantal niet meer mag zijn dan één derde van het totaal aantal bestuurders.

Tous les administrateurs ont un droit de vote égal. Un administrateur suppléant ne peut participer au vote qu'en l'absence du membre effectif qu'il représente et sur présentation de la procuration qui lui a été donnée à cet effet.

Art. 22. Les membres du Conseil d'administration sont élus pour un mandat renouvelable de six ans.

Art. 23. Le Conseil d'administration est présidé par un président choisi parmi les membres effectifs. Le vice-président est, lui aussi, désigné parmi les membres effectifs. Les mandats du président et du vice-président sont prévus pour une période renouvelable de six ans. Les mandats sont assumés par le secteur public et le secteur privé. Ces mandats ne sont pas rémunérés. Le Conseil d'administration peut également désigner un administrateur délégué et un conseiller. Ces mandats ne sont pas rémunérés. Le Conseil d'administration se réunit en présence du président du Conseil scientifique ou de son suppléant, de l'administrateur délégué, du conseiller ainsi que du Business Unit Manager qui rédige les procès-verbaux.

Si le président est absent ou empêché, le Conseil est présidé par le vice-président. Si ce dernier est absent ou empêché, le Conseil est présidé par l'administrateur qui est le doyen d'âge.

Au moment de leur nomination, les administrateurs ne peuvent être âgés de plus de soixante-cinq ans révolus. Néanmoins le Conseil d'administration peut prévoir des exceptions à cette règle.

Art. 24. En cas de vacance anticipée au sein du Conseil d'administration, le Conseil peut délibérer valablement avec les administrateurs restant en fonction. A l'occasion de l'assemblée générale suivante, un nouvel administrateur ou des nouveaux administrateurs est/sont nommé(s) sur la proposition du membre effectif ou du membre adhérent pour lequel une vacance est apparue au Conseil d'administration. Dans le cas où le membre effectif ou le membre adhérent concerné n'aurait pas fait de proposition visant à pourvoir à la vacance, en vue de cette assemblée générale, le Conseil d'administration est autorisé à faire lui-même une telle proposition.

Démission.

Un administrateur peut, à tout moment, se retirer du Conseil d'administration en présentant sa démission par lettre recommandée adressée à l'association dans laquelle il demande aussi décharge à l'assemblée générale. L'identité du membre démissionnaire est communiquée au *Moniteur belge*, dans un délai d'un mois, en vue de sa publication aux annexes dudit *Moniteur belge*.

Révocation.

Un administrateur peut, à tout moment, être révoqué par décision de l'assemblée générale prise à la majorité simple. L'identité de l'administrateur révoqué est communiquée au *Moniteur belge*, dans un délai d'un mois, en vue de sa publication aux annexes dudit *Moniteur belge*.

Décès, incapacité.

Le décès ou l'incapacité d'un administrateur met immédiatement fin à son mandat.

Art. 25. Le Conseil se réunit à l'invitation du président ou de deux administrateurs. Il ne peut valablement délibérer que si la moitié au moins des administrateurs est présente ou représentée.

Sauf disposition contraire de la loi ou des présents statuts, les décisions sont prises à la majorité simple. En cas de partage des voix, celle du président ou de celui qui le remplace est prépondérante. Chaque fois qu'il est question de « voix », sont visées tant les voix des administrateurs présents que celles des administrateurs représentés ayant voix délibérative.

Un administrateur qui est empêché de participer à une séance du Conseil peut donner procuration à un autre administrateur pour le remplacer à l'occasion des délibérations et des votes. Chaque administrateur ne peut accepter plus d'une procuration.

Les décisions du Conseil font l'objet de procès-verbaux signés par le président ou un suppléant administrateur et sont reprises dans un registre ad hoc. Les extraits qui doivent être communiqués et toutes les autres pièces sont signés par le président.

Art. 26. Le Conseil d'administration a les pouvoirs les plus étendus pour administrer et gérer l'association.

Il peut, entre autres, accepter tout paiement, en exiger ou en donner quittance, accepter ou faire tout dépôt, acquérir, échanger ou aliéner tout bien meuble et immeuble ainsi que contracter ou accorder tout bail même pour plus de neuf ans; accepter et percevoir tout subside ou toute subvention privé(e) ou officiel(le); accepter et recevoir tous legs ou

Alle bestuurders hebben een gelijke stem. Een plaatsvervangende bestuurder mag alleen aan een stemming deelnemen wanneer de effectieve bestuurder die hij vervangt afwezig is en via voorlegging van de gegeven volmacht.

Art. 22. De leden van de Raad van Bestuur worden voor zes jaar verkozen en zijn herkiesbaar.

Art. 23. De Raad van Bestuur wordt voorgezeten door een voorzitter gekozen uit de effectieve leden. De ondervoorzitter wordt eveneens uit de effectieve leden verkozen. De mandaten van de voorzitter en ondervoorzitter zijn voorzien voor een periode van zes jaar en zijn hernieuwbaar. De mandaten zullen gedragen worden door de publieke en de private sector. Deze mandaten worden niet bezoldigd. De Raad van Bestuur kan een gedelegeerd bestuurder en een adviseur benoemen. Deze mandaten worden niet bezoldigd. De Raad van Bestuur vergadert in het bijzijn van de voorzitter van de Wetenschappelijke Raad of zijn plaatsvervanger, zijn gedelegeerd bestuurder, zijn adviseur en de Business Unit Manager die notuleert.

Indien de voorzitter afwezig of verhinderd is, wordt de Raad van Bestuur voorgezeten door de ondervoorzitter. Indien deze laatste afwezig of verhinderd zijn, wordt de raad voorgezeten door de bestuurder die de oudste in leeftijd is.

Bij hun benoeming mogen de bestuurders de leeftijd van vijfenzestig jaar niet hebben bereikt. Niettemin kan de Raad van Bestuur hierop uitzonderingen voorzien.

Art. 24. In geval van vroegtijdige vacature in de Raad van Bestuur kan de raad geldig beraadslagen met de overblijvende bestuurders. Bij de eerstvolgende algemene vergadering wordt een nieuwe bestuurder of worden nieuwe bestuurders benoemd, op voorstel van het effectief lid of van het aangesloten lid waarvoor een vacature in de Raad van Bestuur ontstaan is. Indien het desbetreffende effectief lid of aangesloten lid geen voorstel heeft gedaan met het oog op die algemene vergadering ter vervulling van de vacature dan is de Raad van Bestuur bevoegd een dergelijk voorstel te doen.

Ontslag

Een bestuurder kan zich op ieder ogenblik terugtrekken uit de Raad van Bestuur door zijn ontslag in te dienen bij aangetekend schrijven gericht aan de vereniging waarbij tevens aan de algemene vergadering om kwijting wordt gevraagd. De identiteit van de ontslagnemende bestuurder wordt binnen de maand megedeeld aan het Belgisch Staatsblad voor publicatie in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad*.

Afzetting

Een bestuurder kan steeds afgezet worden bij beslissing van de algemene vergadering bij gewone meerderheid der stemmen. De identiteit van de afgezette bestuurder wordt binnen de maand megedeeld aan het *Belgisch Staatsblad* voor publicatie in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad*.

Overlijden, onbekwaamheid

Het overlijden of de onbekwaamheid van een bestuurder stellen automatisch een einde aan zijn mandaat.

Art. 25. De raad vergadert op uitnodiging van de voorzitter of van twee bestuurders. Hij kan slechts beraadslagen indien minstens de helft van de bestuurders aanwezig of vertegenwoordigd is.

Behoudens wanneer de wet of de statuten het anders bepalen, worden zijn beslissingen genomen met de gewone meerderheid der stemmen. Bij staking van stemmen is deze van de voorzitter of van zijn vervanger doorslaggevend. Telkens wanneer er sprake is van « stemmen » worden zowel de stemmen van de aanwezige als van de vertegenwoordigde stemgerechtigde bestuurders bedoeld.

Een bestuurder die verhinderd is aan een zitting van de raad deel te nemen, mag aan een andere bestuurder volmacht geven om hem te vervangen bij de beraadslagingen en de stemmingen. Elke bestuurder mag niet meer dan één volmacht aanvaarden.

De beslissingen van de raad worden opgesteld onder de vorm van notulen, ondertekend door de voorzitter of één plaatsvervangend bestuurder en ingeschreven in een speciaal register. De uittreksels die moeten worden overgelegd en alle andere akten worden ondertekend door de voorzitter.

Art. 26. De Raad van Bestuur heeft de meest uitgebreide machten om de vereniging te beheren en te besturen.

Hij kan onder meer alle betalingen ontvangen en er kwijting voor eisen of geven, alle deposito's ontvangen of geven, alle roerende en onroerende goederen verwerven, ruilen of vervreemden alsmede huurcontracten afsluiten of toestaan, zelfs voor meer dan negen jaar; alle privé of officiële subsidies of tegemoetkomingen aanvaarden en

donations; conclure toute convention ou prêt avec ou sans garantie, accorder et accepter toute subrogation ou gage; grever d'hypothèque les biens immeubles de l'association, contracter tout prêt et avance, effectuer les paiements, renoncer à tout droit réel et contractuel ainsi qu'à toute garantie réelle et personnelle; accorder la mainlevée avant ou après paiement, de toute inscription, transcription, saisie ou autre entrave privilégiée ou grevée d'hypothèque; agir aussi bien en tant que demandeur qu'en tant que défendeur devant tous les tribunaux et exécuter toute sentence, transiger et conclure tout accord à l'amiable.

Le Conseil d'administration propose à l'assemblée générale le budget pour l'exercice suivant. En cours d'exercice, il peut adapter ledit budget sans intervention de l'assemblée générale, en fonction de l'évolution de la situation financière de l'association.

Art. 27. Pour les actes qui ne relèvent pas de la gestion journalière et les missions particulières, l'association est valablement représentée et liée par deux administrateurs agissant conjointement.

Art. 28. Le Business Unit Manager est chargé de la gestion journalière de l'association. Le secrétariat chargé de l'exécution des tâches de l'ASBL « Nubel » est placé sous la surveillance directe du Business Unit Manager. Le mandataire signe valablement au nom de l'association, vis-à-vis des banques, caisses d'épargne et autres services et institutions financières.

Le conseiller contrôle les dépenses effectuées par le mandataire. Néanmoins, pour tout engagement supérieur à 20.000 euros, adapté à chaque anniversaire de la constitution de l'ASBL « Nubel » à l'indice officiel des prix à la consommation (base 2004) arrondi aux milliers, le mandataire, agissant dans le cadre de la gestion journalière, doit être expressément autorisé à cet effet par le Conseil d'administration.

Le Business Unit Manager peut être assisté d'experts rémunérés ou non, qui fourniront leurs prestations au service de l'association et sur ordre du Conseil d'administration.

Art. 29. Il est créé un Conseil scientifique au sein de l'ASBL « Nubel ». Les compétences et les modalités de composition de ce Conseil sont reprises dans le règlement d'ordre intérieur.

Art. 30. De par leurs fonctions, les administrateurs ne contractent aucune obligation personnelle et sont uniquement responsables de l'exercice de leur mandat.

Art. 31. Le mandat d'administrateur est exercé à titre gratuit. Les administrateurs ont droit à l'indemnisation des frais relatifs exposés pendant l'exercice de leurs fonctions, et ce en vertu d'un règlement à arrêter par le Conseil d'administration.

TITRE VI. — Contrôle

Art. 32. Le contrôle de la situation financière, des comptes annuels et de la conformité des opérations apparaissant dans les comptes annuels peut être confié à un réviseur désigné par l'assemblée générale. L'assemblée générale fixe sa rémunération.

Art. 33. Le réviseur est chargé du contrôle des comptes. Pour mener à bien sa mission, il peut prendre connaissance, au siège de l'association, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et en général de tous les écrits de l'association.

Art. 34. Chaque membre a le droit de prendre sur place connaissance et copie du registre des procès-verbaux de l'assemblée générale et du Conseil d'administration ainsi que des comptes annuels après approbation de ceux-ci par l'assemblée générale.

TITRE VII. — Comptes annuels

Art. 35. L'exercice comptable commence le 1^{er} janvier et se clôture le 31 décembre. Le premier exercice se clôturera le 31 décembre 1990.

TITRE VIII. — Règlement d'ordre intérieur

Art. 36. Le Conseil d'administration arrête un règlement d'ordre intérieur à la majorité simple des voix, conformément à l'article 25 des présents statuts.

TITRE IX - Dissolution, liquidation

Art. 37. Sauf les cas de dissolution judiciaire ou de dissolution de plein droit, la dissolution ne peut être prononcée que par l'assemblée générale conformément aux articles 21 et suivants de la loi du 27 juin 1921 et aux présents statuts. En cas de décision de dissolution, l'assemblée générale nomme également un ou plusieurs liquidateurs et

ontvangen; alle legaten en schenkingen aanvaarden en ontvangen; alle overeenkomsten en leningen afsluiten met of zonder waarborg; alle subrogaties en borgstellingen toestaan en aanvaarden; de maatschappelijke onroerende goederen met hypotheek bezwaren; alle leningen en voorschotten afsluiten, betalen, verzaken aan alle zakelijke en contractuele rechten alsook aan alle zakelijke en persoonlijke waarborgen; handlichting geven voor of na betaling van alle bevoorrechte of met hypotheek bezwaarde inschrijvingen, overschrijvingen; beslagnemingen of andere beletsels; optreden zowel als eiser dan als verweerder voor alle rechtbanken en alle vonnissen uitvoeren, dadingen sluiten en minnelijke schikkingen treffen.

De Raad van Bestuur stelt aan de algemene vergadering de begroting van het komend boekjaar voor. In de loop van het boekjaar kan hij deze begroting zonder tussenkomst van de algemene vergadering in functie van de evolutie van de financiële toestand van de vereniging aanpassen.

Art. 27. Voor rechtshandelingen die buiten het dagelijks bestuur en de bijzondere opdrachten vallen, is de vereniging rechtsgeldig vertegenwoordigd en verbonden door twee gezamenlijke optredende bestuurders.

Art. 28. De Business Unit Manager wordt met het dagelijks bestuur van de vereniging belast. Het secretariaat dat belast is met het uitvoeren van de taken van de VZW NUBEL staat onder rechtstreeks toezicht van de Business Unit Manager. De volmachthouder tekent geldig namens de vereniging tegenover banken, spaarkassen en andere financiële diensten en instellingen.

De adviseur controleert de uitgaven geboekt door de volmachthouder. Niettegenstaande het voorgaande moet de volmachthouder, handelend in het kader van het dagelijks bestuur, voor elke verbintenis die het bedrag van 20.000 euro jaarlijks geïndexeerd op de verjaardag van de oprichting van de VZW « Nubel », volgens de officiële index van de consumptieprijzen (basis 2004), afgerond op duizendtalen, overschrijdt de uitdrukkelijke toestemming krijgen van de Raad van Bestuur.

De Business Unit Manager kan bijgestaan worden door al dan niet bezoldigde experten, die prestaties leveren in dienst van de vereniging en in opdracht van de Raad van Bestuur.

Art. 29. Een wetenschappelijke raad wordt binnen de VZW « Nubel » opgericht. De bevoegdheden en de modaliteiten van de samenstelling van deze raad zullen opgenomen worden in het reglement van orde.

Art. 30. De bestuurders gaan, om reden van hun functies, geen persoonlijke verbintenis aan en zijn alleen verantwoordelijk voor de uitoefening van hun mandaat.

Art. 31. Het mandaat van bestuurder is niet bezoldigd. De bestuurders hebben wel recht op vergoeding van de door hen in de uitoefening van hun mandaat gedragen kosten krachtens een door de Raad van Bestuur vast te stellen reglement.

TITEL VI. — Toezicht

Art. 32. Het toezicht op de financiële toestand, de jaarrekeningen en de regelmatigheid van de verrichtingen weer te geven in de jaarrekeningen kan opgedragen worden aan een revisor die dan aangesteld wordt door de algemene vergadering. De algemene vergadering stelt zijn bezoldiging vast.

Art. 33. De revisor is belast met de controle van de rekeningen. Ten einde zijn opdracht te vervullen, mag hij op de zetel van de vereniging inzage nemen van de boeken, de briefwisseling, de notulen en, in het algemeen, van alle geschriften van de vereniging.

Art. 34. Elk lid heeft het recht ter plaatse inzage en kopie te nemen van het register van de notulen van de algemene vergadering en van de Raad van Bestuur alsmede van de jaarrekening na goedkeuring ervan door de algemene vergadering.

TITEL VII. — Jaarrekening

Art. 35. Het boekjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december. Het eerste boekjaar zal eindigen op 31 december 1990.

TITEL VIII. — Reglement van Orde

Art. 36. De Raad van Bestuur zal een reglement van orde vaststellen bij gewone meerderheid der stemmen, overeenkomstig artikel 25 van deze statuten.

TITEL IX. — Ontbinding, vereffening

Art. 37. Behoudens gerechtelijke ontbinding of ontbinding van rechtswege, kan de ontbinding alleen worden uitgesproken door de algemene vergadering overeenkomstig artikel 21 en volgende van de wet van 27 juni 1921 en de huidige statuten. Bij de beslissing van ontbinding worden tevens één of meerdere vereffenaars benoemd en

détermine leur compétence. A défaut, le tribunal nomme le ou les liquidateurs, et ce à la demande de la partie la plus diligente.

En cas de dissolution volontaire ou judiciaire, l'actif net de l'association dissoute est consacré à des activités similaires à déterminer par l'assemblée générale ou, à défaut, à une bonne cause et ce quel que soit le moment ou la raison de la dissolution. Ces décisions ainsi que les noms, professions et adresses des liquidateurs sont publiés aux annexes au *Moniteur belge*.

TITRE X. — Disposition finale

Art. 38. Tout ce qui n'est pas prévu expressément par les présents statuts est réglé par la loi du 27 juin 1921.

Bruxelles, le 9 mars 1990.

(Signé) Jean Degrave,
Fedis, ASBL

(Signé) Ignace Hoenraet,
Office national des Débouchés agricoles et horticoles.

(Signé) Rudolf Van Havere,
Ministère de la Santé publique et de l'Environnement

(Signé) Paul Verhaeghe, F.I.A., ASBL

NOMINATIONS

Compte rendu de l'assemblée générale extraordinaire du 11 février 2009

Sont nommés administrateurs effectifs pour une période de six ans :

M. Charles Crémer, AV. — de l'Europe 19, 1330 Rixensart.

M. Johan Peeters, Wingerd 18, 9320 Eredebodegem.

M. David Marquenie, Naamsesteenweg 499, 3001 Heverlee.

M. Alain Verhaeghe, rue de la Commune 19, 1315 Opprebais.

Sont nommés administrateurs suppléants :

M. Paul Van den Meerssche, Faluintjesstraat 66, 9310 Meldert.

M. Herman Van Oyen, Schaakstraat 17, 8210 Brugge.

M. Johan Hallaert, Bleekstraat 12, 2800 Mechelen.

M. Pascal Légglise, rue Pierres à Moulin 12, 4130 Esneux

Tous les administrateurs sont de nationalité belge.

CONSEIL D'ADMINISTRATION - POUVOIR

*Extrait du compte rendu de la réunion
du Conseil d'administration du 11 février 2009*

1. Siègle de « Nubel » :

Le Conseil d'administration décide de fixer le siège de « Nubel » à l'adresse suivante : « Nubel », ASBL, Eurostation, Bloc II, Place Victor Horta 40, bte 10, local 7D270, 1060 Bruxelles.

2. Président : M. Charles Crémer, avenue de l'Europe 19, 1330 Rixensart.

3. Vice-président : M. David Marquenie, Naamsesteenweg 499, 3001 Heverlee

4. Conseiller : M. Hedwig Beernaert, Kasteelstraat 22, 9960 Brakel

5. Membre désigné par les membres adhérents : Mme. Greet Vansant, Lei 8A, bus 41, 3000 Leuven.

6. Mandataire bancaire, Carine Seeuws, Populierenstraat 2, 9620 Zottegem

7. Business Unit Manager, Carine Seeuws, Populierenstraat 2, 9620 Zottegem

Bruxelles, le 18 juin 2009.

Pour extrait conforme :

(Signé) C. Crémer,
Président.

hun bevoegdheid bepaald. Bij gebrek hiervan zal de rechtbank één of meerdere vereffenaars benoemen op verzoek van de meestgerede partij.

Bij iedere vrijwillige of gerechtelijke ontbinding die zich voordoet op welk ogenblik en om welke reden ook, zal het nettoactief van de ontbonden vereniging worden besteed aan gelijkaardige activiteiten door de algemene vergadering aan te wijzen of bij gebreke hieraan, aan een goed doel. Deze beslissingen en de naam, het beroep en het adres van de vereffenaars worden bekendgemaakt in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*.

TITEL X. — Slotbepalingen

Art. 38. Al wat niet uitdrukkelijk door de onderhavige statuten wordt voorzien, wordt geregeld door de wet van 27 juni 1921.

Brussel, 9 maart 1990.

(Get.) Jean Degrave,
Fedis VZW

(Get.) Ignace Hoenraet,
Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwproducten

(Get.) Rudolf Van Havere,
Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu

(Get.) Paul Verhaeghe,
L.V.N. VZW

BENOEMINGEN

Verslag van de buitengewone algemene vergadering van 11 februari 2009

Worden tot effectief lid benoemd voor een periode van zes jaar :

De heer Charles Crémer, avenue de l'Europe 19, 1330 Rixensart.

De heer Johan Peeters, Wingerd 18, 9320 Eredebodegem.

De heer David Marquenie, Naamsesteenweg 499, 3001 Heverlee.

De heer Alain Verhaeghe, rue de la Commune 19, 1315 Opprebais.

Worden tot plaatsvervanger van het effectief lid benoemd :

De heer Paul Van den Meerssche, Faluintjesstraat 66, 9310 Meldert.

De heer Herman Van Oyen, Schaakstraat 17, 8210 Brugge

De heer Johan Hallaert, Bleekstraat 12, 2800 Mechelen.

De heer Pascal Legglise, rue Pierres à Moulin 12, 4130 Esneux.

Alle bestuurders hebben de Belgische nationaliteit.

RAAD VAN BESTUUR - VOLMACHT

*Uittreksel uit de notulen
van de vergadering van de Raad van Bestuur van 11 februari 2009*

1. Zetel van « Nubel » :

De Raad van Bestuur beslist de zetel van « Nubel » te vestigen op volgend adres : « Nubel », VZW, Eurostation, Blok II, Victor Horta-plein 40, bus 10, lokaal 7D270, 1060 Brussel.

2. Voorzitter : de heer Charles Crémer, avenue de l'Europe 19, 1330 Rixensart.

3. Ondervoorzitter : de heer David Marquenie, Naamsesteenweg 499, 3001 Heverlee

4. Adviseur : de heer Hedwig Beernaert, Kasteelstraat 22, 9960 Brakel.

5. Lid aangeduid door de aangesloten leden : Mevr. Greet Vansant, Lei 8A, bus 41, 3000 Leuven.

6. Volmachthouder bank : Carine Seeuws, Populierenstraat 2, 9620 Zottegem

7. Business Unit Manager : Carine Seeuws, Populierenstraat 2, 9620 Zottegem

Brussel, 18 juni 2009.

Voor echt verklaard :

(Get.) C. Crémer,
Voorzitter.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2009/09497]

Loi du 15 mai 1987 relative aux
noms et prénoms. — Publication. — Erratum

Moniteur belge n° 176 du 26 mai 2009, page 44144, texte français et néerlandais de l'arrêté royal du 20 mai 2009, pour le nommé Makaya Makoko, Musafiri Dan Eli,...

à la quatrième ligne du texte français et néerlandais, lire : « Musafiri » au lieu de « Musafari ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2009/09497]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen
en voornamen. — Bekendmaking. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 176 van 26 mei 2009, bladzijde 44144, Franse en Nederlandse tekst van het koninklijk besluit van 20 mei 2009, voor de genaamde Makaya Makoko, Musafiri Dan Eli,...

op de vierde regel van de Franse en Nederlandse tekst, lezen : « Musafiri » in plaats van « Musafari ».

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

[C – 2009/18289]

Recrutement de trois auditeurs adjoints (m/f). — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 8 juillet 2009, 2^e édition, p. 47 195, au point 2, la dernière phrase « Cet emploi est réservé à un francophone » doit être supprimée.

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

[C – 2009/18289]

Aanwerving van drie adjunct-auditeurs (m/v). — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 8 juli 2009, tweede editie, p. 47 195, moet bij punt 2, de laatste zin « Deze betrekking is voorbehouden voor een Franstalige » geschrapt worden.

AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C – 2009/18274]

30 JUIN 2009. — Avis relatif à l'attribution d'analyses et l'acceptation de résultats de laboratoires. — Exécution de l'arrêté royal du 15 avril 2005 relatif à la désignation des laboratoires officiels, fixant la procédure et les conditions d'agrément des laboratoires qui effectuent des analyses dans le cadre des missions de contrôle de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et portant exécution de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux

En application de l'article 10 de l'arrêté royal du 15 avril 2005 relatif à la désignation des laboratoires officiels, fixant la procédure et les conditions d'agrément des laboratoires qui effectuent des analyses dans le cadre des missions de contrôle de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et portant exécution de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux, ; et pour une période de douze mois à dater du 1^{er} juillet 2009, les analyses qui ont pour but de déterminer si de la viande a été traitée par ionisation sont attribuées aux laboratoires ci-après :

Eurofins Analytik GmbH

Neulaenderkamp 1

D-21079 Hamburg

Eurofins Analytik GmbH

Grossmoorbogen 25

D-21079 Hamburg

Bruxelles, le 30 juin 2009.

L'administrateur délégué,
G. HOUINS

FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C – 2009/18274]

30 JUNI 2009. — Bericht betreffende het toekennen van analyses en het aanvaarden van de laboratoriumresultaten. — Uitvoering van het koninklijk besluit van 15 april 2005 betreffende de aanduiding van de officiële laboratoria, tot bepaling van de procedure en de erkenningsvoorwaarden van laboratoria die analyses uitvoeren in het kader van de controleopdracht van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot uitvoering van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking

In toepassing van artikel 10 van het koninklijk besluit van 15 april 2005 betreffende de aanduiding van de officiële laboratoria, tot bepaling van de procedure en de erkenningsvoorwaarden van laboratoria die analyses uitvoeren in het kader van de controleopdracht van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot uitvoering van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking, en voor een periode van twaalf maanden beginnend vanaf 1 juli 2009, worden de analyses die tot doel hebben te bepalen of vlees met ioniserende straling is behandeld toegewezen aan de hiernavolgende laboratoria :

Eurofins Analytik GmbH

Neulaenderkamp 1

D-21079 Hamburg

Eurofins Analytik GmbH

Grossmoorbogen 25

D-21079 Hamburg

Brussel, 30 juni 2009.

De gedelegeerd bestuurder,
G. HOUINS

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C - 2009/18271]

Vingt-quatrième liste des médicaments à usage humain
dont l'autorisation de mise sur le marché (AMM)
ou l'autorisation d'importation ou l'enregistrement a été radié

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR
GENEESMIDDELEN EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C - 2009/18271]

Vierentwintigste lijst van de geneesmiddelen voor menselijk gebruik
waarvan de vergunning voor het in de handel brengen (VHB)
of vergunning voor parallelinvoer of registratie geschrapt werd

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
GAVISCON	COMPRIMES A CROQUER - TUBE PP KAUWTABLETTEN - TUBE PP	55981E0005F003	21/11/06
BERIPLAST P 0,5 COMBI-SET	POUDRE ET SOLVANT 0,5 ML POUR COLLE POEDER EN OPLOSMIDDEL 0,5 ML VOOR WEEFSELLIJM	35141E0004F012	01/01/07
BERIPLAST P 1,0 COMBI-SET	POUDRE ET SOLVANT 1,0 ML POUR COLLE POEDER EN OPLOSMIDDEL 1,0 ML VOOR WEEFSELLIJM	35141E0005F012	01/01/07
BERIPLAST P 3,0 COMBI-SET	POUDRE ET SOLVANT 3,0 ML POUR COLLE POEDER EN OPLOSMIDDEL 3,0 ML VOOR WEEFSELLIJM	35141E0006F012	01/01/07
BACIFURANE 200 MG	GELULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE CAPSULES, HARD - BLISTERVERPAKKING	0256S 0170F004	08/01/07
PAVULON 2 MG/ML	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 2 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 2 ML	30091E0067F012	08/01/07
RANITIDINE 150 - GLAXOSMITHKLINE	COMPRIMES EFFERVESCENTS - FILM THERMOUSOUDE ALU BRUISTABLETTEN - STRIP ALU	07251S0408F003	08/01/07
SEPTAZIDE 200 MG	GELULES CAPSULES, HARD	0616S 0182F004	08/01/07
ETOPOPHOS INJECTION 1 G	POUDRE POUR SOLUTION INJECTABLE - FLACON POEDER VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON	02031S0355F012	09/01/07
ETOPOPHOS INJECTION 500 MG	POUDRE POUR SOLUTION INJECTABLE - FLACON POEDER VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON	02031S0354F012	09/01/07
MINISTAT	COMPRIMES - FILM THERMOUSOUDE TABLETTEN - STRIP	30091E0037F003	10/01/07
GENOTONORM 1,3 MG KABIVIAL	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION INJECTABLE - CARTOUCHE POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - PATROON	02411S0134F012	12/01/07
GENOTONORM 1,3 MG KABIVIAL	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION INJECTABLE - CARTOUCHE POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - PATROON	0277S 0319F012	12/01/07
GENOTONORM 12 MG KABIVIAL	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION INJECTABLE - CARTOUCHE POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - PATROON	02411S0137F012	12/01/07
GENOTONORM 12 MG KABIVIAL	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION INJECTABLE - CARTOUCHE POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - PATROON	0277S 0322F012	12/01/07
GENOTONORM 5,0 MG KABIVIAL	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION INJECTABLE - CARTOUCHE POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - PATROON	02411S0135F012	12/01/07
GENOTONORM 5,0 MG KABIVIAL	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION INJECTABLE - CARTOUCHE POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - PATROON	0277S 0320F012	12/01/07
GENOTONORM 5,3 MG KABIVIAL	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION INJECTABLE - CARTOUCHE POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - PATROON	02411S0136F012	12/01/07
GENOTONORM 5,3 MG KABIVIAL	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION INJECTABLE - CARTOUCHE POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - PATROON	0277S 0321F012	12/01/07
6 % M/V HETASTARCH EN 0,9 % M/V CHLORURE DE SODIUM	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHE VIAFLEX-E 500 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLEX-E 500 ML	0395S 0241F012	17/01/07

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
6 % M/V HETASTARCH EN 0,9 % M/V CHLORURE DE SODIUM	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHES VIAFLEX 500 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLEX 500 ML	03955 0198F012	17/01/07
NIFUROXAZIDE TASC PHARMA 200 MG	GELULES CAPSULES, HARD	06165 0415F005	18/01/07
NIFUROXAZIDE STADA 200 MG	GELULES CAPSULES, HARD	06165 0444F005	18/01/07
STUGERON FORTE	GELULES CAPSULES, HARD	00025 0090F005	18/01/07
THIAZINAMIU METILSULFATE DENOLIN 64,8 MG/2 ML	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 2 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 2 ML	03145 0254F012	18/01/07
UROKINASE-EUMEDICA 100 000 IE	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION POUR PERFUSION - FLACON + AMPOULE 5 ML POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - INJECTIE- FLACON + AMPUL 5 ML	08601S0034F012	18/01/07
UROKINASE-EUMEDICA 300 000 IE	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION POUR PERFUSION - FLACON + AMPOULE 10 ML POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - INJECTIE- FLACON + AMPUL 10 ML	08601S0077F012	18/01/07
BEROTEC 2,5 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	02051S0023F003	19/01/07
PRINCI-B	COMPRIMES ENROBES OMHULDE TABLETTEN	01885 1179F003	19/01/07
ORADON CHRONOPACK 1,5 MG	COMPRIMES TABLETTEN	30091E0039F003	22/01/07
NIFUROXAZIDE EG 200 MG	GELULES CAPSULES, HARD	06165 0335F005	25/01/07
CIPRAMIL 10 MG	COMPRIMES PELLICULES FILMOMHULDE TABLETTEN	00681S0088F003	28/01/07
CIPRAMIL 4 %	SUSPENSION BUYABLE EN GOUTTES - FLACON VERRE 15 ML DRUPPELS VOOR ORAAL GEBRUIK, SUSPENSIE - FLES GLAS 15 ML	00681S0124F011	28/01/07
CIPRAMIL 40 MG	COMPRIMES PELLICULES FILMOMHULDE TABLETTEN	00681S0090F003	28/01/07
CITALOPRAM-LUNDBECK 20 MG	COMPRIMES PELLICULES - FILM THERMOSOUE FILMOMHULDE TABLETTEN - STRIP	00681S0125F003	28/01/07
NORTILEN 10 MG	COMPRIMES PELLICULES FILMOMHULDE TABLETTEN	00681S0006F003	28/01/07
BETAHISTINE SANOFI 16 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	01661S0379F003	29/01/07
CAPTOPRIL SANOFI 25 MG	COMPRIMES TABLETTEN	01661S0383F003	29/01/07
CAPTOPRIL SANOFI 50 MG	COMPRIMES TABLETTEN	01661S0384F003	29/01/07
FAMVIR 250 MG	COMPRIMES PELLICULES FILMOMHULDE TABLETTEN	02061S0292F003	29/01/07
OMEPRAZOLE WINTHROP 20 MG	GELULES GASTRO-RESISTANTES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/ALU MAAGSAPRESISTENTE CAPSULES, HARD - BLISTERVERPAKKING ALU/ALU	01661S0401F004	29/01/07
RANITIDINE SANOFI 150 MG	COMPRIMES ENROBES OMHULDE TABLETTEN	01661S0389F003	29/01/07
RANITIDINE SANOFI 300 MG	COMPRIMES ENROBES OMHULDE TABLETTEN	01661S0390F003	29/01/07
AMOXICLAV SANDOZ 1000 MG/200 MG	POUDRE POUR SOLUTION POUR INJECTION ET PERFUSION - FLACON VERRE 50 ML POEDER VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE EN INTRAVENEUZE INFUSIE - INJECTIEFLA- CON GLAS 50 ML	14721S0130F012	31/01/07

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
CLAVUCID SOLUTAB 375 / 93,75	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PA/ALU/PVC/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PA/ALU/PVC/ALU	0210IS0165F003	31/01/07
GLUCOSE 5 % + CHLORURE DE POTASSIUM 0,15 %	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHE VIAFLEX 1000 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLEX 1000 ML	0395S 0090F012	31/01/07
GLUCOSE 5 % + CHLORURE DE POTASSIUM 0,30 %	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHE VIAFLEX 1000 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLEX 1000 ML	0395S 0089F012	31/01/07
HARTMANN + GLUCOSE 5 % VIAFLO	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHE VIAFLO 250 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLO 250 ML	0395IS0385F012	31/01/07
HARTMANN + GLUCOSE 5 % VIAFLO	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHE VIAFLO 250 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLO 250 ML	0395S 0213F012	31/01/07
HARTMANN + GLUCOSE 5 % VIAFLO	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHE VIAFLO 500 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLO 500 ML	0395IS0386F012	31/01/07
HARTMANN + GLUCOSE 5 % VIAFLO	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHE VIAFLO 500 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLO 500 ML	0395S 0214F012	31/01/07
HARTMANN + GLUCOSE 5 % VIAFLO	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHE VIAFLO 1000 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLO 1000 ML	0395IS0231F012	31/01/07
HARTMANN + GLUCOSE 5 % VIAFLO	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHE VIAFLO 1000 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLO 1000 ML	0395S 0212F012	31/01/07
MINIBAG PLUS GLUCOSE 5 %	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHE VIAFLEX 50 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLEX 50 ML	0395IS0135F012	31/01/07
MINIBAG PLUS GLUCOSE 5 %	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHE VIAFLEX 100 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLEX 100 ML	0395IS0136F012	31/01/07
MINIBAG PLUS GLUCOSE 5 %	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHE VIAFLEX 100 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLEX 100 ML	0395S 0208F012	31/01/07
MINIBAG PLUS GLUCOSE 5 %	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHE VIAFLEX 150 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLEX 150 ML	0395IS0137F012	31/01/07
MINIBAG PLUS GLUCOSE 5 %	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHE VIAFLEX 250 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLEX 250 ML	0395IS0138F012	31/01/07
NACL 0,9 % + GLUCOSE 5 % VIAFLO	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHE VIAFLO 500 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLO 500 ML	0395IS0258F012	31/01/07
NACL 0,9 % + GLUCOSE 5 % VIAFLO	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHE VIAFLO 500 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLO 500 ML	0395S 0217F012	31/01/07
NACL 0,9 % + GLUCOSE 5 % VIAFLO	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHE VIAFLO 1000 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLO 1000 ML	0395IS0259F012	31/01/07
NACL 0,9 % + GLUCOSE 5 % VIAFLO	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHE VIAFLO 1000 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLO 1000 ML	0395S 0218F012	31/01/07
OMEPRAZOLE WINTHROP 20 MG	GELULES GASTRO-RESISTANTES - FLACON HDPE MAAGSAPRESISTENTE CAPSULES, HARD - FLES HDPE	0166IS0402F004	31/01/07
AMERSCAN HEPATATE II AGENT	TROUSSE POUR PREPARATION RADIOPHARMACEUTIQUE KIT VOOR RADIOFARMACEUTISCH PREPARAAT	0977IS0085F012	02/02/07
CAVERJECT 40 MCG	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION INJECTABLE - FLACON + AMPOULE POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON + AMPUL	0277S 0269F012	02/02/07
INFLAC CHLORHEXIDINE 0,02 %	SOLUTION POUR IRRIGATION - POCHE 500 ML SPOELOPLOSSING - ZAK 500 ML	0170IS0182F011	02/02/07
INFLAC CHLORHEXIDINE 0,02 %	SOLUTION POUR IRRIGATION - POCHE 1000 ML SPOELOPLOSSING - ZAK 1000 ML	0170IS0183F011	02/02/07
ASPRO 500	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	0187IS0372F003	05/02/07
CEFACLOPHAR 250 MG/5 ML	POUDRE POUR SUSPENSION BUVALE - FLACON POEDER VOOR ORALE SUSPENSIE - FLES	1393IS0086F000	07/02/07

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
CEFACLOPHAR 500 MG	GELULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE CAPSULES, HARD - BLISTERVERPAKKING	1393IS0085F005	07/02/07
DIMENFORMON PROLONGATUM	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 1 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 1 ML	3009IE0020F012	08/02/07
PRAVASTATINE BEXAL 20 MG	COMPRIMES - FLACON TABLETTEN - FLES	1482IS0106F003	09/02/07
PRAVASTATINE BEXAL 20 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/PVC/COC/PVDC TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/PVC/COC/PVDC	1482IS0107F003	09/02/07
PRAVASTATINE BEXAL 20 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/OPA/ALU/PVC TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/OPA/ALU/PVC	1482IS0108F003	09/02/07
PRAVASTATINE BEXAL 40 MG	COMPRIMES - FLACON TABLETTEN - FLES	1482IS0112F003	09/02/07
PRAVASTATINE BEXAL 40 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/PVC/COC/PVDC TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/PVC/COC/PVDC	1482IS0113F003	09/02/07
PRAVASTATINE BEXAL 40 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/OPA/ALU/PVC TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/OPA/ALU/PVC	1482IS0114F003	09/02/07
CUXANORM 100	COMPRIMES TABLETTEN	0714IS0057F003	13/02/07
CUXANORM 50	COMPRIMES TABLETTEN	0714IS0056F003	13/02/07
DICLOFENAC-TAD 100 RETARD	COMPRIMES TABLETTEN	0714IS0060F003	13/02/07
DICLOFENAC-TAD 25	COMPRIMES TABLETTEN	0714IS0058F003	13/02/07
DICLOFENAC-TAD 50	COMPRIMES TABLETTEN	0714IS0059F003	13/02/07
HUMATROPE 1,3 MG	POUDRE ET SOLVANT 2 ML POUR SOLUTION INJECTABLE - 2 FLACONS POEDER EN OPLOSMIDDEL 2 ML VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - 2 INJECTIEFLACONS	0058IS0019F012	14/02/07
HUMATROPE 5,3 MG	POUDRE ET SOLVANT 8 ML POUR SOLUTION INJECTABLE - 2 FLACONS POEDER EN OPLOSMIDDEL 8 ML VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - 2 INJECTIEFLACONS	0058IS0020F012	14/02/07
IBUPROFEN BOOTS 400	GRANULES - SACHET-DOSE GRANULAAT - SACHET	0779IS0042F000	15/02/07
IBUPROFEN BOOTS 400 MG	COMPRIMES ENROBES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU OMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	0779IS0003F003	15/02/07
NEPRESOL 25	COMPRIMES TABLETTEN	0206IS0043F003	15/02/07
BROMANX 12	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	2539IE0006F003	19/02/07
BROMANX 6	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	2539IE0007F003	19/02/07
CETIRIZINE IREX 10 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PVDC/ALU/PVDC FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PVDC/ALU/PVDC	2539IE0008F003	19/02/07
CITALOPRAM WINTHROP MEDICAMENTS 10 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PVDC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PVDC/ALU	2561IE0001F003	19/02/07
CITALOPRAM WINTHROP MEDICAMENTS 10 MG	COMPRIMES PELLICULES - PILULIER HDPE FILMOMHULDE TABLETTEN - TABLETTENCONTAINER HDPE	2561IE0002F003	19/02/07
CITALOPRAM WINTHROP MEDICAMENTS 20 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PVDC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PVDC/ALU	2561IE0003F003	19/02/07
CITALOPRAM WINTHROP MEDICAMENTS 20 MG	COMPRIMES PELLICULES - PILULIER HDPE FILMOMHULDE TABLETTEN - TABLETTENCONTAINER HDPE	2561IE0004F003	19/02/07

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
CITALOPRAM WINTHROP MEDICAMENTS 40 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PVDC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PVDC/ALU	2561IE0005F003	19/02/07
CITALOPRAM WINTHROP MEDICAMENTS 40 MG	COMPRIMES PELLICULES - PILULIER HDPE FILMOMHULDE TABLETTEN - TABLETTENCONTAINER HDPE	2561IE0006F003	19/02/07
LORAZEPAM IREX 1 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	2539IE0014F003	19/02/07
LORAZEPAM IREX 1 MG	COMPRIMES - SECURITAINER TABLETTEN - SECURITAINER	2539IE0015F003	19/02/07
LORAZEPAM IREX 2,5 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	2539IE0016F003	19/02/07
LORAZEPAM IREX 2,5 MG	COMPRIMES - SECURITAINER TABLETTEN - SECURITAINER	2539IE0017F003	19/02/07
LORMETAZEPAM IREX 1 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	2539IE0018F003	19/02/07
LORMETAZEPAM IREX 2 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	2539IE0019F003	19/02/07
PARKINYL 5 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	0166IS0372F003	19/02/07
PROSTADEX 250 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0166IS0380F003	19/02/07
RETACNYL 0,025	CREME - TUBE 30 G CREME - TUBE 30 G	1147IS0019F007	19/02/07
RETACNYL 0,05	CREME - TUBE 30 G CREME - TUBE 30 G	1147IS0020F007	19/02/07
RETACNYL 0,1	CREME - TUBE 30 G CREME - TUBE 30 G	1147IS0022F007	19/02/07
KINAPROMED 20 MG	COMPRIMES PELLICULES - PILULIER PP FILMOMHULDE TABLETTEN - TABLETTENCONTAINER PP	1257IS0131F003	20/02/07
KINAPROMED 40 MG	COMPRIMES PELLICULES - PILULIER PP FILMOMHULDE TABLETTEN - TABLETTENCONTAINER PP	1257IS0133F003	20/02/07
KINAPROMED 5 MG	COMPRIMES PELLICULES - PILULIER PP FILMOMHULDE TABLETTEN - TABLETTENCONTAINER PP	1257IS0129F003	20/02/07
NOVATEC 5 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/PVC TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/PVC	0922IS0127F003	21/02/07
SALBUTAMOL 4 MG ETHYPHARM	GELULES A LIBERATION PROLONGEE CAPSULES MET VERLENGDE AFGIFTE, HARD	2508IE0007F004	23/02/07
SALBUTAMOL 8 MG ETHYPHARM	GELULES A LIBERATION PROLONGEE CAPSULES MET VERLENGDE AFGIFTE, HARD	2508IE0008F004	23/02/07
COMBURIC	GELULES CAPSULES, HARD	0188S 0974F004	02/03/07
EMINASE	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION INJECTABLE - FLACON + AMPOULE POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON + AMPUL	0829IS0004F012	05/03/07
EP'SILON 200 MG	GELULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE CAPSULES, HARD - BLISTERVERPAKKING	0465S 0126F004	08/03/07
UNITENS 2,5	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	0624IS0168F003	12/03/07
UNITENS 2,5	COMPRIMES - FLACON HDPE TABLETTEN - FLES HDPE	0624IS0169F003	12/03/07
UNITENS 5	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	0624IS0170F003	12/03/07

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
UNITENS 5	COMPRIMES - FLACON HDPE TABLETTEN - FLES HDPE	0624IS0171F003	12/03/07
MUCIVITAL	POUDRE POUR SUSPENSION BUVALE - SACHET-DOSE 5 G POEDER VOOR ORALE SUSPENSIE - SACHET 5 G	2517IE0002F000	13/03/07
SERDOLECT 12 MG	COMPRIMES PELLICULES - FLACON PP FILMOMHULDE TABLETTEN - FLES PP	7004IE0020F003	13/03/07
SERDOLECT 16 MG	COMPRIMES PELLICULES - FLACON PP FILMOMHULDE TABLETTEN - FLES PP	7004IE0021F003	13/03/07
SERDOLECT 20 MG	COMPRIMES PELLICULES - FLACON PP FILMOMHULDE TABLETTEN - FLES PP	7004IE0022F003	13/03/07
SERDOLECT 4 MG	COMPRIMES PELLICULES - FLACON PP FILMOMHULDE TABLETTEN - FLES PP	7004IE0019F003	13/03/07
AMLODIPINE WINTHROP MEDICAMENTS 10 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/ALU	2561IE0010F003	14/03/07
AMLODIPINE WINTHROP MEDICAMENTS 5 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/ALU	2561IE0011F003	14/03/07
ENALAPRIL IREX 10 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE OPA/ALU/PVC/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING OPA/ALU/PVC/ALU	2539IE0003F003	14/03/07
ENALAPRIL IREX 2,5 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE OPA/ALU/PVC/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING OPA/ALU/PVC/ALU	2539IE0001F003	14/03/07
ENALAPRIL IREX 20 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE OPA/ALU/PVC/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING OPA/ALU/PVC/ALU	2539IE0004F003	14/03/07
ENALAPRIL IREX 5 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE OPA/ALU/PVC/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING OPA/ALU/PVC/ALU	2539IE0002F003	14/03/07
AMLIBON 10 MG	COMPRIMES - FILM THERMOSEUDE ALU/ALU TABLETTEN - STRIP ALU/ALU	1472IS0101F003	15/03/07
AMLIBON 10 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PVDC/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/PVDC/ALU	1472IS0102F003	15/03/07
AMLIBON 5 MG	COMPRIMES - FILM THERMOSEUDE ALU/ALU TABLETTEN - STRIP ALU/ALU	1472IS0099F003	15/03/07
AMLIBON 5 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PVDC/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/PVDC/ALU	1472IS0100F003	15/03/07
CYTOSAR 1 G	POUDRE POUR SOLUTION INJECTABLE - FLACON POEDER VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON	0241IS0124F012	15/03/07
CYTOSAR 100 MG	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION INJECTABLE - FLACON + AMPOULE 5 ML POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON + AMPUL 5 ML	0241IS0122F012	15/03/07
CYTOSAR 2 G	POUDRE POUR SOLUTION INJECTABLE - FLACON POEDER VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON	0241IS0125F012	15/03/07
CYTOSAR 500 MG	POUDRE ET SOLVANT 10 ML POUR SOLUTION INJECTABLE - 2 FLACONS POEDER EN OPLOSMIDDEL 10 ML VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - 2 INJECTIEFLACONS	0241IS0123F012	15/03/07
DOBUTAMINE MAYNE 250 MG/20 ML	SOLUTION A DILUER INJECTABLE - FLACON VERRE 20 ML CONCENTRAAT VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON GLAS 20 ML	1251IS0025F012	15/03/07
ETOPOSIDE MAYNE 100 MG/5 ML ONCO-TAIN	SOLUTION A DILUER INJECTABLE - FLACON VERRE 5 ML CONCENTRAAT VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON GLAS 5 ML	1251IS0069F012	15/03/07
ETOPOSIDE MAYNE 1000 MG/50 ML ONCO-TAIN	SOLUTION POUR PERFUSION - FLACON VERRE 50 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - INJECTIEFLACON GLAS 50 ML	1251IS0071F012	15/03/07
ETOPOSIDE MAYNE 200 MG/10 ML ONCO-TAIN	SOLUTION POUR PERFUSION - FLACON VERRE 10 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - INJECTIEFLACON GLAS 10 ML	1251IS0070F012	15/03/07
MENCEVAX AC	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION INJECTABLE POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE	0018S 0303F017	15/03/07

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
VANCOMYCINE MAYNE 1 G	POUDRE POUR SOLUTION POUR PERFUSION - FLACON POEDER VOOR OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - INJECTIEFLACON	1251IS0045F012	15/03/07
VANCOMYCINE MAYNE 500 MG	POUDRE POUR SOLUTION POUR PERFUSION - FLACON POEDER VOOR OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - INJECTIEFLACON	1251IS0024F012	15/03/07
VINCRIStINE MAYNE 1 MG/1 ML ONCO-TAIN	SOLUTION INJECTABLE ET POUR PERFUSION - FLACON 1 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE EN INTRAVENEUZE INFUSIE - INJECTIEFLACON 1 ML	1251IS0002F012	15/03/07
VINCRIStINE MAYNE 2 MG/2 ML ONCO-TAIN	SOLUTION INJECTABLE ET POUR PERFUSION - FLACON 2 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE EN INTRAVENEUZE INFUSIE - INJECTIEFLACON 2 ML	1251IS0001F012	15/03/07
CITANEST 1 %	SOLUTION INJECTABLE - FLACON 20 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON 20 ML	0624IS0213F012	16/03/07
CITANEST 2 %	SOLUTION INJECTABLE - FLACON 20 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON 20 ML	0624IS0214F012	16/03/07
CO-DOPA EG RETARD 25/100 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/ALU TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - BLISTERVERPAKKING ALU/ALU	0989IS0271F003	16/03/07
CO-DOPA EG RETARD 50/200 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/ALU TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - BLISTERVERPAKKING ALU/ALU	0989IS0272F003	16/03/07
LYMPHOGLOBULINE 20 MG/ML	SOLUTION POUR PERFUSION - FLACON VERRE 5 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - FLES GLAS 5 ML	3007IE0003F012	16/03/07
PIRACETAM IREX 1200 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	2539IE0005F003	19/03/07
TRENTADIL 600	COMPRIMES GASTRO-RESISTANTS - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU MAAGSAPRESISTENTE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	0914S 0523F003	19/03/07
AULIN 100 MG	GRANULES POUR SUSPENSION BUVRABLE - SACHET-DOSE GRANULAAT VOOR ORALE SUSPENSIE - SACHET	0152IS0239F000	23/03/07
NITRODYL 10 MG/24 H	DISPOSITIF TRANSDERMIQUE PLEISTER VOOR TRANSDERMAAL GEBRUIK	0152IS0060F015	23/03/07
NITRODYL 15 MG/24 H	DISPOSITIF TRANSDERMIQUE PLEISTER VOOR TRANSDERMAAL GEBRUIK	0152IS0061F015	23/03/07
NITRODYL 5 MG/24 H	DISPOSITIF TRANSDERMIQUE PLEISTER VOOR TRANSDERMAAL GEBRUIK	0152IS0059F015	23/03/07
VIRDOS 5 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/OPA/ALU/PVC FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/OPA/ALU/PVC	0194IS0110F003	23/03/07
VECTAVIR 1 %	CREME - POMPE DOSEUSE 2 G CREME - DOSEERPOMP 2 G	0016IS0174F007	25/03/07
NORFLOXACINE STADA	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PVDC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PVDC/ALU	0989IS0149F003	26/03/07
LORAZEPAMSTADA 1 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0419F003	29/03/07
LORAZEPAMSTADA 2,5 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0420F003	29/03/07
LORMETAZEPAMSTADA 1 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0417F003	29/03/07
LORMETAZEPAMSTADA 2 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0418F003	29/03/07
AMIODARONE GENERIX 200 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0389F003	30/03/07
AMIODARONESTADA 200 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0388F003	30/03/07
BROMAZEPAMSTADA 12 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0391F003	30/03/07

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
BROMAZEPAMSTADA 6 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0390F003	30/03/07
DIAZEPAM GENERIX 10 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0377F003	30/03/07
DIAZEPAMSTADA 10 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0378F003	30/03/07
COMPEEDED 40 %	EMPLATRE MEDICAMENTEUX PLEISTER	0168IS0023F015	31/03/07
COMPEEDED 40 %	EMPLATRE MEDICAMENTEUX PLEISTER	0168IS0024F015	31/03/07
COMPEEDED 40 %	EMPLATRE MEDICAMENTEUX PLEISTER	0168IS0025F015	31/03/07
COMPEEDED 40 %	EMPLATRE MEDICAMENTEUX PLEISTER	0168IS0026F015	31/03/07
SOLUTION D'ELECTROLYTES BICAFLAC AVEC 2 MMOL/L DE POTASSIUM	SOLUTION POUR HEMOFILTRATION - POCHE PVC 500 ML OPLOSSING VOOR HEMOFILTRATIE - ZAK PVC 500 ML	3549IE0003F012	31/03/07
SOLUTION D'ELECTROLYTES BICAFLAC SANS POTASSIUM	SOLUTION POUR HEMOFILTRATION - POCHE PVC 500 ML OPLOSSING VOOR HEMOFILTRATIE - ZAK PVC 500 ML	3549IE0002F012	31/03/07
SOLUTION TAMPON BICAFLAC	SOLUTION POUR HEMOFILTRATION - POCHE PVC 4000 ML OPLOSSING VOOR HEMOFILTRATIE - ZAK PVC 4000 ML	3549IE0001F012	31/03/07
ALLOPURINOLSTADA 300 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0397F003	02/04/07
METOCLOPRAMIDE EG 5 MG	CAPSULES MOLLES CAPSULES, ZACHT	0616S 0313F005	02/04/07
MIVACRON MULTI-DOSE 50 MG/25 ML	SOLUTION INJECTABLE - FLACON VERRE 25 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON GLAS 25 ML	0725IS0031F012	02/04/07
TORASEMIDE EG 10 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PVDC/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PVDC/ALU	0989IS0265F003	02/04/07
TORASEMIDE EG 5 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PVDC/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PVDC/ALU	0989IS0264F003	02/04/07
DETTOL	CREME - FLACON CREME - FLES	0276S 0579F007	05/04/07
BLOCADREN 10 MG	COMPRIMES - FLACON VERRE TABLETTEN - FLES GLAS	0922IS0052F003	06/04/07
CLINORIL 100 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	0922IS0064F003	06/04/07
CO-ENALAPRIL EG 20 MG/6 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/ALU	0989IS0354F003	16/04/07
CO-ENALAPRIL EG 20 MG/6 MG	COMPRIMES - FLACON PP TABLETTEN - FLES PP	0989IS0355F003	16/04/07
RAMIPRIL/HYDROCHLOORTHIAZIDE EG 2,5 MG/12,5 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/ALU/LDPE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/ALU/LDPE	0616S 0746F003	16/04/07
RAMIPRIL/HYDROCHLOORTHIAZIDE EG 2,5 MG/12,5 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/ALU/LDPE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/ALU/LDPE	0989IS0343F003	16/04/07
RAMIPRIL/HYDROCHLOORTHIAZIDE EG 5 MG/25 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/ALU/LDPE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/ALU/LDPE	0616S 0747F003	16/04/07
RAMIPRIL/HYDROCHLOORTHIAZIDE EG 5 MG/25 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/ALU/LDPE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/ALU/LDPE	0989IS0344F003	16/04/07
COTRANE	SIROP - FLACON SIROOP - FLES	0166IS0271F008	18/04/07

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
ODONTO-BABY	SIROP SIROOP	0616S 0215F008	19/04/07
DICLOFENAC GENERIX 100 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PLAQUETTE THERMOFORMME TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - BLISTERVERPAKKING	0067S 0742F003	20/04/07
DICLOFENAC GENERIX 25 MG	COMPRIMES ENROBES OMHULDE TABLETTEN	0616S 0541F003	20/04/07
DICLOFENAC GENERIX 50 MG	COMPRIMES ENROBES OMHULDE TABLETTEN	0616S 0542F003	20/04/07
DICLOFENAC GENERIX 75 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PLAQUETTE THERMOFORMME TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - BLISTERVERPAKKING	0067S 0743F003	20/04/07
DICLOFENAC GENERIX 75 MG	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 3 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 3 ML	0989IS0138F012	20/04/07
INDOMETACINE EG 25 MG	GELULES CAPSULES, HARD	0067S 0645F004	20/04/07
INDOMETACINE EG 50 MG	GELULES CAPSULES, HARD	0067S 0646F004	20/04/07
IVEGAM - HB 100 MG/ML	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 10 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 10 ML	0011IS0009F012	20/04/07
IVEGAM - HB 100 MG/ML	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 2 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 2 ML	0011IS0008F012	20/04/07
NAPROXENE GENERIX 250 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0374F003	20/04/07
NAPROXENE GENERIX 500 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0375F003	20/04/07
PIROXICAM GENERIX 20 MG	COMPRIMES DISPERSIBLES DISPERGEERBARE TABLETTEN	0616S 0454F003	20/04/07
PIROXICAM GENERIX 20 MG	GELULES CAPSULES, HARD	0616S 0453F005	20/04/07
PIROXICAMSTADA 20 MG	GELULES CAPSULES, HARD	0616S 0413F005	20/04/07
PIROXICAMSTADA 20 MG	COMPRIMES DISPERSIBLES DISPERGEERBARE TABLETTEN	0616S 0414F003	20/04/07
RANIC 150	COMPRIMES - FILM THERMOUSOUDE ALU TABLETTEN - STRIP ALU	0725IS0127F003	20/04/07
RANIC 150	GRANULES EFFERVESCENTS - SACHET-DOSE BRUISGRANULAAT - SACHET	0725IS0219F001	20/04/07
RANIC 150 - SOLUBLE	COMPRIMES EFFERVESCENTS - FILM THERMOUSOUDE ALU/ALU BRUISGRANULAAT - STRIP ALU/ALU	0725IS0135F003	20/04/07
RANITIDINE 150 - GLAXOSMITHKLINE	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/ALU	0725IS0358F003	20/04/07
RANITIDINE 300 - GLAXOSMITHKLINE	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/ALU	0725IS0359F003	20/04/07
TAT 250 I.U.	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL	0011S 0017F012	20/04/07
ALGIFLAM 25	GELULES 25 MG CAPSULES, HARD 25 MG	0188S 1010F004	24/04/07
ALGIFLAM 50	GELULES 50 MG CAPSULES, HARD 50 MG	0188S 1009F004	24/04/07
MS CONTIN SUSPENSION 100 MG/ SACHET	GRANULES A LIBERATION PROLONGEE POUR SUSPENSION ORALE - SACHET-DOSE GRANULAAT MET VERLENGDE AFGIFTE VOOR ORALE SUSPENSIE - SACHET	1563IS0038F001	01/05/07

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
MS CONTIN SUSPENSION 20 MG/SACHET	GRANULES A LIBERATION PROLONGEE POUR SUSPENSION ORALE - SACHET-DOSE GRANULAAT MET VERLENGDE AFGIFTE VOOR ORALE SUSPENSIE - SACHET	1563IS0035F001	01/05/07
MS CONTIN SUSPENSION 200 MG/SACHET	GRANULES A LIBERATION PROLONGEE POUR SUSPENSION ORALE - SACHET-DOSE GRANULAAT MET VERLENGDE AFGIFTE VOOR ORALE SUSPENSIE - SACHET	1563IS0039F001	01/05/07
MS CONTIN SUSPENSION 30 MG/SACHET	GRANULES A LIBERATION PROLONGEE POUR SUSPENSION ORALE - SACHET-DOSE GRANULAAT MET VERLENGDE AFGIFTE VOOR ORALE SUSPENSIE - SACHET	1563IS0036F001	01/05/07
MS CONTIN SUSPENSION 60 MG/SACHET	GRANULES A LIBERATION PROLONGEE POUR SUSPENSION ORALE - SACHET-DOSE GRANULAAT MET VERLENGDE AFGIFTE VOOR ORALE SUSPENSIE - SACHET	1563IS0037F001	01/05/07
HALFAN 250 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	0725IS0428F003	03/05/07
BUPIFORAN 2,5 MG/ML (0,25%)	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 5 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 5 ML	0395IS0491F012	04/05/07
BUPIFORAN 2,5 MG/ML (0,25%)	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 10 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 10 ML	0395IS0492F012	04/05/07
BUPIFORAN 2,5 MG/ML (0,25%)	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 20 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 20 ML	0395IS0493F012	04/05/07
BUPIFORAN 5 MG/ML (0,5%)	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 5 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 5 ML	0395IS0494F012	04/05/07
BUPIFORAN 5 MG/ML (0,5%)	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 10 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 10 ML	0395IS0495F012	04/05/07
BUPIFORAN 5 MG/ML (0,5%)	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 20 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 20 ML	0395IS0496F012	04/05/07
REPARIL GEL	GEL - TUBE GEL - TUBE	0152IS0124F007	08/05/07
TRH-UCB 0,2 MG/ML	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE VERRE 1 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL GLAS 1 ML	0194S 0566F012	08/05/07
AP-CETIRIZINE	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/PVC FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/PVC	1560IS0007F003	11/05/07
ERVEVAX	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION INJECTABLE POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE	0018S 0331F017	16/05/07
HAVRIX JUNIOR 360	SUSPENSION INJECTABLE - SERINGUE PRE-REMPLIE VERRE 0,5 ML SUSPENSIE VOOR INJECTIE - VOORGEVULDE SPIJT GLAS 0,5 ML	0018S 0395F012	16/05/07
METFORTOP 500	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/PVC/PVDC TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/PVC/PVDC	0150S 0636F003	16/05/07
METFORTOP 850	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/PVC/PVDC TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/PVC/PVDC	0150S 0637F003	16/05/07
RIMEVAX	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION INJECTABLE POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE	0018S 0067F017	16/05/07
BUFLODIL 600 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - BLISTERVERPAKKING	0616S 0756F003	18/05/07
GELUFENE 200 MG	GELULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE CAPSULES, HARD - BLISTERVERPAKKING	0090S 0137F004	21/05/07
OCUFILUR LIQUIFILM 0,03 %	COLLYRE EN SOLUTION - FLACON COMPTE-GOUTTES 5 ML OOGDRUPPELS, OPLOSSING - DRUPPELFLESJE 5 ML	4509IE0009F013	21/05/07
UBIT 100 MG	GRANULES POUR SOLUTION BUVALE - SACHET-DOSE PET/ALU/PE 2 G GRANULAAT VOOR DRANK - SACHET PET/ALU/PE 2 G	3545IE0001F000	21/05/07
QUETIAPINE ZENECA 100 MG	COMPRIMES PELLICULES FILMOMHULDE TABLETTEN	0624S 0307F003	25/05/07
QUETIAPINE ZENECA 150 MG	COMPRIMES PELLICULES FILMOMHULDE TABLETTEN	0624S 0353F003	25/05/07

DENOMINATION — BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE — FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION — VERGUNNINGNUMMER	DATE DE RADIATION — DATUM VAN SCHRAPPING
QUETIAPINE ZENECA 200 MG	COMPRIMES PELLICULES FILMOMHULDE TABLETTEN	0624S 0308F003	25/05/07
QUETIAPINE ZENECA 25 MG	COMPRIMES PELLICULES FILMOMHULDE TABLETTEN	0624S 0306F003	25/05/07
QUETIAPINE ZENECA 300 MG	COMPRIMES PELLICULES FILMOMHULDE TABLETTEN	0624S 0354F003	25/05/07
QUETIAPINE ZENECA 4-DAY STARTER PACK	COMPRIMES PELLICULES FILMOMHULDE TABLETTEN	0624IS0205F003	25/05/07
QUETIAPINE ZENECA STARTER PACK	COMPRIMES PELLICULES FILMOMHULDE TABLETTEN	0624IS0192F003	25/05/07
EAU POUR PREPARATIONS INJECTABLES	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHES VIAFLEX 1000 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLEX 1000 ML	0395S 0088F012	01/06/07
ERCEFURYL 200 MG	GELULES CAPSULES, HARD	0166IS0139F004	01/06/07
ERCEFURYL 4 G/ 100 ML	SUSPENSION BUVABLE - FLACON 90 ML SUSPENSIE VOOR ORAAL GEBRUIK - FLES 90 ML	0166IS0069F011	01/06/07
GLUCOSE 10 % + CHLORURE DE SODIUM 0,9 %	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHES VIAFLEX 500 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLEX 500 ML	0395S 0168F012	01/06/07
GLUCOSE 10 % + CHLORURE DE SODIUM 0,9 %	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHES VIAFLEX 1000 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLEX 1000 ML	0395S 0169F012	01/06/07
GLUCOSE 10 % + KCL 0,3 % BAXTER	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHES VIAFLEX 1000 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLEX 1000 ML	0395S 0269F012	01/06/07
GLUCOSE 10 % + NACL 0,45 % + KCL 0,3 % BAXTER	SOLUTION POUR PERFUSION - POCHES VIAFLEX 1000 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - ZAK VIAFLEX 1000 ML	0395S 0268F012	01/06/07
DIGITALIS ANTIDOT ROCHE 80 MG	POUDRE POUR SOLUTION POUR PERFUSION - FLACON VERRE 20 ML POEDER VOOR OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - INJECTIEFLACON GLAS 20 ML	0218IS0146F012	11/06/07
OXYBUTYNIN-RATIOPHARM 5	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	1257IS0031F003	12/06/07
PERYLENE ULTRA SEPTODONT	SOLUTION DENTAIRE - FLACON OPLOSSING VOOR DENTAAL GEBRUIK - FLES	1033IS0009F011	14/06/07
DINOSCA	SIROP - FLACON 200 ML SIROOP - FLES 200 ML	0302S 0068F008	19/06/07
GLYCERINE SUPPOSITORIA BFV	SUPPOSITOIRES 0,82 G ZETPILLEN 0,82 G	0302S 0078F006	19/06/07
GLYCERINE SUPPOSITORIA BFV	SUPPOSITOIRES 1,23 G ZETPILLEN 1,23 G	0302S 0079F006	19/06/07
GLYCERINE SUPPOSITORIA BFV	SUPPOSITOIRES 2,73 G ZETPILLEN 2,73 G	0302S 0080F006	19/06/07
LOFTYL 300 MG	COMPRIMES ENROBES OMHULDE TABLETTEN	0339IS0079F003	19/06/07
LOFTYL 600 MG	COMPRIMES ENROBES OMHULDE TABLETTEN	0339IS0080F003	19/06/07
REKTOL	POMMADE ZALF	0302S 0007F007	19/06/07
SAPINETTE	POMMADE ZALF	0302S 0062F007	19/06/07
DOCBUFLOME 600	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - BLISTERVERPAKKING	0067S 0768F003	20/06/07
LIVIAL 1,25 MG	GELULES - FILM THERMOSOUE PVC/ALU CAPSULES, HARD - STRIP PVC/ALU	3009IE0080F005	21/06/07

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
BREVILOC 2,5 G/ 10 ML	SOLUTION A DILUER INJECTABLE - AMPOULE CONCENTRAAT VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL	0395IS0257F012	22/06/07
FARLUTAL 500 MG/ 5 ML	SUSPENSION BUVALE - FLACON SUSPENSIE VOOR ORAAL GEBRUIK - FLES	0241IS0151F011	22/06/07
PERINDOPRIL EG 2 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PVDC/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/PVDC/ALU	0989IS0446F003	25/06/07
PERINDOPRIL EG 4 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PVDC/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/PVDC/ALU	0989IS0447F003	25/06/07
BSS ALCON	SOLUTION POUR IRRIGATION SPOELOPLOSSING	0176S 0133F013	26/06/07
BSS ALCON	SOLUTION POUR IRRIGATION SPOELOPLOSSING	0395S 0043F013	26/06/07
CAPTAPRIL-RATIOPHARM 100 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	1257IS0048F003	28/06/07
ERYDERM	SOLUTION POUR APPLICATION CUTANEE 2 % - FLACON 60 ML OPLOSSING VOOR CUTAAN GEBRUIK 2 % - FLES 60 ML	0339IS0085F011	04/07/07
CLARITHROMYCINE MERCK 250 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/PVC/PVDC FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/PVC/PVDC	0711IS0374F003	05/07/07
CLARITHROMYCINE MERCK 250 MG	COMPRIMES PELLICULES - PILULIER PP FILMOMHULDE TABLETTEN - TABLETTENCONTAINER PP	0711IS0375F003	05/07/07
CLARITHROMYCINE MERCK 500 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/PVC/PVDC FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/PVC/PVDC	0711IS0376F003	05/07/07
CLARITHROMYCINE MERCK 500 MG	COMPRIMES PELLICULES - PILULIER PP FILMOMHULDE TABLETTEN - TABLETTENCONTAINER PP	0711IS0377F003	05/07/07
SOLUTION CUTANEE PSORIMED A 10 %	SOLUTION POUR APPLICATION CUTANEE - FLACON HDPE 100 ML OPLOSSING VOOR CUTAAN GEBRUIK - FLES HDPE 100 ML	3547IE0001F007	05/07/07
BRICANYL DURETTES 5 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE	0624S 0329F003	11/07/07
BRICANYL POTIO 0,3 MG/ML	SOLUTION ORALE - FLACON 300 ML DRANK - FLES 300 ML	0624IS0103F011	11/07/07
ERYTHROCINE I.V. 1 G - ADD VANTAGE KIT	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION INJECTABLE - FLACON + POCHE 250 ML POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON + ZAK 250 ML	0339IS0093F012	13/07/07
TOPIRAMATE-RATIOPHARM 100 MG	COMPRIMES PELLICULES - FLACON HDPE FILMOMHULDE TABLETTEN - FLES HDPE	1257IS0185F003	17/07/07
TOPIRAMATE-RATIOPHARM 15 MG	COMPRIMES PELLICULES - FLACON HDPE FILMOMHULDE TABLETTEN - FLES HDPE	1257IS0182F003	17/07/07
TOPIRAMATE-RATIOPHARM 25 MG	COMPRIMES PELLICULES - FLACON HDPE FILMOMHULDE TABLETTEN - FLES HDPE	1257IS0183F003	17/07/07
TOPIRAMATE-RATIOPHARM 50 MG	COMPRIMES PELLICULES - FLACON HDPE FILMOMHULDE TABLETTEN - FLES HDPE	1257IS0184F003	17/07/07
SIMVASTATINE EUROGENERICS 10 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PVDC/PE/PVC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/PVDC/PE/PVC/ALU	0989IS0384F003	18/07/07
SIMVASTATINE EUROGENERICS 10 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PVDC/PE/PVC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/PVDC/PE/PVC/ALU	0616S 0778F003	18/07/07
SIMVASTATINE EUROGENERICS 20 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PVDC/PE/PVC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/PVDC/PE/PVC/ALU	0989IS0385F003	18/07/07
SIMVASTATINE EUROGENERICS 20 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PVDC/PE/PVC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/PVDC/PE/PVC/ALU	0616S 0779F003	18/07/07
SIMVASTATINE EUROGENERICS 40 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PVDC/PE/PVC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/PVDC/PE/PVC/ALU	0989IS0386F003	18/07/07

DENOMINATION — BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE — FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION — VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION — DATUM VAN SCHRAPPING
SIMVASTATINE EUROGENERICS 40 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PVDC/PE/PVC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTVERPAKKING PVC/PE/PVDC/PE/PVC/ALU	0616S 0780F003	18/07/07
SIMVASTATINE EUROGENERICS 5 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PVDC/PE/PVC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTVERPAKKING PVC/PE/PVDC/PE/PVC/ALU	0989IS0383F003	18/07/07
SIMVASTATINE EUROGENERICS 5 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PVDC/PE/PVC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTVERPAKKING PVC/PE/PVDC/PE/PVC/ALU	0616S 0777F003	18/07/07
VUMON 50 MG/ 5 ML	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL	0203IS0091F012	18/07/07
RYDENE 20 MG	GELULES CAPSULES, HARD	0194S 0608F004	19/07/07
RYDENE 30 MG	GELULES CAPSULES, HARD	0194S 0609F004	19/07/07
GARASONE	POMMADE OPHTHALMIQUE - TUBE 3,5 G OOGZALF - TUBE 3,5 G	0304S 0079F013	20/07/07
PN 11	LIQUIDE POUR APPLICATION CUTANEE - FLACON 60 ML VLOEISTOF VOOR CUTAAN GEBRUIK - FLES 60 ML	0302S 0093F011	24/07/07
PN 13	SIROP - FLACON 200 ML SIROOP - FLES 200 ML	0302S 0095F008	24/07/07
PR 1	POMMADE - TUBE 40 G ZALF - TUBE 40 G	0302S 0090F007	24/07/07
PR 7	POMMADE - TUBE 25 G ZALF - TUBE 25 G	0302S 0091F007	24/07/07
PR 12	SIROP - FLACON 200 ML SIROOP - FLES 200 ML	0302S 0094F008	24/07/07
SANDOZ ZINC 25 MG	COMPRIMES EFFERVESCENTS BRUISTABLETTEN	0016IS0171F003	25/07/07
LEXAPRO 10 MG	COMPRIMES PELLICULES - PILULIER PP FILMOMHULDE TABLETTEN - TABLETTENCONTAINER PP	7004IE0024F003	27/07/07
LEXAPRO 15 MG	COMPRIMES PELLICULES - PILULIER PP FILMOMHULDE TABLETTEN - TABLETTENCONTAINER PP	7004IE0025F003	27/07/07
LEXAPRO 20 MG	COMPRIMES PELLICULES - PILULIER PP FILMOMHULDE TABLETTEN - TABLETTENCONTAINER PP	7004IE0026F003	27/07/07
LEXAPRO 5 MG	COMPRIMES PELLICULES - PILULIER PP FILMOMHULDE TABLETTEN - TABLETTENCONTAINER PP	7004IE0023F003	27/07/07
SIPRALEXA 10 MG	COMPRIMES PELLICULES - PILULIER PP FILMOMHULDE TABLETTEN - TABLETTENCONTAINER PP	7004IE0028F003	27/07/07
SIPRALEXA 15 MG	COMPRIMES PELLICULES - PILULIER PP FILMOMHULDE TABLETTEN - TABLETTENCONTAINER PP	7004IE0029F003	27/07/07
SIPRALEXA 20 MG	COMPRIMES PELLICULES - PILULIER PP FILMOMHULDE TABLETTEN - TABLETTENCONTAINER PP	7004IE0030F003	27/07/07
SIPRALEXA 5 MG	COMPRIMES PELLICULES - PILULIER PP FILMOMHULDE TABLETTEN - TABLETTENCONTAINER PP	7004IE0027F003	27/07/07
LUCRIN DEPOT 3,75 MG	POUDRE ET SOLVANT POUR SUSPENSION INJECTABLE - FLACON + AMPOULE 2 ML POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR SUSPENSIE VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON + AMPUL 2 ML	0339IS0097F012	03/08/07
LUCRIN TRI-DEPOT 11,25 MG	POUDRE ET SOLVANT POUR SUSPENSION INJECTABLE - FLACON + AMPOULE 2 ML POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR SUSPENSIE VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON + AMPUL 2 ML	0339IS0114F012	03/08/07
CAPTOPRIL EG 12,5 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0989IS0112F003	07/08/07

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
DIMITONE 6,25 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	0218IS0147F003	14/08/07
NETROMYCINE 3 MG/ML	SOLUTION EN COLLYRE - FLACON COMPTE-GOUTTES 5 ML OOGDRUPPELS, OPLOSSING - DRUPPELFLESJE 5 ML	0304S 0107F013	17/08/07
GENERIX B JUNIOR 10 MCG/ 0,5 ML	SUSPENSION INJECTABLE - FLACON SUSPENSIE VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON	0018S 0400F017	20/08/07
BACTROBAN 2 %	CREME - TUBE CREME - TUBE	0725IS0461F007	21/08/07
GENERIX B 20 MCG/ 1 ML	SUSPENSION INJECTABLE - FLACON 10 ML SUSPENSIE VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON 10 ML	0018S 0361F017	21/08/07
SPIRONOLACTONE GENERIX 100 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0385F003	22/08/07
SPIRONOLACTONE GENERIX 25 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0384F003	22/08/07
PIRACETAM GENERIX 1200 MG	COMPRIMES PELLICULES FILMOMHULDE TABLETTEN	0616S 0714F003	23/08/07
PIRACETAMSTADA 1200 MG	COMPRIMES PELLICULES FILMOMHULDE TABLETTEN	0616S 0715F003	23/08/07
BETAHISTINE GENERIX 16 MG	COMPRIMES POUR SOLUTION BUVALE OPLOSSBARE TABLETTEN	0989IS0135F003	11/09/07
BETAHISTINE GENERIX 8 MG	COMPRIMES POUR SOLUTION BUVALE OPLOSSBARE TABLETTEN	0989IS0134F003	11/09/07
BETAHISTINESTADA 16 MG	COMPRIMES POUR SOLUTION BUVALE OPLOSSBARE TABLETTEN	0989IS0133F003	11/09/07
BETAHISTINESTADA 8 MG	COMPRIMES POUR SOLUTION BUVALE OPLOSSBARE TABLETTEN	0989IS0132F003	11/09/07
DICLOFENACSTADA 100 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - BLISTERVERPAKKING	0067S 0741F003	11/09/07
DICLOFENACSTADA 25 MG	COMPRIMES ENROBES OMHULDE TABLETTEN	0616S 0543F003	11/09/07
DICLOFENACSTADA 50 MG	COMPRIMES ENROBES OMHULDE TABLETTEN	0616S 0544F003	11/09/07
DICLOFENACSTADA 75 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - BLISTERVERPAKKING	0067S 0744F003	11/09/07
DICLOFENACSTADA 75 MG	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 3 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 3 ML	0989IS0137F012	11/09/07
ROXITHROMYCINE STADA 150 MG	COMPRIMES ENROBES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/PVC OMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/PVC	3553IE0001F003	17/09/07
CYCLOPENTOL	COLLYRE EN SOLUTION - FLACON 4 ML OOGDRUPPELS, OPLOSSING - FLES 4 ML	0188S 0674F013	21/09/07
DE ICIN	COLLYRE EN SOLUTION - FLACON 5 ML OOGDRUPPELS, OPLOSSING - FLES 5 ML	0188S 0740F013	21/09/07
DERCUSAN	POMMADE - TUBE 30 G ZALF - TUBE 30 G	0616S 0361F007	21/09/07
DIPHENHYDRAMINE CONSTRICTOR	COLLYRE EN SOLUTION - FLACON 10 ML OOGDRUPPELS, OPLOSSING - FLES 10 ML	0152IS0275F013	21/09/07
DOMINAL 40 MG	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 2 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 2 ML	0314S 0248F012	21/09/07
OPHTALMOTRIM	COLLYRE EN SOLUTION - FLACON 5 ML OOGDRUPPELS, OPLOSSING - FLES 5 ML	0188S 0958F013	21/09/07

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
PROPIONATE SODIQUE/ NATRIUM PROPIONAAT	COLLYRE EN SOLUTION - FLACON 9 ML OOGDRUPPELS, OPLOSSING - FLES 9 ML	0152IS0304F013	21/09/07
PROTEARS	COLLYRE EN SOLUTION - FLACON 10 ML OOGDRUPPELS, OPLOSSING - FLES 10 ML	0152IS0347F013	21/09/07
ASACOL 2 G/ 50 G	SUSPENSION RECTALE - SACHET-DOSE SUSPENSIE VOOR RECTAAL GEBRUIK - SACHET	0127IS0094F011	28/09/07
ASACOL 400 MG	COMPRIMES GASTRO-RESISTANTS MAAGSAPRESISTENTE TABLETTEN	0127IS0076F003	28/09/07
IBUPROFEN GENERIX 200 MG	COMPRIMES ENROBES - PLAQUETTE THERMOFORMEE OMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	0989IS0105F003	01/10/07
IBUPROFENSTADA 200 MG	COMPRIMES ENROBES - PLAQUETTE THERMOFORMEE OMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	0989IS0106F003	01/10/07
IBUPROFENSTADA 600 MG	COMPRIMES ENROBES - PLAQUETTE THERMOFORMEE OMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	0989IS0110F003	01/10/07
IVEGAM-IGM 50 MG/ML	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 10 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 10 ML	0011S 0005F012	01/10/07
IVEGAM-IGM 50 MG/ML	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 20 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 20 ML	0011S 0006F012	01/10/07
IVEGAM-IGM 50 MG/ML	SOLUTION POUR PERFUSION - FLACON 50 ML OPLOSSING VOOR INTRAVEENEUZE INFUSIE - FLES 50 ML	0011S 0007F012	01/10/07
IVEGAM-IGM 50 MG/ML	SOLUTION POUR PERFUSION - FLACON 100 ML OPLOSSING VOOR INTRAVEENEUZE INFUSIE - FLES 100 ML	0011S 0008F012	01/10/07
ATENOLOL GENERIX 100 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0403F003	02/10/07
ATENOLOL GENERIX 25 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0401F003	02/10/07
ATENOLOL GENERIX 50 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0402F003	02/10/07
ATENOLOL/CHLORTALIDONE GENERIX 100/25 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0407F003	02/10/07
ATENOLOL/CHLORTALIDONE GENERIX 50/12,5 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0479F003	02/10/07
ATENOLOL/CHLORTALIDONESTADA 100/25	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0406F003	02/10/07
ATENOLOL/CHLORTALIDONESTADA 50/12,5 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0478F003	02/10/07
CECLOR 125 MG/ 5 ML	GRANULES POUR SUSPENSION BUVALE - FLACON HDPE GRANULAAT VOOR ORALE SUSPENSIE - FLES HDPE	0058IS0003F000	02/10/07
CECLOR 250 MG	GELULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PCITFE CAPSULES, HARD - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/PCITFE	0058IS0005F004	02/10/07
CECLOR 250 MG	GELULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU CAPSULES, HARD - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	0058IS0128F004	02/10/07
CECLOR 250 MG/ 5 ML	GRANULES POUR SUSPENSION BUVALE - FLACON HDPE GRANULAAT VOOR ORALE SUSPENSIE - FLES HDPE	0058IS0004F000	02/10/07
CECLOR 375	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE TABLETTEN MET VERLENDE AFGIFTE	0058IS0105F003	02/10/07
CECLOR 500 MG	GELULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PCITFE CAPSULES, HARD - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/PCITFE	0058IS0006F004	02/10/07
CECLOR 500 MG	GELULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU CAPSULES, HARD - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	0058IS0129F004	02/10/07

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
CECLOR 750	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE	0058IS0106F003	02/10/07
CLONIDINE EG 0,15 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	0989IS0103F003	02/10/07
DIPYRIDAMOLESTADA 75 MG	COMPRIMES ENROBES OMHULDE TABLETTEN	0616S 0451F003	02/10/07
FUROSEMIDESTADA 40 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0426F003	02/10/07
INDAPAMIDE GENERIX 2,5 MG	COMPRIMES ENROBES OMHULDE TABLETTEN	0616S 0405F003	02/10/07
INDAPAMIDESTADA 2,5 MG	COMPRIMES ENROBES OMHULDE TABLETTEN	0616S 0425F003	02/10/07
ISOSORBIDE EG 20 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0989IS0019F003	02/10/07
ISOSORBIDE EG 30 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0989IS0020F003	02/10/07
ISOSORBIDE EG 40 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0989IS0021F003	02/10/07
PROPRANOLOL GENERIX 160 MG	CAPSULES A LIBERATION PROLONGEE CAPSULES MET VERLENGDE AFGIFTE	0616S 0387F003	02/10/07
PROPRANOLOL GENERIX 40 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0386F003	02/10/07
PROPRANOLOLSTADA 160 MG	CAPSULES A LIBERATION PROLONGEE CAPSULES MET VERLENGDE AFGIFTE	0616S 0429F005	02/10/07
PROPRANOLOLSTADA 40 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0616S 0428F003	02/10/07
VERAPAMIL EG 120 MG TABLETTEN	COMPRIMES ENROBES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU OMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	0989IS0154F003	02/10/07
VERAPAMIL EG 240 MG TABLETTEN	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	0989IS0151F003	02/10/07
VERAPAMIL EG 80 MG TABLETTEN	COMPRIMES ENROBES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU OMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	0989IS0153F003	02/10/07
LACRINORM	GEL OPHTALMIQUE 0,5 G OOGGEL 0,5 G	0152IS0258F013	04/10/07
CHLORAMPHENICOL 0,5 %	COLLYRE EN SOLUTION - MINIM 0,5 ML OOGDRUPPELS, OPLOSSING - MINIM 0,5 ML	0152IS0191F013	09/10/07
AGREAL 100 MG	GELULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU CAPSULES, HARD - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	0166IS0137F004	11/10/07
AKILENJUR	CREME - TUBE CREME - TUBE	0276S 0111F007	22/10/07
CETRIZINE EG 10 MG/ML	SOLUTION BUVALE EN GOUTTES - FLACON VERRE DRUPPELS VOOR ORAAL GEBRUIK, OPLOSSING - FLES GLAS	0989IS0394F008	23/10/07
NEBACETINE	POMMADE OPHTALMIQUE - TUBE 6 G OOGZALF - TUBE 6 G	0714IS0028F013	24/10/07
NEBACETINE	POMMADE - TUBE 20 G ZALF - TUBE 20 G	0714IS0027F007	24/10/07
NEBACETINE	POMMADE - TUBE 20 G ZALF - TUBE 20 G	0302S 0102F007	24/10/07
NEBACETINE PRO INSTILLATIONE	POUDRE ET SOLVANT 10 ML POUR SOLUTION INJECTABLE - 2 FLACONS POEDER EN OPLOSMIDDEL 10 ML VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - 2 INJECTIEFLACONS	0714IS0048F013	24/10/07

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
CURPOL ZUIGELINGEN 125 MG	SUPPOSITOIRES ZETPILLEN	1273IS0049F006	25/10/07
EPHYNAL 100 MG	COMPRIMES ENROBES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PVDC/ALU OMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PVDC/ALU	0187IS0356F003	26/10/07
CETIRIZINE DIHYDROCHLORIDE DERMAPHARM 10 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PVDC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PVDC/ALU	3557IE0001F003	30/10/07
MS MONDIEM 120 MG	GELULES A LIBERATION PROLONGEE - FLACON PP CAPSULES, HARD MET VERLENGDE AFGIFTE - FLES PP	1563IS0047F004	01/11/07
MS MONDIEM 150 MG	GELULES A LIBERATION PROLONGEE - FLACON PP CAPSULES, HARD MET VERLENGDE AFGIFTE - FLES PP	1563IS0049F004	01/11/07
MS MONDIEM 200 MG	GELULES A LIBERATION PROLONGEE - FLACON PP CAPSULES, HARD MET VERLENGDE AFGIFTE - FLES PP	1563IS0051F004	01/11/07
MS MONDIEM 30 MG	GELULES A LIBERATION PROLONGEE - FLACON PP CAPSULES, HARD MET VERLENGDE AFGIFTE - FLES PP	1563IS0041F004	01/11/07
MS MONDIEM 60 MG	GELULES A LIBERATION PROLONGEE - FLACON PP CAPSULES, HARD MET VERLENGDE AFGIFTE - FLES PP	1563IS0043F004	01/11/07
MS MONDIEM 90 MG	GELULES A LIBERATION PROLONGEE - FLACON PP CAPSULES, HARD MET VERLENGDE AFGIFTE - FLES PP	1563IS0045F004	01/11/07
KYTRIL 2 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/PVC FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/PVC	0218IS0209F003	05/11/07
EZETIMIBE MSD-SP 10 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PCTFE/PVC TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PCTFE/PVC	5509IE0003F003	06/11/07
EZETIMIBE MSD-SP 10 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PCTFE/PVC TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PCTFE/PVC	5509IE0004F003	06/11/07
EZETIMIBE MSD-SP 10 MG	COMPRIMES - FLACON HDPE TABLETTEN - FLES HDPE	5509IE0005F003	06/11/07
BISOPROLOL HEMIFUMARATE GENTHON 10 MG	COMPRIMES PELLICULES - PILULIER HDPE FILMOMHULDE TABLETTEN - TABLETTENCONTAINER HDPE	3013IE0004F003	13/11/07
BISOPROLOL HEMIFUMARATE GENTHON 5 MG	COMPRIMES PELLICULES - PILULIER HDPE FILMOMHULDE TABLETTEN - TABLETTENCONTAINER HDPE	3013IE0001F003	13/11/07
SILOMAT 60 MG/ML	SOLUTION BUVALE EN GOUTTES - FLACON 15 ML DRUPPELS VOOR ORAAL GEBRUIK, OPLOSSING - FLES 15 ML	0205IS0014F011	13/11/07
SILOMAT 40 MG	DRAGEES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU OMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	0205IS0013F003	13/11/07
SILOMAT 20 MG/ 5 ML	SIROP - FLACON 125 ML SIROOP - FLES 125 ML	0205IS0059F008	13/11/07
MEDIALIPIDE 10 %	EMULSION POUR PERFUSION - FLACON VERRE 100 ML EMULSIE VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - FLES GLAS 100 ML	0170IS0109F012	14/11/07
MEDIALIPIDE 10 %	EMULSION POUR PERFUSION - FLACON VERRE 500 ML EMULSIE VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - FLES GLAS 500 ML	0170IS0110F012	14/11/07
LEXAPRO 10 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PVDC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/PVDC/ALU	7004IE0012F003	19/11/07
LEXAPRO 15 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PVDC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/PVDC/ALU	7004IE0013F003	19/11/07

DENOMINATION — BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE — FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION — VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION — DATUM VAN SCHRAPPING
LEXAPRO 20 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PVDC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/PVDC/ALU	7004IE0014F003	19/11/07
LEXAPRO 5 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PVDC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/PVDC/ALU	7004IE0011F003	19/11/07
LEXAPRO 10 MG/ ML	SOLUTION BUvable EN GOUTTES - FLACON VERRE DRUPPELS VOOR ORAAL GEBRUIK, OPLOSSING - FLES GLAS	7004IE0017F011	19/11/07
LEXAPRO 10 MG/ ML	SOLUTION BUvable EN GOUTTES - FLACON VERRE DRUPPELS VOOR ORAAL GEBRUIK, OPLOSSING - FLES GLAS	7004IE0018F011	19/11/07
GRANISETRON EG 1 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PVDC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PVDC/ALU	0989IS0420F003	20/11/07
GRANISETRON EG 2 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PVDC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PVDC/ALU	0989IS0421F003	20/11/07
BETA-OPHTHIOLE 0,3 % EDO	COLLYRE EN SOLUTION 0,5 ML OOGDRUPPELS, OPLOSSING 0,5 ML	0404IS0024F013	22/11/07
OSTEOCALCIUM-D3	POUDRE POUR SUSPENSION BUvable - SACHET-DOSE POEDER VOOR ORALE SUSPENSIE - SACHET	0711IS0201F000	22/11/07
DICETEL	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	0410IS0159F003	26/11/07
MOBIC 7,5 MG / 5 ML	SUSPENSION BUvable - FLACON VERRE 100 ML SUSPENSIE VOOR ORAAL GEBRUIK - FLES GLAS 100 ML	3504IE0017F011	26/11/07
OXYCONTIN 10 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PILULIER HDPE TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - TABLETTENCONTAINER HDPE	1563IS0010F003	26/11/07
OXYCONTIN 10 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PILULIER PP TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - TABLETTENCONTAINER PP	1563IS0011F003	26/11/07
OXYCONTIN 20 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PILULIER HDPE TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - TABLETTENCONTAINER HDPE	1563IS0013F003	26/11/07
OXYCONTIN 20 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PILULIER PP TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - TABLETTENCONTAINER PP	1563IS0014F003	26/11/07
OXYCONTIN 40 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PILULIER HDPE TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - TABLETTENCONTAINER HDPE	1563IS0016F003	26/11/07
OXYCONTIN 40 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PILULIER PP TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - TABLETTENCONTAINER PP	1563IS0017F003	26/11/07
OXYCONTIN 80 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PILULIER HDPE TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - TABLETTENCONTAINER HDPE	1563IS0019F003	26/11/07
OXYCONTIN 80 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PILULIER PP TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - TABLETTENCONTAINER PP	1563IS0020F003	26/11/07
FONTEX 20 MG	COMPRIMES DISPERSIBLES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/ACLAR DISPERGEERBARE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/ACLAR	0058IS0127F003	28/11/07
PROZAC 20 MG	COMPRIMES DISPERSIBLES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/ACLAR DISPERGEERBARE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/ACLAR	0058IS0125F003	28/11/07
DROXARYL 50 MG/G	CREME - TUBE CREME - TUBE	0129S 0814F007	03/12/07

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
ORMIMETEN 250	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PE/PVDC TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PE/PVDC	0206IS0046F003	03/12/07
PRAVASTATINE-RATIOPHARM 10 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PCTFE/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PCTFE/ALU	1257IS0148F003	04/12/07
PRAVASTATINE-RATIOPHARM 20 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PCTFE/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PCTFE/ALU	1257IS0149F003	04/12/07
PRAVASTATINE-RATIOPHARM 40 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PCTFE/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PCTFE/ALU	1257IS0150F003	04/12/07
CISPLATINUM EG 10 MG	POUDRE POUR SOLUTION INJECTABLE ET POUR PERFUSION - FLACON VERRE POEDER VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE EN INTRAVENEUZE INFUSIE - INJECTIEFLA- CON GLAS	0989IS0010F012	05/12/07
CYTA-CELL 100 MG/ 5 ML	SOLUTION INJECTABLE - FLACON VERRE OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON GLAS	0989IS0232F012	05/12/07
CYTA-CELL 1 G/10 ML	SOLUTION A DILUER POUR PERFUSION - FLACON VERRE CONCENTRAAT VOOR OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - INJECTIEFLACON GLAS	0989IS0236F012	05/12/07
CYTA-CELL 1 G/20 ML	SOLUTION POUR PERFUSION - FLACON VERRE OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - INJECTIEFLACON GLAS	0989IS0233F012	05/12/07
CYTA-CELL 40 MG/2 ML	SOLUTION INJECTABLE - FLACON VERRE OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON GLAS	0989IS0231F012	05/12/07
CYTA-CELL 4 G/80 ML	SOLUTION POUR PERFUSION - FLACON VERRE OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - INJECTIEFLACON GLAS	0989IS0234F012	05/12/07
CYTA-CELL 5 G/50 ML	SOLUTION A DILUER POUR PERFUSION - FLACON VERRE CONCENTRAAT VOOR OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE - INJECTIEFLACON GLAS	0989IS0235F012	05/12/07
DOXO-CELL 10 MG/5 ML	SOLUTION INJECTABLE ET POUR ADMINISTRATION INTRAVESICALE - FLACON VERRE OPLOSSING VOOR INJECTIE EN INTRAVESICAAL GEBRUIK - INJECTIEFLACON GLAS	0989IS0243F012	05/12/07
DOXO-CELL 150 MG/75 ML	SOLUTION INJECTABLE ET POUR ADMINISTRATION INTRAVESICALE - FLACON VERRE OPLOSSING VOOR INJECTIE EN INTRAVESICAAL GEBRUIK - INJECTIEFLACON GLAS	0989IS0245F012	05/12/07
DOXO-CELL 50 MG/25 ML	SOLUTION INJECTABLE ET POUR ADMINISTRATION INTRAVESICALE - FLACON VERRE OPLOSSING VOOR INJECTIE EN INTRAVESICAAL GEBRUIK - INJECTIEFLACON GLAS	0989IS0244F012	05/12/07
MORFINE EG 10 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	0989IS0125F003	05/12/07
MORFINE EG 100 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	0989IS0128F003	05/12/07
MORFINE EG 200 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	0989IS0129F003	05/12/07
MORFINE EG 30 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	0989IS0126F003	05/12/07
MORFINE EG 60 MG	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	0989IS0127F003	05/12/07
TAMOXIFEN GENERIX 10 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0989IS0072F003	05/12/07
TAMOXIFEN GENERIX 20 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0989IS0073F003	05/12/07

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
TAMOXIFENSTADA 10 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0989IS0070F003	05/12/07
TAMOXIFENSTADA 20 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0989IS0071F003	05/12/07
FRINGANOR 100 MG	COMPRIMES DISPERSIBLES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PVDC/ALU DISPERGEERBARE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PVDC/ALU	0725IS0548F003	06/12/07
FRINGANOR 200 MG	COMPRIMES DISPERSIBLES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PVDC/ALU DISPERGEERBARE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PVDC/ALU	0725IS0550F003	06/12/07
FRINGANOR 25 MG	COMPRIMES DISPERSIBLES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PVDC/ALU DISPERGEERBARE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PVDC/ALU	0725IS0541F003	06/12/07
FRINGANOR 25 MG STARTER-PACK	COMPRIMES DISPERSIBLES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PVDC/ALU DISPERGEERBARE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PVDC/ALU	0725IS0542F003	06/12/07
FRINGANOR 50 MG	COMPRIMES DISPERSIBLES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PVDC/ALU DISPERGEERBARE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PVDC/ALU	0725IS0545F003	06/12/07
CRINONE-GEL 4 %	GEL VAGINAL GEL VOOR VAGINAAL GEBRUIK	0557IS0025F007	07/12/07
FLUTIDE ROTADISK 100 MCG/DOSE	POUDRE POUR INHALATION EN RECIPIENT UNIDOSE INHALATIEPOEDER, VOORVERDEELD	0725IS0227F011	10/12/07
FLUTIDE 125 MCG/DOSE	SUSPENSION POUR INHALATION EN FLACON PRESSURISE AEROSOL, SUSPENSIE	0725IS0232F011	10/12/07
FLUTIDE 250 MCG/DOSE	SUSPENSION POUR INHALATION EN FLACON PRESSURISE AEROSOL, SUSPENSIE	0725IS0233F011	10/12/07
FLUTIDE ROTADISK 250 MCG/DOSE	POUDRE POUR INHALATION EN RECIPIENT UNIDOSE INHALATIEPOEDER, VOORVERDEELD	0725IS0228F011	10/12/07
FLUTIDE 50 MCG/DOSE	SUSPENSION POUR INHALATION EN FLACON PRESSURISE AEROSOL, SUSPENSIE	0725IS0231F011	10/12/07
FLUTIDE ROTADISK 50 MCG/DOSE	POUDRE POUR INHALATION EN RECIPIENT UNIDOSE INHALATIEPOEDER, VOORVERDEELD	0725IS0226F011	10/12/07
FLUTIDE ROTADISK 500 MCG/DOSE	SUSPENSION POUR INHALATION EN FLACON PRESSURISE AEROSOL, SUSPENSIE	0725IS0229F011	10/12/07
FLUTIDE DISKUS 100 MCG/DOSE	POUDRE POUR INHALATION EN RECIPIENT UNIDOSE INHALATIEPOEDER, VOORVERDEELD	0725IS0383F011	10/12/07
FLUTIDE DISKUS 250 MCG/DOSE	POUDRE POUR INHALATION EN RECIPIENT UNIDOSE INHALATIEPOEDER, VOORVERDEELD	0725IS0384F011	10/12/07
FLUTIDE DISKUS 50 MCG/DOSE	POUDRE POUR INHALATION EN RECIPIENT UNIDOSE INHALATIEPOEDER, VOORVERDEELD	0725IS0382F011	10/12/07
FLUTIDE DISKUS 500 MCG/DOSE	POUDRE POUR INHALATION EN RECIPIENT UNIDOSE INHALATIEPOEDER, VOORVERDEELD	0725IS0385F011	10/12/07
FLUTIDE-NEBULES 0,5 MG/2 ML	SUSPENSION POUR INHALATION PAR NEBULISEUR - AMPOULE LDPE 2 ML VERNEVELSUSPENSIE - AMPUL LDPE 2 ML	0725IS0371F011	10/12/07
FLUTIDE-NEBULES 2 MG/2 ML	SUSPENSION POUR INHALATION PAR NEBULISEUR - AMPOULE LDPE 2 ML VERNEVELSUSPENSIE - AMPUL LDPE 2 ML	0725IS0370F011	10/12/07
FLUTINASE AQUA 50 MCG/DOSE	SUSPENSION POUR PULVERISATION NASALE - FLACON VERRE NEUSSPRAY, SUSPENSIE - FLES GLAS	0725IS0170F011	10/12/07
B.S.S. PLUS ALCON	SOLUTION POUR IRRIGATION INTRA-OCULAIRE SPOELOPPLOSSING VOOR INTRAOCULAIR GEBRUIK	0176IS0068F013	11/12/07
B.S.S. PLUS ALCON	SOLUTION POUR IRRIGATION INTRA-OCULAIRE SPOELOPPLOSSING VOOR INTRAOCULAIR GEBRUIK	0395S 0044F013	11/12/07
BASIPARINE 0,2 ML	SOLUTION INJECTABLE - SERINGUE PREEMPLIE VERRE OPLOSSING VOOR INJECTIE - VOORGEVULDE SPIJT GLAS	0725IS0508F012	12/12/07

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
BASIPARINE 0,3 ML	SOLUTION INJECTABLE - SERINGUE PREREMPLIE VERRE OPLOSSING VOOR INJECTIE - VOORGEVULDE SPIJT GLAS	0725IS0509F012	12/12/07
BASIPARINE 0,4 ML	SOLUTION INJECTABLE - SERINGUE PREREMPLIE VERRE OPLOSSING VOOR INJECTIE - VOORGEVULDE SPIJT GLAS	0725IS0510F012	12/12/07
BASIPARINE 0,6 ML	SOLUTION INJECTABLE - SERINGUE PREREMPLIE VERRE OPLOSSING VOOR INJECTIE - VOORGEVULDE SPIJT GLAS	0725IS0511F012	12/12/07
BASIPARINE 0,8 ML	SOLUTION INJECTABLE - SERINGUE PREREMPLIE VERRE OPLOSSING VOOR INJECTIE - VOORGEVULDE SPIJT GLAS	0725IS0512F012	12/12/07
BASIPARINE 1 ML	SOLUTION INJECTABLE - SERINGUE PREREMPLIE VERRE OPLOSSING VOOR INJECTIE - VOORGEVULDE SPIJT GLAS	0725IS0513F012	12/12/07
NARAGRAN 2,5 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	0725IS0278F003	13/12/07
TRYPTAN 100	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/ALU	0725IS0136F003	13/12/07
TRYPTAN 50	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/ALU	0725IS0140F003	13/12/07
TRYPTAN INSTANT 100 MG	COMPRIMES DISPERSIBLES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PA/ALU/PVC/ALU DISPERGEERBARE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PA/ALU/PVC/ALU	0725IS0558F003	13/12/07
TRYPTAN INSTANT 50 MG	COMPRIMES DISPERSIBLES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PA/ALU/PVC/ALU DISPERGEERBARE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PA/ALU/PVC/ALU	0725IS0557F003	13/12/07
TRYPTAN S.C. 6 MG/ 0,5 ML	SOLUTION INJECTABLE - CARTOUCHE VERRE OPLOSSING VOOR INJECTIE - PATROON GLAS	0725IS0137F012	13/12/07
TRYPTAN SPRAY NASAL 10 MG	SOLUTION POUR PULVERISATION NASALE - FLACON PULVERISATEUR VERRE NEUSSPRAY, OPLOSSING - SPIJTBUS GLAS	0725IS0344F011	13/12/07
TRYPTAN SPRAY NASAL 20 MG	SOLUTION POUR PULVERISATION NASALE - FLACON PULVERISATEUR VERRE NEUSSPRAY, OPLOSSING - SPIJTBUS GLAS	0725IS0345F011	13/12/07
NORMORIX	COMPRIMES TABLETTEN	0413IS0009F003	14/12/07
NORMORIX MITE	COMPRIMES TABLETTEN	0413IS0010F003	14/12/07
SPIRIX 100 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	0413IS0013F003	14/12/07
SPIRIX 25 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	0413IS0011F003	14/12/07
SPIRIX 50 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING	0413IS0012F003	14/12/07
RANITIDINE-GLAXOSMITHKLINE 50 MG/2 ML	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE VERRE 2 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL GLAS 2 ML	0725IS0360F012	17/12/07
ROCALTRON 0,25 MCG	CAPSULES MOLLES - FLACON VERRE CAPSULES, ZACHT - FLES GLAS	0218IS0109F005	17/12/07
ROCALTRON 0,50 MCG	CAPSULES MOLLES - FLACON VERRE CAPSULES, ZACHT - FLES GLAS	0218IS0110F005	17/12/07
SALMETEROL 25 MCG/DOSE	SUSPENSION POUR INHALATION EN FLACON PRESSURISE AEROSOL, SUSPENSIE	0725IS0577F011	17/12/07
ULTRAMAZE 1 MG	POUDRE POUR SOLUTION A DILUER POUR INJECTION ET PERFUSION - FLACON VERRE POEDER VOOR CONCENTRAAT VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE EN INTRAVENEUZE INFUSIE - INJECTIEFLACON GLAS	0725IS0310F012	17/12/07

DENOMINATION BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION DATUM VAN SCHRAPPING
ULTRAMAZE 2 MG	POUDRE POUR SOLUTION A DILUER POUR INJECTION ET PERFUSION - FLACON VERRE POEDER VOOR CONCENTRAAT VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE EN INTRAVENEUZE INFUSIE - INJECTIEFLACON GLAS	0725IS0311F012	17/12/07
ULTRAMAZE 5 MG	POUDRE POUR SOLUTION A DILUER POUR INJECTION ET PERFUSION - FLACON VERRE POEDER VOOR CONCENTRAAT VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE EN INTRAVENEUZE INFUSIE - INJECTIEFLACON GLAS	0725IS0312F012	17/12/07
QUOMEM	COMPRIMES A LIBERATION PROLONGEE - PLAQUETTE THERMOFORMEE PA/ALU/PVC/ALU TABLETTEN MET VERLENGDE AFGIFTE - BLISTERVERPAKKING PA/ALU/PVC/ALU	0725IS0394F003	18/12/07
SALMEBID 1 MG/ML	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 5 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 5 ML	0725IS0331F012	18/12/07
SALMEBID 2 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/PVC/ALU/PA TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/PVC/ALU/PA	0725IS0379F003	18/12/07
SALMEBID 4 MG	COMPRIMES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ALU/PVC/ALU/PA TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING ALU/PVC/ALU/PA	0725IS0381F003	18/12/07
SALMEBID 50 MCG/ML	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 5 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 5 ML	0725IS0329F012	18/12/07
SALMEBID 500 MCG/ML	SOLUTION INJECTABLE - AMPOULE 1 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - AMPUL 1 ML	0725IS0330F012	18/12/07
SALMEBID 2 MG/ 5 ML	SIROP - FLACON VERRE 150 ML SIROOP - FLES GLAS 150 ML	0725IS0341F008	18/12/07
TRYPTAN 25 MG	SUPPOSITOIRES - PLAQUETTE THERMOFORMEE ZETPILLEN - BLISTERVERPAKKING	0725IS0350F006	18/12/07
HIPPURAN (I-131) INJECTION	SOLUTION INJECTABLE - FLACON OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON	0827IS0001F012	19/12/07
LENTARON I.M. DEPOT 250 MG	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION INJECTABLE - FLACON + AMPOULE 2 ML POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON + AMPUL 2 ML	0206IS0192F012	19/12/07
MIRCOL 5 MG	COMPRIMES TABLETTEN	2512IE0008F003	19/12/07
VIANI DISKUS 50/100 MCG/DOSE	POUDRE POUR INHALATION EN RECIPIENT UNIDOSE INHALATIEPOEDER, VOORVERDEELD	0725IS0364F011	19/12/07
VIANI DISKUS 50/250 MCG/DOSE	POUDRE POUR INHALATION EN RECIPIENT UNIDOSE INHALATIEPOEDER, VOORVERDEELD	0725IS0365F011	19/12/07
VIANI DISKUS 50/500 MCG/DOSE	POUDRE POUR INHALATION EN RECIPIENT UNIDOSE INHALATIEPOEDER, VOORVERDEELD	0725IS0366F011	19/12/07
AZITHROMYCINE-RATIOPHARM 250 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	1257IS0178F003	26/12/07
AZITHROMYCINE-RATIOPHARM 250 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PVDC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PVDC/ALU	1257IS0179F003	26/12/07
AZITHROMYCINE-RATIOPHARM 500 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/ALU	1257IS0180F003	26/12/07
AZITHROMYCINE-RATIOPHARM 500 MG	COMPRIMES PELLICULES - PLAQUETTE THERMOFORMEE PVC/PVDC/ALU FILMOMHULDE TABLETTEN - BLISTERVERPAKKING PVC/PVDC/ALU	1257IS0181F003	26/12/07
ALPHOSYL LOTION	SOLUTION POUR APPLICATION CUTANEE - FLACON 250 ML OPLOSSING VOOR CUTAAN GEBRUIK - FLES 250 ML	0981IS0202F011	28/12/07
CHLORHEXAMED	SOLUTION BUVALE - FLACON VERRE 200 ML DRANK - FLES GLAS 200 ML	0981IS0203F011	28/12/07

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C - 2009 / 18272]

Vingt-quatrième liste des médicaments à usage vétérinaire
dont l'autorisation de mise sur le marché (AMM)
ou l'autorisation d'importation ou l'enregistrement a été radié

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR
GENEESMIDDELEN EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C - 2009 / 18272]

Vierentwintigste lijst van de geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik
waarvan de vergunning voor het in de handel brengen (VHB)
of vergunning voor parallelinvoer of registratie geschrapt werd

DENOMINATION — BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE — FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION — VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION — DATUM VAN SCHRAPPING
TETROLET	COMPRIMES VAGINAUX TABLETTEN VOOR VAGINAAL GEBRUIK	0916IS0013F003	18/05/06
WESTOLYT Solutio	SOLUTION POUR PERFUSION 1000 ML OPLOSSING VOOR INTRAVENEUZE INFUSIE 1000 ML	0916IS0010F012	18/05/06
DEXIRON	SOLUTION INJECTABLE 100 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE 100 ML	0129S 0770F012	22/01/07
POULVAC IB H 52	POUDRE POUR SOLUTION POEDER VOOR OPLOSSING	3003IE0028F017	22/01/07
BELCOMYCINE INJECTABLE	SOLUTION INJECTABLE - FLACON 40 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - FLES 40 ML	1192IS0001F012	24/01/07
GENTAMYCINE 5 % EUROVET INJECTIE	SOLUTION INJECTABLE OPLOSSING VOOR INJECTIE	0140IS0013F012	24/01/07
GRIPIFA	SOLUTION INJECTABLE - SERINGUE 1 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - SPIJT 1 ML	1192IS0013F017	24/01/07
LEUCORIFELIN	POUDRE POUR SOLUTION INJECTABLE - SERINGUE POEDER VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - SPIJT	1192IS0024F017	24/01/07
TETAGRIPIFA	SOLUTION INJECTABLE - SERINGUE 1 ML OPLOSSING VOOR INJECTIE - SPIJT 1 ML	1192IS0041F017	24/01/07
ALFACAINE 2 %	SOLUTION INJECTABLE OPLOSSING VOOR INJECTIE	3042IE0002F012	08/02/07
ALFAMYCINE 5 %	SOLUTION INJECTABLE OPLOSSING VOOR INJECTIE	3042IE0004F012	08/02/07
DICLOFEN 50 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0614IS0061F003	12/02/07
BIOSOL 70 %	POUDRE POUR SOLUTION BUVALE POEDER VOOR DRANK	0419IS0081F000	13/02/07
TENGACINE INJECTABILIS 5 %	SOLUTION INJECTABLE OPLOSSING VOOR INJECTIE	1099IS0031F012	13/02/07
COLISORB	SOLUTION INJECTABLE - FLACON OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON	3006IE0097F017	15/02/07
CRESTAR	SOLUTION INJECTABLE OPLOSSING VOOR INJECTIE	3006IE0008F012	15/02/07

DENOMINATION — BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE — FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION — VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION — DATUM VAN SCHRAPPING
DEPOMYCINE 20/20	SUSPENSION INJECTABLE 100 ML. SUSPENSIE VOOR INJECTIE 100 ML	3006IE0078F012	15/02/07
EQUILIS PRO T	SUSPENSION INJECTABLE - SERINGUE PREREMPLIE SUSPENSIE VOOR INJECTIE - VOORGEVULDE SPUIT	3006IE0141F017	15/02/07
EQUILIS PRO T	SUSPENSION INJECTABLE - FLACON SUSPENSIE VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON	3006IE0187F017	15/02/07
ERYSORB PARVO	SUSPENSION INJECTABLE SUSPENSIE VOOR INJECTIE	3006IE0100F012	15/02/07
ILIREN	SOLUTION INJECTABLE - FLACON OPLOSSING VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON	3006IE0103F012	15/02/07
NOBI-EQUENZA	SOLUTION INJECTABLE OPLOSSING VOOR INJECTIE	3006IE0021F012	15/02/07
NOBILIS IB D 1466	POUDRE POUR COLLYRE ET SUSPENSION POUR INSTILLATION NASALE POEDER VOOR OOGDRUPPELS EN NEUSDUPPELS	3006IE0042F017	15/02/07
NOBILIS IB D274	POUDRE POUR COLLYRE ET SUSPENSION POUR INSTILLATION NASALE POEDER VOOR OOGDRUPPELS EN NEUSDUPPELS	3006IE0043F017	15/02/07
NOBILIS ND HITCHNER B-1	POUDRE POUR SOLUTION BUVRABLE - FLES POEDER VOOR DRANK - FLACON	3006IE0051F017	15/02/07
NOBI-VAC DH	POUDRE ET SOLVANT POUR SUSPENSION INJECTABLE - 2 FLACONS POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - 2 INJECTIEFLACONS	3006IE0025F017	15/02/07
NOBI-VAC GUMBORO	EMULSION INJECTABLE EMULSIE VOOR INJECTIE	3006IE0028F017	15/02/07
NYMEALON	POUDRE ET SOLVANT 5 ML POUR SOLUTION INJECTABLE - 2 FLACONS POEDER EN OPLOSMIDDEL 5 ML VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE - 2 INJECTIEFLACONS	3006IE0058F012	15/02/07
PORCILIS ATRINORD DO	SUSPENSION INJECTABLE SUSPENSIE VOOR INJECTIE	3006IE0004F017	15/02/07
PORCOVAC PLUS	SUSPENSION INJECTABLE SUSPENSIE VOOR INJECTIE	3006IE0119F017	15/02/07
PRELOBAN	SOLUTION INJECTABLE OPLOSSING VOOR INJECTIE	3006IE0120F012	15/02/07
CLOXATAR DRY COW	SUSPENSION INTRAMAMMAIRE SUSPENSIE VOOR INTRAMAMMAIR GEBRUIK	1099IS0026F011	23/02/07
SUPERPILLEN D 10	PILULES PILLEN	0276S 0674F001	01/03/07
ERYTHROMYCINE 10 %	SOLUTION INJECTABLE OPLOSSING VOOR INJECTIE	1030P 0009F012	05/03/07
ORIDERMYL	POMMADE ZALF	0593IS0023F007	08/03/07
DEPOMAP 10	SUSPENSION INJECTABLE 10 ML. SUSPENSIE VOOR INJECTIE 10 ML	1030IS0006F012	27/03/07

DENOMINATION — BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE — FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION — VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION — DATUM VAN SCHRAPPING
OVITROL CAT COLLAR	COLLIER HALSBAND	5600IE0002F023	29/03/07
FLUMIQUIL	POUDRE ORALE POEDER VOOR ORAAL GEBRUIK	1099IS0021F000	05/04/07
FLUQUICK	POUDRE ORALE - SACHET-DOSE 50 G POEDER VOOR ORAAL GEBRUIK - SACHET 50 G	1099IS0024F000	05/04/07
FELIFULINE 15 MG/ML	PATE ORALE - SERINGUE 15 ML PASTA VOOR ORAAL GEBRUIK - SPIJT 15 ML	1099IS0018F007	06/04/07
FLUMIQUIL	SUSPENSION INJECTABLE SUSPENSIE VOOR INJECTIE	1099IS0022F012	06/04/07
MILOPECT 5 MG	COMPRIMES TABLETTEN	0067S 0704F003	06/04/07
SPECTOLYTE	POUDRE ORALE - SACHET-DOSE POEDER VOOR ORAAL GEBRUIK - SACHET	1099IS0016F000	06/04/07
VEPRAFEN	COMPRIMES - SECURITAINEER TABLETTEN - SECURITAINEER	0067S 0667F003	06/04/07
VETRISAN 150 MG	COMPRIMES TABLETTEN	1099IS0015F003	06/04/07
ORAMEC	SOLUTION ORALE DRANK	1192IS0080F011	17/04/07
L-RIPERCOL POUR-ON	SOLUTION OPLOSSING	0002IS0132F011	26/04/07
IMURESP R-A-P	POUDRE ET SOLVANT POUR SOLUTION POUR INSTILLATION NASALE - 2 FLACONS POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR NEUSDRIJPELS, OPLOSSING - 2 INJECTIEFLACONS	0419S 0529F017	08/05/07
TETRAMIN 20 % VET	POUDRE ORALE POEDER VOOR ORAAL GEBRUIK	0419IS0088F000	08/05/07
OVITELMIN 50 MG/ML	SUSPENSION BUVALE - FLACON HDPE SUSPENSIE VOOR ORAAL GEBRUIK - FLES HDPE	0002IS0113F011	16/05/07
EMDOXYT 100	OPLOSSING VOOR INJECTIE SOLUTION INJECTABLE	1231IS0016F012	21/05/07
RUMEVITE WORMABLOK+FENBENDAZOLE BOVINS	POUDRE ORALE, BLOC A LECHER POEDER VOOR ORAAL GEBRUIK, LIKBLOK	1271IS0001F000	01/06/07
RUMEVITE WORMABLOK+FENBENDAZOLE OVINS	POUDRE ORALE, BLOC A LECHER POEDER VOOR ORAAL GEBRUIK, LIKBLOK	1271IS0002F000	01/06/07
TECVAX PASTEURELLA 1/6	SUSPENSION INJECTABLE SUSPENSIE VOOR INJECTIE	0593IS0039F017	15/06/07
L-RIPERCOL-DRENCH	SOLUTION BUVALE DRANK	1028IS0135F011	03/07/07

DENOMINATION — BENAMING	FORME PHARMACEUTIQUE — FARMACEUTISCHE VORM	N° D'AUTORISATION — VERGUNNINGSNUMMER	DATE DE RADIATION — DATUM VAN SCHRAPPING
ENZEC 1 %	SOLUTION INJECTABLE OPLOSSING VOOR INJECTIE	1192IS0103F012	04/07/07
COLI 1 M	SOLUTION INJECTABLE OPLOSSING VOOR INJECTIE	0129S 0691F012	06/07/07
COLITAB 3M	COMPRIMES TABLETTEN	0129S 0690F003	06/07/07
EQUIFFA	SUSPENSION INJECTABLE - AMPOULE-SERINGUE 1 ML SUSPENSIE VOOR INJECTIE - SPUITAMPUL 1 ML	1192IS0043F017	18/07/07
EQUIFFA	SUSPENSION INJECTABLE - FLACON 1 ML SUSPENSIE VOOR INJECTIE - INJECTIEFLACON 1 ML	1192IS0044F017	18/07/07
CEFA-SAFE	POMMADE INTRAMAMMAIRE - SERINGUE PREREMPLIE 10 ML ZALF VOOR INTRAMAMMAIR GEBRUIK - VOORGEVULDE SPUIT 10 ML	3006IE0075F011	19/07/07
MYCOPHYT-2	POUDRE POUR SUSPENSION POUR APPLICATION CUTANEE POEDER VOOR SUSPENSIE VOOR CUTAAN GEBRUIK	3006IE0008F011	19/07/07
GENTA-KEL 2 %	SOLUTION INJECTABLE OPLOSSING VOOR INJECTIE	0129S 0646F012	23/07/07
CODICAINE 40	SOLUTION INJECTABLE OPLOSSING VOOR INJECTIE	0614P 0071F012	01/08/07
DIAGEN	SOLUTION INJECTABLE OPLOSSING VOOR INJECTIE	0614S 0135F012	01/08/07
DOGMINTH	PATE ORALE - SERINGUE PP 2,67 G ORALE PASTA - SPUIT PP 2,67 G	0419IS0066F007	17/08/07
MODERIN 2 MG	COMPRIMES - FLACON TABLETTEN - FLES	0419IS0077F003	25/09/07
SERIMMUN 2000	SOLUTION BUVRABLE DRANK	1346IS0001F011	28/09/07
IMALGENE 1000	SOLUTION INJECTABLE OPLOSSING VOOR INJECTIE	1192IS0016F012	04/10/07
PENI-KEL RETARD	SUSPENSION INJECTABLE SUSPENSIE VOOR INJECTIE	0129S 0607F012	09/10/07
PRID	SPIRALE + CAPSULE VAGINALE SPIRAAL + CAPSULE VOOR VAGINAAL GEBRUIK	1099IS0005F019	25/10/07
NOBI-VAC TRICAT	POUDRE ET SOLVANT POUR SUSPENSION INJECTABLE POEDER EN OPLOSMIDDEL VOOR OPLOSSING VOOR INJECTIE	3006IE0035F017	19/11/07
FLUMESOL 10 %	SOLUTION ORALE DRANK	0140IS0019F011	26/11/07

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures
(zie <https://webster.uGent.be/~a64642/AAP.pl>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

WE03

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Wiskundige Natuurkunde en Sterrenkunde (tel. 09-264 47 98) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 — max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %).

Profiel van de kandidaat :

diploma van master in de wiskunde of master in de fysica en sterrenkunde of master in de ingenieurswetenschappen : toegepaste natuurkunde;

uitstekende studieresultaten kunnen voorleggen;

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren;

over goede didactische en communicatieve vaardigheden beschikken.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep, voornamelijk bij opleidingsonderdelen uit het vakgebied theoretische mechanica;

wetenschappelijk onderzoek bij de onderzoekseenheid « Theoretische mechanica en toegepaste differentiaalmeetkunde » van de vakgroep, ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

medewerking aan de dienstverlening van de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 4 augustus 2009.

(80398)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacatures academisch personeel

Vacature nr. : GF/2009/012.

Faculteit : geneeskunde en farmacie.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds - 10 %.

Ingangsdatum : 1 oktober 2009.

Duur : 3 jaar.

Vakgebied en vakgroep : MESO/ZRL.

Omschrijving :

Onderzoeksthema : zorg rond het levenseinde in internationaal perspectief. Zelfstandig aantrekken, opzetten en leiden van onderzoeksprojecten/verwerving van externe fondsen. Begeleiden van Master en Doctoraatsthesisen. Het faculteitsbestuur bepaalt de opleidingsonderdelen (beperkte onderwijsopdracht).

Vereisten :

Diploma van doctor met proefschrift - professioneel betrokken bij het wetenschappelijk onderzoek - in staat zijn om een synergie op te zetten tussen deze opdracht en de professionele wetenschappelijke activiteiten.

Contactpersoon : prof. Luc Deliens.

Contact telefoon : 02-477 47 20.

Contact e-mail : Luc.Deliens@vub.ac.be

Naam decan : prof. Alain Dupont.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 1 maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/APhtml> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80399)

Vacature nr. : GF/2009/013.

Faculteit : geneeskunde en farmacie.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds - 10 %.

Ingangsdatum : 1 oktober 2009.

Duur : 3 jaar.

Vakgebied en vakgroep : FYSP.

Omschrijving :

Onderzoeksthema : Transgenese met lentvirale vectoren. Zelfstandig aantrekken, opzetten en leiden van onderzoeksprojecten/verwerving van externe fondsen. Begeleiden van Master en Doctoraatsthesisen. Het faculteitsbestuur bepaalt de opleidingsonderdelen (beperkte onderwijsopdracht).

Vereisten :

Diploma van doctor met proefschrift - professioneel betrokken bij het wetenschappelijk onderzoek - in staat zijn om een synergie op te zetten tussen deze opdracht en de professionele wetenschappelijke activiteiten.

Contactpersoon : prof. Kris Thielemans.

Contact telefoon : 02-477 45 66.

Contact e-mail : Kris.Thielemans@vub.ac.be

Naam decan : prof. Alain Dupont.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 1 maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/APhtml> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80400)

Vacature nr. : GF/2009/014.

Faculteit : geneeskunde en farmacie.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds - 10 %.

Ingangsdatum : 1 oktober 2009.

Duur : 3 jaar.

Vakgebied en vakgroep : HEIM.

Omschrijving :

Onderzoeksthema : Identificatie van cellulaire interacties in het beenmerg voor de ontdekking van de nieuwe therapeutische targets in multipel myeloom. Zelfstandig aantrekken, opzetten en leiden van onderzoeksprojecten/verwerving van externe fondsen. Begeleiden van Master en Doctoraatsthesisen. Het faculteitsbestuur bepaalt de opleidingsonderdelen (beperkte onderwijsopdracht).

Vereisten :

Diploma van doctor met proefschrift - professioneel betrokken bij het wetenschappelijk onderzoek - in staat zijn om een synergie op te zetten tussen deze opdracht en de professionele wetenschappelijke activiteiten.

Contactpersoon : prof. Ben Van Camp.

Contact telefoon : 02-477 62 11.

Contact e-mail : bvcamp@vub.ac.be

Naam decaan : prof. Alain Dupont.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 1 maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80401)

Vacature nr. : IR/2009/015.

Faculteit : ingenieurswetenschappen.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds - 10 %.

Ingangsdatum : 1 oktober 2009.

Duur : 3 jaar.

Vakgebied en vakgroep : MOBI/ETEC.

Omschrijving :

Onderzoeksthema : Ontwikkeling en evaluatie van aandrijflijnen voor milieuvriendelijke voertuigen en machines. Zelfstandig aantrekken, opzetten en leiden van onderzoeksprojecten/verwerving van externe fondsen. Begeleiden van Master en Doctoraatsthesisen. Het faculteitsbestuur bepaalt de opleidingsonderdelen (beperkte onderwijsopdracht).

Vereisten :

Diploma van doctor met proefschrift - professioneel betrokken bij het wetenschappelijk onderzoek - in staat zijn om een synergie op te zetten tussen deze opdracht en de professionele wetenschappelijke activiteiten.

Contactpersoon : prof. Joeri Van Mierlo.

Contact telefoon : 02-629 28 03.

Contact e-mail : Joeri.Van.Mierlo@vub.ac.be

Naam decaan : prof. Jacques De Ruyck.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 1 maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80402)

Vacature nr. : WE/2009/010.

Faculteit : wetenschappen en bio-ingenieurswetenschappen.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds - 10 %.

Ingangsdatum : 1 oktober 2009.

Duur : 3 jaar.

Vakgebied en vakgroep : ORGC.

Omschrijving :

Onderzoeksthema : Bio-organische, peptide en- mimetics synthese. Zelfstandig aantrekken, opzetten en leiden van onderzoeksprojecten/verwerving van externe fondsen. Begeleiden van Master en Doctoraatsthesisen. Het faculteitsbestuur bepaalt de opleidingsonderdelen (beperkte onderwijsopdracht).

Vereisten :

Diploma van doctor met proefschrift - professioneel betrokken bij het wetenschappelijk onderzoek - in staat zijn om een synergie op te zetten tussen deze opdracht en de professionele wetenschappelijke activiteiten.

Contactpersoon : prof. Dirk Tourwé.

Contact telefoon : 02-629 32 95.

Contact e-mail : datourwe@vub.ac.be

Naam decaan : prof. Patrick De Baetselier.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 1 maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80403)

Vacature nr. : WE/2009/011.

Faculteit : wetenschappen en bio-ingenieurswetenschappen.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds - 10 %.

Ingangsdatum : 1 oktober 2009.

Duur : 3 jaar.

Vakgebied en vakgroep : SBB/DBIT.

Omschrijving :

Onderzoeksthema : BIO-NMR. Zelfstandig aantrekken, opzetten en leiden van onderzoeksprojecten/verwerving van externe fondsen. Begeleiden van Master en Doctoraatsthesisen. Het faculteitsbestuur bepaalt de opleidingsonderdelen (beperkte onderwijsopdracht).

Vereisten :

Diploma van doctor met proefschrift - professioneel betrokken bij het wetenschappelijk onderzoek - in staat zijn om een synergie op te zetten tussen deze opdracht en de professionele wetenschappelijke activiteiten.

Contactpersoon : prof. Jan Steyaert.

Contact telefoon : 02-629 19 31.

Contact e-mail : jan.steyaert@vub.ac.be

Naam decan : prof. Patrick De Baetselier.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 1 maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80404)

Vacature nr. : LW/2009/005.

Faculteit : letteren en wijsbegeerte.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds - 10 %.

Ingangsdatum : 1 oktober 2009.

Duur : 3 jaar.

Vakgebied en vakgroep : HOST.

Omschrijving :

Onderzoeksthema : Migratie en Integratie in Historisch Perspectief. Zelfstandig aantrekken, opzetten en leiden van onderzoeksprojecten/verwerving van externe fondsen. Begeleiden van Master en Doctoraats-thesissen. Het faculteitsbestuur bepaalt de opleidingsonderdelen (beperkte onderwijsopdracht).

Vereisten :

Diploma van doctor met proefschrift - professioneel betrokken bij het wetenschappelijk onderzoek - in staat zijn om een synergie op te zetten tussen deze opdracht en de professionele wetenschappelijke activiteiten.

Contactpersoon : prof. Hugo Soly.

Contact telefoon : 02-629 25 74.

Contact e-mail : Hugo.Soly@vub.ac.be

Naam decan : prof. Jean-Paul Van Bendegem.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 1 maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80405)

Vacature nr. : LW/2009/006.

Faculteit : letteren en wijsbegeerte.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds - 10 %.

Ingangsdatum : 1 oktober 2009.

Duur : 3 jaar.

Vakgebied en vakgroep : SMIT/IBBT.

Omschrijving :

Onderzoeksthema : Socio-technisch wetenschappelijk onderzoek naar de creatie en eigenmakingsprocessen van ICT in het alledaags leven van gebruikers en niet gebruikers. Zelfstandig aantrekken, opzetten en leiden van onderzoeksprojecten/verwerving van externe fondsen. Begeleiden van Master en Doctoraats-thesissen. Het faculteitsbestuur bepaalt de opleidingsonderdelen (beperkte onderwijsopdracht).

Vereisten :

Diploma van doctor met proefschrift - professioneel betrokken bij het wetenschappelijk onderzoek - in staat zijn om een synergie op te zetten tussen deze opdracht en de professionele wetenschappelijke activiteiten.

Contactpersoon : prof. Caroline Pauwels.

Contact telefoon : 02-629 24 96.

Contact e-mail : Caroline.Pauwels@vub.ac.be

Naam decan : prof. Jean-Paul Van Bendegem.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 1 maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80406)

Vacature nr. : ESP/2009/012.

Faculteit : economische, sociale en politieke wetenschappen en Solvay Business School.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds - 10 %.

Ingangsdatum : 1 oktober 2009.

Duur : 3 jaar.

Vakgebied en vakgroep : SOCI/TOR.

Omschrijving :

Onderzoeksthema : Sociologie van tijd en tijdsordering. Zelfstandig aantrekken, opzetten en leiden van onderzoeksprojecten/verwerving van externe fondsen. Begeleiden van Master en Doctoraats-thesissen. Het faculteitsbestuur bepaalt de opleidingsonderdelen (beperkte onderwijsopdracht).

Vereisten :

Diploma van doctor met proefschrift - professioneel betrokken bij het wetenschappelijk onderzoek - in staat zijn om een synergie op te zetten tussen deze opdracht en de professionele wetenschappelijke activiteiten.

Contactpersoon : prof. Ignace Glorieux.

Contact telefoon : 02-629 22 80.

Contact e-mail : Ignace.Glorieux@vub.ac.be

Naam decan : prof. Rosette S'Jegers.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 1 maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80407)

Vacature nr. : RC/2009/007.

Faculteit : recht en criminologie.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds - 10 %.

Ingangsdatum : 1 oktober 2009.

Duur : 3 jaar.

Vakgebied en vakgroep : IES.

Omschrijving :

Onderzoeksthema : The EU as a security actor : the institutional development and impact of EU foreign, security and defense policy. Zelfstandig aantrekken, opzetten en leiden van onderzoeksprojecten/verwerving van externe fondsen. Begeleiden van Master en Doctoraats-thesissen. Het faculteitsbestuur bepaalt de opleidingsonderdelen (beperkte onderwijsopdracht).

Vereisten :

Diploma van doctor met proefschrift - professioneel betrokken bij het wetenschappelijk onderzoek - in staat zijn om een synergie op te zetten tussen deze opdracht en de professionele wetenschappelijke activiteiten.

Contactpersoon : prof. Sebastian. Oberthur.

Contact telefoon : 02-629 18 05.

Contact e-mail : Sebastian.Obenthuer@vub.ac.be

Naam decaan : prof. Guido Van Limbergen.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 1 maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80408)

Vacature nr. : GF/2009/011.

Faculteit : geneeskunde en farmacie.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds - 10 %.

Ingangsdatum : 1 oktober 2009.

Duur : 3 jaar.

Vakgebied en vakgroep : Medische Genetica - dienst LGEN/ vakgroep EMGE.

Omschrijving :

Onderzoeksthema : Genen betrokken bij mannelijke infertiliteit. Zelfstandig aantrekken, opzetten en leiden van onderzoeksprojecten/verwerving van externe fondsen. Begeleiden van Master en Doctoraats-thesissen. Het faculteitsbestuur bepaalt de opleidingsonderdelen (beperkte onderwijsopdracht).

Vereisten :

Diploma van doctor met proefschrift - professioneel betrokken bij het wetenschappelijk onderzoek - in staat zijn om een synergie op te zetten tussen deze opdracht en de professionele wetenschappelijke activiteiten.

Contactpersoon : prof. Inge Liebaers.

Contact telefoon : 02-477 68 68.

Contact e-mail : Igenls@az.vub.ac.be

Naam decaan : prof. Alain Dupont.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 14 dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80409)

Vacature nr. : ESP/2009/008.

Faculteit : economische, sociale en politieke wetenschappen en Solvay Business School.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : docent deeltijds - 20 %.

Ingangsdatum : academiejaar 2009-2010.

Duur : 3 academiejaren.

Vakgebied en vakgroep : kwantitatieve methoden voor de menswetenschappen - MOSI/SCOM/SCRI.

Omschrijving :

Academische onderwijs voor het opleidingsonderdeel Beschrijvende Statistiek in de 1e Bachelor Communicatiewetenschappen en Criminologische Wetenschappen, inclusief avondonderwijs voor de betrokken opleidingen. * Aansturing van practica met aangepaste invulling voor de Communicatiewetenschappen. * Inbedding in het kwantitatief onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek in het vakgroep Humane Wetenschappen (bij voorkeur Communicatiewetenschappen of Criminologie). * Aantoonbare blijvende interesse voor bijscholing in statistische methoden toegepast op de menswetenschappen.

Vereisten :

Doctoraat op proefschrift. * Beschikken over wetenschappelijke capaciteit in het vakgebied, onderbouwd door refereerde publicaties en deelname aan onderzoeksprojecten. * Een eerste aanstelling is mede afhankelijk van het met gunstig gevolg doceren van een proefles.

Contactpersonen : prof. dr. M. Despontin of prof. dr. E. Enhus of prof. dr. E. De Vos.

Contact telefoon : 02-629 36 08 of 02-629 13 92 of 02-629 22 39.

Contact e-mail : Marc.Despontin@vub.ac.be of Els.Enhus@vub.ac.be of Eric.De.Vos@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. R. S'Jegers, prof. dr. G. Van Limberghen, prof. dr. J.P. Van Bendegem.

Inwachtingstermijn : 31 juli 2009.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80410)

Vacature nr. : LW/2009/001.

Faculteit : letteren en wijsbegeerte.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds - 50 %.

Ingangsdatum : 1 oktober 2009.

Duur : 30 september 2012.

Vakgebied en vakgroep : Romaanse Taal- en Letterkunde.

Omschrijving :

Onderwijs : LW-TALK-13166 - Introduccion a los estudios hispanicos : lingüística (13 HOC, 13 WPO - bachelor TALK); LW-TALK-8572 - Lingüística española : capita selecta (26 HOC, 45 ZELF - bachelor TALK); LW-TALK-12095 - Lingüística española : métodos y teorías (13 HOC, 15 WPO, 75 ZELF (master TALK); LW-TALK-11179 - Sintaxis y semántica del español (13 HOC, 15 WPO, 75 ZELF (master TALK); PI-IDLO-13190 - Vakdidactiek m.i.v. transferoefeningen Taal- en Letterkunde : Spaans (60 WPO - lerarenopleiding). Onderzoek : Onderzoek in het domein van de Spaanse taalkunde en van de toegepaste taalkunde.

Vereisten :

Onverminderd de wettelijke bepalingen wordt het diploma van doctor met proefschrift in de Taal- en Letterkunde (Spaans) vereist.

Onderwijservaring op hogeschoolniveau en/of universitair onderwijs strekt tot aanbeveling. Elke eerste aanstelling is mede afhankelijk van het met gunstig gevolg doceren van een proefles.

Contactpersoon : prof. dr. Michel Pierrard.

Contact telefoon : 02-629 26 65 (secretariaat TALK).

Contact e-mail : Michel.Pierrard@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. Jean Paul Van Bendegem.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 1 maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80411)

Vacature nr. : PE/2009/015.

Faculteit : psychologie en educatiewetenschappen.

Betrekking : assisterend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : assistent met deeltijdse opdracht.

Ingangsdatum : 1 oktober 2009.

Duur : 2 jaar (verlengbaar met 2 × 2 jaar).

Vakgebied en vakgroep : experimentele en toegepaste psychologie.

Omschrijving :

Oefeningen bij het OO : Arbeids- en organisatiepsychologie (26 u. WPO - 2Ba PSY) en o.a. ondersteuning bij praktijkonderzoek organisatiepsychologie (26 u. WPO - 1 Ma AO).

Vereisten :

Academisch diploma 2e cyclus, licentiaat/master in de psychologie - richting arbeids- en organisatiepsychologie (vereiste : goede studieresultaten). Laatstejaarsstudenten kunnen eveneens hun kandidatuur stellen.

Contactpersoon : prof. dr. Roland Pepermans.

Contact telefoon : 02-629 15 19.

Contact e-mail : Roland.Pepermans@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. Roland Pepermans.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 2 weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80412)

Vacature nr. : PE/2009/014.

Faculteit : psychologie en educatiewetenschappen.

Betrekking : assisterend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : assistent met deeltijdse opdracht (50 %).

Ingangsdatum : 1 oktober 2009.

Duur : 2 jaar (verlengbaar met 2 × 2 jaar).

Vakgebied en vakgroep : educatiewetenschappen (EDWE).

Omschrijving :

20 % onderwijs : begeleiden en evalueren van oefeningen bij pedagogische/onderwijskundige opleidingsonderdelen 30 % onderzoek in het kader van een doctoraatscriptie.

Vereisten :

Academisch diploma 2e cyclus, licentiaat/master in de onderwijskunde of pedagogische wetenschappen. Bij voorkeur kandidaten met een leraarsdiploma. Competenties als beginnend onderzoeker zijn een belangrijk selectie criterium. Laatstejaarsstudenten kunnen eveneens hun kandidatuur stellen.

Contactpersoon : prof. dr. Nadine Engels.

Contact telefoon : 02-629 36 24.

Contact e-mail : nengels@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. Roland Pepermans.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 2 weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80413)

Decreet van 18 mei 1999 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

Gemeente Zuienkerke

Openbaar onderzoek

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
Zonevrije constructies binnen de deelruimte N 371

De gemeenteraad van 25 juni 2009 stelde het ontwerp van gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zonevrije constructies binnen de deelruimte N 371, vast.

Zoals de procedure het voorschrijft, wordt dit ontwerp gedurende zestig dagen onderworpen aan een openbaar onderzoek. Dit onderzoek start op 17 augustus 2009, en eindigt op 15 oktober 2009.

Het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan ligt ter inzage voor de bevolking : op het gemeentehuis, Kerkstraat 17, 8377 Zuienkerke, tijdens de kantooruren.

De bezwaren en opmerkingen worden uiterlijk op 14 oktober 2009, bij aangetekende brief toegezonden of afgegeven tegen ontvangstbewijs aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (Gecoro), Kerkstraat 17, 8377 Zuienkerke.

Zuienkerke, 6 juli 2009.

(29208)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

COIL, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel : Drukpersstraat 4, 1000 Brussel

Identificatienummer 0448.204.633

Oproeping buitengewone algemene vergadering

In navolging van het besluit tot voortzetting genomen door de buitengewone algemene vergadering van 30 juni 2009, nodigt de raad van bestuur van COIL SA de aandeelhouders van de vennootschap uit deel te nemen aan de nieuwe buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op dinsdag 11 augustus 2009, om 10 u. 30 m. voor notaris Van Melkebeke, op het kantoor van de Geassocieerde notarissen “Berquin notarissen”, Lloyd Georgelaan 11, 1000 Brussel, met dezelfde dagorde als de verdaagde vergadering.

Gelet op de carensvergadering van 10 juni 2009 en gelet op het feit dat de algemene vergadering die het voorwerp is van deze oproeping een verdaging (voortzetting) is van de algemene vergadering die werd gehouden op 30 juni 2009, zal de nieuwe algemene vergadering geldig beraadslagen welke ook het aantal van de vertegenwoordigde effecten zou zijn.

RAPPEL VAN DE AGENDA :

1. Wijziging van de maatschappelijke benaming

Voorstel van beslissing :

De algemene vergadering beslist de maatschappelijke benaming van de vennootschap te wijzigen in “United Anodisers” met onmiddellijke ingang.

De algemene vergadering beslist artikel 1, alinea 2 van de statuten van de vennootschap met betrekking tot de benaming van de vennootschap als volgt te wijzigen :

“Zij draagt de naam ‘United Anodisers.’”

2. Wijziging van artikel 17 van de statuten van de vennootschap met betrekking tot de verkrijging door de vennootschap van haar eigen aandelen.

Voorstel van beslissing :

De algemene vergadering beslist de raad van bestuur te machtigen, om eigen aandelen te verkrijgen ten belope van het maximumaantal toegestaan door artikel 620, § 1, alinea 1, 2°, van het Wetboek van vennootschappen, gedurende een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de datum van de vergadering die over dit punt zal beslissen, tegen een prijs die zal liggen tussen 1 EUR, zijnde de minimumwaarde, en 30 EUR, zijnde de maximumwaarde.

De algemene vergadering beslist de raad van bestuur te machtigen, om eigen aandelen te vervreemden op de beurs overeenkomstig artikel 622, § 2, alinea 2, 1°, van het Wetboek van vennootschappen, of, om geheel of gedeeltelijk de verkregen aandelen te vernietigen. De wijziging van de statuten die hieruit voortvloeien zal bij authentieke akte worden vastgesteld op verzoek van een bestuurder.

De algemene vergadering beslist artikel 17 van de statuten van de vennootschap met betrekking tot de verkrijging door de vennootschap van haar eigen aandelen te wijzigen en te vervangen met hetgeen volgt :

“Overeenkomstig artikels 620, § 1, alinea 1, 1° tot 5°, en 622, § 2, alinea 2, 1°, van het Wetboek van vennootschappen, is de raad van bestuur bevoegd om, zonder een andere beslissing van de algemene vergadering :

- eigen aandelen te verkrijgen ten belope van het maximumaantal toegestaan door artikel 620, § 1, alinea 1, 2°, van het Wetboek van vennootschappen, gedurende een termijn van vijf jaar die aanvangt na afloop van de algemene vergadering van 11 augustus 2009, tegen een prijs die zal liggen tussen 1 EUR, zijnde de minimumwaarde, en 30,00 EUR, zijnde de maximumwaarde, en dit mits eerbiediging van de voorwaarden voorzien in artikel 620 van het Wetboek van vennootschappen, en

- eigen aandelen te vervreemden op de beurs overeenkomstig artikel 622, § 2, alinea 2, 1°, van het Wetboek van vennootschappen, of, om geheel of gedeeltelijk de verkregen aandelen te vernietigen.

De vennootschap kan geen recht op dividenden doen gelden op aandelen verkregen in haar eigen kapitaal.

De aandelen bedoeld in de vorige zin tellen niet mee voor de bepaling van de uitkeerbare winst tenzij op deze aandelen een vruchtgebruik of pandrecht werd gevestigd ten behoeve van een andere partij dan de vennootschap.”

3. Uitgifte van warrants ten gunste van arbeiders van de vennootschap

1° Bijzonder verslag van de raad van bestuur overeenkomstig artikel 583 van het Wetboek van vennootschappen betreffende de uitgifte van 52.917 warrants ten gunste van de arbeiders van de vennootschap.

2° In het kader van de opheffing van het voorkeurrecht van de aandeelhouders, omstandig verslag van de raad van bestuur overeenkomstig (i) artikel 596 van het Wetboek van vennootschappen dat inzonderheid betrekking heeft op de uitgifteprijs en op de financiële gevolgen van de verrichting van uitgifte van voormelde 52.917 warrants en (ii) artikel 582 van het Wetboek van vennootschappen betreffende de uitgifte van aandelen beneden fractiewaarde, gezien de uitgifteprijs van de nieuwe aandelen uit te geven in het kader van de uitoefening van de warrants beneden de fractiewaarden van de huidige aandelen zou kunnen vallen.

3° Verslag van de commissaris van de vennootschap overeenkomstig artikelen 596 en 582 van het Wetboek van vennootschappen betreffende de financiële en boekhoudkundige gegevens opgenomen in het voormeld verslag van de raad van bestuur.

4° Uitgifte van 52.917 warrants ten gunste van arbeiders van de vennootschap.

Voorstel van beslissing : de algemene vergadering beslist 52.917 warrants ten gunste van de arbeiders van de vennootschap uit te geven, elke warrant geeft de begunstigde het recht, om één aandeel te verwerven aan de werkelijke waarde op het moment van het aanbod, dat zal worden vastgesteld naar keuze door de raad van bestuur op het moment van het aanbod van de warrants : hetzij tegen de gemiddelde sluitingskoers van het aandeel gedurende de 30 dagen voor het aanbod, hetzij tegen de laatste sluitingskoers die de dag van het aanbod voorafgaat. De vergadering machtigt de raad van best uur, om de modaliteiten en voorwaarden van het aanbod te bepalen alsook verleent alle machten aan Finance & Management International NV, vertegenwoordigd door haar vaste vertegenwoordiger de heer Timothy Hutton, om het warrant plan op te stellen en uit te voeren.

5° Onder opschortende voorwaarde en in de mate van de uitoefening van de warrants, verhoging van het kapitaal, rekening houdend met de bepalingen ten dien einde opgenomen in de wet van 26 maart 1999 betreffende het actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen.

Voorstel van beslissing : de algemene vergadering beslist onder opschortende voorwaarde en in de mate van de uitoefening van de warrants, het kapitaal te verhogen. Overeenkomstig artikel 591 van het Wetboek van vennootschappen, zal de kapitaalverhoging ten belope van een bedrag van 52.917 vermenigvuldigd met de uitgifteprijs van de nieuwe gecreëerde aandelen of, indien de uitgifteprijs de fractiewaarde overschrijdt, met de fractiewaarde van de aandelen, en het aantal nieuw uitgegeven aandelen naar aanleiding van de kapitaalverhoging, alsook de eventuele uitgiftepremies, bij authentieke akte worden vastgesteld, op verzoek van de raad van bestuur op voordracht van een gewaarmerkte lijst van de uitgeoefende warrants. De algemene vergadering beslist één bestuurder alleen handelend te machtigen, om de formaliteiten te vervullen voor de authentieke vaststelling naarmate de uitoefening van de warrants binnen de twee maanden vanaf het einde van de maand tijdens de welke de uitoefening werd gevraagd en die een wijziging van de statuten tot gevolg zal hebben betreffende het bedrag van het kapitaal en het aantal aandelen ter vertegenwoordiging van het kapitaal. Zij zullen de hoedanigheid van aandeelhouder toekennen aan de warranthouder die zijn warrant heeft uitgeoefend.

4. Kapitaalverhoging met opheffing van het voorkeurrecht ten gunste van Keenexcess Limited handelend voor rekening van de heer Timothy Hutton :

1° Omstandig verslag van de raad van bestuur opgesteld overeenkomstig (i) de artikelen 596 en 598 van het Wetboek van vennootschappen betreffende de opheffing van het voorkeurrecht en (ii) artikel 582 van het Wetboek van vennootschappen betreffende de uitgifte van aandelen beneden fractiewaarde, indien de uitgifteprijs van de nieuwe

aandelen uitgegeven in het kader van de kapitaalverhoging beneden de fractiewaarden van de huidige aandelen zouden vallen, en verslag van de commissaris opgesteld overeenkomstig artikelen 596, 598 en 582 van het Wetboek van vennootschappen betreffende de financiële en boekhoudkundige gegevens opgenomen in het voormeld verslag van de raad van bestuur.

2° Opheffing van het voorkeurrecht van de huidige aandeelhouders, overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen en artikel 6 van de statuten.

Voorstel van beslissing : de algemene vergadering beslist het voorkeurrecht van de aandeelhouders betreffende de kapitaalverhoging eenvoudigweg op te heffen.

3° Kapitaalverhoging door uitgifte van 88.196 nieuwe aandelen ten gunste van Keenexcess Limited handelend voor rekening van de heer Timothy Hutton.

Voorstel van beslissing : de algemene vergadering beslist het kapitaal te verhogen ten belope van een bedrag vastgesteld op basis van de volgende formule (88.196 vermenigvuldigd met de uitgifteprijs van de aandelen – zijnde de gemiddelde beurskoers van het aandeel COIL gedurende de laatste dertig dagen voorafgaandelijk aan de uitgifte van de nieuwe aandelen – of, indien de uitgifteprijs de fractiewaarde van de aandelen zou overschrijden, met de fractiewaarde van de aandelen), mits uitgifte van 88.196 nieuwe aandelen die van dezelfde rechten en voordelen zullen genieten als de bestaande aandelen en die in de winsten zullen delen pro rata temporis vanaf de inschrijving. Indien de uitgifteprijs, zoals hierboven bepaald, de fractiewaarde overschrijdt, zal, naar aanleiding van de kapitaalverhoging, een uitgiftepremie worden betaald gelijk aan het verschil tussen de uitgifteprijs van de nieuwe aandelen en de fractiewaarde van de huidige aandelen.

4° Vaststelling van de inschrijving en de volledige volstorting van elk aandeel en van de kapitaalverhoging alsook de boeking van de uitgiftepremie op een onbeschikbare rekening "Uitgiftepremies".

Voorstel van beslissing : de algemene vergadering stelt de volledige inschrijving vast van de kapitaalverhoging door Keenexcess Limited handelend voor rekening van de heer Timothy Hutton en bijgevolg de kapitaalverhoging. Indien de uitgifteprijs de fractiewaarden van de huidige aandelen overschrijdt, beslist de algemene vergadering het totaal bedrag van de uitgiftepremie op een onbeschikbare rekening "Uitgiftepremies" te boeken.

5° Aanpassing van artikel 5 van de statuten, om het in overeenstemming te brengen met de kapitaalverhoging die voorafgaat.

Voorstel van beslissing : de algemene vergadering beslist de tekst van artikel 5 van de statuten aan te passen teneinde het in overeenstemming te brengen met de kapitaalverhoging die voorafgaat.

5. Machten.

Voorstel van beslissing :

De algemene vergadering machtigt één bestuurder, alleen optredend, om alle formaliteiten te vervullen die nodig zijn voor de uitvoering van de beslissingen betreffende de hiervoor vermelde punten 1 tot 4, onder andere bij een ondernemingsloket van de Kruispuntbank van Ondernemingen en bij elke andere administratieve dienst, alsook, om alle desbetreffende documenten te tekenen.

De algemene vergadering verleent aan de burgerlijke vennootschap onder de rechtsvorm van een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "Berquin notarissen", Lloyd Georgelaan 11, 1000 Brussel, evenals aan haar bedienden, aangestelden en lasthebbers, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, alle machten, om de gecoördineerde tekst van de statuten van de vennootschap op te stellen overeenkomstig de genomen beslissingen, te ondertekenen en neer te leggen op de griffie van de bevoegde rechtbank van koophandel, overeenkomstig de wettelijke bepalingen ter zake.

Teneinde aan deze vergadering deel te nemen, dient de aandeelhouder, overeenkomstig artikel 36 van de statuten, uiterlijk vijf werkdagen vóór de vergadering een attest op de exploitatiezetel van de vennootschap neer te leggen (Coil NV, Roosveld 5, 3400 Landen), opgesteld door de erkende rekeninghouder of door de vereffeningsinstelling, die de onbeschikbaarheid van de gedematerialiseerde effecten tot aan de dag van de algemene vergadering vaststelt.

De aandeelhouders op naam zijn overeenkomstig artikel 36 van de statuten gehouden hun intentie tot deelname aan de voormelde algemene vergadering kenbaar te maken door middel van een brief gericht tot de raad van bestuur uiterlijk vijf werkdagen vóór de algemene vergadering.

In voorkomend geval, dient de eigenaar van effecten aan toonder zijn effecten uiterlijk vijf werkdagen vóór de algemene vergadering neer te leggen op de exploitatiezetel van de vennootschap.

De aandeelhouders die zich wensen te laten vertegenwoordigen dienen gebruik te maken van het model van volmacht dat te hunner beschikking wordt gehouden op de exploitatiezetel van de vennootschap. Iedere volmacht dient zo spoedig mogelijk en uiterlijk vijf werkdagen voor de algemene vergadering op de exploitatiezetel van de vennootschap toe te komen.

De raad van bestuur.
(29303)

COIL, société anonyme

Siège social : rue de la Presse 4, 1000 Bruxelles

Numéro identification 0448.204.633

Convocation assemblée générale extraordinaire

Suite à la décision de mise en continuation prise par l'assemblée générale extraordinaire du 30 juin 2009, le conseil d'administration de COIL SA invite les actionnaires de la société à assister à la nouvelle assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mardi 11 août 2009, à 10 h 30 m, devant le notaire Van Melkebeke, à l'étude des Notaires Associés "Berquin Notaires", avenue Lloyd George 11, 1000 Bruxelles, avec le même ordre du jour que l'assemblée ajournée.

Compte tenu de l'assemblée de carence du 10 juin 2009 et dès lors que l'assemblée qui fait l'objet de la présente convocation constitue un ajournement (mise en continuation) de l'assemblée tenue le 30 juin 2009, la nouvelle assemblée pourra valablement délibérer quel que soit le nombre de titres représentés.

RAPPEL DE L'ORDRE DU JOUR :

1. Modification de la dénomination sociale

Proposition de décision :

L'assemblée générale décide de modifier la dénomination sociale de la société en « United Anodisers » avec effet immédiat.

L'assemblée générale décide de modifier l'article 1^{er}, alinéa 2, des statuts de la société relatif, à la dénomination de la société comme suit :
« Elle est dénommée 'United Anodisers' ».

2. Modification de l'article 17 des statuts de la société relatif, à l'acquisition par la société de ses propres actions

Proposition de décision :

L'assemblée générale décide d'autoriser le conseil d'administration, à acquérir des actions propres, à concurrence du nombre maximum autorisé par l'article 620, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, du Code des sociétés, pour une période de cinq ans prenant cours, à l'issue de l'assemblée qui délibérera de ce point, pour un prix qui se situera entre 1 EUR, étant la contre-valeur minimale, et 30 EUR, étant la contre-valeur maximale.

L'assemblée générale décide d'autoriser le conseil d'administration, à aliéner des actions propres en bourse conformément, à l'article 622, § 2, alinéa 2, 1°, du Code des sociétés, ou, à annuler tout ou partie des actions acquises. La modification des statuts qui en résulte sera constatée par acte notarié établi, à la requête d'un administrateur.

L'assemblée générale décide de modifier l'article 17 des statuts de la société relatif, à l'acquisition par la société de ses propres actions en le remplaçant par ce qui suit :

« Conformément aux articles 620, § 1^{er}, alinéas 1^{er}, 1°, à 5°, et 622, § 2, alinéa 2, 1°, du Code des sociétés, le conseil d'administration est autorisé, sans autre décision de l'assemblée générale :

- à acquérir des actions propres, à concurrence du nombre maximum autorisé par l'article 620, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, du Code des sociétés, pour une période de cinq ans prenant cours, à l'issue de l'assemblée générale du 11 août 2009, pour un prix qui se situera entre 1 EUR, étant la contre-valeur minimale, et 30 EUR, étant la contre-valeur maximale, et ce dans le respect des conditions prévues, à l'article 620 du Code des sociétés, et

- à aliéner des actions propres en bourse conformément à l'article 622, § 2, alinéa 2, 1°, du Code des sociétés, ou, à annuler tout ou partie des actions acquises.

La société ne peut faire valoir aucun droit au dividende sur les actions acquises dans son propre capital.

Lors de la détermination du bénéfice, à distribuer, les actions visées dans la phrase précédente, ne sont pas prises en considération, sauf si un droit d'usufruit ou de gage a été constitué sur ces actions au profit d'une autre partie que la société. »

3. Emission de droits de souscription en faveur des ouvriers de la société :

1° Rapport spécial du conseil d'administration en exécution de l'article 583 du Code des Sociétés relatif, à l'émission de 52.917 droits de souscription en faveur des ouvriers de la société.

2° Dans le cadre de la suppression du droit de souscription préférentielle des actionnaires, rapport détaillé du conseil d'administration conformément (i) à l'article 596 du Code des sociétés décrivant le prix d'émission et les conséquences financières de l'opération d'émission des 52.917 droits de souscription précités et (ii) à l'article 582 du Code des sociétés relatif, à l'émission d'actions en dessous du pair comptable, dès lors que le prix d'émission des actions nouvelles, à émettre dans le cadre de l'exercice des droits de souscription pourrait être inférieur au pair comptable des actions existantes.

3° Rapport du commissaire de la société conformément aux articles 596 et 582 du Code des sociétés sur les informations financières et comptables contenues dans le rapport précité du conseil d'administration.

4° Emission de 52.917 droits de souscription en faveur des ouvriers de la société.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de l'émission de 52.917 droits de souscription en faveur des ouvriers de la société, chaque droit de souscription permettant, à son bénéficiaire d'acquérir une action, à sa valeur réelle au moment de l'offre, qui sera fixée, au choix du conseil d'administration au moment de l'offre des droits de souscription : soit au cours moyen de clôture de l'action pendant les trente jours précédant l'offre, soit au dernier cours de clôture qui précède le jour de l'offre. L'assemblée confère tous pouvoirs au conseil d'administration pour fixer les modalités et conditions de l'offre et tous pouvoirs, à Finance & Management International, société anonyme, représentée par son représentant permanent M. Timothy Hutton, pour réaliser et exécuter le plan de droits de souscription susvisé.

5° Sous la condition suspensive et dans la mesure de l'exercice des droits de souscription, augmentation de capital, tenant compte des dispositions prévues, à cet effet par la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide, sous la condition suspensive et dans la mesure de l'exercice des droits de souscription, d'augmenter le capital. Conformément, à l'article 591 du Code des sociétés, l'augmentation de capital corrélatrice, à concurrence d'un montant maximum de 52.917 multiplié par le prix d'émission des actions nouvellement créées ou, si le prix d'émission excède le pair comptable, le pair comptable des actions, et le nombre d'actions nouvellement créées en représentation de cette augmentation de capital, ainsi que les primes d'émissions éventuelles, seront constatés par acte notarié dressé, à la requête du conseil d'administration sur présentation d'un relevé des droits de souscription exercés, dûment certifié. L'assemblée générale décide de conférer tous pouvoirs, à un administrateur agissant seul pour réaliser les formalités de constatation authentique au fur et, à mesure de l'exercice des droits de souscription dans les deux mois, à dater de la fin du mois durant lequel l'exercice aura été demandé et qui emporteront la modification des clauses des statuts relatives au montant du capital et au nombre des actions qui la représentent. Elles conféreront la qualité d'actionnaire au titulaire du droit de souscription qui a exercé son droit.

4. Augmentation de capital avec suppression du droit de souscription préférentielle en faveur de Keenexcess Limited agissant pour compte de M. Timothy Hutton :

1° Rapport spécial du conseil d'administration établi conformément (i) aux articles 596 et 598 du Code des sociétés relatif, à la suppression du droit de souscription préférentielle et (ii), à l'article 582 du Code des sociétés relatif, à l'émission d'actions en dessous du pair comptable, dès lors que le prix d'émission des actions nouvelles, à émettre dans le cadre de l'augmentation de capital pourrait être inférieur au pair comptable des actions existantes, et rapport du commissaire établi conformément aux articles 596, 598 et 582 du Code des sociétés sur les informations financières et comptables contenues dans le rapport précité du conseil d'administration.

2° Suppression du droit de souscription préférentielle des actionnaires existants, conformément au Code des sociétés et, à l'article 6 des statuts.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de supprimer purement et simplement le droit de souscription préférentielle des actionnaires relatif, à l'augmentation de capital.

3° Augmentation du capital par création de 88.196 actions nouvelles en faveur de Keenexcess Limited agissant pour compte de M. Timothy Hutton.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide d'augmenter le capital social, à concurrence du montant déterminé sur base de la formule suivante (88.196 multiplié par le prix d'émission des actions - étant le cours moyen de l'action COIL au cours des trente derniers jours précédant l'émission des actions nouvelles - ou dans le cas où ce prix d'émission excéderait le pair comptable, par le pair comptable de l'action), par la création de 88.196 actions nouvelles, les nouvelles actions jouissant des mêmes droits et avantages que les actions de capital existantes et participant aux bénéfices pro rata temporis, à partir de la souscription. Si le prix d'émission tel que déterminé ci-dessus excède le pair comptable, il sera procédé, à l'occasion de l'augmentation de capital au paiement d'une prime d'émission égale, à la différence entre le prix d'émission des actions nouvelles et le pair comptable des actions existantes.

4° Constatation de la souscription et de la libération intégrale de chaque action et de l'augmentation de capital et affectation du montant total des primes d'émissions sur un compte indisponible « Primes d'émissions ».

Proposition de décision : l'assemblée générale constate la souscription intégrale, à l'augmentation de capital susvisée par Keenexcess Limited agissant pour compte de M. Timothy Hutton et l'augmentation de capital. Si le prix d'émission excède le pair comptable des actions existantes, l'assemblée générale décide d'affecter le montant total des primes d'émissions sur un compte indisponible « Primes d'émissions ».

5° Adaptation de l'article 5 des statuts pour le mettre en concordance avec l'augmentation du capital qui précède.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide d'adapter le texte de l'article 5 des statuts afin de le mettre en concordance avec l'augmentation de capital qui précède.

5. Pouvoirs

Proposition de décision :

L'assemblée générale confère tous pouvoirs, à un administrateur agissant seul pour faire toutes les formalités en vue de l'exécution des résolutions visées aux points 1, à 4 ci-avant, notamment auprès d'un guichet d'entreprises de la Banque-Carrefour des Entreprises et auprès de toute autre administration, et pour signer tous documents, à cet effet.

L'assemblée générale confère tous pouvoirs, à la société civile sous forme de société coopérative, à responsabilité limitée "Berquin Notaires", avenue Lloyd George 11, 1000 Bruxelles, ainsi qu'à ses employés, préposés et mandataires, avec droit de substitution, afin de rédiger le texte de la coordination des statuts de la société en exécution des décisions prises, le signer, le déposer au greffe du tribunal de commerce compétent, conformément aux dispositions légales en la matière.

Pour assister à cette assemblée, l'actionnaire doit, conformément à l'article 36 des statuts, déposer au siège d'exploitation de la société (Coil SA, Roosveld 5, 3400 Landen), cinq jours ouvrables au moins avant l'assemblée, une attestation émanant du teneur de compte agréé ou de l'organisme de liquidation constatant l'indisponibilité, jusqu'à la date de l'assemblée générale, des actions dématérialisées.

Les actionnaires nominatifs sont, conformément à l'article 36 des statuts, priés de faire connaître leur intention de participer, à l'assemblée précitée, par lettre missive adressée au conseil d'administration de la société, cinq jours ouvrables au moins avant l'assemblée.

Le cas échéant, le propriétaire de titres au porteur doit déposer ses titres au porteur cinq jours ouvrables au moins avant l'assemblée au siège d'exploitation de la société.

Les actionnaires, qui souhaitent se faire représenter doivent faire usage du modèle de procuration tenu, à leur disposition au siège d'exploitation de la société. Toute procuration doit parvenir au siège d'exploitation de la société dans les meilleurs délais et au plus cinq jours ouvrables avant l'assemblée.

Le conseil d'administration.

(29303)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Universiteit Gent

Administratief en technisch personeel — Vacante betrekkingen

— (2009/WE55/B) : één halftijdse betrekking in functieklasse B (graad 4) als hoofdmedewerker (bibliotheekbediende) bij de Bibliotheken van de Faculteit wetenschappen – graad 4 : wedde aan 100 % : min. € 7.945,52 – max. € 15.448,89; geïndexeerde brutomaandwedde (aan 148,59 %) min. € 983,85 – max. € 1.912,95.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van bachelor of gelijkwaardig.

Getuigschrift van de initiatie tot de bibliotheek-, documentatie- en informatiekunde of gelijkwaardig is aanbevolen.

Kennis van de Franse en Engelse taal.

Beschikken over sterke sociale en communicatieve vaardigheden.

PC-vaardig.

Flexibele ingesteldheid.

Klantvriendelijke ingesteldheid.

Interesse voor exacte wetenschappen.

Leergierige ingesteldheid.

Inhoud van de functie :

Verantwoordelijk voor de interbibliotheecaire leen en alle financiële administratie.

Verantwoordelijk voor de tijdschriftenadministratie.

Fungeren als back-up voor catalografie.

— (2009/GE06/B) : één voltijdse betrekking in functieklasse B (graad 4) als hoofdmedewerker (laborant) bij de vakgroep Klinische Biologie, Microbiologie en Immunologie (Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen) - graad 4 : wedde aan 100 % : min. € 15.891,05 – max. € 30.897,78; geïndexeerde brutomaandwedde (aan 148,59 %) : min. € 1.967,70 – max. € 3.825,91.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van bachelor of gelijkwaardig, bij voorkeur bachelor in de biomedische laboratoriumtechnologie.

Kennis en/of ervaring op vlak van flowcytometrie is een pluspunt (een doorgedreven opleiding en training wordt voorzien).

Kennis van courante softwaretoepassingen (MS Office).

Beschikken over technisch inzicht en technisch vaardig zijn.

Beschikken over een goed organisatievermogen.

Beschikken over goede sociale vaardigheden.

Interesse voor research.

Nauwgezet zijn.

Loyaal zijn.

Inhoud van de functie :

Instaan voor de flowcytometers : dagelijks onderhoud, kwaliteitscontroles, contacteren van leveranciers bij defecten, opleiden van gebruikers.

Fungeren als technisch expert, inclusief fungeren als aanspreekpunt voor het opzetten van een analysestrategie en sorteersstrategie en het uitvoeren van sortering en analyses in opdracht van de onderzoekers.

Instaan voor het opzuiveren en labelen van antistoffen, isoleren van cellen, labelen van cellen voor analyse of sortering.

— (2009/LA10/A) : één voltijdse betrekking in functieklasse A (graad 7 of 8) als directiemedewerker (statisticus) bij de vakgroep Toegepaste Wiskunde, Biometrie en Procesregeling (Faculteit bio-ingenieurswetenschappen) - graad 7 : wedde à 100 % : min. € 21.278,78 – max. € 40.955,09; geïndexeerde brutomaandwedde (aan 148,59 %) : min. € 2.634,84 – max. € 5.071,26; graad 8 : wedde à 100 % : min. € 24.134,40 – max. € 40.955,09; geïndexeerde brutomaandwedde (aan 148,59 %) : min. € 2.988,44 – max. € 5.071,26.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van master of gelijkwaardig, bij voorkeur in een vakgebied met statistiek.

Grondige kennis van statistiek.

Bijkomende opleidingen statistiek strekken tot aanbeveling.

Kennis van de meest gebruikte statistische pakketten zoals SPSS, S-PLUS, SAS, R, ...

Kennis van databankbeheer (SQL, ...).

Kunnen programmeren in R en in Visual basic.

Ervaring met rapportering van wetenschappelijke projecten strekt tot aanbeveling.

Ervaring met elektronische leeromgevingen strekt tot aanbeveling.

Kennis van het Engels.

Beschikken over een analyserend en probleemoplossend vermogen.

Kunnen zelfstandig werken.

Beschikken over goede vaardigheden m.b.t. coördinatie en organisatie.

Beschikken over goede communicatieve en sociale vaardigheden.

Stressbestendig zijn.

Creatief zijn.

Bereid zijn tot bijscholen (inzake statistische methoden).

Nauwgezet en accurate werkhouding en verantwoordelijkheidszin hebben.

Open staan voor overleg.

Een mature houding aannemen.

Inhoud van de functie :

Technische ondersteuning verlenen bij alsook zelfstandig uitvoeren van statistische data-analyses in het kader van projecten.

Ontwerpen van proefopzetten.

Ontwikkelen van statistische apparatuur programmatuur in SAS of R.

Ondersteuning bieden bij de verslaggeving van projecten.

Bijstand verlenen bij en implementeren van computationeel intensieve algorithmes (simulaties) bij het statistisch onderzoek.

Ondersteuning bieden bij en het onderhouden van ELESTAT (Elektronische leeromgeving voor het statistiekonderwijs).

Ondersteuning bieden bij de online permanente evaluatie van de vakken "Statistische dataverwerking" en "Applied statistics".

Algemene beschikkingen voor deze betrekkingen :

Meer info omtrent de selectieprocedure kan u opvragen bij Barbara Van Laere, op het telefoonnummer 09-243 89 54 (contactpersoon Barbara Van Laere) of op het e-mailadres hrs.government@hudson.com.

De Universiteit Gent wil graag dat haar personeelsbestand een afspiegeling is van onze maatschappij. De UGent werkt daarom aan een uitgebalanceerd diversiteitsbeleid en moedigt iedereen, ongeacht geslacht, afkomst of functiebeperking, van harte aan te solliciteren.

De kandidaten moeten een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking en moeten lichamelijk geschikt bevonden worden in een geneeskundig onderzoek bij het departement Medisch toezicht.

Deze vacatures zijn statutaire betrekkingen met een stageperiode van 6 maanden. De selectieprocedure is functiegericht en staat op het peil van het niveau en de graad van de vacante betrekking.

De preselectie gebeurt door Hudson Belgium nv. De definitieve selectie gebeurt door de Universiteit Gent.

De kandidaturen - bestaande uit een gemotiveerde sollicitatiebrief, CV en een kopie van het behaalde diploma - worden ten laatste op 6 augustus 2009, om 17 uur, gericht aan :

Hudson Belgium NV

T.a.v. Mevr. Barbara Van Laere

Moutstraat 56

9000 Gent

Via e-mail : hrs.government@hudson.com (een automatische antwoordmail zal de ontvangst van uw e-mail bevestigen).

(29209)

Hogeschool voor Wetenschap & Kunst

De Hogeschool voor Wetenschap & Kunst, lid van de Associatie K.U.-Leuven, biedt met ingang van 1 oktober 2009 volgende vacante betrekking aan binnen haar centrale administratie, gevestigd in de Koningsstraat 328, te 1030 Brussel.

Een verantwoordelijke studentenadministratie (m/v)
Voltijdse opdracht, rang A21 (50 %) en A31 (50 %)

Functieprofiel :

coördinatie van de studentenadministratie of hogeschoolniveau;
projectcoördinatie op hogeschoolniveau én in de campussen van de uitrol van SAP Campus Management.

Profiel :

diploma van een masteropleiding;
minimaal vier jaar professionele ervaring m.b.t. administratieve processen en databeheer, inzicht in de administratieve processen van een hogeschool en meer in het bijzonder in die van de studentenadministratie strekken tot aanbeveling;

algemene en praktische ICT-kennis;

leidinggevend, sturend en adviserend kunnen optreden;

een grote bereidheid hebben tot overleg en diplomatisch zijn;

zelfstandig kunnen werken;

strategisch en analytisch kunnen denken;

initiatief kunnen nemen;

stressbestendig zijn.

Aanbod :

een voltijdse opdracht van onbepaalde duur;

een aangename werksfeer in een boeiende en evoluerende omgeving.

Sollicitaties met uitvoerig curriculum vitae kunnen tegen 17 augustus 2009 gestuurd worden naar Mevr. Maria De Smet, algemeen directeur van de Hogeschool voor Wetenschap & Kunst, Koningsstraat 328, 1030 Brussel, of per e-mail « maria.desmet@wenk.be ».

(29210)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Infractions liées à l'état de faillite

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, 6e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 27 april 2009, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, van 14 september 2007, werden :

1. De Both, Hilde Mariette Jozef, geboren te Wettteren op 16 september 1968, wonende te 8400 Oostende, Vindictivelaan 22, bus 41;

2. Erauw, Stefan Jozef Lena, geboren te Wettteren op 29 januari 1967, wonende te 8400 Oostende, Vindictivelaan 22, bus 41;

beklaagd van :

Feit A :

Te Wichelen op niet nader te bepalen data in de periode vanaf 23 september 2004 tot 25 januari 2005 :

de eerste en de tweede :

als dader of mededader,

Bij inbreuk op artikel 507, lid 1, van het Strafwetboek, beslagenen zijnde, goederen waarop tegen hen beslag is gedaan, in hun belang bedrieglijk vernietigd of weggemaakt te hebben,

Feit B :

als dader of mededader, misbruik van vertrouwen,

De eerste en de tweede :

1. Te Wichelen op een niet nader te bepalen datum in de periode vanaf 23 september 2004 tot 14 januari 2005 :

De eerste en de tweede :

2. Te Wichelen, op 30 december 2004.

3. Te Wichelen, op 18 oktober 2004.

4. Te Wichelen op een onbepaald ogenblik in de periode van 1 januari 2004 t.e.m. 3 januari 2005.

Feit C :

Te Wichelen, op niet nader te bepalen data in de periode vanaf 23 september 2004 tot 3 januari 2005.

De eerste en de tweede :

als dader of mededader,

bij inbreuk op de artikelen 2, 3, § 2-2°, 12, 14, § 1, 20, 56.1., 58 en 59 van het decreet van 2 juli 1981 betreffende voorkoming en het beheer van afvalstoffen, zoals gewijzigd door het decreet van 20 april 1994, de voorschriften vastgesteld door of krachtens het decreet te hebben overtreden door spijs het verbod afvalstoffen achtergelaten of verwijderd te hebben in strijd met de voorschriften van het decreet of de uitvoeringsbesluiten ervan.

Feit D :

Te Wichelen, op 1 maart 2004 :

De eerste en de tweede :

als dader of mededader,

bij inbreuk op artikel 489bis, 4e van het Strafwetboek, als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de Faillissementswet van 8 augustus 1997, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen, namelijk :

als zaakvoerders van de BVBA DEMOBA CONSTRUCT, de eerste in rechte en de tweede in feite, met maatschappelijke zetel te 9260 Wichelen (Schellebelle), Stationstraat 111B, met ondernemingsnummer 0449.454.943, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde bij vonnis van 3 januari 2005, waarbij de datum van staking van BVBA DEMOBA CONSTRUCT werd bepaald op 1 februari 2004.

Feit E :

Te Wichelen, meermaals in de periode vanaf 1 februari 2004 t.e.m. 3 januari 2005.

De eerste en de tweede :

als dader of mededader,

bij inbreuk op artikel 489bis, 1e van het Strafwetboek, als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de Faillissementswet van 8 augustus 1997, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, meer bepaald :

als zaakvoerders van de BVBA DEMOBA CONSTRUCT, de eerste in rechte en de tweede in feite, met maatschappelijke zetel te 9260 Wichelen (Schellebelle), Stationstraat 111B, met ondernemingsnummer 0449.454.943, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, bij vonnis van 3 januari 2005, waarbij de datum van staking van BVBA DEMOBA CONSTRUCT werd bepaald op 1 februari 2004;

beiden verwezen wegens : A+B+D+E tot :

een gevangenisstraf van drie maanden met uitstel drie jaar en een geldboete van 100 EUR $\times$ 5,5 = 550 EUR of dertig dagen;

C tot :

een geldboete van 200 EUR $\times$ 5,5 = 1.100 EUR of zestig dagen;

twee maal vijftientig EUR $\times$ 5,5 = 137,50 EUR (Slachtofferfonds).

Legt de veroordeelden gedurende een termijn van vijf jaren verbod op om persoonlijk of door een tussenpersoon de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen (artikel 1, § 8, van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechtelijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen), evenals verbod voor dezelfde termijn om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen (artikel 1bis van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechtelijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen) dit met uitstel van tenuitvoerlegging voor een termijn vijf jaar.

Beveelt overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek dat huidig vonnis op kosten van de beide veroordeelden bij uittreksel zal bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de hoofdgriffier: de griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Roggeman.

Pro Justitia :

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 20 mei 2009.

De griffier hoofd van dienst, (get.) R. Roggeman.

(29211)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon

Suite à la décision rendue par le juge de paix suppléant du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon, le 1^{er} juillet 2009, sur requête déposée le 16 juin 2009, Renneson, Lucien, né à Arlon le 19 février 1948,

célibataire, domicilié rue Sonnetty 96/006, à 6700 Arlon, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tamigniau, Elise, dont les bureaux sont sis avenue de la Gare 65, à 6720 Habay-La-Neuve.

Extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) N. Cop.

(68055)

Suite à la décision rendue par le juge de paix suppléant du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon, le 30 juin 2009, sur requête déposée le 16 juin 2009, Antoine, Daniel, né à Dinant le 28 juin 1960, célibataire, domicilié rue du Beynert 15, à 6700 Arlon (Freyllange), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tamigniau, Elise, dont les bureaux sont sis avenue de la Gare 65, à 6720 Habay-La-Neuve.

Extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) N. Cop.

(68056)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, du 9 juin 2009, il a été donné acte à Mme Clara Annendyck, de nationalité belge, née à Braine-l'Alleud le 6 janvier 1911, veuve, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, en la résidence « Le Rossignol », chemin du Rossignol 74, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été désigné en qualité d'administrateur provisoire Mme Armide Annendyck, de nationalité belge, née à Braine-l'Alleud le 19 janvier 1932, veuve, domiciliée à 1410 Waterloo, rue Rombaut 72.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Maïder Parise.

(68057)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, du 15 mai 2009, Mme Gerain, Henriette, née à Schaerbeek le 26 juin 1939, domiciliée à 1020 Bruxelles, rue du Heysel 5, bte 22, résidant à 1000 Bruxelles, Institut Pachéco, rue du Grand Hospice 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Van Ginderdeuren, Filip, avocat, à 1080 Bruxelles, boulevard Louis Mettwie 56, bte 10.

Bruxelles, le 3 juillet 2009.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Sébastien Gueret.

(68058)

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, du 15 mai 2009, Mme Tydgat, Paula, née à Menin le 8 mars 1925, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue de la Flèche 7, bte 015, résidant à 1000 Bruxelles, Institut Pachéco, rue du Grand Hospice 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Van Ginderdeuren, Filip, avocat, à 1080 Bruxelles, boulevard Louis Mettwie 56, bte 10.

Bruxelles, le 3 juillet 2009.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Sébastien Gueret.

(68059)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 24 juin 2009, la nommée Mincke, Jeannine Lucienne Ghislaine, célibataire, née à Monceau-sur-Sambre le 10 mai 1940, domiciliée à Charleroi ex Goutroux, rue Henri Debeaume 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Delepierre, Catherine, avocat, domiciliée à Charleroi, boulevard Joseph II 2-8.

Requête déposée le 18 mai 2009.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Fabienne Hiernaux.
(68060)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 18 juin 2009, sur requête déposée le 2 juin 2009, Mme Juliette Andreescu, née le 24 août 1948 à Bucarest (Roumanie), domiciliée à 1190 Forest, Place Constantin Meunier 1, bte 04, résidente à 1190 Forest, avenue Brugmann 40, résidence Flat Brugmann, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Marc Jean Ghysels, avocat, dont les bureaux sont établis, à 1180 Uccle, avenue Brugmann 287.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Jan Baele.
(68061)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 25 juin 2009, sur requête déposée le 12 juin 2009, Mme Hélène Pawlik, née le 19 juillet 1920 à Sosnowice (Rép. de Pologne), domiciliée au Home Val Des Roses, à 1190 Forest, rue Roosdael 175, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Corinne Malgaud, avocat, ayant son cabinet, à 1060 Saint-Gilles, chaussée de Charleroi 138, bte 3.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Jan Baele.
(68062)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 23 juin 2009, M. Maurice Roelants, né le 10 août 1928, veuf, domicilié à la maison de repos « Les Acacias », rue Vicinal 81, à 4400 Flémalle, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire de la personne de Me Dominique Charlier, avocat, dont la cabinet est établi rue de la Station 9, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray.
(68063)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 29 mai 2009, suite à la requête déposée au greffe le 12 mai 2009, le nommé Latour, André, né à Ans le 31 octobre 1932, domicilié à 1083 Ganshoren, avenue Marie de Hongrie 141, résidence « Granvelle », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Véronique Latour, domiciliée à 1120 Neder-over-Hembeek, rue des Faïnes 12.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Veronica.
(68064)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par jugement du 30 juin 2009, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, M. Spiltoir, Guy, domicilié à 59460 Jeumont, rue Jean Jaurès 206, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Spiltoir, Roger, né à La Louvière le 13 mai 1933, résidant à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, home « La Rotonde », avenue Reine Astrid 77, domicilié à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue Arthur Trigaux 227, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nykon, Martine.
(68065)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 18 mai 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 24 juin 2009, M. Pierre Moulaert, né à Ixelles le 24 mars 1965, domicilié à 6180 Courcelles, rue du Temple 18, mais résidant actuellement au C.H.U. « André Vésale », site de « Léonard de Vinci », rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire, étant : Me Cécile Carmon, avocat, dont le cabinet est sis à 6530 Thuin, rue d'Anderlues 27-29.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gobert, Françoise.
(68066)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 10 juin 2009, en suite de la requête déposée le 6 mai 2009, Mme Dauchot, Liliane, née à Elisabethville (Congo belge) le 18 mars 1937, domiciliée à 1180 Uccle, rue de la Fauvette 19, résidant à l'établissement M.R.S. « Nazareth », chaussée de Waterloo 961, à 1180 Uccle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Pélerin, Patricia, née à Bruxelles le 29 avril 1965, domiciliée à 1650 Beersel, Neerhof 2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.
(68067)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 18 juin 2009, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 24 juin 2009, Mme Hustinx, Annie, née à Liège le 12 septembre 1940, domiciliée à 1300 Wavre, rue de Namur 79/2, résidant clinique « Saint-Pierre », avenue Reine Fabiola 9, à 1340 Ottignies, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Thonart, Patrick, domicilié à 4000 Liège 1, Grandgagnage 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette.
(68068)

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 3 juli 2009, werd Van Nuffel, Gilbert, geboren te Lede op 28 oktober 1953, gedomicilieerd te 9340 Lede, Stationsstraat 26, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Ruysinck, Jo, advocaat te 9340 Lede, Kasteeldreef 44.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 15 juni 2009.

Aalst, 6 juli 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Veerle Van Den Abbeele.

(68069)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 3 juli 2009, werd Troch, Maureen, geboren te Aalst op 23 januari 1980, gedomicilieerd te 9340 Lede, Dr. Moenslaan 11, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Vandormael, Erik, advocaat te 9340 Lede, Br. De Saedeleerstraat 25.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 28 mei 2009.

Aalst, 6 juli 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Veerle Van Den Abbeele.

(68070)

Vrederecht van het zevende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, uitgesproken op 25 juni 2009, werd Chaerle, Jersey, geboren te Antwerpen op 15 juni 1983, arbeider, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Spoorweglaan 73/2, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Loon, Chris, advocate, kantoorhoudende te 2550 Kontich, te Antwerpsesteenweg 92.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 15 juni 2009.

Antwerpen, 2 juli 2009.

De griffier: (get.) Verbessem, Nicole.

(68071)

Bij vonnis van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, uitgesproken op 25 juni 2009, werd De Coninck, Mandy, geboren te Malle op 9 mei 1989, arbeidster, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Spoorweglaan 73/2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Loon, Chris, advocate, kantoorhoudende te 2550 Kontich, te Antwerpsesteenweg 92.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 15 juni 2009.

Antwerpen, 2 juli 2009.

De griffier: (get.) Verbessem, Nicole.

(68072)

Vrederecht van het kanton Beringen

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Beringen, uitgesproken op 3 juli 2009, werd Mevr. Colleye, Regina, geboren te Brasschaat op 29 augustus 1952, wonende te 3582 Koersel (Beringen), Koersel-Dorp 85, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Palmans, An, advocaat, kantoorhoudende te 3520 Zonhoven, Spierhoofseweg 3.

Beringen, 3 juli 2009.

Voor eensluidend uittreksel, de hoofdgriffier: (get.) Martine Goris.

(68073)

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Beringen, uitgesproken op 3 juli 2009, werd Mevr. Lemmens, Josephine, geboren te Koersel op 8 februari 1920, wonende te 3582 Koersel (Beringen), Hondstraat 35, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Wouters, Rosalia, geboren te Koersel op 17 mei 1952, wonende te 3582 Koersel (Beringen), Pannehoefstraat 11.

Beringen, 3 juli 2009.

Voor eensluidend uittreksel, de hoofdgriffier: (get.) Martine Goris.

(68074)

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Beringen, uitgesproken op 2 juli 2009, werd Mevr. Deboelpaep, Rosalie, geboren te Sint-Gillis op 24 maart 1927, wonende te 3581 Beverlo (Beringen), Twaalf Meilaan 28, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Francois, Nicole, wonende te 3581 Beverlo (Beringen), Twaalf Meilaan 26.

Beringen, 2 juli 2009.

Voor eensluidend uittreksel, de hoofdgriffier: (get.) Martine Goris.

(68075)

Vrederecht van het kanton Bilzen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Bilzen, verleend op 3 juli 2009, werd Vos, Madeleine, geboren te Stevoort op 7 september 1935, wonende te 3740 Bilzen, Borreberg 12, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met volledige opdracht: Mr. Eycken, Marc, advocaat, met burelen gevestigd te 3740 Bilzen, Maastrichterstraat 32, bus 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 juni 2009.

Bilzen, 3 juli 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Ria Merken.

(68076)

Vrederecht van het kanton Gent 4

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederecht Gent 4, verleend op 30 juni 2009, werd beslist dat Martine Angèle Maria Kellens, geboren te Oudenaarde op 18 mei 1959, wonende te 9660 Brakel, Holenbroek 38, en verblijvende te AZ Sint-Lucas, te 9000 Gent, Groenebriel 1, niet in staat is verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar dochter, Evie De Staercke, Groenstraat 29, 9700 Oudenaarde.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 15 juni 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Isabelle Provost.

(68077)

Vrederecht van het kanton Hasselt

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt, van 2 juli 2009, wordt over Schoefs, Elisabeth, geboren te Kortesseem op 8 november 1925, wonende te 3590 Diepenbeek, Netelbroekstraat 1, verblijvende te 3500 Hasselt, Ekkelgaarden 17, aangesteld als voorlopige bewindvoerder: Schoefs, Eddy, wonende te 3590 Diepenbeek, Kalverstraat 23.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Véronique Baeyens.

(68078)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt, van 2 juli 2009, wordt over Strauven, Marie Antoine, geboren te Tessenderlo op 30 april 1934, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Sterrenwacht 150, verblijvende te 3500 Hasselt, Witte Nonnenstraat 20, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : Smeets, Marie, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Naamsevest 47/101.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Véronique Baeyens.
(68079)

Vrederechter van het kanton Jette

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette, d.d. 12 juni 2009, ingevolge het verzoekschrift neergelegd op 2 juni 2009, werd de genoemde Paula Emma De Vare, geboren op 16 maart 1933, wonende te 1083 Ganshoren, Tijlozenstraat 14, doch verblijvende te 1090 Jette, Ontmijnerslaan 2, Christalain, onbekwaam verklaard haar goederen te beheren en voorzien van een voorlopig bewindvoerder zijnde Mr. Klaas Rosseel, advocaat te 1050 Brussel, Livornostraat 45.

Jette, 3 juli 2009.

De hoofdgriffier : (get.) Hubrich, Veronica.
(68080)

Vrederechter van het tweede kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 1 juli 2009, werd Jacques, Jean, geboren op 20 februari 1952, wonende te 8400 Oostende, AZ St-Jan Brugge, campus Henri Serruys, Kairostraat 84, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Sercu Ivan, advocaat te 8400 Oostende, Torhoutsesteenweg 206.

Oostende, 3 juli 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Nico Bendels.
(68081)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 1 juli 2009, werd De Greef, Mariëtte, geboren op 8 april 1937, wonende te 8400 Oostende, Nijverheidsstraat 45, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Sercu Ivan, advocaat te 8400 Oostende, Torhoutsesteenweg 206.

Oostende, 3 juli 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Nico Bendels.
(68082)

Vrederechter van het kanton Torhout

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Torhout, verleend op 30 juni 2009, werd de bevoegdheden van Mr. Daenens, Patrick, met kantoor te Torhout, Karel de Ghelderelaan 24c, die op 21 april 2009, als voorlopige bewindvoerder werd aangesteld (publicatie *Belgisch Staatsblad* 30 april 2009), over de goederen van Saelens, Roland, geboren te Ichtegem op 28 juli 1945, wonende te Ichtegem, Engelstraat 43, gewijzigd in die zin dat de opdracht van de voorlopige bewindvoerder beperkt wordt tot bijstand in het beheer van de goederen van de beschermde persoon en wel als volgt :

deze bijstand geldt voor alle daden en rechtshandelingen die het bedrag van 500,00 EUR overschrijden;

de bewindvoerder dient het financieel bestedingspatroon nauwgezet op te volgen op gezette tijdstippen;

in de mate dat dit patroon niet meer in verhouding staat tot de inkomsten en het vermogen van de beschermde persoon, dient de voorlopige bewindvoerder de beschermde persoon te wijzen op het overmatig bestedingspatroon en dient een afspraak met de beschermde persoon te worden gemaakt, omtrent de in de toekomst uit te voeren bestedingen;

de voorlopige bewindvoerder dient zijn akkoord te verlenen bij de herbelegging van alle waarden, titels, tegoeden of kapitalen;

alle eventuele beleggingen, alle verrichtingen op de spaar- en effectenrekeningen kunnen slechts gebeuren na goedkeuring van de voorlopige bewindvoerder;

alle uittreksels van iedere financiële instelling dienen in kopie rechtstreeks door tussenkomst van de diverse financiële instellingen aan de voorlopige bewindvoerder te worden overgemaakt zodra deze beschikbaar zijn;

indien noodzakelijk wordt het de voorlopige bewindvoerder toegestaan onbeperkt betalingen via de zichtrekening uit te voeren.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marleen D'Hulster.
(68083)

Vrederechter van het kanton Wetteren-Zele
zetel Wetteren

Bij vonnis d.d. 25 juni 2009, (O9A474) verleend door de vrederechter van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Wetteren, werd Maes, Christine, geboren te Wetteren op 12 november 1953, en wonende te 9230 Wetteren, Slommerdonk 6, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over De Grauwe, Gabriela, geboren te Schellebelle op 20 september 1928, en wonende te 9230 Wetteren, rusthuis Schelderust, Wegvoeringsstraat 55, welke niet meer in staat werd verklaard haar goederen te beheren.

Wetteren, 6 juli 2009.

De griffier : (get.) Katrien Robberechts.
(68084)

Vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele
zetel Zottegem

Vonnis d.d. 11 juni 2009.

Verklaart ambtshalve De Wolf, Marie-Louise, geboren te Aalst op 24 januari 1932, wonende te 9550 Herzele, Stationsstraat 114, doch verblijvende in het psychiatrisch ziekenhuis Sint-Franciscus, Penitentenlaan 7, te 9620 Zottegem, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Gratiën De Beer, wonende te 9700 Oudenaarde, Kortrijkse Heerweg 16.

Zottegem, 3 juli 2009.

De griffier : (get.) Geerts, Nancy.
(68085)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 6 juillet 2009, il a été constaté la fin de mission de M. Robert Hoogstoel, domicilié à 1700 Dilbeek, Van Maldenlaan, en sa qualité d'administrateur des biens de Mme Marie-Germaine Lowie (2009/A/7758), née le 12 septembre 1908 à Bruxelles, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue du Sillon 121, Résidence du Golf, cette dernière étant décédée le 29 mai 2009 à Anderlecht.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) H. Asselman.
 (68086)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud du 27 mai 2009, il a été donné acte à Me Yves Bertrand, avocat, dont le cabinet est établi place Albert I^{er}, 15/1, à 1400 Nivelles, de la fin de son mandat d'administrateur provisoire de Mme Marie-Louise De Jonge, née le 16 février 1928 à Braine-l'Alleud, domiciliée en dernier lieu avenue du Feuillage 6, à 1420 Braine-l'Alleud, résidant rue du Paradis 1, à 1420 Braine-l'Alleud, décédée le 27 mars 2009 à Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Maïder Parise.
 (68087)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,
 siège de Colfontaine

Suite à l'ordonnance du juge de paix suppléant Pierre Cirriez du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 2 juillet 2009, Me Florence van Hout, avocat, dont le cabinet est situé à 7000 Mons, rue de la Grande Triperie 3, a été déchargée de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de Mme Cornez, Marie, née le 27 mai 1930, domiciliée de son vivant à 7080 Frameries, rue des Alliés 96 et décédée le 6 juin 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.
 (68088)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 2 juillet 2009 (Rep. N°AP 3454/09), il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Mme Françoise Bosch, domiciliée rue des Carmes 59 à Namur, a cessé de plein droit lors du décès survenu le 28 juillet 2008 de la personne protégée, Mme Andrée Delvaux, née à Namur le 8 octobre 1923, domiciliée en son vivant à Namur, rue des Carmes 59, et résidant en son vivant à Bouge, rue Saint-Luc 10.

Namur, le 3 juillet 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Angélique Capelle.
 (68089)

Justice de paix du second canton de Verviers

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 3 juillet 2009, il a été mis fin à la mission de Mme Delrez, Evelyne, née le 29 avril 1969 à Verviers, domiciliée Cobru 277, à 6600 Bastogne, en sa qualité d'administratrice provisoire des biens de Mme Denooz, Lucie Marie Jules Armande, veuve Delrez, née le 12 juillet 1938 à Fraipont, domiciliée Cobru 301, à 6600 Bastogne (ordonnance du 26 mai 2006).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hendrick, Christine.
 (68090)

Vrederegerecht van het eerste kanton Aalst

Beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 24 juni 2009.

Van Den Driessche, Karen, advocaat met kantoor te 9300 Aalst, Vlaanderenstraat 4, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst, op 29 augustus 2000, over Seminc, Gustaaf, geboren te Ninove op 29 april 1954, laatst wonende te 9340 Lede, PC Zoete Nood Gods, Reymeersstraat 13A, laatst verblijvende te 9300 Aalst, ASZ Aalst, Merestraat 80, ontlast van haar ambt als voorlopig bewindvoerder ingevolge het overlijden van Seminc, Gustaaf, op 9 mei 2009.

Aalst, 6 juli 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veerle Van Den Abbeele.
 (68091)

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het eerste kanton Aalst, van 3 juli 2009, verklaart dat Mevr. Eeckhaut, Godelieve, geboren te Lede op 20 december 1930, wonende te 9300 Aalst, Parklaan 26, bus 6, verblijvende in het rusthuis villa Letha, te 9340 Lede, Kasteeldreef 46, opnieuw in staat is zelf haar goederen te beheren vanaf heden zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst, op 19 mei 2009, ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 3 juli 2009, een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Mr. Jo Ruysinck, advocaat te 9340 Lede, Kasteeldreef 44.

Aalst, 3 juli 2009.

De griffier : (get.) L. Renneboog.
 (68092)

Vrederegerecht van het tweede kanton Anderlecht

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Anderlecht verleend op 6 juli 2009, werd een einde gesteld aan de opdracht van de heer Willy Willems, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Pepingensesteenweg 115, handelend in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder van de de goederen van de heer Michel Willems (2004/B/8270), geboren op 8 januari 1945, te Halle, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Pepingensesteenweg 115, maar verblijvende in het rust- en verzorgingstehuis residentie Alay, te 1070 Anderlecht, Britse Soldaatlaan 31.

De hierboven vermelde persoon is overleden.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Helga Asselman.
 (68093)

Vrederecht van het kanton Heist-op-den-Berg

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg, op 2 juli 2009, werd vastgesteld dat Van Goubergen, Yvonne, geboren te Aarschot op 30 april 1923, en wonende te 3200 Aarschot, Heilaakstraat 15, bus 9, doch verblijvende te 2220 Hallaar, Boonmarkt 22, en over wie als voorlopige bewindvoerder werd aangesteld bij beslissing van de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg, op 16 oktober 2007 (rolnr. O7A859-Rep.nr. 2284/07) : Vuerings, Gaby, geboren te Aarschot op 19 mei 1945, en wonende te 3140 Keerbergen, Achiel Cleynhenslaan 152, overleden is op 28 juni 2009, en aldus aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Heist-op-den-Berg, 2 juli 2009.

Bij uittreksel : de griffier, (get.) Johan Van Gasse.

(68094)

Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 2 juli 2009, werd, Van Overstraeten, Antje, advocaat, kantoorhoudende te 2400 Mol, Jakob Smitslaan 52, bij beschikking verleend voor de vrederechter van het kanton Mol, op 12 juli 2005 (O5A302-rep 1618) toegevoegd als voorlopige bewindvoerder aan Geenen, Maria Josepha, geboren te Balen op 26 mei 1921, laatst wonende te 2490 Balen, Kapelstraat 105/107, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 juli 2005, blz. 33395, onder nr. 67016), met ingang van 5 mei 2009, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Mol, 2 juli 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) W. Huysmans.

(68095)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 2 juillet 2009, il a été mis fin à la mission de Trimpont, Christine, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue de la Montagne 43, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Danatzis, Nicolaos, né le Kripa (Grèce) à 30 janvier 1959, domicilié à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue de la Montagne 43.

Un nouvel administrateur provisoire de biens a été désigné en la personne de : Ureel, Anne, avocat à 6000 Charleroi, rue d'Italie 12.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Paule Dumay.

(68096)

Justice de paix du canton de Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton de Herstal, du 1^{er} juillet 2009, Me François, Christine, avocate à 4000 Liège, quai de Rome 1/0032, a été désignée, en remplacement de Me Tanghe, Koenrad, avocat à Liège, en qualité d'administrateur judiciaire du présumé absent se nommant : Darcis, Hubert, célibataire, né à Wandre le 15 juillet 1934, domicilié 4680 Hermée, rue de Herstal 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lucien Biatour.

(68097)

Justice de paix du canton de Jette

Suite à la requête déposée le 24 mars 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, rendue le 17 juin 2009, la nommée Salmon, Christiane, née le 13 octobre 1929, domiciliée à 1080 Bruxelles, avenue de la Liberté 154/28, mais résidant actuellement à 1090 Jette, avenue de l'Arbre Ballon 50, Green Résidence, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Sandrine Valvekens, avocat à 1050 Bruxelles, en remplacement de Mme Viviane Baudoux, domiciliée à Ganshoren, rue de l'Eglise Saint-Martin 134.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Véronica.

(68098)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 16 juin 2009, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendu le 3 juillet 2009, il a été mis fin à la date du 1^{er} juillet 2009 au mandat de Me Isabelle Baldo, dont l'étude est sise à 4000 Rocour, avenue de la Closeraie 36, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Catherine Gillard, née le 30 mars 1975 à Seraing, célibataire, domiciliée place Saint-Jacques 13, 4000 Liège, mais résidant quai de la Boverie 30A, à 4020 Liège, et a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire : Me Joël Chapelier, avocat dont l'étude est sise rue Félix Vandersnoeck 31, à 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Dejonc, Jacques.

(68099)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 25 juin 2009, M. Mebarek, Karim, né le 25 mars 1969 à Ammi Moussa (Algérie), domicilié à 9600 Renaix, rue au Vin 60, résidant CHP « Les Marronniers », pav. « Les Genêts », rue des Fougères 35, à 7500 Tournai, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Nuttin, Julie, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 7, en remplacement de Me Stéphanie Ledet, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Denis Smets.

(68100)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 27 avril 2009, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 17 juin 2009, M. Eykerman, Luc, domicilié à 1070 Anderlecht, avenue René Berrewaerts 16, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Eykerman, Monique, née à Berchem-Sainte-Agathe le 6 août 1938, domiciliée à 1300 Wavre, chemin Hallaux 36, en remplacement de Me Benoît Delcourt, avocat à 1380 Lasne, chaussée de Louvain 523.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marquis, Josée.

(68101)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 26 juin 2009, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 26 juin 2009, Me Demanet, Benoît, avocat à 5030 Gembloux, rue des Volontaire 6A, a été désigné administrateur provisoire des biens de Mme Coisman, Nelly, née à Wavre le 25 septembre 1922, domiciliée à 1435 Hevillers, résidence de l'Orne, rue des Tilleuls 44, en remplacement de Me Delvaux, Emmanuelle, avocate à 1300 Wavre, place de l'Hôtel de Ville 15-16.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Muraille, Véronique. (68102)

Vrederegerecht van het kanton Beringen

Beschikking d.d. 2 juli 2009, verklaren Mevr. Deboelpaep, Rosalie Josephe, geboren te Sint-Gilles op 24 maart 1927, wonende te 3581 Beverlo - Beringen, Twaalf Meilaan 28, aangewezen bij vonnis, uitgesproken door de vrederechter van het kanton Beringen op 29 juni 2007 (rolnummer 07A1073 - Rep.R.3580/2007), tot voorlopig bewindvoerder over de heer Houtmeyers, Joannes Amandus, voornoemd, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 juli 2007, onder 2007767191, ontslagen van haar opdracht met ingang vanaf de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de aanstelling van de nieuwe voorlopig bewindvoerder over de heer Houtmeyers, Joannes Amandus.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mevr. François, Nicole, wonende te 3581 Beringen (Beverlo), Twaalf Meilaan 28.

Beringen, 3 juli 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Martine Goris. (68103)

Vrederegerecht van het kanton Maaseik

Vonnis d.d. 24 juni 2009 van het vrederegerecht Maaseik, verklaart Cardinaels, Guido, ontvanger O.C.M.W. Maasmechelen, met kantoor 3630 Maasmechelen, Langstraat 31, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Maasmechelen op 19 februari 1999 (rolnummer 99B28-Rep.R.366/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Meyers, Ronny, geboren op 30 juli 1958, wonende Tehuis Ter Lee, MPI, Ter Engelen 3680 Maaseik, Capucienestraat 17 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 maart 1999, blz. 6355 en onder nr. 61200), met ingang van 24 juni 2009 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Meyers, Ronny : Lenaerts, Tom, geboren te Maaseik op 19 september 1973, advocaat, kantoorhoudend te 3680 Maaseik, Prinsenhoflaan 4.

Maaseik, 6 juli 2009.

De griffier, (get.) Heymans, Myrjam. (68104)

Publication prescrite par l'article 793
du Code civilBekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 2 juli 2009, heeft Mevr. Karin Margriet Brysse, te Oostende, Overvloedstraat 51, handelend namens het bij haar wonend minderjarig kind : Dedrie, Charlotte Maria, geboren te Oostende op

14 maart 1994, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter over het tweede kanton Oostende, de dato 17 juni 2009, verklaard een aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving te doen van de nalatenschap van wijlen de heer Dedrie, Marc Julien Henri, geboren te Oostende op 27 maart 1961, in leven echtgenoot van Brysse, Karin, voornoemd, laatst wonende te 8400 Oostende, Overvloedstraat 51, en overleden te Oostende op 18 april 2008.

Er wordt keuze van woonst gedaan op het kantoor van notaris Carl Polfliet, met standplaats te 8400 Oostende, Kaaistraat 8.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun eisen te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven gericht aan de gekozen woonplaats.

(Get.) Carl Polfliet, notaris.

(29212)

Bij verklaring van 6 juli 2009, afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, heeft Mevr. Vanpachtenbeke, Greta Irma, geboren te Tielt op 19 juni 1960, wonende te 8700 Tielt, Bosakkerstraat 57, weduwe van de heer Desoete, Martin Eric, handelend in haar hoedanigheid van ouder over haar minderjarig kind : jongeheer Desoete, Jonas Geert, geboren te Tielt op 8 augustus 1993, wonende te 8700 Tielt, Bosakkerstraat 57, verklaard ingevolge de beslissing van de vrederechter van het kanton Tielt op 22 april 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van de heer Desoete, Martin Eric, geboren te Beernem op 20 maart 1957, laatst wonende te 8700 Tielt, Bosakkerstraat 57, en overleden te Tielt op 13 januari 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht zich bij aangetekend schrijven bekend te maken, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad* van onderhavige bekendmaking.

Dit bericht moet gericht worden aan notaris Anthony Wittesaele, te 8700 Tielt, Tramstraat 22.

(Get.) A. Wittesaele, notaris te Tielt.

(29213)

Suivant déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire faite devant le greffier au tribunal de première instance séant à Mons le 27 mai 2009, par M. Vanboquestaels, Thierry, domicilié à 7012 Mons, rue Boutellère 7, en qualité de père exerçant l'autorité parentale sur son enfant mineur, à savoir Vanboquestaels, Jordan, né à Boussu le 17 août 1992, domicilié à 7012 Mons, rue du Moulin d'en Haut 59, mais résidant actuellement à 7080 La Bouverie, rue de la limite 49.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, en date du 2 avril 2009.

Lequel comparant a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Bazin, Annie Rose, née à Mons le 19 septembre 1969, en son vivant domiciliée à Mons (Jemappes), rue du Moulin d'en Haut 59, et décédée à Mons le 16 février 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Emmanuel Dopchie, notaire, résidant à Herchies, rue d'Erbiseoul 209.

(Signé) Emmanuel Dopchie, notaire.

(29214)

Suivant acte n° 09-531, au greffe du tribunal de première instance à Mons, en date du 6 juillet 2009, M. Ruddy Druart, demeurant en France, à Gussignies, rue du Bourlard 2, agissant en sa qualité de père, exerçant l'autorité parentale sur les deux enfants mineurs, à savoir :

Druart, Liam-Anderson, né à Boussu le 14 février 1997, et Druart, Léna, née à Boussu le 18 août 1998, domiciliés à Dour, rue Alexandre Patte 8.

A déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Jacqueline Buchanski, née à Frameries le 25 décembre 1963, domiciliée en son vivant à Dour (ex Wihéries), rue Fabien Gérard 2/0, et décédée à Boussu le 22 avril 2009.

Les créanciers sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, au notaire Anny Lhoir, à Jemappes, rue Clémenceau 8.

(Signé) A. Lhoir, notaire.

(29215)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 09-1403, passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 6 juillet 2009 :

Par : M. Pinoy, Yves René L., demeurant à 5310 Aische-en-Refail, rue de la Tombale 59.

En qualité de : en son nom personnel.

A déclaré acceptation, sous bénéfice d'inventaire, de la succession de Mme Kool, Thérèse Eugénie, née à Etterbeek le 12 octobre 1920, de son vivant domiciliée à Etterbeek, avenue d'Auderghem 269/275, et décédée le 31 mai 2009 à Etterbeek.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Herbay, Michel, notaire à 5310 Eghezée, chaussée de Namur 71.

Bruxelles, le 6 juillet 2009.

(Signé) Muriel Soudant.

(29216)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 09/1220, dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 7 juillet 2009, Me Mullens, Corine, avocate de résidence à 5580 Rochefort, rue du Thiers 1b, agissant en qualité de tuteur ad hoc avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Rochefort, en date du 1^{er} juillet 2009, dont copies conformes resteront annexées au présent acte, pour et au nom des mineurs prolongés : Joine, Louis, né le 17 juin 1945 à Beauraing, domicilié à 5580 Rochefort, rue de Ciney 47, mais résidant au home Haim, à 5300 Sclayn-Andenne, chemin de Foresse, Joine, Jean-Pol, né le 16 février 1960 à Beauraing, domicilié à 5580 Rochefort, rue de Ciney 47, mais résidant au home « Le Grésil », à 6600 Bastogne, avenue Mathieu 11, a déclaré, pour et au nom des mineurs prolongés, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui leur est dévolue par le décès de Denis, Solange, née à Rochefort le 19 février 1922, en son vivant domiciliée à Rochefort, rue de Ciney 47, et y décédée en date du 11 avril 2009.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Compere, Nathalie, notaire de résidence à 5580 Rochefort, rue de Phéhyr 3.

Pour extrait conforme délivré à Me Mulens.

Le greffier : (signé) P. Rorive.

(29217)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille neuf, le six juillet.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Stéphane Van Der Wielen, né à Liège le 6 mai 1984, domicilié à Bassenge, rue Lulay 89, porteur de 3 procurations sous seing privé qui resteront annexées au présent acte pour et au nom de :

Close, Patrick, né à Liège le 10 janvier 1967, domicilié à Sint-Pieters-Leeuw, Smidsestraat 2;

Close, Nathalie, née à Rocourt le 25 février 1969, domiciliée à Liège, rue Victor Croisier 50;

Close, André, né à Bastogne le 27 mai 1938, domicilié à Liège, rue Principale 94;

Hody, Carmene, née à Gomzé-Andoumont le 3 avril 1941, domiciliée à Liège, rue Principale 94,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Close, Philippe, né à Liège le 10 juillet 1964, de son vivant domicilié à Liège, rue Charles Magnette 11/63, et décédé le 29 décembre 2008 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me France Andris, notaire à Liège, rue des Augustins 38.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier : (signé) I. Diederens.

(29218)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an deux mille neuf, le 7 juillet, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

M. De Coster, Guy François Denis, né à Gent le 30 mars 1959, domicilié à Gent, Karel Lodewijk Ledeganckstraat 11, frère de la défunte, agissant en nom personnel et en qualité de mandataire de :

M. Van Hoecke, Alain Johan Nelly Fernand, né à Bruxelles le 1^{er} décembre 1964, époux de Wauters, Sandra, domicilié à Evergem, Reibroekstraat 125C, frère de la défunte, agissant en nom personnel,

en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Gand, le 18 juin 2009, laquelle restera ci-annexée;

Mme Van Hoecke, Mireille Jacqueline Rita, née à Bruxelles le 17 mars 1966, épouse de Baets, Tony, domiciliée à Evergem, Korenveld 33, sœur de la défunte, agissant en nom personnel,

en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Gand, laquelle restera ci-annexée;

lequel comparant a déclaré en son nom et celui de ses mandants accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme De Coster, Carine Catherine René, née à Gent le 8 novembre 1963, domiciliée à Andrimont, Les Croisiers 2, décédée à Verviers le 27 juin 2008.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles).

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Jean De Groo, notaire à 9000 Gent.

(Signé) M. Solheid, greffier chef de service.

(29219)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 7 juli 2009, heeft Turrekens, Christiaan Hendrik, geboren te Waarschoot op 11 februari 1955, wonende te 9930 Zomergem, Paterstraat 2, handelend in zijn hoedanigheid van voogd over Turrekens, Luc Firmin, geboren te Waarschoot op 25 augustus 1962, wonende te 9930 Zomergem, Paterstraat 2, verblijvende in Humival te 9950 Waarschoot, Nijverheidsstraat 9, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van 30 mei 1983 van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Roegiers, Simonna Julia Maria Josepha, geboren te Zomergem op 24 april 1924, in leven laatst wonende te 9930 Zomergem, Langeboeken 22, en overleden te Eeklo op 21 april 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Bernard Van der Auwermeulen, notaris, met kantoor te 9930 Zomergem, Kerkstraat 31/0001.

Gent, 7 juli 2009.

De griffier, (get.) Twiggy De Zutter.

(29220)

Op 18 juli 2009, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, voor ons, S. Nietvelt, afgevaardigd griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen, De Pooter, Lisette Paula, geboren te Lier op 25 december 1952, wonende te 2560 Kessel-Nijlen, Emblemsesteenweg 33, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, de dato 28 december 2004, tevens handelend ingevolge de voormelde bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Lier, de dato 9 juni 2009, over Matheussen, Ludovica, geboren te Grobbendonk op 16 oktober 1920, wonende te 2560 Kessel-Nijlen, Emblemsesteenweg 33.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid en tevens handelend ingevolge voormelde bijzondere machtiging, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Matheussen, Maria Theresia Elisabeth, geboren te Grobbendonk op 8 juli 1916, in leven laatst wonende te 2280 Grobbendonk, Schransstraat 55, en overleden te Grobbendonk op 16 april 2009.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een kopie van de voormelde beschikking overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, afgevaardigd griffier, heeft ondertekend.

(Get.) S. Nietvelt; De Pooter, L.

(29222)

Op 21 juli 2009, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, voor ons, I. Sterckx, griffier-hoofd van dienst bij dezelfde rechtbank, is verschenen, Druyts, Joseph, geboren te Tielen op 17 oktober 1935, wonende te 2440 Geel, Nachtegalenstraat 18, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking door de vrederechter van het kanton Geel, de dato 7 mei 2009, en tevens handelend ingevolge de bijzondere machtiging van dezelfde voornoemde vrederechter, de dato 16 juni 2009, over Matheussen, Maria Josepha, geboren te Tielen op 27 augustus 1937, wonende te 2440 Geel, Nachtegalenstraat 18.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid als voorlopig bewindvoerder, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Matheussen, Maria Theresia Elisabeth, geboren te Grobbendonk op 8 juli 1916, in leven laatst wonende te 2280 Grobbendonk, Schransstraat 55, en overleden te Grobbendonk op 16 april 2009.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een kopie van de voormelde bijzondere machtiging en een afdruk uit het *Belgisch Staatsblad* inzake de aanstelling als voorlopig bewindvoerder, overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, afgevaardigd griffier, heeft ondertekend.

(Get.) I. Sterckx; Joseph Druyts.

(29223)

Op 26 juni 2009, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, voor ons, I. Sterckx, griffier-hoofd van dienst bij dezelfde rechtbank, is verschenen, Druyts, Joseph, geboren te Tielen op 17 oktober 1935, wonende te 2440 Geel, Nachtegalenstraat 18, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking door de vrederechter van het kanton Geel, de dato 7 mei 2009, en tevens handelend ingevolge de bijzondere machtiging van dezelfde voornoemde vrederechter, de dato 16 juni 2009, over Matheussen, Maria Josepha, geboren te Tielen op 27 augustus 1937, wonende te 2440 Geel, Nachtegalenstraat 18.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid als voorlopig bewindvoerder, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Matheussen, Lambertus Carolus, geboren te Grobbendonk op 28 maart 1922, in leven laatst wonende te 2280 Grobbendonk, Schransstraat 55, en overleden te Grobbendonk op 11 december 2008.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een kopie van de voormelde bijzondere machtiging en een afdruk uit het *Belgisch Staatsblad* inzake de aanstelling als voorlopig bewindvoerder, overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, afgevaardigd griffier, heeft ondertekend.

(Get.) I. Sterckx; Joseph Druyts.

(29224)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij akte nummer 4324 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 6 juli 2009, werd door Mevr. Vandecasteele, Christine Godelieve Maria, geboren te Ieper op 11 maart 1962, wonende te 8630 Veurne (Beuvoorde), Kwadestraat 30, als gevolmachtigster voor :

Vermeylen, Godelieve Maria Jozef, geboren te Haacht op 14 juli 1931, weduwe van de heer Edmon Lambrechts, wonende te 8670 Koksijde (Oostduinkerke), Dewittelaan 8;

Lambrechts, Katrina Emma Leona, geboren te Genk op 16 februari 1960, echtgenote van de heer Sandra, Pieter, wonende te Wachtebeke, Dorp 90;

Lambrechts, Kristine Juliana Eduarda, geboren te Genk op 1 april 1958, echtgenote van de heer Vandevenne, Luc, wonende te 9700 Oudenaarde, Kerkhout 58,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Lambrechts, Edmond Henri, geboren te Antwerpen op 17 mei 1928, laatst wonende te 8670 Koksijde (Oostduinkerke), Dewittelaan 8, overleden te Brugge op 5 januari 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan notaris Paul Dalle, Leopold II-laan 147, te 8670 Koksijde.

Veurne, 6 juli 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Geert Markey.

(29225)

Publication faite en exécution de l'article 805 du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805 van het Burgerlijk Wetboek

Par ordonnance rendue en date du 29 juin 2009, M. le président du tribunal de première instance de Huy a désigné Me Marina Fabbricotti, avocat à 4500 Huy, rue des Soeurs Grises 13, en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Mme Iansen, Marie-José Francine, née à Liège le 3 juin 1922 et, domiciliée en dernier lieu à 4500 Huy, avenue de Batta 16/12, décédée à Huy le 18 février 2009, et ce, pour une durée de six mois.

Les créanciers sont invités à faire parvenir à l'administrateur provisoire une déclaration de créance dans les deux mois.

(Signé) M. Fabbricotti, administrateur provisoire.

(29226)

Réorganisation judiciaire – Gerechtelijke reorganisatie

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, vakantiekamer, d.d. 3 juli 2009, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van NV Outstanding, met ondernemingsnummer 0452.116.604, met vennootschapszetel gevestigd te 9870 Olsene, Oudenaardestraat 164 en van Think Inc. BVBA, met ondernemingsnummer 0470.128.217, met vennootschapszetel gevestigd, te 2020 Antwerpen, Eglantierenlaan 3; open verklaard en bepaalt de duur van de opschorting op drie maanden vanaf heden om te verstrijken op 3 oktober 2009.

Bevestigt de aanstelling van de heer Philippe Van Laere, rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

Bepaalt de terechtzitting waarop gestemd zal worden over het reorganisatieplan en geoordeeld zal worden over de homologatie op dinsdag 29 september 2009, te 9 u. 30 m., in de zittingszaal 1.1., van het gerechtshuis, te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) M. Geldof, griffier. (29227)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, zesde kamer, d.d. 29 juni 2009, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van Delarec NV, met maatschappelijke zetel, te 9042 Gent, Hulsdonk 1, hebbende als ondernemingsnummer 0452.353.065; open verklaard en bepaalt de duur van opschorting op twee maanden vanaf heden om te verstrijken op 30 september 2009.

Bevestigt de aanstelling van de heer Johan Verhaeghe, rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

Bepaalt de terechtzitting waarop gestemd zal worden over het reorganisatieplan en geoordeeld zal worden over de homologatie op donderdag 24 september 2009, in de zittingszaal 1.1., van het gerechtshuis, te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 401.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) M. Geldof, griffier. (29228)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de tweede kamer van deze rechtbank, d.d. 6 juli 2009, werd voor de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Cosibo, met vennootschapszetel, te 8930 Menen, Pont Neufstraat 142; ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0479.555.924; hebbende als voornaamste handelsactiviteit : dakwerken, metaaldaken, zinkwerken, rubberdaken.

De procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend en de duur van de opschorting werd bepaald op zes maanden vanaf 6 juli 2009.

In deze werd als gedelegeerd rechter aangesteld : de heer Germain Arnoys, rechter in handelszaken in deze rechtbank.

(Get.) L. Nolf, afgevaardigd griffier. (29229)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 2 juillet 2009, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de la SPRL Providel, dont le siège social est sis chaussée de Charleroi 371, à 1370 Jodoigne, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0477.113.702.

Juge délégué : Philippe Remy.

Un sursis prenant cours le 2 juillet 2009 et venant à échéance le 14 décembre 2009 a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation de l'entreprise aura lieu à l'audience du 14 décembre 2009, à 9 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. François. (29230)

Par jugement du 2 juillet 2009, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de la SPRL A et R Human Resources Management, dont le siège social est établi à 1315 Incourt, chemin de Bomal 2, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0466.552.677.

Juge délégué : B. Bettoni.

Un sursis prenant cours le 2 juillet 2009, et venant à échéance le 5 octobre 2009, a été accordé à l'entreprise.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. François. (29231)

Par jugement du 2 juillet 2009, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de la SPRL La Fromenterie, dont le siège social est établi à 1348 Louvain-la-Neuve, rue de Charlemagne 27, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0877.194.655.

Juge délégué : Bernard Pietquin.

Un sursis prenant cours le 2 juillet 2009, et venant à échéance le 21 décembre 2009, a été accordé à l'entreprise.

Le vote des créanciers sur le plan de réorganisation de l'entreprise aura lieu à l'audience du 21 décembre 2009, à 9 heures, en l'auditoire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. François. (29232)

Concordat judiciaire — Gerechtelijke akkoord

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 29 juin 2009, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la fin du sursis définitif octroyé par jugement du 1^{er} décembre 2008, et prorogé par jugement du 20 avril 2009 à la SPRL Russo Security, dont le siège est établi à 1480 Tubize, rue de Coeurcq 108, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0472.565.786.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (29233)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 2 juillet 2009, le tribunal de commerce d'Arlon a procédé à la décharge, à sa demande, de Me Pierre Lepage, curateur de la faillite de la SC Dagotra, à 6762 Saint-Mard, Closerie Philippe 9.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Carole Cremer. (29234)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 1^{er} juillet 2009, il a été procédé à la clôture par liquidation (loi du 8 août 1997, article 80) de la faillite de la SPRL DMP1, ayant son siège social à 4000 Liège, En Hors-Château 52, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0453.907.045, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Liège, le 13 juin 2005, le jugement de clôture déclare la société faillie inexcusable.

Le curateur : (signé) Me André Magotteaux. (29235)

Par jugement du 1^{er} juillet 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation, la faillite ouverte à charge de la SPRL Hobiofilter, B.C.E. 0877.023.916, rue Plumier 9, à 4000 Liège, décharge le curateur de sa gestion et dit la société faillie inexcusable.

(Signé) F. Kerstenne, avocat. (29236)

Par jugement du 1^{er} juillet 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation, la faillite ouverte à charge de la SPRL Cyrus Press, B.C.E. 0876.701.836, rue Joseph Heusdens 25, à 4460 Grâce-Hollogne, décharge le curateur de sa gestion et dit la société faillie inexcusable.

(Signé) F. Kerstenne, avocat. (29237)

Par jugement du 1^{er} juillet 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation, la faillite ouverte à charge de la SPRL Techniventil, B.C.E. 0862.364.246, Domaine de Waroux 79, à 4340 Awans, décharge le curateur de sa gestion et dit la société faillie inexcusable.

(Signé) F. Kerstenne, avocat. (29238)

Par jugement du 20 mai 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close par liquidation la faillite de la SA Deios, ayant son siège social à 4031 Angleur, rue des Chasseurs Ardennais, N/N (Liège Science Park, Spatiopôle), inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0864.518.240, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Liège du 22 octobre 2007.

Le tribunal donne décharge aux curateurs, Me André Renette, avocat à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2, et Me Laurent Stas de Richelle, avocat à 4000 Liège, rue Louvrex 81, de leur mission.

En application de l'article 81 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, le tribunal déclare la société inexcusable.

En conséquence, conformément à l'article 83 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, déclare ladite société dissoute, prononce la clôture immédiate de sa liquidation, et en application de l'article 185 du Code des sociétés, dit que M. Bernard Tilkens, domicilié ou l'ayant été à 1320 Hamme-Mille, avenue des Bouleaux 7, administrateur-délégué de la société faillie, est considéré, à l'égard des tiers, comme liquidateur.

(Signé) Me André Renette, avocat. (29239)

Tribunal de commerce de Nivelles

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de Mota Smeets David, sous la dénomination « L'ABC du Bâtiment », chemin de Mariemont 77, 7090 Braine-le-Comte.

Conformément au prescrit des articles 76 et 80, § 2, de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par M. le juge-commissaire Dewulf, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée des créanciers qui sera tenue en la salle d'audience du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, le lundi 28 septembre 2009, à 10 h 30 m précises, afin de délibérer sur l'excusabilité du failli.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

La greffière : (signé) P. Fourneau. (29240)

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de Haeseleer, Guy Armand, Rogierlaan 22/2, 8400 Oostende.

Conformément au prescrit des articles 76 et 80, § 2, de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par M. le juge-commissaire Beuve-Mery, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée des créanciers qui sera tenue en la salle d'audience du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, le lundi 28 septembre 2009, à 10 h 30 m précises, afin de délibérer sur l'excusabilité du failli.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

La greffière : (signé) P. Fourneau. (29241)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 6 juillet 2009 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Laurent Hazebrouck-Parmentier, ayant son siège social à 7780 Comines-Warneton, rue des Moulins 13, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0859.573.715, et ayant pour activité commerciale l'organisation de banquets.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (6 août 2009).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 26 août 2009.

Curateur : Me Catfolis, Damien, drève Gustave Fache 3, 7700 Mouscron.

Juge-commissaire : Taelman, Patrick.

Tournai, le 6 juillet 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavenne. (29242)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 juli 2009, werd op bekentenis, het faillissement uitgesproken van DT Construct - Algemene Bouwonderneming BVBA, met maatschappelijke zetel gevestigd te 8300 Knokke-Heist, Kragendijk 158, en met uitbatingsetel, te 8300 Knokke-Heist, Kragendijk 185, voor algemene bouwonderneming, met als ondernemingsnummer 0466.128.550.

Datum van staking van betalingen : 7 juli 2009.

Curator : Mr. Hendrik Geerts, advocaat, te 8300 Knokke-Heist, Nestor De Tierestraat 28.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, voor 7 augustus 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 17 augustus 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Snauwaert.

(29243)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 7 juli 2009, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Declerck, Ronny, geboren te Diksmuide op 2 augustus 1971, wonende te 8400 Oostende, Sint-Franciscusstraat 22, met ondernemingsnummer 0766.164.792, met handelsactiviteiten cafés en bars, onder de benaming « Men 4 Men ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 7 juli 2009.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Johan Herpelinck, advocaat, te 8400 Oostende, Prinsenlaan 2.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 7 augustus 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 21 augustus 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.
(Pro deo) (29244)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van Thiryn Ringo, vloerwerken, Passtraat 56, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0788.108.766, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(29245)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van Cleemput, Johnny, onderneming voor schilder en dakwerken, Honegemstraat 86, 9420 Erpe-Mere, ondernemingsnummer 0582.939.613, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(29246)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van Lacluyse, Steven, sportwinkel, Korte Zoutstraat 58, 9300 Aalst, ondernemingsnummer 0719.122.069, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(29247)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van Heyndrickx, Peter, tuinaanleg en onderhoud, Tuinlaan 88, 9111 Belsele, ondernemingsnummer 0645.366.833, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd op 5 november 2008 verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(29248)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van Van Raemdonck, Jimmy, drankgelegenheden-verwarming-sanitair, Dendermondse Steenweg 125, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0645.495.804, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(29249)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van Abovo BVBA, drukkerij, Lindeveldstraat 4, 9308 Hofstade (Oost-Vlaanderen), ondernemingsnummer 0462.195.694, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Appelmans, Julien, Koolstraat 31, bus 5, 9300 Aalst.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(29250)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van Digital Connect International NV (groothandel in hard- en software), Industriepark West 73, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0461.809.575, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Van Hoye, Joris, Kon. Astridlaan 55, 9100 Sint-Niklaas & de heer De Vos, Sacha, Schoolstraat 54, 9140 Temse.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(29251)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van Kera Tegelimport BVBA, verkoop en plaatsen van tegels, Grote Steenweg 254, bus 3, 9340 Oordegem, ondernemingsnummer 0865.071.041, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Weckx, Stefaan, Gilbert Vossekotstraat 139, 3270 Scherpenheuvel-Zichem.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(29252)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van Garage Matthijs en Zoon BVBA, uitbating garage, Valerius De Saedeleerstraat 97, 9300 Aalst, ondernemingsnummer 0418.058.419, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Matthijs, Gilbert, Priester Daensstraat 11, 9420 Erpe-Mere.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.
(29253)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van De Clercq, Maurice en Zoon BVBA, bouwen van individuele huizen, Industrielaan - IZ Zuid III 4, 9320 Erembodegem, ondernemingsnummer 0429.318.238, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Rouan, Willy, Sint Annastraat 50/C000, 9820 Merelbeke.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (29254)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van Promocit BVBA, A. De Vlaeminckstraat 2, 9400 Ninove, ondernemingsnummer 0450.354.667, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer De Mol, Johan, Koperwieklaan 16, 9400 Ninove.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (29255)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van Chabo BVBA, bouwonderneming, Brusselsesteenweg 207, 9280 Lebbeke, ondernemingsnummer 0466.856.842, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Van Den Meerssche, Jurgen, Stads Bredimus 5, 5570 Remich (Groot Hertogdom Luxemburg).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (29256)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van Constructiebedrijf De Mol NV, vervaardigen aankoop verkoop van constructies, Vlyminckshoek 40, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0405.019.243, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Claus, Bruno, Henri Van Heurckstraat 8, bus 1, 2000 Antwerpen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (29257)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van Helva BVBA, groothandel confiserie en zoetwaren, Processieweg 3, 9255 Buggenhout, ondernemingsnummer 0427.994.088, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Hellinckx, Frans, Hoge Jan 11, 9255 Buggenhout.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (29258)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van Animo NV, muziek- en geluidsinstallaties, Ninovesteenweg 185, 9320 Erembodegem, ondernemingsnummer 0442.740.365, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Harry Hendrik Coppens, Wilgstraat 3, 9320 Aalst (Erembodegem) & Van De Velde, Bert, Ninovesteenweg 185, 9320 Aalst (Erembodegem).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (29259)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van De Feyter Passementen BVBA, productie van passementen, Kloosterstraat 82-84, 9420 Erpe-Mere, ondernemingsnummer 0449.377.739, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer De Feyter, Carl, Hof Somergem 33, 9300 Aalst.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (29260)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van Home Service Waas BVBA, groothandel huishoudtoestellen, Grote Peperstraat 25, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0405.033.891, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Honore Zegers, Hendrik Heymanplein 50, 9100 Sint-Niklaas.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (29261)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van De Pleintjeshoeve BVBA, restaurant, Martelarenlaan 4, 9160 Lokeren, ondernemingsnummer 0440.420.976, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Alain De Vleeschauwer, Bergbosstraat 209, 9820 Merelbeke.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (29262)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van De Rede Jurgen, transport, Nieuwstraat 6, 9402 Meerbeke, ondernemingsnummer 0894.890.326, gesloten verklaard bij gebrek.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (29263)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van Tsukubai CV, detailhandel in huisdieren-voedsel huisdieren, Industriepark-West 75, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0439.288.452, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer De Cock, Martin, Herlinval 88f, 6983 Ortho.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (29264)

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 30 juni 2009, werd het faillissement van De Clercq, Maurice en Zoon BVBA, bouwen van individuele huizen, Industrielaan - IZ Zuid III 4, 9320 Erembodegem, ondernemingsnummer 0429.318.238, gesloten verklaard bij gebrek.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (29265)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 7 juli 2009, werd BVBA Welfare, met zetel, te 3440 Zoutleeuw, Grote Markt 29, en met als activiteiten: groothandel in farmaceutische produkten, groothandel in medische instrumenten en apparaten voor lichaamsverzorging, met uitbating, te 3440 Zoutleeuw, Tiensestraat 30, bus 2; met ondernemingsnummer 0470.840.275, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill.W.

Curator : Mr. Ludwig Stevens, advocaat, te 3200 Aarschot, Kapitein Gilsonplein 20.

Rechter-commissaris : J. Stroobant.

Staking der betalingen : 7 juli 2009.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 7 augustus 2009 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 18 augustus 2009.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (29266)

Faillite rapportée – Intrekking faillissement

Par jugement du 7 juillet 2009 (RG A/09/1544), le tribunal de commerce de Charleroi, chambre des vacations, a rapporté la faillite de M. Robert Bucci, né à Jumet le 30 janvier 1969, domicilié à Gerpinnes, allée de Chanteclair 31, B.C.E. 0654.587.870, faillite déclarée par jugement de la première chambre du tribunal, en date du 29 juin 2009.

(Signé) Xavier Dehombreux, avocat. (29267)

Dissolution judiciaire — Gerechtiglijke ontbinding

Dans l'intérêt des créanciers, le liquidateur de la SPRL Nutranest, Me Jean-Marie Verschuere, avocat au barreau de Bruxelles, désigné par jugement du tribunal de première instance de Bruxelles le 23 septembre 2008, a pris la décision en vertu de l'article 2, al. 2 des statuts de procéder au changement de siège social de la SPRL qui sera désormais établi en son cabinet sis à 1050 Bruxelles, avenue Louise 367.

(Signé) Jean-Marie Verschuere. (29268)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

M. Leman, Rudolph, né à Tourcoing (France) le 26 février 1981 (RN 81.02.26-399-51), et son épouse, Mme Vanrobays, Tania, née à Mouscron le 1^{er} juillet 1968 (RN 68.07.01 102-84), domiciliés ensemble à 7700 Mouscron, rue du Nouveau Monde 173, ont modifié leur régime

matrimonial suivant acte du notaire associé Alain Mahieu, à Mouscron du 25 juin 2009, par lequel M. Rudolph Leman, a fait apport d'un immeuble lui appartenant en propre au patrimoine commun.

Mouscron, le 6 juin 2009.

Pour les époux Leman - Vanrobays, (signé) Alain Mahieu, notaire associé à la résidence de Mouscron. (29269)

M. Fontaine, Robert Camille Auguste Georges, retraité, né à Ixelles le 14 juin 1936, et son épouse, Mme Cambier, Suzanne Lucie Hermine, retraitée, née à Uccle le 18 septembre 1935, tous deux domiciliés à Bierghes (Rebecq), rue Duc d'Arenberg 57, mariés à Saint-Josse-ten-Noode le 25 mars 1961, sous le régime de la séparation de biens, aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Pierre Groensteen, à Bruxelles, en date du 17 mars 1961, ont par acte reçu par le notaire Pierre Vermeulen, de résidence à Molenbeek-Saint-Jean, en date du 25 mai 2009, portant la mention : enregistrée cinq rôles, deux renvois au deuxième bureau de l'enregistrement de Jette le 3 juin 2009, volume 5/11, folio 67, case 14, reçu vingt-cinq euros (€ 25), l'inspecteur principal a.i., (signé) W. Arnaut, modifié leur régime de séparation de biens en un régime de communauté de biens.

Fait à Molenbeek-Saint-Jean, le 3 juillet 2009.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Pierre Vermeulen, notaire. (29270)

Par acte reçu le 6 juillet 2009, par le notaire Marc Bombeeck, à Walhain, M. Barras, Daniel René André Ghislain, né à Namur le 25 novembre 1965, et Mme Boone, Renaude Christelle Marie-Claude, née à Tournai le 30 novembre 1967, tous deux domiciliés à Walhain (Tourinnes-Saint-Lambert), chemin de la Scierie 10, ont apporté une modification à leur régime matrimonial.

Ce contrat modificatif emporte maintien du régime de la séparation de biens avec adjonction d'une société annexe, mais apport à cette société d'un immeuble propre à M. Daniel Barras.

(Signé) M. Bombeeck, notaire. (29271)

Ingevolge akte verleden voor het ambt van de notaris Peter De Schepper, te Roosdaal, op 2 juli 2009, de heer Peeters, Frédéric Gilbert, inspecteur van politie, geboren te Anderlecht op 29 december 1975 (NN 751229 381 20), en zijn echtgenote, Mevr. De Medts, Carine, kleuterleidster, geboren te Anderlecht op 6 november 1980 (NN 801106 206 13), wonende te Dilbeek, Libelstraat 10.

Hebben de echtgenoten Peeters-De Medts hun stelsel gewijzigd naar het stelsel van scheiding van goederen met vennootschap van aanwinsten.

(Get.) P. De Schepper, notaris. (29272)

Uit een akte verleden voor Mr. Guy Van den Brande, notaris te Lier, op 8 juni 2009, blijkt dat de heer Michiels, Christiaan Johan Rosa (rijksregisternummer 641218-355-48, vermeld met zijn toestemming), bediende, geboren te Heist-op-den-Berg op 18 december 1964, wonende te 2500 Lier, Werf 15 bus 2 en Mevr. Buyts, Dominique Marcel Joanna (rijksregisternummer 710801-236-20, vermeld met haar toestemming), bediende, geboren te Heist-op-den-Berg op 1 augustus 1971, wonende te 2500 Lier, Werf 15 bus 2, gehuwd zijn te Lier op 12 november 2005, na voorafgaandelijk huwelijkscontract te hebben afgesloten bij akte verleden voor notaris Guy Van Den Brande, te Lier, op 13 oktober 2005, inhoudende het stelsel van een scheiding van goederen.

Een wijziging hebben gebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel met behoud van het hoofdstelsel, maar met toevoeging van een beperkte gemeenschap, bestaande uit een gemeenschappelijk vermogen enkel samengesteld uit het onroerend goed op beiden naam aangekocht en dat het gezin tot voornaamste woning dient (de gezinswoning).

Voor uittreksel : (get.) Guy Van Den Brande, notaris. (29273)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. De Cuman, Johan, notaris te Kortemark in datum van 15 juni 2009, geregistreerd, dat de heer Faes, Alfons Josephus Corelius en Mevr. Hemeryck, Cecilia Maria Gabriella, samenwonende te 8600 Diksmuide (Keiem), Oostendestraat 113, een middelgrote wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben aangebracht, door inbreng in de gemeenschap door de heer Faes, Alfons, van 1° een woonhuis te Diksmuide (Keiem), Oostendestraat 113, sectie A nummer 714/D, groot : 535 m2 en 2) perceel weiland te Diksmuide (Keiem), sectie A deel van nummer 714/F, groot : 6 ha 75 a 93 ca.

Opgemaakt en namens de verzoekers getekend door voornoemde notaris Johan De Cuman, te Kortemark, op 7 juli 2009.

(Get.) J. De Cuman, notaris.

(29274)

Bij akte verleden voor notaris Rik Roosens, met standplaats te Diegem, op 11 mei 2009, geregistreerd te Vilvoorde, d.d. 25 mei 2009, vier bladen, één verzending. Boek 174, blad 14, vak 10. Ontvangen : vijftientig euro (25,00 euro) getekend : de eerstaanwezende inspecteur, W. Van Rossen, hebben de heer Vermeylen, Dirk Louis, geboren te Vilvoorde op 20 juni 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Vanden Brande, Hilde Maria Louiza, geboren te Vilvoorde op 19 mei 1958, beiden wonende te 1850 Grimbergen, Borgtstraat 38, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Vilvoorde, op 1 oktober 1983, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, hun huwelijksstelsel gewijzigd zonder dat deze wijziging de vereffening van het stelsel tot gevolg heeft, door onder meer inbreng door Mevr. Vanden Brande van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor ontledend uittreksel : voor de verzoekers : (get.) Rik Roosens, notaris.

(29275)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Marc Dens, te Antwerpen, op 16 juni 2009, hebben de heer Wils, Remigius Franciscus Anna, geboren te Borgerhout op 29 september 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Mussche, Simonne Alice Emeri, geboren te Doel op 6 juli 1943, samenwonende te Koksijde, Pieterlaan 2/404, gehuwd onder het beheer van de wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, hun huwelijkscontract gewijzigd door toevoeging van een keuzebeding.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Marc Dens, geassocieerd notaris.

(29276)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Christophe Kint, te Staden, op 15 juni 2009, geregistreerd, dat de heer Vanneste, Geert Mario Achiel Dominiek, geboren te Roeselare op 24 maart 1961, en zijn echtgenote, Neyt, Christiane Maria Maurice Suzanne, geboren te Assenede op 6 augustus 1960, beide wonende te 8840 Staden, Sint Jansstraat 40, gehuwd zijn te Zelzate, op 31 maart 1984 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

De wijziging omvat het behoud van het bestaande huwelijksstelsel, doch met inbreng door Vanneste, Geert van de blote eigendom van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Christophe Kint, notaris.

(29277)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Jan Bael, te Gent, op 10 juni 2009, geregistreerd te Gent-2, de 16 juni 2009, boek 208, blad 59, vak 08, vier rollen, geen verz. Ontvangen : vijftientig euro (€ 25,00). De eerstaanwezende inspecteur, (get.) J. Scheirsens, dat de heer Van Esch, Theophile en Mevr. Gabriella Ide, wonende te 9840 De Pinte, Merelstraat 19, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Jan Bael, notaris.

(29278)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Jan Bael, te Gent, op 10 juni 2009, geregistreerd te Gent-2, de 16 juni 2009, boek 208, blad 59, vak 09, zeven rollen, twee verz. Ontvangen : vijftientig euro (€ 25,00). De eerstaanwezende inspecteur, (get.) J. Scheirsens, dat de heer Goemé, Raphaël en Mevr. Edith Van Laecke, wonende te 9031 Gent (Drongen), Oude-Abdijstraat 9, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Jan Bael, notaris.

(29279)

Uit een akte wijziging huwelijkscontract opgemaakt door geassocieerd notaris Karlos Dewagtere, met standplaats te Jabbeke, lid van de maatschap « Van Hoestenbergh, Dewagtere & Van Hoestenbergh », op 18 juni 2009, (geregistreerd te Brugge, tweede kantoor bevoegd voor registratie, twee bladen, één verzendingen, op 1 juli 2009, boek 251, blad 54, vak 7, ontvangen : vijftientig euro (25 EUR) eerstaanwezende inspecteur a.i. (getekend) B. Billiau), blijkt dat : de heer Mouton, Noël August, geboren te Beernem op 26 december 1951, en zijn echtgenote, Mevr. Himpens, Christine Maria Julia, geboren te Brugge op 27 augustus 1953, samenwonende te 8020 Oostkamp, Hertsbergsestraat 30; gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand, te Oostkamp, op 21 maart 1975, na voorafgaandelijk een huwelijkscontract te hebben laten opmaken door notaris Jacques Dousselaere, te Zedelgem, op 14 maart 1975; een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel, inhoudende een inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Noël Mouton.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) K. Dewagtere, geassocieerd notaris, te Jabbeke.

(29280)

Bij akte verleden voor notaris Peter Verhaegen, te Puurs, op 7 juli 2009, hebben de heer De Prins, Ludovic Edmond Coleta, en zijn echtgenote, Mevr. Van Lommel, Linda Alex Mathilda, samen te 2870 Puurs, Schipstraat 84, de wijziging van hun huwelijksvoorwaarden doorgevoerd, met name behoud van het tussen hen bestaand wettelijk stelsel, doch met inbreng door de heer De Prins, Ludovic, van een woonhuis, te Puurs, Schipstraat 84, sectie D, nummer 534/D/2, groot 9 a 13 ca, in het gemeenschappelijk vermogen, alsook de toevoeging van een keuzeclausule.

Puurs, 7 juli 2009.

(Get.) De Prins, L.; Van Lommel, L.

(29281)

Blijkens een akte verleden voor notaris Pierre Vander Stichele, te Moorseele (Wevelgem), op 29 juni 2009, hebben de echtgenoten Jozef Vanhoutte-Goethals, Marinka, samenwonende te Wevelgem, De Vlasvink 23, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

In voormelde akte wordt het wettelijk stelsel der gemeenschap behouden, doch uitgebreid met de inbreng van een persoonlijk onroerend goed in de gemeenschap door de heer Jozef Vanhoutte, voornoemd.

Moorseele (Wevelgem), op 7 juli 2009.

Voor de partijen : (get.) Pierre Vander Stichele, notaris.

(29282)

Bij akte verleden voor notaris Christian Lambrecht, te Kortrijk (Heule), op 6 juli 2009, hebben de heer Ide René Albert, loodgieter, en zijn echtgenote, Mevr. Callens, Annie Clara Jeroom, huisvrouw, samen wonende te Kuurne, Sint-Katriensteenweg 10, wijzigingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

De wijziging voorziet in de toevoeging van een gemeenschappelijk vermogen door de echtgenoten beperkt tot twee goederen.

Voor de echtgenoten : (get.) Christian Lambrecht, notaris, te Kortrijk. (29283)

Uit een akte, verleden vóór de ondergetekende Mr. Jan Myncke, notaris, met standplaats, te Gent, op 29 juni 2009, blijkt dat de heer Vanhoutteghem, Marc Freddy Maurits, geboren te Gent op 11 september 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Vanderhaegen, Charline Denise Helena Marie, geboren te Kortrijk op 22 februari 1956, samenwonende te Gent, Dampoortstraat 1, een minnelijke wijziging van hun huwelijksstelsel hebben laten opmaken.

(Get.) Jan Myncke, notaris. (29284)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Jean-Pierre Vanden Weghe, met standplaats, te Walem (Mechelen), op 4 juni 2009, geregistreerd te Mechelen, tweede kantoor, op 11 juni 2009, dat : de heer Verrept, Frans Juul Joanna, gepensioneerde, geboren te Sint-Katelijne-Waver op 7 februari 1940, en zijn echtgenote, Mevr. De Reyck, Irena Isabella Ludovicus, zonder beroep, geboren te Waarloos op 28 december 1942, samenwonend te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Kleistraat 12, gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand, te Duffel, onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract. Dat zij een kleine wijziging van huwelijksvermogensstelsel hebben doorgevoerd bij akte verleden voor notaris Jean-Pierre Vanden Weghe, te Walem, op 28 januari 2005 (28/01/2005).

In deze akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Jean-Pierre Vanden Weghe, te Walem, op 4 juni 2009, heeft de heer Fans, Verrept het nabeschreven eigen onroerend goed ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen : beschrijving van de goederen : gemeente Sint-Katelijne-Waver (tweede afdeling) : een blok grond met visvijvers en bos gelegen nabij de Kleistraat, ter plaatse genaamd « Midzeelen », bekend ten kadaster, sectie D, nummers 105/A, 106/C en 106D, met een totale oppervlakte van drie hectare tweeëndertig are vijfenzeftig centiare (3 ha 32 a 65 ca).

Voor de echtgenoten Verrept-De Reyck, (get.) Jean-Pierre Vanden Weghe, te Walem. (29285)

Bij akte verleden voor notaris Stephan Mourisse, met standplaats Roesbrugge-Haringe (Poperinge), op 26 juni 2009, en dragende volgende melding van registratie, « geregistreerd te Poperinge, de 1 juli 2009, vijf bladen, geen verzending, boek 433, blad 40, vak 16. Ontvangen : vijftientwintig (25) euro, de e.a. inspecteur, (get.) B. Vangampelaere », werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Capoen, Pascal André Cornelius, geboren te Ieper op 20 juli 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Aernout, Katleen Maria Rachel, geboren te Ieper op 27 februari 1966, samenwonende te 8908 Ieper (Vlamertinge), Poperingseweg 451.

De echtgenoten zijn gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan bestaand huwelijkscontract.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door Mevr. een onroerend goed in de gemeenschap ingebracht.

Poperinge (Roesbrugge-Haringe), 26 juni 2009.
Voor ontleidend uittreksel : (get.) Stephan Mourisse, notaris. (29286)

Bij akte verleden voor notaris Stephan Mourisse, met standplaats Roesbrugge-Haringe (Poperinge), op 26 juni 2009, en dragende volgende melding van registratie, « geregistreerd te Poperinge, de 1 juli 2009, vijf bladen, geen verzending, boek 433, blad 40, vak 14. Ontvangen : vijftientwintig (25) euro, de e.a. inspecteur, (get.) B. Vangampelaere », werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd

tussen de heer Vandewynckel, Luc Achille Corneel, geboren te Poperinge op 27 december 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Debergh, Hildeke Kathelijn Jeannette, geboren te Poperinge op 29 mei 1956, samenwonende te 8970 Poperinge, Kleiputtendreef 21.

De echtgenoten zijn gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan bestaand huwelijkscontract.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer onroerend goederen in de gemeenschap ingebracht.

Poperinge (Roesbrugge-Haringe), 26 juni 2009.
Voor ontleidend uittreksel : (get.) Stephan Mourisse, notaris. (29287)

Bij akte verleden voor notaris Stephan Mourisse, met standplaats Roesbrugge-Haringe/Poperinge, op 22 juni 2009, en dragende volgende melding van registratie, « geregistreerd te Poperinge, op 25 juni 2009, vijf bladen, geen verzending, boek 433, blad 39 vak 02. Ontvangen : vijftientwintig (25) euro, de eerstaanwezende inspecteur, (get.) B. Vangampelaere », werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Louwagie, Geert, geboren te Veurne op 29 januari 1964, en zijn echtgenote, Mevr. Cottry, Dorine Sabine Carine, geboren te Veurne op 5 april 1968, samenwonende te 8630 Veurne, Boterstraat 11.

De echtgenoten waren gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan bestaand huwelijkscontract.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer een onroerend goed in de gemeenschap ingebracht.

Poperinge/Roesbrugge-Haringe, 22 juni 2009.
Voor eensluidend uittreksel : (get.) Stephan Mourisse, notaris. (29288)

Bij akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Stein Binnemans, te Oudenaarde, op 26 juni 2009, geregistreerd te Oudenaarde op 1 juli 2009, tussen de heer Vandenbulcke, Geert André, geboren te Kortrijk op 22 december 1964, en Mevr. Parmentier, Ann Leona Erica, geboren te Oudenaarde op 29 juli 1967, samenwonende te 9700 Oudenaarde, Lammekensstraat 6, door verandering samenstelling van de vermogens overeenkomstig artikel 1394 vierde lid van het Burgerlijk Wetboek, waarbij inbreng werd gedaan van het onroerend goed gelegen te 9700 Oudenaarde, Lammekensstraat 6, in de huwgemeenschap en met toevoeging van een keuzebeding.

Voor de verzoekers : (get.) Stein Binnemans, notaris. (29289)

Bij akte verleden voor notaris Niek Van der Straeten, geassocieerd notaris te Destelbergen, op 29 juni 2009, hebben de heer Freddy De Ruyck, en zijn echtgenote, Mevr. Mariane Yvonne Jozef Deloof, samenwonende te 8700 Tielt, Oosthoekstraat 39, wijzigingen aan hun huwelijkscontract bedongen, houdende ondermeer inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Mariane Deloof.

(Get.) N. Van der Straeten, geassocieerd notaris. (29290)

Bij een akte verleden voor notaris Bart Hutsebaut, te Lokeren, op 26 juni 2009, hebben de heer Vloebergs, Roel Bart Jan, geboren te Wilrijk op 11 augustus 1974 (identiteitskaart nummer 590-8118010-09), rijksregister nummer 740811 295 15), en zijn echtgenote, Mevr. De Cock, Sara Ginette, geboren te Lokeren op 6 maart 1978 (identiteitskaart nummer 590-8104700-85, rijksregister nummer 780306 210 08), beiden wonende te Lokeren, H.-Geestmolenstraat 43, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Lokeren op 11 augustus 2006, onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris

Bart Hutsebaut, te Lokeren, op 4 augustus 2006, voormeld huwelijkscontract gewijzigd, met behoud van het stelsel en met inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. De Cock, Sara, van een onroerend goed.

Voor de echtgenoten R. Vloebergs/De Cock S., (get.) Bart Hutsebaut, notaris.

(29291)

Er blijkt uit een akte verleden voor mij, Marleen Vandewalle, notaris te Wortegem-Petegem, op 28 mei 2009, geregistreerd 2 bladen geen verzendingen, te Kruishoutem, op 5 juni 2009. Boek 470 blad 15 vak 18, dat de heer Devos, Nicolas Bruno, nationaal nummer 770416.225.37, geboren te Izegem op 16 april 1977, en zijn echtgenote, Mevr. Mannekens, Sylvie, nationaal nummer 790515.112.65, geboren te Oudenaarde op 15 mei 1979, samenwonende te 8530 Harelbeke, Kortrijksesteenweg 70 bus 0202 en gehuwd te Wortegem-Petegem op 12 maart 2004, onder het wettelijk stelsel bij gebrek van huwelijkscontract, niet gewijzigd sedertdien, gebruikmakend van de mogelijkheid, hen geboden door artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, een wijziging aangebracht hebben aan hun huwelijksstelsel 1. door inbreng van het onroerend goed gelegen te 9790 Wortegem-Petegem (Elsegem), Langestraat, eigendom van Mevr. Mannekens, Sylvie en 2. door inbreng van roerend goed, eigendom van de heer Devos, Nicolas in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd in toepassing van artikel 1395 en 1396 van het Burgerlijk Wetboek, om medegeedeeld te worden aan de ambtenaar van de burgerlijke stand, voor de kantmelding bij de huwelijksakte en voor de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) M. Vandewalle, notaris.

(29292)

Bij akte van notaris Ides Viaene, te Roeselare, gedateerd van 6 juli 2009, hebben de heer Veranneman, Geert Willem en Mevr. Accou, Mieke Francine, samenwonende te Staden-Oostnieuwkerke, Polenstraat 15, hun huwelijkscontract gewijzigd door, onder meer, inbreng van een onroerend goed, in het gemeenschappelijk vermogen, tussen de heer en Mevr. Veranneman-Accou.

(Get.) I. Viaene, notaris.

(29293)

Ingevolgde akte verleden voor Mr. Jan Verreth, geassocieerd notaris te Lier, op 9 juni 2009, hebben de heer Vermeylen, Maarten Alfons Marie-Louise, geboren te Rumst op 3 november 1977, en zijn echtgenote, Mevr. Gullentops, Ilse, geboren te Lier op 12 mei 1975, samenwonende te 2850 Boom, Dirkputstraat 440, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Lier, op 15 februari 2003, hun bestaand huwelijksvermogensstelsel, zijnde het wettelijk stelsel, gewijzigd in het stelsel van zuivere scheiding der goederen.

Lier, 6 juli 2009.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Jan Verreth, geassocieerd notaris.

(29294)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par décision prononcée le 18 juin 2009, par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, R.Q. 09/1229/B, Me Adrien Absil, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 6-8, a été désigné curateur à la succession réputée vacante de Mme Moreschi, Maria Silvia, née à Malonno (Italie) le 15 avril 1923, en son vivant domiciliée à 4432 Ans, rue Légéa 32, et décédée à Liège le 4 décembre 2008.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur, dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Ad. Absil, avocat.

(29296)

Par ordonnance du tribunal de Mons, en date du 29 juin 2009, RRQ 2009/311/B, Me Jean-Loup Legat, juge de paix suppléant, avocat à 7000 Mons, boulevard Kennedy 65, a été désigné en qualité de curateur à la succession vacante de feu Alexandre Raoul Staïesse, né à Boussu le 5 février 1954, et décédé à Saint-Ghislain le 11 janvier 2008, domicilié de son vivant à 7330 Saint-Ghislain, rue Bon Logis 26.

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession vacante se feront connaître du curateur, par lettre recommandée, dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) Jean-Loup Legat.

(29297)

Par ordonnance du tribunal de Mons, en date du 29 juin 2009, RRQ 2009/308/B, Me Jean-Loup Legat, juge de paix suppléant, avocat à 7000 Mons, boulevard Kennedy 65, a été désigné en qualité de curateur à la succession vacante de feu José Macias-Galvan, né à Villanueva Del Rio Y Minas (Espagne) le 26 janvier 1963, et décédé à Saint-Ghislain le 28 juin 2007, domicilié de son vivant à 7330 Saint-Ghislain, rue d'Herchies 99.

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession vacante se feront connaître du curateur, par lettre recommandée, dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) Jean-Loup Legat.

(29298)

Par ordonnance du tribunal de Mons, en date du 29 juin 2009, RRQ 2009/310/B, Me Jean-Loup Legat, juge de paix suppléant, avocat à 7000 Mons, boulevard Kennedy 65, a été désigné en qualité de curateur à la succession vacante de feu Roland Gaston Marie Pluvinage, né à Anvers le 15 août 1946, et décédé à Boussu le 11 janvier 2009, domicilié de son vivant à 7330 Saint-Ghislain, rue d'Herchies 103.

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession vacante se feront connaître du curateur, par lettre recommandée, dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) Jean-Loup Legat.

(29299)

Par ordonnance du tribunal de Mons, en date du 29 juin 2009, RRQ 2009/309/B, Me Jean-Loup Legat, juge de paix suppléant, avocat à 7000 Mons, boulevard Kennedy 65, a été désigné en qualité de curateur à la succession vacante de feu Andrée Garni, née à Baudour le 1^{er} juillet 1927, et décédée à Saint-Ghislain le 9 mars 2008, domiciliée de son vivant à 7330 Saint-Ghislain, rue Malengreau 37.

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession vacante se feront connaître du curateur, par lettre recommandée, dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) Jean-Loup Legat.

(29300)

Bij beschikking van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Leuven, uitgesproken in raadkamer van de tweede kamer, A.R. 08/930/B, d.d. 2 februari 2009, werd Mr. Geert, Demin, advocaat te 3000 Leuven, er kantoorhoudende JP Minckelersstraat 90, aangesteld als curator om de onbeheerde nalatenschap te beheren van wijlen de heer Smetrijns, Guido Jozef Remi, geboren te Wichelen op 12 januari 1958, in leven laatst wonende, te 3360 Bierbeek, Krijkelberg 1, en overleden te Leuven op 31 juli 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen kennen aan de curator voornoemd binnen de termijn van drie maanden na datum van deze publicatie.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) G. Suy, advocaat.

(29301)

Séparation de biens – Scheiding van goederen

—

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent (vijfde burgerlijke kamer), op 28 mei 2009, is de scheiding van goederen uitgesproken tussen Mevr. Goedertier, Annik Christiane Henriette, juriste, geboren op 9 december 1958, wonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Meersstraat 28 en Goossens, Patrick Charles Ivan, zaakvoerder, geboren op 14 juli 1956, wonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Meersstraat 28. In dit vonnis wordt voor recht gezegd dat het bestaande huwelijksvermogensstelsel ontbonden is en dat deze scheiding wat haar gevolgen betreft, terugwerkt tot op 11 maart 2009 en dit zowel tussen echtgenoten als ten aanzien van derden.

Deze publicatie wordt gedaan ingevolge de voorschriften van artikel 1316 van het gerechtelijk wetboek.

Gent, 2 juli 2009.

De gerechtsdeurwaarder, (get.) G. De Wilde.

(29302)